

తిరువేంగడముడయాన్ల (శ్రీ వేంకటాచలపతి)

విషయముగ

భగవదనుగృహీత వినిర్మల విశదతమ విజ్ఞానభక్తిసంపన్నులగు
శ్రీ దివ్యసూరులు (ఆళ్వార్లు) ఆనతిచ్చిన

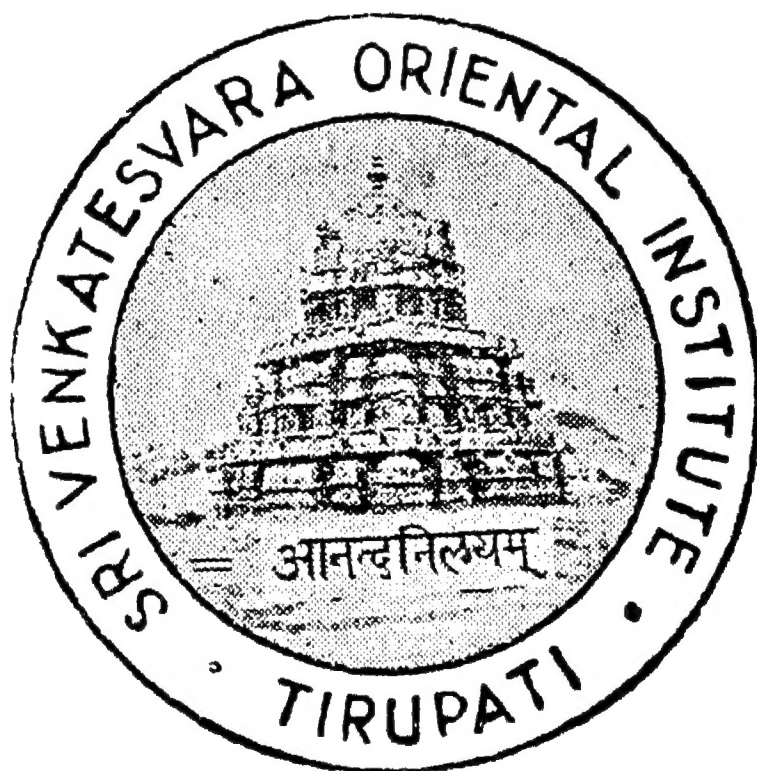
మంగళాశాసన పాశురములు

~~తిరువేంగడముడయాన్ల (శ్రీ వేంకటాచలపతి)~~

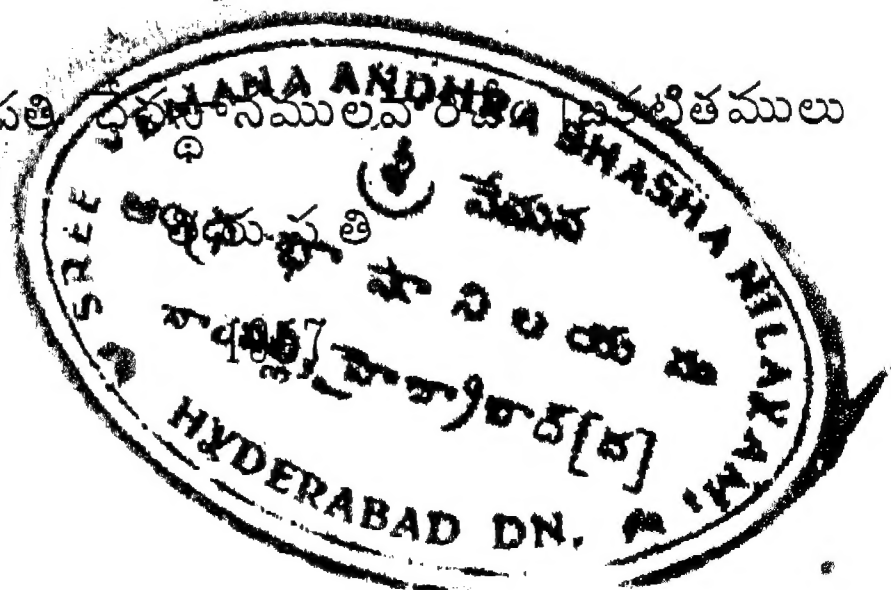
శ్రీ వేంకటేశ్వర ప్రాచ్యకళాశాలలో దర్శనవిభాగాధ్యక్షులును నగు
సాహిత్య న్యాయ వేదాంతశిరోమణి, ఉభయవేదాంత విద్వాన్

శ్రీ తి. కు. వేం. న. సుదర్శనాచార్యస్వామివారిచే

వ్రాయబడిన ఆంధ్ర టీకా తాత్పర్య విశేషార్థములతో గూడినవి



తిరుమల తిరుపతి దేవస్థానములవారిచే ప్రచురితములు



శ్రీరస్తు
విషయానుక్రమణిక.

ప్రస్తావనా విషయములు

పృష్ఠ సంఖ్య

మంగళాశాసనము	.....	.....	౧
ప్రణామాంజలి	.....	.....	౨
ప్రస్తావన: 1. అవతరణము, భగవంతుని మూర్తిభేదములు....			౩
2. అర్చావతారమహిమ	.....		౪
3. విగ్రహారాధనముయొక్క ఆవశ్యకత	.....		౫
4. దివ్య తిరుపతులలో శ్రీవేంకటాచలము	.....		౬
5. శ్రీవేంకటాచల మహిమమును దెలుపు ప్రమాణ వాఙ్మయము	.....		౭
6. శ్రీవేంకటాచల నామ నిర్వచనము	.....		౮
7. ద్రావిడవాఙ్మయము—శ్రీవేంకటాచలపతియు...			౯
8. శ్రీవేంకటాచలపతి—మహావిష్ణువేగాని వేరుగాదు			౧౦
9. శ్రీవేంకటాచలపతియు—తెలుగువాఙ్మయము....			౧౫
10. శ్రీకృష్ణదేవరాయలు—ఆంధ్రవిష్ణువు	.....		౧౭
11. ఆంధ్రవిష్ణువు — శ్రీవేంకటాచలపతి	.....		౧౮
12. ప్రశంసింపఁదగిన విషయము	.....		౧౯
13. శ్రీవైష్ణవమతము—శ్రీవేంకటాచలపతియు....			
14. ఆళ్వార్లచరిత్రభోధక ప్రమాణములు	.....		౨౦
15. ఆళ్వారుల చరిత్ర సంగ్రహము	.....		,,
16. ఆళ్వారుల తిరునక్షత్ర దివ్యదేశాదులు	.....		౨౨
17. శ్రీవేంకటాచలపతికి మంగళాశాసనములుజేసిన ఆళ్వార్లు	.....		౨౫
18. శ్రీవేంకటాచలపతికి ఆళ్వార్లుచేసిన మంగళాశాసన ముల పట్టిక	.....		,,
19. ఇంకను తిరువేంగడముడయ్యన్లను ప్రతిపాదించు దివ్యప్రబంధములు	.....		౨౬
20. ఈ సంపుటమునందలి విశేషములు	.....		౩౦
21. కృతజ్ఞతాఽఽవిష్కరణము	.....		౩౧
22. శరణాగతి	.....		౩౨

1.	శ్రీపెరియాళ్వార్లు ఆనతిచ్చిన తిరుప్పల్లాణ్ణు	....	1
2.	శ్రీపోయ్గై యాళ్వార్లు ఆనతిచ్చిన మొదటి తిరువనాది	....	4
3.	శ్రీపూదత్తాళ్వార్లు ఆనతిచ్చిన రెండవ తిరువనాది	....	17
4.	శ్రీపేయాళ్వార్లు ప్రసాదించిన మూడవ తిరువనాది	....	26
5.	శ్రీతిరుమళ్ళై యాళ్వార్లు ప్రసాదించిన నా న్మ గన్ (నాల్గవ) తిరువనాది	....	46
6.	శ్రీతిరుమళ్ళై యాళ్వార్లు ప్రసాదించిన తిరుచ్చనాదిరు త్తమ్	....	60
7.	శ్రీనమ్మాళ్వార్లు ప్రసాదించిన తిరువాయ్మొళ్ళి	....	65
8.	.. తిరువిరు త్తము	....	99
9.	.. పెరియ తిరువనాది	....	110
10.	.. తిరువాయ్మొళ్ళిలోని తని పాళురములు	....	112
11.	శ్రీపెరియాళ్వార్లు ప్రసాదించిన పెరియాళ్వార్ తిరుమొళ్ళి	....	120
12.	శ్రీఆండాళ్ ప్రసాదించిన నాచ్చియార్ తిరుమొళ్ళి	....	139
13.	శ్రీకులశేఖరాళ్వార్లు ప్రసాదించిన వెరుమాళ్ తిరుమొళ్ళి	....	163
14.	శ్రీతిరుప్పాణాళ్వార్లు ప్రసాదించిన అమలనాదిపిరా	....	176
15.	శ్రీతిరుమంగై యాళ్వార్లు ప్రసాదించిన పెరియతిరుమొళ్ళి	....	182
16.	.. తిరుక్కుణ్డనాణ్డకము	....	250
17.	.. తిరునెడునాణ్డకము	....	252
18.	.. శిఱియ తిరుమడల్	....	262
19.	.. పెరియ తిరుమడల్	....	265
20.	తిరువరంగ త్తముదనార్లు ప్రసాదించిన శ్రీరామానుజనాథ్ త్తమ్	....	267
21.	శ్రీనిగమాన్త దేశికులవారానతిచ్చిన అధికారసంగ్రహము	....	272
22.	అనుబంధము 1.	....	275
23.	అనుబంధము 2.	....	291

శ్రీరస్తు

మంగళాశాసనము

అథ్వాగ్గళే వాఙ్మి, అరుశిచ్చెయల్ వాఙ్మి,
తాఙ్వాదుమిల్ కురవర్తామ్ వాఙ్మి — ఏఙ్గపారుమ్
ఉయ్య అవర్గళే ఉరై త్తవై గళేతామ్ వాఙ్మి,
శెయ్యమత్తై తన్నుడనే శేర్న్దు.

(ఉపదేశరత్నమాల)

దీనికి సంస్కృతాంధ్రానువాదములు (సంపాదకీయములు)

జయన్తు దివ్యసూరయ, స్తథా తదీయసూక్తయో
జయన్తు దోషలేశతో విహీనదేశికాస్సమే ।
జయన్తు సప్తలోకగప్రపన్నజీవనాయతై
ర్జయన్తు నిర్మితాః కలాస్సహ శ్రుతిప్రమాణకైః ॥

ఆళ్వారులు సర్వోత్కర్షములతో వర్ధిల్లుదురుగాక ; వా రానతిచ్చిన దివ్య ప్రబంధములును సర్వతః ప్రసిద్ధములై వర్ధిల్లునుగాక ; ఏవిధమైన అవకర్షముగూడ లేని పూర్వాచార్యులు వర్ధిల్లుదురుగాక ; ఏడులోకములును నుజ్జీవించునటుల, పరమ కృపతో వా రానతిచ్చిన వ్యాఖ్యాన రహస్యములును, నిత్యనిరవద్యములగు వేదశాస్త్రములతోఁగూడ, దశదిగంత వ్యాప్తములై విరాజిల్లునుగాక ;



శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

ప్రణామాంజలి

భూతం సరశ్చ మహదాహ్వాయ భట్టనాథ
శ్రీభక్తిసార కులశేఖర యోగివాహన్ ।
భక్తాంస్త్రిరేణు పరకాల యతీంద్రిమిశ్రాన్
శ్రీమత్పరాంకుశమునిం ప్రణతోఽస్మి నిత్యమ్ ॥

(శ్రీభట్టరువారు అనతిచ్చినది)

పొమ్మగై యార్ పూదత్తార్ పేయార్, పుగళ్ మళ్ళికై
ఐయనరుళమాటన్ శేరలర్ కోన్—తుయ్యబట్ట
నాదన్ అన్నర్ తాళేతూళి నత్పాణన్ నక్కలియన్
ఈదివర్ తోల్ గొల్లత్తడై వా మిల్గు.

(శ్రీమణవాళమహామునులు అనతిచ్చినది)

దీనికి సంస్కృతానువాదము (సంపాదకీయము)

కాసార - భూత - మహదాహ్వాయ - భక్తిసార -
శ్రీమచ్ఛరారి - కులశేఖర - భట్టనాథాః ।
భక్తాంస్త్రిరేణుముని యాన - కలిద్రుహోఽపి
భూమౌ వితేను రమరాః క్రమతోఽవతారమ్ ॥

శ్రీరస్తు

శ్రీమతే వేంకటేశాయ పరస్మై బ్రహ్మణే నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

ప్రస్తావన.

ఈ గ్రంథము—మన శ్రీ వేంకటేశ్వర ప్రాచ్యవిద్యాపరిశోధనాలయమునందలి శ్రీవైష్ణవ సంప్రదాయగ్రంథమాలలో నష్టమ ప్రసూనముగ నావిర్భవించినది.

నేను పై గ్రంథమాలాసంపాదనకార్యమున నియుక్తుడనైన వెంటనే, మొట్టమొదటఁ జేయవలసిన కైంకర్యముగ, శ్రీవేంకటాచలపతి దివ్యసన్నిధిలోఁ బ్రతినిత్యము పారాయణమే జేయఁబడు సూక్త, స్తోత్ర - దివ్యప్రబంధాదులకు దేశభాషలలో టీకా తాత్పర్యాదుల సంతరించి ప్రకటించుటనుగ, తీర్మానించుకొంటిని. అర్థానుసంధానముతోఁగూడఁ జేయు పారాయణమే విశేషఫలప్రదమగును. అర్థగౌరవమువలన స్తోత్రములయందలి గౌరవప్రతిపత్తులు ఇనుమ డించుటయేగాక, వాని అనుసంధానమే అత్యర్థప్రీతికరమై, అమన్తానందమును జేకూర్చునుగదా ! అందుచేఁ బ్రప్రథమమున సుప్రభాత స్తోత్ర ప్రవత్తి మంగళాశాసనములకు, వివిధభాషలలోను టీకాతాత్పర్యముల వ్రాయించుటయేగాక, స్వయముగను ఆంధ్రద్రావిడభాషలలో విశిష్టమగు వ్యాఖ్యానములనుగూడ వ్రాసియున్నాను.

నిత్యానుసంధాన స్తోత్ర పాశురాదులను నొకచోటఁజేర్చి పారాయణము జేయువారల సౌకర్యమునకై ముద్రించి ప్రకటించితిమి. ఆ కార్యక్రమమునందలి ప్రయత్నమే, ఈ తిరువేంగడముడయాన్ మంగళాశాసన పాశురములయు, వాని టీకాతాత్పర్యములయు ప్రచురణమునకును హేతువు. ఇందు, అరవభాషలోని టీకాతాత్పర్యములు, మొట్టమొదటనే ముద్రింపఁబడి ప్రచారములోనికి వచ్చినవి. ఆంధ్రమునందలి టీకాతాత్పర్యములు మాత్రము, అన్నిటికన్న మొదట వ్రాయఁబడినవైనను, ఆంధ్రలిసిలో ననేక గ్రంథములు ముద్రణీయము లుండుటచే ముద్రణాంశమున వెనుకఁబడి, భగవద్భాగవతాచార్యాది దివ్యకటాక్ష ప్రసరణముచే నిప్పటికైనను, సహృదయతల్లజుల దృష్టిగోచరములగుచున్నందులకు నే నెంతయును సంతోషించుచున్నాను. దేవుడు చాల మేలుచేసిన, నాచే విరచితములగు శ్రీ వేంకటేశ సుప్రభాత స్తోత్ర వ్యాఖ్యానాదులును, నచిరకాలముననే వెలుఁగునుజూడ గలవని విశ్వసించుచున్నాను.

భగవంతుని మూర్తిభేదములు, వానిప్రయోజనములు

సర్వేశ్వరుడు, పర-వ్యూహ-విభవ-అన్తర్యామి-అర్చావతారములను నైదు ప్రకారములతో నాయా ప్రదేశములలో నిత్యసన్నిధిఁజేయుచు, అనాది మాయాప్రవర్తితమగు సంసార సాగరమున మునింగి అపారయాతనల ననుభవించుచుండు సంసారిచేతనుల నుద్ధరించుటకై, అనేక విధములగు ప్రయత్నములఁజేయుచున్నాఁడు.

“ స వా విష పురుషః పంచభా పంచాత్మా ” అను శ్రుతి. ఈ విషయములను బాగుగ వ్యక్తీకరించుచున్నది.

అందు, పరస్వరూపమనగా—శుద్ధ సత్త్వమయమై, అత్యర్కానల దీప్తమై, పరమ భోగ్యమై యుండు శ్రీవైకుంఠమనఁబడు పరమపదమున అనన్త - గరుడ - విష్వక్సేనాది నిత్య సూరులచేతను, కుక-వామదేవాది ముక్తజనంబులచేతను సదా సర్వదేశ సర్వకాల సర్వావస్థల యందును ననుభవింపఁబడు శ్రీ భూనీళానాయకుఁడగు శ్రీమన్నారాయణుని ఆప్రాకృతమగు దివ్యమంగళ విగ్రహము.

ప్రహమనగా—సంకర్షణ, ప్రద్యుమ్న, అనిరుద్ధనామములచేఁ గీర్తింపఁబడుచు, కీరాద్ది మధ్యమున శేషసర్వంశాఽయియై, నిఖిలలోకరక్షణ జాకరూకమగు యోగనిద్ర ననుభవించుచు బ్రహ్మ, ఇంద్ర, ఈశానాది దేవతలచేతను, మహర్షులచేతను నేనింపఁబడు మూర్తివిశేషము.

విభవమనగా—దుష్టశిక్షణార్థము, శిష్టసంరక్షణార్థము, ధర్మసంస్థాపనార్థమును, సర్వేశ్వరుఁడు, ఆ యా దేశకాలపాత్రానుగుణముగ నేచ్ఛతో స్వీకరించు రామ, కృష్ణాదిరూపము లగు మూర్తిభేదములు.

అన్తర్యామి స్వరూపమనగా—చేతనా చేతనాది నిఖిల ప్రపంచమునందును, లోపలను వెలుపలను వ్యాపించియుండి, పదార్థముల సత్తను సంరక్షించుచుండు సకలభూత సుహృత్తమ మగు మూర్తివిశేషము.

ఇత, అర్చావతారమనగా — భక్తులకు సభిమతమైన పదార్థములలో, వారి కభిమతమైన మూర్తులలో నిత్యసన్నిహితుఁడైయుండి, వారలు సమర్పించు పూజలఁగైకొని, నిత్యసంతుష్టుఁడైయుండి, వారల యపేక్షితములఁబూర్తిజేయుటకై గృహముల యందును, దేవాలయ ములయందును ఆగమశాస్త్రానుసారము ప్రతిష్ఠింపఁబడిన విగ్రహములలో నావిర్భవించి యుండు పరమాత్ముని దివ్యమంగళ మూర్తివిశేషము.

అర్చావతార మహిమ

ఈ యైదు ప్రకారములయందును, అర్చావతారమే, సకల శుభాశ్రయమై, నిఖిలచేత నులకు నిత్యసమాశ్రయణీయమై, సకల కల్యాణగుణపరిపూర్ణమై యుండుటచే సంసారుల కందుబాటులోనుండు ప్రశస్తతమమైన దివ్యమంగళ మూర్తివిశేషము.

“ పూర్తియుశ్శరుం అర్చావతారత్రితే, అగ్హ్వార్గశ్చ పలవిడజ్గళియం ప్రపత్తిపణ్ణిగ్రామ్ అర్చావతారత్రితే. ‘ పూర్ణమ్ ’ ఎన్దెయాతే ఎల్లాగుణజ్గళుం పుష్కలజ్గళీ. ప్రపత్తికు అపేక్షితజ్గళాన సౌలభ్యాదిగళీ ఇరుట్టతైయిల్ విశక్కుపోలే ప్రకాశిప్పదు ఇజ్జేయితే, పూర్తియై యుం, స్వాతన్త్ర్యతైయుం కులైత్తుక్కొణ్ణు, తన్నై అనాదరిక్కిరవర్గళై తానాదరిత్తు నిట్కిర విడమ్. భాగత జలమ్పోలే అన్తర్యామిత్వమ్ ; ఆవరణజలమ్పోలే పరత్వమ్ ; పాఁక్కు డల్పోలే వ్యూహమ్ ; పెరుక్కాఱుపోలే విభవజ్గళీ ; అదిరే తేజ్జిన మడుక్కళీపోలే అర్చా వతారమ్. ఇదుతాన్, శాస్త్రజ్గళారే తిరుత్తవొణ్ణాదే, విషయాన్తరజ్గళీలే మణ్ణి, విముఖరాయ

పోరుం చేతనర్కు వైముఖ్యత్వైమాన్రీ రుచియై విశవిక్కక్కడవదాయ్, రుచి పిఱన్దాల్ ఉపాయమాయ్, ఉపాయపరిగ్రహం పణ్ణినాల్ భోగ్యమాయ్ ఇరుక్కుమ్ ” అని అర్చావతార మహిమను శ్రీ పితైలోకాచార్యులవారు తమ శ్రీవచనభూషణ గ్రంథమున బహు విమర్శగ నభివర్ణించియున్నారు.

విగ్రహారాధనముయొక్క ఆవశ్యకత.

“ విగ్రహారాధనము మిక్కిలి ప్రధానమైనది ” అని పెక్కు మతస్థులు అంగీకరించి యున్నారు. దీనికే “ సమూర్తయజనము ” అని ఆగమశాస్త్రములయందు వ్యవహారము. ఇదియే ఉత్తమ బ్రహ్మవిద్య.

1 “ అద్యుః సంభూతః పృథివ్యై రసాచ్చ ” 2 హృదా మనీషా మనసాఽభిక్ష్ణప్తః ” 3 “ యుక్తగ్రావా జాయతే దేవకామః ” 4 “ అశ్మానమాఘాణం ప్రపద్యే ” అను మొదలు గాగల వేదవాక్యములు విగ్రహారాధన క్రమము నభివర్ణించుచున్నవి.

1. అద్యుః = జలముయొక్కయు, పృథివ్యై = భూమియొక్కయు, రసాత్ = సారమైన భాగమునుండి, సమ్భూతః = ఉద్భూతమైన శిల, విశ్వకర్మణః = బహుచే, సమవర్తత = బాగుగఁజేయఁబడినది. (చతుర్ముఖుని సంకల్పముచే భగవానుని దివ్యమంగళ విగ్రహమునకును, గోపుర మండప ప్రాకారాదులకును దగిన సర్వలక్షణ సమృద్ధిమైన ప్రశస్తమగు సాలగ్రామశిల ఉద్భవించినది అని భావము). తస్య = ఆ శిలకు, త్వష్టా = విశ్వకర్మ (శిల్పి), రూపమ్ = కరచరణాది యుక్తమైన మనోహరమగు దివ్యమంగళ విగ్రహ మును, విదధత్ = నిర్మించెను, తత్ = ఆ నిర్మాణము, పురుషస్య = పరమపురుషుని యొక్క, ఆగ్రే = ఆవిర్భవింపఁబోవు, విశ్వం = ప్రసిద్ధమైన, అజానమ్ = దివ్యసన్నిధాన మునకుఁ గారణమైయున్నది.

2. “ న సందృశే తిష్ఠతి రూపమస్య, న చక్షుషా పశ్యతి కశ్చనై నమ్ ; హృదా మనీషా మనసాఽభిక్ష్ణప్తా య ఏతద్విదు రమృతాస్తే భవన్తి ”. అస్య = ఈ భగవానునియొక్క, రూపమ్ = రూపము, సందృశే = దృష్టిగోచరముగ, న తిష్ఠతి = ఉండుటలేదు, కశ్చిత్ = ఎవడును, ఏనమ్ = ఇతనిని, చక్షుషా = కంటిచే, న పశ్యతి = జూడలేడు, అయినను, హృదా = శ్రుతిప్రమాణముచేతను, మనీషా = మన్వాది స్మృతులచేతను, మనసా = భగవ చ్ఛాస్త్రములని ప్రసిద్ధిఁజెందిన ఆగమశాస్త్రములచేతను, అభిక్ష్ణప్తః = బింబరూపముగ, యే = ఎవరు, విదుః = తెలిసికొనుచున్నారో ; తే = వారలు, అమృతాః = మోక్షమును బొందెదరు.

3. “ యతో వీరః కర్మణ్యః సుదక్షో యుక్తగ్రావా జాయతే దేవకామః ”. వీరః = భగవానుఁడు, కర్మణ్యః = ఆర్చనాదులచే నారాధింపఁబడి, సుతక్షః = భక్తుల యభీష్టముల ననుగ్రహించువాడై, దేవకామః = క్రీడింపవలయునని సంకల్పించి, యుక్తగ్రావా = శిలా మూర్తిగ, జాయతే = ఆవిర్భవించుచున్నాఁడు.

4. ఆఘాణం = శిల్పిచే శాస్త్రోక్తముగఁజేయఁబడి, భగవచ్ఛాస్త్రవిధులతోఁ బ్రతిష్ఠాదులు జేయఁబడిన, అశ్మానం = శిలామూర్తియైన భగవానుని, ప్రపద్యే = శరణుజొచ్చుచున్నాను.

“ ఏతద్రూపం ప్రతిష్ఠాప్య కుర్థయా శిలయా నృపః ।
తస్మై దేహ్యాఖిలా భోగాన్ పూర్తో భూత్వా సుపుష్కలాన్ ।
అప్రాక్యతాల్లో విరజాః సాత్వికోఽయమితి స్మరన్ ॥ ”

అని శ్రీపాద్యసంహితయందును,

“ సురూపాం ప్రతిమాం విష్ణోః ప్రసన్నవదనేక్షణమ్ ।
కృత్వాఽఽత్మనః ప్రీతికరీం సువర్ణరజతాదిభిః ।
తా మర్చయేత్ తాం ప్రణమేత్ తాం నమేత్ తాం విచింతయేత్ ॥
విశ త్యపాస్తదోషస్తు తామేవ బ్రహ్మరూపిణీమ్ ॥ ”

అని విష్ణుధర్మోత్తరమునందును,

“ ప్రవఃప్రాంత మన్థసా ధియా తే మహేశ్వరాయ విష్ణవే చార్చిత ”

అని ఋగ్వేదమునను,

“ అథాగ్నో నిత్యహోమాస్తే విష్ణోః నిత్యార్చా సర్వదేవార్చా భవతి....
భక్త్యా భగవంతం నారాయణమర్చయేత్ ”

అని వైఖానస శ్రౌత సూత్రమునందును

“ మన్మనా భవ మద్భక్తో మద్యాజీ మాం నమస్కరు ।
మామేవేష్యసి సత్యం తే ప్రతిజానే ప్రియోఽసి మే ॥ ”

అని భగవద్గీతయందును భగవంతుని దివ్యమంగళవిగ్రహారాధనము పరమోపాదేయమని నిరూపింపఁబడియున్నది.

దివ్య తిరుపతులలో శ్రీవేంకటాచలము

అట్టి భగవద్విగ్రహములలో స్వయంవ్యక్తిములు దివ్యతేజోవిరాజితములై భక్తజన మందారములై విరాజిల్లుచున్నవి. అందు “ తిరువేంగడ ” మను శ్రీవేంకటాచలము....మహా ప్రధాన సమ్పన్నమగు దివ్యదేశమూర్ధన్యమై, సకల దిగంత విశ్రుతమై, సర్వజన సంసేవ్యమై, కల్యాణకల్పకమై, సకలాభీష్టఫలప్రదమై, సర్వతోముఖ విభవవిరాజితమై, సర్వతః ప్రసిద్ధమై, సకలలోక తిలక స్థానీయమై యలరారుచున్నది.

శ్రీవైష్ణవ దివ్యదేశములలో నాళ్వార్ల మంగళాశాసనముగల దివ్యదేశములే మిక్కిలి ప్రశస్తములైనవి. వేదపురాణాదులయందు వీని మాహాత్మ్యము ప్రతిపాదింపఁబడియున్నను, ఆళ్వారులచేఁ గీర్తింపఁబడి, వారి విగ్రహములతోఁగూడియుండు దివ్యక్షేత్రములే “ దివ్యతిరు పతు ” అని వ్యవహరింపఁబడుచున్నవి. శ్రీవైష్ణవ సంప్రదాయమున నట్టి దివ్యతిరుపతులు నూట యెనిమిది గలవని ప్రసిద్ధమైయున్నది.

ఈ నూటయెనిమిది దివ్యతిరుపతులయందును, కోయిల్ (శ్రీరంగము), తిరుమలై (శ్రీవేంకటాచలము), పెరుమాళ్ కోయిల్ (శ్రీకాంచీపురము)—అను మూడు దివ్యదేశములును అనేకులగు ఆళ్వార్ల మంగళాశాసన విషయములగుటచేతనే, ప్రధానములై విరాజిల్లుచున్నవి.

అశ్వార్థందలును శ్రీరంగమునుగూర్చి మంగళాశాసముజేసియుండుటచేతను, ఆచార్యులందఱును అందత్యంత ప్రవణులైయుండుటచేతను, ఈ లీలా విభూతిలోని దివ్యదేశములలో నది ప్రథమ ప్రధానస్థానము నాక్రమించుకొనియున్నది. అటులనే, నిఖిలలోకములకును తిలక స్థానీయముగనుండు నీ శ్రీవేంకటాచలముగూడ దివ్యదేశతల్లజమై యలరారుచున్నది.

శ్రీవేంకటాచల మహిమను దెలుపు ప్రమాణవాఙ్మయము

¹ అరాయి : కాణే : వికటే గిరిం గచ్చ సదాఽన్వే ।

శిరింబిటస్య సత్త్వభిః, తేభిష్త్వా చాతయామపి ॥ (ఋగ్వేద 7-153-8)

² రయిః కకుద్మాన్ విదధ ద్విసప్తం రయివద్విధానమ్ ।

తస్మై కకుత్త్రే వికటాయ పిత్రే స్వాహా ॥ (పారమాత్మికోపనిషత్)

ఏవం శ్రీకృష్ణరూపేణ క్రీడితో వేంకటాచలే ।

అరాయి కాణే వికటే గిరిం గచ్ఛేతి తం విదుః ।

ఏవం వేదమయస్సాక్షత్ గిరీశః పన్నగాచలః ॥ (బ్రహ్మపురాణమ్)

అని వేదపురాణాదులయందు శ్రీ వేంకటాచల మాహాత్మ్యము అభివర్ణింపఁబడియున్నది.

మఱియును, ఈ శ్రీవేంకటాచలమునుగూర్చి పండ్రెండు పురాణములలోఁ గీర్తింపఁబడి యున్నది. ఆ యాభాగముల నన్నిటినిజేర్చి “వేంకటాచల మాహాత్మ్యము” మనుపేర శ్రీ తిరుమల తిరుపతి దేవస్థానమువారు, మూలమును, హిందీ, ఆంధ్ర, ద్రావిడ ప్రముఖములగు దేశభాషామయములగు టీకలతోడను ప్రచురించియున్నారు.

“పసిండివేంగడత్తుతైవర్” అనువారు ఈ సంకలనము జేసిరని కొందఱు చెప్పుచున్నారు. శ్రీతాళ్ళపాక అన్నమాచార్యులవారును ఒక వేంకటాచల మాహాత్మ్యమును గ్రథనముఁజేసినటుల, వారి మనుమఁడు అన్నమాచార్యచరిత్రమునఁ జేర్చానియున్నాడు. అది యేదియో తెలుయుటలేదు. ఇందలి సత్యమును విమర్శకులు విమర్శింతురు గాక.

1. హే అరాయి = ఓ పేదవాడా : కాణే = గ్రుడ్డివాడా : (ఐశ్వర్యహున్యులును, అంగ వికలులునునై దీనాతిదీనులును నగు ఓ ప్రజలారా!) వికటే గిరిం = శ్రీవేంకటాచలమును గూర్చి, గచ్చ = నడువుము, సదాఽన్వే = అచ్చటకుఁ జని, అచంచలమగు ధ్యానయోగము నవలంబింపుము, శిరింబిటస్య = శ్రీ మహాలక్ష్మికి పీఠస్థానమగు శ్రీ వేంకటాచలపతియొక్క, సత్త్వభిః = సాత్త్వికములగు, తేభిః = ఆ దయావాత్సల్యాది దివ్యకల్యాణగుణగణములచే, త్వా చాతయా మపి = మీ పాపముల దహింపజేసి, మీకు పరమపురుషార్థమును ప్రసాదిం చెదము.

2. రయిః = నిరవధికైశ్వర్య స్వరూపుఁడును, కకుద్మాన్ = వృషభాచలవాసియును, విదధద్విసప్తం = అందఱికిని అన్నివిధములగు వరముల ప్రసాదించువాఁడును, రయిమద్విధానమ్ = ఋగ్యజుస్సామాధర్పణములను వేదములయందు పరమప్రసిద్ధుఁడును, కకుత్త్రే = వృషభాచల శిఖరనివాసియును నగు, వికటాయ = శ్రీవేంకటాచలపతికి, స్వాహా = నాయాత్మను సమర్పించుచున్నాను.

శ్రీ తరిగొండ వేంకటాచల, ఆంధ్రమున నొక వేంకటాచల మాహాత్మ్యమును వ్రాసి యున్నది. ఇదియేగాక, వచనరూపముగను ననేకులు వ్రాసియున్నారు.

“వేంకటాచల ఇతిహాసమాల” అను గ్రంథమును శ్రీమద్రామానుజులవారి శిష్యావతంసు లగు శ్రీమదనంతాచార్యుల (అనంతాచార్యుల)వారు విరచించినటుల శ్రీమన్మహావిద్వాన్ పురిశై శ్రీరంగాచార్యస్వామివారు దానిని ప్రచురించియున్నారు. తదుపరి, శ్రీ ఎస్. కృష్ణస్వామి అయ్యంగార్లవారు, దానిని తమ విలువయైన ఆంగ్లభాషితతోఁగూడ దేవస్థాన గ్రంథమాలలో మఱిఁ బ్రకటించియున్నారు.

ఈ శ్రీవైష్ణవసంప్రదాయ గ్రంథమాలలోనే “తిరుమలై ఒఱ్ఱుగు” అను మణిప్రవాళ భాషామయమగు గ్రంథము నొకదానిని ప్రచురించియున్నాము. దానికిఁగూడ ఆంధ్రానువాద మును ఆంధ్రాక్షరములలో మూలముతోఁసహా సిద్ధముఁజేసియున్నాను. దాని ముద్రణకార్యము కొన్ని కారణములచే నిలచిపోయినది.

తిరుమల-తిరువతి దేవస్థానములలోనుండు శాసనములనన్నిటిని, ఏర్పి పేర్పి గూర్చి, శ్రీ సాధు సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రి గారు, మిక్కిలి శ్రమపడి, ఏడు సంపుటములలోఁబ్రచురించి యున్నారు. శ్రీమాన్ ఎస్. కృష్ణస్వామి అయ్యంగార్లవారు రెండు సంపుటములలో తిరుమల-తిరువతి దేవస్థానముల చరిత్రనంతటిని వ్రాసి ప్రచురించియున్నారు. మరియు, దేవస్థానపు ఆచార్యపురుషులలో నొకరగు శ్రీమాన్ టి. కె. టి. వీరరాఘవాచార్యులవారును తిరువతి చరిత్రమునుగూర్చి వ్రాసియున్నారు.

శ్రీ వేంకటాచల నామ నిర్వచనము.

“వేంకట” పదమునకు రెండువిధములైన వ్యుత్పత్తి, పురాణములలోఁ గాననగుచున్నది. అందు వరాహ పురాణమున—

సర్వపాపాని ‘వేం’ ప్రాహుః, ‘కట’ స్తద్దాహ ఉచ్యతే ।

సర్వపాపాపహారిత్వాత్ వేంకటాద్రి రితి స్మృతః ॥

అని నిర్వచింపఁబడియున్నది. ‘వేం’ అనఁగా—సర్వపాపములు, ‘కట’ అనఁగా—దహించు నది; కాఁగా, సర్వపాపములను దహించునది ‘వేంకట’ మైనది.

వామన పురాణమున—

“వకారోఽమృతభీజం తు, కటమైశ్వర్య ముచ్యతే ।

అమృతైశ్వర్య సంఘత్వాత్ వేంకటాద్రి రితి స్మృతః ॥

అని నిర్వచింపఁబడియున్నది. వకారమునకు అమృతమనియు, కటశబ్దమునకు వైశ్వర్య మనియు, కాఁగా అమృతైశ్వర్య సంఘాతరూపముగ నుండునది శ్రీ వేంకటాద్రియనియును సిద్ధించుచున్నది.

శ్రీనమ్మాళ్వారులవారు, తమ తిరువాయ్మొళిలో వేరువిధముగ నిర్వచించియున్నారు—
“వేం కడఱ్ఱ” అని. అప్పుడు “కట శబ్దమునకు, కడఱ్ఱ—అనఁగా, సకల ఋణములు,

పాపములును, వేం = నశించును ” అని పదార్థమై, సకల ప్రతిబన్ధకములను పోగొట్టి సర్వేశ్వరుని దివ్యకృపాకటాక్షమృతమును ప్రసాదించునది—వేంకటాచలమని సిద్ధించుచున్నది.

“ శ్రీవేంకటాచలమువంటి దివ్యక్షేత్రముగాని, శ్రీవేంకటాచలపతివంటి దివ్యదేహుడగు దేవుడుగాని మఱి యెచ్చటనులేదు ” అని చేతులు పైకెత్తి సుదృఢముగ చాటుచున్నవి బ్రహ్మాణ్డాది పురాణములు—

“ వేంకటాద్రి సమం స్థానం బ్రహ్మాణ్డే నాస్తి కించన ।

వేంకటేశసమో దేవో న భూతో న భవిష్యతి ॥ ”

అని కలియుగ ప్రత్యక్షదైవతము శ్రీ వేంకటాచలపతియే యనియును,

“ కృతే వరదరాజస్తు త్రేతాయాం రంగనాయకః ।

ద్వాపరే చ జగన్నాథః కలౌ వేంకటనాయకః ॥

అను శ్లోకము దెలుపుచున్నది.

ద్రావిడభాషా వాఙ్మయము—శ్రీవేంకటాచలపతియు

ప్రాచీన వాఙ్మయమని ప్రసిద్ధిజెందిన అరవ వాఙ్మయమునందును శ్రీ వేంకటాచలమును గూర్చిన ప్రశంస జేయఁబడియున్నది.

అరవ వాఙ్మయమున నతిప్రాచీనముగను, ప్రామాణికముగను స్వీకరింపఁబడియున్న “ తొల్కావ్య ” మను లక్షణగ్రంథమునకు, తత్సమకాలికులై “ శిఱప్పాయిఱమ్ ” అను ప్రశంసాగ్రంథమును రచించిన “ పనమ్పరనార్ ” అను మహాప్రాజ్ఞులు, అరవదేశమునకు నెల్లలఁ జెప్పునప్పుడు—“ వడవేంగడమ్—తెన్కుమరి ” అని వేంగడ (వేంకటాచల) మును ఉత్తరపు బెల్లగాఁ గీర్తించియున్నారు.

నడుసంగపు గ్రంథమగు “ అగనానూరు ” అను గ్రంథమునందును—

“ కల్లుల్ పునై తిరున్దడిక్కళ్వర్ కోమాన్

మల్లుపులమ్ వణక్కియ మావణ్ పుల్లి

విల్లువుడై విల్లుచ్చీర్ వేంగడం పెరిదుమ్

వల్లుగువ రాదలో అరిదు ” అనియు,

“ వెన్వేల్ తిరైయన్ వేజ్జడనెడువరై ” అనియు,

వినై నవిల్ యానై వీఱ్ఱపోర్ త్తొణ్ణయర్

ఇనమత్తై తవల్లుమ్ ఎన్ఱైరు నెడుజ్జోట్టు

ఓల్లువెళ్ళరువి వేంగడత్తుమ్పర్.” అనియును ప్రశంసించఁబడియున్నది.

అగనానూర్ గ్రంథపుకాలము, క్రీ. శ. రెండవ శతాబ్దమని విమర్శకులు నిర్దరించియున్నారు.

పైనఁ బేర్కొనఁబడిన తమిళగ్రంథములు శ్రీవేంకటాచలమున నుండు దేవుని గురించి సూచింపకున్నను, తిరువేంగడమున “ తిరువిగ్రా ” అను మహోత్సవములు జరుగుచుండినవి— అనియు, తిరువేంగడము మిక్కిలి ప్రశస్తమైన పర్వతమనియు నభివర్ణించుచున్నవి.

శ్రీ. శ. రెండవ శతాబ్దపు గ్రన్థముని ప్రసిద్ధిఁజెందియున్న “ శిలప్పదికార ” మను ప్రముఖ గ్రన్థమున— “ మాజాట్టుమత్తెవన్ కూత్తు ” అని, ఇటుల నభివర్ణింపఁబడియున్నది—

“ పిళ్ళనీరరువి వేంగడమెన్నుమ్
ఓజ్జయర్ మలయ త్తుచ్చి మీమితై
విరికదిర్ జాయలుం తిజ్గళుం విశజ్జి
ఇరుమరుజ్జోజ్జియ విడైనిలై తానత్తు
మిన్నుక్కోడి యుడుత్తు విశజ్జువిట్టుణ్ణు
నన్నిఅమేగమ్ నిన్దదుపోల
వగైయణ జ్జాళియుమ్ పాల్ వెణ్ శజ్జముమ్
తకై పెలు తామరై కై యి నేన్ది
నశజ్జిశరరామరర్ విట్టుణ్ణు
పోలమ్మావాడైయిత్ పొలిన్దుతోన్దియ
శెజ్జిన్ నెడియోన్ నిన్దవణ్ణముమ్ ” అని.

ఇచ్చట, “ శ్రీ వేంకటాచలమున నెలకొనియున్న భగవంతుఁడు—శ్రీశంఖచక్రములను ధరించి మేఘవర్షుడై విరాజిల్లు శ్రీమన్నారాయణుడే ” అని సుస్పష్టముగ నభివర్ణింపఁబడియున్నది.

మఱియును, జైనకవి యగు “ ఐయనారిదనార్ ” అనువారు తామువ్రాసిన “ పుట ప్పొరుళ్ వెణ్ణామాలై ” అను కావ్యమున “ పులవరాగ్ర్ఘృప్పడై ” అను భాగమున—

“ వెటికొళ్ అత్తైయరువి వేజ్గడత్తుచ్చెల్లన్
నెటికొళ్ పడివత్తోయ్ నీయుమ్—పొటికట్కు
ఇరుళీయుం జాలత్తిడరెల్లామ్ నీజి
అరుళీయుం ఆళ్ళియవన్ ”

అను ‘ వెణ్ణా ’ పద్యమున “ తిరువేంగడముడయాన్లు — శ్రీలక్ష్మీనాథుడే ” అని నిర్దేశించు చున్నారు.

తత్త్వ మిట్లుండగ, ముదలాళ్వార్లలో నొకరగు శ్రీ పేయాళ్వార్లు.

“ తాళైశడైయుమ్ నీళేముడియుమ్ ఒణ్ మఱ్ఱువుమ్ శక్కరముమ్
శూర్మరవుమ్ పొన్నాణుమ్ తోన్ఱుమాల్—శూర్మమ్
తిరణ్ణరువిపాయుమ్ తిరుమలై మే ‘ లెన్దై కు
ఇరణ్ణరువు మొన్దై యిన్దైన్దు. ” అని అభివర్ణించిన పాశురమును,
వేజ్గడనాదనై వేదాన్త కూత్తనై
వేజ్గడత్తుళ్ళే వికైయాడుమ్ నన్దియై
వేజ్గడమ్ ఎన్దే విర గఱియాదవర్. ” అను తిరుమూల నాయనార్గ తిరుమన్త్ర

పాశురమును,

“ అరియారుమ్ పూమ్పెళ్ళిల్ శూళ్ ఆమాత్తూ రమ్మాన్
అరియారుమ్ పాగత్తముదన్ — అరియారుమ్
వేజ్జడత్తు మేయానై మేవా ఉయరెల్లామ్
వేజ్జడత్తు నోయాల్ విళిన్దు ”

అను కపిలదేవనాయనార్ల శివపెరుమాన్ తిరువన్నాదిని ఆధారముగఁజేసికొని శైవులు గొందఱుఁ “ శ్రీవేంకటాచలపతి శ్రీపరమశివుడే ” అని సాధింపఁ బ్రయత్నించు చున్నారు. అందులకు నుపోద్బలకముగ నాగాభరణములను, ధనుర్మాసమున బిల్వార్చన మొదలగు వానినిఁగూడ ఉదాహరించుచున్నారు. కాని, బాగుగ పూర్వోత్తర సందర్భముల విచారించిన, ఆక్షేపముచేయువారలకే తత్త్వము బయల్పడుననుట నిశ్చప్రచమగు విషయము.

సర్వేశ్వరుఁడు, సకల చరాచర శరీరకుఁడగుటచే, నన్నిమూర్తులను తన విరాట్ స్వరూపమునఁ గలిగియుండును. “ అంగాన్యన్య దేవతాః ” అను శ్రుతి, ఈవిషయమును స్పష్టిక రించుచున్నది. “ యఃపృథివ్యాం తిష్ఠః ” అని ఆరంభించి, “ య ఆత్మని తిష్ఠః ”, ఆత్మాన మంతరో యమాత్మా న వేద యస్య ఆత్మా శరీరమ్ ఏష తే ఆత్మా అంతర్యామ్యమృతః ” అని ముగియు నంతర్యామి బ్రాహ్మణము, జగత్తంతయును పరమాత్మునకు శరీరమని నిరూపించు చున్నది. మఱియు, “ అంతర్బహిశ్చ తత్సర్వం వ్యాప్య నారాయణః స్థితః, తత్స్పష్ట్యా తదను ప్రవిశ్య, తదేవానుప్రావిశత్, సచ్చ త్యచ్ఛాభవత్ ” అను ఉపనిషత్తులు — భగవంతుఁడు లోపలను వెలుపలను వ్యాపించియున్నాఁడనియు, అతనికి అపృథక్ సిద్ధ విశేషణముగ జగత్తంతయు నున్నదనియు, అప్పుడే జగత్తునకు సత్త గలుగుననియు, జగత్తు భగవదనన్య మగుటచే, భగవంతునకు నంగముగాని, అచేతన వస్తువుగాని, చేతనవస్తువుగాని లేదనియును, స్పష్టముగ బోధించుచున్నవి. అట్టి జగచ్ఛరీరకమగు భగవంతుని విరాట్ స్వరూపమును భగవద్భక్తాగ్రేసరులు భగవంతుని నిరుపాధిక దివ్యకృపాకటాక్షమున సాక్షాత్కరించుకొందురు.

అట్లు, తమకు సర్వేశ్వరుఁడు సాక్షాత్కరింపఁజేసిన విరాట్ స్వరూపమును, “ అన్ని మూర్తులును భగవచ్ఛరీరాంతర్భూతములే ” అను నధ్యవసాయమెల్లటికిని గలుగఁజేయుటకై, తమ నిర్భరానంద పరీవాహరూపముగ నా భక్తులు, అటుల నభివర్ణించిరే కాని, వేరుగాదు.

“ మునియే : నాన్ముగనే : ముక్కణ్ణప్పా : ” అని శ్రీనమ్మాళ్వార్లును.

“ పొన్ తిగ్గుమేని ప్పురిశడైయమ్ పుణ్ణీయనుమ్
నిన్దులగమ్ తాయ నెడుమాయమ్ — ఎన్దుమ్
ఇరువరజ్జత్తాల్ తిరివరేలుమ్ ఒరువన్
ఒరువరంగ తైన్దుముళన్ ” అని శ్రీపొయ్గై యాళ్వార్లును.
“ మిన్ పోలుమ్ శెణ్ణడైయాన్ మారోడుమ్ ఈణ్ణిశెన్దాల్
ఎన్ పోలుమ్ కాణ్బార్ కట్కొన్దిరేల్ — తన్ పోలుమ్
పొంకున్దుమ్ నీలమణిక్కున్దుమ్ తాముడనే
నిట్కిన్దు పోలుమ్ నెడిదు ” అని కారైక్కాలమ్మయార్లును,

“ ఇడమాల్ బలన్తా నిడప్పాల్
 తుమ్మాయేవలప్పాలోణ్ కొన్త
 వడమా నిడన్దుగిల్ తోల్ వలమ్
 ఆళ్ళయిడం వలమాన్
 ఇడమాయ్ కిరిదాల్ వలన్తే
 లివన్దుక్కెళ్ళిల్ నలన్జూర్
 కుడమాలిడయ్ వలమ్

కొక్కరై యామెన్ గళ్ కూత్తనుక్కే ” అని శేరమాన్ పెరుమాళ్ నాయన్నాను, హరిహరు లిద్దఱును నొకే మూర్తిలో నుందురను. సమరసభావమును ప్రళంబింబి అభివర్ణించుటయు నిచ్చట గమనింపఁదగియున్నది.

అంద్రవాజ్మయమున, తిక్కన సోమయాజి మొదలగువారును హరిహరస్వరూపమునే పరదైవముగఁ గీర్తించి. యారాధించి, శైవవైష్ణవములకు సామరస్యము గలిగించి యున్నారు.

కాబట్టి, ఉపాసకులకు, వారివారి భావనను, అదృష్టపరిపాకమునుబట్టి, పరమాత్ముఁడు, తన స్వరూపస్వభావములను ప్రకటించుచు, వారలను తరింపఁజేయును.

“ యో యో యాం యాం తనుం భక్తిః శ్రద్ధయాఽర్చితు మీహతే ।

తస్య తస్య అచలాం శ్రద్ధాం తామేవ విరభామ్యహమ్ ।

యే యథా మాం ప్రపద్యంతే తాంస్తదైవ క్షణమ్యహమ్ ॥ ”

అను భగవద్గీతోపదేశమును పరిశీలించిన దీని తత్త్వము బోధపడును.

శ్రీవేంకటాచలపతి—శ్రీమహావిష్ణువేగాని వేరుగాఁదు

ఏది యెట్లున్నను, శ్రీవేంకటాచలపతి విష్ణుస్వరూపుఁడనుటలో నెవ్వరికిని సందేహము లేదు. కొందఱి భక్తులకు హరిహర స్వరూపముతో వారి పుణ్యపరిపాకానుసారముగ సాక్షాత్కరించెను. అందు, విష్ణుస్వరూపముతో శివస్వరూపముగూడఁ గనఁబడెను కాని, విష్ణుస్వరూపము లేక, కేవల శివస్వరూపము ఎవ్వరికిని సాక్షాత్కరింపలేదు. కనుక, బాధకమెయ్యది యునులేదు.

“ దియునుగాక, వక్షఃస్థలమున శ్రీమహాలక్ష్మి విజయముచేసియుండుటచేత “ శ్రీవేంకటాచలపతి శ్రీయఃపతి యగు శ్రీమహావిష్ణువే ” అనుట నవిచాల్యమగు విషయము.

ఋగ్వేదమున—“ శిరింబిటస్య = శ్రీశీతస్య = శ్రీనివాసస్య ” అనియును, “ అగలగిల్లే యైయ మెన్దలర్ మేల్ మంగై యురై మాత్తా ” అని తిరువాయ్మొళ్ళిలో శ్రీనమ్మాళ్వార్లును. “ బ్రహ్మణి శ్రీనివాసే ” అని శ్రీమద్రామానుజులవారును, ఈ విషయమును విశేషముగఁ గీర్తించియున్నారు. శ్రీమన్నారాయణుని స్వరూప నిరూపక ధర్మములలో, శ్రీయఃపతిత్వమే

ప్రధానమైనది ; అసాధారణమైనదియు. అందుచేతనే, శ్రీమద్విశిష్టాద్వైత నమయాచార్యవర్యులు, ఎచ్చట జూచినను మొట్టమొదట “ శ్రీయఃపతియై ” అని భగవానుని కీర్తించుచున్నారు.

మఱియును, శ్రీమన్నారాయణునకు నసాధారణములగు శంఖ చక్రములను అన్ని ప్రమాణములును, అభివర్ణించుచున్నవి. అటులఁ దమ కసాధారణములైన శంఖ చక్రములను, తమ యంతరంగభక్తుఁడగు శ్రీతొణ్ణమాన్ చక్రవర్తికి, శత్రువులవలన గొప్ప యావద సంభవించినపుడు, అతనికి విజయ సమ్పాదనకై ఒసంగినటుల శ్రీవేంకటాచల మాహాత్మ్యమున నున్నది. శ్రీభగవద్రామానుజులవారు, పై విషయముల నెల్లఁబరిశీలించి, మఱల శ్రీవారి శ్రీహస్తములయందు శంఖ చక్రములను ప్రతిష్ఠింపఁజేసిరి. తిరుమార్పు నాచ్చియార్లను (వక్షఃస్థల లక్ష్మిని) గూడ శ్రీవారి దివ్యవక్షఃస్థలమున తిరువాభరణముగాఁ బ్రతిష్ఠింపఁజేసి శ్రీవారికి శ్వశురపాదులుగఁగూడనైరి.

“ వేంకటేశ్వర ఇతిహాసమాల ” అను సంస్కృత గ్రంథమునను, “ తిరుమలై ఒఱ్ఱుగు ” అను ద్రావిడగ్రంథమునను, శ్రీమద్రామానుజులవారి సమయమున శైవులకును, వైష్ణవులకును జరిగిన వివాదమునుగూర్చియు, “ శ్రీ వేంకటాచలపతి విష్ణుమూర్తియే ” అని బహుప్రమాణోపపత్తులచే సిద్ధాంతీకరించిన సిద్ధాంతమును అందఱును అంగీకరించిన విషయమునుగూర్చియు విపులముగ సభివర్ణింపఁబడియున్నది. ఆ వైశద్యమును దెలిసికొనఁగోరువారు, ఆ గ్రంథములను, తదుపోద్బలకములుగనుండు తిరుమల తిరుపతి దేవస్థానముల శాసనములనుగూడఁ జూడగలరు.

ఇంకను గొందఱు, “ శేయోన్ మేయ మైవరై యులగముమ్ ” అను తొల్కాప్యమున “ పర్వతముల కధినాథుఁడు సుబ్రహ్మణ్యస్వామియే ” అని అభివర్ణింపఁబడియుండుటచేతను, “ తిరువేంగడత్తి ఇతై తరు పెరుమానే ” అని అరుణగిరినాథులు తమ తిరుప్పుగళ్ గ్రంథమున, “ తిరుమలలోనుండు దైవము శ్రీసుబ్రహ్మణ్యస్వామియే ” అని కీర్తించియుండుట చేతను, శివజ్ఞానమునివర్—అనువారు, తమ తొల్కాప్యప్పాయిరవృత్తిలో “ శ్రీవేంకటాచలము అరవ దేశమునకు నుత్తరపు ఔల్లగాఁ బరమృరనార్లు కీర్తించినది—“ శెన్తమిళ్ భాషకు పరమాచార్యులైన షణ్ముఱుఁడు నివసించియుండుటచేత ” అని యుదాహరించినందునను, “ శ్రీవేంకటాచలమున నివసించియుండు దైవము శ్రీకుమారస్వామియే ” అని చెప్పుచున్నారు. “ స్వామి పుష్పరిణి ” అని పుష్కరిణికి పేరుండుటనుగూడ దానికి నుపోద్బలకముగాఁ జెప్పుచున్నారు. స్వామి యనఁగా—కుమారస్వామియే. “ నామైక దేశే నామగ్రహణమ్ ” అను న్యాయముచే నది సిద్ధము—అనియు వాదించుచున్నారు. అదియును సరిగాదు.

“ పర్వతముననుండు దైవము కుమారస్వామియే ” అనుట సంగతముగాదు. “ కయిలై = కైలాసము ” మొదలగు పర్వతములలో పరమశివమూర్తియుండుట సర్వప్రసిద్ధమగు విషయము. మఱియు “ పరిపాడల్ ” అను సంగగ్రంథమున శ్రీమహావిష్ణువుగూడ పర్వతమున నున్నటుల ముక్తకంఠముగ సభివర్ణింపఁబడియున్నది.

అచ్చట— “ పులవరై యళ్ళియాప్పుగళ్ళొడుపోలిన్దు
 నిలవరై తాళ్ళియ నిలైమై యిత్తే పెయార
 త్తొలైయానే మిముదల్ తొల్లైయమైయుమ్
 పులవరాయ్ పురైత్త పునై నెడుమ్ కున్టమ్
 పలవెనిన్ ఆళ్ళవై పలవే ; పలవినుమ్
 నిలవరై యాళ్ళొలి నితైవయ నొరుళ్ళుడన్
 నిన్దుపెఱ నిగ్గుమ్ కున్టవై శిలవే ;
 శిలవినుమ్ శిఱన్దన తెయ్వమ్ పెట్ పుఱుమ్
 మలరకన్ మార్పిన్ మైపడి కుడుమియ
 కులవరై శిలవే ; కులవరై శిలవినుమ్
 శిఱన్దదు ; కల్లత్తై కడలుమ్ కానలుమ్ పోలవుమ్
 వుల్లియ శొల్లుమ్ పొరుళుమ్ పోలవుమ్
 ఎల్లామ్, వేఱువేఱురువిన్ ఇరుత్తోళ్ళిల్ ఒరువర్
 త్తాళ్ళరు నీణలై యొళ్ళిరుమ్ కున్టమ్ ”

అను పాశురములున్నవి. వీనిచే “ మాయోన్ ” అని గీర్తింపఁబడు శ్రీ మహావిష్ణువుగూడ పర్వతమున నివసించియున్నాఁడని తెలియనగుచున్నది. కనుక, “ పర్వతమునందుండు దైవతము కుమారస్వామియే ” యనుట సరిగాదని తేలుచున్నది.

“ కుమారధార ” అని ప్రసిద్ధిఁజెందిన స్థలమున కుమారస్వామి నివసించుచు శ్రీవేంకటాచలపతినిగూర్చి తపమాచరించి పరముల బొందివటుల “ కుమారధారికావాస స్కన్ధాభీష్ట ప్రదాయినే ” అను శ్రీవేంకటేశ్వర అష్టోత్తర భాగము మనకు స్పష్టీకరించుచున్నది. అరుణగిరి నాధులు కీర్తించుట కిదియే విషయమైయుండును. పుష్కరిణులకెల్ల స్వామియగుటచే స్వామి పుష్కరిణి యనిపేరు గలిగినటుల—శ్రీ వేంకటాచల మాహాత్యమున స్పష్టమగుచున్నది.

శ్రీ మహావిష్ణువునకును, “ యువా కుమారః ” అని వేదములయందు “ కుమారుఁడు ” అను వ్యవహార మున్నటులఁ దెలియుచున్నది.

శివజ్ఞానముని వ్యాఖ్యానమునకు అరుణగిరినాఁని వాక్యమే ఆధారము. “ నచ్చినార్ కినియర్ ” అను వృత్తికారులు, “ అదు నిలఱ్ళుడన్ద నెడుముడియణ్ణల్ ఉత్తైయుమ్ వరై ప్పాడలిన్ ఎన్ద ” అను గ్రన్థమున, “ శ్రీమహావిష్ణువే శ్రీవేంకటాచలమున నివసించియున్నాఁడు ” అని వర్ణించుచున్నారు మఱియు నితర మతస్థులువ్రాసిన “ శిలప్పదికారము”, “ పుఱుప్పొరుళి వెణ్ణాచూలై ” అనునవి, ఆళ్వార్ల దివ్య ప్రబంధములతోఁబాటు “ శ్రీవేంకటాచలపతి శ్రీయః పతియే ” అని సుదృఢముగ నిరూపించుచున్నవి.

కాఁబట్టి, “ శ్రీవేంకటాచలపతి శ్రీమన్నారాయణుఁడే ” అనుట సుప్రసిద్ధమగువిషయము. నా గళయ ను నకు, నాగాభరణములుగూడ సుచితములేగాని, అనుచితములుగావు.

“మృగేన్ద్రం వా ఖగేన్ద్రం వా” అని విమానమంటపాదులపై సింహముగాని, గరుత్మంతుడుగాని యుండవచ్చును. “తులసీదలైర్వా బిల్వదళైర్వా” అని భగవంతుని పూజా వస్త్రములుగా తులసీదళములుగాని, బిల్వదళముగాని యుండవచ్చును—అనియును శ్రీవైఖానసాది భగవచ్చాత్త్రములు చెప్పుచున్నవి. ధనకామునకు భృగువారస్నానము ప్రశస్తమని ధర్మశాస్త్రము తెలుపుచున్నది. అదియునుగాక, వక్షఃస్థలమునందుండు శ్రీమహాలక్ష్మికి నభిషేకము భగవంతుని దివ్యమంగళ విగ్రహమునకును అభిషేకము లేనిది సంభవింపదు గనుక, ఒక అంగమునకుమాత్రము అభిషేకము సమర్పించుటకన్న, సర్వాంగాభిషేకము ప్రశస్తతమగుటచేతను భృగువారస్నానము భగవంతునకు వచ్చియుండవచ్చును. కనుక, శ్రీవేంకటాచలమున నుండునది పరాశక్తియే—అనువాదముగూడ సరిగాదనుట ప్రసిద్ధమగు విషయమే.

మఱియును, భగవంతుడు భక్తవరాధీసుడగుటచే వారి వారి అభీష్టములఁబూర్తి చేయుటకై భక్తులపేక్షించునటులఁ దాను అలంకార - అభిషేక - నైవేద్యదులను స్వీకరించుచు, తనను భక్తులకు యభేష్టవినియోర్లునిగఁజేసివైచి అమన్దానస్తము ననుభవించుచుండును. అట్టి సన్నివేశములు, వాని కాధారములగు నైతిహ్యములును, శ్రీ వేంకటాచల మాహాత్మ్యము. శ్రీ వేంకటాచల ఇతిహాసమాల, తిరుమల ఒఱుగు, మొదలగు గ్రంథములలో సువిస్తరముగ ప్రమాణోపపత్తులతో నిరూపింపఁబడియున్నవి.

శ్రీయుతులగు పిళ్ళై పెరుమాళ్ అయ్యంగార్లు, వీరరాఘవముదలియార్లును తిరువేంగడత్తుమాలై, తిరువేంగడత్తనాది, అను గ్రంథములను, తిరువేంగడక్కలమ్మకమను గ్రంథమును విరచించి, శ్రీవేంకటాచలపతి దివ్యమహిమను లోకములకుఁజాటియున్నారు. ఈ పెరుమాళ్ళపై పాడఁబడిన “మేఘవిడుతూడు” అను కావ్యమును మన పరిశోధనాలయమున నచ్చువేసియున్నారు. “తిరువేంగడక్కవై” అను కావ్యము మొదలుగాగల పలు రసవత్తరములగు అముద్రిత గ్రంథములును శ్రీవేంకటాచలపతి వైభవమును వర్ణించునవి లెక్కకు మీరియున్నవని తెలియుచున్నది.

శ్రీవేంకటాచలపతియు—తెలుగు వాఙ్మయము.

ఆంధ్రవాఙ్మయమున శ్రీ వేంకటాచల ప్రసక్తి ఎప్పటినుండి వచ్చినదని చెప్పుటకుఁ దగిన ఆధారము లేవియును లేవు. అసలు ఆంధ్రవాఙ్మయమే, ఆంధ్రవాగనుశాసనుడని ప్రసిద్ధిఁజెందిన శ్రీ నన్నయభట్టారకుని ఆంధ్రభారతము తోడనే ఆరంభమగుచున్నది. అంతకుముందుండు గ్రంథసంఘమేదియును మనకు గోచరమగుటలేదు. శ్రీ నన్నయభట్టారకుని వాఙ్మయమునను, శ్రీ తిక్కన సోమయాజి వాఙ్మయముననుగూడ శ్రీ వేంకటాచల ప్రసక్తి యెచ్చటను గనఁబడుటలేదు.

మొట్టమొదట తెనుఁగు లిపిలో వ్రాయఁబడిన శాసనము (Inscription) విజయనగర రాజగు మహామణిలేశ్వరుడైన మీసరగండ మంగి దేవమహారాజులుంగారి శాసనము. ఇది తిరుపతి దేవస్థాన శాసన సంపుటిలో 179-నెంబరులోనున్నది.

అది ఎట్లన—

“ శ్రీ విజయాభ్యుదయ శకవరుసంబలు 1281 అగు నేంటి, వికారి సంవత్సర ఆషాఢ శుద్ధ దశమి మందవారాన, స్వస్తిశ్రీ మహామండలేశ్వర మీసరగండ మంగిదేవమహారాజులు తిరుమల దేవరకు పటాచిపగగు సువర్ణాది సింహరమును ఎతించెను. మంగళం మహా శ్రీ: శ్రీ: శ్రీ: ” అని.

తెనుగు వాఙ్మయమున “ తిరుమల దేవర ” ప్రసక్తి మొట్టమొదటగా నిర్వహణ గనఁబడుచున్నది. అదేకాలమున “ శమ్భుదాసుఁ ” డని ప్రసిద్ధిఁజెందిన ఎఱ్ఱాప్రగడ (ఆంధ్ర) కవిశ్రయమున మూఁడవవాఁడు) తన నృసింహపురాణమున తిరుపతిని పుణ్యక్షేత్రముగఁ గీర్తించియున్నాడు. గాలపుఁడను మహర్షి చేసిన యాత్రాక్రమమును నభివర్ణించుచు “ శ్రీవేంకటాచల స్థాయిఁగొలిచె ” అని నిర్దేశించియున్నాఁడు. కాని, ఇంతకన్న, ఆదేవుని గూర్చిన విశేషముల వేనినిగాని వర్ణించియుండలేదు.

12-13 వ శతాబ్దములలో నాంధ్రదేశమున విజృంభించిన వీరశైవమత ప్రాబల్యము వలన విష్ణుక్షేత్రమగు నీ వేంకటాచలమునకు నాంధ్రదేశమున పేరుప్రసిద్ధులు తగ్గినవని తెలియనగుచున్నది. అందుచేతనే దీనికి సమీపమున నున్న తిక్కన, కేతన, మంజున, మారన మొదలగువారు నెవ్వరునుగూడ నీ పర్వతమునుగూర్చి కించిత్రై నను ప్రసంగించలేదని తోచుచున్నది.

15-వ శతాబ్దమున సాళువ నరసింహరాయల (క్రీ.శ. 1465—1468) కాలమునందుండి, అతని మన్ననఁబడసిన తాళ్ళపాక అన్నమాచార్యులువారును, చిన్నితిరువేంగడ నాథులు మొదలగువారును శ్రీవేంకటాచలపతికి నేకాంతభక్తులై, లెక్కకుమీరిన కీర్తనల శ్రీ వారిపై విరచించి ఆంధ్రవాఙ్మయమునకే కొండొక పరిపుష్టిని, దివ్యశోభను గలుగఁజేసిరి. అటులఁ బ్రవర్తితమగు నింత వాఙ్మయము, ఇతరములగు దేశభాషలయందెందును కనివిని ఎఱుంగము—అనిన అతిశయోక్తిగానేరదు. ఆ శృంగార సంకీర్తనములను, ఆధ్యాత్మ సంకీర్తనములను, వారి మనుమఁడు రాగిరేకులపై చెక్కించి తిరుమలలో తాళ్ళపాకవారి అరలో భద్రపఱచియుంచెను. వానినెల్ల తీయించి, పరిశోధించి, మన పరిశోధనాలయమున సంపుటములుగ మహాప్రాజ్ఞులగు, శ్రీ మానవల్లి రామకృష్ణకవిగారు, శ్రీ వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రిగారు—మొదలగు పెద్దలు, అచ్చొత్తించుచున్నారని, అందఱును నెఱింగిన విషయమే. కొన్ని కీర్తనములను స్వరపరచి, అమూల్యమగు ‘ నాటేషణ్ణ ’ తోగూడ ప్రాజ్ఞవర్యులగు శ్రీమాన్ రాళ్ళపల్లి అనంతకృష్ణశర్మగారు ప్రకటించుచున్నారు.

క్రీ. శ. 1468—1478 వఱకును కర్ణాటకరాజ్యమును పరిపాలనముజేసిన విరూపాక్ష రాయలయొక్క నేనాధిపతియైయుండిన సాళువ నరసింహరాయలు 1478-వ సంవత్సరమున అతని రాజ్యమును ఆక్రమించుకొని 1487 వఱకును రాజ్యముచేసెనని తెలియవచ్చుచున్నది. అతనికి నాసమయమున శ్రీతాళ్ళపాక అన్నమాచార్యులవారు, గురువుగను, ప్రియమిత్రుఁడు గను నుండిరని తెలియుచున్నది. వారి యుపదేశముల విని, శ్రీవేంకటాచలపతి నారాధించి,

వారి నిరవగ్రహానుగ్రహ ప్రభావమున శత్రువులఁ జయించి విజయనగర సామ్రాజ్యమును జేపట్టి, శ్రీ వేంకటాచల ప్రభువునకును అనేకములగు గ్రామముల దానముజేసి, బహువిధములగు కైంకర్యముల నిర్వహింపఁజేసెను.

ఇటుల, శ్రీ అన్నమాచార్యులవారి మూలముగ తాళ్ళపాక గ్రామమునకు సమీపము నందున్న టంగుటూరు గ్రామమున కధిపతిగనుండి క్రమముగ కర్ణాటక సామ్రాజ్యాధిపతియై విరాజిల్లిన ఆ నరసింహరాయల కీర్తిప్రతిష్ఠలతోఁబాటుగ, అతని కిష్టదైవమైన శ్రీ వేంకటాచల పతియొక్క నిరవధికములగు వైభవసమృద్ధులును అనంతముగ నభివృద్ధిఁజెందినవి.

సిల్లలమట్టి వినవీరభద్రుని ¹జైమిని భారతమువలనను, నన్ది మల్లయ, గంట సింగయ చేసిన ²వరాహపురాణమువలనను, సాశువ నరసింహరాయలు శ్రీ వేంకటాచలపతి కైంకర్య నిర్వహణలో ధురంధరుడైయుండెనని స్పష్టముగఁ దెలియనగుచున్నది.

సాశువ నరసింహరాయలకు నేనాధిపతిగ నుండిన తుళువ నరసింహరాయలు 1487-వ సంవత్సరమున కర్ణాటక రాజ్యాధిపతియాయెను. ఈ తుళువ నరసింహదేవరాయలే, “ఆన్ధ్ర భోజుఁ” డని ప్రసిద్ధిఁజెందిన శ్రీ కృష్ణదేవరాయలకుఁ దండ్రి. శ్రీ కృష్ణదేవరాయలు, శ్రీ వేంకటాచలపతిని తమ కిష్టదైవముగ నధ్యవసించి, తాను వ్రాసిన “ఆముక్తమాల్యద” అను “శూడికొడుత్తనాచ్చియార్ల” (ఆంధాళమ్మవారి) చరిత్రమగు మహాకావ్యమును శ్రీవారికి అంకితముజేసెను.

శ్రీ కృష్ణదేవరాయలు, శ్రీవైష్ణవమతస్థుడై శ్రీవైష్ణవమతమున కలంకారభూతమైన శ్రీ ఆంధాళమ్మవారి చరిత్రమును దీసికొని సర్వలక్షణపరిపూర్ణమగు మహాప్రబంధముగ నొనరించి, శ్రీవైష్ణవమతమునకే గాక, ఆంధ్రవాఙ్మయమునకును అనున్నేయమును, అప్రతిమమును నగు శోభావిశేషమును చేకూర్చెను.

ఇట్లు, శ్రీ కృష్ణదేవరాయలే, ఆంధ్ర సామ్రాజ్యమును, ఆంధ్రవాఙ్మయమును, ఆంధ్రదేశమున శ్రీవైష్ణవమతమును విస్తరింపఁ జేసి సర్వాలంకార శోభితములుగఁ జేసినటులనే, శ్రీ వేంకటాచలపతి దివ్యవైభవమునుగూడ సకల విధములచేతను దశదిగంతముల కును వ్యాపింపఁజేసెను.

శ్రీ కృష్ణదేవరాయలు — ఆంధ్రవిష్ణువు.

క్రీస్తుశకారంభమున నుండిన ఆంధ్రరాజులగు శాతవాహనుల ఆంధ్రసామ్రాజ్యముతోఁ బాటు, వారల ఆరాధ్యదైవతమగు ఆంధ్రవిష్ణువునుగూడ ప్రకాశింపఁజేసినది — మహాప్రభావ సంపన్నులగు శ్రీకృష్ణదేవరాయలే. వారు అంతటితో నాగక, ఆంధ్రదేశమున “శ్రీకాకుళ” జేత్రమున నాటినుండి నేటివఱకును విజయముఁజేసియుండు ఆంధ్రవిష్ణువే శ్రీ వేంకటాచలమున నెలకొనియున్న కల్యాణకల్పకమగు నద్భుత దైవతము ” అని తనకు స్వప్నమున నా ఆంధ్రవిష్ణువే సాక్షాత్కరించి చెప్పినటులఁ గీర్తించియున్నాఁడు.

1. శ్రీ వేంకటాద్రినాథ దయావర్ధిత రాజ్య (జైమిని భా. 5. అ. 1.)

2. శ్రీ వేంకటాద్రిపతి సంసేవాహేవాకపాకనిపుణ (వరా. పు. 2 అ. 1.)

ఆంధ్రవిష్ణువు — శ్రీవేంకటాచలపతి

ఐతరేయ బ్రాహ్మణమున విశ్వామిత్రుని శాపముచేఁ బీడితులగు పుండ్ర, పులిస్త, మూతి, సాచనాద్యులతోనుండు ఆంధ్రమహాజనులకు కులదైవతముగ నీ విష్ణువు విరాజిల్లు చుండిరి. వీరిని గురించిన కథలు పెక్కులున్నవి. ప్రాచీనాంధ్రులు, దక్షిణదిశకు వలస వచ్చి, మొట్టమొదట కృష్ణానదీతీరముననుండు శ్రీకాకుళ త్రేత్రమున వారిరాజ్యమును వ్యవస్థా పించిరి—అని చరిత్ర గ్రంథములు తెలుపుచున్నవి.

ఆ యాంధ్రవిష్ణువే—ఆంధ్రసామ్రాజ్య వ్యవస్థాపక సార్వభౌముడగు శ్రీ కృష్ణదేవ రాయల స్వప్నమున సాక్షాత్కరించి “ నేనే శ్రీ వేంకటాచలముననుండు శ్రీనివాసుడను ; దేశభాషలలో నెల్లఁ దెలుఁగులెన్న ; నేను తెలుంగు రాయఁడను : నీవు కన్నడరాయఁడవు. అందుచే, నీవు శ్రీవేంకటాచలపతి కంకితమిచ్చి యొక మహాకావ్యమును విరచింపుము” అని అతనిని నియమించెవట. ఈవృత్తాంతమును శ్రీకృష్ణదేవరాయలే తన “ఆముక్తమాల్యద”లో సుదాహరించియున్నాడు—

“ఉ॥ ఎన్నినుగూర్తునన్న, విను, మే మునుదాల్చిన మాల్యమిచ్చిన
ప్పిన్నది రంగమందయిన పెండిలి నెప్పుము, మున్నుగొంటినే
వన్నన దండయొక్క మగవాడిడ, నేను దెలుంగురాయడకా
గన్నడరాయ : యక్కొదువఁగప్పు ప్రియాపరిభుక్తభాక్కథకా ॥

అ॥ తెలుఁగదేలయన్న, దేశంబు దెలుఁగేను,
దెలుఁగువల్లభుండ, దెలుఁగొకండ
యెల్లనృపులు గొలువ నెఱుఁగవే బాసాడి
“దేశభాషలందుఁ దెలుఁగు లెన్న” ॥

క॥ అంకితమోయన నీ కల
వేంకటపతి యిష్టమైన వేల్పుగుటఁదదీ
యాంకితము సేయు మొక్కెక
సంకేతముగా కతఁడ రసన్నేగానే?” అని.

శ్రీ కృష్ణదేవరాయలవారి వంశస్థులగు చిజయనగరరాజుల దివ్యకైంకర్యములవలననే శ్రీ వేంకటాచలపతియొక్క సీరి సంపదలును, కీర్తి ప్రతిష్ఠలును, సమభిప్రదములై నవి.

ఆకాలమునందుండి, శ్రీవైష్ణవ మతాభిమానులైయు అల్లసాని పెద్దనార్యుడు — మొదలగు కవులు, నేలకో, శ్రీ వేంకటాచలపతిని గూర్చి ప్రశంసింపలేదు. అయినను, ముక్కు తిమ్మనార్యుడు మాత్రము తన “పారిజాతాపహరణ”మను సర్వాంగసుందరమగు కావ్యమును శ్రీ వేంకటాచలపతి విషయమైన మంగళశ్లోకముతో నారంభించెను:—

“శ్రీమదికిం బ్రియంబెసగఁజేర్చిన యయ్యలలీల వైజయం
తీ మిళితాచ్చకౌస్తుభము నిద్దపుఁగాంతిఁదనర్చి యాత్మవ

క్షోమణి వేదిఁబొల్పెసగఁ జూడ్కుల పండువునేయు వేంకట
స్వామి గృతార్థఁజేయు నరసక్షీతినాథుని కృష్ణరాయనిఁ—” అని.

శ్రీతరిగొండ వేంకటాంబ....అను కవయిత్రి. శ్రీవేంకటాచలపతి కంతరంగభక్తురాలై,
శ్రీ వేంకటాచలమాహాత్మ్యము—మొదలగు అనేక గ్రంథములఁదెలుఁగున విరచించి శ్రీ వేంకట
రమణుని దివ్యవైభవ లీలను సర్వతోముఖముగఁ బ్రశంసించియున్నది.

తరువాతి కవు లనేకులు శ్రీ వేంకటాచలపతి వైభవాదుల నభివర్ణించియున్నారు. వాని
నన్నింటినిజేర్చి “శ్రీవేంకటేశ్వర స్తుతిరత్నమాల” అనుపేర సంపుటములుగ మన పరిశోధ
నాలయముననే ప్రకటించియున్నారు. వానిలో నా వివరములెల్లఁ జూడనగును.

ప్రశంసింపఁదగిన విషయము

ఇచ్చట నొక్కవిషయముమాత్రము ప్రశంసింపఁదగియున్నది. అది యేది యనఁగా—
సంస్కృత గ్రంథజాతమునందువలె ఆంధ్రవాఙ్మయ గ్రంథజాతమునను శ్రీ వేంకటాచలపతి
విష్ణువుగనే ప్రశంసింపఁబడియున్నాడు—గాని వేరుగలేదు. మీదుమిక్కిలి, “శ్రీ వేంకటాచల
పతి — ఆంధ్రవిష్ణువే” అని ముక్తకంఠముగ నాంధ్ర సామ్రాజ్య సార్వభౌముఁడు చాటి
యున్నాడు. కనుక, ఆంధ్రులవలకును “శ్రీవేంకటాచలపతి విష్ణువా, శివుఁడా, లేక మఱి
ఇతరదేవతామూర్తియా?” యను సందేహమునకుఁ బ్రసక్తియేలేదు—అని.

కనుక నేకావలయును, ఆంధ్రులభాగ్యదైవతమగు శ్రీ వేంకటాచలపతి ఆంధ్రప్రదేశ
మునకే ప్రత్యక్షదైవతమై విరాజిల్లుభాగ్యము ఆంధ్రప్రహాజనులకుఁ దక్కినదని తోచుచున్నది.

శ్రీవైష్ణవమతము — శ్రీ వేంకటాచలపతియు

ఇట్లు సర్వవాఙ్మయ ప్రసిద్ధుఁడగు శ్రీవేంకటాచలపతి, శ్రీవైష్ణవమత మూల స్తంభాయ
మానులగు దివ్యసూరుల (ఆత్మార్థ) దివ్యప్రబంధములయందును విశేషముగ నభివర్ణింపఁబడి
యున్నాడు. అంతమాత్రమేగాదు ; శ్రీయఃపతియగు శ్రీ వేంకటాచలపతికిని శ్రీవైష్ణవమత
మునకు అవినాభావ సంబంధమున్నది. శ్రీవైష్ణవమతము శ్రీ వేంకటాచలపతిపై నాధారపడి
యున్నది ; శ్రీవేంకటాచలపతియు శ్రీవైష్ణవమతముపై నాధారపడియున్నాడు. శ్రీ వేంకటా
చలపతి లేనిది శ్రీవైష్ణవ మతమేలేదు. శ్రీవైష్ణవమతము లేకున్న శ్రీ వేంకటాచలపతియే
లేకపోయియుండును.

శ్రీ మహావిష్ణువుయొక్క సర్వములభిమైన సంపూర్ణావతారమగు శ్రీవేంకటాచలపతి
యొక్కమతమే శ్రీవైష్ణవమతము. శ్రీవైష్ణవమతమున వరమప్రాప్యుఁడు — శ్రీ వేంకటా
చలపతియే. పరమోపాయము శ్రీ వేంకటాచలపతియే. నిఖిల జగత్కారణము నతఁడే.
ప్రథమాచార్యుఁడు, వరమాచార్యుఁడును నతఁడే. సర్వవిధ సంబంధియు, నిరుపాధిక
బంధువును, నిఖిలకల్యాణకల్పకుఁడును నతఁడే.

“ మాయావీ పరమానందం త్యక్త్వా వైకుంఠ ముత్తమమ్ ।
స్వామిపుష్కరిణీతీరే రమయా సహ మోదతే ॥
వేంకటాద్రిసమం స్థానం బ్రహ్మణే నాస్తి కించన ।
వేంకటేశసమో దేవో న భూతో న భవిష్యతి ॥ ”

అను ప్రమాణములు, శ్రీవైకుంఠనాథుడే శ్రీవేంకటాచలపతి యనియును, సకలాభీష్ట ఫల ప్రదుడై సకలకల్యాణకల్పద్రుమమై యుండుటచే, శ్రీవేంకటాచలపతికి సమానమైన దైవము గాని, శ్రీవేంకటాచల క్షేత్రముతో సమానమైన పుణ్యక్షేత్రముగాని ప్రపంచమున వేరొండు లేదనియును స్పష్టికరించుచున్నవి.

వీని యన్నిటికన్న, ఆళ్వార్ల మంగళాశాసన పాశురములును, ఆచార్యవర్యుల స్తోత్ర దివ్యప్రబంధములును శ్రీ వేంకటాచలపతి దివ్యమంగళ వైభవములను విశిష్టముగ నభివర్ణించు చున్నవి.

ఆళ్వార్లుల చరిత్రబోధకప్రమాణములు.

ఆళ్వార్లుల చరిత్రాంశముల బోధించు గ్రంథములు, సంస్కృతమునను, అరవమునను, ఆంధ్రమునను, ఆంగ్లమునను నున్నవి. అందు, దివ్యసూరిచరితము, ప్రపన్నామృతము మొదలగునవి సంస్కృత భాషయందును, గురుపరంపరాప్రభావములు, పెరియ తిరుముడి యడైవు, హరిసమయ దివాకరము మొదలగునవి అరవభాష (మణిప్రవాళము) యందును, పరమయోగి విలాసము, ఆచార్యసూక్తి ముక్తావళి, ముముక్షుజనకల్పకము మొదలగునవి తెనుగుభాషయందును, శ్రీవైష్ణవశైన్యు — మొదలగునవి ఆంగ్లభాషయందును నున్నవి.

శాసనాది ప్రమాణములఁ గొని ఆళ్వార్లుల కాలనిర్ణయాదులను, ఎస్. డి. స్వామికణ్ణు ముదలియార్లును, వెంకోబారావుగారును, గోపీనాథరావుగారును, ము. రాఘవయ్యంగార్లును నవీన ప్రక్రియలతో విమర్శనాపూర్వకముగఁ జేసియున్నారు. ప్రాచీన నవీనములగు సకలా ధారములనుగొని, సమన్వయప్రక్రియతో నాళ్వారాచార్యాదుల చరిత్రను వ్రాయ సంకల్పించు కొనియున్నాను. భగవంతుని అనుగ్రహమున్న నచిరకాలముననే నదియును వెలువడగలదు. ఇచ్చట సంగ్రహముగఁ గొంత దెలిపెదను.

ఆళ్వార్లుల చరిత్ర సంగ్రహము.

ఆళ్వార్లులు అనువారు — అజ్ఞానాంధకారబంధురమగు నీ ప్రాకృతమండలమున సంసార నాగర నిమగ్నులై యుండు చేతునుల నుద్ధరించుటకై, పరమకృపామయుడగు పరమాత్ముని నియమనానుసారము ఈభూలోకమున నవతరించి, నిరస్తరము భగవద్దివ్యమంగళ గుణగణాను సంధానాస్వాదనమున మునిగి తేలుచు, తాము తరించి, ఇతరులనుగూడ తరింపజేసిన, పరమ దయామూర్తులగు—శ్రీ భగవంతుని యంతరంగపరిజనులగు నిత్యసూర్యులు. వీరికి నిత్యవిభూతి యందలి నామధేయము — నిత్యసూరులని ; ఈ లీలావిభూతియందలి నామధేయము — దివ్య సూరులని. ఎల్లప్పుడును సర్వేశ్వరుని సర్వమంగళగుణగణ విభూతి విగ్రహాదులను సాక్షాత్క

రించుకొనుచు “ సదా పశ్యన్తి సూరయః ” అను శ్రుతిప్రసిద్ధి ననుసరించి వర్తిల్లువారు నిత్య సూరులైరి ; వీరును, సర్వదేశ సర్వకాల సర్వావస్థలయందును భగవత్కల్యాణగుణగణామృతార్ణవ నిమగ్నులై, “అఘ్నాత్ పట్టవర్గః—అఘ్నార్గః” అను, వ్యుత్పత్తిచే ద్రావిడమున ఆళ్వార్లనియు, సంస్కృతమున పరమయోగులు, దివ్యసూరులు — అనియు వ్యవహరింపఁ బడుచున్నారు.

“ కలౌఖలు భవిష్యన్తి నారాయణపరాయణాః

త్వచిత్క-త్వచిన్మహాభాగా ద్రమిదేషు చ భూరిశః ॥ ” అనియు,

“ తామ్రపర్ణీ నదీ యత్ర కృతమాలా పయస్వినీ,

కావేరీ చ మహాభాగా ప్రతీచీ చ సరస్వతీ ॥ ” అనియును,

భారతాదులయందు, వీరి యవతారక్రమము అభివర్ణితమైయున్నది. దుష్టశిక్షణార్థము, శిష్ట పరిత్రాణార్థము, ధర్మసంస్థాపనార్థము, భగవంతుడు, నానాదేహములఁ బరిగ్రహించి యవత రించునటుల, వీరును నానావర్ణములయందును జనించి, సర్వాధికారమగు ప్రపత్తిమార్గమును బోధించి, సకలప్రాణులకును పరమపురుషార్థమును గరతలామలక మొనరించిరి.

ఇట్టి ఆళ్వార్లసంఖ్య పది లేక పండ్రెండు

భూతం సరశ్చ మహదాహ్వాయ భట్టనాథ — శ్రీభక్తిసార కులశేఖరయోగివాహాః ।

భక్తాంఘ్రిరేణు పరకాల యతీంద్రిమిత్రాన్ శ్రీమత్పరాంకుశమునిం ప్రణతోఽస్మి నిత్యమ్॥
అను శ్లోకమును శ్రీ పరాశరభట్టరువారు ఆనతిచ్చియున్నారు.

ఇందు, భూతం—పూదత్తాళ్వారులు, సరః—పొయ్యగైయాళ్వారులు, మహదాహ్వాయ — పేయాళ్వార్లు, భట్టనాథ—పెరియాళ్వార్లు, భక్తిసార—తిరుమళ్ళికైయాళ్వార్లు. పరకాల — తిరు మంగైయాళ్వార్లు, యతీంద్రి — ఎమ్పెరుమానారులు (శ్రీమద్రామానుజులవారు), పరాంకుశ ముని — నమ్మాళ్వార్లు — అనువారలు కీర్తింపఁబడియున్నారు. ఇచ్చట ఉడయవరులు (రామానుజులవారు) తప్ప తక్కిన పదిమందియును ఆళ్వారులు.

ఇచ్చట, “శ్రీ భక్తిసార” అనుచోట “ శ్రీ ” అని వేరుగ విభజించిన, శ్రీ భూదేవుల యంశములచే జనించి, “ తిరుప్పావై ” మొదలగు దివ్యప్రబంధముల నానతిచ్చిన శ్రీమతి ఆండాశమ్మవారును, “యతీంద్రిమిత్రాన్” అనుచోట “మిత్రాన్” అని వేరుగ విభజించిన, ఆచార్యనిష్ఠాగరిష్ఠులై పరమ పూజ్యులైన శ్రీ మధుర కవులును కీర్తింపబడుదురు. కనుక, వీరిద్దఱినిగూడ జేర్చిన పన్నిద్దరాళ్వారులగుదురు — అని కొందఱి యభిప్రాయము.

ఏది యెట్లున్నను, ఈపండ్రెండుగురును ఆనతిచ్చిన దివ్యప్రబంధములే నాలాయిరదివ్య ప్రబంధములని శ్రీవైష్ణవదివ్యదేశములయందు అనుసంధింపఁబడుచున్నందున వీ రందఱును ఆళ్వార్లనుటలో సందియ మేలేదు. సకల దివ్యసూరిస్వరూపులగుటచేతను, దర్శనప్రవర్తకు లగుటచేతను, కృపామాత్ర ప్రసన్నాచార్యులగుటచేతను నిచ్చట భగవద్రామానుజమునీస్తుఱిలు గూడ కీర్తింపఁబడిరి.

కాలక్రమానుసారముననుసరించి ఆశ్వాదుల ప్రమామ—

పొయ్గై యార్, పూదత్తార్, పేయార్. పుగళ్ మళ్ళై
ఐయనరుళ్ మాఱన్ కేరలర్ కోన్ — తుయ్యవట్ట
వాద నన్నర్ తాళ్ తూని నచ్చాణన్ నక్కలియన్
ఈదివర్ తోళ్ళై త్తడైవా మిజ్జ.

అని శ్రీ మణవాళమహాముసులచే గీర్తింపబడినది. ఇందు, ఆండాశమ్మవారిని, మధురకపులను చేర్చలేదు. అయినను వమ్మాళ్వార్ల సమకాలికులు మధురకపులనియు, శ్రీ పెరియాళ్వార్ల సమకాలికులు ఆండాశమ్మవారనియును విద్ధించుచున్నది. ఇందు, పొయ్గై, పూదమ్, పేయాళ్వార్లు ముగ్గురును — ముదలాళ్వార్లని వ్యవహరింపబడుచున్నారు.

ఆశ్వాదులః తిరునక్షత్ర దివ్యదేశాదులు

(1) శంభాంశభూతులగు శ్రీ పొయ్గై యాళ్వార్లు—తొణ్ణమణ్ణలమున శ్రీ కాంచీపురమున యథోక్తికారి సన్నిధిలోని పద్మసరస్సునందలి స్వర్ణతామరస పుష్పమునందు, ద్వాపరయుగమున 60-వేల 9-నూర్ల 9-సంవత్సరములకు సరియగు సిద్ధార్థి సంవత్సర ఆశ్వయుజమాస శుద్ధాష్టమీ — భౌమవాసరమున, శ్రవణ నక్షత్రమున జనించిరి.

(2) గదాంశభూతులగు శ్రీ పూదత్తాళ్వారులు — తొణ్ణమణ్ణలమున సముద్రతీరమున నుండు “తిరుక్కడల్ మల్లై” (మహాబలిపురము) అను నగరమున మాధవీ (కురుక్కత్తి) పుష్పమున, దానికి మరురోజు అనగా సిద్ధార్థి సంవత్సర — ఆశ్వయుజశుక్ల నవమీ బుధవారమున ధనిష్ఠానక్షత్రమున జనించిరి.

(3) నందకాంశ పంభూతులగు శ్రీ పేయాళ్వార్లు—తొణ్ణమణ్ణలమున సముద్రతీరమునందలి మైలాపురమున ఆదికేశవస్వామి సన్నిధిలోని మణితైరవమున నడబావియందు ఎర్రకలువ పుష్పమున, దానికి మరురోజు అనగా—సిద్ధార్థి సంవత్సర ఆశ్వయుజమాస శుక్లపక్ష దశమీ గురువారమున, శతభిషానక్షత్రమున నవతరించిరి.

ఇట్లు ఈ ముదలాళ్వార్లు మువ్వరును, అయోని సంభూతులై, యోగమహత్త్వమున 3125 సంవత్సరములు భూమినంతటిని సంచరించుచు నుండి, తిరుక్కోవలూరునందు, వర్షించుచున్న ఒక నాటిరాత్రి, ఒక గృహస్థుని ఇంటిసడవతిన్నెపై, ఒకటిగఁజేరియుండిరి. వీరిసంసర్గమునుగోరి అచ్చటికి విచ్చేసినసర్వేశ్వరుని సందర్శించుటకై సూర్య-జ్ఞాన దీపముల పొయ్గై, పూదత్తాళ్వార్లు జ్వలింపచేయగా, పేయాళ్వార్లు ఆ రమానాథుని సందర్శించి, వర్ణింపఁగా, ముగ్గురును పరస్పరప్రబోధితులై, ఆ పరమాత్ముననుభవించి తరించి, వారి అనుభవనిష్యందములగు తిరువందాదిప్రబంధములచే మనలఁగూడ తరింపఁజేసిరి.

* ఇచ్చట, ఆశ్వాదుల కాలదేశాదులు సంప్రదాయము ననుసరించి వ్రాయబడినవి; అథునాతవవిమర్శకుల దేశకాల నిర్ణయమును గూర్చియు, వాని సమన్వయమునుగూర్చియు ప్రత్యేకవ్యాసమున విమర్శింతును.

(4) అటుపై ద్వాపరయుగమున 8-లక్షల 57-వేల 4-నూర్ల 89 సంవత్సరములకు సరియగు విభవ సంవత్సర పుష్యమాస కృష్ణపక్ష దశమీ గురువారమున మఖానక్షత్రమున, తొణ్ణమణ్ణలమునందలి “తిరుమళ్ళిశై” (మహీసారము) అను నగరమున, చక్రాంశజాలగు శ్రీ తిరుమళ్ళిశై యాళ్వార్లు, కనకాక్షీ-భార్గవఋషులకు పుత్రులై యవతరించి, హరిదాసులచే పెంచబడిరి. వీరు వరమవిరక్తులై, యోగవిద్యానిష్ఠులై 2306 సంవత్సరములు భూమినంతటిని సంచారముచేసి, పరమతములనెల్ల నిరసించి, స్వమతమును స్థాపించిరి. “నాన్ముగళా తిరువస్తాది - తిరుచ్చిన్దవిరుత్తము” అను దివ్యప్రబంధములగూడ ననుగ్రహించిరి.

(5) అటు ఏమొట, విష్వక్సేనాంశ సంభూతులగు శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు, పాణ్డ్యదేశమున తామ్రపర్ణితీరమునందలి “తిరుక్కురుకూర్” అను నగరమున కలియుగారంభమునకు 43-వ దివసమున, ప్రమాది సంవత్సర వైశాఖ శుక్ల చతుర్దశీ శుక్రవాసరమున, విశాఖానక్షత్రమున, కర్కటకలగ్నమున, తిరుక్కురుళ్ళుడినమ్మి యను పెరుమాళ్ళ వరప్రసాదమున, భాగవతోత్తముల దివ్యపంశమున, “శెన్దామరైక్కణ్ణన్” అనువారికి మనుమలై, ‘కారి’ అనువారికి “ఉడైయనళ్ళయార్” అను భార్యయందు జనించిరి. వీరికి సాక్షాత్తుగ, విష్వక్సేనుచే తప్త చక్రాంకనాదుల ననుగ్రహించిరి. వీరు, నిసర్గసిద్ధములగు వరభక్తి పరజ్ఞాన పరమభక్తులు. ఉన్మత్తకములు కాగా, శ్రీ మధురకవియాళ్వారుల ననుగ్రహించుచు నానతిచ్చిన — తిరు విరుత్తము, తిరువాళిరియము, పెరియ తిరువస్తాది, తిరువాయ్మొళ్ళి’ అను వాలుగు దివ్య ప్రబంధములు ద్రావిడ వేదస్తావీయములుకాగా, ఇతరులగు నాళ్వార్లు ఆనతిచ్చిన ప్రబంధములు అంగోపాంగములుగ నున్నవి. కనుకనే, వీరు, ఆళ్వార్ల కందఱికిని అవయవిభూతులై యున్నారు. వీరే — ప్రపన్నజవకూటస్థులు.

(6) వీరి యంతరంగ శిష్యులును, గణనాధుడగు శ్రీ కుముదుల అంశ సంభూతును నగు శ్రీ మధురకవి యాళ్వార్లు, పాండ్యదేశమున తామ్రపర్ణితీరమునందలి “తిరుక్కోళూర్” అను దివ్యనేళమున, ద్వాపరయుగమున 8-లక్షల 63-వేల 8-నూర్ల సంవత్సరములకు విక్రమ సంవత్సరమున, చైత్రమాస శుక్లపక్ష దశమీ శుక్రవారమున, చిత్తానక్షత్రమున నవతరించిరి. వీరు అష్టాంగయోగ క్రమముచే బదరికాశ్రమమున నారాయణుని వాశ్రయించి దక్షిణదిక్కున దివ్యతేజస్సును జూచి “తిరుక్కురుగూరు”నకు విచ్చేసి, శ్రీ నమ్మాళ్వార్ల వాశ్రయించి తదేక ప్రవణులై “కణ్ణిమణ్ శిలుత్తామ్పు” అను దివ్యప్రబంధమును వారి విషయమున నానతిచ్చిరి.

(7) కొన్ఱుభాంశసంభూతులైన శ్రీకులశేఖరాళ్వారులు, కేరళదేశమున తిరువంజిక్కళమ్ అను నగరమున, కలియుగారంభమున 23-వ దగు వరాభవ వర్షమున కుంభమాస శుక్లదశమీ గురువాసరమున, పునర్వసు నక్షత్రమున, శేర కులమున క్షత్రియోత్తములగు దృఢప్రత మహారాజునకు కుమారులుగ నవతరించిరి. వీరు “పెరుమాళ్ తిరుమొళ్ళి” అను ప్రబంధ మును ప్రసాదించిరి.

(8) వై నతేయాంశజాలగు శ్రీపెరియాళ్వార్లు — పాణ్డ్య మణ్ణలమున శ్రీ విల్లిపుత్తూరు నగరమున, కలియుగమున 47 - వ దగు క్రోధన సంవత్సర జ్యేష్ఠమాస శుక్లపక్ష ఏకాదశీ

భానువాసరమున, స్వాతీ నక్షత్రమున, బ్రాహ్మణోత్తములగు శ్రీ ముకుందాచార్యులవారికి “పద్మైయమ్మన్” అను భార్యయందు అపతరించిరి. వీరు సాదించిన ప్రబంధమునకు “పెరియాళ్వార్తిరుమొళ్ళి” అని పేరు. వీరు భగవదనుగ్రహ విశేషమున పాండ్యరాజ సభలో పరతత్త్వ నిర్ణయమును జేసి విద్యచ్ఛుల్కమును స్వీకరించిరి. వీరి కుమార్తెయే శ్రీ ఆండాళమ్మవారు. వారును, తిరుప్పావై, ‘నాయ్చ్చియార్తిరుమొళ్ళి’ అను రెండు దివ్యప్రబంధముల నానతిచ్చిరి.

(9) శ్రీభూమి పిరాట్టియొక్క అవతారవిశేషమైన శ్రీ గోదాదేవి (ఆండాళమ్మవారు), పాణ్యదేశమునందలి శ్రీ విల్లిపుత్తూరిలో శ్రీ పెరియాళ్వార్ల నందనవనమున దివ్య తులసీ (తిరుత్తుళాయ్) వృక్షమూలమున, కలియుగము 98-వ సంవత్సరమగు నళసంవత్సరమున ఆషాఢమాస శుక్లపక్ష చతుర్థి భౌమవారమున, తులాలగ్నమున మధ్యాహ్నసమయమున భూమినుండి ఆవిర్భవించిరి. పుత్రనిర్విశేషముగ పెరియాళ్వార్ల దంపతులచే నల్లారుముద్దుగ పోషింపబడిరి. భార్యమునుండి భగవదేకాన క్తచిత్తయై, నిరంతరము భగవత్కల్యాణగుణ చరిత్రాద్యనుసంధానైకప్రవణయై, తద్విరహవేదనానుభవరూపముగ దివ్యప్రబంధముల ననుగ్రహించి, శ్రీరంగనాథుల వివాహముజేసికొని వారిసన్నిధిలో లీనమాయెను.

(10) శ్రీమద్వనమాలికాంశ సంభూతులగు శ్రీ తొండరడిప్పొడియాళ్వార్లు, చోళదేశమున తిరుక్కావేరీతీరమునందలి “మణ్ణజ్జుడి” అను అగ్రహారమున, కలియుగము 109-వ సంవత్సరమున మార్గశిరమాసమున, జ్యేష్ఠానక్షత్రమున “సకలవేద విఠారదు” అను పుర శ్చూడులగు బ్రాహ్మణోత్తములకు జన్మించిరి. వీరు ప్రారబ్ధకర్మశేషముపలన “దేవదేవి” అను వేశ్యాసంపర్కమున సాంసారిక క్లేశములననుభవించి, శ్రీరంగనాచ్చినార్ల పురుషకారప్రభావము పలన శ్రీరంగనాథుల దివ్యకటాక్షమునకుఁ బాత్రులై, పరభక్తి పరజ్ఞాన పరమభక్తిపరిపూర్ణులై, భగవద్భాగవతకైంకర్యనిష్ఠాగరిష్ఠులై, “తిరుప్పళ్ళియెల్లుచ్చి”, “తిరుమాలై” అను రెండు దివ్యప్రబంధముల ననుగ్రహించిరి.

(11) శ్రీవత్సాంశసంభూతులగు తిరుప్పాణ్ణాళ్వార్లు — చోళదేశమునందలి శ్రీరంగమునకు సమీపమున కావేరీతీరముననుండు “ఉరైయూర్” అను దివ్యదేశమున వరికంకి నుండి అయోనిజులై, కలియుగమున 163-వ సంవత్సరమగు దుర్మతినామ సంవత్సరమున కార్తికశుక్లపూర్ణిమా బుధవాసరమున, రోహిణీనక్షత్రమున సపతరించిరి. పంచమవర్ణస్థుడగు మాలదాసరిచేఁ బోషింపబడిరి. స్వవర్ణాచారాదుల కనుగుణముగ కావేరీమధ్యభాగమునకుఁ జనక, అవతలిగట్టునుండియే వీణనుధరించి సదాసర్వకాలములయందును, భగవద్గుణానుసంధానైకప్రవణులై గానముచేయుచు, తన్మయీభూతసర్వావయవులై, శ్రీరంగనాథుని దివ్యానుగ్రహమునకుఁ బాత్రులై, భగవన్నియమనానుసారము లోకసారంగమునిచే భగవత్సన్నిధికిఁ దోడ్కొనఁబడి ఆపాదచూడము భగవద్దివ్యమంగళవిగ్రహము ననుభవించి, తదనుభవ పరీవాహరూపముగ, “అమలవాదిపిరాన్” అను దివ్యప్రబంధమును పాడి, భగవంతుని శ్రీపాద పీఠమున లీనమైరి.

(12) శ్రీ శార్ఙ్గశసంభూతులైన తిరుమంగై యాళ్వార్లు — చోళదేశమున కావేరీసాగర సంగమప్రదేశమున, “తిరుక్కుత్తైయలూర్” అను గ్రామమున, కలియుగమున 207 - వ సంవత్సరమగు నళసంవత్సరమున, కార్తికమాస శుక్లవక్షపూర్ణిమా గురువారమున, కృత్తికా నక్షత్రమున నవతరించిరి. వీరు ‘కుముదవల్లి’ యను కన్యకారత్నమును ప్రేమించి, ఆమె ప్రేరణమున ప్రతిదినము వెయ్యిమందిభాగవతులకు నిత్యతదీయారాధనఁజేయుచు, దానికిఁగావలసిన ద్రవ్యమునకై చౌర్యమునగూడ ప్రవృత్తులైరి. వీరి ననుగ్రహింప నూతనవధూనరులుగఁ జనుదెంచిన శ్రీమన్నారాయణుల దివ్యాభరణములఁగూడ నపహరించి, ఆ భగవత్సంబంధముచే దివ్యజ్ఞానము వికసింపగా, భగవంతునిచేతనే సాక్షాత్తుగ శ్రీమదష్టాక్షరీమంత్రోపదేశమును బొంది, సదా భగవత్కైంకర్యమునందును, ఆళ్వార్ల కైంకర్యమునందును, భాగవతకైంకర్యములందును నిమగ్నులై, (1) పెరియతిరుమొళ్ళి, (2) తిరుక్కుఱునాణ్డకమ్, (3) తిరునెడునాణ్డకమ్, (4) శిఱియతిరుమడల్, (5) పెరియతిరుమడల్, (6) తిరుపెఱ్ఱుక్కుత్తిరుక్కైమొదలగు ననేక దివ్యప్రబంధముల ననుగ్రహించి తరించి, అందఱిని తరింపఁజేసిరి.

వీరానతిచ్చిన దివ్యప్రబంధములు, శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు సాదించిన ద్రావిడ వేదములకు షడంగ ప్రాసీయములై విరాజిల్లుచున్నవి.

శ్రీవేంకటాచలపతికి మంగళాశాసనముజేసిన ఆళ్వార్లు

ఇట్టి మహాప్రభావ సంపన్నులగు దివ్య సూరుల (ఆళ్వార్ల) లో (1) పొయ్యగై, (2) పూదత్త, (3) పేయాళ్వార్లు, (4) తిరుమళ్ళికైయాళ్వార్లు, (5) నమ్మాళ్వారులు, (6) కులశేఖరప్పెరుమాళ్ళు, (7) పెరియాళ్వార్లు, (8) ఆండాళమ్మగారు, (9) తిరుప్పాళ్వార్లు, (10) తిరుమంగైయాళ్వార్లు — అను పదిమంది ఆళ్వారులు శ్రీ వేంకటాచలపతికి మంగళాశాసనమును చేసియున్నారు.

శ్రీవేంకటాచలపతికి ఆళ్వార్లుచేసిన మంగళాశాసన పాశురముల పట్టిక

ఆళ్వార్లు	దివ్యప్రబంధములు	పాశురములు
1. శ్రీ పొయ్యగై యాళ్వార్లు :	ముదల్ తిరువన్దది	10
2. శ్రీ పూదత్తాళ్వార్లు :	ఇరణ్డామ్ తిరువన్దది	9
3. శ్రీ పేయాళ్వార్లు :	మూన్డామ్ తిరువన్దది	19
4. శ్రీ తిరుమళ్ళికై యాళ్వార్లు :	(1) నాన్దామ్ తిరువన్దద (2) తిరుచ్చన్దవిరుత్తమ్	12 2
5. శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు :	(1) తిరువిరుత్తమ్ (2) పెరియ తిరువన్దది (3) తిరువాయ్మొళ్ళి	8 1 35
6. శ్రీ కులశేఖరాళ్వార్లు :	పెరుమాళ్ తిరుమొళ్ళి	11

7.	శ్రీ పెరియాళ్వార్లు :	....	(1) తిరుప్పల్లాణ్ణు	....	1
			(2) పెరియాళ్వార్ తిరు మొళ్ళి....		7
8.	శ్రీ ఆండాళ్ :	....	(1) తిరుప్పావై	....	1
			(2) నామ్చ్చియార్ తిరు మొళ్ళి...		16
9.	శ్రీ తిరుప్పాణ్ణాళ్వార్ :	....	అమల నాదిపిరాన్	....	2
10.	శ్రీ తిరుమంగైయాళ్వార్ :	....	(1) పెరియతిరు మొళ్ళి	....	55
			(2) తిరుక్కుణ్డాణ్ణమ్	....	1
			(3) తిరు నెడున్డాణ్ణమ్	....	4
			(4) శిరియతిరుమడల్	....	1
			(5) పెరియతిరుమడల్	....	2

ఆచార్యులు చేసిన మంగళాశాసన పాశురములు

1.	తిరువరంగత్తముదనార్లు	....	(1) రామానుజసూర్యుని దాది	....	2
2.	శ్రీ వేదాంతదేశికులు	....	(2) అధికారసంగ్రహము	....	1

మొత్తము పాశురములు 200

ఇంకను తిరువేంగడముడై యాన్లను ప్రతిపాదించు దివ్యప్రబంధములు

(ఇ య త్పా)

శ్రీమద్రామానుజులవారు — తామే, శ్రీమన్నాథముసులవద్దనుండి వచ్చుచున్న అనాది సమ్ప్రదాయముఖమున “ శెన్దమిళ్ళి పాడువార్ తామే వణ్ణమ్ దేవర్ ఇవర్ ” (విశిష్టమగు ద్రావిడభాషలో గానముజేయు ముదలాళ్వార్లు భజించు దైవ మీతఁడు) అని వినియున్న ప్రకారము, మొట్టమొదటి యాళ్వార్లగు ముదలాళ్వార్ల యభిప్రాయమును బాగుగ నెఱిగి యుండుటచే, “ మూడు తిరువన్దాదులును తిరువేంగడముడయ్యాన్లనే ప్రతిపాదించుచున్నవి ” అనియును, ఈ తిరువన్దాదులలో తిరుమన్త్రిమున వ్యక్తిచతుర్థ్యర్థమును ప్రతిపాదించుటద్వారా తత్సమానార్థకమగు ఇయల్పాశేషమునకును నితఁడే ప్రతిపాద్యుఁడు—అనియును నిశ్చయించి, అధ్యయనోత్సవమున మొట్టమొదట “ ఇయల్పా ” ప్రబంధపారాయణము నేర్పాటుచేసి యుండుటచేత ఇయల్పా ప్రబంధమునకు తిరువేంగడముడైయాన్ల ప్రతిపాద్యులు.

(తిరుప్పావు)

ఇటులనే, “తిరుప్పావు దివ్యప్రబంధమునకును తిరువేంగడముడైయాన్ల ప్రతిపాద్యులు. తిరుప్పావు ప్రబంధపు పరిశ్రుతి పాశురమున—“ వణ్క్కడల్ కడైన్దమాడవనై ” అనియును, “ఈరిరణ్ణుమాల్యరైత్తోళ్ శెణ్ణి తిరుముగత్తు శెల్వత్తిరుమాలాల్ ” అనియును శ్రీ శ్రీనివాసుని అభివర్ణించి, ఆ వాత్సల్యజలధియొక్క “తిరువరుళ్ ఎణ్ణమ్ పెళ్ళియి, ఇప్పురువర్ ” సర్వతో

ముఖమైన దివ్యకృపారసమును బొంది నిరవధికానందము ననుభవించురు — అని ప్రబంధ నిగమనము జేయఁబడియున్నది.

అధ్యాత్మిక, ఆధిదైవిక, ఆధిభౌతికములగు తాపత్రయముచే నభిభూతులై, సంసార సాగరమున మునింగి దుర్భర యాతనల ననుభవించు చేతనులకు, వారి పాపములను నశింపఁ జేసి తత్కార్యమగు దుఃఖముల భస్మముజేసి, స్వచరణారవిన్ద నిరంతర నిష్కపటభక్తిని బ్రసాదించి, తన దివ్యమంగళ విగ్రహసందర్శనాదుల ననుగ్రహింపి, అమన్దానస్తమమును కరతలామలక మొనరించు శ్రీయఃపతియే — శరణ్యము.

శ్రీదేవి, అఖిలజగన్మాతయగుటచే నిరుపాధిక మాతృత్వసంబంధము వలన చేతనుల సకల కష్టనిష్ఠురముల విచారించి, వానికిఁ గారణభూతమగు నపరాధముల నైరించి, ఉపదేశ, కారుణ్యాభివర్షణాదులచే వారల సమీకరించి, సర్వేశ్వరునిపట్ల యాభిముఖ్యమును గలుగఁజేసి, దేవదేవ దివ్యమహిషి యగుటచే నిరుపాధిక పత్నీత్వసంబంధమువలన సర్వేశ్వరుని కోపతాప ముల నుపశమింపఁజేసి, వానికిఁ గారణభూతమగు పౌరోభాగ్యమును, నిరంకుశస్వాతంత్ర్య మును దొలగించి, దయావాత్సల్యాదుల నుద్భూతములుగ నొనరించి, ఉపదేశ, సౌందర్య - సౌభాగ్యాద్యభివర్షణాదులచే బరమపురుషుని సమీకరించి, స్వప్రజానీకమగు చేతనులయెడ అభిముఖ్యమును సంపాదించి, చేతన పరమచేతనుల సంఘటనమొనరించును.

ఆ శ్రీదేవియొక్క ఆ పురుషకారప్రభావమును, ఆ పురుషకార ప్రభావమువలనఁగలుగు సర్వేశ్వరుని దివ్య కారుణ్యప్రభావమును దెలియఁబఱచుటకై “వజ్రక్కుడల్కడైన్ద” అని అమృతమథన వృత్తాంతమును, అట్టి క్లిష్ట సమయమునందును కీరాత్తవమునందుండిన నిఖిల చరాచరములకును నేవిధమైన క్లేశమును గలుగక సుఖముగనుండు సర్వస్థితిని ప్రసాదించిన పరమపురుషుని పరమౌదార్య కారుణ్యములను, ఆ ఘటితఘటనాసామర్థ్యమును నభివర్ణించి, అది యంతయును “శ్రీమహాలక్ష్మీ సంబంధోపజ్ఞమే” — అని తెలుపుటకై “మాదవనై” అని కీర్తించిరి. విరోధినిరసనమును దెలియఁబఱచుటకై “కేశవనై” అని విశేషించిరి. అట్లు చేతనుల సర్వపాపములను దహింపఁజేసి వారలకు సర్వాభీష్టములఁ బ్రసాదించు దేవదేవుఁడు శ్రీ వేంకటరమణుఁడే గదా? మొదటినుండియు శ్రీమన్నారాయణుని యవతారములనెల్ల గీర్తించుచువచ్చి, కడపటి పాశురమున, కల్యాణాద్భుతగాత్రుడై శ్రీవేంకటాచలమున నెలకొని యుండు శ్రీ శ్రీనివాసుని దివ్యావతారముతో ముగించిరి. శాస్త్రములయందు నిరూపింపఁబడు సర్వశాఖాప్రత్యయన్యాయాదులచే సామాన్యవాచిశబ్దములకెల్ల విశేషవ్యక్తిలో పర్యవసానముగాన తిరుప్పావు దివ్యప్రబంధమున కింతయును శ్రీనివాసునిలోనే పర్యవసానమనుట సిద్ధమైన విషయము. “బ్రహ్మణీ శ్రీనివాసే” అనియేగదా శ్రీమద్భాష్యకారులును నభివర్ణించిరి.

మఱియును, “ఈరిరణ్ణమాల్యరైత్తోక్” అను విశేషణముగూడ శ్రీవేంకటాచలపతినే విశేషించుచున్నది. శంఖచక్రాలంకృతమగు నూర్ధ్వహస్తద్వయము, కట తట సంఘటిత, స్వపాదకమల సందర్శక ముద్రాలంకృతమగు నధోహస్తద్వయమును, శ్రీ వేంకటాచలపతి దివ్యమంగళవిగ్రమునకే అసాధారణములైనవి. ఇచ్చట —

ఊర్వో హస్తౌ యదీయౌ ప్రతిభటదశనే బిభృతః శంఖచక్రే
 నేవ్యావంప్రీ స్వకీయా వభిదధదపరో దక్షిణో యస్య పాణిః
 తానన్మాత్రం భవాద్ధిం గమయతి భజతా మూరుగో వామపాణిః
 శ్రీవత్సాంకశ్చ లక్ష్మీ ర్యదురసి లస త్తస్తం భజే వేంక టేశమ్ ॥

అను శ్లోకము అనుసంధింపఁదగియున్నది.

అదియునుగాత, శ్రీ సుదర్శన చక్రము కర్మయోగమును, శ్రీ పాంచజన్యము జ్ఞాన
 యోగమును, కటిహస్తముద్ర భక్తియోగమును, పాదసందర్శక వైకుంఠహస్తముద్ర ప్రపత్తి
 యోగమును దెలుపుచుండుటచే, గీతాచార్యుఁడగు శ్రీ కృష్ణుని దివ్యమంగళవిగ్రహము, ఈకలి
 యుగమున నిట్టి కల్యాణాద్భుతమగు నర్చావిగ్రహమైనటుల, వాని ముఖసద్మమునుండి
 నిస్సృతమగు గీతామృతసింధువుగూడ, విలక్షణహస్తముద్రా స్వరూపమున నేవ సాదించుచున్న
 దను సమన్వయము, బంగారునకు తావి అబ్బినట్లుండును గదా ?

ఇచట దాసుని యీ శ్లోకమును అనుసంధింపుఁడు :—

చక్రం శాస్త్రీ సుకర్మయోగకలనం, జ్ఞానం చ శంఖస్తథా
 పాణి శ్చారుకటిప్రసంజితతలః శ్రీభక్తియోగం తథా ।
 శ్రీమత్పాదసరోజదర్శకకరో యోగం ప్రపత్తిం పరం
 యస్యాన్యర్థచతుర్భుజ స్స భగవాన్ జేజేతు లక్ష్మీసఖః ॥

అన్నిటికన్న నీ పాశురమున గమనింపఁనగిన విశేషాంశము — “శైల్వత్తిరుమాలార్”
 అని. “తిరుమాలార్” అనిన చాలునుగదా ? అంతమాత్రముచేతనే “శ్రీనివాసుని దివ్యకృప”
 అను పరమార్థము సిద్ధించుచుండగా, మొదటనే “మాదవనై” అను విశేషణము గూడ
 ప్రయోగింపఁబడియుండగా, ఈ “శైల్వ” అను “విశేషణ” మెందులకు ? ఆ సారస్వమును
 తఱచిజూడగఁ జూడగ, శ్రీఅండాశమ్మవారికి తిరువేంగడముడై యాన్లయందుండు నిరుపాధిక
 నిరవధిక ప్రణయ ప్రావణ్యము, మధురాతిమధురముగ నాస్వాద్యమగుచున్నది.

అందుచే, “శైల్వ” పదబోధ్యమానమగు నా దివ్యసంపద, దివ్యకల్యాణ సంపత్సఖుఁ
 డగు శ్రీ శ్రీనివాస మందారమునకుఁజెందినదే దప్ప, ఇతరము గాదని తేలుచున్నది.

కాబట్టి, తిరుప్పావు నిగమనపాశురమేగాక, తిరుప్పావు మొత్తముగూడ తిరువేంగడ
 ముడై యాన్ల మంగళాశాసన పరమే—అనుటలో సందియములేదు.

కనుకనే గావలయు.

శూడికొడుత్త శూడర్క్కొడియే ! తొల్పావై
 పాడియరుళవల్ల పల్వళయాయ్—నాడినీ
 “వేల్గడవఱ్కు ఎన్నైవిది” ఎన్ట ఇమ్మాన్త్రైమ్.

నామ్ కడవా వణ్ణమే నల్గు — అని మహాప్రాజ్ఞులును, అనుభవరసికులును,
 కవి సహృదయ తల్లజులునునగు శ్రీ ఉయ్యకొణ్ణార్లు (పద్మవిలోచనులు) ప్రశంసాపద్యము
 (తనియను)నానతిచ్చిరి.

(తిరువాయ్మొళి - 7-4. ఆళ్ళి ఎల్లు)

ఇంకను, తిరువాయ్మొళి దివ్యప్రబంధమునందలి 7-వ పత్తు 4-వ తిరువాయ్మొళి యగు “ఆళ్ళిఎల్లు” అను దశకమునుగూడ తిరువేంగడముడైయాన్ల మంగళాశాసనపరముగ పెద్దలు అధ్యవసించుచున్నారు. తిరుమలలో, నేటికిని, తీనిని, తిరువేంగడముడైయాన్ మంగళాశాసనరూపముగఁ బ్రతిదినమును అధ్యాపకులు అనుసంధానము చేయుచున్నారు.

ఈ దశకమున సమ్మాళ్వార్లకు నాళ్వాసమును గలుగఁజేయుటకై సర్వేశ్వరుఁడు —
 (1) త్రైవిక్రమవ్యాపారము, (2) అమృతమథన వృత్తాంతము, (3) భూమ్యుద్ధరణ వృత్తాంతము, (4) జగన్నిగరణ వ్యాపారము, (5) భారత సమరనిర్వాహకత్వము, (6) హిరణ్యవధ వృత్తాంతము, (7) లక్కపురభంగవ్యాపారము, (8) బాణసురబాహువిచ్ఛేదనము, (9) జగత్సృష్టి ప్రకారవైభవము, (10) గోవర్ధనోద్ధరణ ప్రకారము — అను తన విజయపరంపరలను వీరికి సాక్షాత్కరింపఁజేయగా, సందర్శించి యమన్దానంతము బొందుచున్నారు.

అందు, మొదటిపాశురమున—

ఆళ్ళిఎల్లుచ్చుళ్ళమ్ విల్లుమెల్లు, త్తిశై
 వాళ్ళిఎల్లుత్తణ్ణమ్ వాళుమెల్లు, అణ్ణమ్
 మోత్తైయెల్లు ముడిపాదమెల్లు, అప్పణ్
 ఊళ్ళిఎల్లు ఉలగజ్జొణ్ణవాతే - అని యారంభించి,

శ్రీ సుదర్శనాభ్యాస్తు విజయశీలురై యుండగ, శ్రీ పాంచజన్యాభ్యాస్తు శ్రీశార్ఙ్గము. కామోదకీ వస్తకములును విజయశీలురై యుండగ, మంగళాశాసనధ్వని వృద్ధిఁబొందునటులను, అండభిత్తి భిన్నమై ఆవరణజలము లోపలఁబ్రవేశించునటులను, దివ్యకిరీటము, శ్రీపాదపద్మములు పెరుగు నటులను, మంచికాలము గలుగునటులను, సర్వేశ్వరుఁడు లోకముల స్వీకరించిన ప్రకారము ఏ మాశ్చర్యకరమగు విషయము? అని అభివర్ణింపఁబడుచున్నది. చివరి పాశురమున, “కున్టమెడుత్తపిరాన్” అని గోవర్ధనోద్ధరణవ్యాపారము అభివర్ణింపఁబడియున్నది.

మొదటిపాశురము, త్రివిక్రమావతారవైభవప్రతిపాదికముగఁ బ్రాచీనవ్యాఖ్యాతలందఱును సమన్వయించియున్నారు. ఈవిషయమంతయును యథాతథముగ తిరువేంగడముడైయాన్లకును సమన్వయమగుచున్నది. ఇటులనే, చివరిపాశురము, గోవర్ధనోద్ధరణవైభవప్రకాశకమనుట స్పష్టము.

ఇట్లే దశకమున, తిరుప్పావనందు వలె, విభవావతారములలోఁ ద్రివిక్రమావతారముతో నారంభించి, శ్రీ కృష్ణావతారవైభవమగు గోవర్ధనోద్ధరణవ్యాపారముతో నిగమనము చేయఁబడి యున్నది.

“కున్టమేన్ది కుళిర్మత్తై క్కాత్తవన్,
 అన్టుఁజాలమశన్దపిరాన్, పరన్
 శెన్టుశేర్ తిరువేంగడమామలై,
 ఒన్టుమే తొల్లు నమ్ వినై ఒయుమే ||

అని, ప్రపన్నజనకూటస్తులైన శ్రీ సమ్మాళ్వార్లు, ఆ విజయవైభవమును తిరువేంగడ ముడయాన్లకే సమన్వయము జేసియున్నారు.

శ్రీమద్వేదాస్తదేశికులును — ద్రవిడోపనిషత్తాత్పర్య రత్నారళియందు, “విక్రాక్త్యా” పిష్టపానా మమృత మథనతః” అని ఆరంభించి, “గోవర్తనాద్రేః స్ఫుటజగదవనప్రక్రియం శ్రీశ చూహ” అని అంతమున, శ్రీఘండగు శ్రీవేంకటాచలపతి వైభవ ప్రకాశముగ నీ దశకమును సమన్వయము జేసియున్నారు.

మఱియును, ప్రతిపాశురమునను “అప్పణ్” అని కీర్తింపఁబడియున్నది. ఈ “అప్పణ్” అను వ్యవహారము “మలైఅప్పణ్” అని తిరువేంగడముడైయాన్లకే అసాధారణముగ నున్నది. “మలైఅప్పణ్” అని, తిరుమలలోని ఉత్పవమూర్తికి వ్యవహారము ఇప్పటికిని సర్వజనప్రసిద్ధమైయున్నది.

పైకారణములనెల్ల పర్యాయోచనజేసియే, పెద్దలు, “అళియెళి” దశకమును గూడ, తిరువేంగడముడయాన్ మంగళాశాసన పాశురములలో, గలిపి అనుసంధించుచున్నారని తోచుచున్నది.

ఈ సంపుటమునందలి విశేషములు

తత్త్వ మిటులున్నను, సృష్టముగ తిరువేంగడనామధేయ పరిమితమైయుండు మంగళా శాసన పాశురములను మాత్రమే యెత్తుకొని మూల సంపుటిని మన పరిశోధనాలయమున భక్తుల యుపయోగ్యాము మొదట నచ్చొత్తించితిమి తదను గుణముగనే అరవభాషలోని టీకా తాత్పర్యములను గూర్చి అచ్చొత్తించితిమి. కాని, ఈ తెనుఁగు సంపుటమున, ఆళ్వారుల కాలక్రమముననుసరించి ఆ యా ప్రబంధముల క్రమమునుగూడ పాటించి, ఆ యా యాళ్వార్ల పాశురముల నన్నిటిని అనుస్యూతముగ నొక్కచోటనేజేర్చి ప్రకటించుచున్నాము. పూర్వుల వ్యాఖ్యానముల నన్నిటిని పరిశీలించి, సర్వసాధారణముగ పాఠకలోకమునకు పాశురముల నర్థముజేసికొనుటకు గావలసిన అంశములనెల్లజేర్చి, యావచ్ఛబ్యము సంగ్రహించి, లలితోచిత సన్నివేశ రమ్యముగ నీ ఆంధ్ర టీకాతాత్పర్యముల సమకూర్చితిమి. ఇందుచే, బాఠకులకు, చాల సౌకర్యముండునని మా యభిప్రాయము. మఱియు నాధునిక పద్ధతిలో పాఠకులకు గావలసిన సౌకర్యమునెల్ల సమకూర్చితిమి. తిరువేంగడముడయాన్ల చరిత్రము నంతటిని సంగ్రహించి, వారిని గూర్చిన సర్వోదంతములను పీఠికలో మనవిచేసికొనియున్నాము. అనుబంధరూపముగను, అకారానుక్రమణికలో ననేక విషయముల, జేర్చియున్నాము. సహృదయులగు పాఠకులకును, విమర్శకులకును ఈ విషయము లెల్ల, మిక్కిలి ప్రయోజన సహృదకములగునని మా దృఢవిశ్వాసము. వారల కటుల కించితైనను ప్రయోజనము గలుగుచో, మా యీ ప్రయత్నము సఫలమగునని చలఁచుచున్నాము.

కృతజ్ఞతాఽఽవిష్కరణము

కలియుగ ప్రత్యక్షదైవతమగు శ్రీ శ్రీనివాసుని దివ్యసన్నిధానమున, ఈ సంప్రదాయ గ్రంథప్రచురణను తమ ఉచితజ్ఞతను వెచ్చించి, వ్యవస్థాపించిన మహోదయులగు శ్రీమాన్ కె.తె. వేంకటస్వామినాయుడు (ఋహుకాలము తిరుమల తిరుపతి దేవస్థాన, సంఘాధ్యక్షులు గను, మద్రాస్ రాష్ట్ర ధర్మాదాయ మంత్రిశేఖరులుగను, వుండిన మహానుభావులు) గారికి మొట్టమొదట నా కృతజ్ఞతను దెలుపుకొనవలసియున్నది.

అటులనే, ఈ గ్రంథమాలాప్రచురణప్రచారములకుఁ గావలసిన సకలసదుపాయములను మిక్కిలి దయతో నేర్పఱచి, సర్వవిధములఁ జేయూతయొసఁగి, ఈ గ్రంథముద్రణమునకును మహోపకారమొనరించిన, తిరుమల తిరుపతి దేవస్థాన ధర్మకర్తృ సంఘసభ్యులకును, మహాప్రాజ్ఞులగు తదధ్యక్షచరణులకును, శ్రీవారి సర్వవిధకైంకర్యముల నిర్వహణతోబాటు, యాత్రీకుల కనేకవిధములగు సౌకర్యముల నేర్పాటు జేయుటయందే తమ జీవిత సర్వస్వము అంకితము చేసిన మన దేవస్థాన కార్యనిర్వాహకాధ్యక్ష మహోదయులగు శ్రీ చెలికాని అన్నారావు గారికిని హార్దమైన కృతజ్ఞతను దెలుపుకొనుట మాత్రమే గాక, నే నెంతయును ఋణపడియున్నాను.

ఇటులనే, పరిపక్వవిజ్ఞానానుభవ ముండితులగుటచే, దమ అమూల్యములగు సదుపదేశముల నొసఁగి, సర్వవిధముల నీ గ్రంథమాలా సమ్పాదనమున నన్ను నడిపించుచు, నాయందు పరమానుగ్రహమును ప్రదర్శించుచు శ్రీ వేంకటేశ ప్రాచ్యవిద్యాపరిశోధనాలయాధ్యక్షులుగ నుండిన మహాప్రాజ్ఞులగు శ్రీమాన్ పరవస్తు వేంకటరామానుజస్వామి మహోదయులకును నేను మిక్కిలి అథమర్ణుఁడను.

మేమిచ్చు సర్వపరిశ్రమలకోర్చి, సకలవిధములైన సహకారములతో నీ గ్రంథమాలను, విశేషించి, ఈ గ్రంథమును, సర్వాంగసుందరముగ ముద్రించి యిచ్చిన, సర్వసమర్థులగు శ్రీ తిరుమల తిరుపతి దేవస్థాన ముద్రణాలయ నిర్వాహకులకును, సౌమ్యులగు కార్యకరులకును నా కృతజ్ఞతను దెలుపుకొనకున్న, నా విధిని నేను నిర్వర్తించినవాఁడను కాఁజాలను.

శరణాగతి

ఎందుకును కొఱగాని ఈదాసునిగూడ, తమ యవ్యాజిదివ్యకృపకుఁబాత్రునిగాఁ జేసికొని, ఒక వస్తువునుజేసి, సత్తను గలిగించి, విజ్ఞానప్రవత్తులఁ బ్రసాదించి, ప్రయోజకునిగాఁ జేసి, పరమపురుషార్థమగు తమ దివ్య కైంకర్యనిర్వహణముననే మొదటనుండియు నియోగించి, విశిష్ట, ఇప్పుడు, అత్యర్థప్రియమగు, తమదివ్యకల్యాణగుణచరిత్రవైభవ ప్రకాశనైకతానంబగు పీఠసంప్రదాయ గ్రంథమాలా సమ్పాదన కార్యమునను నియమించి, నాచే నీ కార్యముల నిర్వర్తింపఁజేయుచు, సర్వదేశ సర్వకాల సర్వావస్థలయందును సర్వవిధములఁ గటాక్షించుచు, తమ కంఠరాగపరిజనునిగాఁ జేసికొని, అమందానందము ననుభవించుచున్న, పరమదయానిధియు, వాత్సల్యజలధియు, సర్వస్వామియు. నస్మత్స్వామియునగు, శ్రీ వేంకటాచలాధీశుడై, కలియుగ ప్రత్యక్షదైవతమై విరాడిల్లుచుండు, శ్రీ శ్రీనివాసతగవానుని దివ్యపాదారవిందముల నెల్లప్పుడును నా యుత్తమాంగమున నలంకరించుకొని త్రికరణశుద్ధిగఁ బ్రణమిల్లుచున్నాను.

ఇట్టి మహాభాగ్యమును, ఇట్టి యనుసంధానమును, నా కెల్లప్పుడును, నా పరదైవతమగు శ్రీనివాసుఁడు, పరమవాత్సల్యముతో ననుగ్రహించునుగాక—అని ఆయాశ్రిత జనమందారుని, పరమ కరుణామూర్తిని సాంజలిబంధుఁడనై ఎల్లప్పుడును శరణువేడుచున్నాను.

శ్రీ వేంకటేశ్వర సంస్కృత
మహావిద్యాళాల, తిరుపతి.

శ్రీ హేమలమ్ప మిథున శుక్ల
సప్తమీ గురువాసరము.

4—7—1957

ఇట్లు

విజ్ఞానించు

శ్రీమద్భాగవత దివ్యచరణ చంచరీకము

తి. కు. వేం. న. సుదర్శనదాసుఁడు.



శ్రీరస్తు
శ్రీమతే వేంకటేశాయ నమః
శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

తిరువేంగడముడైయాన్ల (శ్రీవేంకటాచలపతి)

విషయమున

శ్రీ ఆళ్వార్లు (దివ్యసూరులు) ఆనతిచ్చిన

మంగళాశాసన పాశురములు

~~~~~o~~~~~

శ్రీమతే భట్టనాథాయ నమః

శ్రీ పెరియాళ్వార్లు - ఆనతిచ్చిన

తిరుప్పల్లాణ్డు ౧-వ పాశురము

అవ :- సర్వేశ్వరుడు, శ్రీ పెరియాళ్వార్లచే పరతత్త్వనిర్ణయమును చేయించి, వారికి జరుగు సన్మానవై భవమును చూడవలయుననుకుతూహలముతో, శ్రీభూదేవులతోగూడ గరుడవాహనారూఢుడై, ఆళ్వార్లకు గజోత్సవము జరుగుచుండుచోటికి విచ్చేసెను. వారిని సందర్శించినంతనే, వారియందలి ప్రీతిప్రకర్షము మిన్నముట్టగ, “ఎట్టి వస్తువునైనను హతమార్చు నీ ప్రకృతిమండలమునకు అప్రాకృతమగు దివ్యమంగళగ్రహముతో నీతడు జనుదెంచెనే? ఈ వస్తువున కెట్టి అవద్యము వాటిల్లునో గదా!?” అని భయపడి, ఏదోషములును సోకకుండటకై, ఆళ్వార్లు భగవంతునకు మంగళాశాసనమును చేయుచున్నారు.

\* పల్లాణ్డు పల్లాణ్డు పల్లాయీర త్తాణ్డు,  
పలకోడి నూతాయీరమ్

మల్లాణ్డు తిణ్తోళ్ మణివణ్ణా, ఉన్  
శేవడి శెవ్వి తిరుక్కాప్ప.

టీక :— పల్ ఆండు = అనేక వత్సరములు వర్ధిల్లుదువుగాక, (నీకు సకలవిధమంగళములును గలుగుగాక) పల్ ఆండు = చాల కాలము వర్ధిల్లుదువుగాక, (నీకు విజయము గలుగుగాక.) పల్లాయరత్తు ఆండు = పలువేలవత్సరములు (లెక్కలేనన్ని వేలసంవత్సరములు) వర్ధిల్లుదువుగాక. (ఆచంద్రార్కము జయశీలుడనై యుండువుగాక) పలకోటి నూతాయరస్ = పలుకోటి నూర్ల సంవత్సరములు (కాలతత్త్వమున్నంతవఱకును) జయశీలుడనై (మంగళ దేవతా లింగతుడనై) వర్ధిల్లుదువుగాక. మల్ = చాణూరముష్టికులను మల్లుల, ఆణ్డ = బలదర్పముల నడంచి జయించిన, తిన్ తోళ్ = సుదృఢములై దివ్యకమరీయములగు ఆజానుబాహువులచే విరాజిల్లుచుండు, మణివణ్ణా = ఇంద్రనీలమణులవంటి శరీరకాంతి గలవాడా! ఉన్ = దేవరవారియొక్క, శేవడి = ఎఱ్ఱదానురలవలె మశోజ్జములగు శ్రీపాదములయొక్క, శెవ్వి = నిస్సీచుమగు సౌందర్యమువకు, తిరుక్కాప్ప = నిరవద్యమగు రక్షగలుగుగాక. (ఆచంద్రార్కస్థాయియై వెలుంగుగాక).

తా॥ దేవరవారు జయశీలురై పలువత్సరములు వర్ధిల్లుదురుగాక ! కాలతత్త్వమున్నంతవఱకును మంగళదేవతాసమన్వితులై విరాజిల్లుచుండురుగాక ! స్వామీ ! దేవరవారికి మంగళము; సుమంగళము ! దుర్జయులగు చాణూరముష్టికులను మల్లుల బలదర్పముల నడంచి, వారలనిరసించిన సుదృఢములగు సుందరబాహువులతో నలంకృతుడవై, ఇంద్రనీలములవంటి శరీరకాంతితో విరాజిల్లు మాస్వామీ ! నీకు అసవరతమును మంగళములు గలుగుగాక ! పలువేలవత్సరములు, పలుకోటి నూరువేలసంవత్సరములు నిరవధికములగు మంగళములు గలుగుగాక ! కాలతత్త్వమున్నంతవఱకును దేవరవారి ఎఱ్ఱతామరలవంటి శ్రీపాదములయొక్క సౌందర్యమునకు నిరవద్యమగు రక్షగలుగుగాక ! ఎల్లప్పుడును, ఏవిధమైన అవద్యములు లేక, నిరవధికమగు సౌందర్యముతో మాపాలిటి పెన్నిధానమగు దేవరవారి శ్రీమత్పాదారవిందద్వంద్వము నిత్యసముజ్జ్వలమై విరాజిల్లుగాక !

## తిరుప్పల్లాణు

3

వి. వి :— అప్రాకృతదివ్యమంగళవిగ్రహవిశిష్టుడగు ఎంబె సమానులను (సర్వేశ్వరుని) ఈ ప్రాకృతమండలమున సందర్శించినంతనే వీరికి, నే యవద్యము వాటిల్లునో? అని భయశంకితులై, దివ్యసౌందర్యసౌకు మార్యాది కల్యాణగుణో పేతమగు విగ్రహముతో గూడుకొనియున్న దేవరవారి ఈ యుల్లోక సౌందర్యము ఎప్పటికిని మారక, నిత్యమై వెలుంగుగాక ! అని మొట్టమొదట “పల్లాణు పల్లాణు” అని రెండుసారులు ఆతురతతో గీర్తించుచున్నారు. పల్లాణు - అను పదమునకు మొత్తముగ మంగళమని అర్థము. నిప్పువద్దకు ఒకబిడ్డవెళ్లెనేని “నిప్పు, నిప్పు” అని అతిమిటగద లోకమున వ్యవహారముగా నున్నది. అట్లే, ఆత్మార్థును ఇచ్చట ద్విరుక్తిని ఉపయోగించిరి. “పల్లాణు” అను పదమునకు పలుసంవత్సరములు అని, పద్ధామును గూడ కొందరు వర్ణించుచున్నారు. అప్పుడు పలుసంవత్సరములు వర్ణిలుచువు గాక ! అని అర్థము చెప్పుకొనవలయును.

నూతాయీరమ్ — అనుచోట “నూతాయీరముమ్” అనియు, శేవశి—అను చోట “శైవ్యడి” అనియు పాఠాంతరములు.

శ్రీ పెరియాళ్వార్ల తిరువడిగళ్ళే (శ్రీమత్పదారాధనములే) శరణము

శ్రీరస్తు

శ్రీమతే వేంకటేశాయ నమః

శ్రీమతే సరోయోగినే నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ పొయ్గై యాత్వార్లు ప్రసాదించిన ముదల్ తిరువ్వాదిలోని

మంగళాశాసన పాశురములు

అ వ త ర ణి క

శ్రీయఃపతియై, సకలకల్యాణ గుణాకరుడై న సర్వేశ్వరుడు, సంసారి  
చేతచల నుజ్జీవింపజేయుటకై వినిర్మల విజ్ఞానవిభూషితులగు దివ్యసూరుల  
(ఆత్మారుల) నవతరింపజేసెను. వారలలో మొట్టమొదటి వారగు  
ముదలాత్వారులు, వేఱువేఱుదివ్యదేశములో నవతరించి, భగవత్తల్యాణ  
గుణగణానుభవమే ధారికపోషక భోగ్యములుకాగా, దినదినప్రవర్ధ  
మానులై, భగవన్నిత్యసన్నిధాన పరిపూతములగు దివ్యతిరుగుతుల  
సేవించుచు, భూమండలమునంతటినీ పరిభ్రమించుచుండిరి. అట్టితఱి  
సర్వేశ్వరుడు, వారలననుగ్రహింప సంకల్పించి, గాఢాంధకారబంధురమగు  
జడివానను గురిపించెను. ఆసమయమున తలదాచుకొనుటకై, వారు  
మువ్వురును, తిరుక్కొవళూరను దివ్యదేశమున నొక వాకిటి తిన్నపై చేరిరి.  
అచ్చటి స్థలము చాలపరిమితమైయున్నందున ఒకరినొకరు నొరుసు  
కొనుచు, ఎట్లో యొకవిధముగ, నిలబడియుండిరి.

ఈ అదనునెఱిగి, త్రివిక్రమస్వామి, తమ దివ్యమంగళమహావిగ్ర  
హముతో వారల మధ్య ప్రవేశించి, మిక్కిలి సమ్మర్దమును కలుగజేసెను.  
ఆత్మారులు ఈ మహాశ్చర్యమును, సర్వేశ్వరుని ఆసౌలభ్యమును గండ్లార  
గాంచి, సంభ్రమాశ్చర్యసమ్మోద పులకితగాత్రులై, మంగళాశాసన  
మొనరించిరి. అందు శ్రీ పొయ్గై యాత్వారులు—భూమినే ప్రమిదెగను,

శ్రీ పోయ్గై యాత్వార్లు ప్రసాదించిన ముదల్ తిరువనాది 5

సముద్రనీరమునే నెయ్యిగనుచేసి, సూర్యుడను ప్రదీపమును వెలిగించిరి ;  
 శ్రీ పూదత్తాత్వార్లు—ప్రేమమును శరావమున, జౌత్సుక్యమును నెయ్యిని  
 పోసి, చింతయను వత్తినివేసి, జ్ఞానమును దీపమును వెలిగించిరి ; శ్రీ పేయా  
 త్వార్లు—పూర్వులు వెలిగించిన ప్రదీపములచే, అజ్ఞానాంధకారము పటా  
 పంచలుకాగా, సర్వేశ్వరుని దివ్యమంగళవిగ్రహమును సాక్షాత్కరించిరి.  
 అటుపిమ్మట, మువ్వురును పరస్పర ప్రబోధితులై, తిరువనాది దివ్యప్రబంధ  
 ముల నానతిచ్చిరి.

అందు శ్రీ పోయ్గై యాత్వార్లు, ప్రసిద్ధతమపుణ్యక్షేత్రమైన  
 శ్రీమత్తాంచీ నగరమున “తిరువెంకా” అను దివ్యక్షేత్రమున దివ్యపుష్క  
 రిణిలోని ఒక బంగారుతామరపుష్పమునుండి, ద్వాపరయుగమున ౮, 62,  
 901 సంవత్సరమగు సిద్ధాద్రినామ సంవత్సరమున తులామాసమున శుక్ల  
 పక్షమున అష్టమితిథియందు మంగళవారమున శ్రవణనక్షత్రమున,  
 శ్రీపాంచజన్యాంశజులై ఆవిర్భవించి, తమ “ముదల్ తిరువనాది” అను  
 దివ్యప్రబంధమూలమున జ్ఞానదీపమును ప్రజ్వలింపజేసి, అజ్ఞానాంధకార  
 మును నిర్మూలించి, నిఖిలలోకములను నుజ్జీవింపజేసిరి.

వీరు తిరువేంగడముడై యాన్లకు ( శ్రీ వేంకటాచలపతికి ) మంగళా  
 శాసనమును చేసియున్నారు. ఆ పాశురములిందు వ్యాఖ్యానింపబడు  
 చున్నవి.

(26) అవ :— మనోవాక్కాయములను త్రికరణములచే భగవ  
 త్తైక్కంకర్యమునరించుట పరమపదముననే గద లభ్యమగును? ఈ లోకము  
 వండెట్లు సిద్ధించును? అనిన పరమపదమునందలి నిత్యసూక్తులుగూడ  
 సర్వేశ్వరుని “సౌలభ్య” మను కల్యాణగుణమును అనుభవించుటకునై  
 తిరుమలకు వేంచేయుచున్నారు. కనుక, తిరుమలలోనే మోక్ష  
 సామ్రాజ్యము కరతలామలకమగునని ఆనతిచ్చుచున్నారు.



ఎఱ్ఱువార్ విడై కొళ్వార్ ఈన్తుఱ్ఱా యానై ,  
 పఱ్ఱువా వాగై నినై న్దు వై గల్-తోఱ్ఱువార్,  
 వినై చ్చుడరై నన్దువిక్కుమ్ వేజ్జడమే, వానోర్  
 మనచ్చుడరై త్తాణ్డుమ్ మలై .

టీక :— ఎఱ్ఱువార్ = నిరవధికములగు ఐశ్వర్యములను అపేక్షించువారలును,  
 విడైకొళ్వార్ = ఈశ్వరుని వదలి స్వాత్మానుభవమునుజేయు కేవలులును, ఈన్ =  
 సాగనైన, తుఱ్ఱాయానై = తిరుత్తుఱ్ఱాయ్ (తులసి) మాలలు గలవానిని, పఱ్ఱువా వాగై =  
 పరమోపాయమని, నినైన్దు = అనుసంధించి, వై గల్ = ఎల్లప్పుడును, తోఱ్ఱువార్ =  
 ఆశ్రయించు భగవత్కాములును, వినై = (ఈముగ్గురి) పాపములనెడు, శుడరై =  
 అగ్నిని, నన్దు విక్కుమ్ = నాశనముజేయు, వేంగడమే = తిరువేంగడమనెడు పర్వతమే,  
 వానోర్ = నిత్యసూరులయొక్క, మనచ్చుడరై = తిరువుళ్ళమనెడు ప్రదీపమును,  
 త్తాణ్డుమ్ = ఎగద్రోసెడు, మలై = పర్వతము.

తా॥ ఐశ్వర్యము గావలయునని, పైపైప్రార్థించువారలును,  
 “ఆత్మప్రాప్తియే చాలును, నీవువలదు” అని భగవంతుని సన్నిధిని విడిచి  
 వెళ్ళువారలును, “వీనిని మేము విడువకుండ నుండవలయును” అని  
 భావించి నర్వకాలములయందును సర్వవిధకైంకర్యములనుచేయు వార  
 లును నగు, ఐశ్వర్య, కై వల్య, భగవత్ప్రాప్తికాములను ముగ్గుఱధికారుల  
 యొక్క ఫలప్రాప్తికి ప్రతిబంధకములగు పాపముల నన్నిటిని నిశ్చేషముగ నాశ  
 మొనర్చు ‘తిరువేంగడ’ మను పర్వతశ్రేష్ఠమే, పరమపదమునందు దుర్ల  
 భమగు భగవంతుని ‘సౌలభ్య’ మను కల్యాణగుణమును అనుభవించుటకై  
 నిత్యసూరులు విచ్చేసి, నిత్యవాసముజేయు తిరుమల (శ్రీశైలము) గా  
 నలరారుచున్నది.

(37) అవ :— సర్వేశ్వరుఁడు, సకలమనుజునయన విషయుఁడై  
 రామ కృష్ణాదిరూపములతో నవతరించినప్పుడు మనము పుట్టకపోయితిమే?  
 ఏమి మన అభాగ్యము ? అయినను, పరమసులభుఁడై ఈ భూలోకమున  
 “తిరువేంగడ” మను దివ్యపర్వతమున నీతడు వేంచేసియుండగా, మన  
 కేమి కొదువ ? అని ఆనతిచ్చుచున్నారు.

వగై యఱు నుణ్ కేళ్వి వాయ్ వార్ గళ్ నాళుమ్,  
పుగై విళక్కుమ్ పూమ్పునలుమ్ ఏన్ది—త్తిశై తిశై యిన్,  
వేదియర్ గళ్ శెన్ది తెఱ్ఱుమ్ వేఙ్గడమే, వెణ్ శెఙ్గమ్,  
ఊదియవాయ్ మాలుగన్ద ఊర్.

32

టీక :— వగైయఱుమ్ = ఉపాయాంతరములను నిరసించునట్టి, నుణ్ = సూక్ష్మములైన అర్థములుగల, కేళ్వి = శ్రవణమును, వాయ్ వార్ గళ్ = పొందియున్నట్టి, వేదియర్ గళ్ = వేదార్థముల సెటింగిన వారలు, నాళుమ్ = ప్రతిదినమును, పుగై = ధూపమును, విళక్కుమ్ = దీపమును, పూంపునలుమ్ = పుష్పములతో గూడిన తీర్థములను, ఏన్ది = ధరించి, తిశై తిశైయుమ్ = నలుదిక్కులనుండియు, శెన్దు = పోయి, ఇతెఱ్ఱుమ్ = ఆశ్రయించెడు, వేంగడమ్ = శ్రీవేంకటాచలమే, వెణ్ = తెల్లని, శంగమ్ = శ్రీపాంచజన్యమును, ఊదియ = పూరించివ, వాయ్ = దివ్యాధరముగల, మాల్ = స్వామియగు శ్రీయఃపతి, (శ్రీకృష్ణుడు) ఉగన్ద = అభిమానించిన, ఊర్ = దివ్య దేశము.

తా॥ శ్రీపాంచజన్యమును శ్వేతశంఖమును పూరించి, వైరుల హృదయములభేదించి, సమాశ్రితులగాపాడిన శ్రీగీతాచార్యుడగు శ్రీకృష్ణ స్వామియే, ఈ భూలోకమున శ్రీవేంకటాచలమునందు నిఖిలప్రాణులకును తన దివ్యదర్శనమును ప్రసాదించుటకై వేంచేసియున్నవాడు. పరమార్థముల ప్రసాదించు వేదముల సధికరించిన వైదికులెల్లఱుచు, విషయజ్ఞులగుటచే నలుదిక్కులనుండియు, ధూప, దీప, పుష్ప, తీర్థాది పూజా ద్రవ్యములగొని పురుషోత్తము నారాధించుటకై, ఈ తిరువేంగడము నాశ్రయించుచున్నారు.

(38) అవ :— పరమపదమునందలి నకలప్రాణులును మనకు నుద్దేశ్యులై నట్లు, తిరువేంగడముననుండు నిఖిలప్రాణులును మనకు పరమోద్దేశ్యులే—అని ఆనతిచ్చుచున్నారు.

ఊరుమ్ వరియరవమ్ ఒణ్ కుఱవర్ మాల్ యానై,  
 పేర వెఱిన్ద పెరుమణియై - క్కారుడై య,  
 మిన్నెన్దు పుల్లడై యుమ్ వేఱ్ఱడమే, మేలశురర్,  
 ఎమ్మెన్దు మాల దిడమ్.

35

టీక :— మాల్ = పెద్ద, యానై = ఏనుగులు, పేర = (ఒక కొండ పెరిగినడచు నట్లు) లేచిపోవుటకై ఒణ్ కుఱవర్ = విలక్షణులైన బోయవాండ్రు, ఎఱిన్ద = విసిరి వేసిన, పెరు = క్లాఘ్యమైన, మణియై = మాణిక్యమును, ఊరుమ్ = సంచరించునట్టిదియు, వరి = రేఖలు గలిగిన, అరవమ్ = సర్పము, కారుడైయ = మేఘములతో గూడిన, మిన్నెన్దు = మెఱుపని (తలంచి), పుల్లయ = పుట్టను, అడైయుమ్ = ప్రవేశించునట్టి, వేంగడమే = శ్రీ కేంకటాచలమే, మేల = ఉత్తములైన, శురర్ = దేవతలు (నిత్యనూరులు), ఎమ్మెన్దు = మాదియని ఆభిమానించు, మాలదు ఇడమ్ = శ్రీయశతి నివసించు దివ్యదేశము.

తా|| తిరుమలలో నెల్లప్పదును సంచరించుటయే పరమోద్దేశ్యముగా దలంచియున్నట్టి, రేఖలతోగూడుకొనియున్న సర్పము — పరమ విలక్షణులైన బోయవాండ్రు, సంచరించు పర్వతములవలెనుండు పెద్ద ఏనుగులపై, విసరివైచిన మంచిమాణిక్యమును, (ఏనుగులు మేఘముల వలెనుండుటచేతను, దానిపై విసరివేరుబడిన మాణిక్యముమెఱుపు వలెనుండుటచేతను) మెఱుపనితలంచి, ఇట్లుపై పిడుగుపడునని, పిడుగునకు భయపడి, తన పుట్టలోజేరుచున్నది. అందుచే, మిక్కిలి కన్నులపండువై, ఆశ్చర్యమునుగొలుపు తిరువేంగడము మనకు చాలనుపాదేయమైయున్నది.

వి. వి :— (1) లోకమున మెఱుము మెఱిసిన వెంటనే పిడుగు పడుటవాడుక. (2) వీనినన్నిటిని ఇట్లు వర్ణించుటచే తిరుమలలో నుండు వస్తువులన్నియును పరమోపాదేయములై యున్నవని భావము. శ్రీకులశేఖరాస్థావులు “ఊనేరు శెల్వమ్” అను తిరుమొట్టిలో తిర్యగాది జన్మములను ఆశపడిరి గదా!

(3) ఏనుగులు, కొండశిలలు, తిరుగుచున్న పెద్దఅరణ్యములతోడను, సైకత స్థలములతోడను, శ్రీగుహాప్రేరుమాశ్శవంటి భగవద్భక్తులగు బోయవాండ్రుతోడను, ఎల్లప్పుడును భగవద్గుణానుసంధానవ్యగ్రులగు బోయెతలతోడను గూడి, మహామహిమోపేతమై తిరువేంగడము విరాజిల్లుచున్నదనియు నూచింపబడుచున్నది.

(39) అవ :- ఆపత్సమయముల యందు దుష్టులనిరసించి సాధు  
వుల గాపాడుటకై, భగవంతుడు అవతారములనెత్తు చుండును.  
అట్లుగాక, పరమప్రీతితో నెల్లప్పుడును నివసింపవలయునను ఆశతో వేం  
చేసియున్నది — తిరువేంగడముననే; అని తిరుమలయొక్క వై భవము  
నభివర్ణించుచున్నారు.

ఇడన్దదు బూమి ఎడుత్తదు కున్దమ్,  
కడన్దదు కంజనై ము న్నజ్జ — కీడన్దదువుమ్,  
నీరోద మాకడలే నిన్ద దువుమ్ వేజ్గడమే,  
పేరోద వణ్ణర్ పెరిదు.

39

టీక :- పేర్ ఓదమ్ వణ్ణర్ = పెద్దఅలలుగల సముద్రమువంటి పరమతోగూడి  
కొనియున్న దివ్యమంగళవిగ్రహవిశిష్టుడగు సర్వేశ్వరుడు, ఇడన్దదు = పట్టువిడిపించినది.  
బూమి = భూమిని ; ఎడుత్తదు = ఎత్తినది, కున్దమ్ = పర్వతమును ; మున్ = మునుపు,  
అంజ = భయపడునట్లు, కడన్దదు = నుథించినది, కంజనై = కంసుని ; కీడన్దదు =  
పవ్వలి : చిహ్నము, నీర్, ఓదమ్, మా, కడల్ = అపారమైనజలముగలగి, పెద్దలలతో  
నిండియున్న, గొప్ప, సముద్రము (న) ; పెరిదు = స్థిరముగ, నిన్దదు = నిలచియున్నది ;  
వేంగడమే = శ్రీవేంకటాచలము (ననే).

తా॥ ప్రళయాపత్సమయమున గలిగిన బాధలు తీటుటకై భూమిని  
ఉద్ధరించిరి ; ఇంద్రునిచే గలిగిన బాధలు తీటుటకై గోవర్ధనమునెత్తిరి ;  
కంసునిచే గలిగినబాధలు తీటుటకై అతనిని మథించిరి ; నిఖిలలోకముల  
మొఱులువినుటకై క్షీరాబ్ధిలో శయనించిరి ; మనబోటివారలెల్లఱును,  
ఎల్లప్పుడును, తనివి తీరసేవించుటకై తిరువేంగడమున వేంచేసియున్నారు.

భూమి నుద్ధరించిన సౌందర్యమును సేవించుట—ప్రళయాపత్కాల  
ముననే ; పర్వతమునెత్తిన సౌందర్యమును తిలకించుట—గోవర్ధనోద్ధరణ  
కాలముననే ; జయమువలన గలిగిన సౌందర్యాతిశయమును సేవించుట—  
కంసుని వధించినప్పుడే ; నిద్రాసౌందర్యమును సందర్శించుట—క్షీరార్ణవము  
ననే ; స్థిరముగ నిలచియున్న సౌందర్యగరిమమును సేవింపగలుగుట —  
శ్రీ వేంకటాచలముననే సంప్రాప్తమగు నని భావము.

(40) అవ :— రాక్షసులకురాజైన హిరణ్యాసురుని సంహరించి లోకముల గాపాడిన శ్రీనృసింహస్వామి స్థిరముగవేంచేసియున్నది — తిరు వేంగడముననే యని యభివర్ణించుచున్నారు.

పెరువిల్ పగట్రి కుఱవర్ కై చెప్పిన్

వెరువి పునమ్ తుఱన్ద వేల్మమ్ — ఇరువిశుమ్బిల్,

మీఁవీళ్ళ కణ్ణు అఱుమ్ వేఙ్డమే, మేలశురర్,

కోఁవీళ్ళ కణ్ణుగన్దాన్ కున్దు.

౪౦

టీక :— పెరువిల్ = పెద్దధనుస్సులను, పగట్రి = వాడియైన బాణములనుగల, కుఱవర్ = బోయవాండ్రయొక్క, కై = చేతులయందలి, శెంతి = ఎఱ్ఱని అగ్నికి, వెరువి = భయపడి, పునమ్ = పొలములను, తుఱన్ద = విడిచిన, వేల్మమ్ = ఏనుగులు, ఇరువిశుమ్బిల్ = విశాలమైన ఆకాశమునుండి, మీఁ = నక్షత్రము, వీళ్ళ = పడగా, కణ్ణు = చూచి, అంజుమ్ = భయపడునట్టి, వేంగడమే = శ్రీవేంకటాచలమే, మేల్ = పూర్వము, అశురర్ కోఁ = రాక్షసులకురాజైన హిరణ్యాసురుడు, వీళ్ళ = నశింపగా, కణ్ణు = చూచి, ఉగన్దార్ = సంతోషించిన శ్రీనృసింహస్వామి వేంచేసియుండు, కున్దు = పర్వతము.

తా॥ పెద్దధనుస్సులను వాడియైన బాణములను ధరించి వేటకు బయలుదేరిన బోయవాండ్రచేతులయందు వెలుగుచున్న ఎఱ్ఱనిదివిటీలను చూచి, పొలములనువదలి పరుగెత్తుచున్న ఏనుగులు, ఆకాశమునుండి నక్షత్రములు పడగా, వానిని చూచి బెదురుచున్నవి. ఇట్లు, చూచుటకు కనులపండువై యుండు శ్రీవేంకటాచలమే — లోకములబాధించుచు రాక్షసులకు రాజై యుండిన హిరణ్యాసురుని సంహరించి, లోకములు సంతోషింపగా, తాను సంతోషించు సర్వేశ్వరుని నిత్యనివాసమగు—దివ్య పర్వతము.



(68) అవ :— క్రింది పాశురమున విశుద్ధమగు జ్ఞానమునకు సర్వే శ్వరుడు విషయమగునని అభివర్ణించిరి; ఈ పాశురమున “వాని స్వరూప రూప దివ్యకల్యాణగుణములు తెలిసికొనుటకు శక్యములుగావు ” అని ఆనతిచ్చుచున్నారు.

ఉణర్ వారార్ ఉన్ పెరుమై? ఉన్ ధో అూత్రి

ఉణర్ వారార్ ఉన్నరువ న్దన్నై? — ఉణర్ వారార్?,

విణ్ణగత్తాయ్! మణ్ణగత్తాయ్! వేజ్జగత్తాయ్!, నాల్వేద

ప్పణ్ణగత్తాయ్! నీ కిడన్ద పాల్.

౬౮

టీక : — విణ్ అగత్తాయ్ = నిత్యవిభూతియగు పరమపదమును నివాసస్థానముగా గలవాడా! మణ్ = భూలోకమైన ఈ లీలావిభూతిని గూడ, అగత్తాన్ = వాసస్థానముగా గలవాడా! వేంగడత్తాయ్ = “తిరువేంగడ” మను దివ్యకర్వతమున వేంచేసియున్నవాడా! పణ్ = స్వరప్రధానమైన, నాల్ వేదమ్ = నాలుగువేదములను, అగత్తాయ్ = వాసస్థానముగా గలవాడా! (నిఖిలవేదములచేతను ప్రతిపాదింపబడువాడా!) ఉన్ = దేవరవారియొక్క, పెరుమై = గొప్పతనమును, ఉన్ ధో అూత్రి = నిఖిలకాలములయందును, ఉణర్ వారార్ = తెలిసికొనజాలిన వారలు, ఆర్ = ఎవరు? ఉన్ = దేవరవాడియొక్క, ఉరువన్దన్నై = స్వరూపమును, ఉణర్ వారార్ = తెలిసికొనజాలినవారలు, ఆర్ = ఎవరు? నీ కిడన్ద = దేవరవారుపవ్వలించియున్న, పాల్ = క్షీరసముద్రమును, ఉణర్ వారార్ = తెలిసికొనజాలినవారలు, ఆర్ = ఎవరు? (ఎవరును తెరని భావము)

తా॥ నిత్యవిభూతియందును, లీలావిభూతియందును, రెండింటిని ఉద్ధరించుటకై దివ్యమైన తిరుమలయందును వేంచేసియుండు, దివ్యకల్యాణగుణచేష్టితుడవగు నో స్వామీ! నిఖిలవేదప్రతిపాద్యులగు దేవరవారి తిరుక్కల్యాణగుణముల వై భవములను, స్వరూపచేష్టితాదుల పరమార్థమును, దేవరవారు యోగనిద్రజెందుచుండు క్షీరసముద్రముయొక్క మహిమమును, ఈ భూతభవిష్యద్వర్తమాన కాలములలో, తెలిసికొనగలవారలెవ్వరు? ఎవ్వరును లేరు. నీ స్వరూపగుణచేష్టితములు దురూహములు.



వి. వి :— (1) కాలతత్త్వమున్నంతవఱకును ప్రయత్నించినను భగవంతుని స్వరూపరూపగుణములు దురవగాహములు.

(2) స్వరప్రధానములై, పరమార్థముల ప్రబోధించు వేదశాస్త్రములకు ప్రవర్తకుఁడు సర్వేశ్వరుఁడు - అని అభిప్రాయము.

(76) అవ :— సర్వేశ్వరుని తోడి సంబంధముగల తిరువేంగడమే, సకల సౌభాగ్యములకు కరతలామలక మొనరించుననిన, వానిని సేవించు వార టుజ్జీవింతు రని వేరె చెప్పవలయునా? అని ఆనతిచ్చుచున్నారు.

వట్టినిన్ట నిన్నైత్తోవార్ వట్టువా,  
మొట్టినిన్ట మూర్ త్తియరే యావర్ - పట్టుదొన్టమ్,  
వారాద వణ్ణమే విణ్ కొడుక్కుమ్, మణ్ణళన్,  
శీరాన్ తిరువేజ్గడమ్.

౭౬

టీక :— వట్టి = (భక్తి) మార్గమునందు, నిన్ట = నిలిచి, నిన్నై = దేవరచారిని, తోవ్వార్ = ఆశ్రయించువారు, వట్టువా = నాశములేని, మొట్టి = వేదవాక్యములందు, నిన్ట = ప్రతిపాదించబడిన, మూర్ త్తియర్ = స్వరూపముగలవారుగా, ఆవర్ = అగుదురు, మణ్ = భూమిని, అళన్ = కొలిచి (అక్రమించి) న, శీరాన్ = కల్యాణగుణగుణములను గలవాడా! తిరువేంగడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలము, పట్టుదు ఒన్టమ్ = ఏకాంతయును, వారాదవణ్ణమ్ = రాకుండునటుల, విణ్ = పరమపదమును, కొడుక్కుమ్ = ఇచ్చును.

తా|| తెలఁగారవలె విచ్చేదములేని స్మృతिसంతతిరూపమగు 'ధ్యాన' 'నిధిధ్యాసనా' దిపదములచే వ్యవహరింపబడు భగవద్విషయక మగు భక్తిమార్గమున అత్యంతప్రవణులై యుండు పరమభక్తాగ్రేసరులు, యథాభూతవాదియగు వేదమునఁ జెప్పబడిననటుల, పరంజ్యోతిస్స్వరూపుడగు పరమపదనాథుని దివ్యసన్నిధిని బొంది, మోక్షసామ్రాజ్యనుభిముల ననుభవింతురు. కాని, ఆ భక్తిమార్గము విశిష్టాధికారులకు దప్ప, ఇతరులకు సాధ్యముకాదు. ఇక, పరావరవిభాగములేక నిఖిలప్రాణులను ఉజ్జీవింప జేయుటకై, తన శ్రీపాదములను అందఱి తలలపై నను ఉంచి, ఉద్ధరించిన

పరమోదారస్వభావుడగు శ్రీత్రివిక్రమావతారుడు, పరమకృపతో విజయముచేసియున్నట్టి, తిరువేంగడమును పర్వతము, తన నాశ్రయించిన మాత్రముననే, ఒక కొలువతయును రానీయక, ఎల్లటికిని పరమపదమును కరతలామలక మొనరించును. ఈ పర్వతమునకును సర్వేశ్వరుని స్వభావము గలదని పరమతాత్పర్యము.

వి. వి :— (1) పమ్మ మొట్టి (నాశములేనివాక్యము) — వేదము ; అందు ప్రతిపాదింపబడుమూర్తియనగా — స్వరూపావిర్భావము. “ పరంజ్యోతి రుపసంపద్య స్వేన గూఢేణ అభినిష్పద్యతే ” అని శ్రుతి. “తమ్మైయే నాశుం పణజ్జిత్తోమ్మై వార్క్కు త్తమ్మైయే యొక్క అరుళ్ శెయ్ వార్ ” అను పాశురముచే ఈ యర్థమును ఆత్మార్లు ఆనతిచ్చియున్నారు.

(2) “ తిరువేంగడమామలై, ఒన్టమే తొమ్మ నమ్మిన్నై ఓయుమే ” అను నమ్మార్వారుల పాశురము, ఇచ్చట ఆనుసంధింపదగినది.

(3) ఈ పాశురమును శ్రీ ఎమ్బార్లు ప్రతినిత్యము ప్రాతఃకాలమున ఆనుసంధించు చుండిరట.

(77) అవ :— సర్వేశ్వరుడు పరమప్రీతిమీఱ వేంచేసియున్నట్టి దివ్యదేశములు విగాజల్లుచుండగా, సంసారము సంభవించునా ? అని ఆనతిచ్చుచున్నారు.

వేజ్గడముమ్ విణ్ణగరుమ్ వెఱ్ఱికావుమ్ అఱ్ఱికాద

పూజ్జిడజ్జిక్ నీళ్ కోవల్ పొన్నగరుమ్ — నాన్దిడత్తుమ్,

నిన్టాక్ ఇరున్దాన్ కిడన్దాక్ నడన్దానే,

ఎన్టాల్ కెడుసూమ్ ఇడర్.

22

టీక :— వేం.డముమ్ = శ్రీ వేంకటాద్రియు, విణ్ణగరుమ్ = పరమపదమును, వెఱ్ఱికావుమ్ = శ్రీ కారంచీపురమునందలి యాభోక్తకారి సన్నిధియును, అఱ్ఱికాద = లోటులేని, పూమ్ = పుష్పములుగల, కిడజ్జిక్ = అగడ్తలచే చుట్టబడియుండు, ఒన్ = విలక్షణమైన, కోవల్ = తిరుక్కోవలూరు అనెడు, పొన్ నకరుమ్ = క్లాఘ్యమగు పట్టణమును, (అనెడు) నాన్దిడత్తుమ్ = ఈ నాలుగు దివ్యదేశముల యందును, (వరుసగ) నిన్టాక్ = నిలచియున్నాడు, ఇరున్దాన్ = కూర్చుండియున్నాడు,

కిడన్దాన్ = పవ్వళించియున్నాడు, నడన్దాన్ = సంచరించుట కుగ్యుక్తుడై వేంచేసి  
యున్నాడు, (అని) ఎన్దాల్ = అనుసంధించినయెడల, ఇడర్ = దుఃఖములన్నియును,  
కెడుమామ్ = ఉపశమించును.

తా॥ నిఖిలలోకములందలి ప్రాణులనందఱిని సంరక్షించుటకై,  
పరమకృపాకరుడగు శ్రీమన్నారాయణుడు, శ్రీవేంకటాచలమున — నిష్ఠ  
తిరుక్కోలము (నిలచియుండు విగ్రహము) తోడను, పరమపదమున —  
తీవిగ నమరి గూర్చునియుండు దివ్యమంగళవిగ్రహముతోడను, శ్రీకాంచీ  
పురమునందలి శ్రీయథోక్తకారి సన్నిధియందు — పవ్వళించియుండు దివ్య  
మంగళవిగ్రహముతోడను, పరమమనోజ్ఞములగు పుష్పములతో విరా  
జిల్లుచున్నదై, అగడ్తలతో జుట్టబడి రమణీయతమంబై యుండు, శ్రీతిరు  
క్కో-వళూరు నగరమున — నడచుట కుద్యుక్తులగు తిరుమేనితోడను,  
వేంచేసియున్నాడు. అచ్చటికి వెళ్ళి, సేవించు భాగ్యములేకున్నను, ఇట్లు  
అనుసంధించినంత మాత్రముననే, నిఖిలప్రాణులకును, దుఃఖములన్నియును  
తొలగిపోవును.

వి: వి: — (1) విణ్ణగరమ్ — నూటయెనిమిది దివ్యతిరుపతులలో పరమపదము  
గూడ చేరినదగుటచే “ పరమపదమే ” కావచ్చును. లేక, కాంచీపురముననుండు “ పర  
మేశ్వర విణ్ణగరము ” కావచ్చును. ఉప్పలిప్పన్ సన్నిధియందు కూర్చొనియుండు  
తిరుమేని లేనందున, అది మాత్రముకాదు.

(2) అవ :— పరమభోగ్యమగు ఈ వెంకటాచలమే, శ్రీసీతాదేవి  
కోర్కై దీర్చుటకై, మునుపు మారీచుడను మాయమృగమును సంహరించిన  
శ్రీరామచంద్రమూర్తి వేంచేసియుండు దివ్యక్షేత్రము — అని సాదించు  
చున్నారు.

పడ్డె యారుమ్ వాట్కణ్ణార్ పారశినాళ్, పైమ్బూమ్  
తోడై యలోడు ఏన్దియ తూబమ్ — ఇడ్డై యిడ్డై యిల్  
మిన్మాయ మాశూణుమ్ వేబ్బడమే, మేలొరునాళ్,  
మాన్మాయ వెయ్దాన్ వరై.

టీక :— పడై = ఈటెయ నేడు అయ్యధముతో, అరుమ్ = సమానమైన, వాళ్ = కాంతిగల, కణ్ణార్ = నేత్రములుగల యువతులు, పారశినాళ్ = ద్వాదశివాడు, పై పూ తోడైయలోడు = మనోజ్ఞములైన పుష్పహారములతో గూడ, ఏన్దియ = ధరించి యున్న, దూపమ్ = ధూపము, ఇడైయిడైయిల్ = మధ్యమధ్యను, మీన్ = నక్షత్రములతోగూడిన ఆకాశము, మాయు = కనబడనటుల, మాళూణుమ్ = నల్లగాచేయుచున్న, వేంగడమే = శ్రీ వేంకటాచలమే, మేల్ ఒరునాళ్ = మునుపు ఒకదివసమున, మాన్ = మారీచుడను మాయజింకను, మాయు = మడయునట్లు, ఎయ్దాన్ = అంబును ప్రయోగించిన శ్రీరామచంద్రమూర్తి వేంచేసియుండు, వరై = పర్వతము.

తా॥ ద్వాదశి దినమున, విశేషముగ, తిరువారాధనము సమర్పించుటకై, సుతీక్ష్ణములగు నేత్రోత్పలములతో మిరుమిట్లుగొలుపు యువతీజసము, చిత్రవిచిత్రములుగాఁ గట్టిన రమణీయతమములగు మాలలతోఁ గూడ, తీనికొనివచ్చియున్న దివ్యధూపములు, నక్షత్రములతోగూడిన ఆకాశమునుగూడ, కనబడనటుల నల్లగ ఎచ్చట చేయుచున్నవో, అట్టి శ్రీవేంకటాచలమే, మున్నొక రోజు మాయామృగమై వచ్చియున్న మారీచుని, ఒక్క బాణప్రయోగముచే సంహరించిన శ్రీచక్రవర్తి తిరుమగనారులు (శ్రీరామచంద్రమూర్తి) వేంచేసియుండు దివ్యదేశము. ఆ చక్రవర్తి తిరుమగనారులే తిరువేంగడముడై యానులై, ఈ కలియుగమున వేంచేసి యున్నారని భావము.

వి. వి :— ఒక పనితయొక్క ప్రీతినిసంపాదించుటకై మాయామృగమును వెంబడించి చనిన, పరమకరుణానిధియగు శ్రీరామచంద్రమూర్తి నిత్యవాసము చేయు పర్వతమగుటచే, స్త్రీయను సులభముగ ఆశ్రయింపదగియున్నది— ఈ వేంకటాచలము— అని వ్యంగ్యము.

(99) అవ :— ధ్యాననిమగ్నులగు పరమర్షుల హృదయకమలమున వాసముచేయువాడును, క్షీరసముద్రమున తిరువనన్దాత్వార్లులపై పవ్వళించియుండువాడును, శ్రీ వేంకటాచలమున విజయముచేసియున్న శ్రియః పతియును, ఒక్కడే యని అధ్యవసింపుము; అని తమ మనస్సును ప్రబోధించుచున్నారు.

ఉళన్ కణ్డాయ్ నన్నెణ్డో ఉత్తము నెన్ఱుమ్,  
 ఉళన్ కణ్డాయ్ ఉళువార్ రుళుత్తు — ఉళన్ కణ్డాయ్,  
 వెళుత్తి నుళునుమ్ వేణ్డత్తు మేయానుమ్,  
 ఉళుత్తి నుళునెన్ఱు ఓర్.

౯౯

టీక :— సర్ నెంజే = మంచిమనస్సా, ఉత్తమన్ = పురుషోత్తముడు, ఉళన్ కణ్డాయ్ = మన సత్తను నిలుపుటకై వేంచేసియున్నాడు గదా ! ఎన్ఱుమ్ = ఎల్లప్పుడును, ఉళన్ కణ్డాయ్ = మానసంరక్షణమున జాగరూకుడైయున్నాడు గద ! ఉళువార్ = ధ్యానించు పరమయోగులయొక్క, ఉళుత్తు = మనస్సులకుండు, ఉళన్ కణ్డాయ్ = వాసము చేయువాడు గద ! వెళుత్తిల్ = క్షీరసముద్రమున, ఉళునుమ్ = యోగ నింద్రజేందువాడును, వేంగడత్తు మేయానుమ్ = శ్రీ వేంకటాచలనివాసియును, ఉళుత్తిల్ = హృదయమునందు, ఉళున్ = నిత్యవాసము జేయువాడు, ఎన్ఱు = అని, ఓర్ = అధ్యవసించుము.

తా|| “ ఎంబెరుమానులు (సర్వేశ్వరుడు) మనకు స్వామియై, విరాజిల్లుచున్నాడు ” అని అధ్యవసించుటకు అనుకూలమై యుండు నాడు మంచిమనస్సా ! లేని సర్వేశ్వరుని ఉన్నాడని చెప్పుటకాదు. అతని సత్తయే మనసంరక్షణమునకు హేతువై యున్నది. మతిభ్రమగలిగి, కంఠమున ఉరిత్రాటిని తగిలించుకొందుమేని, ఆత్రాటిని గోసి, మనలను సంరక్షించువాడు అతడే సుమా ! అతడు పరసమృద్ధ్యేక ప్రయోజనుడు. తాను ప్రవేశింప సాసిద్ధుడై యున్నప్పుడు, నిషేధింపని పరమభాగవతోత్తముల హృదయములను విడచి వెళ్ళజాలడు. క్షీరసముద్రమున వేంచేసియుండుటయు, శ్రీ వేంకటాచలమున నధివసించియుండుటయును, మనహృదయములలో బ్రవేశించుట కనువగు అవసరమును ప్రతీక్షించుటకే — అని గు ర్ఘోంగము.

వి. వి :— మనస్సును ఒక స్వతంత్రద్రవ్యముగను, దానికొక హృదయమున్నట్లును, చమత్కరించి వర్ణించుచున్నారు.

శ్రీ పాయ్గై యత్వార్థ తిరుండిగళ్ళ శరణము.



శ్రీరస్తు

శ్రీమతే వేంకటేశాయ నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ పూదత్తాత్వార్లు ప్రసాదించిన రెండవ తిరువన్దాదిలోని

మంగళాశాసన పాశురములు

అ వ త రణీ క

శ్రీ పూదత్తాత్వార్లు, తొండమండలమున మహాబలిపురమున మల్లెపాదరింటిలో నీలోత్పలమున, ద్వాపరయుగమున 8,62,901. వ దగు సిద్ధార్థిసంవత్సరమున, తులూమాసమున, శుక్ల పక్షమున, నవమీతిథిని, బుధవారమున, ధనిష్ఠానక్షత్రమున, శ్రీగదాంశజులై అవతరించిరి. వీరు, తమ రెండవ తిరువన్దాదియను దివ్యప్రబంధమున తిరువేంగడముడై యాన్లను మంగళాశాసనము చేసిరి. ఆ పాశురములు ఇందు వ్యాఖ్యానింపబడుచున్నవి.

క్రింది తిరువన్దాదిలో, పొయ్గై యాత్వార్లు, ఉభయ విభూతి యుక్తుడగు శ్రీమన్నారాయణుడు జగములకు శేషి — అని నిర్ణయించిరి. ఈ 2-వ తిరువన్దాదిలో పూదత్తాత్వార్లు, ఆ ఉభయ విభూతులను తమ భక్తి ప్రకర్షముచే ననుసంధించి, పరవశులై, దివ్యప్రబంధమును గానము చేయుచున్నారు. పొయ్గై యాత్వార్లులకు భక్తిలేదా? అనినచో, ఉన్నది; కారణకార్యరూపమగు అష్టాభేదమే విశేషము. ఉభయ విభూతులను అనుసంధించుటచే గలిగిన పరజ్ఞానమువారిది; వీరిది పరిపక్వమైన పరభక్తిరూపాపన్నమైన పరజ్ఞానము.

(25) అవ:— జగదుత్పత్తికి సర్వేశ్వరుడు కారణమగుట మాత్రమే కాదు, ఉత్పన్నములై నపదార్థములకు గలుగు ప్రతిబంధకములను పోగొట్టువాడును, తిరువేంగడమున వేంచేసియున్నవాడును—ఆ పరాత్పరుడే—అని చెప్పుచున్నారు.

శెన్బదు ఇలజ్జేమేల్ శెవ్వేతన్ శీర్ మత్తాల్,

కొన్బదు ఇరావణనై కూఱుజ్గాల్, — నిన్బదువుమ్

వేయోజ్జు తణ్ శారల్ వేజ్గడమే, విణ్ణవర్ దమ్

వాయోజ్జు తొల్ పుగత్తాన్ వన్దు.

—౨౫

టీక :— విణ్ణవర్ దమ్ = నిత్యసూరులయొక్క, నాయ్ = ముఖాంబు ములచే, ఓజ్జు = స్తోత్రము చేయబడిన, తొల్ = అనాదియైన, పుగత్తాన్ = కీర్తిగల సర్వేశ్వరుడు, వన్దు = ఆవతరించి, శెవ్వే = నేరుగ, శెన్బదు = నడచివెళ్ళివది, ఇలజ్జేమేల్ = లంకా నగరము మీద, తణ్ = తనయొక్క, శీర్ మత్తాల్ = కోపముచేత, కొన్బదు = సంహరించి నది, ఇరావణనై = రావణుని, కూఱుజ్గాల్ = (నిజము) చెప్పిన నో, నిన్బదువుమ్ = నిలచియున్నది, వేయ్ ఓజ్జు = వెదురుచెట్టు పెరిగి పెద్దవై యుండుటచే, తణ్ శారల్ = చల్లగనుండెడు చరియలుగల, వేంగడమే = శ్రీ వేంకటాద్రియందే

తా॥ పరమపదమున నిత్యసూరులచే నెల్లప్పుడును స్తుతింపబడుచు, సేవింపబడుచుండు ఆపరవాసుదేవుడే — త్రేతాయుగమున శ్రీరామచంద్ర మూర్తిగ నవతరించి, సాధుజనుల రక్షించుటకై, లోకకంటకుడగు రావణుని సంహరించెను. ఆ పరాత్పరుడే ఈ కలియుగమున నిఖిలప్రాణుల సంరక్షించుటకై, మిక్కిలి ఎత్తైన వెదురుపొదలు గలిగి చల్లనై యుండు జరియలతో గూడి పరమభోగ్యమగు, శ్రీ వేంకటాచలమున విజయము చేసియున్నాడు.

(28) అవ :— భగవంతుడు నిత్యవాసముచేయు పరమపదమునకు వెళ్ళవలయునని నేను కుతూహలపడగ, ఆ సర్వేశ్వరుడు, నా మనస్సుననే నిత్యవాసముచేయవలయునని ఆశపడి, వచ్చియున్నాడు—అని ఆనతిచ్చు చున్నారు.

మనత్తుళ్ళా వేజ్గడత్తా మాకడలా, మన్ ముమ్

నినై ప్పరియ నీళరజ్జత్తుళ్ళా, — ఎనై ప్పలరుమ్

తేవాది దేవ నెనప్పడు నా, మున్నొరునాళ్

మావాయ్ పిళన్ద మగన్.

—౨౬

టీక :— ఎనై ప్పలరుమ్ = పూజ్యులగు పెద్దలందఱిచేతను. దేవాదిదేవన్ = నిత్యనూరులకు అధిపతి, ఎనప్పడువాన్ = అని కీర్తింపబడువాడును, మకడలాన్ = అతివిశాలమైన క్షీరాబ్ధిలో శేషశాయియైయుండువాడును, మున్నోరునాల్ = మునుపు ఒకప్పుడు, మా = గుఱ్ఱపురూపమును ధరించివచ్చిన కేశియను రాక్షసునియొక్క, వాయ్ = నోటిని, పిళ్ళన్ = చీల్చివైచిన, మగన్ = పసిబాలుడైన శ్రీకృష్ణుడును, మత్తుమ్ = మరియు, నినై ప్పరియ = పరిచ్ఛేదింప శక్యముకాని, నీళ్ = వైశాల్యము గలిగిన, అరజ్జత్తు = శ్రీరంగమునందు, ఉళ్ళాన్ = వేంచేసియున్నవాడును, వేంగడత్తాన్ = శ్రీ వేంకటాద్రియందు కజయముచేసియుండు వాడునునకు సర్వేశ్వరుడు, మనస్సు = నా హృదయమందు, ఉళ్ళాన్ = నిత్యవాసముచేయుచున్నాడు.

తా॥ శ్రియఃపతియై, నిత్యముక్తానుభావ్యుడై, శ్రీవైకుంఠమున వేంచేసియుండు పరవాసుదేవుడే, క్షీరాబ్ధియందు నాగపర్యంకమున పవ్వళించి, యోగ నిద్రనుభవించుచుండు పూహస్వరూపుడై యున్నాడు. ఆతడే, ద్వాపరయుగమున బాలకృష్ణుడై అవతరించి, గుఱ్ఱపురూపమును ధరించి లోకులబాధించు కేశియను దుష్టరాక్షసుని సంహించెను. ఆతడే, సప్తపాకారఋషివృత్తమై, పరమవిలక్షణమైయుండు శ్రీరంగమును దివ్యక్షేత్రమున శ్రీరంగనాథుడై వేంచేసియున్నాడు. ఆతడే, ఈ కలియుగమున నెల్లప్రాణులకును, తన సందర్శనాదులనిచ్చి, రక్షించుటకై శ్రీ వేంకటాచలమున నెలకొనియున్నాడు. ఆతడే, నే నతని నిత్యనివాసమగు పరమపదమునకు వెళ్ళవలయునని కుతూహలపడుచుండగ, నా మనస్సున నిత్యవాసము చేయుచున్నాడు.

(33) అవః— నామనోవాక్తాయములు, తిరువేంగడముడై యానుల విషయమున ప్రవణములై యుండుట మాత్రమేగాక, విషయాంతరములను పరిత్యజించియున్నవి — అని అభివర్ణించుచున్నారు.

తుణిన్దదు శిన్దై తుమ్మాయలజ్జల్, అజ్జమ్  
అణిన్దపేర్ ఉళ్ళత్తుప్పల్ గాల్, — పణిన్దదువుమ్  
వేయ్ పిఱ్ఱు శారల్ విఱల్ వేజ్జడవనైయే,  
వాయ్ పిఱ్ఱు శొల్లుమ్ వగై.

టీక : — శ్చిన్దై = మనస్సు, తుత్తాయలంగల్ = తిరుత్తుత్తాయ్ (తుళ్ళసి) మాలలను, అజమ్ = తనదివ్యమంగళవిగ్రహమున, అణిన్దవన్ = అలంకరించుకొనియున్న సర్వేశ్వరుని యొక్క, పేర్ = తిరునామములను, ఉళ్ళత్తు = ధ్యానింప, తుణిన్దదు = తెగించినది ; అజమ్ = శరీరము, పల్కాల్ = పలుమారు, పణిన్దదువుమ్ = ఆశ్రయించినదియు, వేయ్ = వెదుళ్ళచేత, పిఱ్ఱు = నిండియున్న, శారల్ = చరియలుగల, విఱ్ఱు = మహోన్నతమగు, వేంగడవనైయే = శ్రీ వేంకటాచలమునకు అధిపతియైనవానినే; వాయ్ = నోరు, తిఱ్ఱుళ్ళు = వానికల్యాణగుణములను, శొల్లుమ్వగై = అనుసంధించుక్రమమున, తుణిన్దదు = సాహసించినది.

తా॥ దట్టములగు వెదురుపొదలతో నిండియుండి, కనులపండువగు శ్రీవేంకటాచలమునకు అధినాథుడై, దివ్యతులసీదామములచే నలంకృతమగు దివ్యవక్షస్థలముతో విరాజిల్లు సర్వేశ్వరుని తిరునామములను సదా సర్వకాలము ధ్యానింప నామనస్సు తెగించినది. వాక్కు, వాని స్వరూప స్వభావములను కీర్తించుటకు తెగించినది. శరీరము, పలుమారులు వానిని నమస్కరించుటకు సాహసించుచున్నది.

(45) అవ : — నిత్యసూరులకును స్పృహణీయములైన సర్వేశ్వరుని తిరువడిగళ్ళతో ఆసక్తిగలిగియుండువారు ఇతరములగు లాభాలాభములను లక్ష్యపెట్టరు.

ఉళ్ళదెన్దిఱుమావార్ ఉణ్ణిలెయ్దు,  
తళ్ళర్ద లదనరుగుళ్ళారార్, — అళ్ళవరియ  
వేదత్తా వేఙ్డత్తా విణ్ణోర్ ముడిళోయుమ్,  
పాదత్తా పాదమ్ పయిన్దు.

ర౫

టీక : — అళ్ళవరియ = అసంఖ్యాకములైన, వేదత్తాన్ = వేదములచే ప్రతిపాదింపబడువాడును, వేఙ్డత్తాన్ = శ్రీవేంకటాచలము నివాసముగ గలవాడును, విణ్ణోర్ = నిత్యసూరులయొక్క, ముడి = శరణులను, తోయుమ్ = ఒరుచుకొనుచున్న (స్పృహించుచున్న), పాదత్తాన్ = శ్రీపాదములుగల సర్వేశ్వరునియొక్క, పాదమ్ = పాదారవిందములను, పయిన్దు = ఆశ్రయించి, ఉళ్ళదు ఎన్దు = ధనధాన్యములున్నవని, ఇఱుమావార్ = గర్వపడరు ; ఉణ్ణు = ముందొక కాలమందుండెను ; ఇల్లై = ఇప్పుడు లేదు ; ఎన్దు = అనితలంచి, తళ్ళర్దర్ = శోకించుటయను, అదనరుగుమ్ = దానిసమీపమునందును శారార్ = సమీపించరు.

తా॥ అనంతవేదప్రతిపాద్యుడైన తిరువేంగడముడైన యానుల యొక్క, నిత్యనూరులును తమ తలలపై ధరించుచున్న, శ్రీపాదములను ఆశ్రయించినవారు భోగభాగ్యములచే గర్వింపరు. ఇది ఉన్నది, అది లేదు—అని కొరవపడరు. వారికి విచారగంధమే ఉండదు.

(46) అవ :— చేతనులను స్వాధీనముచేసికొనుటకొరకే సర్వేశ్వరుడు దివ్యదేశములయందు వేంచేసియున్నాడు—అని సెలవిచ్చుచున్నారు.

పయిన్టదు అరజ్జమ్ తిరుక్కోట్టి, పన్నాళ్  
పయిన్టదువుమ్ వేజ్జడమే పన్నాళ్, — పయిన్టదు  
అణితిగఱ్ఱుమ్ శోలై అణిసీర్మలై యే,  
మణితిగఱ్ఱుమ్ వణ్ తడక్కై మాల్.

౪౬

టీక :— మణితిగఱ్ఱుమ్ = స్త్రీసీలములవలె ప్రకాశించెడు తిరుమేనిని, వణ్ తడమ్ కై = ఔదార్యమును నూచించు : శాలమైన శ్రీహస్తములనుగల, మాల్ = సర్వేశ్వరుడు, పయిన్టదు = పవ్వళించియున్నది, అరజ్జమ్ = శ్రీరంగమునను, తిరుక్కోట్టి = తిరుక్కోట్టియూరునందును ; పల్ నాళ్ = చిరకాలముగ, పయిన్టదువుమ్ = నివసించుచున్నది, వేంగడమే = తిరుమలయందును, పల్ నాళ్ = చాలకాలముగ, పయిన్టదు = వేంచేసియున్నది, అణితిగఱ్ఱుమ్ = సౌందర్యముచే శోభిల్లునట్టి, శోలై = శోభలుగల, అణి = రమణీయమైన, సీర్మలైయే = తిరుసీర్మలయందే.

తా॥ ఇంద్రసీలములవలె ప్రకాశించు దివ్యమంగళవిగ్రహమును, ఔదార్యసూచకమగు విశాలములైన శ్రీహస్తములను గలిగియుండు శ్రీసర్వేశ్వరుడు—శ్రీరంగమునను, తిరుక్కోట్టియూరునందును చిరకాలముగ పవ్వళించియున్నాడు ; తిరువేంగడమున అనాదికాలమునుండియు నిలచియున్నాడు ; సుందరతమములగు పూదోటలతో కన్నులపండువయై యుండు తిరుసీర్మలయందు బహుకాలముగ వేంచేసియున్నాడు.

(౪౭) అవ :— లతలతోను, వృక్షములతోను నిండియుండి, పుణ్య తీర్థములతో నొప్పారు శ్రీవేంకటాచలమునే, నే నెల్లప్పుడును ఆశపడుచున్నాను.



నెటియార్ కుళుక్కల్ తై మున్నిన్దు పిన్ తాన్ దై,  
అటియా దిళజ్జిరియెన్దెణ్ణి, - ప్పిరియాదు  
పూజ్జోడక్కల్ వై గుమ్ పారుపున అున్దెన్నుమ్,  
వేజ్జడమే యామ్ పిరుమ్బుమ్ వెల్పు.

౫౩

టీక :— నెటియార్ = చలింపక తపస్సుచేయు మహాతాపనులయొక్క,  
మున్నిన్దు = ముందటిభాగమునుండి, పిన్ తాన్ దై = వెనుకకు వ్రేలాడుచున్న, కుళుల్  
కత్తై = జడలను, అరియాదు = తెలిసికొనలేక, ఇళమ్ గిరిఎన్దు = చిన్న పర్వతమని,  
ఎణ్ణి = తలంచి, పిరియాదు = ఎడబాయకుండు పూ = పుష్పం లతోనిండిన, కొడి  
క్కల్ = తీగలు, వై గుమ్ = అల్లుకొనియున్నట్టిదియు, పారు = అలలుకొట్టుచున్న,  
పునల్ = పుణ్యతీర్థములుగల, కున్దుఎన్దుమ్ = పర్వతమనెడి, శ్రీ వేంకటాద్రియే, యామ్ =  
మేము, విరుమ్బుమ్ = ఆశపడునట్టి, వెల్పు = పర్వతము.

తా॥ ఎండకుగాని, వానకుగాని, చలికిగాని చలింపక, తీవ్రతపో  
నిమగ్నులగు మహాతాపనులయొక్క, ఫాలతలము (ముందటిభాగము)  
నుండి వెనుకకు వ్రేలగట్టబడియుండు పెద్దజటాజూటములను చూచి, చిన్న  
పర్వతములేమో యని భ్రమించి, వానిపై దట్టముగ నల్లుకొనియుండు  
పూదీగలతో కన్నుల పండువయ్యెయుండునదియు, అలలతో నిండియుండు  
పుణ్యతీర్థములతో విరాజిల్లు తిరువేంగడమను పర్వతమేమే మెల్లప్పుడును  
ఆశపడు పర్వతము.

(54) అవ :— ఆత్మారులు తిరుమలకు వెళ్ళవలయునని ఆశపడు  
చుండగ, ఆ తిరువేంగడముడై యానులు, తిరుమలను వీడి, వీరిహృదయ  
మునందు నివసింప నాశపడిరి. అప్పుడు “సర్వేశ్వరా ! నీవు నీ నిత్యవాస  
స్థలమును విడువకూడదని ప్రార్థించుచున్నారు.

వెత్పెన్దిరుజ్జోలై వేజ్జడమే నిన్విరణ్ణుమ్,  
నిత్పెన్దు నీమదిక్కుమ్ నీరై పోల్, - నిత్పెన్దు  
ఉళజ్జోయిల్ ఉళమ్ వైత్తుళ్ళినేన్, వెళ్ళత్తు  
ఇళజ్జోయిల్ కై విడే లెన్దు.

౫౪



టీక ;— శోలై = తిరుమాలిరుమ్ శోలై, వేదడమ్ = శ్రీవేంకటాచలము, ఎన్ఱు = అనుతిరునామములుగల, ఇరుమ్ = విశాలములైన, వెర్పుఎన్ఱు = పర్వతములనెడు, ఇవ్విరణ్డమ్ = ఈ రెండును, నిర్పుఎన్ఱు = నీకు నిత్యవాసస్థానములని, నీమదిక్కుమ్ = నీవు గౌరవించెడి, నీరైత్రిశోల్ = స్వభావమువలె, ఉళ్ళమ్ = నా హృదయమనెడు, కోయిల్ = వాసస్థలమును, నిఱ్ఱుఎన్ఱు = దివ్యక్షేత్రమని, ఉళ్ళమ్ వైత్తు = అన్యవసించి, వెళ్ళమ్ = క్షీరసముద్రమనెడు, ఇళ్ళమ్కోయిల్ = బాలాలయమును, కైవిడేర్ = విడనాడవలదు, ఎన్ఱు = అని, ఉళ్ళినేన్ = ప్రార్థించితిని.

తా॥ తిరుమాలిరుమ్ శోలై (కళ్ళుగర్సన్నిధి), శ్రీవేంకటాచలము — అను ఈ రెండు పర్వతములును నీకు నిత్యవాసస్థానములని నీవు అభిమానించుచున్నావు. అట్లే స్వభావసిద్ధమగు నీ సౌశీల్యమువలన నా హృదయమును గూడ నిత్యవాసస్థానమని అభిమానించుచున్నావు. దానికి నేను చాల కృతజ్ఞుడనే. ధన్యోస్మి. కాని, దీనియందలి భ్రమచే, నీకు విడిదిచోటగు క్షీరసముద్రమును మాత్రము వదలకుము — అని ప్రార్థించుచున్నారు.

(72) అవ :— తిర్యక్జంతువులును తిరుమలను ఆశ్రయించుచున్నవి. అహా ! ఏమి దీని వైచిత్ర్యము ! అని ముగ్ధులగుచున్నారు.

పోదటిన్ఱు వానరజ్గళ్ పూజ్జునై పుక్కు, — ఆర్జులర్నన్ద  
పోదటిన్ఱు కొణ్డేత్తుమ్ పోదు, — ఉళ్ళమ్ ! — పోదు  
మణి వేదడవక్ మలరడిక్కే శెల్ల  
అణి వేదడవక్ పేరాయ్న్ఱు.

24

టీక :— వానరజ్గళ్ = కోతులుగూడ, పోదు = బ్రాహ్మముహూర్తమును, అటిన్ఱు = తెలిసికొని, పూ = పుష్పములతో శోభిల్లు, శునై = దొంగలయందు, పుక్కు = ప్రవేశించి, ఆర్జు = అదోచట, ఆర్నన్ద = వికసించిన, పోదు = సనుమములను, అటిన్ఱుకొండు = కోసికొని (వచ్చి ఆరాధించుటకై), ఏత్తుమ్ = స్తోత్రములుచేయుచున్నవి. ఉళ్ళమ్ = ఓ వనసా !, పోదు = (స్తోత్రముశేయుటకై నీవును) వెళ్ళును,

వేజడవన్ = తిరువేంగడముడైయానులయొక్క, పేర్ = తిరునామమును, ఆయన్దు = విచారించి, మణి = నీలరత్నమువంటి తిరుమేనుగల, వేజడవన్ = శ్రీవేంకటాచలపతియొక్క, మలరడిక్కే = పుష్పములవంటి చరణములను, శెల్ల = చేరునటుల, పోదు = పుష్పములను, అణి = అలంకరింపుము.

తా॥ ఓ మనసా! కోతులును బ్రాహ్మముహూర్తమును తెలిసికొని, మంచిపుష్పములుగల పర్వతతీర్థములందు ప్రవేశించి, అచ్చట మిక్కిలి మనోహరములై, వికసించిన పూవులను కోసికొని, ఆ సర్వేశ్వరుని సందర్శించి స్తోత్రముజేయుటకై వెళ్ళుచున్నవి; నీవును ఆ భగవంతుని స్తోత్రముజేయుటకై వెళ్ళుము; ఆ తిరువేంగడముడైయానులయొక్క తిరునామములను అనుసంధించుకొనుచు, ఇంద్రనీలములవంటి తిరుమేనుగల శ్రీవేంకటాచలపతియొక్క పుష్పములవంటి శ్రీపాదములను పుష్పములను, అలంకరింపుము.

వి. వి :— ఈ పాశురమున - “పోదు” అనుపదము నాలుగు ప్రదేశములలో ప్రయోగింపబడియున్నది. మొదటిచోట, పోదు - కాలము; 2, 4. చోట్ల, పోదు - పుష్పము; 3. చోట, పోదు - బయలుదేరుము - అని అర్థము లనుసంధేయములు

(75) అవ :— గొప్ప కవినని డప్పులుకొట్టుకొంటిరే! ఏదీ! చూతము; ఒక పాశురమును కవనముచేయుదు చూతము—అనగాఁ జెప్పుచున్నారు.

పెరుగు మదవేల్ముమ్ మాప్పిడిక్కు మున్నిన్దు,  
ఇరుక ణిళమూజ్గిల్ వాజ్గి - అరుగిరున్దు,  
తేకలన్దు నీట్టుమ్ తిరువేజ్గడమ్ కణ్డీర్,  
వాన్కలన్దు వణ్ణన్ వరై .

2౫

టీక :— మా = శ్లాఘ్యమైన, పిడిక్కు = ఆడువనుగునకు, మున్నిన్దు = ఎదురుగ నిలుచుకొని, ఇరు = రెండు, కణ్ = గణుపులుగల, ఇళమ్ = లేతదైన, మూజ్గిల్ = వెదురున, వాజ్గి = పెకలించితీసి, అరుగు = సమీపమున, ఇరున్దు = ఉన్నట్టి, తేన్ = తేనెలో, కలన్దు = అద్ది, నీట్టుమ్ = ఇచ్చునట్టి, పెరుగు = స్రవించు

చున్న, మదమ్ = మదజలముగల, వేల్పుమ్ = ఏనుగులుగల, తిరువేబ్బడమ్ కణ్ణీర్ = శ్లాఘ్యమైనట్టి తిరుమలయేగడ, వాన్ = మేఘములతో, కలన్ద = సమానమైన, వణ్ణన్ = వర్ణముగల తిరుమేనుగల్గిన సర్వేశ్వరుడు, వరై = (నిత్యవాసముజేసెడి) పర్వతము.

తా॥ ఈ వేంకటాచలమున, మదజలమున్రవించెడి ఉత్తమజాతి ఏనుగులు, తమప్రియురాండ్రగు ఆడుఏనుగులకు ఎదురుగ నిలుచుకొని, రెండు గణుపులుగలట్టి లేతవెదుళ్ళను తమ తొండములతో పెకలించి తీసికొని, సమీపమున నున్నట్టి తేనెతెట్టెలలోముంచి, వానికి అందించుచున్నవి గద ! ఆహా ! ఏమి సౌభాగ్యము ? ఏమి సారస్యము ? నీలమేఘవర్ణుడైన ఆ సర్వేశ్వరుడు నివసించునది — ఈ పర్వతముననే గద !

వి. వి :— (1) ఈ మత్తగజవృత్తాంతముచే సర్వేశ్వరుడు, తన దేవిని యానందింపజేయుటకై, ఆమె నూచించు కార్యముల, తదింగిత పరాధీనుడై యనుష్ఠించుచు, చేతనుల సంరక్షించుచున్నాడు—అను విషయము నూచింపబడుచున్నది.

(2) “వరై శెయ్ మాక్కళిల్” ( పెరియతిరు. 1-2-5 ) అను పాశురము ఇచ్చట అనుసంధింపదగినది.

శ్రీ పూ దత్తాష్టాంగ తిరువడిగళ్ళే శరణము

శ్రీరస్తు

శ్రీమతే వేంకటేశాయ నమః

శ్రీమతే మహదాహ్వాయమునయే నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ పేయాత్వార్థ ప్రసాదించిన మూడవ తిరువన్దాదిలోని

మంగళాశాసన పాశురములు

అ వ త రణిక

అయోనిజులును, భగవత్తటాక్షలబ్ధములగు దివ్యజ్ఞానభక్తులుగల ముదలాత్వార్థ ముగ్గురిలో మూడవవారగు శ్రీపేయాత్వార్థ, ద్వాపర యుగమున 8,52,901 వ దగు సిద్ధాద్రినామసంవత్సరమున తులామాసమున శుక్ల దశమీ గురువాసరమున శతభిషానక్షత్రమున, శ్రీనందకాంశజులై, మైలాపూరునందలి మణిక్యైరవమనెడు భావియందు ఎఱ్ఱకలువ పుష్పము నందు ఆవిర్భవించిరి. వీరు, మహాయోగులై లోకమును కొంచెమైనను గమనింపక, భగవదేక నివేశితమనస్కులై, ఉష్మత్తులవలె నంచరించు చుండిరి. అందుచే, వీరికి పేయాత్వార్థని తిరునామముగల్గెను. వీరికి మహదాహ్వాయములని మఱియొక తిరునామమును గలదు.

సర్వేశ్వరుడు ఉభయవిభూతియుక్తుడని అనుసంధించిరి — మొదటి వారగు పొయ్గైయాత్వార్థు. వానిని తెల్పునది నారాయణశబ్దమని అందించిరి—రెండవవారగు పూదత్తాత్వార్థు. ఆ నారాయణశబ్దమునకు శ్రీశబ్దమును గూడ చేర్చుకొనవలెనని మూడవవారగు పేయాత్వార్థు అనుబంధమును చేర్చిరి. జ్ఞానమును చెప్పనది — “వైయన్దగళి” ప్రబంధము; జ్ఞానవిపాకమగు భక్తిని అభివర్ణించునది — “అన్బేదగళి” ప్రబంధము; ఆ భక్తిచే భగవంతుని సాక్షాత్కరించుకొనిన విధమును తెలుపునది — “తిరుక్కణ్డేన్” ప్రబంధము.

(14) అవ :- క్రింద, ఇంద్రియజయము బహుదుశ్శకమని ఆన తిచ్చిరి. అట్లైన, అశక్తులందఱును నశించిపోవలసినదేనా ? వారలకు ఎప్పటికిని ముక్తిలేదా ? అనిన, సులభమగు ఉపాయమును ఆనతిచ్చు చున్నారు.

మాత్పాల్ మనఞ్జుఘ్రిప్ప మజ్జయర్తోళ్ కై విట్టు,  
నూత్పాల్ మనమ్ వై క్క-నోయ్విదామ్, - నాత్పాల  
వేదత్తాన్ వేజ్జడత్తాన్ విణ్ణోర్ ముడిఱోయుమ్,  
పాదత్తాన్ పాదమ్ పణిన్దు.

౧౪

టీక :- నాత్పాలవేదత్తాన్ = చతుర్విధములగు వేదములచే ప్రతిపాదింపబడు వాడును, వేజ్జడత్తాన్ = శ్రీ వేంకటాచలనివాసియు, విణ్ణోర్ ముడిఱోయుమ్ పాదత్తాన్ = నిత్యసూరులయొక్క కిరీటములచే తాకిబడిన శ్రీపాదములుగల సర్వేశ్వరునియొక్క, పాదమ్ = శ్రీపాదములను, పణిన్దు = ఆశ్రయించి, మాల్ పాల్ = సర్వేశ్వరునియందే, మనమ్ = చిత్తమును, శుఘ్రిప్ప = ఉంచినయెడల, మజ్జయర్తోళ్ = యువతిజనముల బాహులతలయందలి, కై విట్టు = ఆశను వదిలి, నూల్ పాల్ = వేదాంతశాస్త్రములయందు, మనమ్ వైక్క = మనస్సును నిలుప, నోయ్విదామ్ = సులభమగును.

తా॥ ఋగ్యజుస్సామాధర్వణములను నాలుగువేదములచేతను ప్రతి పాదింపబడు వై భవముగల తిరువేంగడముడయానులను, నిత్యసూరులందఱును గూడ వచ్చి, తమ కిరీటములు శ్రీవారి శ్రీపాదములకు తగులునట్లు నమస్కరించుచున్నారు. అట్టి శ్రీవేంకటాచలపతి శ్రీపాదములనాశ్రయించి నచో, వారియందు మనస్సు నిలచును. అప్పుడు, యువతిజన బాహులతలనుండి విడివడి, వేదాంతశాస్త్రములయందు మనస్సును నిలుప సాధ్య మగును.

(26) అవ :- సర్వేశ్వరుడు ఆశతో నివసించు దివ్యదేశము లేవి ? అనిన చెప్పుచున్నారు.

శిఱన్దెన్ శిన్దెయుమ్ శెఱ్ఱణరవుమ్,

నిఱైన్దశీర్ నీళ్ కచ్చి యుళుమ్, — ఉఱైన్దదువుమ్

వేఱ్ఱడముమ్ వెంకావుమ్ వేళుక్కై ప్పాడియుమే,

తామ్ కడవార్ తణ్ తుఱ్ఱాయార్.

౨౬

టీక : — తణ్ తుఱ్ఱాయార్ = శీతలములును, సుగంధములును, రమణీయములును నైన తిరుత్తుఱ్ఱాయ్మలను ధరించియుండు సర్వేశ్వరుడు, ఉఱైన్దదువుమ్ = నిత్యవాసము చేయునవి, నిఱైన్దశీర్ నీళ్ కచ్చియుళుమ్ = పరిపూర్ణములైన భోగభాగ్యములతో శోభిల్లుమిండు శ్రీ కాంచీనగరమునందును, వేంగడముమ్ = శ్రీ వేంకటాద్రియందును, వెంకావుమ్ = యథోక్తకారిసన్నిధియందును, వేళుక్కై ప్పాడియుమే = వేళుక్కై ప్పాడియను దివ్యదేశమునందును ; శిఱన్ద = శాఘ్యమైన, ఎన్ శిన్దెయుమ్ = నామనస్సును, శెఱ్ఱణ్ = ఎఱ్ఱని శీతములుగల, అఱవుమ్ తామ్ = ఆదిశేషునిమాత్రము, కడవార్ = అతిక్రమింపజాలరు. అనగా — మిక్కిలిప్రేమతో విచువజాలిండురుని భావము.

తా॥ దివ్యములై పరమభోగ్యములగు శ్రీతులసీదామములచే నలంకరింపబడియున్న శ్రీమన్నారాయణుడు, భోగభాగ్యములతో సంపన్నమైన విశాలమైయుండు శ్రీ కాంచీపురమునందును, దివ్యవై భవోపేతమగు శ్రీ వేంకటాచలమునను, యథోక్తకారి సన్నిధియందును, వేళుక్కై ప్పాడియను దివ్యదేశమందును నిత్యవాసముచేయుచున్నారు. నామనస్సునందును, ఆదిశేషునియందును, మిక్కిలిప్రేమతో అతిడు ఎడబాయజాలక నివసించియున్నాడు.

వి. వి : — ఇచ్చట “శిఱైన్ద” అని అఱ్ఱవారులు తమ తిరువుళ్ళమును విశేషించుటకు కారణము — సర్వేశ్వరుడు అశపడి పైనబడుటకు ఆస్పదమైయుండుటయే యని ఎఱుంగునది.

(2) వెంకా — యథోక్తకారిసన్నిధి. వేళుక్కై — “కామాసికా” అని వ్యవహరింపబడు అఱ్ఱగియశింగర్ (సృసింహస్వామి) సన్నిధి. ఈ దివ్యదేశమును శ్రీ కాంచీపురమున నున్నవి.

(3) వేళుక్కై ప్పాడి — అనుదానిని రెండుగా విభజించి “వేళుక్కై తిరువాయ్ ప్పాడి” అనియును అర్థము చేర్చవచ్చును.



(30) అవ :- భగవంతుడు సన్నిహితుడైనచో అతనియందు స్నేహమునుచూపవచ్చును - అని తలచి అతడు సన్నిహితుడై యుండు దివ్యదేశముల నెలవిచ్చుచున్నారు.

శేర్న్ద తిరుమాల్ కడల్ కుడన్దె వేజ్గడమ్,  
నేర్న్దఎన్ శిన్దె నితై విశుమ్బు, - వాయ్న్ద  
మతై పా డగమ్ అనన్దన్ వణ్ తుత్తాయ్ కణ్ణి,  
ఇతై పాడి యాయ ఇవై .

30

టీక :- కడల్ = క్షీరసముద్రము, కుడన్దె = తిరుక్కుడన్దె, వేజ్గడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలము, నేర్న్ద ఎన్ శిన్దె = ఋజువైన నాహుదయము, నితై విశుమ్బు = సర్వసంపూర్ణమైన పరమపదము, వాయ్న్ద మతై = నిత్యనిర్గుప్తములగు వేదములు, పాడ గమ్ = తిరుప్పాడకము, అనన్దన్ = అనన్దాత్మాయము, ఆయ = అయిన, ఇవై = ఇవి యన్నియు, వణ్ తుత్తాయ్ కణ్ణి = పరమభోగ్యములగు తిరుత్తుత్తాయ్ మాలుగల పుండరీకాక్షుడైన, తిరుమాల్ = శ్రియఃపతి, శేర్న్ద = వేంచేసియున్నట్టి, ఇతై పాడి యాయ = రాజధానులు (పుణ్యక్షేత్రములు)

తా॥ క్షీరాబ్ధి, తిరుక్కుడన్దె, శ్రీ వేంకటాచలము, నిష్కపటమగు నామనస్సు, సర్వసంపదలతో నిండియున్న పరమపదము, నిత్యనిర్గుప్తము లగు వేదములు, తిరుప్పాడకము, అనన్దాత్మాయ్-మొదలగు నివియన్ని యును, దివ్యపరిమళములు వీచుచున్న దివ్యతులసీదామములను ధరించిన శ్రియఃపతి పరమప్రీతితో నివసించు ప్రదేశములు.

వి. వి :- (1) ఇతై పాడి - రాజధాని. (2) దివ్యతిరుపతులయందు సేవసాదించు నట్లు, ఆత్మార్లులకు వేదములయందును సర్వేశ్వరుడు సేవనుసాదించుచున్నాడు - అని, వేదములగూడచేర్చి చెప్పుటచే తెలియుచున్నది.

(3) నితై విశుమ్బుమ్ - పా.

(32) అవ :- సర్వేశ్వరుడు వేనిని నివాసస్థానములుగ జేసికొనెను. అనిన, బదులు చెప్పుచున్నారు.

పాఱ్కడలుమ్ వేజ్గడముమ్ పామ్బుమ్ పనివిశుమ్బుమ్,  
 నూఱ్కడలుమ్ నుణ్ణుల తామరై మేల్,—పాఱ్—  
 ట్టరున్దార్ మనముమ్ ఇడమాగ కొణ్డాన్,  
 కురున్దొళిత్త గోపాల గన్.

39

టీక :— కురున్దొ = అడవినిమ్మ చెట్టును (కొందరు అడవిమామిడి—అనియు దీని నందురు), 2. శిత్త = విడిచిన, గోపాలగన్ = గొల్లపిల్లవాడై అవతరించిన సర్వేశ్వరుడు, పాఱ్కడలుమ్ = కీరాబ్బిని, వేంగడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలమును, పామ్బుమ్ = ఆదిశేషుడును, పనివిశుమ్బుమ్ = శీతలమగు పరమపదమును, నూల్కడలుమ్ = శాస్త్ర సాగరమును, నుణ్ నూల = సూక్ష్మములైన అంశములను దెలుపు శాస్త్రములయందు వర్ణింపబడిన, తామరై మేల్ = హృదయకమలమునందును, పాల్ పట్టు = చిత్తమును నిలిపి, ఇరున్దార్ = తపస్సు చేయుచున్న యోగులయొక్క, మనముమ్ = మనస్సును, ఇడమాగకొణ్డాన్ = తనకు నివాసస్థానములుగ జేసికొనెను.

తా॥ ఆశ్రితులవిరోధుల నిరసించి, వారలకు పరమసులభుడై, తన సర్వస్వమును దానమిచ్చు శ్రీకృష్ణస్వామియై అవతరించిన సర్వేశ్వరుడు—కీరాబ్బి, శ్రీవేంకటాచలము, పరమపదము, ఆదిశేషుడు, శాస్త్ర సాగరము, ఉపనిషత్ప్రతిపాద్యమగు హృదయకమలము, యోగులహృదయాంబుజము—ఇది మొదలుగాగలవానియందు, నిత్యవాసము చేయుచున్నాడు.

వి. వి :— పనివిశుమ్బు — ఈ సంసారమున ననుభవించిన తాపములనన్నింటినితీర్చు పరమపదము (2) నూల్కడర్ — సముద్రమువలె అసారమైన శ్రుతి-స్మృతి ఇతిహాసపురాణములు మొదలగు శాస్త్రములు.

(39) అవ :- వేదశాస్త్రప్రతిపాద్యుడగు శ్రీవేంకటాచలపతి తమ హృదయమున నిత్యవాసముచేయుచున్నాడని చెప్పుచున్నారు.

ఇతై యాయ్ నిలనాగి ఎణ్ తిళై యుమ్ తానాయ్,  
 మతై యాయ్ మతై ప్పొరుళాయ్ వానాయ్,—ప్పితై వాయ్ న్ద  
 వెళ్ళత్తరువి విళిన్దొలిసీర్ వేజ్గడత్తా,  
 ఉళ్ళత్తి నుళ్ళే ఉళన్.

39

టీక :— ఇతైయాయ్ = సర్వస్వామియై, నిలనాగి = పృథివి మొదలగు భూతములకు అంతర్యామియై, ఎన్ తిశైయుమ్ తానాయ్ = అష్టదిక్కులును తానై, మత్తైయాయ్ = నిఖిలవేదస్వరూపుడై, మత్తైప్పొరుళాయ్ = ఆ వేదముల అర్థమును తానేయై, వానాయ్ = పరమపదస్వరూపుడై, పితై = చంద్రుని, వాయ్న్ద = ఒరయుచున్న, వెళ్ళమ్ = ప్రవాహములుగల, అరువి = సెలయేళ్ళయందు, విళ్ళడు = ప్రకాశించుచు, ఒళి = శబ్దించుచున్న, నీర్ = జలములుగల, వేంగడత్తాన్ = శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియున్నవాడు, ఉళ్ళత్తిన్ ఉళ్ళే = నా మనస్సులోపల, ఉళ్ళన్ = నిత్యవాసముచేయుచున్నాడు.

తా॥ సర్వస్వామియై, పృథివ్యాదులకు అంతర్యామియై, సర్వదిక్కులును తానేయై, వేదస్వరూపుడై, వేదార్థస్వరూపుడై, పరమపదరూపుడై, చంద్రుని ఒరయుచు ఎత్తైనచోటులనుండి ప్రవహించుచున్న సెలయేళ్ళతో గూడుకొనియున్న శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియుండు సర్వేశ్వరుడు, నాహృదయమున నిత్యవాసము చేయుచున్నాడు.

వి. వి :— (1) “పితై వాయ్న్ద” ఇది వేంగడమునకు విశేషణము, చంద్రుండలమువలన వ్యాపించియున్న శిఖరములుగల వేంగడమని అర్థము. లేక, “వెళ్ళమ్ అరువి” అను దానికి విశేషణము కావచ్చును.

(2) “మత్తై మేర్ తాన్ నిన్దు ఎన్మనత్తుళ్ళిరున్దానై” అను తిరువాయ్ మొట్టి పాశురమిచ్చట అనుసంధింప దగినది.

(40) అవ :— ఈ వేంకటాచలమునందు వేంచేసియున్నవాడే, నిఖిలలోకములను తన శ్రీపాదముల స్పర్శచే తరింపజేసిన త్రివిక్రమావతారులు—అని చెప్పుచున్నారు.

ఉళ్ళకణ్డాయ్ నల్ నెజ్జే ! ఉత్తమనెన్దుమ్,  
ఉళ్ళకణ్డాయ్, ఉళ్ళువారుళ్ళత్తు — ఉళ్ళకణ్డాయ్,  
విణ్ణొడుగ్గి కోమయరుమ్ వీజ్గరుని వేజ్గడత్తాన్,  
మణ్ణొడుగ్గి త్తానళ్ళన్దు మన్.

టీక :— నల్ నెళ్జే = ఓ నా మంచిమనసా ! ఉత్తమన్ = పురుషోత్తముడు,  
ఉళన్ కణ్ణాయ్ = ఉన్నాడని తెలిసికొనియున్నావు గద ! ఎన్ఱుమ్ = ఎల్లప్పుడును,  
ఉళన్ కణ్ణాయ్ = ఉన్నాడని తెలిసికొనియున్నావు గద ! ఉళువార్ = ధ్యానము  
చేయునట్టి యోగులయొక్క, ఉళుత్తు = హృదయకమలములయందు, ఉళన్ కణ్ణాయ్ =  
ఉన్నాడని తెలిసికొన్నావు గద ! విణ్ ఒడుజ్జ = ఆకాశము ఒరయునట్లు, కోడు =  
శిఖరములు, ఉయరుమ్ = పెరుగుచున్నట్టిదియు, వీజ్జు = వృద్ధిపొందుచున్న, ఆరువి =  
సెలయేళ్ళుగల, వేంగడత్తాన్ = తిరువేంగడముడయైనతే, మన్ = భూలోక  
మంతయును, ఒడుజ్జ = వ్యాపించునట్లు, తాన్ అళన్ద మన్ = తాను కొలచిన స్వామి.

తా॥ ఓ మంచిమనసా ! పురుషోత్తముడు మనలను సంరక్షించు  
టకై యున్నాడు ; అతని సంకల్పమే మన స్వరూపనత్తకు హేతువై  
యున్నది. అతడు ఎల్లప్పుడును ఉన్నాడు. అతనిని ఎల్లకాలముల  
యందును ఎడతెగక భక్తితో ధ్యానించుచుండు సరమయోగుల హృదయ  
కమలములయందు నివసించుచున్నాడు. త్రివిక్రమావతారమున నతడు,  
ఉపరితనలోకములనన్నింటిని వ్యాపించుటకై వృద్ధిజెందినట్లు, తన శిఖరము  
లను, ఆకాశము ఒరయునట్లు అభివృద్ధిజెందించుచు, ఎల్లప్పుడును పారు  
చుండు రమణీయములగు సెలయేళ్ళతో నిండియుండు శ్రీవేంకటాచలమున  
నివసించు స్వామియే ఈ భూలోకమును, ఊర్ధ్వలోకములను అన్నింటిని,  
తన శ్రీపాదములతో గొలిచిన శ్రీ త్రివిక్రమస్వామి.

(45) అవ :— సకల ప్రాణులకును పరమసులభముగ సేవసాదించు  
టకై, తిరుమలలో శ్రీ స్వామివారు నిత్యసన్నిహితులై యున్నారని  
తెల్పుచున్నారు.

పురిన్దు మదవేళుమ్ మాప్పిడియోడు ఊడి  
త్తిరిన్దు శిన్తాల్ పారుదు, — విరిన్దశీర్  
వెణ్కోట్టు ముత్తుదిర్క్కుమ్ వేజ్జడమే, మేలొరునాళ్  
మణ్కోట్టు కొణ్డాన్ మలై .

టీక :— మదమ్ = మదముగల, వేమ్ = వీనుఁ, చా = శ్లాఘ్యమైన, పిడియోడు = ఆడువీనుగుతో గూడ, పిరిన్దు = సంశ్లేషించి, ఊడి = కోపగించి, తిరిన్దు = సంచరించి, శినత్తాల్ = (రాళ్ళయందు ప్రతిఫలించిన తమ రూపముతోడ) కోపముతో, పొరుదు = యుద్ధముచేసి, విరిన్దు = విస్తృతములై, శీర్ = వీరలక్షితో గూడుకొనియున్న, వెణ్ = తెల్లని, కోడు = దంతములనుండి, ముత్తు = ముత్యములను, ఉదిర్క్కుమ్ = రాల్చుచున్న, వేజ్జడమే = శ్రీవేంకటాచలమే, మేలొరునాళ్ = మునుపొకదినమున, మణ్ = భూదేవిని, కోట్టు = కొమ్ములతో, కొణ్డాన్ = పైకెత్తినటువంటి, శ్రీ వరాహస్వామియొక్క, మలై = పర్వతము.

తా॥ మదపుటేనుగులు—అనురూపములగు ఆడువీనుగులతో సంశ్లేషించి, ప్రణయకలహమున నటునిటు తిరుగుచున్నవై, స్వచ్ఛమైన రాళ్ళయందు ప్రతిబింబించిన తమ రూపములను జూచి, వేరు వీనుగులని భావించి, వానితో పోరాడునపుడు, ఒరిపిడిచే తెల్లనిదంతములనుండి ముత్యములను ఎచట రాల్చుచున్నవో; అట్టి శ్రీవేంకటాచలమే—పూర్వము తన కొమ్ములతో జలార్ణవమునుండి భూమిని ఉద్ధరించిన శ్రీ వరాహస్వామి వేంచేసియుండు పర్వతము.

(58) అవ :— తిర్యక్ జంతువులును క్రీడారసమనుభవించు శ్రీ వేంకటాచలమే—శ్రీ త్రివిక్రమస్వామివేంచేసియుండు దివ్యస్థలమని చెప్పుచున్నారు.

తెల్లిన్దు శిలాతలత్తిక్ మేలిరున్దు మన్ది,  
అల్లిన్దు కడువనైయే నోక్కి, — విళజ్జియ  
వెణ్ మదియమ్ తావెన్నుమ్ వేజ్జడమే, మేలొరునాళ్  
మణ్ మదియిల్ కొణ్డుగన్దాన్ వాళ్ళవు. ౫౮

టీక :— తెల్లిన్దు = నిర్మలమైన, శిలాతలత్తిక్ మేల్ = చలువతాతిబండపై, ఇరున్దు = ఉన్నటువంటి, మన్ది = ఆడుకోతి, అల్లిన్దు = ప్రేమగల, కడువనైయే = తన భర్తయగు మొగకొతిని, నోక్కి = జూచి, విళజ్జియ = ప్రకాశించుచున్న, వెణ్ = తెల్లని, మదియమ్ = చంద్రుని, తా = (నాకు) తెచ్చియిమ్ము, ఎన్దుమ్ = అని

చెప్పచున్న, వేంగడమే = శ్రీ వేంకటాచలమే, మేలారునాళ్ = మునుపాక కాలమున,  
మదియిల్ = (తన) బుద్ధినుక్షుముచేత, మణ్ = భూమిని, కొండు = స్వాధీన  
పఱచుకొని, ఉగన్దాన్ = సంతోషించిన సర్వేశ్వరుడు, వాల్క్రు = సుఖముగనుండు  
స్థలము.

తా॥ పూర్వకాలమున, యుక్తితో మహాబలిచక్రవర్తివద్ద భూమిని  
స్వాధీనపఱచుకొని, స్వాశ్రితులగు దేవతలను సంరక్షించి, తాను మిక్కిలి  
సంతోషించిన శ్రీ త్రివిక్రమావతారుడగు సర్వేశ్వరుడు, పరమప్రీతితో  
వేంచేసియుండు స్థలము—నిర్మలములై న స్ఫటికశిలాతలములయందు విహరించుచు  
ప్రణయరసమనుభవించుచుండు ఆడుకోతి, తననాథుడగు మొగ  
కోతిని జూచి, ఆకసమునతెల్లగ ప్రకాశించు చంద్రుని తెచ్చియిమ్మని  
కోరుచుండు, పరమరమణీయమగు శ్రీ వేంకటాచలమే.

వి. వి :— (1) “మన్ది” అనగా — ఆడుకోతి, “కడువన్” అనగా —  
మొగకోతి.

(2) “మణ్ మదియిల్ కొణ్ణు” — పరమదానశీలుడగు మహాబలివద్ద యా  
చకముదప్ప వేటుపాయము పాటగుదా ! అని తీర్మానించుకొనుట — బుద్ధిచాతుర్య  
కార్యమేగద.

(61) అవ :— సర్వేశ్వరుడు భక్తులప్రతిబంధకములను పోగొట్టుట  
మాత్రమేగాదు చేయునది ; పరమార్థమున, పరమపదనివాసియగు నతడు  
దివ్యదేశములలో పరమప్రీతితో వేంచేసియుండుటయు, సమాశ్రితుల సం  
రక్షించుట కొఱకే. కనుకనే నిత్యసూరులును నిచ్చట నివసించుచున్నారు

\* పడ్డెల్లామ్ వేజ్జడమ్ పాల్కుడల్ వై గున్దమ్,

కొణ్ణజుత్తై వార్ కుక్ కొక్కయిల్ పోల్, — వణ్ణు

వళజ్జిరుమ్ నీళ్ శోలై వణ్ పూజ్గడిగై,

ఇళజ్జుమరన్ దన్ విణ్ణగర్.



టీక :— పణ్డెల్లామ్ = పూర్వకాలమునందంతయును, వై కున్దమ్ = శ్రీవైకుంఠమును, కొణ్డు = వాసస్థానముగా జేసికొని, అట్టు = అచ్చట, ఉత్తైవార్కు = నిత్యవాసము చేయువారికి, (ఇప్పుడు) వేంగడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలము, పాఱ్కుడల్ = క్షీరబిరయము, వణ్డు = తుమ్మెదలు, వళమ్ కిళరుమ్ = గుంపులుగుంపులుగ సంచరించుచున్న, నీళ్ళోలై = శ్లాఘ్యమైనపూదోటలచే, వణ్ పూ = రమణీయమై పరమభోగ్యమైయున్న, గడిగై = తిరుక్కడిగైయను దివ్యదేశమును, ఇళమ్ కుమరన్ తన్ = “యవాకుమరః” అను శ్రుతియందు వర్ణింపబడినట్లు, ఎల్లప్పుడును చిన్నికుమారుడైయుండు సర్వేశ్వరునియొక్క, విణ్ణగర్ = విణ్ణగరమును, దివ్యదేశమును, కోయిల్ పోల్ = వాసస్థానములవలెనున్నవి.

తా॥ శ్రీ వేంకటాద్రియు, క్షీరబిరయము, తుమ్మెదలు గుంపులు గుంపులుగ ఎగురుచు ఝంకారముచేయుచుండుటచే మిక్కిలి మనోజ్ఞములగు దివ్యారామములతో నిండియున్న తిరుక్కడిగైయను దివ్యదేశము, సర్వేశ్వరుడు నిత్యయావనపూర్ణమగు మూర్తితో వేంచేసియున్న తిరువిణ్ణగరమ్ అను దివ్యదేశము—ఇది యన్నియును, మునుపు పరమపదమున నిత్యవాసముచేయుచుండు నిత్యసూరులకు, ఇప్పుడు వాసస్థానములైయున్నవి.

వి. వి : — ఈ పాశురమునకు మూడువిధములుగ అన్వయము చెప్పుకొనవచ్చును.

(1) ఆందోకవిధము నిరూపింపబడినది. (2) పణ్డెల్లామ్ — పూర్వమున, వేంగడమ్, పాఱ్కుడల్, వైగన్దమ్ కొణ్డు, అట్టు ఉత్తైవార్కు - వైకుంఠమునను, క్షీరసముద్రమునను, శ్రీ వేంకటాచలమునను నిత్యవాసముజేయుచుండు నా శ్రియఃపతికి, (ఇప్పుడు) వణ్డువళమ్ కిళరుమ్ నీళ్ళోలైవణ్ పూమ్ కడిగై - తుమ్మెదలు గుంపులు గుంపులుగ సంచరించుచున్న పూదోటలతో విరాజిల్లుచున్న శ్రీ ఘటికాచలము, ఇళమ్ కుమరన్ దన్ విణ్ణగర్ - బాలకుమారుడుగా సర్వేశ్వరుడు వేంచేసియున్న తిరువిణ్ణగరమును, కోయిల్ పోల్ - వాసస్థానములైయున్నవి. అని (3) పరిశుద్ధమై, పరమభోగ్యమైన, నామనన్ను వాసస్థానముగలభింపనప్పుడు, వైకుంఠముమొదలగు దివ్యదేశములయందు నివసించుచుండెడు సర్వేశ్వరుడు, ఇప్పుడు పరమప్రీతితో నామనన్నునే నివసించుచున్నాడు— అనియును, అన్వయము చెప్పుకొనవచ్చును.

(62) అవ :- సర్వేశ్వరుడు పరమసులభుడై వేంచేసియుండు దివ్యదేశములను పరిగణించుచున్నారు.

విణ్ణగరమ్ వెంకా విరిద్దిరెనీర్ వేజ్గడమ్,  
మణ్ణగరమ్ మామాడ వేళుక్కై, — మణ్ణగత్త  
తెన్కుడన్దై తేనార్ తిరువరజ్గమ్ తెన్కోట్టి,  
తన్ కుడజై నీరేన్ద్రాన్ తాళ్రవు.

౬౨

టీక :- విణ్ణగరమ్ = తిరువిణ్ణగరము, వెంకా = (కాంచీపురములోని) యథోక్త కారసన్నిధియు, విరిద్దిరెనీర్ = విస్తీర్ణములై పెద్దపెద్దఅలలుకలిగియుండు పుణ్యతీర్థములతో నిండియున్న, వేంగడమ్ = తిరువేంగడము, (శ్రీ వేంకటాచలము) మణ్ణగరమ్ = భూలోక వైకుంఠమైన, మామాడమ్ = గొప్పమేడలుగల, వేళుక్కై = తిరువేళుక్కై యనెడు దివ్యదేశము, మణ్ణగత్త = భూలోకమునందు, తెన్ = పరమశ్లాఘ్యమైన, కుడన్దై = తిరుక్కుడన్దై (కుంభకోణమ్), తేన్ ఆర్ = తేనెలతో నిండియున్న పుష్పములుగల పూదోటలతో సమృద్ధమైన, తిరువరజ్గమ్ = శ్రీరంగము, తెన్ కోట్టి = దక్షిణదేశమందున్న తిరుక్కోట్టియూరును, తన్ = తనయొక్క, కుడమ్కై = అరచేతిలో, నీరేన్ద్రాన్ = బలిచక్రవర్తినుండి దానజలమును పరిగ్రహించిన, త్రివిక్రమస్వామి, తాళ్రవు = పరమసులభుడై వేంచేసియుండు దివ్యదేశములు.

తా॥ స్వాశ్రితులగు దేవతలను సంరక్షించుటకై, వామనుడై, మహాబలిచక్రవర్తిని మూడడుగుల భూమిని యాచించి, ముల్లోకములను తన శ్రీపాదములచే గొలిచిన శ్రీ త్రివిక్రమస్వామి వేంచేసియుండు దివ్యదేశములు—తిరువిణ్ణగరమ్, యథోక్త కారి సన్నిధి, దివ్యములగు పుణ్యతీర్థములతో నిండియున్న తిరువేంగడము, భూలోకవైకుంఠమైన తిరువేళుక్కై, పరమపావనక్షేత్రమగు కుంభకోణము, పరమభోగ్యమైన శ్రీరంగము, పరమశ్లాఘ్యమగు తిరుక్కోట్టియూరు,—అనునవి.

వి. వి :- తాళ్రవు - పల్లముగనపడు 12 దేశములు

(63) అవ :— సర్వేశ్వరుడు ఆశ్వాత్మకు తన దివ్యమంగళ విగ్రహమున ఇతరదైవతముల చిహ్నములను గూడ ధరించి, సేవసాదింపగా, ఆహా! ఇదియేమి సౌశీల్యము; సౌలభ్యము—అని ఆశ్చర్యపడుచున్నారు.

తాత్ శడై యుమ్ నీళ్ ముడియుమ్ ఒణ్ ముళువుమ్ శక్కరముమ్,  
శూఱురవుమ్ పొన్నాణుమ్ తోన్ఱుమాల్, — శూఱుమ్  
తిరణ్డరుని పాయుమ్ తిరుమలై మే లెన్దైక్కు,  
ఇరణ్డరువు మొన్ఱాయ్ ఇశైన్దు.

౬౩

టీక :— శూఱుమ్ తిరణ్డు = చుట్టిపారుచు సమృద్ధములైయున్న, అరువి = నెలయేళ్ళు, పాయుమ్ = ఎల్లప్పుడును ప్రవహించుచుండు, తిరుమలై మేల్ = శ్రీ వేంకటాచలమునంగు వేంచేసియుండు, ఎన్దైక్కు = మా స్వామికే, తాత్ శడైయుమ్ = వ్రేలాడుచున్న జటలును, నీళ్ ముడియుమ్ = సాగనై, పొడుగైన కిరీటమును ; ఒణ్ ముళువుమ్ = సుందరమైన గొడ్డలియు, శక్కరముమ్ = నుదర్శనచక్రమును ; శూఱుమ్ = నడుమును చుట్టుకొనియుండు, అరవుమ్ = సర్పము, పొన్ నాణుమ్ = బంగారుమొలత్రాడును, గలిగియుండుటచే, ఇరణ్డు ఉరువుమ్ = హరిహర స్వరూపములురెండును, ఇశైన్దు = చేరి, ఒన్ఱాయ్ తోన్ఱుమ్ = ఒకటిగ తోచుచున్నవి. ఆల్ = ఆశ్చర్యము.

తా॥ సుభగశీతలములగు కొండకాలువలతో పరమరమణీయమై యుండు శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియుండు శ్రీ స్వామివారికి తలపై—జటలు, సువర్ణకిరీటము, చేతిలో—గొడ్డలి, చక్రము, మొలలో—నాగా భరణము, బంగారుమొలనూలు — ఇవన్నియు నుండుటచే, హరిహర స్వరూపములురెండును అమరియున్నవి. ఆహా ఏమి ఆశ్చర్యము!

వి. వి :— జటలు, గొడ్డలి, నాగాభరణము — మొదలగు హరిచిహ్నములను, సువర్ణకిరీటము, చక్రము, బంగారుమొలనూలు — మొదలగు హరిచిహ్నములను రెండింటిని ధరించి, తిరువేంగడముడై యాన్లు సేవసాదించుచున్నారు. ఆహా! ఏమివారి సౌశీల్యము? ఏమి ఆశ్చర్యము — అని ఆశ్వాత్మరులు వ్యాముగ్ధులగుచున్నారు.

(68) అవ :- కపిత్థస్వరూపుడగు రాక్షసుని, వత్సారుని, పరి  
మార్చిన శ్రీశ్రీకృష్ణస్వామి వేంచేసియుండు శ్రీవేంకటాచలమున తిర్వ్యగంతు  
వులును, శృంగారరసమును అనుభవించుచున్ననని వర్ణించుచున్నారు.

పార్ త కడువన్ శునై నీర్ నిఘ్నల్ కణ్ణు,  
పేర్ త్తోర్ కడువ నెనప్పేర్ న్దు - కార్ త్త,  
కళజ్జనిక్కు కై నీట్టుమ్ వేజ్జడమే, మేల్ నాళ్  
విళజ్జనిక్కు క్క నైట్టినాన్ వెఱ్పు.

౬౮

టీక :- శునై నీర్ = కొండకాలువలనీటిలో, పార్ త్త = తొంగిచూచిన, కడువన్ =  
మగకోతి, నిఘ్నల్ = తనఛాయను, కణ్ణు = చూచి, పేర్ త్తోర్ = శత్రువైన, కడువన్ =  
మఱియొకకోతి, ఎన = అని, లచి, పేర్ న్దు = అవతలకు వెళ్ళి, కార్ త్త = నల్లని, కళంగనిక్కు =  
కఠేపండ్లకై, కై నీట్టుమ్ = చేయిజూచుచున్న, వేంగడమే = శ్రీ వేంకటాచలమే,  
మేల్ నాళ్ = పూర్వము. విళజ్జనిక్కు = రాక్షసావేశముగల, కన్దు = వత్సారుని,  
ఎట్టినాన్ = విసరికొట్టిన శ్రీకృష్ణస్వామియొక్క, వెఱ్పు = పర్వతము.

తా|| అనురావిష్టవగు కపిత్థమును, వత్సారుని పై విసరికొట్టి  
నశింపజేసిన శ్రీకృష్ణస్వామి వేంచేసియుండు శ్రీవేంకటాచలమున పరిశుద్ధము  
లగు కొండకాలువలనీటిలో కోతులు తొంగిచూచి, తమ నీడ, అందు ప్రతి  
ఫలించగ, అది మఱియొక వానరమని తలంచి, భయపడి, అవతలకు వెళ్ళి,  
నల్లని కఠేపండ్లను తినచు, చూపరులకు అధికమగు సంతోషమును కలుగ  
జేయుచున్నది.

వి. వి :- తిరువేంగడముననుండు సకలచరాచరములును ఉపాదేయములగుటచే,  
అందు వానరముల చేష్టితముల గూడ నభివర్ణించుచున్నారు.

(69) అవ :- ఈ ఆత్మార్లు, తమకు భగవంతుని విరహతాపము  
మితిమీరిగ, తమ స్వరూపమును మఱచి, తమను ఒక విరహదగ్ధులుగా  
నాయకిగ భావించి, మిక్కుటముగా విరహావస్థను అనుభవించుచుండిరి.  
ఆ విరహావస్థను వీరితల్లి అభివర్ణించుచున్నది.

వెత్పెన్ట వేజ్గడమ్ పాడుమ్, వియన్ తుళాయ్,  
కత్పెన్ట శూడుమ్ కరుజ్జుళుల్ మేల్, - మల్ పొన్ట  
నీణ్డతోళ్ మాల్ కిడన్ద నీళ్ కడల్ నీరాడువాన్,  
పూణ్డనా శెల్లామ్ పుగుమ్.

౬౯

టీక : — వెత్పెన్ట = పర్వతము అను నపుడెల్లను, వేంగడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలమును, పాడుమ్ = (నా కుమారు) పాడుచున్నది. కరుమ్ కుళుల్ మేల్ = నల్లని తనకేశపాశములపై, వియన్ తుళాయ్ = శ్లాఘ్యమగు శ్రీ తులసీదామములనే, కట్టుఎన్ట = తగినవని, శూడుమ్ = ముడుచుకొనుచున్నది, మల్ = (చాణూరముష్టి : లను) మల్లులను, పొన్ట = చంపిన, నీణ్డతోళ్ = దీర్ఘములైన బాహువులుగల, మాల్ = సర్వేశ్వరుడు, కిడన్ద = పవ్వళించియున్న, నీళ్ కడల్ = విశాలమైన క్షీరాబ్ధియందు, నీరాడువాన్ = జలకమాడుటకు, పూణ్డనా శెల్లామ్ = ఉదయించిన దినములన్నింటియందును, (ప్రతిదినమును), పుగుమ్ = వెళ్ళవలయునని ఉత్పేశ్యురచున్నది.

తా॥ ఆ తిరువేంగడముడయానుల యందలి విరహము అగ్గలము కాగ, నా కుమార్తె బహుయాతనలను అనుభవించుచున్నది. ఎవ్వరైనను ప్రసంగవశమున పర్వతమును పదమును ఉచ్చరించినచో, తిరువేంగడమును కీర్తించుటకు ఆరంభించుచున్నది. మల్లెలు, మొల్లలు—మొదలగు పూమాలలకన్న తులసీమాలికలే పరమభోగ్యములని, వానినే ఎల్లప్పుడును తన కుంతలములలో ధరించుచున్నది. మల్లులను జంపిన శ్రీకృష్ణస్వామి పవ్వళించియున్న క్షీరాబ్ధియందు జలకమాడవలెనని ఎల్లప్పుడును కుతూహల పడుచున్నది. చూచితిరా ! ఈమె దురవస్థ—అని నాయకీభావమును పొందిన ఆశ్వాత్మల యొక్క తల్లి చెప్పుచున్నారు

వి. వి : — పాడుమ్ - పాడుడు ; శూడుమ్ - ముడిచికొనుడు ; పుగుమ్ - అవగాహింపుడు—అని లోకములకు నుపదేశించుచున్నారు. అని అర్థము చెప్పవచ్చును.

(70) అవ : — తన భక్తుల దేహయాత్రను, తన నాశ్రయించుటకు అనుకూలపఱచు పరమదయాకరుడగు శ్రీమన్నారాయణుడు నివసించు తిరుమల ఇదియే—అని అభివర్ణించుచున్నారు.



పుగుమదత్తాల్ వాయ్ పూళి కీఠ్ తాఠ్ న్దు, అరువి,  
ఉగుమదత్తాల్ కాల్ కళువి క్కై యాల్, — మిగుమదత్తే  
విణ్ణమలర్ కొణ్ణు విఱల్ వేజ్గడవనై యే,  
కణ్ణు కణ్ణజుమ్ కళిఱు.

20

టీక : — పుగు = తన నోటిలోపడుచున్న, మదత్తాల్ = మదజలముచే, వాయ్ పూళి = నోటినిగడిసి, కీఠ్ తాఠ్ న్దు = క్రిందికి ప్రవహించుచున్న, అరువి = కొండ కాలువలవలె, ఉగు = కారుచున్న, మదత్తాల్ = మదజలముచే, కాల్ కళువి = కాళ్ళను కడిగి, మిగు = మిక్కిలి, మదమ్ = మత్తునుగలుగజేయు, తేన్ విణ్ణ = తేనెలతో నిండియుండు, మలర్ = పుష్పములను, క్కై యాల్ = తన తొండముచే, కొణ్ణు = తీసికొనివచ్చి, కళిఱు = ఏనుగు, విఱల్ వేంగడవనై = మహాబలిష్ఠులైన శ్రీనివాసుని, కణ్ణువణ్ణజుమ్ = నేవించి నమస్కరించును.

తా॥ నోటిలోపడుచున్న తన మదజలముచే తన నోటినికడిగి పరిశుద్ధముచేసికొని, కొండకాలువవలె క్రిందికి ప్రవహించుచున్న మదజలములచే పాదములను కడిగికొని, మిగులమత్తును గలిగించు తేనెలతో నిండియుండు వికసించిన పుష్పములను తొండములతో గోసికొని, ఏనుగు గూడ తిరువేంగడముడై యాన్లను నేవించి తన జన్మమును సార్థకపఱచుకొనుచున్నది. తిర్యగ్ జాతి జంతువులును ఆ తిరుమలయొక్క పవిత్రతా మాహాత్మ్యమున భగవంతునియందు భక్తిగలవై, అతని నారాధించి ధన్యములగుచున్నవని పరమార్థము.

వి. వి : — (1) తిరుమలలో తిర్యగ్జంతువులు గూడ సదాచారపరాయణములై భగవానుని నేవించుచున్నవి — అని నూచింపబడుచున్నది.

(2) మదించిన ఏనుగునకు కంభస్థలమునుండియు, గండస్థలములనుండియు స్రవించుమదజలము, దానినోటిలో పడును ; కాళ్ళపై ప్రవహించును, ఈ స్వభావసిద్ధమైన కార్యములను ఆత్మోరులు, తమ అధ్యవసా యమునకు అనుగుణముగ పర్ణించుచున్నారు.

(71) అవ : — అహంకారమును నిర్మూలించు తిరువేంగడమే శ్రీకృష్ణస్వామికి నిత్యవాసమైయున్నదని అభివర్ణించుచున్నారు.



కళిఱు ముగిల్ కుత్త కైయెడుత్తోడి,

ఒళిఱు మరుప్పొళిగై యాళి - పిళిటి

విఱ్ఱ, కొన్ఱు నిన్ఱదిరుమ్ వేఱ్ఱడమే, మేల్ నాళ్

కుఱ్ఱకొన్ఱు కొణ్ణెటిన్దాన్ కున్ఱు.

20

టీక :— కళిఱు = ఏనుగు, కై = తనతొండమును, ఎడుత్తు = ఎత్తుకొని, ఓడి = పరుగెత్తి, ముగిల్ = మేఘములను, కుత్త = గడ్డ ; పిళిటి = అట్టి ఏనుగు గూడ) భయపడునట్లు, ఒళిఱు = ప్రకాశించుచున్న, ముప్ప = తెల్లని దంతములును, ఒళి = ప్రకాశించుచున్న, కై = తొండముగల, యాళి = “యాళి” అను జాతువు, కొన్ఱు = (దానిని) చంపి, నిన్ఱు = గర్వముతోనిలచి, అదిరుమ్ = గర్జించుచున్న, వేంగడమే = శ్రీ వేంకటాచలమే ; మేల్ నాళ్ = పూర్వకాలమున, కుఱ్ఱకొన్ఱు = చిన్నదూడను, (వత్ససుగుని) కొణ్ణెటిన్దాన్ = ఎత్తివిసరివైచిన శ్రీకృష్ణ స్వామియొక్క కున్ఱు = పవిత్రము.

తా॥ మదించియున్న ఏనుగు, మేఘమును జూచి, అది తనకు ప్రతిపక్షియని తలంచి, తాళజాలక, తన తొండమునెత్తుకొని పరుగెత్తి, ఆ మేఘమును తుత్తునియలగునట్లు మోదుచుండుగా, — దానిని చూచి సహింపజాలక, ఆ మత్తగజము గూడ భయపడునట్లు గర్జించుచు, తన తెల్లనిదంతములును, బలిష్ఠమగు తొండమును ప్రకాశించుచుండ, శరభము (యాళి) వేవేగనే తెంచి దానిని సంహరించుచున్నది. అట్టి పరమాశ్చర్యములకు నిలయమగు శ్రీవేంకటాచలమే—మున్నకపితృ-వత్ససురుల నొక ప్రయత్నముననే సంహరించినశ్రీకృష్ణస్వామి వేంచేసియుండు దివ్యపరమము.

(72) అవ :— శ్రీ వేంకటాచలమే, సర్వోత్తములగు నిత్యసూరుల కును స్వామియైన శ్రీమన్నారాయణుని నివాసస్థలము—అని చెప్పుచున్నారు.

కన్ఱొన్ఱినాయ కుఱుమగళిర్ కోల్ వలై కై,

శెన్ఱు విలై యాడుమ్ తీఱ్ఱై పోయ్, — వెన్ఱు

విళిఱుమది కోళ్ విడుక్కుమ్ వేఱ్ఱడమే, మేలై

ఇళిఱుమరర్ కోమా నిడమ్.

21

తీక :- కున్దు ఒన్న్దిన్ = శ్రీ వేంకటాచలమొకటియే, ఆయ = ప్రాప్యముగ  
 గలవాడై, శెన్దు = శెల్వి, విన్దై నూడుమ్ = విహరించుచున్న, కున్దుమగళిన్ = బోయతల  
 యొక్క, కోల్ కై = సుందములైన చేతులతో, వలై = వంచబడివ, తీన్దై =  
 అందమైనవెదుళ్ళు, పోయ్ = పట్టుకొడుదుటవలన పైకిశెల్వి, శెన్దు - (రాహువును)  
 జయించి, విన్దామమ్ = ప్రకాశించుచున్న, మని = చంద్రునియొక్క, కోల్ =  
 భయమును, పెడుకుమ్ = పోగొట్టుచున్న, వేంగడమే = శ్రీ వేంకటాచలమే, మేలై =  
 సర్వాత్మములైన, ఇళమ్ కుమరర్ = నిత్యము కౌమారమును గలిగిన నిత్యనూరులకు,  
 కోమాన్ = స్వామియైన శ్రీహన్నారాయణుడు, ఇడమ్ = నివసించుస్థలము

తా|| భగవదనుభవామృతమును ఎల్లప్పుడును పానముచేయు  
 చుండుటచే నిత్యకౌమారవయస్కులగు నిత్యసూరులకును స్వామియైన  
 సర్వేశ్వరుడు నివసించు శ్రీ వేంగడము, పరమాశ్చర్యములకు పుట్టినిల్లై  
 యున్నది. జ్ఞా శూన్యులలో మొదటివారగు కిరాతస్త్రీలును, శ్రీ వేంక  
 టాచలమే, మనకు పరమప్రాప్యమని దృఢాధ్యవసాయముతో నున్నారు.  
 సత్యసంధుడైన శ్రీరామచంద్రమూర్తి, ధర్మాత్ముడు—అను దృఢాధ్యవ  
 సాయముతో, సామిత్రిచే విడువబడినబాణము, దుర్జయుడగు ఇంద్ర  
 జిత్తునుగూడ సంహరించినట్లు, కిరాతస్త్రీలును, అట్టి దృఢాధ్యవసాయ  
 ముగల వారలగుటచే, వారు విహరించునప్పుడు క్రిందికిలాగి విడిచిన  
 చెమళ్ళు, ఆకసమునకు నెగసి, చంద్రునిబాధించు దుర్జయుడగు రాహువును  
 సంహరించి, చంద్రుని ప్రకాశింపజేయుచున్నవి. చూచువారలకు ఈకార్య  
 మెంతయును ఆశ్చర్యజనకముగ నున్నది.

(73) అవ :- ఆదిత్యమండలాంతర్వర్తియై, యతని రథమును  
 నడిపించువాడును, శ్రీ వేంకటాచలమున కుంభనర్తనముచేయుచు  
 వేంచేసియున్న వాడునునగు సర్వేశ్వరుని పాదారవిందములను స్తోత్రము  
 చేయుటయే నానాలుకకు పరమార్థము — అని సాదించుచున్నారు.

ఇడమ్ వలవే ప్పూణ్ణ ఇరవిత్తే రోట్టి,  
 వడముగ వేజ్జుడత్తు మన్నుమ్ — కుడమ్ నయన్ద,

కూత్తనాయ్ నిన్టాన్ కురై కళులే కూలువదే,  
నాత్తన్నాలుళ్ళ నలమ్.

23

టీక :— ఏళ్ళ పూణ్ణ = ఏడుగుట్టములుకట్టిన, ఇరః తేర్ = సూర్యునిరథమును,  
ఇడమ్ = ఎడమ పక్కకు, పలమ్ = కుడిపక్కకు, ఓడి = (వాని అంతర్యామిగనుండి)  
నడిపించి, పడముగమ్ వేంగడత్తు = ఉత్తరదిక్కునందు ముఖ్యక్షేత్రమైన శ్రీ వేంకటా  
చలమున, మన్నుమ్ = నిత్యవాసము చేయువాడును, నకున్ద = మిక్కిలి ప్రేమగలవాడై,  
కుడమ్ కూత్తనాయ్ = గోపికలతో కుంభనర్తనముచేయువాడునై, నిన్టాన్ = వేంచేసి  
యున్న సర్వేశ్వరునియొక్క, కురై = శబ్దించుచున్న, కళుల్ = తిరువడిగళ్ళను,  
కూరువదే = స్తోత్రము చేయుటయే, నాత్తన్నాల్ ఉళ్ళ = నా నాలుకచే నాకులభించెడి,  
నలమ్ = పురుషార్థము.

తా॥ కాలమునకు నిర్వాహకుడై, సమస్తలోకముల సంరక్షించు  
సూర్యుని, ఏడుగుట్టములుకట్టిన రథమును, మహామేధువునకు కుడియెడ  
ములుగ, (దక్షిణాయన, ఉత్తరాయనములుగ) వాని అంతర్యామియై  
నడిపించువాడును, ఉత్తరదిక్కునకు తిలకస్థానమైనయుండు శ్రీ వేంకటా  
చలమున నిత్యవాసముచేయువాడును, భక్తులగు గోపికల యందలి నిర  
పధికప్రేమచే కుంభనర్తనముచేయువాడునై, వేంచేసియున్న సర్వేశ్వరుని  
యొక్క ఆభరణముల అలజడిచే మ్రోగుచున్న శ్రీపాదములను స్తోత్రము  
జేయుటయే నాకు నాలుకఉన్నందులకు పరమప్రయోజనము.

వి. వి :— (1) సర్వేశ్వరునకు సూర్యమండలము గూడ వాసస్థానము.

(2) “సప్త యుంజన్తి రథమేక చక్రమ్” అనివేదమునందును,

“వాయుశ్చ సప్త ఛన్దాంసి తేషాం నామానిమే శ్రుణు

గాయత్రీ చ బృహస్పతిక్ జగతీ త్రిష్టభేవ చ ।

అనుష్టుప్ పంక్తిరిత్యాద్యాః ఛన్దాంసి హయో రవేః” అని పురాణముల  
యందును, “కా, ర్ పురవి యేళ్ళ పూణ్ణ తినియాళ్ తేదార్ నిన్దకరిగోన్” అని  
శతీనుతిరుమడలందును చెప్పబడియున్నది.

(15) అవ :— ఆశ్చర్యములకు ఆటపట్టగు శ్రీ వేంకటాద్రియే,  
వేంగై పుష్పముల పరిమళములతో మనోజ్ఞమైయుండు, శ్రీ కృష్ణస్వామి  
వాసస్థలము — అని ఆనతిచ్చుచున్నారు.

శార్న్దకడు తేయ్ప్ప త్తడావియకోట్టుచ్చివాయ్,  
 ఊర్న్దియజ్జున్ వెణ్మదియి నొణ్ముయలై, - శేర్న్దు,  
 శినవేజ్జై పార్క్కుమ్ తిరువలైయే, ఆయన్  
 పునవేజ్జై నాఱుమ్ పొరుప్పు.

2౫

టీక :— తడావియ = మిక్కిలి విశాలములైన, కోడు = శిఖములయొక్క,  
 ఉచ్చివాయ్ = కొలయందు, అడు = క్రింద భాగములను, తేయ్ప్ప = రాచుకొను,  
 నటు, శార్న్దు ఊర్న్దు = దగ్గరగను, మెల్లగను, ఇయజ్జున్ = సంచరించుచున్న,  
 వెణ్మదియిన్ = తెల్లని చందనమునుండలి, ఒణ్ముయలై = ముందరమైన కుండేటిని,  
 వేజ్జై = పులి, శేర్న్దు = సమీపించి, శినమ్ = కోపముతో, పార్క్కుమ్ = చూచుచున్న,  
 తిరువలైయే = శ్రీ వేంకటాచలమే, ఆయన్ = శ్రీకృష్ణస్వామికి, పునమ్ = వాసస్థానమై,  
 వేజ్జై = వేజ్జై పుష్పములు, నాఱుమ్ = పరిమళించుచున్న, పొరుప్పు = పర్యతము.

తా|| మిక్కిలి విశాలములై యుండు నేపర్వతశిఖరాగ్రములయందు  
 భోగ్యతాతిశయముచే మెల్లగ సంచరించు తెల్లని చంద్రునియందలి నల్లటి  
 కుండేటిని, అచ్చటి అరణ్యములయందు నివసించు పులి ఒకటి చూచి,  
 దానిని సమీపించి, మిక్కిలి కోపముతో గాండ్రించుచున్నదో; అట్టి  
 శ్రీ వేంకటాద్రియే—శ్రీకృష్ణస్వామి నివసించు, వికసించి, పరిమళించువేగై  
 పుష్పములతో నలరారునట్టి పర్యతము.

వి. వి :— ఈ పర్వతశిఖములు, అందు నివసించు శ్రీ త్రినిమిషస్వామివారి  
 యొక్క వైభవమును ప్రకటించుటకో యనునట్లు, చంద్రుండలమువలెను వ్యాపించి  
 యున్నవనియు, చంద్రుడు అచ్చటి రక్షణీయముగ స్థలములలో నేదదీచుకొనుచుండు  
 ననియు, స్వాక్రతులయందలి కళంకమును దీర్చుకొని పరమాత్ముని దివ్యగుణమును  
 వెల్లడించుటకోయన, లోకోపకారకుడగు చంద్రునకు కళ కము నాపాదించు కుండేటిపై  
 ఆ పర్వతశిఖరనివాసియగు వ్యాఘ్రము తన కోపమును వెల్లడించుచున్నదియును. అట్టి  
 పరమ విలక్షణముగు పర్వతమున నిఖిల పాణినులభుడై, తన కల్యాణగుణముల పరిమళము  
 దశదిశలను వ్యాపింపజేయుచు పరాత్పరుడు వేంచేసియున్నాడనియును - ఇట్లనేకము  
 లగు వ్యంగ్యార్థము లిచ్చట కలలుగనున్నవి.

(౧౯) అవ :— తిరువేంగడముడై యానులతో గూడ, తిరుమలలో  
 నివసించు భోయవాండ్లును, పరమోద్దేశ్యులై యున్నారని సెలవిచ్చు  
 చున్నారు.

ముడిన్ద పొమ్మదిల్ కుఱవాణర్, ఏనమ్

పడిన్దుమ్మశాల్ పెన్దినై గళ్ విత్త, - త్తడిన్దుమ్మన్ద,

వేయ్జ్జల్ పోయ్ విణ్ తిఱక్కుమ్ వేజ్జడమే మేలొరునాళ్,

తీఱ్ఱుల్ వాయ్ వై త్తాన్ శిలమ్బు.

౮౯

టీక :— ముడిన్ద పొమ్మదిల్ = కడపటికాలమును వెళ్ళబుచ్చుచున్న పృథ్విలైన) కుఱవాణర్ = కిరాతులు, ఏనమ్ = పందులు, పడిన్దు = ఊనునట్లుగ, ఉమ్మ = దున్నిన, శాల్ = పొలములయందు, పె త్తినై కళ్ = మంచి త్తినై యశుధాన్యమును, విత్త = చల్లగ, (ఆపైరు పెంపొందుటకై పెట్టిన నీరు మొదలగు వానిచే, తడిన్దు = (అక్కడ) నరకబడి, ఎమ్మన్ద = (తిరుగ) పైకిలేచిన, వేయ్ = వెదుళ్ళయొక్క, కల్లై = కొనలు, పోయ్ = పోయి, విణ్ = ఆకసమును, తిరక్కుమ్ = బద్దలుచేయుచున్న, వేజ్జడమే = శ్రీ వేంకటాచలమే, మేల్ ఒరునాళ్ = మునుపొకకాలమున, తీఱ్ఱుల్ = మనోజ్ఞమైన పిల్లనగ్రోవిని, వాయ్ వై త్తాన్ = తన బింబాధరమునందుంచుకొనిన శ్రీ కృష్ణుని, శిలమ్బు = పర్వతము.

తా॥ ఆ శ్రీ వేంకటాచలమున నింకను పెక్కు ఆశ్చర్యములు చూడ నగుచున్నవి. అచ్చట నివసించు ముదుసలిబోయవాండ్రు, అచటనుండు వెదురుపొదలను నొకి, ఆస్థలములను పందులతోదున్ని ధాన్యములను చల్లి, పైరుచేయుచున్నారు వీరు ఆపైరు పెంపొందుటకై పారించిన నీరు మొదలగు సౌకర్యములను ఆధారముగ జేసికొని ముందటి వెదురుదుంపల నుండి వెదుళ్ళుమొలచి, వానికొనలు ఆకాశమును బ్రద్దలుచేయుచున్నవి. అట్టి శ్రీ వేంకటాచలమే — మున్నొకకాలమున, తన దివ్యబింబాధరమున పిల్లనగ్రోవిని ఉంచుకొని, పాటయిపాడి, జగత్తునంతటిని మోహింపజేసిన శ్రీ కృష్ణుడు నివసించుచున్న రమణీయమగు దివ్యపర్వతము.

వి. వి :— (1) ముదుసలిబోయవాండ్రు తమ జాతివృత్తిని వదలి కృషిలో ప్రవర్తించినందులకు కారణమును చెప్పుచున్నది. “ముడిన్ద పొమ్మదిన్” అను భాగము. (2) శిలమ్బు — పర్వతము.

శ్రీ పేయాశ్వాత్ తిరువడిగళ్ళే శరణము

శ్రీస్తు

శ్రీమతే వేంకటేశాయ నమః

శ్రీమతే భక్తిసారమునయే నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ తిరుమఱ్ఱిశైయాఱ్ఱార్లు ప్రసాదించిన

నాన్ముగన్ తిరువన్దాదిలోని

మంగళాశాసన పాశురములు

అవతరణిక

దీనిని ప్రసాదించిన తిరుమఱ్ఱిశైయాఱ్ఱార్లు, తొండమండలమున తిరుమఱ్ఱిశై (మహీసారము) అనెడు దివ్యక్షేత్రమున ద్వాపరయుగమున 8,62,901 వ దైన సిద్ధాది సంవత్సరమున తులామాసమున కృష్ణపక్ష ప్రథమతిథియందు, ఆదివారము, మఖానక్షత్రము—వీనితో గూడిన శుభ దినమందు, తులాలగ్నమున శ్రీసుదర్శనాంశజులై అవతరించిరి. వీరు కన కాంగి యను అస్సరస్త్రీయందు భార్గవమహర్షికి కుమారులై యవత రించిరి. వీరిని పెంచినవారు హరిదాసులు.

ఈ ఆఱ్ఱార్లు, కేవలము భగవత్కటాక్షమునే ధారకపోషక భోగ్య ములుగ జేసికొని, యోగాభ్యాసనిరతులై, ముదలాఱ్ఱార్లును సంధించి, వారలతో గూడి, దివ్యదేశములనన్నింటిని సంచరించి, “నాన్ముగన్ తిరువన్దాది” మొదలగు దివ్యప్రబంధములను సాదించిరి.

ముదలాఱ్ఱార్లు, అనుభావ్యవస్తువును నిష్కర్షించి చూపిరి. వీరు దానిని విపులముగ పరిష్కరించిరి. జీవాత్మలయందే ఈశ్వరత్వబుద్ధిని నిలిపి అనర్థపడుచుండు సంసారులకు “బ్రహ్మరుద్రేంద్రాదులందఱును, మనవలె, బద్ధచేతినులే; నారాయణు డొక్కడే పరదైవము” అని ఈశ్వరునియొక్క పరత్వమును ఉపపాదించి, వారలను ఉజ్జీవింపజేసిరి.

వీరు, నాన్ముగన్ తిరువన్దాదిలో 13 పాశురములచే తిరువేంగడ ముడై యాఱ్ఱను మంగళాశాసనము జేసియున్నారు.



(34) అవ :— అందీ పాశురమున, దాసుని రక్షించుటకే శ్రీమన్నా  
రాయణుడు ఈ భూలోకమున పుణ్యక్షేత్రములయందు నివసించు  
చున్నాడు—అని ఆనతిచ్చుచున్నారు.

కుటిప్పవనక్కు కోట్టియూర్ మేయానై యేత్త,  
కుటిప్పవనక్కు నన్నై పయక్క—వెఱుప్పనో,  
వేఱ్ఱత్తు మేయానై మెయ్విన్నె నోయ్ ఎయ్దామల్,  
తాన్ కడత్తుమ్ తన్నెయ్యాన్ తాళ్.

38

టీక :— కోట్టియూర్ మేయానై = తిరుక్కోట్టియూరను దివ్యదేశమునందు  
వేంచేసియుండు వానిని, వేంగడత్తు మేయానై = శ్రీ వేంకటాచలమున నిత్యవాసము  
చేయువానిని, ఏత్త = స్తుతించుటను, ఎనక్కు = దాసునికి, కుటిప్ప = ఉద్దేశ్యము ;  
నన్నై = మంచికార్యములను, పయక్క = వృద్ధిజేయుచుండుటకు, ఎనక్కు = దాసునికి,  
కుటిప్ప = అభిప్రాయము ; మెయ్విన్నె నోయ్ = శరీరమునకు సంబంధించిన కర్మము  
లను వ్యాధులను, ఎయ్దామల్ = సోకకుండునట్లు, తాన్ = తానే, కడత్తుమ్ =  
నన్ను తరింపజేయు, తన్నెయ్యాన్ = స్వభావముగల సర్వేశ్వరునియొక్క, తాళ్ =  
శ్రీపాదములను, వెఱుప్పనో = ఉపేక్షింతునా ?

తా॥ దాసునికి తన దివ్యమంగళవిగ్రహమును సందర్శింపజేసి,  
నా కర్మవ్యాధులను నివర్తింపజేయుటకై పరమకృపతో తిరుక్కోట్టి  
యూరునందును, శ్రీ వేంకటాద్రియందును, పరమసులభుడై వేంచేసి  
యుండు మా స్వామియొక్క పరమభోగ్యములగు తిరువడిగళ్ళను నేను  
ఉపేక్షింపగలనా ? ఎల్లప్పుడును వానిని స్తుతించుటయే నాకు పర  
మోద్దేశ్యము.

(35) అవ :— మనోవాక్కాయములచే నెల్లప్పుడును ఆ తిరు  
వేంగడముడయానులనే సేవించెదను—అని ఆత్మార్లు కృపజేయుచున్నారు.

అత్తైప్పన్ తిరువేఱ్ఱకత్తానై క్కాణ,

ఇత్తైప్పన్ తిరుక్కూడల్ కూడ—మత్తైప్పే

రరువి మణివరన్ఱి వన్ఱియై, యానై,

వెరువి యరవోడజ్జుమ్ వెఱ్ఱు.

తిరుమొక్క

టీక :— తిరువేంగడమఱై = శ్రీవేంకటాచలపతిని, కాణ = సేవింప, అత్తైప్పన్ = పిలుతును ; పేర్మత్తై = మిక్కుటములకు వర్షములచే ప్రవహించుచున్న, అరువి = కొండకాలువలు, మణివరన్బి = మణులను కుప్పలుకుప్పలుగజేర్చుకొని, వన్లు = వచ్చి, ఇత్తైరు = క్రిందపడగ, అనై = ఏనుగు, వెరువి = భయపడి, అరవు = కొండచిలువయను సర్పమునోటిలో, ఒడుజ్జుమ్ = (ఎచ్చట) పడుచున్నదో, వెట్టు = అట్టి శ్రీ వేంకటాచలమును, కూడ = చేరవలయునని, తిరుక్కుడల్ = ఇసుకచే ప్రకారముగ వ్రాసి, ఇత్తైప్పన్ = సందర్శింతును.

తా|| నే నెల్లప్పుడును శ్రీవేంకటాచలపతిని సందర్శింపవలయునని ఆశపడి, దీనాతిదీనుడనగు నాకు సేవసాదింపమని మొరలిడుచున్నాను. వర్షములు మిక్కుటముగుటచే గట్లనొరయుచు, రత్నములను చేర్చుకొని, పారుచున్న కొండకాలువలు, పెద్దభారలతో క్రిందపడగ, వానిని చూచి, ఏనుగులు భయపడి, పరుగెత్తి, నోరుతెరచుకొనియుండు కొండచిలువ బారినిపడి, మరణించుచున్నవి. అట్టి వినోదములకు ఆటపట్టగు శ్రీవేంకటాద్రిని సత్వరమే చేరవలెనని, ఇసుకయందు దాని ఆకారమును వ్రాసి, ఎల్లప్పుడును చూచుచున్నాను.

వి. వి :— “తిరుక్కుడల్ ఇత్తైప్పన్”. కూడల్ ఇత్తైత్తల్ - అనగా శకునము చూచు ప్రకారము. ఇసుకలో మండలాకారముగ గీతగీచి, అందులో అనేక వలయాకారపు గీతలగీచి, రెండురెండుగా ఎంచునప్పుడు సరిసంఖ్యలో ముగిసిన కార్య పూర్తియగును ; బేసి సంఖ్యయైన కార్యభంగమగును. దీనినే “కూడల్” “కూడలిత్తైత్తల్, వత్తైత్తల్” కూడఱ్ఱుటి— అని పలువిధములుగ అరవమున వ్యవహరింతురు. “తెల్లియార్ పల్” అను పాశురమున ఆండాభిముగాదు దీని ననుష్ఠించియున్నారు.

(2) ఈ “కూడలిత్తైత్తల్” అనునది స్త్రీలకే చెందినదగుటచే ఆధ్వానులు నాయకీభావమునుబొంది దీనిని సాదించుచున్నారు— అని గొందఱు చెప్పుచున్నారు.

(40) అవ :— శ్రీ వేంకటాచలమునే నే నెల్లప్పుడును సంకీర్తనము చేయుచున్నాను. అందుచే, నాకును, నాబంధువులకును మోక్షము కరతలామలకమైనది. ఆహా! ఏమిదాని వైభవము — అని ఆశ్చర్యపడుచున్నారు.

వెట్టెన్టు వేణ్డమ్ పాడినేన్, వీడాక్కి

నిట్కిన్టేన్ నిన్టు నిన్టెక్కిన్టేన్, - కట్కిన్ట

నూల్ వలై యిల్ పట్టిరున్ద నూలాట్టి కేళ్వనార్,

కాల్వలై యిల్ పట్టిరున్డేన్ కాణ్.

౪౦

టీక :— వెట్టెన్టు = పర్వతమును ప్రసక్తి వచ్చినపుడెల్లను, వేంగడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలమును, పాడినేన్ = సంకీర్తనము చేసితిని : (అందులను నాకును నా బంధువులకును, వీడు = మోక్షమును, క్కిన్టేన్టేన్ = కలుగజేసికొనియున్నాను; నిన్టు = స్థిరముగనుండి, నిన్టెక్కిన్టేన్ = ధ్యానము చేయుచున్నాను; కట్కిన్ట = అభ్యసించుచున్న, నూల్ వలై యిల్ = వేదశాస్త్రములనెడు వలయందు, పట్టిరున్ద = (ప్రతి పాదింప) బడుచున్న, నూలాట్టి కేళ్వనార్ = శ్రీ లక్ష్మీదేవికి భర్తయైన సర్వేశ్వరుని యొక్క, కాల్ వలై యిల్ = తిరువడిగళ్ళను వలయందు, పట్టిరున్డేన్ కాణ్ = పడిపోయితిని సుమీ !

తా॥ ఎచ్చటనైనను, ఏ విధముగనైనను పర్వతమును ప్రసక్తి వచ్చినపుడెల్ల శ్రీ వేంకటాచలమునే బహుభంగుల సంకీర్తన మొనరించి తిని. అంతమాత్రముననే నాకును, నన్ను చేరిన వారలకును, మోక్షము కరగతమైనది. ఇప్పుడు దాని ఫలితమును బాగుగ తెలిపికొని, ఎడతెగక తిరుమలనే ధ్యానించుచున్నాను. వేదశాస్త్రములయందు ప్రతిపాదింప బడు భక్తియను వలయందు శ్రీయఃపతి చిక్కుకొనియున్నాడు. అతని పాదారవిందములను వలయందునేను చిక్కుకొనియున్నాను. పరమభోగ్య ములగు తిరువేంగడముడయానుల దివ్యపాదారవిందములను సందర్శించి సంత మాత్రమున ఎట్టి వారలకును మనస్సు తనాయ తమ నిష్కళంకభక్తి నిష్ఠ పర్పడుననియును, అందువలన భగవంతుడు సులభుడగుననియును పరమతాత్పర్యము.

వి. వి :— (1) నిన్టు నిన్టెక్కిన్టేన్ — బుద్ధిపూర్వకముగ మనమొక మంచి మాటను చెప్పకున్నను. సర్వేశ్వరుడు తానే వలనను స్వీకరించుచున్నాడు. ఏమి యాశ్చర్యము ? అని దీనినే అనుసరించుచును తదేకప్రవృత్తి నై యున్నాను. అత భావము.

(2) కట్కిన్దనూల్ వలైయిల్ కట్కిన్దనూలాట్టి కేశ్వనాన్ - “సంతాధీనంతు దైవతమ్” అనుటలు, అపారుపేయమై, నిత్యనిర్దుష్టమై, పరంపరగనధ్యయనము జేయబడు వేశాస్త్రములచే ప్రతిపాదించబడు వారలగుటచే, పెరుమాళ్ళు “నూలా శన్” అనియు, పిరాట్టి “నూలాట్టి” అనియును వ్యవహరింపబడుచున్నారు. నూలాట్టి కేశ్వనయిన పురుషసింహము శాస్త్రవిహితములగు కర్మ-జ్ఞానయోగములతో గూడిన భక్తియోగమును వలలో జిక్కికొనును. ఆ పురుషోత్తమ సింహమును కలు సాధనాంతరములచే గట్టసాధ్యముగాను. అట్లే, పురుషాధముడనగు నేను దేనికిని కట్టుబడక, నాకు తోచినటుల తరుగుచుంటిని. నన్ను వారి శ్రీ పాదపద్మములు కట్టివైచినవి. సర్వేశ్వరుడు ఒక వలలో చిగులుకొనెను ; నేను మఱియొకవలలో దగులుకొని యున్నాను — అని అన్తరార్థము.

(41) అవ :— మిక్కిలి ఆశతో శ్రీ వేంకటాచలపతి నా హృదయమున ప్రవేశించెను. నాకు అతని వేంకటాచలమును సందర్శింపవలయునని కుతూహలము ఉత్కటమైయున్నది — అని సెలవిచ్చుచున్నారు.

కాణలుఱుగిన్దేన్ కల్లరుని మత్తుదిర,

ఓణ విల్లివిలొలియదిర, -- ప్పేణి

వరువేజ్గడవా ఎన్నుళ్ళమ్ పుగున్దాయ్,

తిరువేజ్గడమదనై చెన్దు.

౪౧

టీక :— అరువి = సెలయేళ్ళు, కల్ = రత్నములను, మత్తు = ముత్యములను, ఉదిర = వెదజల్లుచుండగ, ఓణ విల్లివిల్ = శ్రీ శ్రవణక్షత్రోత్సవమున, ఒళి = మంగళాశాసన ధ్వనిని, అదిర = చేయుచుండగ. (దానిననాదరించి), పేణివరుమ్ = ఆశపడివచ్చి, ఎన్నుళ్ళమ్ = నా హృదయమున, పుగున్దాయ్ = ప్రవేశించితివి ; వేజ్గడవా = ఓ వే కటాచలపతి ! తిరువేజ్గడమదనై = నీ నిత్యనివాసస్థానమగు తిరువేంగడమునకు శెన్దు = వెళ్ళి, కాణల్ = సేవింపవలయునని. ఉఱుగిన్దేన్ = కరగిపోవుచున్నాను

తా॥ శబ్దించుచు ప్రవహించుచున్న సెలయేళ్ళు — రత్నములను, ముత్యములను వెదజల్లుచు, గొప్ప ఆరవారముతోనున్నవి. దీనికితోడు నీ జన్మనక్షత్రమగు శ్రీ శ్రవణనక్షత్రముతో గూడిన పండుగదినమున భక్తులెల్లఱును నలుదిక్కులచుండి విచ్చేసి, భక్తిమీర, మంగళాశాసనముల

చేయుచున్నారు. అట్టి సమయమున వానినెల్ల ననాదరించి, మిక్కిలి యాశతో నా హృదయమున ప్రవేశించియున్నావు. ఆహా! ఏమి నీ సౌశీల్యము! పరమభోగ్యముగు నీ తిరువేంగడ పర్వతమును సందర్శింప వలయునని నేను చాల ఆశపడుచున్నాను.

వి వి :— నేను తిరుమలకు వచ్చి దేవరవారిని సందర్శింపవలయునని ఆశపడుచుండగా, మీరు వచ్చి నా హృదయమున నివసించుచున్నారు. ఇక నేనేమి చేయగలను? అది భావము గూడ చెప్పవచ్చును.

(42) అవ :— దివ్యములగు సిరిసంపదలతో దలదూగుచు, భక్తులపాపములను పరిహరించు శ్రీ వేంకటాచలమును సత్వరమే ఆశ్రయింపుడు — అని జనులను ప్రబోధించుచున్నారు.

శైస్తు వణ్ణుమినో శేణుయర్ వేణ్డతై,  
నిన్దు వినై కెడుక్కుమ్ నీరైయూల్, — ఎన్దుమ్  
కడిక్కుమల నాన్మగనుమ్ కణ్ మూన్దత్తానుమ్,  
అడిక్కుమల మిట్టేత్తుమ్ అజ్గు.

౪౨

టీక :— ఎన్దుమ్ = ఎల్లప్పుడును, కడి = పరిమళించుచున్న, కమలమ్ = భగవానుని నాభికమలమును జన్మదేశముగగల, నాన్మగనుమ్ = చతుర్ముఖ బ్రహ్మయు కణ్ మూన్దత్తానుమ్ = త్రినేత్రుడగు పరమశివుడును, అడి = పాదారవిందములయందు, కమలమ్ = తామరపుష్పములను, ఇట్టు = సమర్పించి, ఏత్తుమ్ = (ఎచ్చట) స్తోత్రము చేయుచున్నావో, అజ్గు = అట్టి తిరుమలకు, శైస్తు = వెళ్ళి, నిన్దు = నిలచి, నీరైయూల్ = స్వభావముచే, వినై = పాపములను, కెడుక్కుమ్ = బోగొట్టునటువంటి, శేణుయర్ = మిక్కిలి ఉన్నతమైన, వేంగడతై = శ్రీ వేంకటాచలమును, వణ్ణుమినో = నమస్కరింపుడు (ఓ సేనహితులారా! ఆశ్రయింపుడు)

తా॥ నిత్యపరిమళమిళితముగు పరమాత్ముని నాభికమలమున నుద్భవించిన శ్రీ చతుర్ముఖ బ్రహ్మయు, అతనికి కుమారుడై దివ్యమహిమాన్వితుడై త్రినేత్రుడగు పరమశివుడును, భగవంతుని శ్రీపాదములయందు దివ్యములగు తామరపుష్పములను సమర్పించి, తిరువేంగడముడయానులను స్తోత్రముజేయుచున్నారు. పాపముల బోగొట్టు స్వభావముగలట్టి పరమభోగ్యముగు శ్రీ వేంకటాచలమును సత్వరమే ఆశ్రయింపుడు.



వి. పి :— “శేన్ ” అను పదమునకును ఔన్నత్యమే అగ్రముగనుక, “శేన్ ఉయిర్ ” అనగా విక్రీలి యున్న తమైన — అని అర్థము సిద్ధించును.

(2) పాపముల బోగొట్టటయే తిరుమలకు స్వభావము. వే — సర్వపాపములను కట — దహించునది — అని, నామధేయమే ఈ విషయమును విశదీకరించుచున్నది. “వేజ్జడజ్జళ్ ” అను నక్రూర్వార్థపాశుర మిచ్చట ననుసంధింపదగినది.

(43) అవ :— దివ్యమహిమాన్వితులగు బ్రహ్మరుద్రులును శ్రీ స్వామివారికి దివ్య నీరాజనముల సమర్పించుటకై సంధ్యాకాలమున తిరుమలకు విచ్చేయుచున్నారు. అట్టి తిరువేంగడమును మీరును ఆశ్రయింపుడు—అని ప్రబోధించుచున్నారు.

మజ్జుల్ తోయ్ శెన్ని వడవేజ్జడత్తానై,

క్కజ్జుల్ పుగున్దార్ గళ్ కాప్పణివాన్ — తిజ్జళ్,

శడై యేఱ వై త్తానుమ్ తామరై మేలానుమ్,

కుడై యేఱ తా జ్జువిత్తు కొక్కణ్ణు.

౪౩

టీక :— తిజ్జళ్ = చంద్రుని, శడై యేఱ వై త్తానుమ్ = తన జటాజూటమున నలంకరించుకొనియున్న పరమశివుడును, తామరై మేలానుమ్ = దివ్య సౌంగధ్య సౌకుమర్యముల కాటపట్టగు దివ్యతామరస పుష్పమునందు నివసించు చతుర్ముఖ బ్రహ్మయును, తామ్ = తాము, కుడై = గొడుగు మొదలగు సాగనములను, ఏఱువిత్తుకొక్కణ్ణు = సంపాదించుకొని, మజ్జుల్ తోయ్ = మేఘమండలమునకు వ్యాపించియున్న, శెన్ని = శిఖరములుగల, వడవేంగడత్తానై = ఉత్తరదిక్కునందున్న శ్రీ వేంకటాచలమునకు అధిపతియైన వానికి, కాప్ప అణివాన్ = తిరువేందిక్కొళ్ళు (నీరాజనము=మంగళహారతి) సమర్పించుటకై, క్కజ్జుల్ = సంధ్యాసమయమున, పుగున్దార్ గళ్ = పచ్చి ప్రవేశించిరి.

తా|| చందమామను అలంకారముగ జటలయందుంచుకొనిన పరమశివుడును, దివ్యమగు తామరపుష్పమందుద్భవించిన చతుర్ముఖ బ్రహ్మయు, ఈ పర్వతపు శిఖరములు మేఘమండలమును ఒరుసుకొనుచుండుటచే పెద్దవర్షము కురియుచుండగ, గొడుగులను ఎత్తిపట్టుకొని కొంతవర్షములో తడియుచు, సమయముమించిపోవునేమో యను భయముచే, ఉత్తరదిక్కునకు తిలకస్థానీయమైయుండు శ్రీ వేంకటాచలమునకు,



శ్రీ తిరుమట్టి శైయార్వార్లు ప్రసాదించిన నాన్ముగన్ తిరువన్దాది 53

శ్రీ స్వామివారికి సంధ్యాకాలమున మంగళహారతుల సమర్పించుటకై,  
ససంభ్రమమున వచ్చేయుచున్నారు. అట్టి దివ్యవై భవోపేతమగు తిరు  
మలను, మీరును వెళ్ళి, ఆశ్రయింపుడు.

వి వి :— ఇప్పుడు భక్తమును చెప్పినది - చామము మొదలగు నిఖిలభోగోప  
కరణములకును ఉపలక్షణము.

(44) అవ :— ఎట్టివారలనై నను హితై ప్పియై సంరక్షించు సర్వే  
శ్వరుడు విజయము చేసియుండు శ్రీ వేంకటాద్రిని, ఇంద్రియములన్నియును  
స్వాధీనముగనున్నపుడే వెళ్ళి ఆశ్రయింపుడు—అని జనులను ప్రబోధించు  
చున్నారు.

కొణ్ణు కుడక్కాల్ తేల్ వై త్త కుళువియాయ్,

తణ్ణవరక్కన్ తలై తాళాల్ — పణ్ణెణ్ణి,

ప్పోమ్ కుమరన్ నిఱ్ఱుమ్ పొత్తిల్ వేజ్జడమలై క్కే,

పోమ్ కుమరరుళ్ళిర్ ! పురిన్దు.

౪౪

అవ :— కొండు = ఎత్తికొని, కుడక్కాల్ మేల్ = ఒడిలోనుంచుకొనబడిన,  
కుళువియాయ్ = చిన్న బిడ్డయై, తణ్ణవ = దండింపదగిన, అరక్కన్ = రావణాసురుని,  
తలై = (పది) తలలను, పండు = పూర్వకాలమున, తాళాల్ = తన శ్రీపాదములచే,  
ఎణ్ణిపోమ్ = లెట్టలెట్టి అంతర్ధానమైన, కుమరిన్ = నిత్యకామరముగల సర్వేశ్వరుడు,  
నిఱ్ఱుమ్ = వేంచేసియున్నట్టి, పొత్తిల్ = రమణీయములగు ఉద్యానవనములతో  
గూడుకొనియుండు, వేంకడమలై క్కే = శ్రీ వేంకటాద్రికే, కుమరరుళ్ళిర్ = కామరావ  
స్థుడందు (ఇంద్రియములు స్వాధీనములైయుండునపుడే) నుండు వారలారా! (మీరలు)  
పురిన్దుపోమ్ = వెళ్ళి ఆశ్రయింపుడు.

తా|| రావణుడు ఒకప్పుడు బిడ్డయ్యెయున్న పరమాత్మునియెత్తు  
కొనగా, “పరమక్రూరుడవగుటచే నీ పదితలలును ఒకప్పుడు చేదంప  
బడును.” అని తన శ్రీపాదములచే తలలపై గీరిసూచించి, ఆబిడ్డ, అన్తర్ధాన  
మాయెను. అట్టి దుష్టశిక్షకుడగు పరమాత్ముడు వేంచేసియుండు శ్రీ వేంకటా  
చలమును పటుకరణులై యుండునపుడే మీరలెల్లరును వెళ్ళి ఆశ్రయింపుడు.

వి. వి :— (1) ఈ పాశురమున సుదాహరించిన కథ, “అమే యమగర్ క్కటేయ” (1.తి 40.పా) అను పాశురమునను, “ఆయ్ త్తవయ మ్మై గన్” (3.తి 75.పా) అను పాశురమునను ఉల్లేఖింపబడినది. ఈ కథ, “శీమాలిగనవనోడు” అను పాశురమున జెప్పినకథ. అది పురాణములలో గను దకపోయినను, ఆశ్వారులకే భగవదనుగ్రహ విశేషమున స్ఫూరించినది — అని సమాధానము చెప్పుకొనవలయును.

(2) వయసు ముదిరిన తరువాత మనస్సు చే స్ఫూరించుటకును శక్యము గాదు. కాన, యశావనము పోకముందే తిరుగులకు జిళ్ళుడు — అని “కుమరరుళ్ళీర్” అను పదముచే సుపదేశించుచున్నారు.

(45) అవ :— సంసారులకు మాత్రమేగాక, నిత్యసూరులకును సంసేవ్యమై తిరుమల యలరారుచున్నది — అని సాదించుచున్నారు.

పురిన్దు మలరిట్టు పుణ్డరీగ ప్పాదమ్,  
పరిన్దు పడుకాడు నిట్టు, — తెరిన్దెజుమ్  
తానోజ్గి నిట్కిన్టాన్ తణ్ణరువి వేజ్జడమే,  
వానోర్ కుమ్ మణ్ణోర్ కుమ్ నై ప్ప.

రగ

టీక :— పురిన్దు = ఆశ్రయణోన్ముఖులై, పుణ్డరీగ ప్పాదమ్ = పుండరీకములనలై పరమభోగ్యములైన తిరువడిగళ్ళు కుందు, మలర్ = దివ్యములగు పుష్పములను, ఇట్టు = సమర్పించి, పరిన్దు = ఆశపడి, పడుకాడునిట్టు = నదల లేక అక్కడనే యుండునట్లు, ఎజ్జుమ్ = సర్వదేశములయందును, తెరిన్దు = ప్రకాశించి, తాన్ = తాను, ఓజ్గి = సర్వాధికుడై, నిట్కిన్టాన్ = వేంచేసియున్న సర్వేశ్వరునియొక్క, తణ్ = చల్లని, అరువి = కొండకాలపలు పాటుచున్న, వేంగడమే = శ్రీ వేంకటాచలమే, వానోర్ కుమ్ = పరమపదవాసులగు నిత్యసూరులకును (దేవతలకును) మణ్ణోర్ కుమ్ = భూమి యందు నివసించు మనుష్యులకును, నై ప్ప = పెన్నిధియైయున్నది.

తా|| నిరతిశయ భోగ్యములగు సర్వేశ్వరుని తిరువడిగళ్ళలో దివ్యములగు కుసుమముల సమర్పించి, పరమప్రీతితో నెల్లప్పుడును సేవించుచుండుట కనువగునట్లు అన్ని దేశముల యందును వ్యాపించి, సర్వాధికుడై యుండు సర్వేశ్వరుడు వేంచేసియుండు పరమభోగ్యముగు శ్రీవేంకటాద్రియే, నిత్యవిభూతిలోనుండు నిత్యసూరులకును, లీలావిభూతిలోనుండు మనుష్యులకును పరమసులభమైన పెన్నిధిగానన్నది.

శ్రీ తిరుమొళై శ్లోకార్థములు ప్రసాదించిన నాన్మొగన్ తిరువందాది 55

(1) వి. వి : — “ పరిన్దు ” — “ పోవు ” అసగా — అస్థానే భయశంకనుగొని మంగళాశాసనము చేయుట.

(2) “ పడుకాడు నిట్టు ” — చేపింపబడిన వృక్షములవలె కాళ్ళు కదలక నిలుచుట.

(3) వైప్ప — నిశ్చ. నిధివలె మిక్కిలి స్పృహణీయమైనది.

(46) అవ : — జ్ఞానులకును, అజ్ఞానులకును శ్రీ వేంకటాచలమే శరణ్యమని నుడువుచున్నారు.

వైప్పన్ మణివిళక్కామ్ మామదియై, మాలుక్కెన్టు  
ఎప్పొడుదుమ్ కై నీట్టుమ్ యానైయై, — ఎప్పొడుదుమ్  
వేడు నల్లైక్క కుఱవర్ విల్లెడుక్కమ్ వేజ్జడమే,  
నాడువల్లై తాడు మేల్ నన్దు.

౪౬

టీక : — మామదియై = పూర్ణచంద్రుని, మాలుక్క = సర్వేశ్వరునికి, మణి  
విళక్కామ్ = మంగళదీపముగ, వైప్పన్ ఎన్దు = సమర్పించెదను అని, ఎప్పొడుదుమ్ =  
స్పృహకును, కై నీట్టుమ్ = తొండమును పైకెత్తుకొని పరవశమైయుండు, ఆనైయై =  
ఏనుగును, వేడు = వేటకాండ్రు, ఎప్పొడుదుమ్ = ఎక్కడికిని పోసీయక, నల్లైక్క = చుట్టు  
ముట్టగ, కుఱవర్ = బోయవాండ్రు, విల్లెడుక్కమ్ = (వారిమీద) ధనుస్సును  
(ఎచ్చట) ఎక్కడెట్టుదురో, (అట్టి) వేజ్జడమే = శ్రీ వేంకటాచలమే, నాడువల్లైత్తు =  
లోకములన్నిటిని ప్రదక్షిణముజేసి, అడుదుమేర్ = నర్తనముడుటకంటె, మేల్ =  
మించి.

తా॥ తిరుమలయందు నివసించుటచే దివ్యజ్ఞానము గలిగినందున,  
ఒక ఏనుగు, సకలకలాపూర్ణుడగు చంద్రునిజూచి, ఇది సర్వేశ్వరునకు  
మంగళదీపముగనున్న మంచినని యుద్దేశించి, తన తొండముతో చంద్రుని  
పట్టుకొనుటకై ప్రయత్నించుచు, పరవశమైయుండెను. అట్టి ఏనుగును  
ఎక్కడికి పోసీయక, వేటకాండ్రు సలుప్రక్కలను చుట్టుకొనిరి. పరమ  
భక్తాగ్రణియగు నాగజమునకు నట్టి యాపదసంభవించిన, దానిని జూచి  
సహింపజాలక, అచ్చట నివసించు బోయవారు, వారలపై బాణవర్షముల  
కురిపించి, ఆ ఏనుగును సంరక్షించుచున్నారు. ఇట్లు తనయందు నివసించు

వారలకు గూడ పరమధర్మముల బోధించుచు దివ్యజ్ఞానమును గలుగజేయు శ్రీ పేంకటాచలమును ఆశ్రయించుట, నిఖిలలోకములను ప్రదక్షిణము చేయుటకంటె మేలుగాగలదు.

వి. వి:— (1) చంద్రమండలమువలపును తిగవల యాస్మత్యము న్యాపించి యున్నదని అర్థము సిద్ధించునున్నది.

(2) తిరుమలలో నివసించు, వారములు, పుగములు — అనుభేదములేక సకల ప్రాణులును, సర్వేశ్వరునకు కైంగ్యముచేయుటమే ముఖ్యకార్యముగ భావించి చేయుచున్నవి — అని నూచింపబడుచున్నది.

(3) ఆర్వాగలు, తపనలెనే స్వజన్తువులను సర్వేశ్వరుని నేవించి తరించు చున్నవి — అని భావించుచున్నారు.

(4) బోయవాండ్రుగూడ, భాగవతశిఖానిధియగు నాయేను సత్కార్యమును గుర్తెరింగి, దానికి సంభవించిన అపదను గమనించి, ఆ యాపదను బాపుటయే తమకు పరమ ధర్మమని భావించి, ఆ ఏనుగును సంరక్షించుటకై బాణముల ప్రయోగించుచున్నారు — అనుభావము చెప్పుకొనవలయును. ప్రపన్నజనసంరక్షణమే పరమధర్మము — అని గుర్తెరింగిన వారలుగగా తిరుమలలో నివసించు బోయవాండ్రును. శ్రీ వచనభూషణమున — “ద్రౌపదీపరిభవమ్ కణ్డిరున్దరు కృష్ణాభిప్రాయత్తాలే (అర్జునసుక్కు) ప్రధానదోషమ్; పాండవర్గశ్చైయుం నిరసిక్క ప్రాప్తమాయరుక్కనైత్తగు, ద్రౌపదియి నుడై గు మంగళనూత్తశుక్కాగ” అనుగంధభాగముచే, ప్రపన్న పరిభవమును జూచి మిన్నకుండుట మహాపచారమని, శ్రీ పితౌలలోకాచార్యులవారు అనతిచ్చియున్నారు.

(47) అన:— నీలమేఘునిభ దివ్యమంగళగాత్రుడగు సర్వేశ్వరుని నిత్యనివాసస్థానము — పరమభోగ్యమగు తిరువేంగడమే; కాబట్టి, దాని నాశ్రయించి తరింపుడు — అని యండటిని ప్రబోధించుచున్నారు.

నమ్మణి వణ్ణనూర్ ఆళియుమ్ కోళరియుమ్,  
పొన్నణియుమ్ ముత్తముమ్ పూమరముమ్, — సన్నణిసీ  
రోడు పొరుదురుళుమ్ కానముమ్ వానరముమ్,  
వేడుముడై వేణ్డవమ్.

టీక :— ఆళియుమ్ = శరభమృగములును, కోళ్ అరియుమ్ = పరాక్రమము గల సింహములును, పాన్ = బంగారమును, మణియుమ్ = మాణిక్యములును, ముత్తముమ్ = ముత్యములును, పూ మరముమ్ = పుష్పించిన వృక్షములును, పల్మణి = నవ రత్నములును, నీరోడు = ప్రవాహముతోడజేరి, వారును ఉరుళుమ్ = దొర్లి పడుచున్న, కానముమ్ = అడవులును, వానరముమ్ = కోతులును, వేడుమ్ = బోయవాండ్రును, ఉడై = కలిగియున్న, వేజ్గడమే = శ్రీ వేంకటాచలమే, నల్మణివణ్ణన్ = ఇంద్ర నీలములకంటి వర్ణముగల సర్వేశ్వరుడు నివసించు, ఊర్ = ఊరు.

తా॥ మిక్కిలి పరాక్రమముగల సింహశరభాది మృగములును, దేదీప్యమానములగు సువర్ణ రత్నమాణిక్యములును, దివ్యగంధములతో గూడియుండు పూవులుగల మంచివృక్షములును, సుభగశీతలములై పారు సెలయేళ్ళును, కన్నులపండువై చూపట్టు గహనారణ్యములును, వేడు కలుగొలుపు వానరములును, కిరాతులును—వీనితోగూడి, పరమశ్లాఘ్యమై యుండు శ్రీ వేంకటాచలమే—ఇంద్రనీలమణివర్ణుడగు పరమపురుషుని భాగ్యనగరము.

(45) అవ :— ముష్టులను శిక్షించునదియు, శిష్టులను రక్షించు నదియు సర్వేశ్వరునకు దివ్యస్థానమైనదియును శ్రీ వేంకటాచలమే; ఈ రహస్యమును గుర్తెఱిగి, అందఱును ఆశ్రయించి, తరింపుడు. ఈ తరుణమును జారవిడువకుడు—అని పరమకరుణాకరులై ఎల్లటిని ప్రబోధించు చున్నారు.

వేజ్గడమే విణ్ణోర్ తొళువదువుమ్, మెయ్మైయూల్  
వేజ్గడమే మెయ్ నై నోయ్ తీర్ప్పదువుమ్, — వేజ్గడమే  
దానవరై వీళు తన్నాళిప్పడై తొట్టు,  
వానవరై క్కాప్పాన్ మలై.

౪౮

టీక :— విణ్ణోర్ = నిత్యనూరులు. మెయ్మైయూల్ = పరమప్రాప్యముగ, తొళువదువుమ్ = ఆశ్రయించుచు, వేజ్గడమే = శ్రీ వేంకటాచలమునే. మెయ్ = సంకటములను గలుగజేయునట్టి, వినై నోయ్ = పాపములను వ్యాధులను, తీర్ప్పదువుమ్ =

తీర్పునదియును, వేజ్జడమే = శ్రీ వేంకటాద్రియే, దానవరై = దానవులను, పిల్ల = నిర్మాణించుటకై, తన్ = తన, ఆల్లైప్పడై = చక్రాయుధమును, త్ ట్టు = ధరించి, వానవరై = దేవతలను, కాప్పాన్ = క్షీంచెడు సర్వేశ్వరుడు పరమప్రీతితో నివసించు, అలై = స్వతము, వేజ్జడమే = శ్రీ వేంకటాచలమే.

తా|| ఎల్లప్పుడును పరమపదవాసుని దివ్యమంగళ విగ్రహమును సందర్శించి, దివ్యానందము ననుభవించు పరమపదవాసులగు నిత్య సూరులును, పరమప్రీతితో ఆశ్రయించునది — ఈ వేంకటాచలమునే. భక్తులను బాధించు పాపవ్యాధులను నిర్మూలించునదియు — ఈ వేంకటాద్రియే. క్రూరులగు రాక్షసులసంహరించి, స్వాశ్రితులగు దేవతల గాపాడు శ్రీసుదర్శనచక్రమును ధరించిన శ్రీయఃపతి నివసించునదియును — ఈ వేంకటాచలముననే.

వి వి :— (1) భక్తులస్వపాపములను దహింపజేయుటచే “వేంగడమ్” అని తిరుమలకు పేరువచ్చినదను భావముతో రెండవపాదమును సాదించినట్లున్నది.

(2) సర్వేశ్వరుడు తన చక్రాయుధముచే నమరులసంహరించి, దేవతల గాపాడు నటులవే, మన మతనిని ఆశ్రయించితిమేని, మనపాపరాక్షసులను నశింపజేసి మనలను కాపాడుటకే తిరుమలలో భగవానుడు వేంచేసియున్నాడు — అని ఉత్తరార్థముచే సూచింపబడుచున్నది.

(90) అవ :— శ్రీ వేంకటాచలపతికి దివ్యములగు పుష్పములను ఏర్చికూర్చి సమర్పించువారలు మోక్షసామ్రాజ్యమును చూరగొందురు— అని ఆనతిచ్చుచున్నారు.

వీధ్ బీరున్దు విణ్ణాళవేణ్ణువార్, వేజ్జడత్తాన్  
పాల్ తిరున్దు వై త్తారే పల్ మలర్ గళ్, — మేల్ తిరున్దు  
వాల్వార్ వరుమదిపార్త్తు అన్బినరాయ్, మధ్ మవర్ క్కే  
త్తాల్వాయ్ యిరుక్కార్ తమర్.



టీక :— వీథ్ మీన్దు = మహామహిమలతో గూడి యుండి, విన్ = మామ పదిమును, అళ వేణ్ణువార్ = పరిపాలింపనాశపడువారు, వేంగడత్తాన్ పాన్ = శ్రీ వేంగటాచలపతియొక్క దివ్యపావారవిందముల యందు, పల్ మలర్ గళ్ = అనేక మలగు దివ్యపుష్పములను, తిరున్దనైత్తార్ = వీరి కుచ్చ సమర్పించువారలు ; వరుమ్మది = సర్వేశ్వరుని తిరువుళ్ళను సందుండు దానిని, తిరున్దసార్దు = చక్కగ గుర్తించి, అన్నిన రాయ్ = నిరవధికముగు ప్రేమగలవారలై, ఆవర్క్కే = ఆ సర్వేశ్వరునికే నిత్య కైంకర్యముజేయు శ్రీ వైష్ణవులకు, తాత్వొయిరుప్పార్ తిమర్ = దాసానుదాసులై యుండువారు, మథ్దు = ఇంకను, మేల్ = మేలుగలవారలై, వాత్వొన్ = ముఖింతురు.

తా|| శ్రీ వేంగటాచలనాథునకు దివ్యములగు పుష్పములను మాలలు గట్టి సమర్పించువారలు, నిరతిశయ మహిమాన్వితులై, పరమపదసామ్రాజ్యమును పరిపాలింపగలుగుదురు. వారికంటెయు, సర్వేశ్వరుని తిరువుళ్ళమును గనిపెట్టి, వానికి పరమప్రీతిసంపాదకములగు నిరవధికములైన కైంకర్యముల ననుష్ఠించుచుండు శ్రీ వైష్ణవులకు దాసానుదాసులై యుండువారలు, మంచిమేలులు గలుగ, బ్రహ్మానందమును అనుభవించుచుందురు.

వి వి :— భాగవతులచే సంగీకరింపబడినవారలు అందఱికికంటెను సుఖములు అని ఈ పాశురమునకు ప్రధానతాత్పర్యము.

(2) వరుమ్ మదిపార్ తు-సర్వేశ్వరుని తిరువుళ్ళను గుర్తెఱింగి మెలగువారు. లేక, వీరి తిరువుళ్ళము ననుసరించియే, సర్వేశ్వరుని లీలావిధులుండును. “భవన్తి లీలావిధుశ్చ వైదికాస్త్యదీయ గంభీర మనోనుసారిణః” అను శ్రీ యామునాచార్యుల వారి స్తోత్రరత్నశ్లోక మిచ్చట ననుసంధింపదగినది.

శ్రీమత్

శ్రీమతే భక్తి సారమునయే నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ తిరుమఱ్ఱై యాళ్వార్లు ప్రసాదించిన తిరుచ్చనవిరుత్తములోని

మంగళాశాసన పాశురములు

ఆ వ త ర ణి క

మృదుమధురమై, చెవులకింపగు నాదమునిచ్చు వృత్తమగుటచే, దీనికి తిరుచ్చనవిరుత్తమని పేరుగలిగినది. ఈ ప్రబంధమున శ్రీతిరుమఱ్ఱై యాళ్వార్లు, “విషయాన్తర దేవతాన్తరములయందు ప్రవణులై సశింపక, సర్వేశ్వరుని గుణకీర్తననునే కాలమును గడపి యజ్ఞీవింపుడు”—అని తాము పొందిన పరమభాగ్యమును సంసారుల కుపదేశింపుచున్నారు. ఇందు తిరువేంగళముడై యాన్ విషయముగ రెండు పాశురములున్నవి.

(60) అన :—అందీపాశురమున సర్వేశ్వరుడు తనకు భోగస్థానము లగు దివ్యదేశములయందు వేంచేసియుండుట, ఆశ్రితులగు భక్తులయందలి వ్యామోహముచేతనే — అని సాదించుచున్నారు.

శెల్లుజ్జొల్లుమ్మెరుమ్మని పొత్తీన్దిడ ఉయర్న్దవేయ్,

విల్లున్దులర్న్దెల్లున్దు విణ్ పుడై కుక్కుమ్ వేబ్బడత్తుళ్ నిన్దు,

ఎల్లున్దిరున్దుతే పొరున్దు పూమ్మొళ్ళిల్ తల్లైక్కొమ్మమ్,

శెల్లున్దడబ్బుడ న్దెయుళ్ కిడన్దమాలుమలైయే.

౬౦

టీక :— శెల్లుమ్ = కరిగి, కొల్లుమ్ = ధారలైపడుచున్న, పెరుమ్పని = గూడమంచు, పొత్తీన్దిడ = ప్రవహింపగ, ఉయర్న్ద = ఉన్నతములైన, వేయ్ = వెదుళ్ళు, విల్లున్దు = మంచరాళ్ళయొక్క భారమును తాళజాలక క్రిందికిపంగినవై, ఉలర్న్దు = సూర్యుని కిరణములచే మంచుకరిగిపోగ, ఎల్లున్దు = పైకిలేచి, విణ్ పుడైక్కుమ్ = ఆకాశమును ఎచ్చట చొచ్చుకొనిపోవు చున్నవో, అట్టి, వేబ్బడత్తుళ్ =

శ్రీ వేంకటాచలమున, నిష్ఠు = వేంచేసియుండునది, తేన్ = భమరములు, ఎఱ్ఱున్దురున్ది = లేచివ్యాపించి, సొరున్దు = సంచరించుచున్నట్లున్నదియును, తత్తై = విశాలమై, కొఱ్ఱున్ = ప్రకాశించునదై, వూ = విరివిగ పుష్పించిన, లతలుగల, పొత్తీల్ = ఉద్యానవనములతో నిండినదై, శెఱ్ఱున్ = నుందరమైన, తడమ్ = తటాకములను గల్గినదై యుండు, కుడనైయుల్ = తిరుక్కుడనై దివ్యక్షేత్రమున, కిడన్ద = పవ్వళించియున్న, మాలలయే = ఆశ్రితవ్యామోహముగల్గిన, పరమాత్ముడే గద !

తా॥ ఎచ్చట, రాత్రులయందు కరగిధారలుగ పడుచుండు గూడ మంచువర్షించుచుండగ, మిగుల ఉన్నతములై న వెదుళ్ళు, ఆ మంచుగడ్డల భారమును తాళజాలక క్రిందికివంగినవై, ఉదయమైన తరువాత సూర్య కిరణములుపడి మంచుగడ్డలు కరగగ చివ్వునలేచి ఆకసమును చీల్చుచున్నవో, అట్టి శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియుండువాడు — తుమ్మెదలు మూగి, మకరందమును పానముచేయునట్లు విరివిగ వికసించిన పుష్పములతో నిండియుండు దివ్యోద్యానములచే విరాజిల్లుచున్నదియును, రమణీయములగు దివ్యతటాకములతో గన్నులపండువై యుండునట్టియును నగు తిరుక్కుడనై దివ్యక్షేత్రమున ఆదిశేషునిపై పవ్వళించియుండు ఆశ్రిత వ్యామగ్ధుడగు ఆపరంధాముడే గద !

వి. వి :—(1) తిరుమలలోనుండు సకల సదార్థములును ఉపాదేయములే, కనుక “ శెఱ్ఱున్ కొఱ్ఱున్ పెరుంపని ” అని మంచును అధికప్రావణ్యముతో నభివర్ణించిరి.

(2) “ శెఱ్ఱున్ కొఱ్ఱున్ ” అనుదానిని “ వేయ్ వెదుళ్ళు ” అనుదానికి అన్వయించి “ శెఱ్ఱున్ కొఱ్ఱున్ ఉయర్ న్దవేయ్, పెరుం పని పొత్తీన్దిడ కొఱ్ఱున్దు ” అనియు అర్థముచెప్పవచ్చును. అప్పుడు తిరువేంగడముడై యా న్ద విశేషకటాక్షామృత సేవనమున నభివృద్ధి చెందు వెదుళ్ళగుటచే నెంతయు యుక్తము.

(3) అవ :— పరవ్యూహవిభవావతారములన్నియును దేశకాల విప్రకృష్టములగుటచే అందఱికిని అందుబాటులో లేవనియోచించి, సకల ప్రాణులకును తన సందర్శనమిచ్చి వారల నుజ్జీవింపజేయుటకై, పరమ సులభుడై, శ్రీ వేంకటాచలమున సర్వేశ్వరుడు వేంచేసియున్నాడు.

ఈ నదవకాశమును జారవిడువక ఎల్లఱును అచ్చటికివెళ్ళి, వారిదివ్య పాదారవిందముల నారాధించి, ఉజ్జీవింపుడు — అని ఉపదేశించుచున్నారు.

కడైన్దుపాఱ్ఱుడల్ కిడన్ద కాలనేమియైక్కడిన్దు,  
ఉడైన్దవాలిదన్ దనక్కు ఉదవవన్దు ఇరామనాయ్,  
మిడైన్ద ఏర్త్తమరజ్గళుమ్ అడజ్జవెయ్దు, వేజ్జడమ్  
అడైన్దమాలపాదమే అడైన్దనాళుమ్ ఉయ్మిన్.

౮౧

టీక : — కడైన్ద = దూర్వాసశాపముచే భష్టైశ్వర్యుడగు ఇంద్రునకు ఐరావతము, కల్పకవృక్షము మొదలగు దివ్యవస్తువులను అనుగ్రహించుటకై మధింపబడిన, పాఱ్ఱుడల్ = క్షీరసముద్రమున, కిడన్ద = (అశిశసంరక్షణమునకై) యోగనిద్ర ననుభవించియు, (ఆదేవతలను తనభుజబలముచే పీడించిన), కాలనేమియై = కాలనేమి యనుననురువి, కడిన్దు = జయించి, ఉడైన్ద = (పగదీర్చుకొని మనజన్మము వలననేమి ఫలముఅని) వికలమైన మనస్సుగల, వాలితన్దమక్కు ఉదవ = వాలితమ్ముడైన సుగ్రీవుని ఆపదను పోగొట్టుటకై, ఇరామనాయ్మన్దు = చక్రవర్తి తిరుమగనార్దులై అవతరించి, మిడైన్ద = ఒకటితో నొకటిచేరి నిబిడమైయున్న, ఏర్త్తమరజ్గళుమ్ = ఏడునది చెట్లను, అడజ్జ = గిరిరసాతలములతో గూడ, ఎయ్దు = భేదించి, వేజ్జడమడైన్ద = తిరుమలలో వేంచేసియున్న, మాలపాదమే = ఆశీతులయందు వ్యామోహముగల ఆ స్వామియొక్క తిరువడిగళ్ళనే, అడైన్దు = అనన్యప్రయోజనమై ఆశ్రయించి, నాళుమ్ = ఎల్లప్పుడును, ఉయ్మిన్ = ఉజ్జీవింపుడు.

తా॥ ఐశ్వర్యమదనుతుడై ఇంద్రుడు ఒకానొకప్పుడు దూర్వాస మహర్షిని అవమానపరచెను. సులభకోపుడగు ఆ మహర్షి వానిని సహింపజాలక, వాని ఐశ్వర్యమంతయు నశించునట్లును, రాక్షసులచే నప జయము పొందునట్లును శపించెను. ఆ శాపప్రభావమువలన, ఇంద్రుడు రాక్షసులకునోడి, భృష్టైశ్వర్యుడై, శ్రీమన్నారాయణు నాశ్రయించెను. అతనిని అనుగ్రహించుటకై క్షీరాబ్ధిని మధించి, ఐరావతము కల్పవృక్షము మొదలగు వానిని అతనికి ప్రసాదించి, ఇంక ఎవ్వరై నను ఆపదల ననుభవించుచో, వారి ఆపదలనుగూడ నివారించుటకై, అచ్చటనే పవ్వళించి

యూన్నారు. మరియును, ఆ దేవతలను పీడించిన కాలనేమియను క్రూర రాక్షసుని వధించెను. వాలితమ్ముడుగు సుగ్రీవుడు తనను ఆశ్రయింపగ, వాని ఆపదను తీర్చుటకై శ్రీ రామచంద్రమూర్తియై అవతరించి, సప్తసాల వృక్షములను గిరిరసాతలములను ఒక్క-బాణముతో భేదించి, వాలిని సంహరించి, అతనిని కాపాడెను. ఇట్లు, ఆశ్రితసులభుడై యుండు సర్వేశ్వరుడు — ఎల్ల దేశములయందలి, ఎల్ల కాలములయందలి ఎల్ల ప్రాణులును తనను, వచ్చి, సేవించి, తరింపవలయుననెడి పరిమాదార్యముతో శ్రీ వేంకటాచలమున, వచ్చి నిలిచియున్నారు. పరమభోగ్యములగు అతని పాదారవిందముల నాశ్రయించి, ఎల్లఱును ఉజ్జీనింపుడు.

వి వి : — “కాలనేమి” అనువాడు రావణుని మామ. తారకాసుర యుద్ధమున వీడు భగవంతునిచే సంహరింపబడెను.

శ్రీ తిరుమఱ్ఱి శైయాత్వార్లు తిరువడిగళ్ళే శరణము

శ్రీరస్తు

శ్రీమతే శ్రీనివాసపరబ్రహ్మణే నమః

శ్రీమతే శరణోపమునయే నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు ప్రసాదించిన తిరువాయ్మొళి

3-వ పది, 3-వ తిరువాయ్మొళిలోని

మంగళాశాసన పాశురములు

అ వ త ర ణి క

ఈ ప్రబంధమును ప్రసాదించినవారు — ఆళ్వార్లందఱికిని అవయవి భూతులును, ప్రపన్నజనకూటస్థులునైన శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు. వీరు, పరమపావనమైన తామ్రవర్ణి నదీతీరమున, సౌందర్య సౌభాగ్యములకు నాటపట్టగు శ్రీకురుకూర్ దివ్యక్షేత్రమున, కలియుగారంభమునకు 43-వ దివసమునకు సరియగు ప్రమాది సంవత్సర వృషభ శుక్ల చతుర్దశి శుక్ర వారమున, వై శాఖ నక్షత్రమున, కటకలగ్నమున, శ్రీ “కారియార్” అను వైష్ణవోత్తములకు, శ్రీ “ఉడయనంగై యార్” శ్రీ “నాథనాయకమ్మ” అను పత్నియందు “తిరుక్కుఱుఱ్ఱుడివమ్మి” పెరుమాళ్ళు దివ్యానుగ్రహమున నవతరించిరి.

వీరు లోకమునందలి ఇతర శిశువులవలె స్తన్యపానాదుల నొల్లక, ఏడ్వక, నిమిలితనేత్రులై, అవతరించినది మొదలు శ్రీ భగవదేకాయత్త చిత్తులై యుండిరి. ఇదియేమి చిత్రమని తల్లిదండ్రులు మొదలగువారు ఆశ్చర్య చకితులై, ఏమియునుతోచక, పండ్రెండవ దివసమున “పొలిన్దు నిన్దపిగాన్” అను పెరుమాళ్ళు సన్నిధికి దీసికొని వెళ్ళిరి. వెంటనే వీరు నేత్రముల దెఱచి పెరుమాళ్ళు తృప్తిమీఱసేవించి, అచ్చటనుండి మెల్లగ జరిగి జరిగి, అంతకుపూర్వమే శేషాంశమున నవతరించియున్న



“తిరుప్పలియాళ్వార్” అనెడి తింతిణీవృక్షపు మూలభాగమునకు విచ్చేసి, అచ్చటి తొట్టలో పవ్వాసనాసీనులై యోగముద్రాముద్రితులై, 16-సంవత్సరములు నా జ్ఞానముద్రతో మానము నవలంబించియుండిరి. వీరి మహిమాతిశయముచు గురైతింగి శ్రీ మధురకవులను మహాసీయులు, వీరి నాశ్రయించి సకలశుశ్రూషలను చేయుచుండిరి.

ఇట్లు, శ్రీసమ్మత్వార్థులు, సవాసనముగ లోకయాత్రను పరిత్యజించి, భగవచ్చరణై కాంతికాత్యంతిక నిరవధిక భక్తియోగనిష్ఠాగరిష్ఠులై యుండుటచు జూచి, ఆ యాదివ్యదేశములయందు విజయముచేసియున్న ఎమ్మెరుమానుల (అర్చామూర్తులు) అందఱును, ఆ తింతిణీ మూలమునకే విచ్చేసి సేవసాదించిరి ఆళ్వార్లు, ఆ పెరుమాళ్ళనందఱిని సేవించి, తదనుభవ జనిత ప్రీతికారితోల్లొక పరభక్తి పరజ్ఞాన పరమభక్తులు ఉన్మక స్తనూలు కాగా, తత్పరీవాహరూపముగ, తిరువిరుత్తము, తిరువాళిరియము, పెరియ తిరువందాది, తిరువాయ్మొళి—అను నాలుగు దివ్యప్రబంధములను సాదించిరి. అందు, 100-పాశురములుగల తిరువిరుత్తము ఋగ్వేద సమమనియు, 7-పాశురములుగల తిరువాళిరియము యజుర్వేద సమమనియు, 87-పాశురములుగల పెరియ తిరువందాది అధర్వణవేద సమమనియు, 1102-పాశురములుగల తిరువాయ్మొళి సామవేద సమమనియు ప్రామాణికులంగీకరించుచున్నారు.

ఈ ప్రబంధములయందు, వీరు అత్యంతప్రావణ్యముతో తిరువేంగడముడై యాన్లకు మంగళాశాసనము జేసియున్నారు. అందు, తిరువాయ్మొళిలో 35-పాశురములున్నవి. అందును, ప్రాప్యప్రాప్తక నిష్కర్షకములగు రెండు ప్రధానమైన (1) ఒట్టివిల్ కాలమ్, (2) ఉలగముణ్డ—అను తిరువాయ్మొళుల (దశకముల) లో తిరువేంగడముడై యానుల వై భవమునే అభివర్ణించియున్నారు. “ఒట్టివిల్ కాలమ్” అనునది పరమ ప్రాప్యనిష్కర్షకము; “ఉలగముణ్డ పెరువాయా” అనునది పరమ సాధన నిష్కర్షకము.

(1) అవ :- అందు, ప్రపన్న జనకూటస్థులైన శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు ఉత్తరదిక్కునందుండు తిరుమలలో సర్వేశ్వరుని నేవించి, అతని నిరవధిక సౌందర్య సౌభాగ్యములయం దత్యంత ప్రవణులై, అతని నిచ్చటనే యను భవింపవలయునని ఆశపడి, తమకు సహాయముగ తమ మనస్సును భగవద్భక్తులను ఆహ్వానించుచున్నారు - ఒట్టివిల్ కాలమును నీ పాశురమున.

\* ఒట్టివిల్ కాలమెల్లామ్ ఉడనాయ్ మన్ని,  
వట్టువిలా అడియై శెయ్యవేణ్ణుమ్ నామ్,  
తెట్టికుర లరువిత్తిరువేజ్జవత్తు,  
ఎట్టిల్కొళ్ళోడి ఎన్దై తన్దై తన్దై కే.

టీక :- తెట్టికురల్ అరువి = శబ్దించుచున్న సెలయేళ్ళతో గూడుకొనియున్న, తిరువేంగడము = తిరువేంగడమును తిరుమలలో వేంచేసియున్న, ఎట్టిల్కొళ్ళోడి = సుందరమగు దివ్యమంగళవిగ్రహముతో గూడుకొనియున్న, ఎన్దై తన్దై తన్దైక్కు = నా స్వామికి స్వామియైనవాని స్వామికి, నామ్ = మనము, ఒట్టువు ఇల్ కాలమ్ ఎల్లామ్ = విచ్ఛేదములేక ఎల్ల కాలములయందును ; ఉడనాయ్ = (అన్ని సదేశములయందును వానితో) గూడియుండి, మన్ని = (అన్ని అవస్థలయందును) అతనిని షదల కుండువారలమై, వట్టువు ఇలా = భంశములేక, (కైంకర్యములయందు ఏ భాగమునుగూడ వేరెవరికిని ఇవ్వకుండునట్లుగ), అడియై = అన్ని కైంకర్యములను, శెయ్యవేణ్ణుమ్ = చేయవలసినది.

తా|| సర్వకాలములయందును శబ్దించుచున్న సెలయేళ్ళతో గూడుకొనియున్న శ్రీ వేంకటాచలమున నిరవధిక సౌందర్యసౌభాగ్యములతో దులదూగుచు వేంచేసియుండు మన స్వామికి, సర్వదేశ సర్వకాల సర్వావస్థలయందును చేయదగిన సమస్త కైంకర్యములను, వానికి ఎల్లప్పుడును దాసభూతులమగు మనము, చేయవలయును; వేంచేయుదు.

(2) అవ :— పరమపదమునకు పోయి సర్వేశ్వరునికి కైంకర్యము చేయుటయేగద, అందఱికిని ప్రాప్యమైయున్నది. అట్లుండ, మమ్ముల నిచ్చట కైంకర్యముచేయుటకు ఆహ్వానించుచున్నారు; ఇది ఎట్లు ఉపపన్నమగును? అనగా-నిత్యసూరులును, తిరుమలకు విచ్చేసిగదా! వాని కల్యాణగుణముల సనుభవించి వానికి కైంకర్యమును చేయుచున్నారు. కాబట్టి, మనకును ఇదియే పరమప్రాప్యము అనుచున్నారు.

ఎనై తనై తనై తనై తనై తనై కుమ్  
మునై, వానవర్ వానవర్ కోనొడుమ్,  
శిన్దుపూమగిత్తుమ్ తిరువేంగడత్తు,  
అన్దమిల్ పుగళ్ళిక్కా-రెళ్ళిలణ్ణలే.

౨

టీక :— వానవర్ కోనొడుమ్ = నిత్యసూరులకు స్వామియైన శ్రీ విష్వక్సే నాత్వార్లులతో గూడ, వానవర్ = నిత్యసూరులు, శిన్దుపూ = సమర్పించు పుష్పములు, మగిత్తుమ్ తిరువేంగడత్తు = (తనను తాకినంతమాత్రముచేతనే) వికసింపజేయుచున్న తిరువేంగడమున వేంచేసియున్నవాడై ; కార్ ఎళ్ళిర = నీలమేఘనిభమంజుల విగ్రహుడై యున్న, అణ్ణలే = స్వామియే, ఎనై తనై తనై తనై తనై తనై కుమ్ = నా స్వామికియొక్క స్వామియైన వానియొక్క స్వామికిని, మునై = పరమశేషియైయున్నాడు.

తా॥ నిరతిశయకీర్తనంపన్నుడై, నీలమేఘ నిభమంజులవిగ్రహుడై, తిరువేంగడమున వేంచేసియున్నట్టి నా స్వామి, తన కల్యాణగుణములచే నన్ను, తనదాసులకు దాసునిగా చేసియున్నాడు. నిత్యసూరులును, వారికి స్వామియైన శ్రీ విష్వక్సేనాత్వార్లులును, నావలెనే వాని కల్యాణగుణములలో అత్యంతప్రవణులై, తిరుమలకు విచ్చేసి, పుష్పములతో నతని నారాధించుచున్నారు. అందుచే నాతనికి కైంకర్యము చేయుటయే పరమప్రయోజనము. అందుకొరకు విచ్చేయుడు.

వి. వి :—(1) తిరువేంగడముడయాసులు మన స్వామికి స్వామి అనిచెప్పుటచే, మనకు వారి దాసులకు దాసులము-అని సిద్ధించుచున్నది.

(2) నా స్వామికి స్వామియైనవానికి స్వామికి స్వామియైనవాని స్వామి అనుటచే, అతడు అందఱికిని స్వామియనియు, అతనికి స్వామియైన వాడెవ్వడును లేడనియును - సిద్ధించుచున్నది.

(3) అత్తవారు, తమను సర్వేశ్వరుని దానులకు దానులను గా చెప్పుకొనుటచే - వాని కల్యాణగుణములయందు అత్యంతప్రవణులై, అతనికి నిత్యకైంకర్య మొనర్చువారల యందు గౌరవమును చూపుచున్నారని తెలియుచున్నది.

(3) అవ :- సర్వేశ్వరుడు మనము అనుభవించుటకు అనుకూల మగునట్లు సులభుడగుచా? అనిన, అతడు మిక్కిలి ఉదారుడు, అదెట్లు నగా - నిత్యచూరులకు, సదా సర్వకాలములయందును తనను అనుభవించుటకు దగినట్లు సర్వస్వాధీనుడై యున్నాడు గద! అని “అణ్ణల్ మాయ్” అను పాశురమున సెలవిచ్చుచున్నాడు -

అణ్ణల్మాయన్ అణ్ణికోళ్ శెన్దామరై

క్కణ్ణ్, శెన్దనివాయ్ కరుమాణిక్కమ్,

తెణ్ణితై చ్చునై నీర్ తిరువేంగడత్తు,

ఎణ్ణిల్ తొల్ పుకళ్ వానవరీశనే.

3

టీక :- మాయ్ = సౌందర్యము, సౌకుమర్యము, లావణ్యము మొదలగు తన దివ్యమంగళ విగ్రహముయొక్క కల్యాణగుణములచే ఆశ్చర్యభూతుడై, అణ్ణికోళ్ = ఆలంకారయుక్తమై, శెన్దామరై క్కణ్ణ్, శెన్దనివాయ్ కరుమాణిక్కమ్ = శెన్దామరలవంటి దివ్య సేత్రములను, దొండపండువంటి ఎఱ్ఱని అధరోష్ఠమును (క్రిందిపెదవివి), ఇంద్రనీలములవంటి దివ్యదేహమును గలవాడై, తెణ్ణితై = పరిశుద్ధమై, సంపూర్ణమైన, శునై నీర్ = సెలవీళ్లను కలిగియున్న, తిరువేంగడత్తు = శ్రీవేంకటాచలమున, ఎణ్ణిల్ తొల్ పుకళ్ = తెక్కింప శక్యముకాని, అనాది సిద్ధములగు కల్యాణగుణములచే గలిగిన కీర్తిని కలిగియున్న, అణ్ణల్ = స్వామియైనవాడు, వానవర్ ఈశన్ = నిత్యనూతులకు నధిపతియైన సర్వేశ్వరుడు. (వారలు తనను అనుభవించునట్లు వేంచేసియున్నవాడని భావము).

తా॥ ఆభరణముల యపేక్షలేకయే, స్వతస్సిద్ధముగ నుండరమగు దివ్యమంగళ విగ్రహము గలవాడును, అసంఖ్యేయములగు దివ్యకల్యాణ గుణములచే గలిగిన కీర్తితోగూడుకొన్నవాడునునై విలసిల్లు సర్వేశ్వరుడు, నిత్యసూరులు తనను అనుభవించునట్లు, సర్వస్వదానము చేయుచున్నాడు. మనమును అతనిని అనుభవించుటకు వీలగునట్లు, ఆస్వామి, తిరుమలకు విచ్చేసి, వేంచేసియున్నారు. కనుక, మనమును అతనిని అనుభవింపవచ్చును.

(4) అవ :-సర్వేశ్వరుడు, నిత్యసూరులు తనను అనుభవించునట్లు చేయుచున్నాడు అని చెప్పవలయునా! నీచుడనగు దాసునకును అట్టి భాగ్యమును కలుగచేయలేదా? అని, ఆతని ఔదార్యాదికమును “ఈశన్ వానవర్” అను పాశురమున అభినుతించుచున్నారు—

ఈశన్ వానవర్కెన్నన్ ఎన్టాల్, అదు

తేశమో తిరువేళ్ళడత్తానుక్కు ?

నీశనేన్ నితై వొన్టుమిలేన్, ఎన్కణ్

పాశమ్మై త్త పరమ్మిడర్ చొదీక్కే.

౪

టీక :- నీశనేన్ = నీచుడనై (ఆత్మకు తగని గుణముల గలవాడనై). నితైవు ఒన్టుమ్ ఇలేన్ = పరిపూర్తి (ఆత్మకు తగినగుణములు) ఏమియును లేనివాడనైయుండు, ఎన్కణ్ = నావిషయమున, పాశమ్మై త్త = అభిమానమునుంచిన, పరమ్మిడర్ శోదిక్కు = మిక్కిలి కాంతియుక్తమగు దివ్యమంగళ విగ్రహముతోగూడియున్న, తిరువేంగడత్తానుక్కు = శ్రీవేంకటాచలముప నెలకొనియున్నవానికి, వానవర్ ఈశన్ ఎన్టన్ = “నిత్యసూరులకు తనదివ్యానుభవమును ఒసంగుచు నిర్వాహకుడైయున్నాడు” అని వర్ణించి తిని, ఎన్టాల్ = అన్నచో, అదుతేశమో = అది యొక తేజస్సునా? (అది వానికి ఒక మహిమ యగునా?)

తా॥ ఆత్మకు దగని గుణములు గలవాడనై, ఆత్మకు దగిన గుణము లేమియును లేనివాడనై, పరమనీచుడనై యున్న, నావిషయమునగూడ సర్వేశ్వరుడు విశేషప్రీతిని చూపుచున్నాడు. ఇట్లగుచో, నతడు నిత్య సూరులకు తమ్ము అనుభవించు భాగ్యమును కలుగచేయుచున్నాడు. అని చెప్పినచో, అతనికి ఏదేని ఆధిక్యము గలుగునా? కలుగదనిభావము.



వి. వి :—(1) ఆత్మకు తగనిగుణములు ఏవి అనగా :— ‘దేహమే ఆత్మ’ అని తలంచు భ్రమము, దానివలన కలిగిన వికారములు, ఆశ, ద్వేషమును. తొలుతవి రెండును స్వరూపమునకు సంబంధించినవి ; మిగతవి రెండును స్వభావమునకు సంబంధించినవి.

(2) ఆత్మకుతగిన గుణములేవి అనగా :—ప్రేమ, అద్వేషము, అననూయ, సహనము—మొదలగునవి.

(3) అవ :—నేను తనను అనుభవించునట్టి భాగ్యమును నాకు కలుగచేసియున్నాడు—అని చెప్పుటయును, అతని కొక గొప్పతనమగునా? అతని భౌదార్యము ఇంతయని ఎవరికై నను వర్ణింపతరమా? అని “శోది యాగి” అను పాశురమున అభివర్ణించుచున్నారు—

శోదియాగి ఎల్లావులగున్దొమ్మమ్,  
ఆదిమూర్తియెన్టాల్ అళవాగుమో?  
వేదియర్ ముమ్ము వేదత్తముదత్తై,  
తీదిల్ శీర్ త్తిరువేజ్జడత్తానై యే.

౫

టీక :—వేదియర్ = వేదాధ్యయనమున సంపన్నులగువారియొక్క, ముమ్ము వేదత్తు అముదత్తై = సమస్తవేదములయందును పరమపురుషార్థ స్వరూపుడుగ నభివర్ణింపబడు వాడును, తీదుఇల్ శీర్ = (కొంచెమైనను) దోషములేని, కల్యాణగుణముల గలిగియున్న వాడును నై వేం చేసియుండు తిరువేంగడముడయైనను, శోది యాగి = నిరతిశయ శేషో విశిష్టుడై, ఎల్లాడులగుమ్ = సమస్తలోకములును, తొమ్మమ్ = సేవించునట్టి, ఆదిమూర్తి = ఆది (కారణ) స్వరూపుడు, ఎన్టాల్ = అనినచో, అళవు అగుమో? = పరిమితమగునా? అది వానికొక ఆధిక్యమును సంపాదించునా? యనిభావము.

తా|| ఆత్యంతము సీచుడనగు నావిషయమున గూడ నిరవధికమగు ప్రీతిని యుంచియున్నాడు— అని చెప్పితిని. ఇది అతనికి ఒక గొప్పతన మగునా? అతడు పరమపురుషార్థ స్వరూపుడు; హేయప్రత్యసీక గుణా కరుడు. అతని దివ్యమంగళ విగ్రహముయొక్క పౌండర్యమునకు అంతు లేదు. అతడే నిఖిల జగత్తులను సృజించు మూలకారణమైనవాడు— అని అతని మహిమాలేశయములను నిత్యనిర్దుష్టములగు వేదములుగదా



అభివర్ణింపవలసియున్నది ! నీచాతినీచులమగు మనచే నభివర్ణింపశక్యమా? మిక్కిలి యుదారస్వరూపుడగు నా సర్వేశ్వరుడు, తన పాదారవిందముల యందు నదా సర్వకాలము కైంకర్యముచేయునట్టి దివ్య సంపత్తులు మన కెల్ల అకును, కలుగచేయును. కనుక, అందఱును విచ్చేయుడు.

వి. వి :- (1) లోకమున తమకంటె నీచులౌవ్యులు లేరు. తామే అందరికంటెను అపకృష్టులు—అని ఆత్మార్లు అభిప్రాయము. కాబట్టి, తామే ఆ భగవంతునకు కైంకర్యము చేయుచున్నప్పుడు, లోకమున అందఱును వాని కైంకర్యముచేయుట కర్హులే, అని “ఉలగుమ్ తొమ్మిమ్” అనుదానిచే సూచించుచున్నారు.

(2) “తీరుఇల్” — ఇచట దోషమనగా — తనను ఆశ్రయించువారలలో నితడు అధికుడు, కనుక స్వీకరింపతగినవాడు ; ఇతడు అపకృష్టుడు, కాబట్టి, పరిత్యజింపదగిన వాడు ; అనుతలంపు.

(6) అవ :- సర్వేశ్వరుని కైంకర్య మొనర్చుటకు ఉపాయ మేది? అనగా, దాని నిందు సెలవిచ్చుచున్నారు—

వేజ్జడజ్జల్ మెయ్మే ల్విన్దై ముల్ మువుమ్,  
తాజ్జల్ తజ్జట్టు నల్లనవే శెయ్వార్,  
వేజ్జడత్తుత్తై వార్ కు నమవెన్నల్  
ఆజ్జడమై, అదుశుమన్దార్గల్కే.

౬

టీక :- వేంగడత్తు ఉత్తైవార్కు = శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియున్న శ్రీనివాసునకు, నమోనెవల్ ఆమ్ = నమస్కారము అనిచెప్పుట అను, కడమై అదు = ఈ విధిని, శుమందార్ గట్టు = నిర్వహించుచున్నవారలకు, కడజ్జల్ = (కైంకర్య ప్రతిబంధకములైన) కర్మములు, మేల్ విన్దై = ఇకపైని కలుగబోవు కర్మములు, ముల్ మువుమ్ వేమ్ = అన్నియును నిశ్శేషముగ నశించిపోవును, (భస్మీపటలములగునని భావము), మెయ్ = ఇది నిజము, తాజ్జల్ = (ఇట్టి ప్రతిబంధకములు తొలగిన) వారలు, తజ్జట్టు నల్లనవే = తమ తమకు ఇష్టములగు కైంకర్యములనే, శెయ్వార్ = చేయుదురు.

తా॥ నిరాటంకముగ సర్వేశ్వరునకు కైంకర్య మొనర్చుటకు ఉపాయమెయ్యది? అని అందురేని, శ్రీ వేంకటాచలమున నెలకొనియుండు “శ్రీ శ్రీనివాసునకు నమస్కార ” మానుటయే. ఇది పరమ సులభమగు ఉపాయము. దీని నెల్లఱును అనుష్ఠింపవచ్చును. ఇది మనస్వరూప మునకు అనుగుణమగు వ్యాపారము. ఈ ‘నమః’ అనుమాటనే సర్వేశ్వరుడు ఒక గొప్పగా దలంచి, మనము ముందుచేసిన కర్మములను, పైపై చేయబోవు కర్మములను నశింజేయును. ఇది ముమ్మాటికిని నిజము.

(7) అవ :—ఇట్టి పరమ ఫలమును పొందుటకు శ్రీ వేంకటాచల పతిని ఆశ్రయింపవలయునా? అవసరములేదు. ఈ వేంకటాచలమే అట్టి ఫలమును అనుగ్రహించును. అని ఈ పాశురమున అభివర్ణించుచున్నారు:

శుమన్దు మామలర్ నీర్ శుడర్ తూపమ్ కొణ్ణు,  
అమరన్దువానవర్ వానవర్ కోనొడుమ్,  
నమన్త్రిమ్ తిరువేజ్గడమ్ నజ్జట్టు,  
శమన్ శో వీడుతరుమ్ తడజ్కున్దమే.

2

టీక :—మామలర్ నీర్ శుడర్ తూపమ్ కొండు = పరమ శ్లాఘ్యములైన పుష్పములను, దివ్యములగు తీర్థములను, దివ్యదీపఘాపాదులను పరమభక్తితో తీసికొనివచ్చి, అమర్న్దు = స్థిరచిత్తులైయుండి కైంకర్యమునే పరమ ప్రయోజనముగా భావించి, వానవర్ కోనొడుమ్ = నిత్యసూరులకు విర్వాహముడైన (అధిపతియైన) శ్రీమద్విష్వక్సే సులతోగూడ, వానవర్ = నిత్యసూరులు, నమన్త్రిమ్ = నమస్కారముచేసి, ఎన్దుమ్ అ (కైంకర్యమును పరమఫలమును పొందుటచే నెచ్చట) ఆనందమును అనుభవించుచున్నారో (అట్టి), తిరువేంగడమ్ తడమ్ కున్దమే = శ్రీ వేంకటాచలమును మహోన్నతమగు పర్వతమే, నజ్జట్టు = మనకు, శమన్ శో వీడుతరుమ్ = (తాము చేయు కైంకర్యమునకు) సమమైన కైంకర్య స్వరూపమగు మోక్షమును లభింపజేయును.

తా॥ శ్రీవేంకటాచలము, సర్వేశ్వరుని పాదారవిందములను ధరించు చున్నదై, అతడు లక్ష్మీసనాథుడై యధేష్టముగ లీలాఽస మనుభవించుటకు దగినట్లు అనుకూలములను కలుగజేయుచు, విరాజిల్లుచున్నది. ఆ పర్వతమే, మనము చేయు కైంకర్యములకు దగిన పురుషార్థములను అనుగ్రహించును. ఈ విషయము నెట్లు నిరూపించుట యనగా — నిత్యసూరులును, వారలకు స్వామియైన శ్రీమద్విష్వక్సేచులును ఆరాధనమునకు దగిన శ్లాఘ్యములగు ఉపకరణములను గొనివచ్చి, ప్రయోజనాంతర నిరపేక్షులై, శ్రీ వేంకటాచలమునకువచ్చి, సర్వేశ్వరుని సేవించి, వాని కశేష శేషోచిత కైంకర్యములను అనుష్ఠించుచు, మహానందమును అనుభవించుచున్నారు గద! మనకును, ఇట్టి భాగ్యమును, ఈ తిరుమలయే అనుగ్రహించును. నందియ హేదియును లేదు.

వి. వి :—(1) ‘నంగమ్మ’ అనుటచే మన గుణదోషముల పరికించి ఫలముల నివ్వక, తిరుమలయే పరమకరుణతో భాగ్యముల నిచ్చును. అని నూచింపబడుచున్నది.

(2) ‘ఏడు’ అనగా, మోక్షము. భగవంతుని దివ్యమంగళ విగ్రహమునుగండ్లార సేవించి, భక్తిప్రకర్ష మతిశయింపగా, అతనికి స్వవిధ కైంకర్యముల నొనర్చుట.

(3) అవ :—తిరుమల, సర్వేశ్వరునకు అత్యంత ప్రీతిపాత్రమై, ప్రాప్యమైయున్నదిగదా! అది వేటొక ప్రయోజనమును లభింపజేయు వలయునా? అదియే పరమప్రాప్యము—అని యీ పాశురమున ఆనతిచ్చు చున్నారు—

\* కున్దమేన్ది కుళిర్మలై కాత్తవన్,

అన్దుళాలమ్ అళన్దపిరాన్, పరన్

శెన్దుళేర్ తిరువేజ్గడమామలై,

ఒన్దుమే తొమ్మ నమ్ వినై ఓయుమే.

౮

టీక :—కున్దమేన్ది = (“గోవర్ధనము” అను) పర్వతమునెత్తి. కుళిర్మలై కాత్తవన్ = చల్లవివర్ణ మునుండి (గోకులమును) రక్షించినవాడును, అన్దుళాలమ్ అళన్ద పిరాన్ = ముందుకాలమున తన పాదారవిందములచే లోకముల గొలిచి (తన శ్రీపాదముల

స్వర్ణమును నిఖిలలోకములకును గలుగజేసి) మహాపకారమొనరించిన, సరన్ = పరా  
త్పరుడగు, శ్రీనివాసుడు, శెన్ఱుశేర్ = పరమపదమునుండి విచ్చేసి, నివసించియున్న,  
తిరువేంగడమామలై ఒన్ఱుమే = శ్రీవేంకటాచలమును మహాపర్వతమును ఒక్కదానిని  
మాత్రమే, తొల్ = సేవింపగా, నమవిన్ఱై ఓయుమే = మన క్లేశము లన్నియును తీరును గద!

తా|| సర్వేశ్వరుడు, తన స్వరూప స్వభావములచేతను, కల్యాణ  
గుణముల ప్రోద్బలమువల్లను, గోకులమును రక్షించుటయు, త్రివిక్రమావ  
తార్థుడై భూమిని కొలుచుటయు, ఇవి మొదలుగాగల సంఘటనలచే తన  
కును, ఇతరులకును అంతులేని సంతోషమును ఇచ్చుచాడుగ నున్నాడు.  
అతడు, పరమపదమును విడచి, మిక్కిలి ఆశతోవచ్చి తిరుమలలో నివ  
సించుచున్నాడు. అందుచే, అట్టి మహావైభవోపేతమగు తిరుమలయే—  
మనకు ప్రాప్యము గద ! వేరు ప్రయోజనమును మనము అర్థింపవలయునా?  
ఆ తిరుమలను నమస్కరించితిమేని, మన క్లేశము లన్నియును స్వయముగనే  
పటాపంచలై పోవును.

వి. వి :— ఇచ్చట “కున్ఱ మేన్దిక్కుళిక్ మత్తైకాత్తవన్” అనియు, పై పాశుర  
మున “ఆయన్” అనియు అత్తొర్లు అనతిచ్చియుండుటచే, తిరువేంగడముడయానులకు  
“గోవిన్దడు” అను పేరు ప్రసిద్ధమైయుండినదని తెలియుచున్నది.

(9) అవ :— మనకు ప్రాప్యము తిరువేంగడముడయానులు కాని,  
తిరుమల ఎట్లగును ? అనిన, దీనికి ఉత్తరమును సెలవిచ్చుచున్నారు...

ఓయమ్ మూప్పు ప్పిఱప్పు ఇఱప్పు ప్పిణి,

వీయుమాఱుశెయ్వాన్ తిరువేజ్గడత్తు

ఆయన్, నాల్ మలరామ్ అడిత్తామరై,

వ యళ్ళుమ్ మనత్తుళ్ళుమ్ వైప్పార్గక్కే.

౯

టీక :— తిరువేంగడత్తు ఆయన్ = శ్రీ వేంకటాచలమున పరాజిల్లుచుండు  
గోపాలుడు, నాల్ మలరామ్ అడిత్తామరై = అప్పుడే వికసించిన తామరపుష్పమువలె  
(మృదులములై, సుందరములై) ఉండు వానితరువడిత్తామరలను, వాయ్ ఉళ్ళుమ్ మనదు  
ఉళ్ళుమ్ వైప్పార్గట్టు = వాక్కునను, మనస్సునను, ఉంచుకొని, అనుసంధించు

వారలకు, ఓయుమ్మూళ్ళు = అనేకములగు బాధల కలుగజేయు వార్ధక్యము,  
పిఱప్ప = జననము, ఇఱప్ప = మరణము, పిణి = వ్యాధి, ఇవి మొదలగునవి  
అన్నియును, వీయును అుళెయ్ వాన్ = నశించునట్లు చేయును,

తా॥ తిరువేంగడమున విజయముచేసియుండు శ్రీనివాసుడగు  
గోపాల రత్నము, తన పాదారవిందములను ఎల్లప్పుడును ధ్యానించుచు  
స్తోత్రముచేయువారలకు సంసారమందున్న జన్మ జరామరణాది సకల క్లేశ  
ములను నశింపజేయును. ఇట్లు చేయు మహిమ, అతనికి ఈ తిరువేంగ  
డమున నివసించుటవలననే సంప్రాప్తమైనది. కనుక, ఈ తిరుమలయే  
మనకెల్లఱకును పరమప్రాప్యము.

(10) అవ :—క్రిందచెప్పిన కారణములచే పరమభోగ్యముగు తిరు  
వేంగడమునకు శీఘ్రముగ వెళ్లి, దానిని అనుభవింపుడు—అని ఈ పాశుర  
మున ఆనతిచ్చుచున్నారు —

వైత్తనాళ్వరై ఎల్లై కుఱుగిచ్చెన్రు,

ఎయ్ ప్పిళై ప్పదకమ్మున్నమ్ అడై మినో,

పైత్తపామ్బుళై యాన్ తిరువేజ్గడమ్,

మొయ్ తళోలై మొయ్ పూన్దడమ్ తాళ్వరై.

౧౦

టీక :— వైత్తపామ్బు అడై యాన్ = (సర్వేశ్వరునియొక్క దివ్యమంగళ విగ్రహ  
స్పృశుముచే) విస్తృతములైన పడగలుగల అది శేషుని పడక గాఢగీన సర్వేశ్వరుని  
యొక్క, తిరువేంగడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలముయొక్క మొయ్ తళోలై = ఎచట  
చూచినను పట్టునులై, కనులపండువయ్యెయుండు పూదోటలతో కూడుకొనియున్న,  
మొయ్ పూమ్ తడమ్ తాళ్వరై = మనోజ్ఞములగు పుష్పములతోగూడి విస్తృతములగు  
సాను (చరియ) ప్రదేశములను, వైత్తనాళ్ = (సర్వేశ్వరుని సంకల్పవిశేషముచే) నిర్ణీతమైన  
ఆయుర్భాగముయొక్క, వరైఎల్లై = కడపటి ఎల్ల, కుఱుగి = సమీపించి, ఎయ్దు =  
మనఃశాంతినిచే అనేకములగు బాధలుగలిగి, ఇళై ప్పదకమ్మున్నమ్ = నశించిపోవుటకు  
ముందే, శెన్రు అడై మినో = పోయి చేరుడు.



తా॥ నర్వేశ్వరుడగు శ్రీమన్నారాయణుడు నివసించుచున్న తిరుమలయందలి పూదోటలలోని మనోజములగు పుష్పములతోగూడి సుందరములై, విస్తృతములై యుండు చరియలను, మీ ఆయుఃకాలము గడచి, ముసలితనముచే పలుబాధలను అనుభవించుటకు ముందే, శీఘ్రమే పోయి చేరుడు.

(11) అవ :—విగమనమున ఈ తిరువాయ్ మొట్టిని అభ్యసించిన వారలకు ఫలమును ఆనతిచ్చుచున్నారు—

\* తాళ్ పఱప్పి మాణ్ తావియ ఈశనై,  
నీళ్ పొట్టిల్ కురుకూర్ చ్చడగోపన్ శొల్,  
కేట్టిలాయరత్తు ఇప్పత్తుమ్ వల్లవర్,  
వార్త్ వర్ వార్త్ వెయ్ది ఇలమ్ పుగ్గళవే.

౧౧

టీక :— తాళ్ పఱప్పి = పాదారవిందములను పెద్దనిగజేసికొని, మాణ్ తావియ ఈశనై = భూమిని కొలచిన సర్వేశ్వరు నుద్దేశించి, నీళ్ పొట్టిల్ = సువిస్తృతములగు పూదోటలతో గూడుకొనియున్న, కురుకూర్ శడగోపన్ శొల్ = తిరునగరిలో వేంచేసి యుండు శ్రీ శడగోప దివ్యసూరులు ఆనతిచ్చిన, కేట్టిల్ ఆయరత్తు = సాటిలేని వెయ్యి పాశురములలో, ఇప్పత్తుమ్ వల్లవర్ = ఈ పదిపాశురములను బాగుగ నభ్యసించిన వారలు, ఇలమ్ పుగ్గళ = లోకములన్నియు స్తోత్రముచేయునట్లు, వార్త్ వు = (తిరుమలలో నివసించుటయను) భాగ్యమును, వెయ్ది = పొంది, వార్త్ వర్ = సుఖంబుందురు.

తా॥ ఎల్లప్రాణులును తనను సేవించి ఉజ్జ్వలించుటకు అనువగునట్లు, తన శ్రీపాదములను వ్యాపింపజేసి, లోకముల గొలిచిన, శ్రీ త్రివిక్రమావతారుడగు స్వామినిగూర్చి శ్రీనమ్మాళ్వార్లు ప్రసాదించిన తిరువాయ్ మొట్టి దివ్యప్రబంధములోని ఈ పదిపాశురములను బాగుగ నభ్యసించినవారలు, అందఱును స్తోత్రముచేయునట్లు, నిరతిశయ సంకల్పభాగ్యముల కాకరమగు తిరుమలలో నిత్యనివాసభాగ్యమునుబొంది, దివ్యసుఖములను అనుభవించుదురు.

శ్రీ నమ్మాళ్వార్ల తిరువడిగళ్ళే శరణము

~~~~~


ఈ తిరువాయ్మొళికి శ్రీ వేదాంతదేశికులవారి

ద్రమిదోపనిషత్తత్పర్యుత్సావళి శ్లోకము

స్థానోత్కర్ణా త్సుదీప్తం, శ్రమహరవపుషం, స్వాంగపర్యాప్తభూషమ్,
తేజిష్ఠం నీచయోగాత్, ప్రణమితభువనం, పావనం సన్నతానామ్ |

ప్రాప్త్యర్హస్థానం, అంహఃప్రశమనవిషయం, బంధవిచ్ఛేదిపాదమ్
భేజే శీఘ్రాభియానక్షమశుభవసతిం, లమ్పితార్చాభిముఖ్యమ్ ||

టీక :- స్థానోత్కర్ణాత్ = తిరుమలయను దివ్యక్షేత్రముయొక్క అతీతశయమువలన
సుదీప్తమ్ = నిరతిశయదీప్తియున్న దును, శ్రమహరవపుషమ్ = కాలసేఘమువలె
సమాశ్రితులకు శ్రమమును పోగొట్టునట్టి దివ్యమంగళవిగ్రహము కుడును, స్వాంగపర్యాప్త
భూషమ్ = తన దివ్యవయవములచేతనే పరిపూర్ణమైన భూషణములగులవాడును,
నీచయోగాత్ = నీచులతో సంబంధించుటవలన తేజిష్ఠమ్ = అత్యంతతేజస్సు గల
వాడును, ప్రణమితభువనమ్ = సకలలోకములచేతను నమస్కరింపబడువాడును, సన్నతా
నామ్ = ఆశ్రయించినవారలను, పావనమ్ = వారివిరోధులబోగొట్టి పరిశుద్ధులజేయు
వాడును, ప్రాప్త్యర్హస్థానమ్ = మోక్షము పొందుటకు సాధనమైన దివ్యక్షేత్రము
కలవాడును, అంహః ప్రశమనవిషయమ్ = ప్రాప్తిప్రతిబంధకములగు పాపములపోగొట్టు
నట్టి దేశములగులవాడును, బంధవిచ్ఛేదిపాదమ్ = జన్మజరామరణాది సంసారశ్లేశముల
నశింపజేసి పాదారవిందములు గలవాడును, శీఘ్రాభియానక్షమశుభవసతిమ్ = శీఘ్రముగ
నాశ్రయింపదగిన మనోహరముగు వాసస్థానముగలవాడును, నగు సర్వేశ్వరుని, లమ్పి
తార్చాభిముఖ్యమ్ = పొలిపింపబడిన అర్చావతారము దలి ఆభిముఖ్యముగలవానినిగ,
భేజే = సమ్మత్వార్థ ఆశ్రయించి

తా|| సర్వేశ్వరుడు-(1) తిరువేంగడమనెడి తిరుమలయందు వేంచేసి
యుండుటవలన నిరవధిక తేజోవంతుడనియు, (2) కాలసేఘమువలె, తనను
సేవించినవారి శ్రమమును పోగొట్టునట్టి, దివ్యమంగళవిగ్రహముగల
వాడనియు, (3) సద్యోవికసితములగు నరసిజములవలె మనోహరము
లైన దివ్యక్షేత్రములచే పరిపూర్ణాంకారము గలవాడనియు, (4) అతి
నీచులైనచేతనులతో సంశ్లేషించుటవలన నిరవధిక తేజోవంతుడనియు,
(5) సకలలోకములును నమస్కరించునట్టి పాదపద్మములు గలవాడనియు

(6) న్వాశ్రితులకు నాశ్రయణవిరోధులపోగొట్టి, వారిని పరిశుద్ధులనుగా చేయువాడనియును, (7) సకలచేతనులకును ఆశ్రయింపదగిన దేశమునందు వేంచేసియున్నవాడనియు, (8) తాను నివసించుచున్న దేశమును ఆశ్రయించువారల సకలపాపముల పోగొట్టువాడనియు, (9) తన పాదపద్మములచే, ఆశ్రితులయొక్క జన్మజరామరణాద్యనేకవ్యాధుల పోగొట్టువాడనియు, (10) ఏప్పుడో, ఆశ్రయించెదమని విశంబింపక, ఆతిశీఘ్రముగ నాశ్రయింపదగిన తిరుమలయందు వేంచేసియున్నవాడనియును, వాని నిరతిశయ కల్యాణగుణముల ననుసంధించినవారలై, ఆత్మార్దు ఈ మూడవ పత్తు మూడవ తిరువాయ్మొళిలోని 10 పాశురములచే, వానిని యథా మనోరథముగ ననుభవించిరి.

శ్రీ నిగమాంతమహాదేశికుల తిరువడిగళ్ళే శరణము.

ఈ తిరువాయ్మొళికి శ్రీవాదికేసరిఅమ్మగియమణవాళజీయర్ల వారి

ద్రమిదోపనిషత్సంగతి శ్లోకము

సర్వత్ర సర్వసమయే సకలా స్వవస్థా-

స్వభ్యర్థయ నిఖిలదాస్యరసాన్ మునీన్ద్రః ।

శ్రీ వేంకటాద్రినిలయస్య పరస్య పుంసః

నిస్సీమశీలగుణ మప్యవద తృతీయే ॥

టీక :— సర్వత్ర = సర్వదేశములయందును, సర్వసమయే = సర్వకాలములయందును, సకలాను అవస్థాను = సమస్తమైన అవస్థలయందును, నిఖిలదాస్యరసాన్ = సర్వకైంకర్యరసములను, అభ్యర్థయన్ = యాచించుచున్నవారై, మునీన్ద్రః = శ్రీ శశిగోపముని, శ్రీ వేంకటాద్రినిలయస్య = శ్రీ వేంకటాచలమును వాసస్థానముగాగల, పరస్య పుంసః = పరమపురుషునియొక్క, నిస్సీమశీలగుణమ్ = అపధిలేని సౌశీల్యగుణమును తృతీయే = ఈ మూడవ తిరువాయ్మొళియందు, అపదత్ = సాదించిరి.

తా॥ సర్వదేశ సర్వకాల సర్వావస్థలయందును, సకలవిధ కైంకర్యములను యాచించినవారలై సర్వేశ్వరునియొక్క నిరవధికకల్యాణగుణములను ఈ మూడవసత్తు మూడవ తిరువాయ్మొళియందు శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు ప్రసాదించిరి.

శ్రీ వాదికేశరి ఆళ్లగియమణవాళజీయర్ల తిరువడిగళ్ళే శరణము

ఈ తిరువాయ్మొళికి శ్రీ మణవాళమహామునులు ప్రసాదించిన
తిరువాయ్మొళి నూత్తనాది పాశురము

ఒళ్ళినిలా క్కాల ముడనాగి మన్ని
వల్లువిలా వాట్చెయ్యమూలుక్కు - ఎల్లుళిగర
వేజ్జడత్తు ప్పారిత్త మిక్కనలంశేర్ మాఱన్
పూజ్కల్లై నెఱ్ఱే పుగళ్

టీక :— ఒళ్లువు ఇలా క్కాలమ్ = విచ్ఛేదములేని సర్వకాలములయందును, ఉడనాగి మన్ని = విశ్లేషింపకయుండి, మూలుక్కు = భగవంతునకు, వల్లువుఇలా = విచ్ఛేరములేని, ఆట్చెయ్య = కైంకర్యములను చేయుటకు, ఎల్లుళిగర వేంగడత్తు = ఉన్నతములైన శిఖరములుగల తిరుమలయందు, పారిత్త = కోరిన, మిక్కనలమ్ శేర్ = నిరవధివభక్తితోకూడిన, మారన్ = ఆళ్వార్లులయొక్క, పూజ్కల్లై = పుష్పమలవలె సుకుమారములైన శ్రీపాదములను, నెంజే = ఓ మనసా, పుగళ్ = స్తుతింపుమా.

తా॥ తిరుమలయందు, సర్వదేశ సర్వకాల సర్వావస్థలయందును భగవంతునికి సర్వవిధ కైంకర్యములను జేయవలయునని కోరినవారును, అత్యంతభక్తియుక్తులునునైన ఆళ్వార్లయొక్క పుష్పహార సుకుమారములైన శ్రీపాదపద్మములను ఓ మనసా! నీ నెల్లప్పుడును స్తుతించి యుజ్జ్వలింపుమా.

శ్రీ పెరియజీయర్ల తిరువడిగళ్ళే శరణము

శ్రీరస్తు

శ్రీమతే శ్రీనివాసఽరబ్రహ్మణే నమః

శ్రీమతే శతగోపమునయే నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు ప్రసాదించిన తిరువాయ్మొళి

“ ఉలగముణ్ణపెరువాయా ” అను — 9-వ పది, 10-వ తిరువాయ్మొళిలోని

మంగళాశాసన పాశురములు

అవతరణిక

(1) అవ :— శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు, క్రింది తిరువాయ్మొళిలో, తమకు సర్వేశ్వరుని బాహ్యచిహ్నము ఇచ్చటనే లభింపవలయును, లేక, తమను వైకుంఠమునకు పిలుచుకొనివెళ్ళవలయును—అని, పెద్ద ఆర్త నాదముతో మొరలిడిరి. కాని, సర్వేశ్వరుడు దానిని సరకు చేయలేదు. కాబట్టి, ఇటుపై అతనిని సాక్షాత్కరించుకొనుటకు, అతని పాదారవింద ములలో శరణాగతిచేయుటతప్ప, వేరు ఉపాయములేదు—అని తీర్మానించు కొని, ఈ తిరువాయ్మొళిలో, తిరువేంగడముడయానులయొక్క అత్యద్భుత ములగు కారుణ్యవాత్సల్యాది దివ్యకల్యాణగుణములను 9 పాశురములలో సభివర్ణించి, 10-వ పాశురమున శ్రీ పెరియపిరాట్టియార్లను పురుషకారముగ చేసికొని, భగవచ్ఛరణారవిందములయందు, పాంగోపాంగముగ ప్రపత్తిని చేయుచున్నారు.

అందు, మొదటి పాశురమున, అఖిలజగద్రక్షణార్థము తిరుమలలో నిత్యనన్నిహితుడవై యున్ననిన్ను, స్వతస్సిద్ధశేషత్వ స్వరూపుడనగు నేను చేరగల్గిన ఉపాయమును ఆనతివ్యవలయునని ప్రార్థించుచున్నారు.

* ఉలగముణ్ణ పెరువాయా ! ఉలప్పిల్ కీర్తి ! అమ్మానే,
నిలవుమ్ శుడర్ శూఠైలిమూర్ త్తి ! నడియాయ్ ! అడియేన్ ఆరుయిరే,
తిలద ములగుక్కాయ్ నిన్ట తిరువేళ్ళడత్తు ఎమ్బెరుమానే,
కులతోల్ అడియేన్ పినపాదమ్ కూడు మాఱు కూఱాయ్. ౧

టీక :— ఉలగన్ ఉణ్డ పెరునాయ్ = లోకములను ప్రళయకాలమున ఆగించిన శైవనోగులవాడా! ఉలప్పువో కీర్తి = అంతములేని కారణ్య వాత్సల్యాదికల్యాణ గుణములచే గలిగిన నిష్కలంకము కీర్తిగలవాడా! అన్మానే = స్వామి! నిలవుమ్ శుడో శూర్త్రి ఒళి ర్తి = మికి లి ప్రకాశించుచున్న, తన కాంతిచే లోకములను వ్యాపించి, వానిని గూడ ప్రకాశింపజేయుచున్న అప్రాకృతమగు దివ్యమంగళవిగ్రహము గలవాడా! అడియేన్ ఆర్ ఉయిరే = దాసు కు పూజ మైన ప్రాణస్వరూపుడా! నెడియాయ్ = నైకుతమను ఊర్ధ్వలోకమున నివసించువాడా! ఉలగుక్కు = లోకములకు, తిలవవాయ్ నిన్ట్ర = తిలకములై అలంకారభూతమై విరాజిల్లుచున్న, తిరు వేండత్తు = శ్రీ వేంకటాచలమున వేచేసియుండు, ఎమ్ పెమానే = మా స్వామి! కలతోల్ అడియేన్ = సంశపరంపరగా అవాదికలముగ దాసభూతుడనై యున్న నేను, ఉన పాచిమ్ = దేవ వారి తిరువడి శృను, కూడుమ్ ఆటు = చేరునర్థమును, శూతాయ్ = కృపతో నానతిమ్ము.

తా|| ప్రళయమును ఆపత్సమయమున దమూర్తిచేతస్కుడవై, లోకములనన్నిటిని నీ యుదరమున భద్రముగ నుంచుకొని రక్షించితివి. అసంఖ్యాకములగు వాత్సల్యాది కల్యాణగుణపరిపూర్ణుడవై వెలుంగుచున్నావు. స్వభావసిద్ధమైన కాంతి సౌందర్యాదులచే లోకములనన్నిటిని వ్యాపించి, ప్రకాశింపజేయు, అప్రాకృత దివ్యమంగళవిగ్రహమును గలిగియున్నావు. నాకు నీవు స్వామి. నేను నీకు వంశపరంపరగా దాసభూతుడను. ఈ విషయములనన్నిటిని బాగుగ నాకు తెలియపరచియున్నావు. నిన్ను విడచి ఒక క్షణమైనను జీవింపజాలను ‘ఎల్లఱును నన్ను సేవించి ఉజ్జీవించురు గాక’ అని పరమకృపాకరుడవై, అందఱును సేవించుటకు అనువగనట్లు, నిఖిల లోకమునకును అలంకారభూతమైన తిరువేగడమును తిరుగులలో, ప్రీతి మీఱ వేంచేసియున్నావు. అనుగ్రహముంచి నీ పాదారవిందములలో జేరు ఉపాయమును నాకు ప్రసాదింపుము.

వి వి :— (1) లోకములను ప్రళయ పత్తునుండి రక్షించుటకు నీనోటిని బాగుగ తెఱచు. మొదలగు వ్యాపారములను మిక్కిలి త్వరగ చేసితివి. అట్టి వాత్సల్యదార్యములుగల నీవు ఏల నన్ను గమనింపక యున్నావు. వానిని “ఆపత్కాలమున గద నేను రక్షించినా ; మీకు అట్టి ఆపద ఏమీ వచ్చింది” అని అడిగెదరా? ఆ ఆపదలన్నియును

ఒక్కవ్వుడి నాకు ఒక్కనికే వచ్చియున్నవి. ప్రళయకాల జలార్ధవమున మునుంగుట గదా! అట్టి ఆపత్తు ” అని అందురేమో? నేను మాత్రము సంసారమహార్ధవమున మునిగి శ్రమపడుచుండలేదా? “ మమ్ము రక్షింపుము ” అని అశేక్షింపని అచేతనముల గూడ రక్షించితివే! “ కగణమీట నన్ను రక్షింపుము ” అని మెఱిగిండు నన్ను రక్షింపవా? ఇట్టి ఆర్థములనన్నిటిని నూచించుటకై “ఉలగముణ్ణ పెరువాయా” అని ప్రయోగించిరి. (2) “ కూతాయే ” నీ కది ప్రయోగించుటకు ఒకేపదమైయుండును. నాకదియే మహా పురుషార్థము. “ మా శుచః ” (దుఃఖింపకుము) - అని శ్రీకృష్ణుడవై నీవు అరుసుని బుజ్జ గించితివి. ఇశ్వుడును అట్టి యొకమాటను ప్రసాదించి, నా దుఃఖమును పరిహరింపుము - అనిభావము.

(2) అవ :— “నాతోజేరుటకు నీ పాపపుంజములు ప్రతిబంధ కములుగానున్నవి. అపి నశించినప్పుడు గద నిన్ను స్వీకరింపవచ్చును ” అని సర్వేశ్వరుడు ఆనతిచ్చినట్లుభావించి, అందులకు ప్రత్యుత్తరమును ఈ పాశురమున చెప్పుచున్నారు.

కూతాయ్ నీరాయ్ నిలనాగి కొడువల్లశురర్ కులమెల్లామ్,
శీతా ఎటియుమ్ తిరునేమి వలవా తెయ్ వ కోమానే,
శేతార్ శునై తా మరై శెన్దీ మలరుమ్ తిరువేజ్జడతానే,
ఆతా నన్బిల్ అడియే నున్నడి శేర్ వణ్ణమ్ అరుళాయే. ౨

టీక :— తెయ్ వమ్ కోమానే ! = దేవతలకు స్వామియైనవాడా! కొడువల్ అశురర్ = పరమక్యూరులై బలాధికులగు రాక్షసులయొక్క, కులమ్ ఎల్లామ్ = వంశము లన్నియును, కూరాయ్ = భిన్నాభిన్నములై, నీరాయ్ = (వాని శేషమొక్కటియును తెలియకుండునట్లు) భస్మీభూతమై, నిలన్ అగి = (అదియును తెలియకుండునట్లు) ఒట్టి నేలమాత్రము మిగులునట్లుచేసి, శీరా = (ఇన్ని చేసియు) సర్పమువలె బుసకొట్టుచు, ఎటియుమ్ = జ్వలించుచున్న, తిరునేమి = సహస్ర - అగములుగలిగిన చక్రాయుధమును, వలవా ! = పుడిపక్కన ధరించియున్నవాడా! శేరుఆర్ = బురదతో నిండియుండు, శునై, = కొండగుడుగులలోని, తామరై = తామరపుష్పములు, శెన్దీరుమ్ = ఎఱ్ఱని అగ్నివలె వికసించుచుండు, తిరువేంగడతానే = శ్రీ వేంకటాచలమున అమరియున్న వాడా! ఆరా అన్బిల్ = ఎప్పటికిని తీరని గొప్ప ఆశతో గూడుకొనియున్న అడియేన్ = దాసుడగునేను, ఉన్ అడి = దేవరవారి తిరువడిగళ్ళను, శేర్ వణ్ణమ్ = చేరునట్లు, అరుళాయ్ = కృపజేయవలయును.

తా|| క్యారులై బలాధికులగు అనురులవంశములనెల్ల ఉన్నచోటు తెలియకుండునట్లు నీ చక్రాయుధాగ్నిచే భస్మీపటలముచేసితివి. అట్లు చేసియు కోపముతీరక, సర్పమువలె బుసకొట్టుచుండు చక్రాయుధమును కుడిచేతిలో ధరించియున్నావు. ఇట్లు నిన్నాశ్రయించిన దేవతలకు సంభవించిన క్లేశములనన్నిటిని నీవే పోగొట్టుచున్నావు. ఇట్లుండ నీయందే తీరని కుతూహలముతో బాధపడుచుండు దాసుని ప్రతిబంధకములను గూడ నీవే పరిహరింపవలయును. బురదతో నింకియుండు సరస్సులయందు ఎఱ్ఱని అగ్నివలె వికసించు తామరపుష్పములతో విరాజిల్లుచుండు శ్రీ వేంకటాచలమున వేచేసియుండు మాస్వామి! పైపై వృద్ధిజెందుచున్న నీ విషయమైన ఆశ యను మహాసముద్రమునమునిగియున్న నన్ను నీ పాదారవిందములలో జేరునట్లు అనుగ్రహింపవలయును.

వి. వి :— (1) శునై — అనగ కొండలలోనుండు చిన్నమడుగు (2, “కెన్ తీమలరుక్” అనుటకు భావమేమనగ — తమ కాంతిచే తిరుమలకుంతయు ప్రకాశించునట్లు అధికకాంతియుక్తములై, సుభగశీతలములై, సుమృష్టనాళములై, వికసించునవి — అని.

(3) అవ :— “మోక్షము నివ్వవలయునని అనుచున్నారే! దానికి కారణ మేదియేని లేక ఇవ్వదగునా? ” అని సర్వేశ్వరుడు ఆక్షేపించినట్లు భావించి, అందులకు ప్రత్యుత్తర మొసంగుచున్నారు.

వణ్ణ మరుళ్ కొ శణిమేగవణ్ణ మాయ వమ్మానే,
ఎణ్ణమ్ పుగున్దు తిత్తిక్కుమ్ అముదే ఇమైయో రదిపతియే,
తెణ్ణలరుని మణిపొమ్ము త్తలైక్కుమ్ తిరువేజ్గడత్తానే,
అణ్ణలే ఉన్నడిశేర అడియే త్కావా వెన్నాయే.

3

టీక :— ఇమైయో = దేవతలకు నిత్యసూరులకు, అధిపతియే = స్వామియైనవాడా! వణ్ణమ్ అరుళ్ కొళ్ = స్వభావసిద్ధమైన కృపారసముగల, ఆణిమేగవణ్ణ = సుందరమైన మేఘమువంటి పర్ణము గలవాడా! మాయ = ఆశ్చర్యగుణచేష్టితుడగు

అమ్మానే = స్వామి! ఎణ్ణు = నా మనస్సులో, పుగున్దు = ప్రవేశించి, తిత్తిక్కుమ్ = మధురసాస్వాదముగల, అముడే = అమృతస్వరూపదా! తెళ్ = లో అరవి = స్వచ్ఛములైన మంచిసెలయేళ్ళు, వణి = రత్నములను, సాన్ = బంగారును, ముత్తు = మత్స్యములను, అలైక్కుమ్ = అలలచేగట్టుకు చేర్చుచున్న, తిరువేంగడత్తానే = తిరువేంగడమను తిరుమలలో విజయము చేసియున్నట్టినాడా! అణ్ణలే = నీ స్వామి త్వమును నాకు తెలిపినవాడా! అడి = తిరువక్తిగళ్ళను, శే = చేరుటను, అడియేక్కు = దాసనకు, ఆఆ ఎన్నాయే = అయ్యో అయ్యో అని కరుణించి, అనుగ్రహింపుమా!

తా|| దేవరవారు నిత్యసూరులకు స్వామియైయున్నారు. కనుక, మీతోచేరుట. వారలు వేంచేసియున్నను ఇంద్రనీలమణివలె అత్యాశ్చర్య కరమగు దివ్యమంగళవిగ్రహముతో గూడ పరమానుగ్రహముతో నా మనస్సున ప్రవేశించి, నాకు పరమభోగ్యామృతమైయున్నారు. దేవరవారు దాసునికి స్వామి యనియు, దేవరవారికి నేను దాసుడననియు, నాకు తెలియజేసితిరి. పరిశుద్ధమై, మనోజ్ఞమగు సెలయేళ్ళ అలలచే గట్టులయందు చేర్చబడు బంగారు, రత్నములు, మత్స్యములు మొదలగు వానిచే రమణీయమగు శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియున్నావు. ఈ కార్యములనన్నింటిని ఎందులకై చేసితిరి! స్వభావసిద్ధమగు మీ కృపాకార్యములే గద ఇయ్యవి అగ్రార్హేతుకకృపనే నా మీదను ప్రసరింపజేసి, ‘అయ్యో వీడుచాల శ్రమపడుచున్నాడే’—అని దయార్ద్రచిత్తులై మీ పాదారవిందములను చేరునట్లు దాసుని అనుగ్రహింపుడు.

(4) అవ :- ఇట్లు ఆత్మార్థప్రార్థింగ, సర్వేశ్వరుడు, “నేను నీ మనస్సున ప్రవేశించినది మీరుచేసిన పుణ్యమును వ్యాజీకరించుకొనియే. ఇప్పుడు మీరు ప్రార్థించినట్లు చేయుటకును ఏదైనను వ్యాజము కావలయును గద!” అని సర్వేశ్వరుడు ఆనతిచ్చినట్లుభావించి, అందులకు ప్రత్యుత్తరము నొసంగుచున్నారు.

ఆవా! ఎన్నాదులగతై యలై క్కు మశురర్ వాణాళ్ మేల్,

తీవాన్ వాళి ముత్తైపొమ్మిన్ శీలై యా! తిరుమామగళ్ కేళ్వా!

తేవా శురర్ గళ్ మునిక్కణజ్జల్ విరుమ్బుమ్ తిరువేజ్జడత్తానే!

పూవార్ కళ్ళుగళ్ అరున్దై యే పొరున్దుమాలు పుణరాయే. ౪

టీక :— ఆఆ ఎన్నాదు = యోజ్యోజ్యో అని కనికరము కొంచెమైననులేక, ఉలగత్తై = మును అలైక్కుమ్ = బాధించుట, అశురర్ = రాక్షసులయొక్క, వాళ్ళనాళ్ మేల్ = జీవించుకోజులపై, (ప్రాణములపై), తీవాయ్ = అగ్ని ఋషి ములను (కొనలయందు నిప్పు గల్గిత), వాళినత్తై = బాణములవల్లమును, పొట్టిన్దై = వర్షించిన, శిల గూఢనుర్ధరుడా! తిరుమామగళ్ కేళ్వా = శ్రీలక్ష్మీశివకి ప్రాణనాథుడైన వాడా! తేవా = నిరవధిక తేజోవిశిష్టుడా! శురర్ గళ్ = సురులు (నిత్యసూరులు, మునిక్కణజ్జల్ = ఋషులసమూహమును, విరుమ్బుమ్ = నివసించు) ఆశపడు, తిరు వేంగడత్తానే = శ్రీ వేంకటాచలపతీ! పూవార్ = దివ్యపుష్పములతో పూర్ణములై యున్న, కళ్ళుగళ్ = పాదావిందములను, అరున్దైయేన్ = తీవ్రమైన దోషముల చేసిన దానుడు, పొరున్దుమాలు = చేరుమార్గమును, పుణరాయే = ఆనగ్రహింపవలయును.

తా|| అసురులు కొంచెమైనను కనికరములేక లోకముల వీడించుటను చూచి సహింపలేక, ఆ అసురుల ప్రాణములదీయుటకై కొనలయందు అగ్నినిగలిగి తీక్షణ తీక్షణములగు బాణములను వర్షించి, (వారలసంహరించి), లోకములకు మహోసకారముచేసిన మహనీయుడా! ఆ అసుర సంహారమునగల్గిన జయలక్ష్మినిచూచి, ప్రణయప్రకర్షముతో పిరిట్టించే గాఢలింగనముచేసికొనబడి, అందుచే సుందరతమంబై ప్రకాశించుచున్న దివ్యమంగళవిగ్రహము గలవాడా! నిత్యసూరులను, ఋషులును ఆశపడి, బృందములు బృందములుగ విచ్ఛేది, నేవించుచున్న తిరువేంగడమును పర్వతమున వేంచేసియున్న ఓ స్వామీ! ఇదినరకును నీవు ఏర్పఱచిన ఉపాయములు నాకు ప్రయోజనపడవు. దేవరవారికి ఏదైనను వ్యాజము కావలసియున్నచో, ఒక క్రొత్తఉపాయమును కల్పించి, సేవార్థములను సమర్పించు పుష్పములతో పూర్ణములై, ఉజ్జ్వలములై యున్న నీ పాదార విందములలోనన్ను చేర్చుకొని, అసురులను సంహరించి, లోకముల బాధలను నివర్తింపజేసినట్లు నాదుఋషిములచునైతము పోగొట్టుమా!

వి. వి :— (1) శ్రీ చక్రవర్తి తిరుమగ వారులు ఖగదూపణాదుల సంహరించి, తిరిగివేంచేయునప్పుడు శ్రీ సీతాపిరాట్టి గాఢాలింగన మొనరించుకొనిరి. అనురజయముచే గల్గిన సౌ దర్యమును, పిరాట్టి గాఢాలింగనముచే గల్గిన సౌండిర్యాతిశయమునుజేరి, వారు అధికముగ్రహకాశించిరి. ఈ విషయము ఈ పాశురమున మొనఁగఁజేర్చు పాదముల యందును చెప్పబడుచున్నది. (2) విభిలప్రాణులును, సర్వేశ్వరుని విభూతిభూతులు ; వారలయందు ప్రీతినుంచకపోవుట ఒకదోషము; దానిపై వారలకు బాధించుట ఇంకను దోషము. ఈ రెండుదోషములనుచేయుచున్న అమరుల చూచుచు సర్వేశ్వరుడు మిన్నగుండ గలడా ?

(5) అవ :— “నీవు క్రొత్తగ ఒక ఉపాయమును కల్పించుము” అనిచెప్పితిరే; అది నాచే సాధ్యపడునా ? అని సర్వేశ్వరుడు ప్రశ్నించి నట్లు భావించి, అందులకు సమాధాన మొసంగుచున్నారు.

పుణరానిన్ట మరమ్మో అన్టయ్ద ఒరువిల్ వలవావో,
పుణరేయ్ నిన్ట మరమిరణ్ణిన్ నడువే పోన ముదల్ వావో,
తిణరార్ మేగ మెన క్కళిఱు శేరుమ్ తిరువేజ్జడత్తానే,
తిణరార్ శార్జ్జత్తు ఉనపాదమ్ శేర్వ దడియే నెన్నా శే.

టీక :— పుణరానిన్ట = నిబిడమైయుండు, (ఒకటితో నొకటి దట్టముగ చేరి యుండు) మఱుమ్మో = సప్తసాల) వృక్షములను, అన్ట = అప్పుడు, (సుగ్రీవునికి నమ్మకముగలుగజేయవలసిన సమయమున, ఎయ్ద = (బాణముచే) కూకటిశేళ్ళతో పెకలించినై చిన, ఒరువిల్ వలవా ! = అద్వితీయమైన ధనుర్ధరుడవగు వీరుడా ! పుణర్ ఎయ్నిన్ట = ఒకటితోనొకటి చేరిదట్టమైయున్న, మఱుమ్మొణ్ణుమ్ = రెండువద్దిచెట్లయొక్క, నడువే = మధ్యభాగమునుండి, పోన = (దానినికూలద్రోసి) వెళ్ళిన, ముదల్వా = జగత్కారణభూతుడా ! తిణరార్ = ఘనతతోనిండిన, మేగమ్ ఎన = మేఘమా అని చెప్పదగిన, కళిఱు శేరుమ్ = ఎనుగులువచ్చి చేరునట్టి, తిరువేంగడత్తానే = శ్రీ వేంకటాచలాధిపతీ ! తిణరార్ = ఘనీభవించిపూర్ణమైయున్న, శార్జ్జత్తు = శ్రీశార్జ్జ ము ధనుస్సునుగల్గిన, ఉనపాదమ్ = దేవర వారి శ్రీపాదములను, అడియేన్ = దానుడ నగునేను, శేర్వు = చేరుట, ఎన్నాళ్ = ఎన్నడోగద ! ఓ = అయ్యో.

తా॥ నీకు సాధ్యముగానిది ఏదియేని గలదా ? సుగ్రీవునకు నీ సామర్థ్యమున అపనమ్మకము గలుగగ, దానిని పోగొట్టుటకై ఆ నాడు

ఒక్కబాణముతో నొకటితో నొకటిచేరి గురిచేసికొట్టుటకు సాధ్యముకాని పర్వతములవంటి మద్దిచెట్లను, మహాపర్వతమును, ఒకేబాణముతో భేదించిన జగదేకధనుర్ధరుడవు కావా నీవు ? ఇంతియేనా ? కృష్ణుడవై అవతరించి, ఒకటితోనొకటి పెనవై చుకొనియున్న రెండు మద్దిచెట్లకు నడుమ నీ కొకకీడును లేకుండునటుల బ్రవేశించి, యమశార్జున భంజనమును చేసినవాడవుగదా నీవు ? ఇవి మేఘములా ? అని సందేహము పడునటుల బలసియున్న ఏనుగులును, ఇతర ప్రాణులును సంచరించుచున్న తిరు వేంగడమున వేంచేసియుండు స్వామీ ! దేవరవారి తిరువడిగళ్ళను నేను వచ్చి చేరునదెప్పటికో ! అయ్యో !

(6) అవ :— ఇంతవఱకును సర్వేశ్వరుని తిరువడిగళ్ళను పొంద వలయునని ఆత్మార్థుల ప్రార్థించిరి. అది ఎచ్చట ననగా, ఆనతిచ్చు చున్నారు.

ఎన్నాళే నామ్ మణ్ణశన్ద ఇణై త్తామరై గళ్ కాణ్బదత్కెన్ట
ఎన్నాళుమ్ నిన్ట ఇమైయోగళ్ళేన్టి ఇటైళ్ళి ఇనమినమాయ్,
మెయ్న్నా మనత్తాల్ వట్టుపాడు శెయ్యుమ్ తిరువేజ్జడత్తానే,
మెయ్న్నా నెయ్ది ఎన్నాళ్ ఉన్నడిక్కణ్ అడియేన్ మేవువదే. ౬

టీక :— మణ్ అశన్ద = భూమినికొలచిన, తామరై గళ్ ఇణై = తిరువడిత్తా మరలయొక్కజంటన, నామ్ = మనసు, కాణ్బదత్కు = సేవించుటకు, ఎన్నాళ్ ఎన్ట = ఏకాలమున సంభవించునోయని, ఇమైయోగ్ = నిత్యసూరులు, ఎన్నాళుమ్ = ఎల్లప్పుడును, ఇనమినమాయ్ = గుంపులుగుంపులుగ, నిన్ట = తిరుమలలో నుండి, ఎత్తి = స్తోత్రము చేసి, ఇటైళ్ళి = నని స్కరించి, మెయ్ నా మనత్తాల్ = దేహము, వాక్కు, మనసు, అను త్రికరణములచే, వట్టుపాడు శెయ్యుమ్ = కైంకర్యముచేయుట, తిరువేంగడత్తానే = శ్రీ కేంకటాచలమునవేంచేసియున్న ఓ స్వామీ ! అడియేన్ వాన్ = నీకేదానుడనగు నేను, మెయ్ = సత్యముగ, ఎయ్దు = ఆశ్రయించి, అడిక్కణ్ = తిరువడిగళ్ళలో, మేవువదు = నిత్యసంశ్లేషముచేయుట (విచ్చేదములేక కైంకర్యముచేయుట), ఎన్నాళే = ఏరోజో !

తా॥ ఎల్లప్పుడును నిత్యసూరులు, నీ పరత్వము (అందఱి కంటెను అధిక్తుడై యుండుట) ను, నీ సౌశీల్యమును (తక్కువవారలతో కలసి మెలసి యుండుటను) ఎప్పుడు సాక్షాత్కరింతుమా—అని ఆశపడి, తిరుమలకు గుంపులుగు పులుగు విచ్చేసి, నిన్ను స్తోత్రము చేసి నమస్కరించి, శరీర ముతోడను, వాక్కుతోను, మఃస్సంతోషము లోకములను గొలచిన నీ తిరువడిత్తామరలకు నిరంతరము నిరవధికముగ కైంకర్యమును చేయు చున్నారు. కాబట్టి, ఇట్టి ప్రదేశమున నేనువచ్చి నిరంతరము మీ పాదారవిదములకు కైంకర్యములు చేయునట్లు అనుగ్రహింపవలెను. ఇప్పుడు అచ్చటికివెళ్ళి కైంకర్యమునుచేయునట్లు భావనమాత్రము కలుగు చున్నది. అది సత్యముగను, నిత్యముగను సిద్ధి పవలెను. అట్టి భాగ్యము ఎప్పుడు సంభవించునో!

వి వి : — లోకములను గొలచిన సమయమున అందు నివసించు పాణుల గుణదోషములను పాటింపక, అందఱి కిరన్సులయందును సర్వేశ్వరుడు తన తిరువడిగళ్యము ఉంచెను. ఈ సౌశీల్యమును గుణమును ఈ భూలోకముననే చూడవచ్చును. ఇచ్చటనే అపకృష్టము ఉండునది. అందుచే నిత్యసూరులు తిరుమలకు ఆశతోపవచ్చుచున్నారు.

(7) అవ :— ‘మీకై ఒక అపూర్వముగ ఉపాయమును నేను కల్పింపవలెననియు, అది నాకు శక్యమనియు చెప్పిరి. అది సాధ్యమైనను మీరు చెప్పినట్లుచేసితినేని, పక్షపాతముగలవాడనని నాకపవాదము గలుగును. కనుక క్షప్తమైయుండు ఏదేనియొక యుపాయమును అనుష్ఠింపుమ’ అని సర్వేశ్వరుడు ఆనతిచ్చినట్లుభావించి, ఆత్మార్థ ప్రత్యుత్తరమును ఒసంగుచున్నారు.

అడియే మేవి యమగ్గిన్ అముదే ఇమైయో రదివతియే,
కొడియా వడుపుళ్ళుడై యానే కోలక్కనివాయ్ పెరుమానే,
శెడియార్ వినై గళ్ తీర్మరున్దే తిరువేడ్డడై తైన్బెరుమానే,
నొడియార్ పొమ్మముమ్ ఉనపాదమ్ కాణనోలా దాల్ శేనే.

టీక :—ఇమైయోర్ అతిపతియే=నిత్యసూరులకు స్వామియై వాడా ! అడు = (సమాశ్రితులవిరోధులకు) తాపమును గలుగజేయు, పుళ్ = గరుడుని, కొడియా ఉడై యానే = ధ్వజము నా గలిగియుండువాడా ! తి వేంగడన్తు ఎంబెరునానే = శ్రీ వేంకటాచలాధిపతీ ! శెడిఆర్ = వృక్షములవలె భిన్నద్ధమెరుందు, వినైగళ్ = పాపములను, తీర్ = పోగొట్టుటకు, వరుదే = బౌషధమైనవాడా ! కోలమ్ కని వాయ్ = పరిపక్వమైన దొండపండువలె ఎనోజ్జమైన అభరోష్ఠముల, పెరిమానే = గొప్పవాడా ! (భోగ్యత నుండు పరిని తిలేనివాడా!) వాన్ = (ఈ సౌందర్యాది గుణములచే దాస్యమును పొంద) నేను, మేవి = ఆశపడి, (నిన్ను విడచి ఒక క్షణమైనను సహింపలేక) అనురుగిన్న్ = ఎడతెగక నేను అనుభవించుచుండు, అముదే = అమృత స్వరూపుడా ! (వ ఏ భోగ్యభూతుడా), ఉనపాదన్ = దేవ వారి తిరు డిగళ్ళను, కాణ = సాక్షాత్కరించుటకు, నోలాను = కావలసిన పుణ్యమునుచేయక (ఉన్నప్పటికి), నొడి ర్ పొల్తుదున్, = ఒక క్షణకాలమైనను, అర్తేనే = సహింపజాలను.

తా|| ఎరమపదమున నిత్యసూరులచే నిరంతరము సేవింపబడుచున్న చరణయుగళుడవై, ఆశ్రితుల విరోధులనునిరసించు శ్రీ గరుత్మంతునిపై నెక్కి దాసునికై శ్రీ వేంకటాచలమునవచ్చి నిలచియున్నావు. వృక్షములు వృద్ధిజెందునట్లు, పైపై సమభివృద్ధి నులై దేవరవారిని సేవించుటకు ప్రతి బంధకములుగ నుండు నాపాపములను వ్యాధులను నివర్తింపజేయు బౌషధమువలె నీవు పోగొట్టితివి. సుందరమై దొండపండువంటి నీమోవిని నాకు సాక్షాత్కరింపజేసి, ఇతర విషయములయందు నాకుండు ఆశను నాశనముచేసి, నన్ను నీదాసునిగ చేసికొంటిని ఒక త్రుటికాలమైనను నిన్ను విడచి సహింపజాలక, నిన్ను అమృతమువలె ఎల్లప్పుడును మనసారా అనుభవించునట్లు అనుగ్రహించితివి. ఇన్ని ఉపకారములనుచేసిన నీవు ఈ కొంచెపు ఉపకారమును గూడ చేయవలదా ? దేవరవారిని కండ్లార సేవించుటకు తగిన భాగ్యమును నేను చేయకపోయినప్పటికి దేవరవాడు అనుగ్రహింపవలదా ? ఒక క్షణకాలమైనను నిన్ను విడచి జీవించియుండ జాలను.

(6) అవ :- “ మీరు చెప్పినట్లు నేనెవరికై నను అట్లు చేసి యున్నానా? ” అని సర్వేశ్వరుడు ప్రశ్నించినట్లుభావించి, అందులకు ప్రత్యుత్తరము నొసంగుచున్నాడు.

నోలాదాల్ శేన్ ఉనపాదమ్ కాణ వెన్ఱు నుణ్ణణర్విన్,
 నీలార్ కణ్ణత్తమ్మానుమ్ నితై నాన్ముగను మిన్దిరనుమ్,
 శేలేయ్ కణ్ణార్ పలర్శూఱ్ విరుమ్బుమ్ తిరువేజ్జడత్తానే,
 మాలాయ్ మయక్కి అడియేన్పాల్ వన్దాయ్ పోలే వారాయ్. ౮

టీక ; — నుణ్ణణర్విన్ = సూక్ష్మబుద్ధిగలిగిన, నీర్ ఆర్ కంఠెన్ఱు అమ్మానుమ్ = నీలవర్ణముతోనిండి ప్రకాశించు కంఠముగలిగిన (నీలకంఠుడై) దేవతలలో ముఖ్యుడైన రుద్రుడును, నితైనితైన్దనాన్ముఖనుమ్ = అతనికికంటెను అధికములైన జ్ఞానశక్తులు గలిగిన) ప్రధానుడైనచతుర్ముఖ బ్రహ్మయు, ఇన్దినుమ్ = దేవలోకాధిపతియగు ఇంద్రుడును, శేలేయ్ కణ్ణార్ = వత్సములవంటి నేత్రములతో నొప్పారువారి భార్యలును, పలర్ శూఱ్ = అశేకులు చుట్టిరాగ, ఉనపాదమ్ = దేవరవారి తిరుపడిగళ్ళను, కాణ = సందర్శించి అనుభవింపదగిన, నోలాదు = పుణ్యమును సంపాదించకయే, ఆత్మే = (ఆ అనుభవములేక) సహింపజాలను, అని మొరలిడుచు, విరుమ్బుమ్ = ఆసపడునట్టి, తిరువేంగడత్తానే = శ్రీ వేంకటాచలపతీ! మాలాయ్ = (నిన్ను సేవింపక) పిచ్చిపట్టి, మయక్కి = మైమరచునట్లుచేసి, (ఉండునీవు) వందాయ్ పోల్ = (గజేంద్రుని సంరక్షణార్థమై) విచ్చేసినట్లు, అడియేన్ పాల్ = నావద్దకు, వారాయ్ = వేంచేయవలయును.

తా॥ సూక్ష్మబుద్ధిగలవాడును, హాలాహలమును కాలకూటవిషమును మ్రింగుటచే నీలవర్ణయుక్తమగు కంఠముగలవాడును, ఇట్టి దురనుష్ఠేయములగు సాహసకార్యములచేయుటచే లోకులకంటెను అధికుడై యుండు రుద్రుడును, అతని కంటెను అధికమైన జ్ఞాన శక్తులుగల చతుర్ముఖబ్రహ్మయు, దేవలోకాధిపతియగు దేవేంద్రుడును దేవరవారిని సేవించి, ఆనందమును అనుభవింపదగిన పుణ్యకార్యముల ననుష్ఠింపక పోయినను, ఆ అనుభవములేక ఒకక్షణమైనను జీవింపజాలము—అని ప్రత్యేకప్రత్యేకముగ చెప్పుకొనుచు, వత్సములవంటి నేత్రములుగల

(భాగ్యవతులై న) వారి భార్యలతోగూడ పరివృత్తులై, తిరుమలకు ఆశ పడివచ్చుచున్నారు. అట్లే, నేనును నిన్ను ఎల్లప్పుడును సేవించి ఆనంద ముననుభవించునట్లు నా వద్దకు వేంచేయవలయును. (ఇట్లు ఆత్మార్లు ప్రార్థింపగ వెంటనే సర్వేశ్వరుడు వేంచేయకుండుటను పరికించి, ఆత్మార్లు చెప్పుచున్నారు) నిన్ను ఎల్లప్పుడును సేవించుటకు అనువగనట్లు వేంచేయ కున్నావు. శ్రీ గజేంద్రాత్మనులను సంరక్షింప వేంచేసినట్టైనను, నిన్ను సేవింపకున్న పిచ్చిపట్టి, మైమరచి, కష్టపడుచుండు నావద్దకు ఒకసారి యెనను కృపతో వేంచేయవలయును.

వి. వి :— రక్షకలకు కనికరముగలుగుటకై తమకుటుంబములతోడవచ్చి శరణు జొచ్చుట లోకమునవాడుక ; ఆటులనే దేవతలు తమ భార్యదలతోవచ్చి తమ వేంగడముడైయాన్ల తిరువడిగళ్ళలో పడుచువ్వారని భావము.

(1) అవ :— పరమభోగ్యముగు శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసి యుండు మా స్వామీ! నిన్ను నిడిచి త్రుటికాలమైనను జీవితమును భరింపజాలను. దయయుంచి నీ తిరువడిగళ్ళలో దాసుని వేంటనే చేర్చు కొనుము—అని ఆత్మార్లుప్రార్థించుచున్నారు.

వన్దాయ్ పోలే వారాదాయ్ వారాదాయ్ పోల్ వరువానే,
శెన్దామరై క్కణ్ శెన్దనివాయ్ నాల్తో శముదే ఎనదుయిరే,
శిన్దా మణిగళ్ పగరల్లై ప్పగల్ శెయ్ తిరువేజ్గడత్తానే,
అన్దో! అడియేన్ ఉనపాదమ్ అగలగిల్లైన్ ఇత్తై యుమే.

టీక :— వన్దాయ్ పోలే = వచ్చినవా నివలె (యండ్రి) వారాదాయ్ = (నిన్ను ఆశ్రయింపనివారలకు) దగ్గఱకురానివానివలె నుండువాడా! వారాదాయ్ పోల్ = దగ్గఱకురానివానివలె (ఉండ్రి) వరువానే (ఆశ్రయించివ వారల) దగ్గఱకువచ్చువాడా! శెన్దామరై క్కణ్ = శెన్దామరైవంటి నేతములను, శెన్దనివాయ్ = ఎట్టనిదొండపండు వంటి మోవి, నాన్దతోళ్ = (దివ్యాయుధముల ధరించిన, చతుర్విధ పురుషార్థముల నొసంగు) నాన్దభుజములు మొదలగు దివ్యాయుధములు గలిగిన, అనుదే = అమృత స్వరూపుడా! ఎనదు ఉయిరే = నాప్రాణస్వరూపుడా! చిన్దామణిగళ్ = చిన్దా

మణులవలెనుండు రత్నములయొక్క, పగర్ = కాంతి, ఆల్లై = రాత్రిని, పగల్ శెయ్ = సగలుచేయుచున్న, తిరువేంగడత్తానే = శ్రీ వేంకటాచలఃతీ! అన్దో = అయ్యో, అడియేక్ = దాసుడనగు నేను, ఉనపాదస్ = దేవవారి తిరువడిగళ్ళను, ఇటైయన్ = క్షణకాలముగూడ, అగలగిల్లేక్ = విడచిపెట్టజాలను.

తా|| నిన్ను ఆశ్రయింపనివారలకు దగ్గఱకువచ్చినట్లు తోచెదవు ; కాని, వారలకు సులభుడవుకావు ; నిన్ను ఆశ్రయించిన వారలు “తమ వేఱుసాయములేమిని దలంచి, ఇతడు మనకు దుర్లభుడు” అని తలంచి నప్పటికిని వారలకు మిక్కిలి సులభుడవగుచున్నావు. శేందామరలవంటి దివ్యనేత్రములను, ఎఱ్ఱనిదొండపండువంటి మోనిని, నాల్గుభుజములను గలిగినవాడును, అమృతమువలె పరమమధురమై మిక్కిలి భోగ్యమైన వాడును నై యుండువాడా! నీ సౌందర్యాతిశయమును ప్రదర్శించి, నిన్నే నాకు ధారకముగను, పోషకముగను భోగ్యముగను చేసినై చితివి. చింతామణినలె అడిగినవారలకు అడిగిన వరములనిచ్చు రత్నములు తమ సూర్యకిరణములవంటి కాంతులచే రాత్రిగూడ సగలుచేయుచుండు శ్రీ వేంకటాచలమున దాసునికై వేంచేసియున్నావు. నాచే నొకత్రుటికాల మైనను నీ తిరువడిగళ్ళను వదలియుండుటకు శక్యముగాదు. కాబట్టి, కృపతోనన్ను నీ తిరువడిగళ్ళలోచేర్చుకొనవలయును.

వి. వి:— ధారకము, పోషకము, భోగ్యము. దేవుని ప్రాణములుండునట్లు చేయునది — ధారకము ; అన్నము మొదలు వి. జలము మొదలునవి పోషకములు, శరీరమునకు పుష్టినిగలుగ చేయునవి ; సుఖమునుగలుగజేయునవి భోగ్యములు ; తాంబూలము మొదలునవి ఆత్మోరులకు ఇవి యన్నియును సర్వేశ్వరుడే. “ఉణ్ణంశోణం పరుగుంకోర్ తిన్నుంజెత్తైయి మెల్లాంఃణ్ణ్” అని ఆత్మోరులనతిచ్చియున్నారు.

(10) అవ:— “ఏదైనను ఒక ఉపాయమును మీ రసప్థింప వలయును” అని సర్వేశ్వరుడు చెప్పినట్లుభావించి, ఈ పాశురమున ఉపాయములన్నిటిలోను ఉత్తమోత్తమోపాయమగు ప్రవత్తి నొనరించుచున్నారు.

* అగలగిల్లేన్ ఇతైయుమెన్ట అలర్ మేల్ మజ్జెయ్తై మార్ బా,
నిగరిల్ పుగళై య్ ఉలగమ్ మాన్తుడై యాయ్ ఎన్నెయ్ వానే,
నిగరిలమరర్ మునిక్కణ్ణళ్ విరుమ్బున్ తిరువేంగడత్తానే,
పుగలొన్రిల్లా అడియేన్ ఉన్నడిక్కిళ్ అమర్ న్దు పుగున్దేనే. ౧౧

టీక : — ఇతైయుమ్ = త్రుటికాలమైనను, అగలగిల్లేన్ = ఎడబాసియుండ
జాలను, ఎన్ట = అని మనవిజేసికొనుచు, అలర్ మేల్ = తామరపుష్పముపై నివసించు
చున్న, మంగై = నిత్యయావనవతియగు (శ్రీ లక్ష్మీదేవి (పెరియపిరాట్టి), ఉతై = నిత్య
వాసముచేయుచున్న, మాత్పా = దివ్యవక్షుస్థలముతో విరాజిల్లు స్వామి! నిగర్ ఇర్
పుగళై య్ = సాటిలేని కీర్తిగలవాడా!, మాన్తు ఉలగమ్ ఉడైయాయ్ = మూడులొక
ములకును స్వామియైనవాడా! ఎన్నెన్ = నీచాతినీచుడనగు నన్నగుడ, అల్వానే =
(అంతంగైంగైంగైయులలో అస్వయంపజేసి, నన్ను దాసునిగాజేసికొని) కావాడిన
వాడా! నిగర్ ఇర్ = సాటిలేని అమర్ = (నీకు అంతంగైంగైంగైయులచేయ)
నిత్యనూరులును, మునిక్కణంగళ్ = (నీ గుణములను అనుభవించుచు, ధ్యానమున నిమ
గ్నుడై) నిత్యనూరుల సమాహములును, విరుమ్బున్ = పరమకుతూహలముతోడవచ్చి
ఆశ్రయించుచున్న, తిరువేంగడత్తానే = శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియున్న స్వామి!
ఉన్ అడిక్కిళ్ = దేవరవారి పాదారవిందములక్రింద, పుగల్ ఒన్టై ఇల్లా అడియేన్ =
వేరు ఆశ్రయము ఏదియునులేని దాసుడనగునేను, అమర్ న్దు = అమరి (ప్రయోజనాంతర
పరులై నిన్ను ఆశ్రయించువారలవలెగాక, నిన్నే ప్రయోజనముగ భావించి, దృఢా
ధ్యవసాయముతోనుండి), పుగున్దేన్ = ప్రవేశించితిని, (నా రక్షణభారమును దేవరవారి
పాదారవిందములు స్వీకరించునట్లు సుదృఢముగ అధ్యవసించుచున్నాను).

తా॥ తామరపుష్పముపై దాని సౌగంధ్యసౌఖ్యమార్జ్యములు ఒక
రూపమును స్వీకరించి, వేంచేసియున్నట్లు నిరవధికసౌందర్యరాశియై, నిత్య
యావనవతియై, పరమభోగ్యురాలై యుండు పెరియపిరాట్టియారులు,
నీతో ఎడతెగని సంబంధము గలిగియున్నప్పటికిని “ఒక త్రుటికాలమైనను
సంహింపజాలను” అని మనవిజేసికొనుచు, ఎల్లప్పుడును నిత్యవాసము
చేయుచుండు దివ్యవక్షుస్థలముగలవాడా! అంతములేని కారుణ్యవాత్స
ల్యాదిగుణములకు సముద్రుడవై నవాడా! మల్లోకములకును స్వామివై
వానిని రక్షింపదగిన బాధ్యతగలవాడా! నీచాతినీచుడనగు నన్నగుడ

దేవరవారి అంతరంగకై ంకర్యములను చేయునట్లు అనుగ్రహించి, నీ సౌశీల్యమును కల్యాణగుణమును ప్రదర్శించితివి. నిరంతరము నీకై ంకర్యముల ననుష్ఠించుచుండు వారలును, నీకల్యాణగుణముల నిరంతరము అనుసంధించు వారలును నై యుండి, రెండు తెగలుగనుండు నిత్యసూరుల నివహములచే మిక్కిలి ఆశతో నెల్లప్పుడును సేవింపబడుచున్న శ్రీ వేంకటాచలమున అందఱికిని పరమసులభుడవై వేంచేసియుండు మా స్వామీ! దాసునకు నీవు తప్ప కరుగతిలేదు. అందుచే పిరాట్టిని పురుషకారముగ చేసికొని, ఆమెతో గూడియుండు నీ యొక్క పాదారవిందములనే ఉపాయముగ అధ్యవసించి నారక్షణభారమునంతయును ప్రయోజనాంతర నిరవేక్షుడై నై నీ పాదారవిందములలో సమర్పించితిని. కాబట్టి, నా సకలప్రతిబంధకములును తక్షణమే నశించి, దేవరవారికి సర్వదేశసర్వకాల సర్వావస్థల యందును, సర్వవిధకై ంకర్యములును చేయునట్లు అనుగ్రహింపుము.

వి. వి:— (1) “పుగత్తాయ్” అనుచోట పుగత్త్ - అనుపదమునకు కీర్తి అని పదార్థమైనను, ఇచ్చట ఆ కీర్తిని కలుగ చేయు కల్యాణగుణగుణములు - అని అర్థము. స్వేశ్వరనిజ్ఞానశక్తులు, అనుగ్రహించుటకును, నిగ్రహించుటకును సాధారణములై యుండును. కనుక, అనుగ్రహమునే ప్రార్థించు నిచ్చోట వానికి ప్రసక్తి లేదు. ఇక పోగా అనుగ్రహమునకు మాత్రముకారణములగు - కారుణ్యము, వాత్సల్యము మొదలగునవి ప్రతి పాద్యములు (2) “ఉలగమ్మూన్ఱు ఉడైయాయ్” అనుదానిచే స్వామిత్వముగుణమును “ఎన్నై ఆళ్వారై” అనుదానిచే సౌలభ్యమును గుణమును, “తిరువేంగడత్తానే” అనుదానిచే సౌలభ్యమును గుణమును ప్రతిపాదించబడుచున్నవి. ఈ మూడు గుణములును, వాత్సల్యముకూడా, ప్రపత్తిచేయుఁప్పుడు అనుసంధింపదగినవి. (3) ఈ గుణములు ప్రకాశించుటకు శ్రీవైకుంఠమున ప్రసక్తి లేదు. ఈ భూలోకముననే ఇవి ప్రకాశించును. చీకటి ఇంటిలోనేగడ దీపము ప్రకాశించును. కనుక, అట్టి గుణములను సేవించుటకు ఆశ వడి, నిత్యసూరులు తిరుమలకు విచ్చేయుచున్నారని - అని “ఓరుమ్మమ్” అనుపదము వలన సిద్ధించుచున్నది. (4) పిరాట్టి పురుషకారముగను, ఉపాయముగను అగుచున్నది. ఆమెకు రెండు ఆకారములును ఉన్నవి. ఈ ఉత్కర్షణ ప్రదర్శించుటకై మొదటి పాదమున—ఎల్లప్పుడును సర్వేశ్వరునితో అనన్యరాలై ఉన్నది—అని చెప్పబడినది. ద్వయమును పంచితత్వమందును, శరణాగతిగద్యమునను, ప్రతిపాదించడిబనట్లు ఈ

పాశురమునను ఎల్లప్పుడును సర్వేశ్వరుని దివ్యవత్సఃఫలమున నిత్యవాసము చేయుచున్నదని చెప్పటచే ఈశ్వరునకు అపృథక్స్థితియగు విశేషణమైయున్నదని చెప్పబడుచున్నది. (5) ఈ పాశురము ద్వయమును మంరత్నమండలి అర్థమును చెప్పుచున్నది. అదెట్లనగ— “అగలకిలేన్” అను దానిచే శ్రీనత్పదార్థము, స్వామిత్వము మొదలగు నాలుగుగుణములను చెప్పటచే నారాయణపదార్థము, “ఉన్నడిక్కిళ్” అనుదానిచే చరణపదార్థమును “పుగున్దేన్” అనుదానిచే శరణపదార్థమును, “పుగళ్ ఓన్మణ్ణెల్లా” అనుదానిచే ప్రపశ్య—అనుదాని అర్థమును చెప్పబడుచున్నది. ఇటులనే ఉత్తఃఖండాదు, పదార్థముగతోచున్నను, భావార్థములో చేరియున్నదని తెలిసికొనవచ్చును. (6) పురుషకారమునగ—త్యక్తకల నిద్దటికిని, వారివారి వైముఖ్యముల పోగొట్టి ఒకటిగ చేర్చుట ఈ గుణము—పెరిని పిరట్టియారలయందు ఆతిశయించియున్నది.

(11) అవ :— నిగమనమున ఈ తిరువాయ్మొళిని అభ్యసించిన వారలకు ఫలమును చెప్పుచున్నారు.

*అడిక్కిళ్ మర్న్దుపుగున్దు అడియార్ వాళ్ మిన్జెన్జరుళ్ కొడుక్కుమ్,
పడిక్కేళ్ళెల్లా పెరుమానై ప్పళ్ళన క్కురుగూర్ చ్చడగోపన్,
ముడిప్పాన్ శొన్న ఆయిరత్తు తిరువేంగడత్తు క్కివై పత్తుమ్,
పిడిత్తార్ పిడిత్తార్ వీళ్ మరున్దు పెరియ వానుళ్ నిలావువరే. ౧౧

టీక :— అడియార్ = నా కైంకర్యము చేయుటలో అశగతగినవారలారా !
అడిక్కిళ్ = నా యొక్క పాదముల క్రింద, అమర్న్దు = అమరియుండి, పుగున్దు = (బాగుగ ప్రవేశించి, స్థితి మైనవనస్సును గలిగి) వాళ్ మిన్ = ఉజ్జీంపుడు, ఎన్మణ్ణెన్ = ఇట్లని, చెప్పుచు, ఆరుళ్ కొడుక్కుమ్బడి = కృపచేయునట్లు, కేళ్ళెల్లా = సాటిలేని, పెరుమానై = స్వామినిగూర్చి, ప్పళ్ళనక్కురుగూర్ శడగోపన్ = మంచి పొలములచే చుట్టబడియుండు కురుకాపురిలో వేంచేసియుండు శ్రీనమ్మాళ్వార్లు, ముడిప్పాన్ = ముగించునట్లు, (అనగ, ఆతనిని పొంది కృతార్థులు కావలయునని) శొన్న = సాదించిన, ఆయిరత్తు = వెయ్యిపాశురములలో, తిరువేంగడత్తుక్కు = శ్రీవేంకటాచలపు వైభవమును ఆభివర్ణించు, ఇవై పత్తుమ్ = ఈ పదిపాశురములను పిడిత్తార్ = ఆశ్రయించినవారలు, అనుసంధించువారలు, పెరియ వానుళ్ = అంతమును వైభవముగల వైకుంఠమహానగరమున, వీళ్ మరున్దు = వైభవోపేతులైయుండి, నిలావువరే = (పునరావృత్తిలేక) స్థిరముగ అచ్చటనే నుఖముల ననుభవించును.

తా॥ సర్వేశ్వరుడు, “నాకు కైంకర్యములు చేయవలయునని ఆశపడు మనుజులారా! ప్రయోజనాంతర నిరపేక్షులై, నాపాదముల వద్ద, వానినే ధ్యానించు సుదృఢమైన మనస్సుగలవారలై ఉజ్జీవింపుడు” అని ప్రత్యేకముగ నొక్కొక్కరికిని ఉపదేశించుచున్నారు. ఆశ్రితుల ననుగ్రహించుటలో నతనికి సమానులై నవారు ఎవ్వరును లేరు. అ. దటి కంటెను గొప్పవాడై యున్నాడు. ఇట్టి పరమోదారుడగు సర్వేశ్వరుని ఆశ్రయి చి, తాము కృతార్థులు కావలయు నని శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు శ్రీ వేంకటాచలముయొక్క వైభవమును వర్ణించి చెప్పిన ఈ పదిపాశురము లను మిక్కిలి ప్రీతితో నెవరు అనుసాధితురో అట్టివారిని ఆశ్రయి చిన వారలు గూడ అనంతానందస్వరూపముగు శ్రీ వైకుంఠమునకు విచ్చేసి, సర్వేశ్వరుని దివ్య కైంకర్యమును సామ్రాజ్యమునుపొంది, పునరావృత్తిలేక నిరనధికముగు ఆనందమును అనుభవించుదురు.

శ్రీ ఆత్మార్ల తిరువడిగళ్ళే శరణము

ఈ తిరువాయ్మొళికై శ్రీ వేదాంతదేశికులవారు ప్రసాదించిన

ద్రమిడోపనిషత్తుత్పర్యంతావళి శ్లోకము

ఆపత్సంగక్షణా దర్యుపకరణతయా మేఘసామ్యాదిభూమ్నా
స్వానాం విశ్వాసదానాత్ సురగణ భజనాత్ దివ్యదేశోపసత్త్వైః ।
ప్రాప్యప్రాప్యత్వయోగాత్ స్వజనవిజనయోః సత్ప్రసత్తవ్యభావాత్
ఊచే నాథమ్ శరణ్యమ్ శ్రుతిశతనిధితమ్ వేంకటేశం శరారిః. ౬౯

టీక :—(1) ఆపత్సంగక్షణాత్ - ఆపత్కాల ప్రళయకాల) మందు - క్షిందుట వలనను, (2) అర్యుపకరణతయా = సుదృఢమును ఆయుధముగ గలవాడగుట చేతను, (3, 4) మేఘసామ్యాదిభూమ్నా = మేఘములతో సమానమైన కాంతిగలవాడగుట మొదలగు మహిమచేతను, (5) స్వానామ్ = తన భక్తులకు, విశ్వాసదానాత్ = తన యందు నమ్మకముకలుగ చేయుటచలనను, (6, 7) సురగణభజనాత్ = నిత్యసూరిలసమూహములు

అశ్రయించుటవలనను, (8) దివ్యదేశోపసత్త్యా = దివ్యదేశమందు సన్నిహితుడగుచేతను,
(9) స్వజనవిజనయోః = (తనయొక్క) భక్తజనమునకును, అభక్తజనమునకును, ప్రాప్త్యా
ప్రాప్త్యయోగాత్ = (ప్రాప్త్యుడగుటవలనను, అప్రాప్త్యుడగుటవలనను, (10) సత్రప్
పత్త్యభ్యాగాత్ = సత్సగుమలచే ప్రపత్తిచేయదగినవాడగుటవలనను, శ్రుతిశతవిధమ్ =
అనేక శుతులలో ప్రసిద్ధుడయిన, నాథమ్ = సామియగు, వేంకటేశమ్ = శ్రీనివాసుని,
శతాః = నమ్మాళ్వార్లు. శరణ్యన్ = రక్షకునిగ. ఉచే = చెప్పిరి.

తా॥ “ఉలగముణ్డపెరువాయూ” అన్న తిరువాయ్మొళిలో
శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు—సర్వేశ్వరుడు ఆసక్రతుకుడు, శత్రువులను నిరసించెడి
సుదర్శనచక్రమును ఆయుధముగగలవాడు, నీలమేఘమువంటి దివ్య
దేహముగలవాడు, నిరతిశయముగ కీర్తిమంతుడు, సుగ్రీవాదిభక్తులకు
తనయందు విశ్వాసమును కలుగజేయువాడు, నిత్యసూరులచే నెల్లప్పుడును
నేవింపబడువాడు, మనకు సన్నిహితమైన శ్రీ వేంకటాద్రిని వాసస్థానముగ
గలవాడు, ఆశ్రితులకు సన్నిహితుడు, ఆవాశ్రితులకు దూరస్థుడు, సత్పు
రుషులచే ప్రపత్తిచేయదగిన శ్రియఃపతి — ఇన్నిగుణములుగలవాడై,
సకలవేద సుప్రసిద్ధుడై శ్రీవేంకటాద్రియందు వేచేసియున్నాడు. కాబట్టి,
అయీ శ్రీవేంకటాచలపతియే సర్వలోక శరణ్యుడు — అని ప్రసాదించిరి.

శ్రీ వేదాంతదేశికుల తిరువడిగళ్ళ శరణము.

ఈ తిరువాయ్మొళికి శ్రీవాదికేశరి శ్రీ అఘ్నిగియమణవాళజీయర్ల వారు
ప్రసాదించిన ద్రమిడోపనిషత్సంగతి

ఆరైః తథాగతతయా ముని రబ్జవాసా

మాశ్రిత్య సంఘటనకర్మణి జాగరూకామ్ |

ఆవేద్య చాధిదశమం స్వ మకించనత్వమ్

శ్రీ వేంకటేశచరణౌ శరణం ప్రపదే ||

టీక :— ఆధిదశమమ్ = ఈ పదియవ తిరువాయ్మొళిలో, మునిః = నమ్మాళ్వార్లు,
ఆరైః = దుఃఖముయొక్క, తథాగతతయా = అటువంటి (వానామగోచరమైన) అవస్థ
గరిగియు డుటచేత, సంఘటన కర్మణి = (సర్వేశ్వరునితో జీవుని) చేర్చెడి వ్యాపారము
నందు (పురుషకారమునందు), జాగరూకామ్ = జాగ్రత్తగల్గియున్న, అబ్జవాసామ్ =

కమలవాసినియైన శ్రీదేవిని. ఆశ్రిత్య = పురుషకారముగ) ఆశ్రయించి, స్వమ్ = తమ
దైన, ఆకించనత్వమ్ = ఆకించిన్యమును, ఆవేద్య = విన్నవించి, శ్రీ వేంకటేశచరణౌ =
శ్రీతిరువేంగడముడయ్యానుల తిరువడిగళ్ళను, శరణమ్ = ఉపాయముగ, ప్రపేదే = పొందిరి.

తా|| “ఉలగముండ పెరువాయా” అన్న తిరువాయ్ మొళ్ళలో
శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు, భగవద్విశ్లేషముచే దమకు గలిగిన అపారమగు
దుఃఖమునకు ఓర్వజాలక, పిరాట్టిని పురుషకారముచేసికొని తమయొక్క
దుఃఖములను, సాధనాంతరములేకుండుటను నిన్నవించి, తమ అభీష్టసిద్ధి
కొఱ్ఱకై శ్రీయఃపతియగు ఆ తిరువేంగడముడయ్యానుల శ్రీ పాదములనే
ఉపాయముగ నమ్మి ప్రపత్తిచేసిరి.

ఈ తిరువాయ్ మొళ్ళికి శ్రీ మణవాళమహామునులు ప్రసాదించిన
తిరువాయ్ మొళ్ళీనూ తన్నాది

ఉలగుయ్యమాల్ నిన్ట ఉయర్ వేంగడ త్తే
అలర్మగళై మున్నిట్టు అవన్దన్ - మలరడియే
వన్ శరణాయ్ చేర్న్ద మగిల్ మూటన్ తాళిణయే
ఉన్ శరణాయ్ నెంజమే యుల్.

౬౦

టీక :— ఉలగు = లోకములు, ఉయ్య = ఉజ్జీవించునట్లు, మాల్ = శ్రీయఃపతి
యగు సర్వేశ్వరుడు, నిన్ట = వేంచేసియున్న, ఉయర్ = ఉన్నతమైన, వేంగడత్తు =
శ్రీ వేంకటాద్రి ఇందు, అలర్ మగళై = పుష్పవాసినియైన శ్రీపిరాట్టిని, మున్నిట్టు = పురస్క
రించుకొని, అవన్ = ఆ శ్రీనివాసునియొక్క, మలర్ అడియే = పుష్పములవంటి ఆ శ్రీ
పాదములనే, వన్ శరణాయ్ = పృథ్విమైన ఉపాయముగ, చేర్న్ద = పొందిన, మగిల్ =
దివ్య కల్యాణగుణ పరిపూర్ణులగు, మూటన్ = శ్రీనమ్మాళ్వార్లులయొక్క, తాళిణయే =
శ్రీపాదద్వంద్వములనే, నెంజమే = ఓ మనసా, ఉన్ శరణాయ్ = నీకురక్షకముగ,
యుల్ = అనుసంధింపుము.

తా|| ఓ మనసా! నక్కలొక్కోజ్జీవనార్థమై, తిరుమలలో వేంచేసి
యున్న తిరువేంగడముడయ్యానుల తిరువడిగళ్ళను, శ్రీపిరాట్టిని పురుషకార
ముగ జేసికొని శరణుజొచ్చిన, శ్రీ నమ్మాళ్వార్లయొక్క శ్రీపాదములే
నీకు ఉజ్జీవనహేతువని నమ్ముము.

శ్రీరస్తు

శ్రీమతే శ్రీనివాసవరబ్రహ్మణే నమః

శ్రీమతే శతగోపమునయే నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు ప్రసాదించిన తిరువిరుత్తములోని

మంగళాశాసన పాశురములు

అవతరణిక

అవ:- శ్రీమన్నారాయణుడు తన నిర్వేళకు కృపాకటాక్షమును సాంసారిక యాతనా నిమగ్నులగు శ్రీ నమ్మాళ్వార్లపై ప్రసరింపజేసెను. దానిచే వీరు సర్వేశ్వరుని స్వరూప రూపగుణ విగ్రహ విభూతులను, విరోధిస్వరూపమును, త్యాజ్యోపాదేయ విభాగములను బాగుగ నెఱుంగ గలిగిరి. అంత సర్వదేశ సర్వకాల సర్వావస్థలయందును మీసాదార విద్యములయందు సర్వవిధ కైంకర్యముల జేయుటకు అనుకూలమగునట్లు, తత్ప్రతిబంధకముల నన్నిటిని పోగొట్టవలయునని ఈ తిరువిరుత్త ప్రబంధ మున భగవంతుని ప్రార్థించుచున్నారు.

(8) అవ:- భగవదలంకారమును ఆళ్వార్లకు, కొంత ఊర డింపును గలుగజేయు భాగవతులు, భగవంతుని సేవింప గుతూహలము గలవారలై తిరుమలై మొదలగు దివ్యదేశములకు వేచేయవలయునని తలంచినవారలై, ఆళ్వార్లను నియమన మడిగిరి. అంత ఆళ్వార్లు, వారి విశ్లేషమును ఓర్వజాలక, అందుపై భగవద్విశ్లేషవృద్ధియు నధికము కాగ, నాయకీభావమును పొందినవారై, ఆమె మాటగ విజ్ఞాపనము జేయుచున్నారు.

కాణ్గిన్ట నగళుమ్ కేట్కిన్ట నగళుమ్ కాణిల్ ఇన్నాళ్,
 పాణ్కున్ట నాడర్ పయిల్గిన్ట న ఇదెల్లామ్ అట్టిన్తోమ్,
 మాణ్కున్ట మేన్ది త్తణ్మామలై వేజ్జడత్తు ఉమ్బుర్ నమ్బుమ్,
 శేణ్కున్టమ్ శెన్ట పొరుళ్ పడై ప్పాన్కల్ త్రిత్తిణ్ణవే.

౮

టీక : — ఇన్నాళ్ = ఇప్పుడు, కాణ్గిన్ట నగళుమ్ = చూచుచున్నదియు, కేట్కిన్ట నగళుమ్ = వినుచున్నదియు, కాణిల్ = యోచించిచూచినయెడల, పాణ్ = ఆహ్వాదము ముగనున్నది, కున్ట నాడర్ = శ్రీ వేంకటాచలమునందు నివసించువారలు, పయిల్గిన్ట న = బహువిధములుగ అభినయించి చెప్పుచురు; ఇదెల్లామ్ = ఇది అంతయు, మాణ్ = మంచి, కున్టమ్ = గోవర్ధనగిరిని, మేన్ది = గొడుగుగా నెత్తిపట్టుకొనిన శ్రీకృష్ణస్వామియొక్క, తణ్ = చల్లని, మామలై = గొప్ప సర్వశక్తియైన, వేంగడత్తు = వేంకటాచలమునందలి, ఉమ్బుర్ నమ్బుమ్ = నిత్యసూరులు అశపడెడి, శేణ్ కున్టమ్ = ఎత్తైన శిఖరము, శెన్ట = సమీపించి, పొరుళ్ = నిత్యవస్తువైన శ్రీనివాసుని, పడై ప్పాన్ = పొందుచు, కల్ = నేర్చుకొనిన, త్రిత్తిణ్ణవు = గట్టితనమని, అట్టిన్తోమ్ = మేమెగురుము.

తా॥ భగవద్విశ్లేషముచే శ్రమపడుచున్న ఆత్మార్థును విడనాడి వెళ్లుటకు భాగవతులకు మనసురాకున్నను తిరుసులై మొదలగు దివ్యదేశములందు వేంచేసియుండు పెరుమాళ్లను సేవించుటకు వెళ్లి రావలయునని ఆశగలవారలై, ఆత్మార్థ నియమనమును తీసికొనుటకై మెల్లగ, ప్రస్తాపించిరి. అంతట ఆత్మార్థు, భగవద్విశ్లేషముతోకూడ భాగవత విశ్లేషముకూడ ప్రాప్తమగునేమోయని భయపడి, వారిని నిష్కారములాడుచున్నారు. ఆహా! ఇప్పుడులేని నైచ్యము నవలంబించి, ఎంతయో వినయముగ బలకుచున్నారే! దీనిని పరిశీలింప నాకు సహృదయముగ తోచుటలేదు. మీరును నన్ను విడచి విరహాగ్నియందు ఒంటరిగ పడద్రోసి, వెళ్లవలయునని ప్రయత్నించుచున్నట్లున్నది. మీ ప్రయత్నము చూడ గోవులను సంరక్షించుటకు గోవర్ధనమును గొడుగుగ నెత్తిన శ్రీకృష్ణుడు నిత్యసూరులచేత సేవింపబడుచు వేంచేసియుండు వేంకటాచలమునకు వేంచేయ నొనర్చు గట్టితనముగనున్నది. అయ్యో! మీరు

వెళ్లదలచెడు వేంకటాచలమెంత కఠినముగనున్నదో, మీ మనస్సును అంత కఠినముగనున్నదే!

వి. వి:— (1) ఈ పాశురము - నాయకి తన సఖినిచూచి చెప్పినట్లును, నాయకునే చూచి అన్యపదేశముగ చెప్పినట్లును, లేక నాయకీభావమును గుర్తెరింగిన ప్రాణసఖి నాయకునిజూచి చెప్పినట్లును, సమన్వయముచు చేయవచ్చును.

(2) ఆళ్వార్లను విడిచి యాత్రకు వెళ్ళవలయునని నిశ్చయించిన భాగవతులు, ఆళ్వార్ల యనుమతిని వడయుటకై వారివద్దనువచ్చి పదే పదే నమస్కరించి వినయ వినమిత గాత్రులై కొన్నిమాటలను విన్నవించగా, ఆళ్వారులు వీరి యతివేదయమునకు కారణమును గనుగొన్నవారలై, “తిరువేంగడపగ్వత శిఖరమున నెలకొనియుండు పద్మావతీజానిని సేవింపవలయునను మీ తెలింపేయిది” అని నేను గుర్తెరింగితిని - అని అనతిచ్చుచున్నారు.

(10) అవ:— ఉద్యానవనమున చెలిక తైలతో విహరించుచున్న శ్రీ శఠగోపనాయకను ఎదుర్కొనిన సర్వేశ్వరుడు ఆళ్వార్ల విశ్లేషము వలన తనకు గలిగిన బాధను చెప్పుకొనుచున్నాడు.

మాయోన్ నడ తిరువేళ్ళడ నాడ వల్లిక్కొడికాళ్,

నోయో ఉరై క్కిలుమ్ కేట్కిన్ఱిలీర్ ఉరై యార్ నుమదు,

వాయో అదువన్ఱి వల్ విన్ఱై యేనుమ్ కిళియుమెల్ గుమ్,

ఆయో అదువ్ తొణ్డైయో అత్తైయో ఇదటివరిదే.

౧౦

టీక :— మాయోన్ = ఆశ్చర్యగుణచేష్టితుడైన సర్వేశ్వరుని, నడ = ఉత్తరదిక్కునకు తలక మైయున్న శ్రీ వేంకటాచలమున నివసించునుండు, వల్లి కొడికాళ్ = స్త్రీలతలారా! నోయ్ = నా బాధను, ఉరై క్కిలుమ్ = చెప్పినను, కేట్కిన్ఱిలీర్ = విన్నరైతి; ఉరై యార్ = ఏలనోచెప్పును; నుమదు = మీ యొక్క, వాయో = నోరా! ఆదువన్ఱి = అదియునుగాక, వల్విన్ఱై యేనుమ్ = మిక్కిలి పాపిష్టుడనగు నేనును, కిళియుమ్ = మీ చిలుకయు, ఎల్ గుమ్ = దీనులమగునట్లు, ఆయ్ ఓ = బాధించునట్టి, అయ్యో! అను మీ కంతస్వరమా? తొండైయో = దొండపండువంటి మీయధరమా? అదుమ్ = నన్నిట్లు బాధపెట్టునది, ఇదటివురిదే = ఇదియని తెలిసికొనుట దుర్లభముగనున్నది, అత్తైయో = మీరు చెప్పుగలిగినచో చెప్పుడు.

తా॥ సర్వేశ్వరునకు భోగస్థానమై, ద్రవిడదేశమునకు తిలకస్థానీయ మైయుండు శ్రీ వేంకటాచలమున నివసించు శ్రీవైష్ణవ శిఖామణులను చేర్చుకొని నన్నిట్లెల బాధపెట్టెదవో చెప్పుము. నాబాధ నీకు తెలియ కున్నను, నేను చెప్పినను నీవు వినకయున్నావు. నామనస్సును ఎంత ఈడ్చిపట్టినను నిలువకయున్నది. నేనెంతపాపము చేసినోగద ! ఇట్లు నన్ను బాధపెట్టునది మీ ముఖసౌందర్యమా? మీ స్వరమాధుర్యమా? మీ యధరశోభయా? తెలిసికొన సాధ్యముగాకున్నది. దయచేసి చెప్పుడు—అని ఆత్మార్థుని సర్వేశ్వరుడు అడుగుచున్నాడు.

(15) అవ:— ఆత్మార్థ జ్ఞానవై లక్షణ్యములందు అత్యంత ప్రవణులై, వీరి జ్ఞానవై శద్యమును శ్లాఘించుచుండ, అన్యపరులై యుండు వారినిగూర్చి భాగవతులు సాదించినదానిని, ఏనుగును వెదుకవచ్చి, నేత్ర సౌందర్యమును శ్లాఘించువానివలెనున్న, సర్వేశ్వరునిగూర్చి శతగోప నాయక చెలికత్తై భావగర్భితముగ పలుకుచున్నది.

కయలో నుమకణ్గగల్ ఎన్ఱు కళిఱు వినవినిల్ గ్రోర్,
అయలో రటియిలుమ్ ఈదెన్న వార్తై? కడల్ కవర్న్ద,
పుయలో డువాళ్ళొణ్డల్ వణ్ణన్ పునవే బ్బడత్తైమ్మొడుమ్,
పయలోఁవీర్ కొల్తై కాక్కిన్ఱ నాళుమ్ పలవలవే. ౧౫

టీక:—కళిఱు=ఏనుగును, వినవి=వెదుకవచ్చి, నుమ=మీయొక్క, కణ్డల్=నేత్రములు, కయలో=మత్స్యములో? ఎన్ఱు=అని శ్లాఘించి, నిన్ఱీర్=నిలిచియున్నారు. అయలోర్=ఇతరులు, అటియిలుమ్=తెలిసికొన్నను, ఈదెన్నవార్తై=ఇదియేమి మాటయని చెప్పుదురు; కడల్=మహాసముద్రమును, కవర్న్ద=కబళికరించి, పుయలోడు=చినుకులతోగూడ, ఉలామ్=మధేప్యముగ సంచరించుచున్న, కొణ్డల్=కాశ మేఘములవలె మనోజ్ఞమైన, వణ్ణన్=దేహకాంతిగల శ్రియఃపరియొక్క, పునవే=ఉద్యానవనములచే నిండిన, వేంగడత్తు=శ్రీ వేంకటాద్రి కుంను, కొల్తై=దొడ్డిని, కాక్కిన్ఱ=కాచియుండిన, నాళుమ్=దినములును, పలవల=అనేకములుగ నున్నవి; ఎమ్మొడు=మాతో, పయలోవీర్=సంబంధములేదు.

తా॥ అయ్యా ! మీరు వెదకవచ్చిన ఏనుగు మీకు కనబడని యెడల, మీరు నచ్చినత్రోవనే తిరిగి వెళ్లవలెనుగాని, మా సఖిమణి యగు శ్రీ శతగోపనాయకయొక్క నేత్రసౌందర్యమును వర్ణింప మీకేమి పని ? దీని నెవరైనను విన్నయెడల నేమనెదరు ? ఇట్లు చెప్పుట కొంచె మైనను సబబుగలేదు. సప్తసమద్రములను నిరవశేషముగ పీల్చిన కాళవేళుములనలె, నల్లని దివ్యమంగళ విగ్రహముగల శ్రీ వేంకటేశుడు విహరించెడి ఉద్యానవనములతో నొప్పుచున్న తిరుమలయందు మీ పెరటి దోవను కాచుకొనియున్న దినము లనేకములు గలవు. మాతో మీకేమియు నంబంధములేదు. మీరు మాతోనుండుట యుక్తము కాదు. ఇక మీరు దయచేయవచ్చును—అని సర్వేశ్వరునిగూర్చి ఆత్మార్వులు చెలిక తై పలుకుచున్నది.

వి వి :—తెమిళ్ లక్షణకారులు, దీనిని “వేల్పు ప్ వి నాదల్” అని చెప్పెదరు. అనగా—నాయకుడు, నాయకిని ఆమె చెలిక తైనుచూచి, వ్యూహార్థమై తాను అడవికి వచ్చినట్లును, ఒక ఏనుగు ఇటు పరిగెత్తి వచ్చినటులను, చెప్పుచు, ఆ వ్యాజమున “ఇటు ఒక మత్త జము పరుగెత్తి వచ్చినా ?” అని వారలతో ప్రసంగించుట దీనినే “కళిటు వి నాదల్” అనియును చెప్పెదరు. ఇంకను “కలైమగళ్ వి నాదల్” “వట్టి వి నాదల్” “వతి వి నాదల్” మొదలగు నవియును ప్రసిద్ధిజెందియున్నవి.

(31) అవ :— భవగద్విషయమునందు నిమగ్నమైన ఆత్మార్వుల తిరువుళ్ళమును మరలింప, సర్వశక్తుడగు సర్వేశ్వరునికే అలవిగాకయుం డగా, తిర్యక్కులమగు మావలననేమి శక్యముకాగలదు ? అని హాసలు నివృత్తములాయెను. అంత ఆత్మార్వులు తిరుమలనై పుకు వెళ్లుచున్న మేళుములజూచి వానిని దూతలనుగా పంపుచున్నారు.

ఇశై మిన్ గళ్ తూడెన్టు ఇశై త్తాల్ ఇశై యిలమ్ ఎన్ తలై మేల్,
అశై మిన్ గ శెన్టాల్ అశై యజ్జొలామ్ ? అమ్మెన్ మామణిగళ్,
తిశై మిన్ మిళిరుమ్ తిరువే జ్గడత్తువన్ తాళ్ శిమయ,
మిశై మిన్ మిళిరియ పోవాన్ వట్టిక్కొణ్ణ మేగజ్గళే. 30

టీక :— ఆమ్బోన్ = శ్లాఘ్యమైనబం గారయొక్కయు, మమణిగళ్ = శ్రేష్ఠ ములైన మణులయొక్కయు, మిన్ = కాంతి, తిశై = దిక్కులయందు, మిళిరుమ్ = ప్రకాశించుచున్న, తిరువేంగడము = తిరుమలయందు, వన్ = బోధములైన, తాళ్ = చరితులుగల, శిమరుమిశై = శిఖరములనుగూర్చి, పోనాన్ = పోవుటకు, పట్టిక్కొణ్ణ = బయలుదేరిన, మిక్ = మెలుపులను, మిళిరు = ప్రకాశింపజేయుచున్న, మేంగళ్ = ఓ మేఘములారా! తూతు = దూతవార్తలను, ఇశైమిన్గళ్ఎన్దు = చెప్పడని, ఇశైత్తాల్ = చెప్పినను, ఇశైయిలన్ = ఒప్పలేదు, ఎన్తలైమేల్ = నాతలమీద, అశైమిన్గళ్ = సంచరింపుడు, ఎన్టాల్ = అనిప్రార్థించిన, అశైయజ్జొలామ్ = అట్లుచేయవచ్చునా?

తా॥ ఓ మేఘములారా! మీరు తిరుమలకుబోవుచున్నారే! నామాటయొకటి, స్వర్ణరత్నఖచితమై, అష్టదిక్కులందును దేదీప్యమాన ముగ వెలుగుచున్న శిఖరములుగల శ్రీ వేంకటాచలమునందు వేంచేసియున్న శ్రీ వేంకటేశునితో విన్నవింపుడు. మిమ్ములను దూతలనుగా వరించు చున్నాను. ఏల సమ్మతింపకయున్నారు? మీపాదములపై బడియెదను. దయచేసి నాదురవస్థను నా నాథునకు తెలుపుడు—అని ఆత్మార్లు మేఘ సందేశమును పంపుచున్నారు.

వి. వి :— ప్రీతిగలిగిన భాగవతులు, ఆత్మార్ల భగవత్పరమైన ప్రావణ్యమును గుర్రెటింగి మిన్నకుండగ - తిరుమలకు విచ్చేయు భాగవతులనుజూచి వారు తమకు పురుష కారమును చేయుదురని భావించి, వారి శ్రీ పాదములను తమ తలపై నుంచుకొనుటయే పరమపురుషార్థము - అని నిశ్చయించి ఇటుల ప్రార్థించుచున్నారు.

(50) అవ :— భగవదలాభముచే గల్గిన ఆత్మార్ల ఆర్తిని దేశాంతరవాందుండెడి భాగవతులు విని, వీరిని సమీపించి వీరికి ఆప్యాయమును కలుగజేయుటకై “నాయక బాధపడుచుండును శీఘ్రముగ రథమును ధడుపుము” అని నాయకుడు తన సారథిని త్వరపఱచుచు వేంచేయు చున్నాడు. మీరు వ్యసనపడవలదు—అని ఆ నాయకుని వాక్యములను అనువదించుచున్నారు.

ఒణ్ణుదల్ మామై యొళిపయ వామై విరై న్ననన్దేర్,
 నణ్ణుదల్ వేణ్ణుమ్ వలవ! కడాగిన్ఱు తేన్ నవిన్ఱు,
 విణ్ ముదల్ నాయగన్ నీళ్ ముడి వెణ్ ముత్త వాళిగై త్తాయ్,
 ముణ్ ముదల్ శేర్ వున్ఱు మ్ అరువి శె య్యానిన్ఱుమ్ మామలై క్కే ౫౦

టీక :— వలవ ! = సమర్థుడైన సారథీ ; ఒణ్ ముదల్ = మందగమైన నొసలు
 గల నాయకియొక్క, మామైఒళి = శరీరకాంతి, పయవామై = వైవర్ణ్యముచేంద
 కుండునట్లు, తేన్ = తేనెయని, నవిన్ఱు = చెప్పబడిన, విణ్ముదల్ నాయకన్ = పరమ
 పదనాథుని, నీళ్ = దీర్ఘమైన, ముడి = కిరీటమంగున్న, వెణ్ = తెల్లనైన, ముత్తమ్ =
 ముత్యములయొక్క, వాళిగై త్తాయ్ = మాలవలె, ముణ్ ముదల్ = పర్వతమూల
 భాగము, శేర్ వున్ఱు మ్ = చేరెడి, అరువి = కొండవాగును, శెయ్యానిన్ఱుమ్ =
 ప్రవహింపజేయుచున్న, మామలై క్కే = గొప్పపర్వతమైన శ్రీ వేంకటాచలమునకే,
 విరై న్న = శీఘ్రముగ, నమ్ తేర్ = మనరథమును, కడాగిన్ఱు = నడిపించుచు, నణ్ముదల్
 వేణ్ణుమ్ = సమీపింపవలయును.

తా॥ ఓ సారథీ ! నేను శతగోపనాయకను ఎడబాసి చిరకాల
 మాయెను. ఆమె నొసటియందము నన్ను వివర్ణునిగ జేయుచుండునట్లు,
 నా విరహమువలన ఆమెకు గు వైవర్ణ్యము కలుగును. అట్లు సాభవింపక
 ముందే, తేనెవలె పరమభోగ్యుడై పరమపద నాథుడై యున్న సర్వేశ్వరుని
 కిరీటమందుండెడి తెల్లని అణిముత్యముల మాలలవలె, స్వచ్ఛమైన కొండ
 కాలువలతో శోభాయమానమైయున్న శ్రీ వేంకటాచలముయొక్క మూల
 భాగమున ఆమెయుండెడి దివ్యదేశమునకు మనరథమును అతిశీఘ్రముగ
 నడిపింపవలయును.

వి వి :— సర్వేశ్వరుని, వాని భక్తులకు విశ్లేషించు పాపమును పోగొట్టి
 ఆళ్వారులను సాంత్యపఱచవలయునని మనోంధించిన భాగవతులు, తమ మనస్సుల
 త్వోపెట్టుచు, ఆళ్వార్లసన్నిధికి వచ్చి చేరుచున్నారు. అని స్వాపదేశము.

(6) అవ :— ఈ శతగోపనాయక, తన యశావనదశయందు సర్వో
 త్తముడైన నాయకుని తిరునామములను కీర్తించుచున్నదనుట, ఒక

ఆశ్చర్యకరమగు విషయముకాదు. ఇది ఈమెకు బాల్యమునుండియు న్యభావసిద్ధమగు విషయమే — అని ఆమెతల్లిగారు అనతిచ్చుచున్నారు.

ములై యో ముఱ్ఱుముత్తుమ్ పోన్దిల మొయ్ పూ జ్జుల్ కుఱియ,
కలై యో అలై యిలై నావో కుఱ్ఱుముత్ కడల్ మణ్ణెల్లామ్,
విలై యో వెనమిళి రుమ్కణ్ ఇవళ్ పరమే? పెరుమాన్,
మలై యో విరువేజ్గడమెన్ఱు కట్కిన్ఱ వాళగమ్. ౬౦

టీక :— ములైయో = స్తనములో, ముఱ్ఱుముత్తుమ్ = బాగుగను పూర్ణము గను, పోన్దిల = సృద్ధిజేందలేదు ; మొయ్ పూమ్ = దట్టములై పుష్పముల పరిమళముగల, కుఱ్ఱు = కేశపాశము, కుఱియ = చిన్నదియేయైయున్నది. (దువ్వి కొప్పున ముడు చుటకు చాలినంతగ లేదు.) కలైయో = వస్త్రము, అలైయిలై = కటియందులేదు ; నావో = నాలుకయో, కుఱ్ఱుముత్ = స్ఫుటముగ నుచ్చరించుటకు వనువుగ లేదు; కడల్ = నాలుగు సముద్రములచే చుట్టబడిన, మణ్ = భూమియు, ఎల్లామ్ = తక్కినలోకములు అన్నియును, విలై యో = దీనికి వెలయుగునా? ఎన = అనునట్లు, కణ్ = నేత్రములు, మిళియమ్ = (హావభావములతోగూడి) ప్రకాశించుచున్నవి ; పెరుమాన్ = సర్వేశ్వరుని యొక్క, మలైయో = పర్వతము, తిరువేజ్గడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలము, ఎన్ఱు = అని, కట్కిన్ఱ = ఆభ్యసించుచున్న, వాళగమ్ = మాటయే, ఇవళ్ పరమే = ఈ బాలికకు భరమాయెనే! (వ్యధగల్గించునదాయెనే!)

తా|| నాయకుడు చూచి మోహింపదగిన యశావనావిర్భావము నకు సూచకములగు స్తనములు ఉదయింపలేదు. నాయకుడు తన చేతులారా పుష్పములను ముడిచి కొప్పువేయుటకు తగిన కేశపాశమును ఏర్పడలేదు. వస్త్రము ధరించుటకును ఎరుగదు. తల్లిదండ్రులు నేర్పించిన మాటలనుగూడ స్ఫుటముగ నుచ్చరించుటకు చేతనగుటలేదు. ఈవిధమైన బాల్యానన్ధమందే సకలలోకములను ఈ నేత్రములకు వెలయుగునా యనునట్లు, హావభావములతోగూడిన కటాక్షములను ప్రసరింపజేయుచు, సర్వేశ్వరుడు నిత్యవాసముజేయుచున్న వేంకటాచలమునే నునుసిగ్గుతో అనుసంధించుచున్నది. ఇట్లుండగ, పతిసంయోగయోగ్య

మైన యావనమండెల్లప్పుడును పాని తిరునామమునే ఉచ్చరించు చుండుట, ఒక ఆశ్చర్యకరమగు విషయము కాదు.

వి. వి:— స్వాపదేశమున - “మురై (స్తనము)” అనగా భక్తి, “పూజ్ఞుల్ (రమణీయకుఁతలములు)” అనగా ప్రణామము, “కరై (చీర)” అనగా ప్రవృత్తి. నావోక్కులు - నామసంకీర్తనము లేదు “కణ్ గళాయ్” ధ్యానములేదు - అని అర్థము.

(67) అవ:— ఈ శతగోపనాయకి నేత్రసౌందర్యమును నాయ కుడు అభివర్ణించుచున్నాడు.

కావియుమ్ నీలముమ్ వేలుమ్ కయలుమ్ పలపలవెన్ఱు,
ఆవియిన్ తన్నై ఆళవల్ల పారిప్పు అశురరైచ్చేల్లి,
మావియుమ్ పుళ్ళవల్ల మాదవన్ గోవిన్దన్ వేడ్డడమ్ శేర్,
తూవియుమ్ పేడ్డై యన్నాళ్ కణ్ గళాయ్ తుణై మలరే. ౬౭

టీక:— అశురరై = రాక్షసులను, శేల్లి = సంచరించినవాడును, మావియుమ్ = గొప్ప ఆశ్చర్యకరమగు మహిమగల, పుళ్ళ = గరుత్మంతుని, వల్ల = వాహనము చేసికొనిన సమర్థుడును, మాదవన్ = శ్రీయఃపతియును నైన, గోవిన్దన్ = శ్రీ కృష్ణస్వామి యొక్క, వేడ్డడమ్ = వేంకటాద్రియందు, శేర్ = అమరియుండెడి, అమ్తూవి = అందమైన రెక్కలుగల, పేడ్డై యన్నాళ్ = అడుహంసమువలె మనోజ్ఞురాలైన నాయకియొక్క, కణ్ గళాయ్ = నేత్రముల నెడి, తుణై మలర్ = పరస్పర సదృశములైన పుష్పములయొక్క, పారిప్పు = వ్యాపించుట, కావియుమ్ = చెంగలువపుష్పములను, నీలముమ్ = నల్లకలువ పుష్పములను, వేలుమ్ = ఈటెను, కయలుమ్ = మత్స్యములను. పలపల = ఇంకను అనేక వస్తువులను, వెన్ఱు = జయించునది; (దానికి), ఆవియిన్ = నాప్రాణములయొక్క, తన్నై = స్థైర్యము, అళవుల్ల = ఒకరెక్క లోనిది కాదు.

తా॥ మహామహిమ గలిగి, పక్షులకు రాజైన గరుత్మంతునెక్కి, ఆశ్రితవిరోధుల్లెల్లఱును నశించునట్లు విహరించెడి, శ్రీయఃపతియగు గోవిందుడు ఎల్లఱును నేవ సాదింపవలెననెడి పరమకృపచే సర్వ సులభుడై వేంచేసియుండెడి, వేంకటాద్రియందు వేమకగ సంచరించెడి అడు హంసవలె, అత్యాకర్షకమైన నాయికయొక్క పరస్పర సదృశములై

వికసించిన పుష్పములవలెనున్న నేత్రములు — కనుగొనలయందలి ఎఱ్ఱదనముచే ఎఱ్ఱకలువలను, కనుపాపల నల్లదనముచే నల్లకలువలను, వాడియగు తన చూపులచే వాడియైన ఈటెను, ఆ కారసౌందర్యముచే మత్స్యములను, మఱియు నితరగుణములచే లేడికన్నులు మొదలగు అనేకవస్తువులను జయించినవి. అట్టివానికి నా ప్రాణములు ఒక లెక్కయూ?

వి. వి. :— (1) మంగళ దేవతాలంకృత దివ్యమంగళ విగ్రహుడగు తిరువేంగడముడయాసుల వాసస్థానమగు తిరువేంగడమున మిక్కిలి ప్రావణ్యముగలిగిన ఆత్మానులు, ఆ భగవానునికి నన్ను వశపఱచుకొనుట ఒక వైభవమా? అని అనుసంధించుచున్నాను.

(2) “వేంగడంశేర్ తూవియప్పేడై నున్నాల్” అనుటచే ఆకారత్రయ సంపన్నయగు శ్రీ మహాలక్ష్మీసామ్యము ఆత్మానులనున్న దని తెలియుచున్నది.

(81) అవ :— ప్రాణనాథుని విరహమును తాళజాలక శ్రీ శరగోపనాయక మూర్ఖుడొందెను ఈ స్థితిని చూచి సహింపజాలని ఈమె తల్లి మొదలగువారు ఎఱుకలసానిని పిలిపించి అదిచెప్పెడి చికిత్సను చేయుదమని యత్నింపగా—చిన్ననాటినుండియు ఈమె స్వరూపస్వభావములను గుర్తెఱింగిన చెలికత్తె కోపించుకొని చెప్పుచున్నది.

ఉఱుగిన్ఱ కన్మజ్గళ్ మేలన ఓల్ప్పిలరాయ్ ఇవలై,
పెఱుగిన్ఱ తాయార్ మెయ్ న్నొన్ఱు పెఱ్ఱాన్ కొల్?

తుఱ్ఱాయ్ కుఱ్ఱుల్ వాయ్,

తుఱుగిన్ఱిల్ తొలై వేఱ్ఱడ మాట్టవుమ్ శుఱ్ఱ్ నిలర్,
ఇఱుగిన్ఱ దాల్ ఇంఱాగమ్ మెల్లొవి యెరికొళ్ళవే.

౧౧

టీక :— మెల్ = వృగువైన, ఆవి = ప్రాణమును, ఎఱి = విహగ్ని, కొళ్ళ = కబళికరింపగ, ఇవళ్ = ఈ శరగోపనాయక యొక్క, అగవ్ = శరీరము, ఇఱుగిన్ఱదు = శిథిలమైపోవుచున్నది; ఓల్ప్పిలరాయ్ = విచారింపక, ఉఱుగిన్ఱ = చేసెడి, కన్మజ్గళ్ = (ఎరుకలసాని మొదలగువారు చెప్పెడి) కార్యములు, మేలన = అసలు తత్త్వము తెలిసికొనలేక పైపైజుంపబడుచున్నది; తుఱ్ఱాయ్ = తిరుత్తాయ్, (మౌనీదళమును, కుఱ్ఱుల్ వాయ్ = కొప్పునందు, తుఱుగిన్ఱిల్ = తురుమరైరి, తొలై = అనాది

యైన, వేజ్జడవ్ = శ్రీ వేంకటాచలమునకు, ఆట్టవుమ్ = తీసికొని వెళ్ళుటకు, శూర్త్ గిన్జిలర్ = ఉపాయమును వెదుకరైరి; ఆల్ = అయ్యో!; ఇవళై = ఈమెను, పెఱుగిన్జ = కన్నటువంటి, తాయార్ = తల్లి, మెయ్నొన్దు = కష్టపడి, పెఱార్ కొల్ = కనలేదేమో!

తా॥ ఈ శరగోపనాయకి, మృదువైన ప్రాణములను విరహాగ్ని నలుప్రక్కలను చుట్టుకొని దహించుటచే, వానికాశ్రయమగు శరీరము శిథిలమై క్రిందపడుచున్నది. ఈ బాధకు సంబంధించిన నిదానమును తెలిసికొనలేక, వానికి విరుద్ధములైన కార్యములను చేయుచున్నారే! ఇదియేమి అన్యాయము! అనన్యార్థయగు ఈవిడ స్వరూప మెక్కడ? ఈ దేవతాంతరపరులైన ఎఱుకలసానులును, వారిచికిత్సలును ఎక్కడ? ఆహా! వీరలు కొన ఊపిరినిగూడ పోగొట్టి యత్నించుచున్నారు. ఈవిడ తల్లియే వీనినన్నింటిని చేయించుచున్నదే! ఈమె కష్టపడి ఈమెను కనలేదేమో? ఆమెకష్టపడి కనియున్న ఇట్టి కార్యములకు బడిగట్టునా? ఈపాడుపనులుచేసి, మొదటికే మోసమును తీసికొని రాకుడు. ఈమె ఎల్లప్పుడును ఆశపడు పెరుమాళ్ళు తిరుత్తుళాయిని తెచ్చి, ఈమెకొప్పులో కొంచేము ముడుపుడు; లేక, ఈమె ఆశపడెడు తిరువేంగడమునకు తీసికొనిపోయి, అక్కడ ఈమెను పడవేయుడు. అట్లుచేయుక, ఇదియేమి అన్యాయము!

వి. వి:— (1) “పెఱుగిన్జ కన్మంగళ్,” మొదలగువానిచే రక్షించువారల కును, చూచువారలకును ఉపాయముగనటల భగవద్విషయమున నవగాహనము నూచింపబడుచున్నది.

(2) సర్వేశ్వరుని దివ్యతలసీదామముల ననుభవించుటయు, అతడు నెలకొని యుండు దివ్యదేశములలో ని:సించుటయు, వాని తిరునామముల సంకీర్తనము చేయుట యను ఆళ్వారుల విరహవృద్ధికు పరిహారములు. వానిని చెయ్యకుండుటచే వీరికి మనోవృథ మిక్కుటగుచున్నది - అని అస్తరార్థము.

శ్రీ నమ్మాళ్వార్ల తిరువడిగళ్ళే శరణము

శ్రీరస్తు

శ్రీమతే శతగోపాయ నమః.

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః.

శ్రీ నమ్మత్వార్లు ప్రసాదించిన పెరియతిరువ్వాదిలోని

మంగళాశాసన పాశురములు

అ వ త రిణి క

ఆత్వార్లు, తిరువిరుత్తమున, తమ జ్ఞానదృష్టికి గోచరుడైన సర్వేశ్వరునిజూచి, “దేవరవారి ననుభవించుటకు ప్రతిబంధకమైన దేహ సంబంధమును సవాసనముగ పోగొట్టవలయును—అని ప్రార్థించిరి. సర్వేశ్వరుడు, వారి ప్రార్థనను వెంటనే పూర్తిచేయక, వీరిద్వారా లోకములకు మహోపకారముగ కొన్ని దివ్యప్రబంధముల ప్రసాదించెదము—అని, వీరి నీ ప్రకృతిమణ్డలముననే యుంచుటకై తన దివ్యకల్యాణ గుణముల సాక్షాత్కరింపజేసెను. ఆత్వార్లు వానిని సాక్షాత్కరించి పరమానందమును పొందిరి తిరువాళిరియ ప్రబంధమున. అట్లు అనుభవించిన అనుభవామృతము లోపల నిమడక పైకి పొంగి పొరలి ప్రవహించుచున్న శ్రమమును ఈ ప్రబంధమున నభివర్ణించుచున్నారు.

ఇందు తిరువేంగడముడై యాన్ల విషయముగ నొక పాశురము మాత్రమే అమరియున్నది.

(6^o) అవః— క్రింది మూడుపాశురములందును ఆత్వార్లు తమ తిరువుళ్లమునకు హితములు ఉపదేశించిరి. అందులకు అది సమ్మతించినందున గలుగు ఫలమును ఈ పాశురమున సెలవిచ్చుచున్నారు.

కల్లుమ్ కనై కడలుమ్ వై గున్ద వానాడుమ్,
పుల్లెన్ పొట్టిననకొల్ ? ఏపావమ్ — వెల్ల,
నెడియాన్ నిటమ్కరియాన్ ఉళ్ పుగున్దు నీజ్గాన్,
అడియేనదు ఉళ్ళ త్తగమ్.

టీక :— వెల్ల నెడియాన్ = మహోన్నతుడును, నిఱమ్కరియాన్ = నీలమేఘనిభ శరీరుడునునగు శ్రీకణ్ణపిరానులు, ఉళ్ పుగున్దు = లోపలప్రవేశించి, అడియేనను = దాసుని యొక్క, ఉళ్ళత్తగమ్ = శృంగాయనును గృహమును విడిచి, నీజ్గాన్ = విడచివెళ్ళుట లేదు ; (కనుక), కల్లుమ్ = శిలామయమైన శ్రీవేంకటాద్రియును, కన్తెకడలుమ్ = జలమయమై, మహాఘోషముతో నిండియుండు క్షీరసముద్రమును, నైగున్దమ్ = జ్యోతిర్మయమైన శ్రీవైకుంఠమును, వాన్ వాడుమ్ = పరమపదమును, పుల్లెన్దు = తృణ ప్రాయములని, ఒట్టిన్దనపోలుమ్ = విడువబడినవేమో ? ఏ పాపమ్ = అయ్యోపాపము !

తా॥ మహోన్నతుడును, నీలమేఘనిభమంజుల విగ్రహుడును నగు శ్రీకృష్ణస్వామి నా మనస్సున ప్రవేశించి, వానిని త్రుటికాలమైనను విడువలేకయున్నాడు. దీనిని చూడగ, శిలామయమైన శ్రీవేంకటాద్రియు, జల(డ)మయమైన క్షీరసముద్రమును, జ్యోతిర్మయమైన పరమపదమును, అతనికి తృణప్రాయములుగ తోచినట్లున్నవి.

వి. వి :— (1) భక్తులహృదయములయందు నమయమునుచూచి ప్రవేశించుటకే దివ్యదేశములలో భగవంతుడు నివసించుచున్నాడు— అను శ్రీవచనభూషణ గ్రంథమునకు నీ పాశురమే మూలమని తోచుచున్నది.

(2) ఈ పాశురమును రాత్రి పఠించునప్పుడు పలు సార్లు అనుసంధింప వలయునని—పెద్దలు వక్కాణింతురు.

(3) “కల్లుమ్” అను పదము పర్వతమును చెప్పుచున్నదై, ఇచ్చట మహిమతి శయముచే తిరువేండమును బోధించుచున్నది.

(4) పుల్ - అనగా అబ్బమైనది అని అర్థము.

(5) “పొక్కడలిల్”, “తడవరై వాయ్” - అను పెరియళ్వార్ల రెండు పాశురములును నిచ్చట ననుసంధింపదగినవి.

శ్రీకృష్ణ

శ్రీమతే శతగోపాయనమః

శ్రీమతే శామానుజాయనమః

శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు ప్రసాదించిన తిరువాయ్మొళిలోని

మంగళాశాసన పాశురములు

(1-వ పది, 8-వ తిరువాయ్మొళి 3-వ పాశురమ్)

అ వ త రణి క

(3) అవ :—శ్రీ వేంకటాచలమతియే సంసారులకును, నిత్యసూరులకును, సంరక్షకుడై యున్నాడు — అని ఆనతిచ్చుచున్నారు.

కణ్ణావాన్ ఎన్ఱుమ్, మణ్ణోర్ విణ్ణోర్క్కు,

తణ్ణార్ వేగ్గడ, విణ్ణోర్ వెల్పునే.

౧-౮-౩.

టీక :— మణ్ణోర్ = ఈ భూలోకమున నివసించు సంసారులకును, విణ్ణోర్క్కు = పరమపదమున నివసించుచున్న నిత్యసూరులకును, ఎన్ఱుమ్ = ఎల్లప్పుడును, కణ్ణావాన్ = కండ్లనలె సంరక్షకుడై యుండు సర్వేశ్వరుడు, తణ్ణార్ = సుభగశీతలమైయున్న, వేగ్గడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలమును, విణ్ణోర్ వెల్పున్ = నిత్యసూరులకును ఆశపడదగిన పర్వతరాజమున నివసించువాడు.

తా|| ఈ భూలోకమునందలి సంసారులకును, వై కుంతమునందున్న నిత్యసూరులకును ఒకేవిధముగ నేత్రస్థానీయుడై యుండు సర్వేశ్వరుడు, నిత్యసూరులచేత మిక్కిలి ఆశతోడవచ్చి నేవింపబడుచున్న శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియున్నాడు.

వి. వి :— (1) మనుజులకు మంచిచెడ్డలను మాపించి, మంచిపూర్వమున ప్రవర్తించుటకు ప్రధానకారణమై, సంరక్షకమై యున్నది కన్ను. అట్లే పరమాత్ముడును ఉన్నందున, ఇచ్చట “కణ్ణావాన్” అని నిర్దేశించిరి.

(2) రక్ష్యాపేక్షకుడై యుండు సర్వేశ్వరుని తాపము, రక్షకాపేక్షకుడై యుండు చేతనుని తాపము సవాసనముగ తీరునటుల సుభగ శీతలముగ నీ పర్వతమున్నటని “తణ్ణార్ వేంగడమ్” అనుటచే నూచింపబడుచున్నది.

(2-వ పది, 6-వ తిరు. 9-వ పాశురము)

(9) అవ:— నన్నవిడచి, నీవు వెళ్లదలచినను వేరుచోటు నీకు లేదు— అని సర్వేశ్వరునితో నాళ్వార్లు చెప్పుచున్నారు.

ఎన్దాయ్ తణ్ తిరువేళ్ళడత్తుళ్ నిన్దాయ్ ఇలజ్జె శేర్ మాయ్ మరామరమ్,

పైన్దా శేళ్ళురువ ఒరువాళి కోత్త విల్లా,

కొన్దార్ తణ్ణన్దుళ్ళాయినాయ్ అముదే ఉన్నై ఎన్ను శేకై త్త ఎమ్

మైన్దా, వానేతే ఇని ఎజ్జు పోగిన్దదే.

౨౬౯.

టీక :— తణ్ తిరువేళ్ళడత్తుళ్ నిన్దాయ్ = ఇల్లని శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసి యున్నవాడా! ఇలజ్జె శేర్ మాయ్ = లంకాపురిని నశింపజేసినవాడా! మరామరమ్ పైన్దా శేళ్ళుమ్ = మద్దిచ్చెల్లయొక్క క్రిందిభాగముల నేడింటి ఉందును, ఉరువ=లోపల చొచ్చుకొని వెళ్లునట్లు, ఒరువాళి=ఒక బాణమును, కోత్త విల్లా! = సంధించినట్టి ధనుస్సు గలవాడా!, కొత్తుఆర్ = ఆకులతోనిండి, తణ్ ఆమ్ = శీతలమై మందరమైన, నాళ్వాయినాయ్=దివ్యతుల సేదామములను ధరించినవాడా! వాన్ ఏతే=పాదమునందున్న నిత్యసూతులను అధిపతియైనవాడా! అముదే = అమృతమువలె మధురమైనవాడా! ఎన్దాయ్ = నీ ఆశ్చర్యగుణచేష్టితములను, (ఇట్లు నేను అనుభవించునట్లు అనుగ్రహిం న) నా స్వామీ! ఉన్నై = దేవ వారిని, ఎన్ను శేకై త్త = నన్ను విడచి వేరుగనుండు లేనట్లు, నాతో అపృథక్సిద్ధులగునున్న, ఎన్ మైన్దా = నా యువకుడా!, ఇని ఎజ్జు పోగిన్దదు = ఇటుపై ఎక్కడికి పోగలవు?

తా|| పరమభోగ్యముగు తిరుమలలో నీవు వేంచేసియుండుటయు, శ్రీ రామచంద్రమూర్తియై యవతరించి లంకను నాశనముచేసినదియు, సుగ్రీవునకు నమ్మిక గల్గుటకై సప్తసాలములను భంజించినదియు, దివ్య తులసీదామముల ధరించుటచే గలిగిన సాదర్యమున, పరమపదమున నిత్యసూతులతో వేంచేసియుండు నీ తీవిని, వీనినెల్లను పరమకృపతో నాకు చూపి, నిన్ను నేను అమృతమువలె అనుభవించునట్లు చేసితిరి. ఇంతి యేగాక, నన్ను విడచి, ఉడలేట్లు, నిన్ను నాతోగూడ ఒకటిగ చేర్చి తిరి. దీనిచే మీకు కొత్తగ యశావనము కల్గియున్నది. ఇట్లుండగ మీరు

నన్ను విడచి వెళ్లుటకు వేరుచోటుగలదా? పోయెద ననినమాత్రము మీరు పోగలరా?

(2-వ పది, 6-వ తిరు. 10-వ పాశురము)

(1) అవ:- తమను ఎడబాయవలదని సర్వేశ్వరుని ప్రార్థించి, నేనును నిన్ను విడవజాలనని చెప్పుచున్నారు.

పోగిన్ఱ కాలజ్ఞళ్ పోయకాలజ్ఞళ్ పోగుకాలజ్ఞళ్ తాయ్తనైయుయి,
రాగిన్ఱాయ్ ఉన్నెనాన్ అడై నేన్ విడువేనో,
పోగిన్ఱ తొల్పుగళ్ మూవులగుక్కుమ్ నాదనే పరమా తణ్ వేజ్జడమ్,
మేగిన్ఱాయ్ తణ్ తుత్తాయ్ విరై నాఱు కణియనే. ౨-౬-౧౦.

టీక :- పోగిన్ఱ = ఎల్లచోటులను ప్రసన్నమైన, తొల్పుగళ్ = అనాదియగు మంచిగుణములచే గలిగిన కీర్తిగలవాడనై, మూవులగుక్కుమ్ = మూలొక ములను, (త్రివిధ చేతనములకును, త్రివిధ అచేతనములకును), నాదనే = స్వామియైనవాడా! పరమా = నీకన్న అధికుడవ్వకును లేనట్టివాడా!, తణ్ వేజ్జడమ్ = సంసారతాపములను నిట్టిని పోకాక చల్లని శ్రీచేజ్జటాచలమున, మేగిన్ఱాయ్ = పరమప్రీతితో వేంచేసియున్న వాడా!, తణ్ తుత్తాయ్ = అందమై, చల్లనిదైయుండు తులసియొక్క, విరై = నువాసనలచే, నాఱు = పరినిలించుచున్న, కణియనే = నివృత్తులను ధరించినవాడా! పోగిన్ఱ కాలజ్ఞళ్ = జరుగుచున్న కాలములయందును, పోయకాలజ్ఞళ్ = జరిగినకాలములయందును, పోగుకాలజ్ఞళ్ = రాబోవు కాలములయందును, తాయ్తనైయుయి రాగిన్ఱాయ్ = తల్లివలెను, తండ్రినలెను హితమును చేరకువాడా! ఉన్నెనాన్ అడై నేన్ = విన్ననేను పొందితిని, విడువేనో = ఇక విడుతునా?

తా|| నిడ్డలకు తల్లిదండ్రులుచేయు మేలులను, ఒకడు తనకు తాను చేసికొను మేలును, అన్ని కాలములయందును నాకు చేయునట్టి స్వభావముగలవాడా! స్వభావసిద్ధములై నిత్యములై యుండు అనంత కల్యాణగుణములచే పూర్ణుడవై యున్నవాడా! బద్ధులు, ముక్తులు, నిత్యులు - అని మూడు విధములుగనుండు చేతనులకును, శుద్ధసత్వము, మిశ్రసత్వము, సత్వశూన్యము - అని మూడు విధములుగనుండు అచేతన

ములకును స్వామియైనవాడా! నిస్సమాభ్యధికుడవై యుండువాడా!
పరమభోగ్యముగు శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియుండి, నాజోటివానికేని
పరమ సులభుడవై యున్నవాడా! దివ్యతులసీదామముల ధరించి, రసికా
క్రేసరుడవై యుండు స్వామీ! ఇంత కాలమునకు నిన్ను నేను పొంది
తిని. ఇక నిన్ను నేను విడువగలనా? ఎప్పటికిని విడువను.

(2-వ పది, 7-వ తిరు. 11-వ పాశురము)

(11) అవ:—సర్వేశ్వరుడు మానలను వదలజాలడు - అని తమ
మానస్సునుగూర్చి చెప్పుచున్నారు.

పట్టనాబన్ ఉయర్వట వుయరుమ్ పెరున్దిటలోన్,
ఏట్టరన్ ఎన్నెయాక్కొక్కొణ్ణు ఎనక్కేతన్నెత్తన్
కట్టగమ్, ఎన్అముదమ్ కార్ముగిల్ పోలుమ్ వేజ్జడనల్
వెట్టున్, విశుమ్పార్పిరాన్ ఎన్నెత్తామోదరనే! ౨-౭-౧౧.

టీక :— పట్టనాబన్ = సృష్టికర్తయగు చతుర్ముఖులబ్రహ్మకు ఉత్పత్తిస్థానమైన
పద్మమును నాభియందు గలవాడును, ఉయర్వట అటఉయరుమ్ = తన కంటెను వేరొక
ఉన్నతమైన వస్తువులేనట్లు ఎత్తుగవ్యాపించిపోయి, పెరుమ్ తిటలోన్ = గొప్ప తేజస్సు
గలవాడును, ఎన్నె = అసత్కల్పడనగునన్ను, ఆక్కొక్కొణ్ణు = ఒకవస్తువునుగజేసి,
తనవస్తువునుగజేసికొని, ఎనక్కే = నాకొక్కనికే అనుభవయోగ్యుగునట్లు, ఎన్నెత్తన్ =
తనను స్వాధీనము జేసిన, కట్టగమ్ = కల్పకవృక్షమువంటివాడును, ఎన్అముదమ్ =
నాకు అమృతమువలె, పరమభోగ్యుడైయున్నవాడును, కార్ముగిల్ పోలుమ్ = వర్షా
కాలమునందలి మేఘమువలె, వహనాచార్యముగల, వేజ్జడనల్ వెట్టున్ = శ్రీవేంకటా
చలమును పరమరమణీయముగు పర్యతమున వేంచేసియున్నవాడును, విశుమ్పార్ =
నిత్యసూరులకును, పితాన్ = మహాపకారకుడై స్వామియైనవాడును, ఎన్నె = నా స్వామి
యను, (ఐన), దామోదరన్ = తల్లియగు యశోదాదేవిచే కట్టబడిన త్రాటిని ఉదరమున
ధరించి ప్రకాశించువాడునునైన సర్వేశ్వరుడు, ఏట్టరన్ = మాయందే మిక్కిలి ఆశ
గలిగినవాడైయున్నాడు.

తా॥ తన నాభికమలమున, సృష్టికర్తయగు చతుర్ముఖునకు ఉత్పత్తి
స్థానమైన దివ్యకమలమును గలిగియుండుటచే, నవీత సాందర్యముగల

వాడును, అంతములేని తేజోమయములగు దివ్యకల్యాణ గుణములతో
 గూడియున్నవాడును, అపదార్థమగు నన్నుగూడ అనుగ్రహించి, ఒక
 వస్తువుగచేసి, తనను తప్ప ఇతర విషయములకై ఆశపడకుండునట్లు నన్ను
 చేసి, నాకు అమృతమువలె పరమభోగ్యుడై యుండువాడును, నేనొక్క
 డనే అనుచు వించునట్లు తనను నాకునమర్పించిన కల్పవృక్షమైనవాడును,
 మహాదార్య గుణగణములు గలవాడును, పరమ రమణీయమగు
 శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియున్నవాడును, నిత్యసూరులకును, నాకును
 స్వామియైనవాడును, తన తల్లియగు యశోదాదేవిచే టోటికి కట్టబడి,
 పరమ సులభుడై యుండునట్లు ఆశ్రీతుల కెల్లటకును, పరమ సులభుడై
 యున్నవాడును నగు సర్వేశ్వరుడు, నాయందు మితిలేని ఆశగలవాడై
 యున్నాడు. కాబట్టి మనలను ఆతడు విడువజాలడు.

(3-వ పది, 5-వ తిరు. 8-వ పాశురము)

(8) అవ:- స ర్వేశ్వరుని అనుభవించుచు పరమానందరస
 నిమగ్నులగు వారల శ్లాఘించుచున్నారు.

వార్ పున లన్దణరువి వడతిరు వేజ్జడ త్తెన్దై,
 పేర్ పల శొల్లిప్పినట్టి పిత్తరెన్టేపిఱర్ కూఱ,
 ఊర్ పల పుక్కుమ్ పుగాదుమ్ ఉలోగర్ శిరిక్కన్టాడి,
 ఆర్ వమ్ పెరుగి కునిప్పార్ అమరర్ తొప్పపుడువారే. 3-౫-౮.

టీక :- వార్ పునల్ = ప్రవహించుచున్న జలములుగల, అమరర్ = సుందర
 ములై శీతలములుగనుండు, ఆరువి = కొండవాగులను గలిగిన, వడతిరువేజ్జడత్తెన్దై =
 ఉత్తరదిక్కునకు తిలస్థానీయమైయున్న శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియుండు స్వామి
 యొక్క, పేర్ పల = పలువిధములగు తిరునామములను, శొల్లి = కీర్తించి, పిదత్తి =
 పఠించి, పిఱర్ = ఇతరులు, పిత్తరెన్టేకూఱ = (వీరిని) పిచ్చినారని చెప్పనట్లు, పల
 ఊర్ = ఆనేక గ్రామములకు, పుక్కుమ్ పుగాదుమ్ = పోయియును, పోకయును,
 ఉలోగర్ = లోకులు, శిరిక్కన్టాడి = సర్వేశ్వరునియందలి భక్తి
 రసము మిక్కుటముగా నిలచుచు, ఆడుచు, ఆర్వమ్ పెంకి = ఆశఆధికమై, కునిప్పార్ =

నర్తనము చేయువారు, అమరర్ = నిత్యసూరులచే, తొల్ల పుడువార్ = సేవింపబడుదురు (వారిచే స్తోత్రము చేయబడుదురని భావము.)

తా॥ మిక్కిలి రమణీ యమై, సుభగశీతలమై, భోగ్యముగనుండు శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియుండి నన్ను దాసునిగజేసికొనిన స్వామి యొక్క పలు తిరునామములను ముందువెనుకలుగ చెప్పి, ఇతరులు వీరలను పిచ్చివారని చెప్పనట్లును, లోకులు వీరలను పరిహసించునట్లును, ఇతరులు ఉన్నను లక్ష్యపెట్టక, అన్నిచోట్లను ఒకేవిధముగ భగవంతుని యందు లీనమనస్కులగుటచే పరవశులై, ఆడుచు, పాడుచు, నర్తనము చేయుచుండువారు, నిత్యసూరులచే శ్లాఘింపబడుదురు.

(3-వ పది, 9-వ తిరు. 1-వ పాశురము)

(1) అవ :—భగవంతు డనుగ్రహించిన కరణత్రయమును అప్రాప్త విషయములయందు ఉపయోగపఱచి, శ్రమపడుచున్న సంసారిచేతనుల దుఃఖములజూచి సహింపజాలక, భగవంతుని విషయమందే మీ కరణ త్రయము నుపయోగింపుడని ఉపదేశించుచున్నారు.

శొన్నాల్ విరోదమిదు ఆగిలుమ్ శొల్లువన్ కేణ్మిన్,
ఎన్నావి లిన్కవి యానొరువర్క్కుమ్ కొడుక్కిలేన్,
తెన్నా తెనావెన్ఱు వణ్ణమురల్ తిరువేళ్ళడత్తు,
ఎన్నానై ఎన్నప్పన్ ఎమ్మెరుమాన్ ఉళనాగవే. 3-౯-౧.

టీక :— శొన్నాల్ = (మనుష్యులకు పాడకూడదు అని) చెప్పించో, అదు = ఇట్లు చెప్పుట కనుక, విరోదం = విరోధముగను ; ఆగిలుమ్ = అయింపుటికిని, శొల్లువన్ = చెప్పెదను, కేణ్మిన్ = వినుము ; తెన్నా తెనావెన్ఱు = (పూదేనెలపానముచేసి, సంతోషాతిశయముచే) తెననననా అని, వణ్ణం = తుమ్మెదలు, మురల్ = శబ్దించుచున్నటువంటి, తిరువేళ్ళడత్తు = తిరువలలో వేంచేసియున్నట్టివాడును, ఎన్ ఆనై = మత్తగజమువలె తోచువాడును, ఎన్నప్పన్ = నాతండ్రివలె హితమునుచేయువాడును నగు, ఎమ్మెరుమానులు, ఉళనాగ = నా పాశురములకు విషయమైయుండగ, ఎన్నావిల్ = నాజిహ్వ గ్రమునందున్న, ఇన్కవి = సుధురముగ పాడు కవిత్వమును, నాన్ = నేను, ఒరువర్క్కుమ్ = వేరుపరికిని, కొడుక్కిలేన్ = ఇవ్వజాలకున్నాను.

తా॥ ప్రియమైన సంసారులారా! మనుష్యమాత్రులను స్వల్ప ప్రయోజనములకై అభివర్ణించుచున్నారు. ఆ దురభ్యాసమును బోగొట్టుకొనుటకై యొక ఉపాయమును చెప్పుదును. అది మీ యభిప్రాయమునకు విరుద్ధముగ నుండును. అయినను, హితబుద్ధితో శెప్పుచున్నాను. శ్రద్ధగా వినుడు.

పూదేనల బాగుగ గ్రావి తుమ్మెదలు “తెన్నా తెన్నా” అని పాడుచున్నవి. అట్టి పరమభోగ్యమైన తిరువేంగడపర్వతమునందు నిత్య వాసము చేయుచున్న నా స్వామి సర్వేశ్వరుడు ఈ కవిత్వమునందు పరిమళించుచుండగ నతనికి ననన్యార్హ శేషభూతుడు నగు నేను నా కవిత్వము నితరులకు నంకిత మొనర్పజాలను.

(4-వ పది, 5-వ తిరు. 11-వ పాశురము)

(11) అవ:— తిరువేంగడ ముడయానులనుగూర్చి, తాము ఆన తిచ్చిన తిరువాయ్మొక్కి దివ్యపబంధములోని ఈ తిరువాయ్మొక్కిని అభ్యసించిన వారలకు ఫలమును చెప్పుచున్నారు.

మారిమాతాదతణ్ణమ్మలై, వేజ్జడత్తణ్ణలై,
వారిమాతాదపైమ్బామ్మొక్కిల్ శూర్ కురుగూర్ నగర్,
కారిమా అన్ శడగోపన్ శొల్లాయరత్తు ఇప్పత్తాల్,
వేరిమాతాదపూమేలిరుప్పాల్ వినై తీర్ కుమే. ౪-౫-౧౧.

టీక:— మారిమాతాద=ఎడతెగక ఎల్లప్పుడును వర్షము వర్షించుచున్న, తాన్ = సకలతాపములనుపోగొట్టునట్లు చల్ల నైయున్న, అమ్ = అంజమైన, వేజ్జడత్తణ్ణలై = తిరువేంగడమును పర్వతమునవేంచేసియున్నట్టి, ఆణ్ణాన్ = స్వామినిగూర్చి, వారిమాతాద = జలము మారిపోయి, పైమ్బామ్మొక్కిల్ = పచ్చపూదోటలతో, శూర్ = చుట్టబడి యున్న, కురుగూర్ నగర్ = కురుగూరను తిరునగరిలో వేంచేసియున్న, కారిమా అన్ శడగోపన్ = ‘కారి’ అనువారి కుమారులై ‘మా అన్’ అను పేరుగల శతగోపదివ్యసూరీశ్వరులచే, శొల్ = సాదంపబడిన, ఆయరత్తు = వెయ్యిపాటలతో, ఇప్పత్తాల్ = ఈ సదిపాశురములను, (ఎల్లప్పుడును అనుసంధించుటచే), వేరిమాతాద = మంచివాసనగల మారకుండునట్టి,

పూమేల్ ఇరుప్పాళ్ = తామరపువ్వుమునండు నిత్యవాసముచేయుచున్న శ్రీమహాలక్ష్మీ దేవి, వినై = (సర్వేశ్వరుని అనుభవములను విరోధులగు) పాపములను, తీక్కవ్ = తీర్చును.

తా॥ తిరువేంగడముడయానులను గూర్చి శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు ప్రసాదించిన వెయ్యిపాశురములలో చేరిన ఈ పదిపాశురములను ఎల్లప్పుడును అనుసంధించువారలను, ఎంబెరుమానులను నేవించుటకు ప్రతిబంధకములగు పాపములనన్నింటిని పరిహరించి, తామరపువ్వుమున నిత్యవాసముచేయుచున్న పెరియ పిరాట్టియారులు సంరక్షింతురు.

వి వి:— (1) కెద్ద జడివాన కార్చిచ్చును మాన్పుటలు, సంసారతాపముల నీ తిరువేంగడము తీర్చును - అని భావము.

(2) పిరాట్టి ఎంబెరుమానులయొక్క వాత్సల్యమును గుఱమును ఉద్బోధించునదగుటచే సర్వేశ్వరుని వాత్సల్యమును అభివర్ణించు ఈ తిరువాయ్ మొట్టిని అనుసంధించువారలను రక్షించుభారము ఆమెపైనున్నది - అని భావము.

(6-వ పది, 6-వ తిరు. 11-వ పాశురము)

(11) అవ:— తిరువేంగడ ముడయానులనుగూర్చి అనుగ్రహించిన దివ్యప్రబంధమునందలి ఈ తిరువాయ్ మొట్టిని అభ్యసించినవారికి ఫలమును చెప్పుచున్నారు.

కట్టైవ్విళ్ళోలై నల్ వేబ్బడవాణనై,

కట్టైవ్విల్ తెన్ కురుగూర్ చ్చడగోపన్ శోల్,

కట్టైలాయ్ రత్తు ఇప్పత్తుమ్ వల్లవర్,

కట్టైవ్విల్ వానవర్ పోగముణ్బారే.

౬ ౬-౧౧.

టీక :— కట్టైవ్విల్ = పూర్ణములై, ప్రకాశించుచున్నటువంటి, శోలై = ఉద్యానవనములతో నిండియుండు, నల్ = మంచి, తనకును, తనభక్తులకును పరమభోగ్యమైయుండు, వేబ్బడమ్ = శ్రీవేంకటాచలమునకు, వాణనై = స్వామియైన వానిని గూర్చి, కట్టైవ్విల్ = ఇగతంతయు సర్వేశ్వరుని సొత్తుఅనిస్మరించుటయును సౌందర్యముగల, తెన్ = సుందరమైన, కురుగూర్ = తిరునగరియందు వేంచేయుచున్న, శతగోపన్ = శ్రీనమ్మాళ్వార్లు, శోల్ = ప్రసాదించిన, అయిటత్తు = వెయ్యిపాశురములలో, కట్టైవ్విల్ = అదినుండి అంతమువరకు నుండునైన, ఇప్పత్తుమ్ = ఈ పదిపాశురములను,

కల్లాన్ = అభ్యసించువారలు, కట్టుపట్టిల్ = సంపూర్ణులై ప్రకాశించుచున్న, వానవన్ = నిత్యసూరులయొక్క, భోగమ్ = భోగములను, ఉణ్పార్ = అనుభవించురు.

తా|| సర్వసమృద్ధములై, కన్నులపండువుగ ప్రకాశించుచున్న పూదోటలతో నిండియున్నదియు, తనకును తన భక్తులకును, పరమ భోగ్యమైయుండు శ్రీ వేంకటాచలమున నిత్యవాసముచేయుచున్న శ్రీయః పతినిగూర్చి భగవద్దైకంకర్యలక్ష్యచే శోభిల్లుచుండు రమణీయమైన తిరునగరి దివ్యక్షేత్రమున నెలకొనియుండు శ్రీ నమ్మాళ్వార్లు సాదించిన తిరువాయ్మొళి దివ్యప్రబంధమునందలి పరమరమ్యమైన ఈ పది పాశురములను అభ్యసించువారలు పరమపదమునకు విచ్చేసి నిత్య సూరులు అనుభవించు భోగములను అనుభవింపగలరు.

(6-వ పది, 9-వ తిరు, 5-వ పాశురము)

(5) అవ :- ముక్తులు ఏతెంచి, అనుభవించునటుల శ్రీవైకుంఠ మున నే నుండవలదా? దానిని వదలి, ఇతరస్థలములకు వచ్చుటకెట్లు నరిపడును? అని భగవంతుడానతిచ్చినట్లు భావించి, అందులకు ప్రత్యుత్తరము నొసంగుచున్నారు.

విణ్మీదిరుప్పాయ్ మలై మేల్ నిత్పాయ్ కడల్ శేర్ ప్పాయ్,
మణ్మీముల్ వాయ్ ఇవర్ ముళైజుమ్ మత్తై న్దుత్తై వాయ్,
ఎణ్మీదియన్ట పుటవణ్డత్తాయ్ ఎనదావి,
ఉణ్మీవాడి ఉరుక్కాట్టాదే ఒళిప్పాయో.

౬-౯-౫.

డీక :- విణ్మీదు ఇరుప్పాయ్ = శుద్ధసత్త్వమును ముగిసి శ్రీ వైకుంఠమున నాగపర్యంకముపై విజయముచేసియుండు ఓ స్వామీ! మత్తై మేల్ నిత్పాయ్ = శీతల రమణీయమగు శ్రీ వేంకటాచలమున నిలచియుండువాడా! కడల్ శేర్ ప్పాయ్ = క్షీర సముద్రమున పవ్వళించియుండువాడా! మణ్మీమిగు ఉమ్మర్ వాయ్ = సకలమనుజులయనవిషయగోచరుడవై రామకృష్ణాదిరూపములతో ఆవతరించి భూమిపై తిరిగిన వాడా! ఇవర్త్తుల్ = (జంగమములై స్థావరములైయుండు) ఈ నస్తువులన్నిటియందును, ఎజుమ్ = ఎల్లప్రదేశములయందును, మత్తైన్దు = (ఎవరును నిన్ను) తెలిసికొనలేకుండు

నట్లు వ్యాపించియుండి, ఉత్తైవాయ్ = నివసించునాడా! ఎంకోమిదు ఇయన్త = నాకుపైనుండు, పుర అణ్ణత్తాయ్ = ఈ అణ్ణములను వెలుపలనుండు బ్రహ్మాండముల యందును నివసించునాడా! ఎనదు ఆవియుళ్ = నా స్వరూపమునందును, మీదు = అధికముగ, ఆడి = వసించి, ఉరు = నీ సుందరతమమైన దివ్యమంగళవిగ్రహముల్లో కాట్టాదే = ప్రదర్శింపక, ఒలిప్పామో = దాచియంచెదవా!

తా|| నీవు శ్రీవైకుంఠమును వదిలి, వేరు స్థలములకే వేంచేసి నది లేదా? పరమపదవాసులగు నిత్యసూరులును, భూలోకమున నున్న సంసారి చేతనులును నేవించుట కనువగునట్లు శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియున్నావుగదా! అందఱును నీ సౌందర్యమునుజూచి అనుభవించి ఆనందించునట్లు, శ్రీ చక్రవర్తి తిరుమగనారులుగను, శ్రీ వసుదేవ నందరులుగను భూమియందు అనతరించి, పాదచారివై తిరిగికివి గదా! ఈ బ్రహ్మాండమునందలి సమస్తవస్తువులయందును, లోపలను వెలుపలను వ్యాపించియున్నవాడవై, అసంఖ్యాకములగు ఇతర బ్రహ్మాండముల యందును, అందుండు వస్తువులచే దెలిసికొనుట కశక్యుడవై, వానికి ధారకుడవై, ఆత్మస్వరూపుడవై యున్నావు గదా! ఇంతమాత్రమేనా? నాస్వరూపమునందును నివసించుచున్నావు. ఇట్లు సమీపమున నీవు వేంచేసియున్నప్పటికిని నిన్ను నేను నేవింపలేకున్నాను. నా కండ్లకు కనుపడకుండునట్లు దాగి యున్నావు. ఇది నీకు తగునా?

(8-వ పది, — 2-వ తిరు, — 1-వ పాశురము)

(1) అన:— అమ్మా! నీవు ఆశపడు నదేది? ఎందులకై నీకు దుఃఖముగల్గినది? సంకోచింపక మాతో చెప్పుము. మా సాధ్యమైన ప్రతిక్రియను వెంటనే తప్పక చేసెదము. మా మాట నమ్ముము. నీ హృదయతుల్యులమగు మావద్ద దాపరిక మేల? అని చెలికత్తై లదుగగ శ్రీ శరగోపనాయకి బదులు చెప్పుచున్నది.

*నబ్బళ్ వరివలై యాయజ్ఞాళో,
 సముడై యేదలర్ మున్నునాణి,
 నుజ్జట్టు-యానొన్నురై క్కుమ్మాన్ మ్,
 నోక్కుగిన్నేన్ ఎజ్జుమ్ కాణమాట్టేన్,
 శబ్బమ్ శరిన్దన శాయ్త్తన్నేన్,
 తడములై పొన్నిఱమాయ్ త్తళర్ నేన్,
 వెబ్బళ్ పఱవై యిన్ పాగన్ ఎజ్జోన్,
 వేబ్బడవాణనై వేణ్ణిచ్చెన్టే.

3—౨—౧.

టీక :— నబ్బళ్ = మాయెక్క, వరివలై = గీరలుగలిగియున్న గాజులనుధరించి
 యున్న, ఓ ఆయజ్ఞాళో = ఓ చెలికత్తెలారా!, సముడై = మనయెక్క, పదలర్
 మున్ను = శత్రువులయందు, నాణి = లజ్జపడి, నుజ్జట్టు = మీకు, ఉత్తైక్కుమ్ =
 చెప్పడిగిన, మాన్ మ్ ఒన్ట = ఒకమాటను, యాన్ = నేను, నోక్కుగిన్నేన్ =
 యోచించుచున్నాను, ఎజ్జుమ్ = ఎవ్విధముగను, కాణమాట్టేన్ = చూడజాలకున్నాను,
 వెమ్కణ్ = క్రూరమైన దృష్టిగల నేతములను గలిగియుండు, పఱవై యిన్ పాగన్ =
 గరుడపక్షిని నడిపించుటవంటి, వేబ్బడవాణనై = శ్రీ నేంకటాచలపతిని, వేణ్ణి = ఆశ
 పడి, శెన్ట = వెళ్ళి, (పోంది), శెన్టమ్ = గాజులు, శెత్తిన్దన = చేతులనుండి జారి
 పోయినవి, శాయ్ = దేహశోభను, ఇత్తన్నేన్ = పోగొట్టుకొంటిని, తడములై =
 విశాలములైన స్తనములు, పోల్ నిఱమాయ్ = వైష్ణవమును పొందినవై, తళర్ నేన్ =
 సాక్కి సోలిపోయితిని.

తా|| నా ప్రాణసఖులారా! నేను పరితపించుచుండగ, వలయా
 ద్యాభరణములధరించి, మిక్కిలి సంతోషముతో నుండు యువతులారా!
 నా నాయకునివద్దకు వెళ్ళుటకై బయలుదేరినను శత్రువుల వలె ఆపిన
 మీ ముందు సిగ్గుతో ప్రత్యుత్తరము చెప్పలేకయున్నాను. ఐనను, ఎట్టి
 మాటలతో మీకు బదులు చెప్పవలయునా-అని యోచించి చూచు
 చున్నాను. నా పరితాపభారముచే నట్టిమాటలు నాకు స్ఫురించుట
 లేదు. ఈ విషయమును నా నోటినుండి నేనే చెప్పవలయునా? నా
 శరీరమును చూచిన మీకు తెలియుటలేదా? ప్రతికూలురపై క్రూర

దృష్టిని ప్రసరింపజేయు గరుడునిపై నెక్కి వచ్చువాడును, అందఱును తనను వచ్చి సేవించునట్లు శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియుండువాడును నగు నా స్వామిని ఒక క్షణమైనను విడచియుండజాలను. వాని చూడ లేనందున నాకు మిక్కుటమగు వ్యసనము గల్గుచున్నది. చేతులలోనుండు గాజులు జారిపోవుచున్నవి. నా దేహకాంతి తగ్గిపోయినది. నా స్తనముల శోభ సన్నగిల్లెను. నా శరీరముకూడ శిథిలమైపోయెను.

(9-వ పది, — 3 తిరు, — 8-వ పాశురము)

(8) అనః— ఎంబెరుమానులను సేవించుటకు మీ మనస్సు శ్రీ వైకుంఠమునకు వెళ్ళవలయునా? అతడు మిక్కిలి సమీపమున శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసి యుండలేదా? అనిన ప్రత్యుత్తర మొసగు చున్నారు.

ఇన్దిప్పోగ ఇరువినై యుమ్ కెడుత్తు
ఒన్దియాకై గుపుగామై ఉయ్యక్కొళ్వాన్,
నిన్ద వేజ్గడమ్ నీళ్ నిలత్తుళ్ళదు,
శెన్దుతేవర్ గళ్ కై తొడువార్ గళ్.

టీక :— ఇరువినైయుమ్ = పుణ్యము, పాపము అను రెండువిధములైన కర్మములును, ఇన్దిప్పోగ = లేకపోవుటకు, కెడుత్తు = సరింపజేసి, ఒన్ది = (ఇది వేరు అది వేరు అని విభజించుటకు శక్యము గాకుండునట్లు) ఒకటియై, ఆకైగుపుగామై = మరల ఈ శరీరమున ప్రవేశింపకుండునట్లు, ఉయ్యక్కొళ్వాన్ = ఉజ్జీవింపజేయవలయును అని ఆశపడుచుండు సర్వేశ్వరుడు, నిన్ద = వేంచేసియున్నటువంటి దివ్య క్షేత్రమైన, వేజ్గడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలము, నీళ్ నిలత్తిల్ = శ్లాఘ్యమైన భూలోకమున, ఉళ్ళదు = ఉన్నది, శెన్దు = అచ్చటికి వెళ్ళి, కై తొడువార్ గళ్ = కైంకర్యముల చేయువారలు, దేవర్ గళ్ = నిత్యసూరులు.

తా॥ తన నాశ్రయించిన వారలయొక్క పుణ్యపాపములను-రెండు విధములైన కర్మములును నిశ్చేషములై, మరల శరీరమునందు ప్రవేశించి, దేహము వేరు, ఆత్మ వేరు అని ప్రత్యేకముగ విభజించుటకు శక్యము

కాకుండునట్లు, నువ్వులయందు నూనెవలెను, కట్టెలయందు నిప్పువలెను, అంతర్హితుడై యుండక, ఎల్లఱును ఉజ్జీవింపనలెనని సర్వేశ్వరుడు ఆశపడి, ఎప్పుడు వారలు తనకు ఆశ్రయించెదరు? అని ప్రతీక్షించుచుండెడు స్థలమైన శ్రీ వేంకటాచలమును నది శ్లాఘ్యమై ఈ భూమియందే యున్నది. ఆమాట నిజమే; కాని నాకు దానివలన నేమి ప్రయోజనము? అచ్చటికివెళ్ళి అతనికి కైంకర్యముచేయ వగినవారలు నిత్యసూరులుగద! అచ్చటికి నేను పోదగుదునా?

(10-వ పది, - 5-వ తిరు, - 6-వ పాశురము)

(7) అవ:- ఎంబెరుమానులను సేవించినగద వారి తిరువడి గళ్ళలో కైంకర్యము చేయగల్గుట? అనిన, ఆనతిచ్చుచున్నారు.

మేయాన్ వేజ్గడమ్, కాయా మలర్ వణ్ణన్,

పేయూర్ ములై యుణ్ణ, వాయూన్ మాదవనే. 10-7-8

టీక:- కాయామలర్ వణ్ణన్ = నల్ల అగిసిపూవుల గుత్తితో సమానమైన దేహ కాంతి గలవాడును, మాదవన్ = శ్రీ మహాలక్ష్మీదేవికి నాథుడును, పేయూర్ = పూతన యను రక్కసియొక్క, ములై యుణ్ణవాయూన్ = స్తన్యమును గ్రోలిన పదనారవిందము గలిగిన శ్రీ కృష్ణుడు, వేజ్గడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలమున, మేయాన్ = పరమ ప్రీతితో వేంచేసియున్నాడు.

తా|| నల్ల అగిసిపూవుల గుత్తివలె నిగనిగలాడుచుండు పరమ రమణీయమైన శరీరముగలవాడును, సమస్తలోకములకు తల్లియగు శ్రీ మహాలక్ష్మీదేవికి ప్రాణనాథుడును, పూతనయును రక్కసియొక్క విష మిశ్రమైన స్తన్యమును గ్రోలినవాడును నగు శ్రీ కృష్ణుడే - శ్రీ వేంకటాచలమున నెల్లప్రాణులును తన దివ్యపాదారవిందముల నాశ్రయించి, తరింతురుగాక యను పరమాదార్యముతో నందఱును తమ తమ కండ్లతో చూచి ఆనందింపదగినట్లు పరమనులభుడై వేంచేసియున్నాడు. కాబట్టి, అతని దివ్యపాదారవిందములలో మననుదీర కైంకర్యములను చేయవచ్చును.

(10-వ పది - 7-వ తిరు - 8-వ పాశురము)

(8) అవ:- ఆళ్వార్లు తమకు గలిగిన మహాభాగ్యమును అభివర్ణించుచున్నారు.

*తిరుమాలిళ్ళోలై మలై యే తిరుప్పాక్కడలే ఎన్ తలై యే,
తిరుమాల్ వై గున్దమే తణ్ తిరువేళ్ళడమే ఎనదుడలే,
అరుమామాయత్తు ఎనదుయిరే మనమే వాక్కే కరుమమే,
ఒరుమానొడియుమ్ పిరియాన్ ఎన్ డొళ్ళిముదల్వనారువనే. ౧౦-౭-౮.

టీక :- తిరుమాలిరుమ్ శోలైమలైయే = తిరుమాలిరుమ్ శోలైయను స్వతశ్శ్రేష్ఠమును, తిరుప్పాక్కడలే = శ్రీ క్షీరసముద్రమును, ఎన్ తలైయే = నాశీర్షము (వీని నన్నింటిని), తిరుమాల్ = శ్రీమహాపతి వేంచేసియుండెడు, వై గున్దమే = శ్రీవైకుంఠమే, తణ్ = చల్లనైన, తిరువేళ్ళడమే = శ్రీ వేంకటాచలమే, ఎనదుడలే = నాశరీరమే, వీని నన్నింటిని, అటు = ఆమూల్యమైన, మా = విశాలమైన, మాయత్తు = ప్రకృతిని, ఎనదు డయిరే = నా ఆత్మస్వరూపమే, మనమే = నా మనస్సే, వాక్కే = నా పలుకే, కరుమమే = నా పనులే (వీని నన్నింటిని పదలి), ఒరుమానొడియుమ్ = ఒక్క ట్టెకాలమైనను, పిరియాన్ = ఎడదాయడు ; ఎన్ డొళ్ళిముదల్వన్ = నా స్వామియై ఈ సృష్టికి కారణమైనవాడును, ఒకవన్ = అద్వితీయుడు నై యుండువాడు.

తా|| నన్ను పొందుటకై, అండుముల సృజించు బ్రహ్మ మొదలగు వారలను సృజించిన సర్వేశ్వరుడు, తిరుమాలిరుమ్ శోలై దివ్యక్షేత్రమును, క్షీరసముద్రమును విడిచియుండనట్లు, నా తలనుగూడ ఒక ట్టెకముగూడ విడుచుటలేదు. తాను శ్రీ మహాపతిగో వేంచేసియుండు వైకుంఠమును, సంసారతాపముల నన్నింటిని పోగొట్టు పరమ రమణీయమైన శ్రీ వేంకటాచలమును విడువనట్లు నా శరీరమునుగూడ ఒక ట్టెకాలమైనను విడువకయున్నాడు. సర్వేశ్వరుని అనుగ్రహము లేకున్న త్యజించుటకు శక్యముగానట్టి విశాలమైన ప్రకృతిసాగరమున బడి కొట్టుకొనుచున్న నా ఆత్మస్వరూపమును, మనస్సును, వాక్కును, కర్మములను ఒక్క ట్టెకమైనను విడువకయున్నాడు. ఆహా! నాయందు అతనికి ఎంత ఆశయోగద ! ఇట్టి సమృద్ధిని ఎచ్చటనై నను చూడగల్గుదుమా !

శ్రీ నమ్మాళ్వార్ల తిరువడిగళ్ళే శరణము

శ్రీస్తు

శ్రీమతే భట్టనాథాయ నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ పెరియాళ్వార్లు ప్రసాదించిన తిరుమొళి దివ్యప్రబంధములోని

మంగళాశాసన పాశురములు

అవతరణిక

అవ:— శ్రీ పెరియాళ్వారులు పాండ్యదేశమున శ్రీ విల్లిపుత్తూర్ (శ్రీ ధన్వినవ్యపురము) అను దివ్యదేశమున శ్రీమన్నారాయణుని రథాంశజులై, మిథునమాసమున స్వాతీనక్షత్రమున పురశ్చాదుల దివ్యవంశమున నవతరించిరి. “బాల్యాత్ప్రభృతి సుస్నిగ్ధః” అనునట్లు బాల్యము నుండియు భగవదేకప్రవణులై, వాని కంతరంగకైంకర్యముగ పుష్పమాలానమర్పణకై కంకర్యమును నిర్వహించుచుండిరి. భగవన్నియమున పాండ్యరాజసదస్సునకు విచ్చేసి భగవదావిష్టులై, గురుముఖముగ నభ్యసింపకున్నను, శ్రుతిస్మృత్యాదుల నుపన్యసించి, పరతత్త్వమును నిర్ణయించి, విద్యాశుల్కమును గ్రహించి, విశేషముగ పాండ్యరాజుచే సత్కృతులై, ఏనుగుపై నెక్కి ఉత్సవముగ వేంచేయుచుండిరి. తన భక్తుని యీవై భవమును చూచి సంతసించుటకై, శ్రీమన్నారాయణుడు, గరుడవాహనారూఢుడై, శ్రీ భూనీలాది పరిజనములతో గూడుకొన్న వాడై, ఉత్సవము జరుగుచుండుచోటికి విచ్చేసెను. వారిని సేవించి సంతసే, ఆళ్వార్లు వారియందలి భక్తిప్రకర్షమున తన్మయులై, సర్వమును విస్మరించి, అట్టి అప్రాకృత దివ్యమంగళవస్తు వీ భూమండలమునకు విచ్చేసినదే? ఏమి అవద్యము వాటిల్లునో, అని భయశంకితులై భగవంతుని రక్షకై మంగళాశాసనమును గావించిరి. అందుచేతనే వీరికి పెరియాళ్వారులని ప్రసిద్ధిగలిగినది.

ఈ యార్వార్లు, భగవంతునియందలి నిష్కపటముగు నిస్సీమ ప్రేమాతిశయము ఉత్కటము కాగా, శ్రీ యశోదాభావనా భావితులై, ఆమె, శ్రీ కృష్ణుని బాల్య క్రీడారసముల ననుభవించినట్లు, వీరును, అనుభవించి ధన్యులైరి.

(1-పత్తు, - 5-వ తిరుమొళ్ళి)

అందు నీయైదవ తిరుమొళ్ళిలో శ్రీ కృష్ణునికి శైశవమతిక్రమించి బాల్యమారంభించినట్లు భావించి, ఆ భావనాప్రకర్షముచే ముగ్ధులై, ఆ ముద్దుబిడ్డడు నడవలో దోగాడుచు ఆడుకొనుచున్నట్లును, చందమామను పిలిచినట్లును, దానిని చూచి శ్రీ యశోదాదేవి అతనిని సంతోషపెట్టుటకై చందమామను రమ్మని పిలచిన ప్రకారముల ఆత్వార్లు తామును భావనాప్రకర్షముచే ననుభవించుచు, ఆ యనుభవప్రకారముల నభివర్ణించుచు ఆనందించుచున్నారు.

అందు ౧ పత్తు, ౫ తిరుమొళ్ళి, 3 పాశురమున తిరువేంగడముడై యానన్దు కీర్తించియున్నారు.

(3) అవ:- ఆశ్చర్యగుణచేష్టితుడుచు, శ్రీ వేంకటాచలమున నిత్య నివాసము చేయుచున్నవాడుచునై న మా చిన్నికృష్ణుడు, నిన్ను తన చిన్నిచేతుల నాడించుచు పిలుచుచున్నాడు. అతనిచేతులు నొవ్వకముందే ఓ చందమామా! నీవు సత్వరమే రావే-అని ఆత్వార్లు చందమామను పిలుచుచున్నారు.

శున్దుమ్ ఒళివట్టమ్ శూన్దు శోడి పరన్దు ఎజ్జుమ్,
ఎత్తనై శెయ్యినుమ్ ఎన్మగన్ ముగమ్నేరొవ్వాయ్,
విత్తగన్ వేజ్గడ వాణన్ ఉన్నై విళిక్కిన్ద్ర,
కై తలమ్ నోవామే అనుబ్బలీ! కడిదోడివా.

టీక:— ఒలి = ప్రకాశముగల, పట్టమ్ = మండలమైనది, శుద్ధమ్ = నలు ప్రక్కలను, శూర్న్ద = క్రమ్ముకొనినదై, ఎక్కుమ్ = అన్నిదిక్కులనుందుచు, శోడి = తేజస్సుచే, పరన్ద = వ్యాపించి, ఎత్తనై శెయ్యిలుమ్ = ఎంతచేసినను, ఎన్ మగన్ = నా కుమారుని, ముగమ్ = గుండ్రని ముఖమునకు, శేరొవ్వాయ్ = వివిధమునను ఈడు గాజాలవు, విత్తగన్ = ఆశ్చర్యగుణచేష్టితుడును, వేజ్గడవాణన్ = శ్రీ వేంకటాచలమున నివసించువాడును, ఉన్నై = నిన్ను, విలిక్కిన్ద = పిలచుచున్న, కైత్తలమ్ = శ్రీ హస్తతలము, నోవామే = నొవ్వకుండునట్లు, అమ్బులీ = ఓచంద్రుడా! కడిదు = శీఘ్రముగ, ఓడివా = పరుగెత్తి రమ్ము.

తా|| ఓ చంద్రుడా! మిక్కిలిప్రకాశముగల నీబింబము అక్షయమై, నలుప్రక్కలును నిండినదై, అకలంకమై, అన్నిచోట్లను తేజస్సుచే వ్యాప్తమై, ఎన్ని యుపాయముల చేసినను, నా కుమారుని ముద్దు మోమునకు దీటు గాజాలదు. సౌందర్యగుణచేష్టితములచే విస్మయ నీయుడై, దుర్మానులైన నీబోటివారల ననాదరించి దివ్యమగు శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియుండు నా ముద్దుబిడ్డడే తనదు చిన్నిచేతుల పైకెత్తి, నిన్ను పిలచుచున్నాడు. అతని చేతులు నొవ్వకుండునట్లు వేవేగ బయలుదేరి రమ్ము.

(1-వ పడి, 9-వ తిరుమొట్టి, 8-వ పాట్టు)

(8) అవ:— అభిషేకసమయమునందలి సౌందర్యము ప్రకాశింపగ వేంచేయవలయును - అని ప్రార్థించుచున్నారు.

ఎన్నిదు మాయమ్ ఎన్నప్పన్ అట్టినిలన్,
మున్నైయ వణ్ణమే కొణ్ణు అళవా యెన్న,
మున్ను నముశియై వానిల్ శుభ్రమీయ,
మిన్నుముడియనే! అచ్చో వచ్చో

వేజ్గడవాణనే! అచ్చోవచ్చో. ౧-౨-౩.

టీక :— (సర్వేశ్వరుడు తన శ్రీహస్తమున మహాబలిదానోదకము పడినంతనే శ్రీపాదములను పెంచి, ముల్లోకములను గొలువ నారంభించిరి. దానిని చూచి,) ఎన్ = ఇదియేమి, మాయమ్ = ఆశ్చర్యకరమగుపని ; ఇదు = దీనిని, ఎన్ = నాయొక్క, అప్పన్ = తండ్రియగువాడు, అట్టిన్దిలన్ = తెలిసికొనలేదు, (కాబట్టి,) మున్నెయ = ముందున్నట్టి, పణ్ణమేకొణ్ణు = మూర్తి నే స్వీకరించి, ఆళనాయెన్న = కొలువవలయును అనిచెప్ప, మన్నుమ్ = తాను పట్టినపట్టు వదలకయున్నట్టి, నముశియై = నముచిని, వానిల్ = ఆకాశమున, శుభ్రున్ శ్రియ = గిరిగిరిత్రిప్పివిడచిపెట్టిన, మిన్నుమ్ = ప్రకాశించు చున్నట్టి, ముడియనే = తిరువభిషేకముగలవాడా ! అచ్చో అచ్చో = శీఘ్రమేపరుగెత్తి వచ్చి, నన్నుకొగిలించుకొనుము ; వేడ్డవణనే = శ్రీవేంకటాచలమునకు అధిపతివై యుండు స్వామి ! అచ్చో అచ్చో = శీఘ్రమేపరుగివచ్చి నన్ను కొగిలించుకొనుము.

తా॥ శ్రీవామనావతారుడగు సర్వేశ్వరుడు తన హస్తమున బలి చక్రవర్తిదానోదకము పడగనే, తన తిరుమేనిని, తిరువడిగళ్ళను భూమ్యా కాశములవరకు పెంచి, తానడిగినట్లు మూడడుగులను కొలువ నారంభించెను. దీనిని చూచి సహింపలేనివాడై, మహాబలిపుత్రుడగు నముచి, పరుగెత్తుకొనివచ్చి, “ ఇదియేమి అన్యాయము ? ” అని సర్వేశ్వరుని తిరువడిగళ్ళను పట్టుకొనెను ; అంత సర్వేశ్వరుడు, “ నీ వెందులకై అడ్డగించెదవు ; నీ తండ్రి దానమిచ్చినట్లు మూడడుగులను నేను కొలుచుకొనవలదా ? ” అని ప్రశ్నించెను. అందులకు నముచి, “ నీవు చేయునది వంచనగద ! ఋజుప్రకృతియగు నాత డ్రి నీ మోసమును గుర్తెఱుంగలేక దానమిచ్చెను. ఈవంచనను వదలి నీవు దానముస్వీకరించునప్పుడున్న రూపమునే స్వీకరించి, నీవు యభేష్టముగ కొలుచుకొనుము. ” అని పట్టు పట్టెను. ఎన్ని విధములుగ చెప్పినను, తన హఠవాదమును వదలక, సర్వేశ్వరుని తిరువుళ్ళమును తెలిసికొనజాలక, శ్రీవారి శ్రీపాదస్పర్శముచే సకల జీవరాసుల సంరక్షించు మహాకార్యమును అడ్డుకొని, మహాపచార మొనరించెను. ఆ అసహ్యపచారమును సహింపజాలక, సర్వేశ్వరు డతనిని గగన తలమున గిరిగిరిత్రిప్పి క్రొదపడవై చెను. అందుచే భగవంతుని సర్వ శేషిత్వ సామ్రాజ్యమునందలి పట్టాభిషేకము ప్రకాశించెను. అట్టి ఆశ్రిత

వాత్సల్యముచు ఖ్యాపనముచేయుచు శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియున్న సర్వేశ్వరుని శీఘ్రమేవచ్చి తనను కాగిలించుకొమ్మని, శ్రీయశోదపిరాట్టిగ తనను భావించి ఆత్మార్థుల ప్రార్థించుచున్నారు.

వి. వి :— (1) “అచ్చో అచ్చో” అను దానికి కాగిలించుకొనుము - అని అర్థము. ఆదరాతిశయమును ద్వీరుక్తి నూచించుచున్నది.

(2) వాని కాగిలించుకొన నపేక్షించుటయు, ఆయాశ్లేష సౌఖ్యము ననుభవించుట యును శ్రీయశోదాదేవికిని వీరికినుండు సామ్యము.

(2-వ పది, 6-వ తిరుమొట్టి, 9-వ పాశురము)

(9) అవ :— శ్రీయశోదపిరాట్టి శ్రీకృష్ణునకు వేడుకలజూపించి, తలనుదున్ని పూల ముడుచుటకై ప్రయత్నించెను. అప్పుడు శ్రీకృష్ణుడు “పశువులను తోలుకొనివెళ్ళుటకు ఒక చిన్నకట్టను సాచాదించి యిచ్చిన గాని నేను పూలుముడుచుకొనను” అని మారాముపెట్టెను. అతనిని బుజ్జగించుటకై “ఓ కాకీ! మా చిన్నికృష్ణమ్మకు ఒక మంచి బచ్చెన కట్టను తెచ్చియిమ్ము” అని పలువిధములుగ చెప్పుచు, అతనిని సంతోషింపజేసి పూలుముడిచెను. ఆ విధముల నన్నింటిని శ్రీపెరియార్త్వార్థుల భావించుచు, ఆయశోదపిరాట్టివలె తామును, అతనిని బుజ్జగించుచు, ఆమె యనుభవించిన శ్రీకృష్ణుని బాల్యక్రీడారసమును అనుభవించుచుచున్నారు.

తెన్నిలజ్జై మన్నన్ శిరమ్ తోళ్ తుణిశెయ్దు,

మిన్నిలజ్జుపూణ్ విబీడణ నమ్మిక్కు,

ఎన్నిలజ్జు నామత్తశవున్ అరశెన్ట,

మిన్నలజ్జార్ణు ఓర్కోల్ కొణ్ణువా

వేజ్జడవాణ్ణు ఓర్కోల్ కొణ్ణువా.

౨-౬-౯.

టీక :— అక్కాఅక్కాయ్ = ఓ మంచి కాకాయీ! తెన్నిలజై=గిరిదుర్గము, జలదుర్గము, వనదుర్గము - అను మాడు విధములగు దుర్గములచే చుట్టుబడినదై, సూర్య రశ్మియు చొరకుండునట్టి మహావైభవోపేతముగు లంకాపట్టమునకు, మన్నన్ = అధిపతి యైన రావణునియొక్క, శిరమ్ = పదితలలను, తోళ్ = ఇరువదిభుజములను, తుణి శెయ్దు = ఛేదించి, మిన్నిలజు = పకాళిందుచున్నటువంటి, పూమ్ = ఆభరణములను ధరించినవాడై, నమ్మి = పరిపూర్ణమనోరథుడైన, విభీషణునుక్కు = శ్రీవిభీషణాత్మ్యానులకు ఇలజు = ఉజ్వలమైయున్న, ఎన్నామత్తళపుమ్ = నాపేరు ఈ లోకమున ఉన్నంత వఱకును, అరళు = నీవు రాజ్యమును పరిపాలింతువు గాక!, ఎన్ను = అని అనుగ్రహించిన, మిన్ ఇలజు = మెఱపుతీగవలె దేదీప్యమానమైయున్న, ఆరతెక్కు = నవరత్న హారములు ధరించిన నాముద్దుబిడ్డనికి, ఓర్కోల్ కొణ్ణువా = ఒక మంచి బచ్చెకట్టను తీసికొనిరా! నైడదమ్ వాణ్ కోక్కు = శ్రీవేంకటాచలమునకు స్వామియైన నాముద్దుపట్టికి, ఓర్కోల్ కొణ్ణువా = ఒక అందమైన చిన్ని కట్టను తీసికొనిరా!

తా॥ ఓ మంచి కాకాయీ! నీవు వెంటనే పరుగెత్తివెళ్ళి మా చిన్నికృష్ణమ్మకు ముద్దుగనుండు ఒక చిన్నికట్టను తీసికొనిరా! దుర్గత్రయముచే చుట్టుబడి దుర్గరమైయుండు లంకాపట్టణమునకు అధిపతియై, దుర్జయుడై, లోకకంటకుడై యుండిన రావణాసురుని పదితలలను, ఇరువది బాహువులను ఛేదించి, ఉజ్వలములై యున్న ఆభరణములధరించి పూర్ణమనోరథులై యున్న శ్రీవిభీషణాత్మ్యానులను, “నా పేరు ఈ లోకములందుండువరకును నీవు సుఖముగరాజ్యముచేయుదువు గాక” అని ఆశీర్వాదించి, అతనికి రాజ్యమొసంగి, అతనిచే సమర్పింపబడిన నవరత్న హారమును ధరించి, దేదీప్యమానుడై యున్న నా ముద్దుపట్టికి ఒక చిన్ని కట్టను తీసికొనిరా! శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియున్న నా స్వామికి ఒక మంచి చక్కని చేతికట్టను, ఏరి కోరి తీసికొనిరా!

వి. వి :— దుష్టులనిరసించి, శిష్టులగాపాడునట్టి మా కణ్ణపిరాన్లకు, అందమైన యొక కట్టను తీసికొనిరా అట్లు తీసికొనిరానిచో, నిన్ను గూడవండించును — అని అన్తరార్థము.

(2-వ పది, 7-వ తిరుమొഴి, 3-వ పాశురము)

(3) అవ :- శ్రీయశోదాదేవి శ్రీకృష్ణుని ఏడ్పుచుమాన్చి, మల్లె, ముల్ల—మొదలగు మంచిమంచి సుగంధములు, రమ్యములుగను పుష్పములను తెచ్చి మాలగగట్టి నీ కరులలో ముదిచెదను—అని పుష్పములచేర్చి వేరు వేరుగ నభివర్ణించుచు, అతని ననువర్తించి, శ్రీకృష్ణునకు పూలనలంకరించెను. అట్టి ప్రకారమును తద్భావభానితులై శ్రీ ఆఘ్వాల్లు అనుసంధించుచున్నారు.

మచ్చొడు మాళిగై యేటి మాదర్గళ్ తమ్మిడమ్ పుక్కు
క్కచ్చొడు పట్టెక్కీత్తు కామ్బు తుగిలవై కీటి,
నిచ్చలుమ్ తీమైగళ్ శెయ్ వాయ్ నీళ్ తిరువేజ్జడత్తు ఎన్దాయ్,
పచ్చై తమనకత్తోడు పాదిరి పూచ్చూట్టవారాయ్. 2-2-3.

టీక :- మచ్చొడు = ఇండ్ల మధ్యప్రదేశములను, మాళిగై = పైమిద్దెలను, ఏరి = ఎక్కి, మాదర్గళ్ తమ్మిడమ్ = గొల్లపడుచులుండుచోట్లకు, పుక్కు = ప్రవేశించి, కచ్చొడు = వారి రవికెలను, పట్టె = ఆ రవికెలపై ధరింపబడలను, కిట్టిత్తు = చించి వైచుటమాత్రమేగాక, కామ్బుమకిలవై = అమూల్యములై మంచిమంచి అందులతో కూడుకొనియుండు చీరలను కూడ, కీరి = చిన్నివైచి, నిచ్చలుమ్ = స్త్రీపుడును, తీమైగళ్ = చెమటలను, శెయ్ వాయ్ = చేయువాడవై, నీళ్ = పరమాకాశ సువరకు వ్యాపించి మహోన్నతమైయున్న, తిరువేంగడమ్ = శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియున్న, ఎన్దాయ్ = నా స్వామియైనవాడా! పచ్చై = పచ్చనివర్ణముగలదై, దివ్యపరిమళములతో గూడుకొనియుండు, తమనకత్తోడు = దవనముతోగూడిన, పాదిరిపూ = పాదిరిపుష్పమును శూట్ట = ముడుచుకొనుటకు, వారాయ్ = దయచేయుమా !.

తా॥ ఓ చిన్నికృష్ణా! నీవు మితిమించిన చిలిపిచేష్టలుచేయుచున్నావు. నీవు ఊరిలోనివారి యిండ్లమధ్యప్రదేశములకువెళ్లి, పైమిద్దెలపైకెక్కి, గొల్లపడుచులుండు అంతఃపురములకువెళ్లి, వారి రెవికలను, రెవికలపై శృంగారమునకై ధరించు సరిగపట్టలను, చించివైచుటతో తృప్తి నొందక మంచిమంచి అంచులతో గూడి అమూల్యములగువారి చీరలను

సైతము చించివైచి, వారలను పరిహసించుచు, ఏడ్పించుచు, ఎప్పుడు
చూచినను చెడుగులనే చేయుచున్నావు - అని ఈ ఊరిలోనివారందఱును
వచ్చి పితురులు చెప్పుచున్నారు. నీవు ఆ వైపున కేవెళ్ళకుము. మహా
న్నతముగ దివ్యశిఖరములతో గూడి విరాజిల్లు శ్రీవేంకటాచలమున
వేచేసి యున్న స్వామీ! వేరేగ దయచేసిరమ్ము; నీకు మంచి సువాసన
గలిగి యచ్చగానుండు దమనముతో గూడ పాదిరిపుష్పములను సమర్పిం
చెదను. నా యందు దయఁయించి వెంటనేరమ్ము.

వి. వి :— మచ్చు - మధ్యప్రదేశము, మళ్ళికై - పై ప్రదేశము, కచ్చు - రెవిక
'కంచుక' మను సంస్కృతపదభవమైయుండును. పట్టు - పట్టుపావడ, కామ్మతుగిల్ -
అంఘలతో నలరారు చీర. నిచ్చల్ - 'నిత్య' మను సంస్కృతపదమునకు వికృతి. దమ
నకన్ - దమనమునకు సంస్కృతపదము

(2-వ పది, 9-వ తిరుమొళ్ళి, 6-వ పాశురము)

(6) అవ :— గోపికలు కొందఱువచ్చి “మీ పిల్లవాడు మా
యింట మితిమీరిన తుంటరిపనులచేయుచున్నాడు. నీవు వానిని పిలుచు
కొని వెళ్ళుము, అమ్మా” అని శ్రీయశోదాదేవివద్దకు వచ్చి పిర్యాదు
చేయగా, ఆమె తన ముద్దుకృష్ణుని పిలుచుచున్నట్లు, శ్రీ ఆళ్వార్లు తనాభి
వితులై పిలుచుచున్నారు.

పోదర్ కణ్ణాయ్ ఇళ్ళేపోదర్ కణ్ణాయ్,
పోదరేరేనెన్నా దేపోదర్ కణ్ణాయ్,
ఏదేనుమ్ శొల్లి అశలగత్తార్,
ఏదేనుమ్ పేశనాన్ కేట్కమాట్టేన్,
కోదుకులముడై క్కుట్టనేయో,
కున్టెడుత్తాయ్ కుడమాడు కూత్తా,
వేదప్పారుళే ఎన్ వేజ్గడవా,
విత్తగనే ఇళ్ళేపోదరాయ్.

టీక :— కొతుకులముడై = అందఱును శ్లాఘంపదగిన మహిమగల, కుట్టనే = ముద్దుకృష్ణా ! (గోవులను, గోపాలురను రక్షించుటకై) కన్దు = గోవర్ధనపర్వతమును, ఎదుత్తాయ్ = గొడుగువలె ఎత్తినవాడా ! కుడమాడు = కుంభస్మత్యమొనర్చిన, కూత్తా = నర్తకశిఖావణీ ! వేదప్పొరుళే = నిఖిల వేదములకును పరమార్థమైనవాడా ! ఉభయ విభూతియందున్న వారలకును నేవసాదించుచువారల గాపాడుటకై శ్రీవేంకటాచలమున నెలకొనియున్నవాడా ! విత్తననే = ఆశ్చర్యకర దివ్యమంగళగుణవిభూతి విగ్రహచేష్టితుడా ! ఇళ్లే = ఇచ్చటికి (నావద్దకు) పోదొక్కణ్డాయ్ పోదొక్కణ్డాయ్ = శీఘ్రముగ పరుగెత్తిరమ్ము, పరుగెత్తిరమ్ము, పోదరేకొ ఎన్నాదే = “నేను రానుపో” అని అనక, పోదొక్కణ్డాయ్ = వెంటనే దయచేయుమా ! (నన్నిట్లు నిర్బంధించి పిలచుట ఎందులకమ్మా ! అని అందువేసి) అశలగత్తార్ = పొరుగింటివారలు, ఏదేనుమ్ = నీ విషయమై ఏనైన తప్పులను, శొల్ల = వారలలో వారు చెప్పుకొనుచు, ఏదేనుమ్ = నా చెవులతో విన జాలని దోషములను, శేశ = చెప్పినచో; నాకొ = నేను, కేల్కుమాట్టేకొ = విని సహింప జాలను, (అందుచే) ఇళ్లేపోదరాయ్ = వారికి డ ప్రక్కకుపోక, నావద్దకురమ్ము.

తా॥ ఓ నా చిట్టితండ్రీ ! నీ వెచ్చటికిని పోవలదు. కాలము మంచిది కాదు. పోగూడనిచోట్లకు వెళ్ళిన వినగూడని అపవాదములు నగును. పరనశ్లాఘనీయమగు మహావైభవముగలవాడా ! గోవర్ధనపర్వతమునెత్తి గోగోపకులముల సురక్షించిన నా చిన్నితండ్రీ ! కుంభస్మత్యమొనరించిన మహానట శిఖావణీ ! నాదు వేంకటాచలస్వామీ ! అత్యాశ్చర్యకరములగు దివ్యకల్యాణగుణ విగ్రహవిభూతులను గలవాడా ! వేవేగ ఇచ్చటికిరమ్ము ! దయచేసి ఇచ్చటికిరమ్ము. ‘నేను రాను పో’ అని అడ్డుచెప్పక నా మాట విని వెంటనేరమ్ము, నాదుతండ్రీవి గదా ! పొరుగింటివారలువచ్చి నిన్ను గూర్చి అనరాని వినరాని చాడిలుచెప్పిన, నేనువిని సహింపజాలను. కాబట్టి వెంటనేరమ్ము ! నా చిట్టితండ్రీ !.

వి వి :— (1) కొతుకులముడై యు - అందఱి కుతూహలమునకును ఆస్పదమై, అందఱును న పేక్షింపదగిన ఉత్కర్షణముగలది - అని అర్థము.

(2) కుడమాడుకూట్టు-కుంభనర్తనము. గొల్లలకు సంపదమిసుగ్గుటమైనచో, వారు ఆయానఃపారవశ్యమున, తలపై కడవలను పరుసగనుంచుకొని, రెండు భుజములపై రెండు కడవలను, రెండు చేతులలో రెండు కడవలను, ఆ కాశమునను నెగురవైచుచు అమరురు. దీనికే కుంభనర్తనమని పేరు.

(3-వ పది, 3-వ తిరుమొళి, 4-వ పాశురము)

() అవ :— శ్రీకృష్ణుడు అడవికి వెళ్ళి పశువులను మేపుకొనివచ్చి తిరిగి యింటికివచ్చి నప్పుడు అలసటచే వాడియుండు అతని కోమల శరీరమును చూచి తాళజాలక శ్రీయశోదాదేవి శ్రమపడినట్లు; ఆర్వార్లు తామును తదాభివభావితలై, ప్రశంభి నాకరిణులై ఆనతిచ్చుచున్నారు.

కడియార్ పొల్లలణి వేడ్డవాకరుమ్పారేతే, నీయుగక్కుమ్
కుడై యుమ్ శెరుప్పుమ్ క్కులుమ్ తరువిక్క్ళొళ్ళాదే పోనాయ్మాలే
కడియవెన్గొనిడై క్కన్జిన్ పిన్ బోల శిరుక్కుట్టచ్చెజ్జమల,
అడియుమ్ వెదుమ్మిణ్ కణ్ణళ్ శివన్దాయ్ అశై న్నిట్టాయ్ నీఎమ్మిరాన్.

టీక :— కడియార్ = పరిమళభరితములగు, పొల్లల = దివ్యోద్యానములచే పరివృతమై, అణి = మనోజ్ఞుడగు, వేడ్డవా = శ్రీవేంకటాచలమున నిత్యవాసము చేయుచుండువాడా! కరు = నల్లనివర్ణముగలిగి, పోన్ = బలసియుండి, ఏతే = తన ఇష్టమువచ్చినట్లు తిరుగుచుండు వృషభమువలె సంచించువాడా! నీ ఉగక్కుమ్ = నీవు శ్రీతి చేయునట్టి, కుడైయుమ్ = ఎండచానలనుండి కాపాడు గొడుగును శెరుప్పు = ముల్లు మొదలగునవి గుచ్చుకొననీయక సంరక్షించు పాదరక్షలను, క్కులుమ్ = దూడలు పశువులను మైనురమనట్లు ఊరుటకు ప్లినగ్రొలిని, తరువిక్క్ళ = తెప్పించియుంచి యుండగ, కొళ్ళాదే = వానిని స్వీకరింపక, మాలే = దూడలను మేపుటకుందలితచే, పోనాయ్ = దూడలవెంట అడవికిపోయినవాడా! కడియవెమ్ = రుక్మిణిగహనమై తీక్షణమై, కానిడై = కాననమున, కన్జిన్ పిన్ = దూడలు వెళ్ళిన అన్నిచోటులకును, పోన = వెంటడించి వెళ్ళిన, శిరుక్కుట్టన్ = చిన్ని బాలుడవగు నీయొక్క, శెజ్జమలమ్ = ఎఱ్ఱదామరవంటి, అడియుమ్ = తిరువడిగిళ్లును, వెదుమ్మి = బొబ్బలుపోయి, ఉన్ = నీయొక్క, కణ్ణళ్ = దివ్యనేత్రములును, శివన్దాయ్ = ఎఱ్ఱబాతి, అశై న్నిట్టాయ్ = సాలసిపోయితివి, నీ = నీవు, ఎమ్మిరాన్ = నాముద్దుపట్టివిగదా!

తా|| నాముద్దులతండ్రీ! పరిమళభరితములగు దివ్యోద్యానములచే పరివృతమై, మనోజ్ఞుడగు శ్రీవేంకటాచలమున నిత్యవాసము చేయుచుండువాడా! నల్లనివర్ణముగలిగి షక్మిలి బలసియుండి యథేచ్ఛవిహరియగు

వృషభమువలె సంచరించువాడా! నీవు ఆశపడునట్టి మంచి గొడుగును, చెప్పులను, పిల్లనగ్రోవిని తెప్పించి యుంచితివి. వానిని స్వీకరింపకయే దూడలమేపుట యందలి వ్యామోహముచే, వానిని వెన్నంటి గహన కాననములకు జనుదెంచితివి. ఆ కారణవిలో దూడలతో గూడ తిరిగినందున నీకమనీయ కోమల దివ్యవదనారవిన్దము వాడిపోయినది. పాదారవిన్దములు కందిపోయినవి. దివ్యనేత్రాంబుజములు ఎఱ్ఱబాటినవి. చాల అలసి పోయితివి. అయ్యో! దీనిని చూచి నేనెట్లు సహింపజాలుదును.

వి. వి:— కైంకర్యములవడి - అనటచే తిరువడిగళ్ళ ప్రాశస్త్యము చెప్పబడు చున్నది

(5-వ పది, 4-వ తిరుమొഴి, 1-వ పాశురము)

(1) అవ :— సర్వేశ్వరుడు పర, పూహ, విభవ, అంతర్యామి, అర్చావతారములుగ వేంచేసియుండుట—చేతనులను సన్మార్గమున ప్రవర్తింప చేయుటకును, సన్మార్గవర్తనుల స్వీకరించి వారలనలన కైంకర్యముల పొందుటకునునై యున్నది అందుచే శ్రియఃపతి శ్రీపెరియార్వార్లను కటాక్షించి, వారిపై వ్యాముగ్ధుడై యనుభవించుటయను ఎరువునునైచి, ఆచార్యోపదేశమును నీరును ప్రవహింపజేసి, సత్సంగమును విత్తులనాటి, ఆత్మార్థహృదయమును దివ్యక్షేత్రమున, పరభక్తి, పరజ్ఞాన, పరమ భక్తులను సస్యముల సభివృద్ధిమొందించెను. అంత, పరమవిలక్షణులై యుండు వీరలజూచి, వీరలయందు నిరవధికప్రేమముగలవాడగుటచే వీరి కేయవద్యములు వాటిల్లునోయని, సర్వేశ్వరుడు సంభ్రమపడెను. ఆ సంభ్రమమును ఆత్మార్థులుచూచి, “ఏల మీకీట్టి సంభ్రమము? దానునకు కావలసిన వానినిన్నిటిని అనుగ్రహించితిరే! నాకిక ఏమియును కొదువలేదు ” అని తిరువేంగడముడై యాన్లతో మనవిచేయుచున్నారు.

శెన్నియోజు తన్ తిరువేళ్ళడముడై యాయ్ ఉలగు,

తన్నైవ్వాళిన్తనమ్మి దామోదరా శదిరా,

ఎన్నైయుమ్ ఎన్నుడై మైయెయుమ్

ఉన్ శక్కరప్పాటియొన్ భీక్కొణ్ణు,

నిన్నరుళే పురిన్దిరునేన్ ఇనిన్ తిరుక్కుటిప్పే. ౫-౪-౧

టీక :— ఓజు = ఆకాశమునకును పెదిగి మహోన్నతములైయుండు, శెన్ని = శిఖరములను, తన్ = సంసారాశపశోషితుల ఆర్తిని శమింపజేయునట్లు, సుభగశీతలమైన, తిరువేంగడమ్ = శ్రీవేంకటాచలమును, ఉడైయాయ్ = నిత్యవాసస్థానముగ జేసికొనిన వాడవై, ఉలగుతన్నై = లోకులను, వాళిన్త = ఉజ్జీవింపజేయుచున్న, నమ్మి = నిఖిలకల్యాణగుణగణపరిపూర్ణుడవైయుండు స్వామి!, దామోదరా = శ్రీయశోదాదేవిచే కట్టబడినవాడవై, శదిరా = ఆశ్రితులబంధముల జూచి సంహింపజాలని పరమదయారసమునుగలవాడా! ఎన్నైయుమ్ = నన్నును, ఎన్ ఉడై మైయెయుమ్ = నా సంబంధమైన శరీరమును, ఉన్ = దేవరవారియొక్క, శక్కరప్పాటి = శ్రీ సుదర్శనచక్రాగ్నిచే, ఒత్తొక్కొండు = అంకితముచేసికొని, నిన్ = దేవరవారియొక్క, అరుళే = కృపనే, పురిన్దిరునేన్ = ఆశపడియున్నాను. ఇని = ఇట్లేనపిదపగూడ, తిరుక్కుటిప్పే = దేవరవారి తిరువులమునకు ఆయాసము, ఎన్ = ఎందులకు? దానిని ప్రసాదింపవలయును.

తా॥ ఆకాశమునంటి మహోన్నతములైయుండు శిఖరములచే శోభాయమానమై సుభగ శీతలరమణీయమైయుండు శ్రీవేంకటాచలమున నిత్యవాసము చేయుచున్నవాడవై నిఖిలలోకములను గాపాడుచున్న నిత్య కల్యాణగుణగణపరిపూర్ణా! నీ సౌలభ్యమును ప్రకటించుటకై గొల్లభామయగు శ్రీయశోదాదేవిచే త్రాటిచే రోటికి గట్టబతివి. పరంధామా! ఆశ్రితుల కట్టునుజూచి సంహింపజాలని పరమదయామయా! నన్నును నాశరీరమును, నీదు దివ్యాయుధమగు శ్రీసుదర్శనచక్రముచే తప్తాంకనమును జేసికొని, దేవరవారి దివ్యకృపనే గోరుచు నుజ్జీవించియున్నాను.

ఇట్లైనపిదపగూడ దేవరవారి తిరువుళ్ళను నకు దాసునిగుఱించిన ఆ యాస మొందులకు? ఎందులకై మీరింత సంభ్రమము పడుచున్నారో, దాని కారణమును కొంచెము సెలవియ్యగలందులకై ప్రార్థించుచున్నాను.

వి. వి :—(1) శెన్నియోజ్జు - ఉదయగిరిలో సూర్యుడుదయించినచో నందఱికిని ప్రకాశించునటుల, తిరువేంగడపర్వతశిఖరముననున్నచో, ఉభయవిధూతులయందును ప్రకాశించును - అని భావము

(2) తణ్ - రత్నకునికి రత్నముబొందని తాపము, రత్నమునకు రత్నకునిబొందని తాపము తీర్చునది.

(3) నమ్పి - వ త్యల్యము - స్వామిత్వము — సౌశీల్యము — సౌలభ్యములు... మొదలగు కల్యాణగుణపూర్తిని దెలుపుచున్నది.

(4) శదిర్ - ఆశ్రితులదోషముల జూడని చాతుర్యము.

(5) ఆత్మకు చక్రాంకనమునుజేయుట యనగా — అనన్యార్హ శేషత్వజ్ఞానము గలుగుట. దానిని ప్రకాశింపజేయుటకై బాహ్యముగ భుజములపై చక్రాంకనముచేసి కొనుట.

(6) ఇరుదేళ్ — ఉపాయాన్తగ — ఉపేయాన్తరముల నివృత్తి, విరోధి నివృత్తిగలిగి, అశేషీతము సిద్ధించెనేని, ఇక ఆవేగపడుట ఎందులకు? అని పరమ తాత్పర్యము.

శ్రీ పెరియార్వార్ల తిరువడిగళ్ళే శరణము

శ్రీరస్తు
శ్రీమత్యై గోదాదేవ్యై నమః

శ్రీ ఆండాళ్ ప్రసాదించిన నాచ్చియార్ తిరుమొழి

మంగళాశాసన పాశురములు

(8-వ తిరుమొழి - విణ్ణీలమేలాప్ప)

అ వ త రిణి క

శ్రీ శూడిక్కొడు తనాచ్చియార్లు, క్రింది తిరుమొళ్ళిలో తిరుచ్చెళ్ళా
ళ్ళానుల (శ్రీపా చజన్యశంఖము) తో సల్లాపమునరించుచు కాలయాపన
చేసిరి. ఈమె ఎన్నివిధముల ప్రార్థించినను ప్రత్యుత్తరములేకపోయెను.
అందుపై, భగవద్విశ్లేషముచే గలిగిన విరహతాపమునకు తాళజాలక
పరితపించుచుండెను. అది వర్షాకాలమగుటచే ఉడుముచు, మెఱుముచు
మేఘములు ఆకసమున సంచరించుచుండెను. వానిని చూచినంతనే
విరహము మిక్కుట మయ్యెను. అందుచే నీలమేఘునిభుమను, తన
స్వామియునునగు శ్రీవేంకటాచలపతికి తన దశను ఎఱిగించి, వారిని
శీఘ్రముగ విచ్చేయునట్లు చేసి, తనను సంరక్షింపమని మొఱలిడుచు,
ఆ మేఘములను దూతలనుగబంపుచున్నారు.

(1) అవ :—వర్షాభి సుఖములగు నీలమేఘములు ఆకసమంతయును
వ్యాపించి, సంచరింపుచుండగ, శ్రీనాచ్చియార్లు, వానిని జూచి “మేఘ
ములారా! మా తిరువేంగడముడరూనులు మీతో గూడ వచ్చినారా?
వారిజాడ మీకేమైనను తెలియునా?” అని మిక్కిలి దీనముగ ప్రశ్నిం
చిరి. అందులకు అవి ఏమియును ప్రత్యుత్తర మొసంగకయుండ, ఆవ్యస
మును భరింపజాలక ధారలుధారలుగ కన్నీరు ప్రవహింప, “ఓ మేఘ
ములారా! ఇట్లు నన్ను పరితపింపజేయుట ఒక గొప్పతనమా? మీరే
ఆనతిండు” అని మేఘములను ప్రశ్నించుచున్నారు.

* విణ్ణీల మేలాప్పు విరిత్తాత్పోల్ మేగ్జాళ్,

తెణ్ణీర్ పాయ్ వేడడత్తున్ తిరుమాలుమ్ పోన్దానే,

కణ్ణీర్ తలై కునవట్టిల్ తుళిశోర చోర్ వేనై,

ప్పెణ్ణీర్తైయిడత్తొక్కు మిదుతమక్కు ఓర్ పెరుమైయే.

౧

టీక : — విణ్ = ఆకసమంతయును, నీలన్ మేలాప్పువిరిత్తాత్పోల్ = నల్లనిచాఁదినీ గుడ్డొట్టినట్లు వ్యాపించియున్న, మేగ్జాళ్ = మేఘములారా ! తెణ్ణీర్ పాయ్ = పరిశుద్ధులైనతీర్థములు ప్రవహించు స్థలమైనట్టి, వేంగడత్తు = శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియున్న, ఎన్ తిరుమాలున్ = నా శ్రీయఃపతియును, పోన్దానో = మీతోగూడ వేంచేసిరా ? (వర్ణనామ్యమున్నందున మిత్రులగుటచే మీతోగూడ విచ్చేసేమా యని అభిప్రాయము ములై కునవట్టిల్ = సచములపై, కణ్ణీర్ తలై = కన్నీళ్లు, తుళిశోర = ప్రవహించునట్లు, చోర్ వేనై = దుఃఖించుచున్న నాయొక్క, పెణ్ణీర్తై = స్త్రీభావమును, ఈడు అత్తుక్కుమిదు = భాధించుమండుట యనునది, తమక్కు = వారికి, ఓర్ పెరుమైయే = ఒక గొప్పదనమా ?

తా॥ ఆకసమంతయును నీలవితానమువలె వ్యాపించియుండు ఓ మేఘములారా ! ఎచ్చట జూచినను స్వచ్ఛములగు పూజ్యతీర్థములతో నిండియుండు శ్రీవేంకటాచలమున నెలకొనియుండు మా స్వామియగు శ్రీయఃపతి, సమానవర్ణులగు మీతోడ విచ్చేసిరా ? కన్నీరు స్తనములపై ప్రవహింప దుఃఖించుచున్న ఈయబలను బాధించుట పాడిమా ? ఇది అతనికి గొప్పతనమా ?

వి. వి : — “ తెణ్ణీర్ పాయ్ ” అనుటచే అతడు నివసించుచోట ఎల్లెడలను కరుణారసము ప్రవహించుచుండును. అట్టి కరుణాకరుడగు ఆ స్వామికి అతని విశ్లేషమునే సహింపజాలక దుఃఖిచుచున్న ఈ అబ ను ఉపేక్షించుట, శ్రమపరచుటయును తగినదా ? అను విశేషార్థము సూచింపబడుచున్నది.

(2) అవ :— ఓ కాళమేఘములారా! మీరీరోజు నాకై క్రొత్తగా మీయాదార్యమును పరిచయముచేయవలయునా? జౌదార్యమే గదా మీ స్వరూపము ; అన్తములగు ముత్తైములను, స్వర్ణమును, ఎవఱును అపేక్షింపనప్పటికిని వర్షించుటగదా మీ స్వభావము ; ఇట్టి స్వభావముగల మీరలు మీ పాదములపై బడి ప్రార్థించుచుండగ, నాకై యొక నోటి మాటనుగూడ చెప్పగూడదా? తిరువేంగడముడై యాన్ల వృత్తాంతము మీకు తెలియదా! కామాగ్ని, లోనప్రవేశించి దహించుచున్నది. రాత్రు లందు నడుర్ఘామున మలయానిలము దానికి సహాయపడుచున్నది. తాళ జాలకయున్నాను. అని మేఘములను జూచి శ్రీగోదాదేవి మొఱలిడు చున్నది

మాముత్తైదిశొరియుమ్ మాముగిల్గాళ్, వేజ్గడత్తు,
చ్చామత్తి నిఱజ్జొణ్ణ తాడాళన్ వార్ తైయెన్నే,
కామత్తీయుళ్ పుగున్దు కడువప్పట్టు, ఇడై క్కజ్జుల్
ఏమత్తోర్ తెన్టలుక్కు ఇజ్జిలక్కాయ్ నానిరుప్పేనే.

టీక :— మా ముత్తం నిదిశొరియుమ్ = శ్రేష్ఠములగు ముత్తైములను, స్వర్ణమును, అభివర్షించునట్టి, మాముగిల్గాళ్ = కాలమేఘములారా! వేంగడత్తు = తిరువేంగడమున వేంచేసియున్నట్టి, శామత్తి నిఱంజొణ్ణ = నీలవర్ణముగల, తాడాళన్ = మా స్వామి యొక్క, వార్తైయెన్నే = సమాచారమేదియైనను ఉన్నదా? కామత్తీ = కామాగ్ని, ఉళ్ పుగున్దు = లోనప్రవేశించి, కడువప్పట్టు = దహింపగా, దానిచే బాధపడి, కంగుల్ = రాత్రులుందు, ఇడైఎమత్తు = నడుర్ఘామున, ఓర్ తెన్టలుక్కు = ఒక దక్షిణపులిక్కు నుండివచ్చు వలయానిలమునకు, నాన్ = నేను, ఇలక్కుఆయ్ = విషయమై, ఇంగు = ఇచ్చట, ఇరుప్పేనో = ఉండగలనా (ఇది తగినపనియా?)

తా॥ ఓ వర్షకవలాహకములారా! ఎవరును అపేక్షింపకయున్నను, అన్తములగు ముత్తైములను, స్వర్ణమును, అభివర్షించు పరమోదార స్వరూపులు గదా మీరలు ; అబలనగునేను కామాగ్నిచే దహింపబడు

చున్నాను. రాత్రులందు నడఁఁగూమున మందమారుతము నావిరహాగ్నికి
తోడగుచున్నది. తాళజాలక నన్నాను. శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసి
యుండు సరమకరుణాకరుడగు నీలవర్ణుని సమాచారము మీకు తెలియదా?
మీ పాదములపై బడి ప్రార్థించుచుండు నాకై ఒకమాట మాట్లాడ
గూడదా? అని విక్కిలి దీనముగ శ్రీగోదాదేవి వేడుకొనుచున్నది.

(3) అవ :— ఓ కృపాస్వరూపములగు మేఘములారా! నానాథుని
ఎడబాసి పరితపించుచుండుటచే నాశరీరము కృశించుచున్నది. కాన్తియు
వర్ణమును మాటియున్నవి. అయ్యో! సుభగశీతలములగు సెలయెళ్ళతో
నిండియుండు శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసి యుండు నానాథుని కల్యాణగుణ
గణముల ననుసంధించుకొనుచు జీవించియుండగలనా? అని శ్రీగోదాదేవి
విలపించుచున్నది.

ఒళివణ్ణమ్ వలై శి నై ఉఱక్కత్తోడు ఇనై యెల్లామ్,
ఎళిమైయాల్ ఇచ్చెన్నై యీడఱ్ఱియ పోయినవాల్,
కుళిరరువి వేజ్జడత్తై గోవింద్ గుణమ్ పాడి,
అళియత్త మేగజ్జాళ్ ఆవికాత్తిరుప్పేనే.

3

టీక :— అణియత్త మేఘంగాళ్ = కృపారసమునభివర్షించు మేఘములారా!
ఒళి = దేహకాన్తియు, వణ్ణమ్ = వర్ణమును, వలై = వలయములును (గాజులును) చిన్తై =
వనస్సును, ఉఱక్కత్తోడు = నిద్రతోగూడ, ఇనైయెల్లామ్ = ఇవియన్నియును, ఎళిమై
యాల్ = నాధైర్యమే కారణముగా, ఎన్నై ఇచ్చు = నన్ను ఉపేక్షించిడచి, ఈడు
అఱ్ఱియ = నా ప్రావణ్యము నశించునట్లు, పోయినవాల్ = విడిచిపోయినవి; ఆల్ = అయ్యో,
కుళిరారవి = చల్లని సెలయెళ్ళతో నిండియున్న, వేంగడత్తు = తిరువేంగడమున వేంచేసి
యున్న, ఎన్ గోవిందన్ = నా స్వామియైన కణ్ణపిరానులయొక్క, గుణమ్ = తిరుక్కల్యాణ
గుణములను, పాడి = నోరారపాడుకొనుచు, (అపాటయేధారకముగ), ఆవి = ప్రాణములను,
కాత్తిరుప్పేనే = కాపాడుకొనియుండుటకు నాచే సాధ్యపడునా?.

తా॥ నా ప్రాణనాథు నెడబాసిన దుఃఖముచే శరీరశోభ తగ్గి,
వర్ణము మారి, చేతిగాజులు వద్దలై, మనస్సు శీథిలమై, నిద్రలేకున్నది.
ఇట్లు నాదైర్యముచెడి శ్రమపడుచుండుటను, ఏమని వివరింపగలను? విశ్లేష
సమయమున నాయకునియొక్క తిరుక్కల్యాణగుణములను గీర్తించుచు
ప్రాణములను నిలుపుకొనుద మనుకొన్నను, మనస్సు కలతజెందియున్న
ఈ సమయమున అది నాకు సాధ్యమా? అని శ్రీ ఆండాళ్ మృవారు
విలపించుచున్నది.

(4) అవ :— విద్యుల్లతలతో గూడకొనియుండు ఓ మేఘము
లారా! నూతనముగ అభివృద్ధమగుచుండు నా కుచములయందాసపడి
నన్ను గాఢాల్పింగనముచేసి కొనుగాక—అని ఎల్లప్పుడును ఆశపడుచున్నాను.
ఈ విషయమును శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియున్న నా స్వామియగు
శ్రీయఃపతికి విన్నవింపుడు—అని శ్రీగోదాదేవి మేఘములను ప్రార్థించు
చున్నది.

మిన్నాగత్తెఱ్ఱుగిన్ట మేగజ్గాళ్, వేఙ్గడత్తు,
త్తన్నాగ త్తిరుమంగై తణ్ణియశీర్ మార్వఱ్కు,
ఎన్నాగ త్తిళజ్జొణ్ణై విరువిప్పత్తామ్ నాళ్ తోఱుమ్,

పొన్నాగమ్ పుల్ గుదఱ్కు ఎన్ పురివుడై మై శెప్పుమినే. ౪

టీక :— ఆగిత్తుమిన్ ఎఱ్ఱుగిన్ట = శరీరమందే ప్రకాశించుచున్న మెరుపుతీగెలు
గల, మేగజ్గాళ్ = మేఘములారా, ఎన్ ఆగత్తు = నా ఉరమున ఉద్భవించియున్న,
ఇళమ్ కొణ్ణై = నూత్నములగు కుచములను, తామ్ విరుమ్పి = ఆ సర్వేశ్వరుడు ఆశపడి,
పొన్ ఆగమ్ = శ్లాఘ్యమైన తమ దివ్యవక్షాస్థలముతో, పుల్ గుదఱ్కు = గాఢాల్పింగనము
చేసికొనవలయునని, నాళ్ దోరుమ్ = ఎల్లప్పుడును, ఎన్ పురిఉడమై = నాకు ఆశ
యందు క్రమమును, వేంగడత్తు = తిరుమలలో, తన్ ఆగమ్ = తన తిరుమేనిలో,
తిరుమంగై తంగియశీర్ మార్వఱ్కు = శ్రీలక్ష్మీ దేవి వేంచేసియుండునట్టి భాగ్యముగల
దివ్యవక్షాస్థలముగల మా స్వామికి, శెప్పుమినే = దయచేసిచెప్పండి.

తా॥ ఎల్లప్పుడును విద్యుల్లతలతో గూడి పరమసుఖముల ననుభవించు మేఘములారా! నా యుజమున నూతనముగ ఉద్భవించియున్న స్తనములపై ఆశపడి, నా నాథుడూ, తను, సుందరమును, విశాలమును నై యుండు దివ్యవక్షఃస్థలముతో గాఢాలింగనమొనరించు గాక—అని నిత్యమును ఉద్విల్లూరుచుండు నా కుతూహలమును, తన వక్షఃస్థలమునందు శ్రీమహాలక్ష్మితో తిరుమలలో విహరించుచుండు నా ప్రాణనాథునకు కృపతో మనవిజేయుడు—అని మేఘములను శ్రీ ఆండాశమ్మగారు ప్రార్థించుచున్నది.

వి. వి :— ఆగత్తుమిన్నఘిగిన్ట-విద్యుల్లతలను వదలి ఒక తుణమైనను సహింపజాలక ఎల్లప్పుడును నీ శరీరమందే ఉంచుకొని రమించుచుండు నీకు నా పరిస్థితిని జూచి కనికరముగలుగ వలదా? అను అభిప్రాయము నూచింపబడుచున్నది. (2) తన్ ఆగమ్ తిరుమంగై తంగియ శీర్మాఱ్చునుక్కు - ఒక్కతృటి కాలమైనను మిమ్ము వదలి జీవింపజాలను—అని శపథముజేయుచున్న శ్రీమహాలక్ష్మిని ఎల్లప్పుడును మీ దివ్యవక్షఃస్థలముతో గాఢాలింగనముచేసికొని రమింపజేయుచున్న దేవరవారికి, అట్లే బాధపడుచున్న నన్ను ఉపేక్షించుట పాడియా? అను విశేషార్థము నూచింపబడుచున్నది.

(5) అవ :— ఓ మేఘములారా! తమ తీక్ష్ణములగు నఖాగ్రములచే హిరణ్యకశిపుని తొమ్మును జీల్చి లోకములను గాపాడిన నా స్వామికి, నా దురవస్థను దెలుపుడు — అని శ్రీ ఆండాశమ్మగారు మేఘములను ప్రార్థించుచున్నారు.

వాణ్కొణ్డు కిళర్ నెల్లున్ద మాముగిల్ గాళ్, వేజ్జడత్తు,
త్తేణ్కొణ్డుమల్ శిదఱ్ త్తిరణ్డేటి ప్పొళివీర్ గాళ్,
ఊణ్కొణ్డు వళ్ళుగిరల్ ఇరణియనై ఉడలిడన్దాణ్,
తాణ్కొణ్డు శరివళై గళ్ తరుమాగిల్ శాల్ యుమినే.

టీక :— కేంగడత్తు = శ్రీ వేంకటాచలమున, తేన్ కొణ్ణములర్ శిదఱు = మకరంద నిర్భరములగు పుష్పముల వెదజల్లునట్లు, తిరణ్ణువీటి = సమూహములు సమూహములుగ ఆకాశమున వ్యాపించి. పొట్టివీ గాళ్ = వర్షించుచున్నట్టియును, నాన్ కొండు కిళ్ళర్ న్దువ్వున్దు = ఆకాశమును కబళీకారము చేయుచు, మహోన్నతములై వ్యాపించి యున్న, నా ముగిల్ గాళ్ = కాలమేఘములారా! ఊన్ కొండ వళ్ ఉదిరాలి = సుదృఢములై, సుతీక్షణులగు నఖిలులచే, ఇరణ్ణునై = హిరణ్యాసురుని, ఉడల్ ఇడత్తాన్ తాన్ = శరీరమును చీల్చివైచిన సర్వేశ్వరుడు, కొణ్ణ = నా యొద్ద అపహరించుకొని పోయిన, శరివత్తైగళ్ = చేతిగాజులను, తరుమ్ ఆగిల్ = తిప్పించుచునేని, కాత్తు మిన్ = నా అవస్థను వానికి దెలుపుడు

తా॥ ఆకాశవంతయును గుంపులుగుంపులుగచేరి యుండు ఓ మేఘములారా! తిరుమలలో తేనెలతోనిండియుండు పుష్పముల వెదజల్లునట్లు మీరలా వర్షించుచున్నారు. ఆత్యేదార్యముగల మీరు, తన తీక్షణతగా గ్రములచే హిరణ్యకశిపుని వక్షస్థలమును జీల్చి, లోకముల గాపాడిన పరమకరుణాకరుడగు నా స్వామివారివద్ద నా దురవస్థను దెలిపి, తన విరహ తాపముచే గలిగిన కార్యమువల్ల జారిపోవుచుండగ తీసివైచిన చేతిగాజులను నా చేతిలో మరల ధరించునటుల చేయునట్లుచుగ్రహింపమని మనఃజేయుడు—అని మేఘముల శ్రీగోదాదేవిగారు ప్రార్థించుచున్నారు.

వి. వి :— తాన్ కొణ్ణశరివత్తైగళ్ - సర్వేశ్వరుడు శ్రీ ఆండాళ్ మృగారి చేతిగాజులను అపహరించుటవల్లు? మరల వానిని తిప్పించుట యననేమి? అనినచో; సర్వేశ్వరుడు త్వగవచ్చి ఈమెతో గూడనందున ఈమెకు విరహతాపము మితిమీరినది అందుచే కార్యము గలిగినది. ఆ కృతత్వముచే గాజుల నపహరించుటకు కారణమాయెను. ఈమొఱవిని, వెంటనేవచ్చి, ఈమెతోజేరి గాజులధింపజేసెనేని, ఆసంతోషము వలన దేహము స్థూలముకాగ, ఆ గాజులు జార నేరవు. ఇదియే ఇచ్చటి భావార్థము.

(6) అవ :— మేఘములారా! మహాబలినుండి భూమినిస్వాధీనము జేసికొనిన శ్రీత్రివిక్రమావతారుడగు నాస్వామితో నాయవస్థను దెలుపుడు— అని మేఘములను ప్రార్థించుచున్నారు.

శలజ్జొణ్ణ కిళర్ నెల్లున్ద తణ్ ముగిల్ గాళ్, మావలియై
 నిలజ్జొణ్ణాన్ వేడడత్తే నిరన్దేటి ప్పొట్టివీర్ గాళ్,
 ఉలజ్జుణ్ణ విళక్కనిపోల్ ఉళ్ మెలియ ప్పుగున్దు, ఎన్నై,
 నలజ్జొణ్ణనారణ్ణు ఎన్ నడలై నోయ్ శెప్పుమినే. ౬

టీక :— శలన్ కొణ్ణ = సముద్రజలమును పిల్చుకొని, కిళర్ నెల్లున్ద = ఆకాశ
 ముఁకు ఎగిరి ప్రకాశించుచున్న, తణ్ ముగిల్ గాళ్ = చల్లనిమేఘములారా! మావలియై=
 మహాబలిచక్రవర్తినుండి, నిలమ్ కొణ్ణాన్ = భూని నిస్వీకరించిన వానువాపతారుడను
 సర్వేశ్వరుడు వేంచేసియున్నట్టి, వేంగడత్తు = శ్రీవేంకటాచలమున, నిరన్దు = న్యూపించి,
 ఏటి = శిఖరములపైకెక్కి, ప్పొట్టివీర్ గాళ్ = వర్షించుచున్న మేఘములారా! ఉలజ్జె
 ఉణ్ణ = పెద్దదోయిదే తినబడిన, విళక్కని పోల్ = వెలగపండునలె, ఉళ్ మెలియ =
 అంతరంగము పిడింపబడునట్లు, ప్పుగున్దు = నా మనస్సున ప్రవేశించి, ఎన్నై = నా
 యొక్క, నలమ్ కొణ్ణ = వివేకమును అపహరించిన, నారణ్ణు = నారాయణునికి,
 ఎన్ నడలై నోయ్ = నా కష్టస్వాధిని, శెప్పుమిన్ = దయచేసి తెలియజేయుడు.

తా॥ మేఘములారా! మీ యొక్క శరీరకాంతియు, శీతలస్పృహ
 వము—అన్నియును భోగ్యముగనే యున్నవి. కాని, ప్రయోజనాంతర
 పరులైన దేవతలకై తనను భిక్షువులుగ జేసికొని శ్రమపడిన సర్వేశ్వరుడు
 వేంచేసియుండు తిరువేంగడమున వసించు భాగ్యముగల మీరలు, అనన్య
 ప్రయోజనురాలై యున్న నాదు కార్యముల నెరవేర్చవలదా? అని
 శ్రీ గోదాదేవి చెప్పగ, మేము నీకు చేయవలసిన కార్యమేమని అవి
 ప్రశ్నింపగ, దోమలు వెలగపండులో ప్రవేశించి, అందలిరసమునంతయును
 ననుభవించునట్లు నా హృదయమున ప్రవేశించి, నాదు సర్వస్వమును
 అపహరించిన నా నాథునకు, నా దురవస్థను జెలుపుడు—అని ప్రార్థించు
 చున్నారు.

(7) అన :—అమృతగుధనముజేసిన శ్రీమన్నారాయణుడు వేంచేసి యుండు తిరుమలలో నివసించ భాగ్యముగలిగిన మేఘములారా ! ఆ పుండరీకాక్షుని శ్రీపాదములసన్నిధిలో, ‘ఒక్కరోజైనను నన్ను తనదు కౌగిలిలో చేర్చుకొని తన సంక్షేమసౌఖ్యమును నాకు కృపజేయవలయును’ అని మనవిచేయుడు—అని శ్రీగోనాదేవి మేఘములను వేడుకొనుచున్నది.

శబ్దమూడల్ కడైన్దాన్ తణ్ ముగిల్ గాళ్, వేజ్గడత్తు,
చ్చెజ్జణ్ మాల్ శేవడిక్కిళ్ అడివీళ్ చ్చి విణ్ణప్పమ్,
కొంజైమేల్ కుంజుమ త్తిక్ కుమ్మమ్మియ ప్పుగున్దు, ఒరునాళ్,
తబ్బుమేల్ ఎన్నావి తబ్బుమెన్దు ఉరై యార్

2

టీక :— శంకమ్ = శంఖములనుగలిగియున్నదియు, మా = గొప్పదియునునగు,
కడల్ = సముద్రమును, కడైన్దాన్ = మధింపకృపజేసిన సర్వేశ్వరుడు వేంచేసియుండు’
వేంగడత్తు = శ్రీవేంకటాచలమున సంచరించుచున్న, తణ్ ముగిల్ గాళ్ = చల్లని మేఘము
లారా ! శెంగణ్ మాల్ = రక్తతామరసపుష్పములవంటి దివ్యనేత్రములతో విరాజిల్లు
శ్రీహరిపతియొక్క, శే అడిక్కిళ్ = ఎఱ్ఱని తిరువడిగళ్ళవద్ద, అడివీళ్ చ్చి = దాసురాలి
యొక్క, విణ్ణప్పమ్ = విజ్ఞాపనము (వినునగా) కొంజైమేల్ = నాకుచములపై, (అది
యున్న) కుంకున త్తిక్ కుమ్మమ్మ = కుంకుమముయొక్క పంకము, అమ్మియ = బాగుగా
చెరిగిపోవునట్లు. ఒరునాళ్ = ఒక్కరోజైనను, పుగున్దు తంగుం ఏల్ = ఆనానాథుడువచ్చి
సంక్షేపించునేని, (అప్పటికి) ఎన్ ఆవి = నా ప్రాణము, తంగుంఎన్దు = నిలచునని
ఉరైయార్ = ఈ నా విజ్ఞాపనమును అతని సన్నిధిలో మనవిచేయుడు.

తా॥ శంఖములతో నిండిన మహాసముద్రమును మధించి, అమృతము నొసగి దేవతల గాఢాడిన శ్రీయఃపతియొక్క క్రీడాచలమగు శ్రీవేంకటాచలమున నివసించు భాగ్యముగల చల్లని మేఘములారా ! ఆ పుండరీకాక్షుని దివ్యపాదారవిందముల సన్నిధిలో దాసురాలి విజ్ఞాపనమేమనగా—

“ నా కుచమండలముపై నలదికొనియుండు కుంకుమపంకమంతయును చెరిగిపోవునట్లు ఒక్కసారియైనను నాతో సంశ్లేషించిననేగాని, నా ప్రాణములు నిలువవు ”— అని ఈ నావేడికోలును నా నాథునిసన్నిధిలో గగ్గడింపుడు.

(8) అవ :— వర్ణాకాలమున తిరుమలలో వచ్చి నిలచియున్న మేఘములారా ! యుద్ధమున శత్రువుల వధించి జయమునుగొన్న శ్రీరామచంద్రమూర్తి తిరునామములను సంకీర్తనజేయుచు వర్ణాకాలమునందు జిల్లేడుపండుటాకులవలె జీర్ణించి క్రింద పడసిద్ధముగానున్నాను. నేను జీవించియుండు లోపలనే నా విషయమై ఒక్కమాటను వారివద్ద విన్నవింపరా? అని, శ్రీ ఆండాళమ్మగారు మేఘములను ప్రశ్నించుచున్నారు.

కార్ కాలత్తైఱ్ఱుగిన్ఱ కార్ ముగిల్ గాళ్, వేజ్జడత్తు,
పోర్ కాలత్తైఱ్ఱున్దరుళి పొరుదవనార్ పేళ్ళొల్లి,
నీర్ కాలత్తు ఎరుక్కినమ్ ప్పల్లవిలై పోల్ వీథ్ వేనై,
వార్ కాలత్తు ఒరునాళ్ తమ్ వాళగమ్ తన్దరుళారే.

౮

టీక :— కార్ కాలత్తు = వర్ణాకాలమున, వేంగడత్తు = శ్రీ వేంకటాచలమున,
ఎఱ్ఱుగిన్ఱ = సేవసాదించుచున్నట్టి, కార్ ముగిల్ = కాళ మేఘములారా ! పోర్ కాలత్తు =
యుద్ధసమయమున, ఎఱ్ఱున్దరుళి = (యుద్ధభూమిలో) వేంచేసియుండి, పొరుదవనార్ =
యుద్ధమునుచేసి జయమునుగొన్న శ్రీరామచంద్రమూర్తియొక్క, పే = తిరునామ
ములను, శొల్లి = సంకీర్తనముచేసి, నీర్ కాలత్తు = వర్ణాకాలమున, ఎరుక్కిల్ అం ప్పల్ల
విలై పోల్ = జిల్లేడుపండుటాకులవలె, వీథ్ వేనై = జీర్ణించి క్రిందపడిపోవుటకు సిద్ధముగ
నున్నాను. వార్ కాలత్తు ఒరునాళ్ = నేను జీవించియుండు లోపల ఒకరోజైనను,
తమ్ వాళగం = తమ నోటిమాటను, తన్దరుళారే = చెప్పి, వారి నిటమపంపునట్లు
ఆనుగ్రహింపరా?

తా॥ వర్షాకాలమున శ్రీవేంకటాచలమున సేనసాదించుచుండు
మేఘములారా! ఆ నా నాథుడు రాకున్నను, వాని తిరునామముల సంకీర్తనముచేసికొనుచు, కొంత యాశ్వాసము జెందుదమని యెంచి, ఆశ్రిత
సంరక్షణబద్ధకంకణుడై, వారి విరోధులను నిరసించుటలో మహోత్సాహముగల శ్రీచక్రవర్తి తిరుమగనార్లయొక్క తిరునామములను సంకీర్తన
జేయుటకారంభించితిని; కాని, అదియే కారణముగ, వెంటనే శైథిల్యము
గలిగినది, వర్షాకాలమున జిల్లేడు పండుటాకులు జీర్ణించి క్రిందపడునట్లు,
నా యంగకములన్నియును చచ్చుబడి వెంటనే క్రిందపడి పోవునట్టి దశను
పొందియున్నాను. ఇట్టి దశసంప్రాప్తమైనను గూడ ఆ సర్వేశ్వరుడు
నన్ను అనుగ్రహించుటకు తలపెట్టలేదు. నా జీవితకాలమంతయును,
ఇట్లు దుఃఖిమయముగనే గడచిపోగలదు? కాన, దయయుంచి ఒక
రోజైనను వారితో నొక నోటిమాటయైనను చెప్పి వారిని పంపరా? అని
అతిదీనముగ విలపించుచున్నది.

(9) అవ :— శ్రీ వేంకటాచలమున నిత్యవాసము జేయుచుండు
కాలమేఘములారా! శ్రీశేషశాయయగు నా నాథునిమాట ఇట్లు అసత్యమై
నదే? “ఆ సర్వేశ్వరుడు ఆశ్రితసంరక్షణై కదీక్షితుడయ్యు, తన స్వభావ
మును మఱచి, తన్నాశ్రయించిన ఒక అబలను చంపివై చెను” అను
మాటను లోకులు నమ్ముదురా? అనిశ్రీగోదాదేవి మేఘములను ప్రశ్నించు
చున్నది.

మదయానై పోలెఱ్ఱున్ మాముగిల్గాల్, వేంగడతై
ప్పదియాగ వాఱ్ఱివీర్గాల్ పామ్మణైయాన్ వార్తై ఎన్నే,
కదియెన్ఱుమ్ తానావాన్ కరుదాను, ఓర్ పెన్కోడియై,
వదై శెయ్దా నెన్నుమ్మోల్ వై యగత్తార్ మదియారే.

టీక :— వేంగడత్తై = శ్రీ వేంకటాచలమును, పదిఆగ = నివాసస్థానముగా చేసి
 కొని, వాళ్ళొర్ గాళ్ = ఉజ్జీవించుచు, మనిమ్మయానై పోల్ ఎల్లున్ = మత్తగజముల
 వలె మహోన్నతములైయున్న, మా మగిళ్ గాల్ = గొప్ప మేఘములారా! పామ్బు అణ్ణై
 యాన్ = శేషశాయియైన నా నాథునియొక్క, వార్తై = మాట, ఎన్నే = ఇట్లు అబద్ధ
 మైనదే!, తాన్ = ఆ సర్వేశ్వరుడే, ఎన్ఱుమ్ = ఎల్ల ప్పటికిని, గతిఆవాన్ = (అశ్రితులకు)
 సంరక్షకుడైయుండియు, కరుదాదు = ఆతని స్వభావమును స్మరింపక, ఓర్ పెన్
 కొడియై = ఒక అబలను, న్నలై శెయ్దాన్ = వధించెను, ఎన్ఱుమ్మోల్ = అను మాటను,
 వైయగత్తార్ = ఈ భూమిలో నివసించు జనులు, మనియారే = సరకుచేయరుగదా?.

తా॥ శ్రీవేంకటాచలమునే నిత్యవాసస్థానముగా చేసికొని ఎల్ల
 ప్పడును ఆ తిరువేంగడముడై యాన్లను సేవించుచు, ఆ సేవాభాగ్యముచే
 మత్తగజములవలె బలసియున్న కాలమేఘములారా! “జగత్తుల సంరక్షిం
 చుటకై క్షీరసముద్రమున శేషశాయియై యున్నాడను” అని బీరములు
 పలికిన ఆ సర్వేశ్వరునిమాట ఇట్లు అబద్ధమైనదే? “ఆ శ్రీమన్నారా
 యణుడే తన ఆశ్రితసంరక్షణ స్వభావమును మఱచి అబలనగు నన్ను
 సంహరించెను” అను మాటను ఈ పాడులోకము నమ్మునా?.

(10) అవ :— ఈ కడపటి పాశురమున, శ్రీ ఆండాళమ్మవారు,
 శ్రీ వేంకటాచలాధిపతి విశ్లేషమును తాళజాలక మేఘసందేశమును పంపిన
 వృత్తాంతమును అభివర్ణించునట్టి ఈ తిరుమొழిని అభ్యసించిన వారలకు
 ఫలమును ఆనతిచ్చుచున్నారు.

* నాగత్తి న్నలై యానై నన్నుదలాళ్ నయన్దున్దై శెయ్,
 మేగత్తై వేజ్గడక్కోన్ విడుతూదిల్ విణ్ణప్పమ్,
 పోగత్తిల్ వల్లువాద పుదువై యర్కోన్ కోదై తమిళ్,
 ఆగత్తువై తురై స్సారవర్ అడియారాగువరే.

నిక ;— సల్ నుడిలాళ్ = పరమభోగక్షణమైన తిరుముఖమండలముతో నొప్పొగు
నదియు, బోగత్తిల్ వల్లువాద = భగవదనుభవమున నొక కొంతయును లేని, పుతువై
యర్ కోక్ = శ్రీవిల్లిపుత్తూరు జనులకు స్వామియైన శ్రీ పెరియాళ్వార్లయొక్క, పరమ
భావైన, కోడై = శ్రీగోదాదేవి, నాగత్తిక్ అణైయాక్ = తిరువనన్తాళ్వార్లను పడక గా
తేసికొనియున్న (నిఖిల జగద్రక్షణ జాగరూకమగు యోగనిద్ర ననుభవించుచున్న)
వేంగడక్కొనై = తిరువేంగడముడైయాన్లను, నయన్లు = ఆశపడి, ఉరైశెయ్ =
ప్రసాదించి, మేళుత్తై విరుతూదిల్ = మేళుములను దూతలను గాఢంపు, విణ్ణప్పన్ =
విజ్ఞాపనరూపమగు, తిమిళ్ = ఈ ద్రావిడపాశురములను, అగత్తువైత్తు = హృదయ
పూర్వముగ, ఉరై ప్పార్ అవర్ = అనుసంధించువారలు అడియర్ ఆగువర్ = సర్వేశ్వ
రులకు అన్తరంగకైంకర్యమును చేయువారలగుదురు.

తా॥ పరమభోగ్యమైన తిరుముఖమండలము గలిగినదియు, నిరన్తర
భగవదనుభవపరులగు శ్రీ పెరియాళ్వార్లకు ననుంగు కూతురుచునగు
శ్రీగోదాదేవి, అనంతశయచుడగు శ్రీతిరువేంగడముడైయాన్లను సంశ్లే
షింపవలయునని మిక్కిలి యాశలూఱు, మేళుసందేశమును పంపుచు
నానతిచ్చిన ఈ తిరుమొట్టి పదిపాశురములను భక్తితోననుసంధించు
వారలు భగవంతునకు అంతరంగకైంకర్యములచేయుచు భక్తాగ్రేసరులై,
అమందానందముల ననుభవింతురు.

శ్రీ ఆండాళ్ అమ్మవారి తిరుపడిగళ్ళై శరణము.



శ్రీరస్తు

శ్రీమత్యై గోదాదేవ్యై నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ ఆండాళ్ ప్రసాదించిన నాచ్చియార్ తిరుమొఱిలోని

మంగళాశాసన పాశురములు

(తనిపాశురములు)

అ వ త రణి క

శ్రీ శూడిక్కొడుత్త నాచ్చియార్లు కణ్ణపిరానులను వివాహముచేసి కొనుటకై మార్గభ్రమసమున 30 దినములును నోమునోచిరి. కాని ఈమె కోరినట్లు అతడు వచ్చి, ఈమెతోడ సంశ్లేషమును అనుభవింప కుండెను. ఆ విశ్లేషదుఃఖమును భరింపజాలక, “నిన్నును, నీ తమ్ముని గూడ నెల్లప్పుడును సేనింతును. నన్ను కణ్ణపిరానులతో ఎట్టులై నను చేర్చుము” అని మనస్కథుని పాదములపై బడి, ఈ తిరుమొఱిలో ప్రార్థించు చున్నది.

(1-వ తిరుమొఱి, 1-వ పాట్టు)

(1) అవ :— అందు మొదటిపాశురమున, మనస్కథుని, తన కార్యమును, పూర్తిచేయునట్లు ఆరాధింపలయునని భావించి, అతడేతెంచుస్థలములను, వీధులను అలంకరించి, అతనిని, అతని తమ్ముని నగస్కరించెదనని ప్రార్థించుచున్నది.

* తైయోరు తిజ్జళుమ్ తత్తై విళక్కి,

త్తణ్ మణ్డలమిట్టు మాళిగున్నాళ్,

ఐయనణ్ మణక్కొణ్ణు తెరువణిన్దు,

అమ్మగిను క్కలజ్గరిత్తు అనజ్గదేవా !,

ఉయ్యవు మాజ్జొలో వెన్మళొల్లి,

ఉన్నైయుమ్ ఉమ్మియైయుమ్ తొమ్మదేన్,

వెయ్యదోర్ తమ్మలుమ్మిల్ శక్కరక్కై,

వేజ్జడవల్లు ఎన్నై విదిక్కిల్ దీయే.

౧-౧.

టీక :— అనంగదేనా ! = ఓ కామదేనా !, తైమనమున = తైమాసమున
యును, తరై = నీవు వేంచేయు స్థలములనన్నిటిని విశక్కి = శుభపఱచి, తణ్ మండలన్ =
(మండలపూజలను) మనోజ్ఞమైన మండలముల, ఇట్టు = కల్పించి, మాళిమున్నాళ్ =
మాళి సము మొదటి పక్షమున, వియనుణ్ మణల్ కొణ్ణు = సనోహరమైన సన్నని
ఇసుకను తెచ్చి, తెరు = (నీవు వేంచేయు) వీధులను, ఆమ్మగినుమ్మ = ఆందముగనుండు
టక్త, ఆణిన్దు అలంకరిత్తు = బాగుగ నలంకరించి, ఉయ్యవుమ్ ఆమ్మకొణ్ణో ఎన్దు = (కామ
దేవుని నేవించిన మనము) ఉజ్జీవింపవచ్చు నేమా? అని, శొల్లి = అన్యవసించి, ఉన్నై
యుమ్ = మన్మథుడవగు నున్నును, ఉమ్మియైయుమ్ = నీ తమ్ముడైన (జాంబవతీ పుత్రుడగు)
* సాంబునిగూడ, తొమ్మదేన్ = నమస్కరించుచున్నాను, వెయ్యదు = ప్రతికూలుర
విషయమున ఉగ్రమైనదియు, తమ్మల్ = అగ్నికణములను, ఉమ్మిల్ = క్రిక్కుచున్నటు
వంటి, ఓర్ శక్కరమ్ = అందృశమైన చక్రాయుధమును, కై = హస్తమునందు ధరించి
యున్న, వేజ్జడవల్లు = తిరునేండుడుడయానులకు, ఎన్నై = వామరాలిని, విదిక్కిల్ దీయే =
కైంకర్యముచేయునట్లు కల్పించుగా !.

తా॥ ఓ కామదేవుడా ! తైమాసమున ముప్పది దినములును నీవు
వేంచేయదగిన స్థలములనన్నిటిని బాగుగ చిమ్మి, నీళ్ళుజల్లి, మ్రుగ్గులు పెట్టి
అలంకరించితిని. మండలపూజ మనోజ్ఞములగు మండలముల నేర్పఱచి
తిని. మాసిమాసమున మొదటి పక్షమంతయును, నీవు వేంచేయదగినట్టి
వీధులను, ఇళిళలాడుచు సుందరమైన సన్నని ఇసుకను జల్లి అలంకరింప
జేసితిని. ఉజ్జీవించుట కనుకూలమగునని, నిన్ను, నీ తమ్ముని గూడ నేవించు

* “కామన్ తమ్మిశామన్” అని ఈ సందర్భమున శ్రీ పెరియవాచ్చాన్ పిళ్ళైగారు
సాదించియున్నారు. రుక్మిణీ పుత్రుడగు ప్రద్యుమ్నుడు మన్మథాంశజుడగుటచే, నతని సవతి
తల్లి జాంబవతీదేవి కుమారుడగు సాంబుదే మన్మథుని తమ్ముడగు “శాము” డై యుండ
వచ్చును.

చున్నాను. ఆశ్రితుల విరోధులపై నిష్పూగ్రక్కుచు జాజ్వల్యమానమై యున్న, అద్వితీయమగు చక్రాయుధమును చేత ధరించి, కల్యాణాద్భుత గాత్రుడై సేవసాదించుచుండు ఆ తిరువేంగడముడయ్యానులకే, సర్వదేశ సర్వకాల సర్వావస్థలయందును సర్వవిధకైంకర్యములను చేయదగినట్లు దాసురాలి ననుగ్రహింపుము.

వి. వి :— ప్రపన్నజనశిఖామణియగు శ్రీపెరియార్వార్ల తరుక్కుమార్తెయు, స్వయముగ భగవదేకప్రవణయునునగు శ్రీ ఆండాశమ్మవారు ఇట్లు దేవతాస్తోభజనము చేయవచ్చువా? అని యాన; ప్రాప్యత్వరాతిరేకమున మదికలంగి, ఎట్టైనను, వెంటనే భగవంతుని పొందవలయునని తపాతపాలాడుచు, నిఃపాలనొకటిగాజేర్చు కామదేవుని ఆశ్రయించుచున్నారు. కనుక, అశుపపన్న మెయ్యదియను లేదు.

(1-వ తిరుమొరై, 3-వ పాశురము)

(3) అవ :— మన్నఱుడు రజోగుణప్రచురుడగుటచే నతనికి మద కరములగు పుష్పములనే సమర్పింపవలసియుండును అనిభావించి, ఉమ్మైత పూవులను, మోదుగపూవులను సమర్పించుచు, తనను తిరువేంగడముడ యానులకు దాసురాలినిగ చేయవలయునని ప్రార్థించుచున్నారు.

మత్తనన్నఱుమలర్ మురుక్క మలర్కొణ్ణు,

ముప్పొదుమ్ ఉన్నడివణ్ణి,

తత్తువ విలియెన్రు నెజ్జారిన్రు,

వాళగత్తైత్తు ఉన్నె వై దిడామే,

కొత్తలర్ పూజ్జణై తొడుత్తుక్కొణ్ణు,

కోవిన్ద నెన్బదోర్ పేరెమ్మది,

విత్తగన్ వేళ్ళడవాణనెన్నుమ్,

విళక్కినిల్ పుగవన్నై విదిక్కిన్ రీయే. ౧-3.

టీక :— (ఓ కామదేవా !, = లో నటుమత్తమలర్ = మంచి పరిమళముగల ఉమ్మెత్త పూవులను, మురుక్కమలర్ = మోదుగపూవులను, కొణ్ణు = కీసికొనివచ్చి, ముప్పొద్దుమ్ = మామకాలముల నందును, ఉన్ అడివణజ్జే = నీ పాదారవిందముల పూజించి, నమస్కరించి, తత్తువమ్ ఇలిఎన్ఱు = ఇతడు అసత్యమైన దైవము అని. నెళ్ళుఎటిన్ఱు = మానస్సు మిక్కిలి ఆవేశనజెంది, వాచగత్తు = నీ గౌరవమును, అట్టేత్తు = నశింపజేసి, ఉన్నెన్ఱై దిడామే = నిన్ను నిందింపకుండునట్లు, కొత్తుఅలర్ పూ = గుత్తులు గుత్తులుగ వికసించియున్న పుష్పములను, కణ్ణై = బాణములను, తొడత్తుకొణ్ణు = ధనుస్సున సంధించి, కొవిన్దన్ ఎన్నదు = గోవిందుడనెడి, ఓర్ పేర్ = ఒక నామధేయమును, ఎట్టుది = (హృదయమున) వ్రాసికొని, నిత్తగన్ = ఆశ్చర్యగుణచేష్టితుడైన, వేడ్డమ్ వాణన్ ఎన్ఱున్ = తిలవేంగడముడయిన నెడు, విళక్కినిల్ = దీపమున, పుగ = (నేను) ప్రవేశించునట్లు, ఎన్నై = దామరాలిని, వింక్కిన్ శ్రియే = అనుగ్రహింపవలయును.

తా॥ ఓ కామదేవా ! మంచిమంచి సువాసనలుగల ఉమ్మెత్త పూవులను, మోదుగపూవులను గొనివచ్చి, నీ పాదారవిందముల పూజించుచున్నాను. ఇందులకు ఫలముగ, నామనోరథముల నన్నింటిని ఈడేర్పవేసి, “ఇతడు నిజమైన దేవుడు కాడు ; అసత్యమైన దైవతము.” అని ప్రకటించుచు, కడుపు మండి, నీ గౌరవమును నశింపజేసి, నిన్ను నిందలపాలుజేసెదను. అట్టి పరిధవము నీకు జరుగకుండునట్లు వెంటనే అనుగ్రహింపుము. గుత్తులుగుత్తులుగ వికసించియున్న పుష్పములనెడు బాణముల నీ ధనుస్సున సంధించి, వానిచే నా మానస్సున గోవిందుడని యెడు నామధేయమును వ్రాసి, ఆశ్చర్యగుణచేష్టితుడగు ఆ తిరువేంగడముడయ్యాను లను ఒక దివ్యతేజఃపుంజమున నేను ప్రవేశించునట్లు నన్ను అనుగ్రహింపుమా !.

వి. వి :— ఇదియొక పరమరసావహము పాశురము. దీనికి ననేక ప్రకారములుగ వ్యంగ్యార్థములు నభివర్ణింపబడుచున్నవి :—

నీకు ముఖప్రసాదము గలుగుటలు, నీకు ప్రీతికరముగ పుష్పములగొనివచ్చి ముప్పొద్దులను నీ పాదారవిందముల పూజించెదను. నీవు మాత్రము, దయాచేసి, నీ బాణముచే నా మానస్సులో గోవిందునామమును వ్రాసి, వానితోఁన్ను చేర్పవలయును. అని యొక అర్థము.

లేక, నీ ధనుస్సున పుష్పబాణముల సంధించినన్న ఉదాసీనముజేసియుండు నతనిపై ప్రయోగింపుము. అప్పటికిని అతడాభిముఖ్యమును చూపనిచో, నతని గోవింద నామమును పలుచోట్లవ్రాసి, “గోవిందుడును గొప్ప బిరుదమును ధరించినాన్న ఈ పెద్ద మనిషి, తడక ప్రపణయగు నొక యబలను ఇట్ల నాదరించినాన్నాడు”. అని గుండటి కిని తెలియఁజేయుము. అప్పటికైనను దోవకువచ్చునేమో చూతము — అను స్వయంగ్యార్థపరంపరతోచుచున్నది.

ఇచ్చట పామకారణములగు శ్రీ పెరియవాచ్చాకబిల్వైగాగు అతిరవణీయముగ రెండువిధములగు యోజనలను అనుగ్రహించియున్నారు — “మకరందస్యద్ది ప్రసూన ముల నీ ధనుస్సున సంధించి సమాదగంభీరఁడగు నతని గోవిందనామమును బాణమున, లేక, హృదయమున వ్రాసికొని” అని.

ఇచ్చట మొదటి పక్షమున — గోవిందనామమును బాణమునవ్రాసి, ఆ బాణ మును వానిపై ప్రయోగించి, ఈ నామమే, గోదయొక్క హృదయమున నెల్లప్పుడును ప్రతిధ్వనించుచున్నది. అని యతనికి దెలియఁజేసి, అతనికి నాపై కరుణగలుగునటుల జేసి, నన్నతనితో జేర్చుము — అని భావము.

లేక, నీ బాణమున నతని గోవిందనామమును వ్రాసి, నాపై దానిని ప్రయోగించి, అతనియందే నామనన్ను సర్వదేశ సర్వకాల సర్వావస్థలయందును లగ్నమగునటులజేసి, అతని యర్థాంగిని గా దానురాలిని చేయుము. శ్రీరామనామాంకితమగు అంగుళీయకమును శ్రీహనుమంతుడు శ్రీసీతాదేవికి ఇచ్చినటులను, సదాచార్యుడు శిష్యునకు చక్రాంకనమును ప్రసాదించి దాస్యనామమును ఉంచునటులను, నీవు తన్నామాంకితమగు బాణమును నాపై ప్రయోగించి నన్నతనికే ఆనన్యార్థ శేషభూతురాలిని గా జేయుము. శ్రీసీతాదేవి, రామనామాంకితమగు అంగుళీయకమును జూచి యానందించినటులను, అతని విరహమును ధరించినటులను, నేనుగూడ కొంత యాప్యాయతజెందెదను — అని భావము.

రెండవపక్షమున — నీ మనస్సులో నతని గోవిందనామమును వ్రాసికొని అతనితో నన్నుజేసంకల్పించుకొని, జేర్చుము. నీ మనస్సున నతని నామమును ధరించితివేని, దాని ప్రభావముచే నీకును నామందు పయగలుగును ; లేక, నీకును నావ్యధిఅప్పుడు తెలుసును — అని భావము. ఇట్లు రసముననుభవింపనారంభించిన దీనికి అంతమేలేదు.

(4-వ తిరుమొళి, 2-వ పాశురము)

(2) అవ :— సర్వేశ్వరుడు నాతో సంశ్లేషింపవలయుననియే తిరువేంగడము, తిరుక్కణ్ణపురము—మొదలగు దివ్యతిరుపతులలో వచ్చి వేంచేసియున్నాడు. తనవలె, నాకును అంత ఆతురతయున్నదో లేదోయని సందేహించుచు, తామసించునట్లున్నది. ఆ స్వామి నా అసహ్యవేదనను వెంటనే తెలిసికొని, సత్వరమే ఏతెంచి, నన్ను గాఢాలింగనముచేసికొనునట్లు, దైవము అను కూలించుగాక—అని ఉవ్విళ్ళూరుచున్నారు.

* కాట్టిల్ వేజ్గడమ్ కణ్ణపురనగర్,
వాట్టమ్మి మగిత్తుత్తై వామనన్,
ఓట్టరావన్దు ఎన్కై ప్పల్ శ్రీ, తన్నొడుమ్
కూట్టు అగిల్ నీ కూడిడు కూడలే.

౪-౨.

టీక :— కూడలే = సంధానము గలుగజేయు దైవమా!, కాట్టిల్ వేజ్గడమ్ = కాననమునందున్న తిరువేంగడపర్వతమునందును, నగర్ కణ్ణపురమ్ = నగరముగనుండు తిరుక్కణ్ణపురమునను, వాట్టమ్మి = మనస్సులో గొరతలేక, మగిత్తుత్తై = మనసార సంకోషించి, ఉత్తై = నిత్యవాసముచేయువన్న, వామనన్ = వాసునావతారముచేసిన సర్వేశ్వరుడు, ఓట్టరావన్దు = పరుగెత్తుకొనివచ్చి, ఎన్కై ప్పల్ శ్రీ = నా పాణినిగ్రహించి, తన్నొడుమ్ = తనతో, కూట్టు అగిల్ = (చేర్చి) కాగలించుకొనెనేని, నీకూడిడు = నీవు కూడవలయును,

తా. ఓ సంధానదైవతమా! నాతో సంశ్లేషింపవలయునని—ఆశ పడి, ఆరణ్యప్రచారమైన తిరువేంగడమునను మహానగరమైన తిరుక్కణ్ణపురమునను మనసారప్రేమించివచ్చి, విడిసియున్నాడు. తన నాశ్రయించిన వలె శ్రమములజూచి ఓర్వజాలక, వామనుడై మహాబలిని నిరసించి, వారి కష్టములను పోగొట్టిన ఆ దయామాయుడగు సర్వేశ్వరుడు నా పరితాపమును గుర్తెరింగి, సత్వరమే పరుగెత్తివచ్చి, తనదు శ్రీహస్తముతో నాహస్తమును పరిగ్రహించి, నన్ను తనకొగిటికి చేర్చుకొనునట్లు అనుగ్రహింపుము.

వి. వి :— నాట్టుమిత్తి — నిత్యముక్తానుభాష్యమైయుండు పరమపదనాసమును
వదలి హేయలగు సంపారుల నడుమనచ్చి చేరితిమే - అను వ్యాకుల భావము లేక -
అని అర్థము

(1-వ తిరుమొట్టి, 2-వ పాశురము)

(2) అన:- ఎంబెరుమానులు (సర్వేశ్వరుడు తనను) బాధించు
చున్న క్రమములను కోకిలతో చెప్పికొనుచు, వాని సాహాయ్యమును
కోరుచున్నారు.

వెల్లై విళిశ్శెఱ్ఱు ఇడజ్జెయిల్ కొణ్ణ

విమలన్ ఎనక్కు ఉరుక్కాట్టాన్,

ఉళ్ళమ్ పుగున్దు ఎన్నెన్నె విత్తు

నాళుమ్ ఉయిర్ పెయ్దు కూతాట్టుకాణుమ్,

కళ్ళవిల్ శెణ్బగ పూమలర్ కోడి

కళ్ళిత్తిశై పాడుమ్ కుయిలే,

మెళ్ళ విరున్దు మిల్లర్ శ్రీ మిల్లర్ గాదుఎ

వేజ్జడవన్ వరక్కూ వాయ్.

౫-౨.

టీక :- కళ్ళ అవిల్ = తేనెలు కారుచున్న, శెణ్బగమ్ పూ = సంపంగిపూవుల
యందు, మలర్ కోడి = సారమైన అంశములను అనుభవించి, కళ్ళిత్తు = దానిచే మదించి,
ఇశైపాడుమ్ = ఆనందపారవశ్యమున మధుమగ పాడుచున్న, కుయిలే = కోకిలనా !,
వెల్లై విళిశ్శెఱ్ఱు = తెల్లనిదై (క్రిందర్యరుచిలవారల) పిలచునట్టి శ్రీరాంచజవ్యమును
శంఖమును, ఇడమ్ కైయిల్ కొణ్ణ = ఎడమచేతిలో ధరించియున్న, విమలన్ = వినిర్ములు
డైన పరమపురుషుడు, ఉరు = తన దివ్యగుంగళవిగ్రహమును, ఎనక్కు = దాసురాలికి,
కాట్టాన్ = నేవసాదింపవనుచున్నాడు. (అది గునుగాక). ఉళ్ళమ్ = నా హృదయ
మున, పుగున్దు = ప్రవేశించి, ఎన్నెన్నె = నన్ను, నైవిత్తు = బాధించి, (అంతటితో నేను
నశించిపోవునట్లేన, ఇంకను నన్ను హింసించుట కవకాశముండగుగాన, నన్ను నశింప
కుండునట్లుచేసి,) నాళుమ్ = ఎల్లప్పుడును, ఉయిర్ పెయ్దు = ప్రాణములను పీడించుచు,
కూతాట్టుకాణుమ్ = (నేను బాధపడుచుండ) నాను వేడుకచూచుచు నిలిచియున్నాడు.

(ఇప్పుడు నీవు చేసిన పరిణామమునక, ఇందు = నా సమీపమున నిలిచియుండి, మెళ్ళ విమోచితౌదు = నీ వృద్ధులమధురములగు పలుకుల పలుకుచు, విలాసచేష్టితములచేయక, ఎన్ వేజ్జడన్ = నాకై తిరువేంగడమున నిలిచియున్న ఎంబెరుమానులు, వర = ఇచ్చటికి వేం చేయనట్లు, కూవాయ్ = పి. పవలయును.

తా. మకరందనిర్భరములగు చంపకపుష్పములయందలి పరమ భోగ్యములగు మకరందముల పానముజేసి, మదించి, సంతోషాతిరేకమున మృదుమధురముగ పాటలుపాడుచుండు కోకిలములారా! మిక్కిలి స్వచ్ఛమైనదై, కైంకర్య రుచిగలవారల నాహ్వానించుచున్నట్టి శ్రీరాంచజన్యమును దివ్యశంఖమును తన ఎడమచేతిలోధరించియున్న పరమపవిత్రుడగు పురుషోత్తముడు తనదు దివ్యమంగళవిగ్రహమును దాసుగాలికి నేవసాదింప నని పట్టుబట్టియున్నాడు. అదియునుగాక, నాకు తెలియకయే నాహృదయము నప్రవేశించి నన్ను వేధించుచున్నాడు. మరియు, నా ప్రాణములను, ఎల్లప్పుడూను, బలిమినిపట్టి వీడించుచు నేను మిక్కిలి బాధపడుచుండ, వేడుకగ చూచుచున్నాడు. నేను బాధను తాళజాలకయున్నాను. కాబట్టి, నాయందనుగ్రహమొంది, ఓ కోకిలములారా! నాదగ్గరకువచ్చి, విరహతాపమును అధికముచేయు మీ విలాస చేష్టితములనన్నిటిని చాలించి, నా స్వామియగు తిరువేంగడముడయానులను వేవేగ, ఏతెంచు నట్లు ఆహ్వానింపుడు.

(10-వ తిరుమొళి, 5-వ పాశురము)

(5) అవ :- శ్రీనాచ్చియార్లు విరహావస్థననుభవించు చున్నారు. ఎటుజూచినను వికసించిన పుష్పములు గోచరింపగ, వానిని జూచి సహింస జాలనివారై, కన్నులమూసికొనిరి. కాని, చూతాంకురాస్వాదకమాయ కఠములగు కోకిలముల మధురారావములు వినిపించెను. అంత నోర్వ లేనివారై, ఆ కోకిలములను జూచి, 'దయచేసి మీ పాటల నిలుపుడు' అని ప్రార్థించుచున్నారు.

పాడున్ కుయిల్ గాల్ ఈడువన్న పాడల్, నల్ వేజ్జడ
నాడర్ నమక్కుబరువాల్ వు తన్నాల్ వన్దుపాడువిన్,
ఆడుమ్ కరుళక్కొడియుడై యూర్ వన్దు అరుళ్ శెయ్దు,
కూడువరాయిల్ కూవి నుమ్ పాట్టుక్కల్ కేట్టుమే ౧౦-౫.

టీక :— పాడున్ = మడించి పాటలుపాడుచున్న, కుయిల్ గాల్ = కోకిలము
లారా!, ఈడు = కర్ణకరోరమైన ఈ ఘోషము, ఎన్నపాడల్ = ఏమిపాట
నల్ వేజ్జడమ్ నాడర్ = విలక్షణమైన శ్రీ వేంకటాచలమున నివసించుచున్న సర్వేశ్వరుడు,
నమక్కు = నా విషయమున, బరువాల్ = ఒక ఉజ్జీవనకరమగుపనిని, తన్నాల్ = చేసె
నేని, వన్దుపాడువిన్ = (అప్పుడు) మీర లిచ్చటికివచ్చి యధేష్టుముగ పాడుదు,
ఆడుమ్ = ఆనందముచే నర్తనముచేయుచున్న, కరుళన్ = శ్రీ గరుత్మంతుని, కొడియై
యూర్ = టెక్కెముగ గలిగి యున్న ఆ పురుషోత్తముడు, అరుళ్ శెయ్దు = కృపజేసి,
వన్దుకూడువన్ ఆయిడిల్ = నా వద్దకువచ్చి, నాతో సంశ్లేషించునేని, కూవి = (అప్పుడు
మిమ్ముల, పిలిపించి, నుమ్ పాట్టుక్కల్ = మీ పాటలను, కేట్టుమే = విన్నెదను.

తా॥ ఒడలు తెలియక పాటలు పాడుచున్న ఓ కోకిలములారా!
కర్ణకరోరమగు ఈ అఱుపులు పాటలారా? దయచేసి, చాలింపుడు. తల
వేదనగ నున్నది. పరమరమణీయమైన శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియుండు
మాస్వామి, నన్ను ఉజ్జీవింపజేయునేని, అప్పుడు మీరలువచ్చి, యధేష్టు
ముగపాడుదు. సంశోషాతిరేకముచే నెల్లప్పుడును నర్తనముచేయుచున్న
శ్రీగరుత్మంతుని టెక్కెముగగల్గిన ఆకమనీయమూర్తి, నన్ను కరుణించి,
నాతోడవచ్చి, సంశ్లేషించునేని, తత్త్వణమే, నేనేమిమ్ముల పిలిపించి, మీ
పాటల వినును, ఆనందించెదను. దయచేసి ఇప్పటికి చాలింపుడు.

టీక :— ఈ వన్దుపాడల్ — ఈ కాలముననా పాడుట. ఈ పాటల
పాడుట? ఇరుప్రక్కలను దావాగ్ని ప్రజ్వలించుచుండ, మధ్యననుండి శందనమును
పూసికొనిన వారలవలె, ఇట్టి సమయముననా గానామృతమును పోషించు పానముజేయ
గలను? అని భావము నూచింపబడుచున్నది.

(10-వ తిరుమొழి, 8-వ పాశురము)

(8) అవ :- గగనమండలమున వ్యాపించియున్న మేఘములజూచి,
విరహము అగ్గలముకాగా, తాళజాలనివారై, వానితో మొరలిడు
చున్నారు

మత్తై యే మత్తై యే మణ్ పుటమ్ పూళి ఉళ్ళాయ్ నిన్ట,
మెల్లుగుఱ్ఱ్ థీనాత్పోల్ ఊర్ మనల్ వేజ్జకత్తుళ్ నిన్ట,
అల్లగప్పిరానార్ తమ్మై ఎన్నెన్జ్జత్తగప్పడ,
త్తల్లునినిన్ట ఎన్నై తదై తుక్కొణ్ణు ఊర్ మవుమ్ వల్లై యే. ౧౦-౮.

టీక :- మత్తై యే మత్తై యే = ఓ మేఘములారా!, పుటమ్ = పైభాగమున,
మణ్ పూళి = నట్టినిపూసి, ఉళ్ళాయ్ నిన్ట = లోపలిభాగమునందున్న, మెల్లుగుఱ్ఱ్ థీ
నాత్పోల్ = మైనమును కరిగించి, బయటికి పోసినట్లు, ఊర్ మనల్ = నన్ను కౌగిలించు
కొని, నా అంతస్సారమైన ఆత్మను కరిగించి, బయటపోసినవారైన, నల్ వేజ్జకత్తుళ్ =
షరమభోగ్యమైన శ్రీవేంకటాచలమున, నిన్ట = నిలిచియున్న, అల్లగప్పిరానార్ తమ్మై =
ఆ సుందరజావాతను, ఎన్ నెన్జ్జత్తు = నా మనస్సులో, అగప్పడ = సేవసాదించునట్లుచేసి,
ఎన్నై = నన్ను, తదై తుక్కొణ్ణు = వానితో కూడ గాఢముగజేర్చి, (అటుతర్వాత,
ఊర్ మవుమ్ వల్లై యే = వర్షించుట గద సామర్థ్యము.

తా॥ ఆకాశప్రదేశమునంతటిని వ్యాపించి, వర్షించుట కభిముఖ
ములగు నో మేఘములారా! కొంచెమాగుడు. విరహబాధచే విశ్లథయై
యున్న నన్ను ఇంకను బాధపెట్టుకుడు. పైభాగమున మృత్తికతో లేపన
ముచేసి, లోపలనున్న మైనమును కరిగించి, పారపోయునట్లు, తిరువేంగడ
ముడయానులు, నన్ను కౌగిలించుకొని, అంతస్సారమైన నా ఆత్మవస్తువును
కరిగించి, పారబోసియున్నాడు. అట్టి ఆశ్చర్యగుణచేష్టితుడగు నా సర్వేశ్వ
రుని నా మనస్సులో తోచినట్లు గాఢాలింగనముచేసికొని, తన్మయతను
పొంది, అతనితో నొకటిగచేరునట్లు అనుగ్రహింపుడు. అటు పిమ్మట,
మీ యిచ్చవచ్చినట్లు వర్షింపుడు. ఇదిగద గొప్పవారల సామర్థ్యము.

వి. వి:— (1) మఱైయే మఱైయే - అను ద్విరుక్తికి, మేళము లెంతదూరము జనినను, వారి చెవిలో నీ శబ్దముకడునటుల బిగ్గటగా పిలుచుచున్నదని భావము.

(2) మణ్ పుటన్ పూళి — తామ్రవిగ్రహములు, కంచుపాత్రలు — మొదలగు వానిని చేయువారలు మెట్టమొదటవాని ఆకారమునకు సరిగ మైనముతో జేసికొని, దానిపై మట్టినిపూసి, ఒకచోట బెజ్జమువేసి, లోపలనుండు మైనమును కాచి తీసివైచి, ఆద్వారమున లోహమును కట్టించి పోసెదరు. అటులనే, తిరువేంగడముడ గూనులును, పైన సంక్లేషించి, లోపలనుండు నా జవసత్త్వములు కట్టి పోవునటులజేయు సమర్థుడై యున్నాడు. “ఉడుమ్బిలే అణైత్తు అగవాయ్కుడిపోమ్బడి ప్పణ్ణమవరాయ్త్తు” అని శ్రీ పెరియవాచ్చాక్షరత్నై సరసోక్తి

శ్రీ అండాళ్ తిరువడిగళ్ళే శరణము.

శ్రీరస్తు
శ్రీమతే కులశేఖరయోగినే నమః

శ్రీ కులశేఖరాఘ్నార్జున ప్రసాదించిన పెరుమాళ్ తిరుమొழిలోని

మంగళాశాసన పాశురములు

(4-వ తిరుమొழి)

అ వ త రిణీ క

శ్రీ కులశేఖరప్పెరుమాళ్లు క్రింది మూడు తిరుమొழులలోను శ్రీ రంగమునను, శ్రీరంగనాథుని మందును తమకుండు మితిలేని అభినివేశమును ప్రకటించిరి. ఈ తిరుమొழియందు శ్రీవేంకటాచలమున తమకుండు ఆదరాతిశయమును ప్రకటించుచున్నవారలై, తిరుమలలో నేదేని యొక ప్రాణిగ జన్మించుటకు తామాశపడి ప్రార్థించుచున్నారు.

(1) అన :— అందు మొదటిపాశురమున, తిరువేంగడమున నివసించుభాగ్యము కలిగినేని వివేకశూన్యమగు తిర్యగ్ జాతిలో జన్మించుటయు దానునకు పరమోపాదేయము. అట్టి భాగ్యములేని ఈ మానుషజన్మము నాకెప్పటికిని వలదు—అని అనుచున్నారు.

* ఊనేలు శెల్వత్తు ఉడల్ పిఱవి యాన్ వేణ్డేన్,

ఆనేత్తేన్ వెన్టాన్ అడిమై త్తిఱమల్లాల్,

కూనేలు శంగ మిడత్తాత్ తన్ వేజ్గడత్తు,

కోనేరివార్ముమ్ కురుగాయ్ ప్పిఱప్పేనే.

టీక :— యాన్ = (ఆతడు నాకు శేషియని గుర్తించిన) నేను ఆన్ ఏలు ఏత్తేన్ వెన్టాన్ = (శ్రీనప్పిన్నపిఱాట్టిని (నీశాదేవిని) వివాహము చేసికొనుటకై) ఏడు వృషభములను జయించిన మా స్వామికి, అడిమైతిఱమ్ అల్లాల్ = కైంకర్యముచేయుటనే నేను ప్రార్థించెదనుగాని, ఊన్ ఏలు శెల్వత్తు = (రోజుకురోజు) మాంసములు వృద్ధి జెందుటయును అనిత్యమైన భాగ్యముగలిగిన, ఉడల్ పిఱవి = ఈ మానుషదేహముతో

జన్మించుటను, వేణ్డేన్ = అపేక్షించును, (ఇక దేనిని కోరదననగ,) కూన్ ఏలు శెజమ్ = శేషత్వమును సూచించుటకై శ్రీపాంచజన్యమును, ఇడత్తాన్ తన్ = ఎడమ చేతిలో ధరించియున్న సర్వేశ్వరినియొక్క, వేంగడత్తు = శ్రీవేంకటాద్రిలో, కోనేరి = శ్రీస్వామి పుష్కరిణి నందు, వాల్తున్ = జీవించుచున్నటువంటి, కురుగు ఆయ్ పిర ప్పేన్ = కొంగగ నైనను జన్మింపగలను.

తా|| మదించి, లోకములనెల్ల హిసించుచుండు నేడు వృషభములను మర్దించి, శ్రీ నీలాసుందరిని వివాహమాడిన, ఆశ్రితపక్షపాతియగు సర్వేశ్వరుని కైంకర్యమునే నే నెల్లప్పుడును అపేక్షింతును. అట్టి భాగ్యము లేని సిరిసంపదలతో దులదూగు మానుషజన్మమును గూడ నేను ఆశపడను. శ్రీ పాంచజన్యమును దివ్యశంఖమును తన ఎడమచేతిలో ధరించియుండు శ్రీ మన్నారాయణుని శ్రీవేంకటాచలమునందలి శ్రీస్వామిపుష్కరిణిలో నివసించు భాగ్యముగల పక్షిగనైనను జన్మింప ఆశపడెదను.

వి. వి :— (1) “ఆన్ ఏలు ప్పేన్టాన్” — అనుదానిచే దుష్టశిక్షణము, శిష్టరక్షణము, సమాశ్రితపక్షపాతిత్వము అనుగుణములు తెలియుచున్నవి.

(2) “కూన్ ఏలు శెజమ్” — అనుదానిచే ప్రణవాకారముగు పాంచజన్యముచే తన శ్రీపాదముల నాశ్రయించుటను దగిన విజ్ఞానవివేకములను ఆ సర్వేశ్వరుడే ఒసంగునని తెలియుచున్నది.

(3) భావత్సంబంధములేని మానుషజన్మముకంటెను, ఆ సంబంధముగల పక్షిజన్మ మైనను చాల శ్రేష్ఠమని ఈ పాశురముయొక్క సారాంశము.

(2) అన :— ఈ లోకమునందలి భోగములకంటె స్థిరములై నిరవధికములై యుండు భోగములు గదా స్వర్గాదిభోగములు; అవి లభించినచో నేమి చేయుదురు? అనిన, ఆ భోగములై నను, క్రిందచెప్పిన భూలోక భోగములై నను సరే, అవియన్నియును నాకు వలదని చెప్పుచున్నారు.

ఆనాదశ్చైత్తు అరమ్బెయర్గల్ తల్ చూచ్చు,
వానాళుమ్ శెల్వముమ్ మణ్ణరళుమ్ యా వేణ్డే,
తేనార్ పూజ్జులై తిరువేంగడ చుచ్చనై యిల్,
మీనాయ్ ప్పిఱక్కమ్ విదియుడై యే నావేనే.

టీక :— ఆనాద = సశింపని, శైవ్యత్తు = (యావనమును) సంపత్తునుగల్గినట్టి, ఆర
మైయర్ గళ్ = రంభమొదలగు అప్పరసలు, తన్ = తనను, శూఘ్ర = చుట్టియుండగ,
నాన్ ఆళున్ శైవ్యమున్ = స్వర్గముననుభవించు నైశ్వర్యమును, మణ్ణరశున్ = భూలోక
మును పరిపాలించుటయను విశ్వర్యమునుగూడ, యాన్ వేణ్డేన్ = ఆనాయాసముగ
లభించినను నేను ఇచ్చుచుండును, తేన్ ఆర్ = తేనలతోనిండి వికసించియున్న, పూమ్
శోలై = పుష్పములతో విరాజిల్లు తోటలతోనిండియుండు, తిరువేగడమ్ = శ్రీవేంకటా
చలమున నున్నట్టి, శునైయిల్ = దొనలలో, మినాయ్ పిరక్కుమ్ = ఒక మత్స్యముగ
నైనను పుట్టుటకై, విది = భాగ్యమును, ఉడయేన్ ఆవేనే = కలిగినవాడనుగనగునా ?.

తా॥ నిత్యయావనవతులగు రంభమొదలగు దివ్యాప్పరసలును
అడుగులకు మడుగులొత్తుచుండ స్వర్గసుఖములననుభవించుటయను మహా
దైశ్వర్యమును గాని, ఈ లోకమునందలి సామ్రాజ్యసుఖములను గాని నే
నొల్లను. మకరందనిర్భరములై, బాగుగ వికసించినట్టి, నానావిధములగు
పుష్పజాతములతో మిక్కిలి మనోజ్ఞములై న పూదోటలతో నిండియుండు
శ్రీవేంకటాచలమున నెలకొనియుండు దొనలలో నివసించు భాగ్యముగల
ఒక మత్స్యముగనైనను జన్మించు భాగ్యము నాకు కలుగుగాక !

(3) అవ :— భగవంతునికి సంతరంగ కైంకర్యముచేయుటకు నను
వగునేని క్రింది పాశురములలో నిరసించిన మమవ్యజన్మమైనను నాకు
గలుగుగాక — అని చెప్పుచున్నారు.

పిన్నిట్టశడై యానుమ్ పిరమనుమ్ ఇన్దిరనుమ్,
తున్నిట్టు ప్పగలరియ వై గున్ద నీళ్ వాశల్,
మిన్ వట్టచ్చుడరాఱ్ఱి వేఙ్డక్కోన్ తానుమిఱ్ఱుమ్,
పొన్ వట్టిల్ పిడిత్తు ఉడనే పుగప్పెఱువే నావేనే.

౪

టీక :— పిన్నిట్టశడై యానుమ్ = పెనవేసికొనియున్న జటాజూటము (జడలు)
గలిగిన శివుడును, పిరమనుమ్ = చతుర్ముఖబహ్మయు, ఇన్దిరనుమ్ = దేవేంద్రుడును,
(నేనుముందువెళ్ళవలయును, నేనుముందువెళ్ళవలయును అను ఇచ్చచేత) తున్నిట్టు =
ఒకరి నొకరుద్రోసికొని, పుగల్ అరియ = లోపల ప్రవేశించుటకు సాధ్యపడకుండునట్టి,

వైకుంఠమ్ = భూలోక వైకుంఠముగు తిరుమలమునుడున్న, నీళ్ నాశల్ = (దివ్యసన్నిధి యొక్క) మహోన్నతమైన ద్వారమున, మిన్ వట్టమ్ = మెరుపులను వంచినట్లున్న, శుడన్ ఆట్టి = జ్యోతిక్రయమై జ్వలించుచున్న చక్రాయుధమును ధరించియున్న, వేంగడక్కోన్ తాన్ = తిరువేంగడముడయ్యానులు, ఉమ్మిమ్ = ఉమ్మివేయుచున్న, పొన్ వట్టిల్ = బంగారుగిన్నెను, పిడిత్తు = చేతిలోపట్టుకొని, ఉడ నేపుగ పెరువేనావేనే = అంతరంగ పరిజనములతో గూడి నేనును, లోపలప్రవేశించునట్టిభాగ్యమును పొందగలుగుదునా ?.

తా|| దివ్యవై భవోపేతముగు భూలోకవై కుంఠమైన శ్రీవేంకటాచల మునందలి దివ్యసన్నిధివాకిట జటాధారియగు పరమేశ్వరుడును, సత్యలో కాధిపతియగు చతుర్ముఖబ్రహ్మయు, దేవలోకాధిపతియగు ఇంద్రుడును, అహమహామికగ నొకరినొకరు శ్రోసికొనుచు లోపలప్రవేశింపలేక, ద్వార ముననే కాచియుండవలసివట్లుండగ, విద్యుచ్ఛక్రమువలె మెరయుచున్న చక్రాయుధమును ధరించియున్నట్టి తిరువేంగడముడయ్యానులు తాంబు లాదులను ఉమ్మివేయు బంగారుగిన్నె (పతద్గ్రహము) ను ధరించి, అంతరంగ పరిజనములతో గూడ నిరాతంకముగ లోపలప్రవేశించి, కైంకర్యములజేయ గల్గు భాగ్యము నాకు కల్గునా ?

వి. వి : — దేవాధిదేవులగు బ్రహ్మరుద్రేంద్రాదులును శ్రీవారిని సందర్శించవలె నన్న వేచియుండవలసి యున్నదనియు, స్వామివారి అంతరంగ పరిజనులకు మాత్రము ఎల్లప్పుడును, ఏ అడ్డమును లేక, దేవాలయమును ప్రవేశించుటకు అవకాశభాగ్యమున్న దనియును నూచింపబడుచున్నది. శ్రీవారి కైంకర్యము ఒహుపుణ్యాత్మకముగద !.

(4) అవ : — మనుష్యశరీరము ఐహికభోగముల కలుగజేయుటకు గూడ అనుకూలమైయున్నది. కనుక, ఆ జన్మమే వలదు. తిరువేంగడముడ యానుల కటాక్షమునకు పాత్రమగునట్లుతిరుమలలో నుద్భవించియున్న ఒక చెట్టుగానై నను, గుట్టగానై నను అగుదును గాక అని ప్రార్థించుచున్నారు.

ఒణ్ పవళ వేలై యులవుతణ్ పాఱ్కడలుళ్,
 కణ్ తుయిలుమ్ మాయోన్ కఱ్ళులిణై గళ్ కాణ్బదఱ్కు,
 పణ్ పగరుమ్ వణ్ణినజ్జళ్ పణ్ పాడుమ్ వేజ్జడత్తు,
 శెణ్బగమాయ్ నిఱ్కుమ్ తిరువుడై యే నావేనే.

౪

టీక :— ఒణ్ పవళమ్ = మెరయచున్న పగడతీగెలను, వేలై ఉలవు = గట్లకు చేర్చుచున్న (అలలతో) నిండియున్న, తణ్ పాఱ్కడలుళ్ = సుభగశీతలమైన క్షీర సముద్రమున, కణ్ తుయిలుమ్ = (నిఖిలజగద్రక్షించింత మును) యోగనిద్రను అనుభవించు చున్న, మాయోన్ = ఆశ్చర్యగుణ చేష్టితుడగు సర్వేశ్వరుడైన తిరువేంగడముడయానుల యొక్క, కఱ్ళుళ్ ఇణైగళ్ = పాదారవిండిముల జంటను, కాణ్బదఱ్కు = సేవించుటకై, పణ్ పగరుమ్ = మధురముగ యుంకారముచేయుచున్న, వణ్ణుఇసంగళ్ = తుమ్మెదల గుంపులు, పణ్ పాడుమ్ = మధుర గానములజేయుచున్న, వేంగడత్తు = తిరుమలలో, శెణ్బగమ్ ఆంఝ్ నిర్కుమ్ = చంపకవృక్షమై నిలచుటకు దగిన, తిరువుడైయే నావేనే = భాగ్యసంపద గలిగినవాడనుగనగుదును గాక !

తా॥ అలలతాకిడిచే కాంతి యుక్తములగు ! పగడపు తీగలను గట్లకు చేర్చుచు, సుభగశీతలమైయున్న పాలసముద్రమున యోగనిద్రజెందుచున్న తిరువేంగడముడయానుల దివ్యపాదారవిందద్వంద్వమును సేవించుటకు దగినట్లు, మధురమధురముగ గానములజేయు తుమ్మెదల గుంపులతో శోభిల్లుచున్న తిరువేంగడమున ఒక చంపకవృక్షమై పుట్టుటకు దగిన భాగ్యము గలవాడనగుదును గాక !.

వి వి :— క్షీరసముద్రమునందు వేంచేసియున్న శ్రీమన్నారాయణుని వ్యూహావతారిమే విభవావతారిములకు మూలకందమైనట్లు, ఆర్చావతారిమునకును మూలకందమై యున్నదనియు, అచ్చట వేంచేసియుండు సర్వేశ్వరుడును, శ్రీ వేంకటాచలముననున్న పాడును ఒక్కడే యనియును తెలయుచున్నది.

(5) అవ :— చంపకము మంచిపరిమళముగలిగినదగుటచే దానిని అందఱును సేవించుదురు. అదియును ప్రయోజనాంతరమునకు అనుకూల మగుననిభావించి, అట్టి విశేషములెవ్వియునులేని ఒక పొదగనై నను ఉండును అని చెప్పుచున్నారు.

కమ్బమదయానై క్కమ్మత్తగత్తి మేలిరున్దు,
 ఇన్బమరుమ్ శెల్వమున్ ఇన్వరళుమ్ యాన్ వేణ్డేన్,
 ఎమ్బెరుమాన్ ఈశన్ ఎత్తిల్ వేణ్డమలై మేల్,
 తమ్బగమాయ్ నిఱ్ఱుమ్ తవముడై యే నావేనే.

౫

టీక :— కమ్బమ్ = (తనను చూచినవారల కెల్లటకును భయముచే) ఒణుకును గలుగజేయుచున్న, మదయానై = ఎదిరిన ఏనుగుయొక్క, కమ్మత్తు అత్తిన్ మేల్ ఇరున్దు = మెడపై రాజాధిరాజు అను నైభవమును నూచిందునట్లు, తీవిగఁగూర్చుని, ఇన్బు అమరున్ = నానావిధములైన భోగభాగ్యములనుపొంది, సుఖముననుభవించునట్టి, శెల్వముమ్ = విశ్వర్యమును, అశుమ్ = (దానికి కారణముగు) ఈ రాజస్యతను, యాన్ వేణ్డేన్ = భగవచ్ఛేషత్వజ్ఞానముగల నేను ఇచ్చగింపను, ఎమ్బెరుమాన్ = నాకు మహాకారకుడై, ఈశన్ = అందఱికిని స్వామియునైన, భగవంతునియొక్క, ఎత్తిల్ వేంగడమలై మేల్ = సుందరమమైన శ్రీ వేంకటాచలమున, తమ్బగమ్ ఆయ్ నిఱ్ఱుమ్ = పొదయై యుండుటకు దగిన, తవమ్ = తపస్సుచేయుగలుగు భాగ్యమును, ఉడైయేన్ ఆవేనే = కలవాడనగుదును గాక !.

తా॥ ‘సర్వేశ్వరునకు దాసుడను’ అను వివేకము నాకు సిద్ధించినది. కాబట్టి, చూపరులకు భయముగలుగజేయు మదపుటేనుగుపై నెక్కి, ‘నేను రాజాధిరాజును’ అని గర్వించుటకు నాస్పదమగు నైశ్వర్యమును గాని, సార్వభౌమత్వమునుగాని, నేను ఇచ్చగింపను. సర్వజగత్స్వామియై, నాకు మహాపకారకుడగు, శ్రీ వేంకటాచలవతి వేంచేసి యుండు, పరమరమణీయమగు దివ్యపర్వతమున నొక గుట్టగనై నను పుట్టునట్టి భాగ్యముగల వాడనగుదును గాక. అట్లయిన నేను ధన్యుడనగుదునని భావము.

వి వి :— భగవత్సంబంధమునకు ప్రతిబంధకములగు భోగభాగ్యములన్నియును వ్యర్థములు ; భగవత్సంబంధమొక్కటియే తరణోపాయము — అని నూచింపబడుచున్నది.

(6) అన :- క్రింది పాశురములో అనుసంధించినట్లు చెట్లుగజన్మించినను, పొదగజన్మించినను, అవి అనిత్యములగుటచే, ఒకప్పుడు పుట్టి, ఒకప్పుడు నశించిపోవును. అప్పుడు భగవత్సంబంధమునకు సానుకూల్యముండదు. కాబట్టి, ఎల్లప్పుడును స్థిరముగనుండు తిరుమలలోనే యొక భాగముగ అగుదునుగాక, అని అపేక్షించుచున్నారు.

మిన్ననైయ నుణ్ణిడైయార్ ఉరుప్పశియున్ మేనగైయుమ్,
అన్నవర్దమ్ పాడలొడుమ్ ఆడలవై ఆదరియేన్,
తెన్నవెన వణ్ణినజ్జల్ పణ్ పాడుమ్ వేజ్జడత్తుల్,
అన్ననైయ పొఱ్ఱువడామ్ అరున్దన త్రే నావేనే.

౩

టీక :- మిన్ అన్నైయ = మెరుపుతీగెవలె, నుణ్ణిడైయార్ = నూత్నమైన నడుము లీగిన, ఉరుప్పశియున్ = ఉర్వశియును, మేనగైయుమ్ = మేనకయును, అన్నవర్దమ్ = వీరలనంటి సౌందర్యముగల స్త్రీలయొక్క, పాడలొడుమ్ = పాబలతో గూడుకొనిన, ఆడల్ అవై = అనిత్యములను, ఆదరియేన్ = నేను ఆశపడను; వణ్ణినజ్జల్ = తుమ్మెదలసమూహములు, తెన్నవెన ప్పణ్ పాడుమ్ = తనననతోమ్ అని ఆరంభించి మధురముగ పాడుచున్న, వేజ్జడత్తుల్ = శ్రీవేంకటాచలమున. అన్ననైయ = అటువంటి (రమణీయమై) పాన్ శునడు ఆమ్ = ఒంగారుమయమైన శిఖరముగ అగుటకు దిగిన, అయిమ్ తవత్తన్ ఆవేనే = దుర్లభమైనతెలుసుగలవాడనగును గాక !

తా॥ మెరుపుతీగెవలె నన్నని నడుముగల కృశోదరులగు ఉర్వశి మేనక యొద గువారివలె మిక్కిలి అందగ తైలగు నారీమణుల సంగీతముతో గూడిన నృత్యముమొదలగు వానిని నేను ఆశపడను. మకరందరసాస్వాద మధురములగు దివ్యరూపకారములజేయుచున్న తుమ్మెదలతో శోభిల్లుచుండు తిరుమలలో పరమపావనమైన సువర్ణశిఖరముగ నుండు భాగ్యము నాకు గలుగుగాక !.

వి వి :- భగవంతుని చరణారవిందముల స్పృశ్యచే పరమపావనము పర్వత శిఖరమే పరమోపాదేయమైనది తుణభంగురములగు నైహికభోగములన్నియును వ్యర్థములు అని నూచింపబడుచున్నది.

(7) అవ :— తిరుమలలో నొక శిఖరముగనున్న చో ఎక్కగలిగిన సామర్థ్యముగలవారలు అనుభవింపదగియు, అశక్తులకు దుర్లభముగను ఉండను. కనుక, అట్లుండక, పరమభాగవతోత్తములందఱికిని, అనుభవ యోగ్యమైయుండునట్లు, తిరుమలలో నొక నడబావిగ నుందుచుగాక అని చెప్పుచున్నారు.

వానాళు మామదిపోల్ వెణ్కుడై కీర్త్తి, మన్నవర్దమ్,
కోనాగి వీధ్ శీరున్దు కొణ్డాడుమ్ శెల్ వటియేన్,
తేనార్ పూజ్జలోలై తిరువేజ్గడమలై మేల్,
కానాతాయ్ ప్పాయుమ్ కరుత్తుడై యే నావేనే.

2

టీక :— వాన్ ఆళంస్ = ఆకాశమందంతయును తనకు విహారస్థానముగ జేసికొని ప్రకాశించుచున్న, మామదిపోల్ = సంపూర్ణ చంద్రునివలెనున్న, వెణ్ కుడై కీర్త్తి = శ్వేతచ్ఛత్రముక్రింద, మన్నవర్దమ్ కోమానాగి వీధ్ శీరున్దు = రాజాధిరాజై మహా విభవములతో సంపన్నుడైయుండి, కొండాడుమ్ = జనులందఱును కొనియాడుట, శెల్వ = కిరిసంపదలతో దులదూగుటను, అటియేన్ = (చానిని ఒక గొప్పగ) మనస్సులో నైనను తలంపును, తేనార్ పూ = తేనెలతోనిండి వికసించియున్న పుష్పములతో శోభాయమానములైయుండు, శోలై తిరువేంగడమ్ మలై మేల్ = ఉద్యానవనములతో విరాజమానమైయున్న శ్రీవే కటాక్షలముపైనుండు, కాన్ ఆఱుఆయ్ = ఆ అడవియేపై పాయుమ్ = పారునట్టి, కరుత్తు = భాగ్యమును, ఉడయేన్ అవేనే = గలవాడ నగుదును గాక !

తా॥ ఆకాశమందంతటను సంచరించు పూర్ణ చంద్రునివలె శోభాయమానమైన శ్వేతచ్ఛత్రపునీడలో తీవిగ పేరోలగముననుండుటకు నాస్పదమైన ఐశ్వర్యమును నేను కోరను. తేనెలతోనిండి, వికసించియున్న పూవులతో నిండియుండు ఉద్యానవనములతో విరాజిల్లు తిరుమలపై ప్రవహించుచున్న ఒక అడవిపటుగనైనను నుండుభాగ్యము నాకు గలుగు గాక !

(8) అవ :—అడవిపత్తె యుండినచో, అది కొన్నిసమయములందు ఎండిపోవును. అప్పుడు భగవత్సంబంధమునకు అనుకూల్యములేక పోవును. కనుక అదియును వలదు. ఇక, తిరువేంగడముడయూనులను సేవింప నేతెంచుచున్న శ్రీభాగవతుల శ్రీపాదధూళిపడుకట్లు ఒక బాటగనండును గాక యిది ఆశపడుచున్నారు.

పితై యేలు శడై యానుమ్ పిరమనుమ్ ఇన్దిరనుమ్,
ముత్తై యాయ పెరువేళ్ విక్కుతై ముడిప్పాన్ మత్తైయానాన్,
వెటియార్ తణ్ శోలై తిరువేజ్జడమలై మేల్,
వెటియాయ్ క్కిడక్కుమ్ నిలై యుడై యే నా వేనే. ౮

టీక :— పితై=బాలచంద్రుడు అధిష్ఠించియున్న, శడైయానుమ్=జటలు గలిగిన పరమశివుడును, పిరమనుమ్ = చతుర్ముఖబ్రహ్మయు, ఇన్దిరనుమ్=దేవేంద్రుడును, ముత్తైయాయ = తను తను అధికారానుగుణముగజేయుచున్నట్టి, పెరువేళ్ళి = శ్లాఘ్యమైన యాగములకు ఫలముగ, కుత్తైముడిప్పాన్ = వారివారికొంతలను దీర్చి, వారివారి ఆపేక్షితముల నిచ్చువాడును, మత్తైయానాన్ = వేదములయందు పరాత్పరుడని వర్ణింపబడు చున్న సర్వేశ్వరుడు వేచేసియుండ, వెటియార్ తణ్ శోలై = పరిమళములు అతిశయింప, చల్లనిదై యుండు దివ్యారామములతో గూడుకొనియున్న, తిరువేంగడమలై మేల్ = శ్రీ వేంకటాచలమున, ఎల్లప్పుడును శ్రీవైష్ణవుల పాదరేణువులు పడుకట్లు) వెటియార్ కిడక్కుమ్ = మార్గముగనుండుటను, నిలై యుడైయేన్ ఆవేనే = అభినివేశముగల వాడనగుదును గాక !.

తా॥ బాలచంద్రుని వెన్నెలలచే విరాజిల్లుచున్న జటాజూటమును ధరించి, సకలలోకవంద్యుడై యుండు మహేశ్వరుడును, అతనికిని జనకుడై పరమవై భవోపేతుడగు చతుర్ముఖబ్రహ్మయు, దేవలోకాధిపతియగు మహేస్వరుడును, తనతన యోగ్యతల ననుసరించి, అనుష్ఠించు మజ్జయాగములకు ఫలములనిచ్చి, వారి యపేక్షితములనన్నింటిని పూర్తి జేయునట్టి వాడును, వేదప్రతిపాద్యుడై భవుడును నగు సర్వేశ్వరునియొక్క సుగంధ

పుష్పరమణీయములగు దివ్యారామములలో విరాజిల్లుచుండు శ్రీవేంకటాచలమున శ్రీవైష్ణవుల పాదధూళిచే పరమపావనమగు నొక మార్గముగ నై నను నుండగలుగుదునా ? అని యాశపడుచున్నారు.

(1) అవ :— భక్తులు సంచరింపనప్పుడు మార్గమై యుండుట నిష్ప్రయోజనమగుననియు, అంతకంటెను, పెరుమాళ్ళకటాక్షము నేరుగ ప్రసరించునట్టిదియు, ఎల్లప్పుడును భక్తుల పాదస్పర్శముచే బనిత్రమైనట్టిదియునగు గడపగనుండుటమేలనియు నట్లు అపేక్షించుచున్నారు.

* శెడియాయ వల్వినై గళ్ తీర్క్కుమ్ తిరుమాలే,
నెడియానే వేబ్బడవా నిన్ కోయిలిన్ వాశల్,
అడియారుమ్ వానవరుమ్ అరమ్బైయరుమ్ కిడన్దియబ్బుమ్,
పడియాయ్ క్కిడన్దు ఉన్ పళవాయ్ కాణ్బేనే.

టీక :— శెడియాయ = వృక్షములవలె నభివృద్ధిములైయుండు, వల్ వినై గళ్ = క్రూరములైః కర్మములను (సంసారసంబంధమును,) తీర్క్కుమ్ = పోగొట్టునటువంటి, తిరుమాలే = పరమకరుణాకరడవున నో శ్రీయఃపతీ ! నెడియానే = సర్వాధికా ! వేంగడవా = తిరుమలలో వేంచేసియున్న స్వామీ ! నిన్ కోయిలిన్ వాశల్ = దేవరవారి దివ్యసన్నిధి వాకిట, అడియారుమ్ = భాగవతులును, వానవరుమ్ = దేవతలును, అరమ్బైయరుమ్ = రంభమొదలగు నప్పరఃస్త్రీలును, కిడన్దు ఇయబ్బుమ్ = ఎడతెగక సంచరించుచుండు, పడియాయ్ కిడన్దు = గడపగనుండి, ఉన్ పళవాయ్ = పగడమువలె మనోజ్ఞమైన దేవరవారి ఆధరోష్ఠమును, కాణ్బేనే = సందర్శించుభాగ్యము గలవాడనగుదును గాక !

తా మహావృక్షములవలె నభివృద్ధిజెందియుండు నా క్రూరకర్మములనన్నిటిని పోగొట్టి, నన్ను గాపాడిన ఓ శ్రీయఃపతీ ! సర్వలోకాధికా ! శ్రీవేంకటాచలపతీ ! నాకు దీనిని మాత్రము అనుగ్రహింపుము ! ఎల్లప్పుడును ఎడతెగక నీ భక్తులు సంచరించు నీ దేవాలయపు ద్వారమునందలి గడపగనుండు భాగ్యమును నాకు అనుగ్రహింపుము. అట్లయినచో నెల్లప్పుడును పరమమనోహరమగు నీ దివ్యాధరమును సందర్శించు భాగ్యము నాకు గలుగును. అట్లు కృపజేయుమా—అని ప్రార్థించుచున్నారు.

వి. వి :— ఈ పాశురము పామభోగ్యమైనది దీనిమూలననే, పెరుమాళ్కు సన్నిధి వాకిలిగడపకు “కులశేఖాప్పడి” అను ప్రసిద్ధిగలిగినది

(10) అవ :— క్రింది పాశురములో గడపగనుండవలెనని అపేక్షించుట పెరుమాళ్ళమోవిని సందర్శించు భాగ్యముగలుగుననియే. అది సంప్రాప్తము కానప్పుడు అదియును వలదు. నీ దివ్యావయవ సౌందర్యమును సేవించ భాగ్యముగలుగునట్టి ఏ వస్తువుగనైనను నుండునట్లు నన్ను అనుగ్రహింపును—అని ప్రార్థించుచున్నారు.

ఉన్నరులగాణ్ణు ఒరుకుడై కీర్తీ ఉరుప్పశిదన్,
అమ్మొక్కలై యల్లుల్ పెన్ద్రాము ఆదరియేన్,
శెన్నవళ వాయూన్ తిరువేజ్జడమెన్నుమ్,
ఎమ్మెరుమాన్ పొన్మలై వేల్ ఏదేను మావేనే. ౧౦

టీక :— ఉన్నరులగాణు = పైలోకములనన్నిటిని, ఒరుకుడైకీర్తీ = తన ఏకచ్ఛత్రాధిపత్యములోనికి తెచ్చుకొని, అణ్ణు = పాలించి, ఉరుప్పశిదన్ = ఊర్వశి యొక్క, అమ్ = సుందరమైన, పొన్కలై = బంగారుబద్ధాణమును ధరించిన, అగ్గుల్ = నితఃప్రదేశము, పెన్ద్రాము = లభించినప్పటికిని, ఆదరియేన్ = నేను ఇచ్చగింపను. శెన్నవళవాణున్ = ఎఱ్ఱనిపగడమువంటి మోవిగలిగిన, ఎమ్మెరుమాన్ = మా స్వామి యొక్క, తిరువేంగడమ్ ఎన్నున్ = తిరువేంగడమును పేరుగలిగిన, పొన్మలైయిల్ = శ్లాఘ్యమైన పర్వతముపై, ఏదేనుమ్ ఆవేనే = ఏదైనను ఒక పదార్థముగనుండు భాగ్యము గలవాడనగుదును గాక !.

తా॥ సకల లోకములను ఏకచ్ఛత్రాధిపత్యముతో శాసించుచు, ఊర్వశి మొదలగు సుందరీమణుల దివ్యనితంబస్థలి ననుభవించునట్టి భోగ భాగ్యములనైనను నేను ఆశపడను. ఎఱ్ఱనిపగడమువలె మనోజ్ఞమైయుండు వాతెఱగలిగి, అందఱిని మోహింపజేయు శ్రీ నేకటాచలపతియొక్క తిరువేంగడమును రమణీయముగ పర్వతముపై, ఏదో యొక వస్తువుగనుండు భాగ్యము నాకు కలుగుగాక !

వి. వి :— (1) భగవంతుని అప్రాక్ష్మ దివ్యావయవ సౌందర్యములను అనభింప వలయునే గాని, త్తణభంగురియులై, కృతిమములగు రమణీయముల సౌందర్యాను వివే కులగు అపేక్షింపవగినవికావు—ఈని నూచింపబడునున్నది

(2) పరమపావనమును, పరమభోగ్యమునైన శ్రీ వే కటాచలముననుండు నిఖిల సదార్థములును చిక్కిలి భాగ్యోత్తరములు వానిలో హెచ్చుతచ్చులులేవు. కనుకనే, పెద్దలు క్రిమికీటాది జన్మకలకూడ వానఁడిరి “రఘాశువా మన్యత మో భవే నమ్” “కీటజన్మమే” అని శ్రీ యామునానాథుల గాసురు, “వీధీశోధకకింకరాన్” అని శ్రీ వేదాంతదేశికులను అనతిచ్చియున్నారు. కాబట్టి, శ్రీ వేకటాచలముననున్న తృణాదులు గూడ శిరసా ధార్యములు—అను పరమార్థముకూడ నూచింపబడుచున్నది.

(11) అవ :— ఈ తిరుమొఱ్ఱిని అభ్యసించిన వారలకు ఫలమును చెప్పుచున్నారు.

* మన్నియతణ్ శారల్ వడవేజ్జడత్తాన్ తన్,
పొన్నియలుమ్ శేవడిగళ్ కాణ్బాన్ పురిన్దిత్తెజ్జి,
కొన్నవిలుమ్ కూర్వేల్ కులశేకరన్ శొన్న,
పన్నియనూల్ తమిళ్ వల్లార్ పాజ్గాయ పత్తర్గళ్. ౧౧

టీక :— కోల్ నవిం=శత్రువులను నిరసించుటయే స్వభావముగాగల, కూర్ వేల్ = వాడియైన వేలాయుధము (ఈట) నుగలిగిన, కులశేఖరన్ = శ్రీ కులశేఖ రాశ్వాసురులు, మన్నియ తణ్ శారల్ = స్థిరములై సుభగశీతలములైయుండు చరియలచే శోభాయమానమైయున్న. వడవేంగడత్తాన్ తన్ = శత్రుదిష్కునందున్న తిరువేంగడ వాను తిరుమలలో వేచేసియున్న పెరుమాళ్ళయొక్క, పాన్ ఇయలుమ్ శేవడిగళ్ = సువర్ణమువలె శ్లాఘ్యములై ఎఱ్ఱవైయుండు శ్రీపాదములను, కాణ్బాన్ = సేవిండుటకు, పురిన్ది = ఆశపడి, ఇత్తెజ్జి = పణమిల్లి, శొన్న = అనతిచ్చిన, పన్నియనూల్ తమిళ్ = లక్షణగ్రంథములలో జెప్పబడిన కల లక్షణములతో గూడుకొనియుండు ఈ తమిళ్ పాశురములను, వల్లార్ = అభ్యసించినవారలు, పాంగు ఆయ పత్తర్గళ్ = (సర్వేశ్వరుని తిరువుళ్ళమునకు) ఇవ్వతములైన భక్తులుగనుండురు.

తా॥ శత్రువుల నిశ్చేషముగ సంహరించునట్టి తీక్షణమైన వేలాయుధమును ధరించి విరాజిల్లుచున్న శ్రీ కులశేఖరప్పెరుమాళ్ళు, సుభగశీతలములగు చరియలతో నొప్పారు శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియుండు శ్రీ స్వామివారి శ్లాఘ్యములగు తిరువడిత్తామరలను సేవింపవలయునను ఆశతో ప్రసాదించిన, సకలలక్షణసంపన్నములగు నీద్రావిడ పాశురములను ఎవరు అభ్యసించెదరో, వారలు, ఆ భగవంతునకు ఇష్టతములగు పరమభక్తాగ్రేసరులై, అతని నిత్యనిరవధికై ంకర్యసామ్రాజ్యమును బొంది యుజ్జీవించి, పరమానందతరంగితస్వాంతులగుదురు.

శ్రీ కులశేఖరప్పెరుమాళ్ళ తిరువడిగళ్ళే శరణము.



శ్రీరస్తు

శ్రీమతే మునిగాహనయోగినే నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ తిరుప్పావ్నావ్నార్లు ప్రసాదించిన అమలనాదిపిరాన్లోని

మంగళాశాసన పాశురములు

(తనిపాశురములు)

అ వ త రణీ క

తిరుచ్చిరాప్పళ్ళి నగరమునకు సమీపముననున్న తిరు ఉత్తైయూర్ అను గ్రామమున, కలియుగమునందు 342 వదగు దుర్మతినామ సంవత్సరమున కార్తీకమాసమున కృష్ణపక్షద్వితీయా బుధవారమున తో కూడిన రోహిణి నక్షత్రమున శ్రీ వత్సాంశజులై ఎఱ్ఱవరిపాలమున అయోనిజులై శ్రీతిరుప్పావ్నావ్నార్లు అవతరించిరి. ఒక హరిదాసుడు కోటిసూర్యప్రతీకాశముగ ప్రకాశించు నబ్బలకుని గాంచి, బిడ్డలులేని వాడగుటచే, పరమప్రీతితో నెత్తికొని, పెంచి, పెద్దజేసెను.

వీరు, భగవంతుని నిర్దేశితకజాయమాన కటాక్షవిశేషమున సత్వగుణప్రచురులై, బాల్యమునుండియే మోక్షార్థులై, అంతిమకులమున పెరుగుటచే, అవ్వర్ణమునకు తగిన నైచ్యము ననుసంధించుచు, కావేరి, కొల్లడములనాధ్యయుండు ప్రదేశమును తొక్కక, దూరమునే నిలచి, శ్రీరంగనాథుడు పవ్వళించియుండు దిక్కునకు నభిముఖులై, నారదమహామునివలె, ఎల్లప్పుడును చేతిలో వీణనుధరించి, అఱ్ఱగియ మణవాళన్ల యొక్కదివ్యకీర్తిని నిరంతరము పాడుకొనుచు అనవరతము నా పెరుమాళ్లనే ధ్యానించుచుండిరి.

వీరు సాదించిన అమలనాదిపిరాన్ అను దివ్యప్రబంధమునందు —
 శ్రీ వేంకటాచలమతని, శ్రీ రంగనాథులను, ఐక్యభావనతో ననుసంధించి,
 పాదాదికేశపర్యంతము భగవద్దివ్యమంగళవిగ్రహమును అశ్వాశ్చర్యకర
 మగు క్రమమున సభివర్ణించియున్నారు.

ఇందు, మొదటి పాశురమునకు మూడవ పాశురమునను. తిరు
 వేంగడముడయానులకు కీర్తించియున్నారు.

(1) అవ :— అందీ పాశురమున, పెరియపెరుమాళ్ళ తిరువడిగళ్ళ
 సౌందర్యము తమపై పడి, తమను దాసునిగ చేసికొనినదని అభివర్ణించు
 చున్నారు.

* అమల నాదిపిరాన్ అడియార్కు ఎన్నై, ఆట్పడుత్త,
 విమలన్ విణ్ణవర్కోన్ విరై యార్ పొత్తిల్ వేజ్గడవన్,
 నిమలన్ నిన్మలన్ నీదివానవన్ నీళ్ మది శరజ్జత్తమ్మాన్ తిరు
 క్కమలపాదమ్ వన్దు ఎన్ కణ్ణినుళ్ళున కొక్కిన్టదే. ౧

టీక :— అమలన్ = పరిశుద్ధుడును, అదిపిరాన్ = జగత్కారణభూతుడైన
 స్వామియును, అడియార్కు = తన భక్తులకు, ఎన్నై=నన్ను, ఆట్పడుత్త=దాసునిగ
 జేసిన, విమలన్=ఔదార్య-ఔజ్వల్య-కల్యాణ-కల్యాణములను, విణ్ణవర్కోన్=నిత్య
 సూరులకు నామమై, విరై యార్ పొత్తిల్=పరిమళభరితములగు దివ్యారామములతో
 శోభాయమానమైయుండు, వేజ్గడవన్=శ్రీ వేంకటాచలమున నిత్యవాసముచేయువాడును,
 నిమలన్=నేను కోరకుండినను నాకు నుపకరించుటచే గలిగిన ఔజ్వల్యముతో గూడు
 కొన్నవాడును, నిన్మలన్ = (తన దాసులకు నన్ను దాసునిగ జేయుటచే గలిగిన) ఔజ్వ
 ల్యము గలవాడును, నీదివానవన్=నీతిని తప్పనినాడై, నిత్యవిభూతియందు నిత్యవాసము
 చేయువాడును, నీళ్ మదిళ్ = మహోన్నతములగు ప్రాకారములతో బరివృతమైన,
 అరంగత్తు=శ్రీరంగదివ్యక్షేత్రమునకు, అమాన్ = స్వామియైన అమ్మగారు వణవాళ
 నులయొక్క, తిరుక్కమలపాదమ్ = పెరియరాట్టియారులను, ఎక్కడ కందిపోవునో
 యని భయశంకితయై, సంవాసముచేయుచుండు) పరమకోమలమైన ఎఱ్ఱతామరలవంటి
 శ్రీపాదములు, వన్దు = వచ్చి, ఎన్ కణ్ణిన్ ఉళ్ళే = నా నేత్రములయందు, ఉళ్ళే=నిత్య
 వాసముచేయుచున్నవి, ఒక్కన్టదే=దాసునికిని, నా స్వామికిని-ఇద్దరికిని ప్రయోజనము
 సిద్ధించినది.

తా॥ అఖిల హేయప్రత్యసీకుడై, జగజ్జన్మాదికారణభూతుడై, సర్వప్రపంచమునకును మహోపకారకుడై, “నాకు నేనే స్వామిని, నేను ఇతరులకు నానుడనుగాను” అను నాభావములను మార్చి, తనకును, తన భక్తులకును నన్ను దాసునిగజేసివై చిన పరిశుద్ధ స్వభావుడును, నిత్య సూరులకు స్వామియైయుండియు, భూలోకమునందలి ప్రాణులనెల్ల తనకు దాసులనుగ జేసికొనుటకై దివ్యపరిమళములతోనిండి కన్నుల పండువయై యుండు దివ్యోద్యానములచే బరివృతములగు శ్రీవేంకటాచలమున విజయముచేసియున్నవాడును, నేను అపేక్షింపకున్నను, నాకు మహోపకార మొనరించి, మహోజ్జ్వలుడై నవాడును, తన దాసులకు దాసునిగ నన్ను ఒనర్చుటచే గలిగిన నిరతిశయదీప్తియుక్తుడును, స్వస్వామిభావము మారక యుండి, నిత్యవిభూతియందు నిత్యవాసముచేయువాడును, మహోన్నతములగు సప్తప్రాకారములతో బరివేష్టితమగు శ్రీరంగదివ్యక్షేత్రమున శేషశయనమున పవ్వళించియుండువాడును, సర్వస్వామియునునైన నా పరమశేషియొక్క, పరమసుకుమారములై, విక్కిలి మనోజ్ఞములగు శ్రీమత్పాదారవిందహులు స్వయముగనే పిచ్చేసి, నీచాతినీచుడనగు నాదు కన్నులతోడ నెడతెగని సంబంధమును కల్పించుకొని, నిత్యవాసముచేయుచున్నవి. ఆహా ! ఇదియేమి ఆశ్చర్యము.

వి. వి :— (1) దీనిలో, అమలన్, విమలన్, నిమలన్, నిన్మలన్ — అని నాలుగు పదములకును అర్థము ఒక్కటియే; కాని భావమువేరు. పరమ నీచులగుతాము సన్నిధిలో బ్రవేశించుటచే భగవంతునికి గొప్ప అపచారము సంభవించును—అని భక్తులకంపితులై, ఆశంకను అతడు దీర్చెనని యెఱుఁపుటకై “అమలన్” అని ప్రయోగించిరి. తమ నైచ్యమును సరకుజేయక, తమను భాగవతులకు దాసునిగజేసి, అంగుచే మురియుచుండు స్వేశ్వరుని దివ్యవంగళవిగ్రహాశోభాతిశయమును జూచి, “విమలన్” అను మన్ననలు భాగవతులకు సర్వములభుడైయుండుటను ప్రకాశింపజేయు శీలమునుజూచి “నిమలన్” అని కీర్తించుచున్నారు. స్వాశ్రితుల దోషములనెంచుటయగు దుర్గుణములేనివాడని తెలియజేయుటకై “నిన్మలన్” అని వర్ణించుచున్నారు.

(2) ఆది - జగత్కారణభూతుడు; లేక, స్పృహణీయుడు - అని అర్థము.

(3) ఎన్నె - అతనికృష్టుడనగు దాసుని.

(4) “అరంగత్తమ్మాన్” అనుటచే శేషిత్వము, “కమలపాదన్” అనుటచే భోగ్యత్వము, “వచ్చు” అనుటచే సుపాయత్వము గీర్తింపబడినవి.

(5) శ్రీ రంగనాథులకు అనుభవింప సమకట్టిన ఈ యాత్మార్లు, తిరువేంగడముడై యాన్లవద్దకు పోనేల? అని యందుతేని, శ్రీ సిత్యైతిరునతైయూర్ అయర్ స్వామి వారిట్లు ఆవశిచ్చియున్నారు. “ఏటిలో దిగబడిపోవువాడు, ఒక కాలినిగట్టుపైన నూనిన బైటికి తప్పించుకొని రావచ్చునేమో? అని అట్లు ప్రయత్నించుటల, ఆత్మార్లు గూడ, శ్రీ ఆత్మగిరునిణవాణన్ల (సుందరజామత్యతచణు ఉల్లోక సౌందర్యాదులలో మునిగిపోవుచున్నవారుగాన, తిరుపలలో నొకకాలునిరి; మఱియు, పరమపదము నుండి వేంచేయునపుడు శ్రీమధురాపురమున విడిసి, తదుపరి శ్రీ గోకులమునకు విచ్చేసి నట్లు, శ్రీ నైకుణ్ణమునుండి యేతెంచునపుడు పెరుమాళ్ళు తిరుమలలో గొంతకాలము విడిసి శ్రీ రంగమునకు వేంచేసిరి కాబట్టి, ఆయుదంతమును - దెలుపుటకై ఆత్మార్లు ఇట్లు అభివర్ణించిరి - అని.

(6) ఒక్కొక్కడు - దశాపరిణామములేక అట్లెయున్నదని భావము. లేక, ఉభయములకును ప్రయోజనము సిద్ధించునటులనున్నది— శేషికి శీలసిద్ధియు, శేషభూతునికి స్వరూపసిద్ధియును ఫలము - అని భావము.

(7) అవ :- తిరునాభికమలమువలకును వ్యాపించియున్న దివ్య వీతాంబరముయొక్క సౌందర్యము నన్ను వ్యాచుగ్ధు నొనరించి, తనకు దాసునిగచేసికొనినది - అని అభివర్ణించుచున్నారు.

* మన్నిసాయ్ వడవేజ్గడమామలై వానవగళ్,

శన్దిశెయ్యనిన్టాన్ అరజ్గత్తరవినణై యాన్,

అన్నిపోల్ నిఱత్తాడై యుమ్ అదన్నేలయనై ప్పడైత్తదోరెఘైల్,

ఉన్నిమేలదన్టో అడియే నుళ్ళత్తి న్నుయిరే.

టీక :— మంది = మగకోతులు, పాయ్ = ఒక కొమ్మనుండి ఇంకొక కొమ్మకు దుముకుచు క్రీడించుచున్న. పడ = ఉత్తరపు దిక్కునందున్న, వేజ్జడమామలై = తిరు వేంగడమను మహోన్నతమగు పర్వతముపై, వాసవ్ గళ్ = నిత్యసూరులు సందిశెయ్య = పుష్పఫలాద్యుపకరణములను గొనివచ్చి, ఆరాధించుటను తగినట్లు నిన్టాన్ = మనోజ్ఞ మూర్తియై నిలచియున్నవాడును, అజ్జత్తు = శ్రీరంగమున, ఆరవిన్ అణ్డెయ్యాన్ = తిరువనన్దాశ్వామిని పవ్వళించియున్నవాడునునైన పురుషోత్తమునియొక్క, అనిపాల్ నిఱ్ఱు = ఎఱ్ఱని ఆకసమువంటి రంగుగల్గిన, ఆడైయుమ్ = దివ్యపీతాబరమును, -దన్ మేల్ = దానిపైభాగమున శోభిల్లుచుండు, అయనైప్పడైత్తగు = చతుర్ముఖబ్రహ్మకు సుత్పత్తిస్థానమైన, ఓర్ ఎఱ్ఱిల్ = అసదృశమైన సౌందర్యముతో గూడియుండు, ఉన్ది మేల్ = శ్రీనాభికమలముపై, అదుఅన్టో = ఆశగరిగిగద, అడియేన్ = దానునియొక్క, ఉళ్ళట్టు = మనస్సునందున్న, ఇన్ ఉయిర్ = మధురమైన జీవాత్మ ఉజ్జీవించుచున్నది.

తా॥ మొగకోతులు ఒక కొమ్మనుండి మరియొక కొమ్మకు దుము కుచు నెగురుచు క్రీడించుచుండుటచే జూపరులకు కనులపండువై యుండి, అరవభాషకు నుత్తరపుటెల్లయైయుండునట్టి మహోన్నత శిఖరములచే నల రారుచుండు శ్రీవేంకటాచలమున, నిత్యసూరులు పుష్పఫలాదులగొనివచ్చి యారాధింపదగినట్లు వేంచేసియున్నవాడును, దివ్యపరిమళభరితములగు దివ్యోద్యానములచే జుట్టబడియుండు శ్రీరంగ దివ్యనగరమున నాగపర్యంక ముపై పవ్వళించియుండువాడును నగు అఱ్ఱగియమణవాళన్లయొక్క, సుందరారుణాకాశ సన్నిభమై, మిక్కిలి మనోజ్ఞమైయుండు దివ్యపీతాం బరముపైనను, దానిపై విరాజిల్లుచుండు చతుర్ముఖబ్రహ్మకు సుత్పత్తి స్థానమైయుండు నసదృశ దివ్యరమణీయ నాభికమలముపైనను నామన స్సులోనున్న పరమజీవుడు ఆశగొని అందే లగ్నమైయున్నాడు. ఆహా ! ఇది ఏమి ఆశ్చర్యము ?.

వి. వి :— (1) “మన్దిపాయ్” ఒక దానిని మఱియొకటి పట్టుకొని మాలా రూపముగ నిలచుచున్నవి. తిరుచ్చిహ్న పుశబ్దము వినగ నే పరుగెత్తి శోవుచున్నవి. అనియు భావము. చపలచిత్తులై ఒక దానిని వదలి మఱియొక దానిని నలంబించు సంసారి చేతను కుపలక్షణముగ నిచ్చట నీ వాసరములు కీర్తింపబడినవి.

(2) శన్దిశైవ్య - ఆరాధించుటకై, ఇదియెట్లు పాసగును ? అనిన ; “శన్ది” అనగా సంధ్యాకాలమున జేయుపని - అనిసిద్ధించి, దానిచే భగవదాజ్ఞచే జేయబడు భగవత్కైంకర్యము - అని సిద్ధించుచున్నది. ఇచ్చట భగవంతుని సౌలభ్యాది దివ్యకల్యాణగుణగుణముల నిత్యనూరులనుభవించి, దానిచే గలగిన భక్త్యతిశయముచే, తదనుభవ పరీవాహరూపమగు పుష్పములచే నతని నారాధించుచున్నారు - అని అన్తరార్థము.

(3) “అన్దిపోల్ నిఱన్” అనుదానికి భక్తుల ఆజ్ఞానాంధకారమును బాణజాలు, సుజ్ఞానసూర్యోదయమునకు పూర్వసంధ్యవలెను, వారల తాపత్రయశాంతికి పశ్చిమసంధ్యవలెను ప్రకాశించుచున్న - అని మునివాహనభోగమున శ్రీవేదాంతదేశికుల వారానతిచ్చియున్నారు.

శ్రీ తిరుప్పావ్నామ్ తిరువడిగళ్ళే శరణము.



శ్రీరస్తు

శ్రీమతే పరకాలమహాయోగినే నమః

శ్రీ తిరుమంగై యాత్యార్లు ప్రసాదించిన పెరియతిరుమొఱిలోని

మంగళాశాసన పాశురములు

(1-వ పది, 8-వ తిరుమొఱి - కొజ్జలర్ న్ద)

అ వ త రి ణి క

క్రింది తిరుమొఱిలో శిజ్జవేళ్ కున్టమున సర్వేశ్వరుని సేవసాదింప
మని బహుభంగుల ప్రార్థించిరి. వారినిజూచి ఎంబెరుమానులు “ నేను
సుభగశీతలమగు శ్రీవేంకటాచలమున నెల్లప్రాణులకును పరమసులభుడమగు
సేవసాదించుచున్నాను. అచ్చటికివచ్చి నాకు కైంకర్యమునుజేసి, ఆనందిం
పుడు” అని ఆత్మార్లకు సెలవీయగ, ఈ తిరుమొఱిలోను, దీనికిపై
మాడుతిరుమొఱులలోను మొత్తము 41-పాశురములలో శ్రీవేంకటాచల
పతి వైభవమును అనుసంధించుచున్నారు.

(1) అవ :— అందు నీ పాశురమున, “ శ్రీకృష్ణస్వామియై యవత
రించి క్షీరాబ్ధిలో యోగనిద్రననుభవించు శ్రీమన్నారాయణుడే శీవేంకటా
చలమున వేంచేసియున్నాడు. అందుచే బరమపవిత్రమగు నా తిరువేంగడ
మునే ఎల్లప్పుడును అనుసంధించుచుండుము” అని తమ మనస్సును
నుదోబ్బింపుచున్నారు.

* కొజ్జలర్ న్ద మలర్ కురున్దమ్ ఒశి త్తకోవలన్ ఎమ్మిరాన్,
శజ్గుత్తజ్గు తడజ్గడల్ తుయిల్ కొణ్డ తామరై క్కణ్ణినన్,
పొజ్గుపుళ్ళినై వాయ్ పిళ్ళన్ద పురాణర్ తమ్మిడమ్, పొజ్గునీర్
శెజ్గయల్ తిళై కుమ్ శు నై త్తిరువేజ్గడమ్ అడ్డె నెజ్జమే.

టీ :— కొజ్జుఅలర్ న్ద = పరిమళము వీచుచున్న, మలర్ = పుష్పములతో
నిండియున్న, కురున్దమ్ = కురున్దవృక్షమును, ఒట్టిత్త = నశింపజేసిన, గోపాల్ =
గోపాలకృష్ణుడై, ఎమ్పిరాన్ = మాకు స్వామియై, శజ్జుతజ్జుతడకడర్ = శంఖములతో
నిండియుండు పెద్దసముద్రమున, తుముగొణ్ణ = యోగనిద్రను అనుభవించుచున్న,
తామరైకణ్ణిన్ = పుండరీకాక్షుడై, పొంగుపుల్ళినై వాయ్పిళ్ళన్ద = మదాంధుడైవచ్చి
యున్న బకాసురుని నోటిని చీల్చినై దిన, పురాణర్ నమ్ ఇడమ్ = పురాణపురుషుడగు
శ్రీమన్నారాయణుడు వేంచేసియున్న దివ్యక్షేత్రమై, పొంగునీర్ = ఊటనీటి ప్రవా
హములు గలిగినదై, శెమ్కయల్ తనైక్కుమ్ = ఎఱ్ఱని మత్స్యములుబరిసి ఉజ్జీవించి
విహరించుచున్నటువంటి, శునై = దొనలు గలిగియుండు, తిరువేంగడమ్ = శ్రీ వేంకటా
చలమును, నెళ్ళామే = నా మనస్సా, అడై = పొందియుండుమా !.

తా॥ పరిమళభరితములగు గుసుమములతో గూడుకొనియున్న
కురున్దవృక్షములను నశింపజేసి, మనకుస్వామియైన శ్రీకృష్ణస్వామిగ నవ
తరించియు, శంఖములతోనిండియుండు క్షీరాబ్ధిలో పవళించియున్న పుండరీ
కాక్షుడై యుండియు, గర్వితుడై వచ్చియున్న బకాసురుని నోటినిచీల్చి
చెండాడిన నా పురాణపురుషుడగు శ్రీమన్నారాయణుడే ప్రీతిమీఱ వేంచేసి
యుండునదియు, ఊటనీరుగలినవై, ఎఱ్ఱనిమత్స్యములు విహరించుటకను
వై యుండు దోనలతో విరాజిల్లుట ట్టిదియునైన శ్రీ వేంకటాచలమునే
ఎల్లప్పుడును ఓ మనసా ! నీవు ఆశ్రయింపుము.

వి. వి :— క్షీర బిళాయయను, శ్రీకృష్ణుడును, శ్రీవేంకటాచలపరియను-పురాణ
పురుషుడగు శ్రీమన్నారాయణుడే-అని ఈ పాశుమున తెలిపటమచున్నారు.

(2) అవ :— పూతన విషమిశ్ర స్తస్యమును దాని ప్రాణములతో
గూడ గ్రోలిన శ్రీ కృష్ణస్వామి దినదినప్రవర్ధమానుడై వేంచేసియుండు
శ్రీవేంకటాచలమునే ఎల్లప్పుడును అనుసంధింపుమా ! అని తమ మనస్సును
ప్రబోధించుచున్నారు.

* పళ్ళియావదు పాక్కడ లరజ్జవ్, ఇరజ్జవ్ పేయ్ములై,
పిళ్ళైయాయ్ ఉయిరుణ్ణ ఎన్దై పిరా నవన్ పెరుగుమిడమ్,
వెళ్ళియాన్ కరియాన్ మణినిటవణ్ణ నెన్దెణ్ణి, నాళ్ తొలుమ్
తెళ్ళియార్ వణ్ణుమ్ మలై తిరువేజ్జడమ్ అడై నెళ్ళామే. ౨

టీక :— పన్ పేయ్ = కఠినచిత్తురాలైన పూతనయను రక్కసి, ఇరజ్జ =
అఱచుకట్టు, ములై = దాని స్తనములను, పిళ్ళైయాయ్ = చిన్నబిడ్డడైయుండు నప్పడే,
ఉయిర్ = దాని పాణములతో పూడ, ఉణ్ణ = పాలుద్రావి, ఎన్దై పిరాన్ = నునప్పామియైన
శ్రీకృష్ణభగవానుడు, పళ్ళియావదు = పవ్వళించుచోటైనది, పాక్కడల్ = క్షీరాబ్ధియు;
అరజ్జమ్ = శ్రీరంగమును; అవన్ = ఆ పెరుమాళ్ళు, పెరుగుమ్ ఇడమ్ = పెరుగునట్టి
స్థలము, తెళ్ళియార్ = నిర్మలమగు జ్ఞానముగలిగినవాడు, వెళ్ళియాన్ = (కృతయుగ
మున) తెల్లని వర్ణముగలవాడై, కలియాన్ = (కలియుగమున) నీలవర్ణుడై, మణినిటమ్
వణ్ణన్ = (ద్వాపరయుగమున) పచ్చని వర్ణముగలవాడైయున్నాడు, ఎన్దై = అని,
ఎణ్ణి = ధ్యానించి, నాళ్ దోరుమ్ = ఎల్లప్పుడును వణ్ణుమ్ = నమస్కరించునట్టి, తిరు
వేంగడములై = తిరువలయే; దానిని, నెళ్ళామ్ = ఓ మనసా!, అడై = ఆశ్రయించుము.

తా॥ పరమకూరుడగు కంసునిచేబంపబడిన పూతనయొక్క విష
మిశ్రితమగు స్తనమునుగ్రోలి, దాని ప్రాణములను సయితము అపహ
రించిన శ్రీకృష్ణభగవానుడు నిద్రించుచోటు — పాలసముద్రము; పరమ
భోగ్యమైన శ్రీరంగము. పెరుగునట్టిచోటు—కృతయుగమున శ్వేతవర్ణము
గలవాడై, కలియుగమున నీలవర్ణముగలవాడై, ద్వాపరమున శ్యామ
వర్ణముగలవాడై సర్వేశ్వరుడు నున్నాడని ధ్యానించునట్టి పరిశుద్ధజ్ఞాను
లగు పరమయోగులు నెల్లప్పుడును ప్రణమిల్లుచుండు, తిరువలయే—అని
ఓమనసా! ఎల్లప్పుడును ధ్యానింపుము.

వి. వి :— పూర్వావతారమే విభవావతారములకు మూలకందము; ఆ విభవావ
తారమే అర్చావతారమునకు మూలకందము. కనుక, క్షీరాబ్ధికాయముగువాడును,
శ్రీకృష్ణుడై అవతరించినవాడును, శ్రీశంకటాచలమున వేంచేసియున్నవాడును ఒక్కడే—
అని ఈ పాశురమున నూచించుచున్నారు.

(3) అన :— యమశార్జున వృక్షముల భంజించి, గోగోపకులముల రక్షించుటకై గోవర్ధనపర్వతమునెత్తిన శ్రీకృష్ణస్వామి, సుదర్శచక్రమును ధరించి, నిత్యసూర్యుగూడవచ్చి సేవి చునట్లు శ్రీవేంకటాచలమున విజయముచేసియున్నారు. కాబట్టి, ఆతిరువేంగడమునే ఎల్లప్పుడును ధ్యానించుచు కృతార్థతనొందును—అని తమ మనస్సును ప్రబోధించుచున్నారు.

నిన్టమామరుదు ఇల్లొమ్మీళ్ళు నడన్దనిన్మలన్ నేమియాన్,

ఎన్టమ్ వానవర్ కై తొమ్మిమ్ ఇణైత్తామరై యడి యెమ్మిరాన్,

కన్తి మారిపొమ్మిన్దిడ క్కడి దానిరై క్కు ఇడర్ నీక్కురాన్,

శెన్దు కున్టమెదుత్తవన్ తిరువేన్దడమ్ అడై నెజ్జమే

3

టీక :—నిన్ట = పెరియతిరుమొళి, ఇల్లొమ్మీళ్ళు = పెరిగికిందపడునట్లు, నడన్ద = నడచిన, ఎన్టమ్ = నిర్మలము, వానవర్ = శ్రీసుదర్శనచక్రమును ధరించినవాడును, కన్తి = ఎల్లప్పుడును, మారి = నిత్యసూర్యులు, పొమ్మిన్దిడ = సేవించుచున్నట్టి, క్కడి = తామరలుగల స్వామియును, దానిరై = ఇంద్రుడు కోపించి రాళ్ళవాన గురిపింప, క్కు = వేంకటనే పశువుల ఆదర్శియ్యటకై, ఇడర్ = గోవర్ధనపర్వతమును, నీక్కురాన్ = గొడుగుగా నెత్తి పట్టుకొనిన సర్వేశ్వరుని వేంచేసియుండు, తిరువేన్దడమ్ = శ్రీవేంకటాచలమునే, నెజ్జమే = ఓ మనసా! అడై = ఆశ్రయింపుము.

తా॥ రూఢమూలములై యుండు రెండు పెద్ద మద్దిచ్చెల్లును విరిగి పడునట్లు, తల్లి తనను రోటికి కట్టగా, ఆ రోటితోగూడ, వాని మధ్యన దూరి, వేగముగ నడిచినవాడును, శ్రీ సుదర్శనచక్రమును తన శ్రీహస్తమున ధరించినవాడును, ఎల్లప్పుడును నిత్యసూర్యుని సేవించునట్టి తిరువడి తామరలుగల స్వామియును, ఇంద్రుడు కోపించి రాళ్ళవాన గురిపింప, వేంకటనే పశువుల ఆదర్శియ్యటకై, గోవర్ధనపర్వతమును గొడుగుగా నెత్తి పట్టుకొనిన శ్రీకృష్ణస్వామి వేంచేసియుండు తిరువేంగడమునే, నా మంచి మనసా! ఎల్లప్పుడును ఆశ్రయింపుము.

(4) అవ :- పృథాసూనులకై భారతయుద్ధమును జరిపి జయమును గొన్నవాడును, రాసక్రీడ ననుభవించిన స్వామియైనై స శ్రీకృష్ణ స్వామి పరమసులభుడై వేంచేసియుండు పరమభోగ్యమైన తిరువేంగడమునే రక్షకమని ఆశ్రయింపుము - అని తమ మనస్సును ప్రబోధించుచున్నారు.

పార్ త్రణ్ణాయ్ అన్ఱుపారదమ్ కై శెయ్దిట్టు వెన్ఱ పరఱ్ఱుడర్,
కోత్తుఅజ్ఱు ఆయర్ దమ్ పాడియిల్ కురవై పిణై న్ద ఎమ్కోవలన్,
ఏత్తువార్ తమ్మనత్తుళ్ళాన్, ఇడవే న్దే మేవియ ఎమ్మిరాన్,
తీర్ తనీర్ తడఱ్ఱోలై శూక్త్ తిరువేజ్గడమ్ అడై నెఱ్ఱమే. ౪

టీక :- అన్ఱు = పూర్వకాలమున, పార్ త్రణ్ణు ఆయ్ = పాండవులకై, పారతన్ = భారతయుద్ధమున, కై శెయ్దిట్టు = చేయిచేసికొని, వెన్ఱ = జయశ్రీ పొందిన, పరంకుడన్ = పంచోత్తీస్వరూపుడును, అజ్ఱు ఆయర్ తమ్ పాడియిల్ = అచ్చట గొల్లపల్లెలో, కురవై కోత్తు పిణైన్ద = రాసక్రీడను అనుభవించజేసిన, ఎమ్ కోవలన్ = మన గోవాలుడును, ఏత్తువార్ తమ్ = తనను స్తుతించువారలయొక్క, మనత్తు = మనస్సున, ఉళ్ళార్ = వసించువాడును, ఇడవే న్దే = “తిరువిడవే న్దే” అను దివ్యదేశమున, మేవియ = అమరియన్న, ఎమ్మిరాన్ = మా స్వామి వేంచేసియున్న, తీర్ తనీర్ = పుణ్యతీర్థముల చేతను, తడఱ్ఱోలై = విశాలములగు నుద్యానవనములచేతను, శూక్త్ = చుట్టబడియున్న, తిరువేంగడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలమును, నెంజమే = ఓ మనసా ! అడై = ఆశ్రయింపుము.

తా॥ పాండవులకై భారతయుద్ధమును నడిపి జయమునుపొందినవాడును, ఇట్లు సమాశ్రితుల కార్యములపూర్తి చేయుటచే గలిగిన యానందముచే పూరించిన శరీరముగలవాడును, తనను స్తుతించువారి మనస్సును విడిచిపెట్టలేక అచ్చటనే నిత్యవాసముచేయువాడును, “తిరువిడవే న్దే” అను దివ్యదేశమున పరమసులభుడై వేంచేసియుండువాడునునగు సర్వేశ్వరుడు, పరమప్రీతితో నివసించునట్టిదై, అసంఖ్యాకములగు పుణ్యతీర్థముల చేతను రమ్యములగు నుద్యానవనములతోడను శోభిల్లుచుండు శ్రీ వేంకటాచలమునే ఎల్లప్పుడును శరణువేడుమని తమ మనస్సును ప్రబోధించునాచురు.

(5) అవ:-శ్రీ వామనుడై య్య, శ్రీదాశరథియైయ్య, అవతరించిన వాడుచు, అష్టభుజక్షేత్రమునను, బదరికాశ్రమమునను, తిరుమాలిరుం శోలై తిరుమలయందును, పరమకృపతో వేంచేసియుండువాడును, శ్రీగజే స్థ్రుని సంరక్షించినవాడునునైన సర్వేశ్వరుడు విజయము చేసియుండు తిరువేంగడమునే ఆశ్రయింపుమని తమ మనస్సును ప్రబోధించుచున్నారు.

వణ్ కై యాన్ అవుణార్ క్కు నాయగన్ వేల్వీయిల్ శెన్ఱు, మాణియాయ్,
వణ్ కై యాల్ ఇరన్దాన్ మరామరమేల్ఱుమ్ ఎయ్దవల త్తినాన్,
ఎణ్ కై యాన్ ఇమయత్తుళ్ళాన్ ఇరుళ్ళోలై మేవియ ఎమ్మిరాన్,
తిణ్ కై మ్మాతుయర్ తీర్ త్తవన్ తిరువేడ్గడమ్ అడై నెళ్ళమే. ౫

టీక :- వణ్ కై యాన్ = ఎల్లప్పుడును ఎడతెగక దానముచేయు హస్తములతో విరాజిల్లుచుండువాడును, అవుణార్ క్కు = అసుగులకు, నాయగన్ = స్వామియైన మహాబలిచక్రవర్తియొక్క, వేల్వీయిల్ = యాగభూమికి, మాణియాయ్ = బ్రహ్మచారియై, శెన్ఱు = పోయి, కై యాల్ = తన శ్రీహస్తములచే, మణ్ = భూమిని, ఇరన్దాన్ = యాచించిన శ్రీచామనావతారుడును, మరామరమ్ ఏల్ఱుమ్ = ఏడుమద్ది చెట్లను, ఎయ్ద = పడగొట్టిన, వలత్తినాన్ = బలముగలవాడును, ఎణ్ కై యాన్ = ఎనిమిదిచేతులతో నష్టభుజక్షేత్రమున విలసిల్లినవాడును, ఇమయత్తు = హిమాలయమున నున్న శ్రీబదరికాశ్రమమున, ఉళ్ళాన్ = వేంచేసియున్నవాడును, ఇరుమ్ శోలై = తిరుమాలిరుంశోలై దివ్యక్షేత్రమున, మేవియ = ఆమరమున్న, ఎమ్మిరాన్ = మా స్వామియును, తిణ్ కై మా = దృఢచిత్తముతో స్తుతించిన శ్రీగజేస్థ్రాస్థ్రాన్లకు, తుయర్ = ఆపదను, తీర్ త్తవన్ = పోగొట్టిన సర్వేశ్వరుడు పరమకృపతో నెలకొనియుండు, తిరువేంగడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలమును, నెంజమే = ఓ మనసా!, అడై = ఆశ్రయింపుము.

తా|| అడిగినవారలకు అడిగినట్లు ఎడతెగక దానముచేయుచుండిన అసురాధిపతియగు మహాబలిచక్రవర్తి యాగభూమిలో, కడటవామనబ్రహ్మచారియై ప్రవేశించి, మూడడుగుల భూమిని యాచించి, త్రివిక్రమస్వరూపుడై, మల్లోకములను గొలిచినవాడును, సుగ్రీవునకు నమ్మకము గల గిండుటకై సప్తసాలములను ఒకేబాణముతో భంజించిన మహాబలసంప

న్నుడును. వేగవతీ నదీప్రవాహమును అరికిట్టి, బ్రహ్మయొక్క యాగమును కాపాడుటకై, అష్టభుజములను స్వీకరించినవాడును, ఉత్తరదిక్కు నందుండు హిమాలయపర్వతమున విరాజిల్లుచున్న శ్రీ బదరికాశ్రమమున వేంచేసి యున్నవాడును, దక్షిణదిక్కునకు తిరిగిస్తానీయమైయుండు తిరుమలయందు తిరుమలయందు శోలై దివ్యక్షేత్రమున నెలకొనియున్నవాడును, తనను మకరముపట్టి బాధింప, తన భగవదారాధనను నకు భంగమువాటిల్లునేయని మిగుల వాపోయిన శ్రీ గజేంద్రాశ్రమముల యాపదనుమాన్పి సంరక్షించిన పరమ కృపామూర్తియునునగు సర్వేశ్వరుడు విజయముచేసియుండు శ్రీ వేంకటాచలమునే, ఓ నామంచి మనసా! ఎల్లప్పుడును అనుసంధింపుము.

(6) అవ :- శ్రీ వటపత్ర శాయియును, చంద్రునిక్షయరోగమును మాన్పినవాడును, శ్రీసృసింహమూర్తియునైన సర్వేశ్వరుడు వేంచేసి యుండు తిరుమలయే నీకు పరమప్రాప్యమని నమ్మియుండుము - అని తమ మనస్సును ప్రబోధించుచున్నారు.

ఎణ్ తిళై గళు మేళులగముమ్ వాణ్ణి ప్పొన్ వయిల్ శీల్ పెయ్దు,
పణ్ణు ఓరాలిలై ప్పళ్ళి కొణ్ణవన్ పాల్మదిక్కు ఇడర్ తీర్ త్తవన్,
ఒణ్ తిఱ లవుణనురత్తు ఉగ్గిరై త్తవన్ ఒళైయిల్ హోడు,
తిణ్ తిఱ లరియాయవన్ తిరువేజ్గడమ్ అడై నెణ్ణమే. ౬

టీక :- పణ్ణు = మున్నొక కాలమున, ఎణ్ తిళై గళు = ఎనిమిది దిక్కులను, ప్పొన్ ఉలగుమ్ = ఏడుగోకములను, వాంగి = (ప్రళయకాలము నశింపజేయకుండునట్లు) ఎత్తుకొని, పొన్ వయిల్ శీల్ = క్లాఘ్యమగు (తన) ఉదరమున, పెయ్దు = ఉంచుకొని, ఓర్ = ఒక, ఆల్ ఇలై = మట్టి నామపై, పళ్ళి కొణ్ణవన్ = పరుండియుండిన పరమాత్ముడును, పాల్ వాత్తిక్కి = తెల్లనిచంద్రునికి, ఇడర్ = క్షయరోగముచేగలిగిన దుఃఖమును, తీర్తాన్ = పోగొట్టినవాడును, ఒళై ఎయిల్ హోడు = ప్రకాశించుచున్న ఘోషదంతములతోగూడి, తిణ్ తిఱల్ = అక్షోభ్యవగు బలముగలిగిన, అరి = శ్రీ నరసింహమూర్తియై, ఆయవన్ = ఆవరించిననాడై, ఒణ్ తిఱల్ = మహాబలశాలియగు,

అవుణన్ = హిరణ్యాసురుని యొక్క, ఉరత్తు = ఉరసున, ఉగిర్ = (చేతి) నఖములను,
వైత్తవన్ = ఉంచి (దానినిచీల్చి)నవాడునునైన సర్వేశ్వరుడు విజయముచేసియుండు
తిరువేండవ్ = శ్రీవేంకటాచలమును, నెంజమే = మనమా!, అడై = నీవు దయచేసి
ఆశ్రయింపుము (అని బ్రతిమాలుకొనుచున్నాడు).

తా|| ప్రళయకాలమున నశింపకుండుటకై, లోకములనన్నిటిని తన
దివ్యోదరముననుంచుకొని, ఒక చిన్నవట్టియాకుపై జలార్ణవమున వేంచేసి
యుండినవాడును, తైల్లనిచంద్రునకు సంభవించిన క్షయవ్యాధిని బోగొట్టి
లోకములకు మహోపకారమును ఒనరించినవాడును, జ్వలించుచున్న
కోరపండ్లతో పరమభయంకరమైయుండు శ్రీనరసింహమూర్తియై దుర్జ
యుడగు హిరణ్యాసురుని విశాలవక్షఃస్థలమును తన తీక్షణఖాగ్రములచే
చీల్చి చెండాడినవాడును నగు శ్రీయఃపతి వేంచేసియుండు శ్రీ వేంకటా
చలమును శరణుజొచ్చుము—అని తమ మనస్సును బ్రతిమాలుచున్నారు.

వి. వి :— తూర్పు పడమర, ఉత్తరము, దక్షిణము—అను నాలుగు దిక్కులును,
ఆగ్నేయము, నైఋతము, వాయవ్యము, ఈశాన్యము—అను నాలుగు ఉపదిక్కులును
చేరి, ఎనిమిదిదిక్కులు. మనసిద్ధాంతము 'దిక్కు' అను పదార్థము వేరుగ నంగీకరింపట
లేదు. అందుచే నా మాప్రదేశముల యందున్న ఆయాపదార్థములని భావింపవలయును.

(7) అవ :— పంచభూతస్వరూపుడును, సహస్రనామప్రతి పాద్యు
డునునగు శ్రీయఃపతి వేంచేసియున్న పరమభోగ్యముగు శ్రీవేంకటాచలమునే
ఆశ్రయింపుము—అని తమ మనస్సును బ్రతిమాలుచున్నారు.

పారుమ్ నీర్ ఎరి కార్గ్గ్ ధీనోడు ఆకాశము మివై యాయినాన్,
పేరుమ్ ఆయిరమ్పేళనిన్ట పిఱప్పిలి పెరుగుమిడమ్,
కారుమ్వార్ పని నీ ల్విశుమ్బిడై చోరుమాముగిల్ తోయ్దర,
శేరుమ్వార్ పొళిల్ శూర్ ఎళిల్ తిరువేళ్ళవమ్ అడై నెళ్ళమే. 2

టీక :— పారుమ్ = భూమి, నీర్ = జలము, ఎరి = తేజస్సు, కాత్తీనోడు = వాయువుతోగూడిన, ఆకాశముమ్ = ఆకాశమును ఇవై = అను పంచభూతముల స్వరూపుడుగ, ఆయినాన్ = ఉన్నవాడును, ఆయిరమ్ పేరుమ్ పేశనిన్ఱు = సహస్ర నామములచేతను ప్రతిపాదింపబడువాడును, పిఱప్పిఇలి = (కర్మనిబంధనమగు, పుట్టుక లేనివాడునునైన సర్వేశ్వరుడు, పెరుగుం ఇడమ్ = పెరుగుచున్న స్థానమైనదియును, నీళ్ విశుప్పిడై = విశాలమైన ఆకాశమువలెను వ్యాపించినదియును, కారుమ్వార్ = (అందుండి) వర్షోదకమును, పలి = మంచుబిందువులను, శోరుమ్ = వర్షించుచున్నట్టిది యును, మాముగిల్ = పైనుండు కాళమేఘములు, తోయ్దర = వచ్చివాలునట్లు, శేరుమ్ = తగిన, నాన్ = పైభాగమునకు నొదిగియున్నట్టియు, పాట్టిల్ శూత్రి = ఉద్యానవనములచే జుట్టబడినదియు, ఎట్టిల్ = సుందరతమంబైనట్టిదియునైన, తిరు వేంగడమ్ = శ్రీవేంకటాచలమును, నెంజే = ఓ మనసా!, అడై = ఆశ్రయంపుము.

తా॥ పృథివ్యప్రేక్షోవాయ్వాకాశములను పంచభూతముల స్వరూపుడై యున్నవాడును, సహస్రనామములచేతను ప్రతిపాదింపబడువాడును, కర్మనిబంధనమగు జన్మజరాదులులేనివాడునునైన శ్రీమన్నారాయణుడు, సకలజన మనోనయనగోచరుడై వెలుంగుచుండుట కనుకూలమైనదియు, మహోన్నతమగు ఆకాశమునుండి వర్షోదకమును, హిమబిందువులను తన శిఖరస్పర్శచే వర్షింపజేయుచున్నదియును, వర్షాకాలపు పెద్దపెద్దమేఘ బృందములువచ్చి నిలుచుటకుదగిన ఎత్తునెడల్పు గలదియును, సరిమళ భరితములగు దివ్యకుసుమములతో నొప్పారి విక్కిలి మనోజ్ఞములగు దివ్యారామములతో చుట్టబడి యున్నదియును నగు సుందరతమమైన శ్రీవేంకటాచలమునే ముప్పొద్దులును సేవింపుము—అని తమహృదయమును వేల్కొలుపుచున్నారు.

(8) అవ :- పంచభూతస్వరూపుడును, నిత్యసూరినాయకుడును, పద్మనివాసినియగు శ్రీదేవికి ప్రాణనాథుడు నగు శ్రీయశస్తి వేంచేసియుండు పరమభాగ్యమగు తిరువేంగడమును సత్వరమే ఆశ్రయింపుము—అని తమ మనస్సును వేడుకొనుచున్నారు.

అమ్బరమ్ అనల్ కాల్ నిలమ్ శలమాగిన్న్ అమరర్ కోన్,
వమ్బులా మలరేళ్ మలిమడమజ్జెదన్ కొమ్మన నవన్,
కొమ్మినన్న ఇడై మడక్కు-అమాదర్ నీ శిదణన్దొఱుమ్,
శెమ్బున మవై కావల్ గొళ్ తిరువేజ్జడమ్ అడై నెజ్జమే. ౯

టీక :— అంబరమ్ = ఆకాశము, అనల్ = అగ్ని, కాల్ = నాయువు, నిలమ్ = భూమి, శలమ్ = జలము, అగిన్న్ = అను పంచభూతముల స్వరూపుడై వేంచేసియున్న వాడును, అమరర్ = నిత్యసూరులకు, కోన్ = నాయకుడును, వమ్బు = పరిమళము, ఉలామ్ = వీచుచున్న, మలర్ మేల్ = తామరపుష్పముపై, మలిమడ మంగైతన్ = అమరియున్న పెరియపిరాట్టియార్లకు, కొమ్మనన్ అవన్ = ప్రాణనాథుడైన మా స్వామి వేంచేసియున్నట్టిదియు, నీళ్ ఇదణమ్ దోఱుమ్ = ఎత్తైనమంచెలలో నన్నిటను, కొమ్మిన్ అన్న ఇడై = (వంజి-దుప్పి) కొమ్మతో సదృశమగు మధ్యభాగము (పడము) గల, మడమఅమాదర్ = ముగ్ధులగు బోయెపిల్లలు, శెంపునన్ అవై = ఎత్తని పొలములను, కావల్ గొళ్ = (ఎచ్చట) కావలిగాయుచున్నారో?, (అట్టి) తిరు వేంగడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలమును, నెంజమే = ఓ మనసా!, అడై = ఆశ్రయింపుమా!

తా॥ పంచభూతస్వరూపుడును, నిత్యసూరులకును నాయకుడును, దివ్యపరిమళభరితమగు తామరపుష్పముపై నిత్యవాసముచేయుచున్న పెరియపిరాట్టియార్లకు నాథుడును నగు సర్వేశ్వరుడు వేంచేసియుండు నదియు, ఎత్తైనమంచెలపై నున్న, దుప్పికొమ్మలవలె సూక్ష్మమైన నడుముగల ముగ్ధులగు కిరాతకన్యకలు, పండినసస్యములచే నెఱుగనుండు పొలములను నెచ్చట కావలిగాయుచున్నారో; అట్టి పరమభోగ్యమగు శ్రీవేంకటాచల మును, ఓ నామంచి మనసా! నీవు సత్వరమే ఆశ్రయింపుమా!

(9) అవ :— ఈ తిరుమొగైలో, క్రింది పాశురము లన్నిటినియం దును ఆళ్వార్లు తమ మనస్సును జూచి ప్రబోధించిరి ఈ పాశురమున తొలి రెండుపాదములచే నితరులకును, మలిరెండు పాదములచే తనకును ఉద్బోధనమును చేయుచున్నారు.

పేశుమిన్ తిరునామ మెట్టైత్తుమ్ శొల్లినిన్ట, పిన్నరుమ్
 పేశువార్తమ్మై ఉయ్యవాణ్ణి ప్పిఱప్పఱుక్కున్ పిరానిడమ్,
 వాళమామలర్ నాఱువార్ పొత్తీల్ శూర్ దరు ములగుక్కెల్లాన్,
 తేశమాయ్ త్తిగఱుమ్మలై త్తిరువేజ్గడమ్ అడై నెఱ్ఱసే.

టీక :— పేశుమ్ = అందఱి చేతను సులభముగ ననుసంధింపదగినదియును, ఇన్ = పరమభోగ్యమునై, తిరునామమ్ ఎట్టు ఎట్టైత్తుమ్ = తిరువష్టాక్షరీమహామస్త్రమును, శొల్లినిన్ట = అనుసంధించి, పిన్నరుమ్ = పైపైన, పేశువార్తమ్మై = (దానినే) అనుసంధించువారలను, ఉయ్యవాంగి = ఉజ్జీవింపజేసి, పిఱప్ప = వారి పుట్టుకును (సంసారమును) అఱుక్కుమ్ = ఛేదించు, పిరాన్ = ఎమ్మెరుమాన్లు, ఇడమ్ = వేంచేసియుండు దివ్యస్థలమైనదియు, వాళమ్ = అధికమగు సువాసనలుగలిగి మామలర్ = దివ్యములగు పుష్పములచే, నాఱుమ్ = పరిమళించుచున్న, వార్ పొత్తీల్ = విశాలములైన పూగొట్టలచే, శూర్ తరుమ్ = మట్టబడినదియు, ఉలగుక్కు ఎల్లాన్ = అన్ని లోకములకును, తేశమ్ ఆయ్ త్తిగఱుమ్ = తిలకమువలె ప్రకాశించుచున్నదియునైన, తిరువేంగడమ్ గులై = శ్రీవేంకటాచలమునే, నెంజమే = ఓ మనసా!, అడై = ఆశ్రయింపుము.

తా॥ సకలప్రాణులచేతను సులభముగ ననుసంధింపదగినదియును, పరమభోగ్యమైనదియునైన, శ్రీ మదష్టాక్షరీమహామస్త్రమును, అనుసంధించి, పైపై దానినే సదా అనుసంధించువారల నుజ్జీవింపజేసి, వారి సంసారబంధమును త్రొంపివైచు సర్వేశ్వరుడు వేంచేసియుండునట్టిదియు, మిక్కిలి సువాసనలుగల దివ్యములగు మహాపుష్పములచే శోభాయమానమై, నిఖిలలోకములకును తిలకస్థానీయమైయున్న శ్రీ వేంకటాచలమునే ఓ మనసా! ఎల్లప్పుడును ఆశ్రయింపుము.

(10) అవ:— కడపట, దివ్యస్రవంతలచే నిండియుండు శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియుండు శ్రీయఃపతి నుద్దేశించి చెప్పిన ఈతిరుమొక్తీని అభ్యసించిన వారలకు ఫలమును సెలవిచ్చుచున్నారు.

* శెజ్జయల్ తి శైక్కుమ్ శునై తిరువేజ్జడత్తుటై శేల్వనై,
మజ్జెయర్ తలై వన్ కలికన్తి వణ్ తమిళ్ శెజ్జాల్ మాలై గళ్,
శజ్జెయిన్తి తరిత్తు ఉరై క్కవల్లార్ గళ్ తజ్జనాదాగవే,
వజ్జమాకడల్ వై యమ్ కావలగాగి వానుల గాళ్వరే. ౧౦

టీక :- శెజ్జయల్ = (శైశవముచే) ఎఱ్ఱగనుండు చేపలు, తి శైక్కుమ్ = త్రుళ్ళుచు
ఆటలాడుకొనుచున్న, శునై = దొంగలతో కూడి కనులపండునైయుండు, తిరువేంగడత్తు =
తిరుమలయందు, ఉరై = నిత్యవాసము చేయుచున్న, శేల్వనై = శ్రీమఃపతిని గూర్చి.
మంగయర్ తలై వన్ = తిరుమంగై దేశమందున్న వారలకు స్వామియైన, కలికన్తి =
కలియక అను తిరునామముగలిగిన తిరుమంగై యాత్వార్ల (ప్రసాదించిన), వణ్ తమిళ్ =
శ్లాఘ్యమైన అరవభాషానున్న, శెంశొళ్ మాలై గళ్ = అనర్థమగు శ్రీసూక్తిరత్నమాలి
కన్తి ఇన్తి = “ఇది ఫలము సచ్చునో, లేదో” అను సంశయములేక, తరిత్తు = విశ్వాసముతో
నభ్యసించి, ఉరై క్క = అనుసంధింపగ, వల్లార్ గళ్ = సామర్థ్యముగలవారు, వంగమ్
మాకడల్ = పడవలతో నిండియుండు అపారము విశాలసముద్రముచే చుట్టబడిన,
వై యమ్ = భూమండలమునందున్న వారలకు, తంజమ్ అదు అగవే = శరణ్యమైవారలకు
రక్షకులై (ఇట్లు లీలాపీఠాంతలో సుఖములనుభవించిన తరువాత) వాన్ ఉలగు =
పరమపదమును గూడ, ఆళ్ వర్ = పరిపాలించు భాగ్యముగల వారలగుదురు.

తా॥ ఎఱ్ఱని చిన్న చేపలు త్రుళ్ళిపడుచు కీడించు దివ్యములగు పుణ్య
తీర్థములతో నిండియుండు శ్రీవేంకటాచలమున పరమకృపతో నిత్యవాసము
చేయుచుండు శ్రీనివాసుని గూర్చి శ్రీతిరుమం గై యాత్వార్ల ప్రసాదించిన
రమణీయములగు ద్రావిడపాశురములతో గూడిన, ఈ శ్రీసూక్తిరత్నమాలి
కను “ఇది మనకు ఫలము సచ్చునా? ఇవ్వదా?” అను సందేహమును
వదిలి పరమవిశ్వాసముతో నభ్యసించి అనుసంధించువారలు, పడవలతో
నిండియుండు పెద్దసముద్రముచే జుట్టబడిన భూమండలమునందలి భోగ
భాగ్యమునెల్ల ననుభవించి, తరువాత పరమపదమునకు గూడ విచ్చేసి,
నిరవధికమగు నానందసామ్రాజ్యమును గూడ ననుభవించుచుందురు.

అడివరవు :- కొంగు, పల్లి, నిష్ట, పార్ త్తర్ కు, వణ్ కై యాన్, ఎణ్ తి శై
గళ్, పార్, అప్పరమ్, పేళుమిన్, శెంగయల్, తాయ్.

శ్రీ తిరుమంగై యాత్వార్ల తిరువడిగళ్ళే శరణము.

శ్రీరస్తు

శ్రీమతే పరకాలా నా పరమయోగినే నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ తిరుమంగై యాత్వార్లు ప్రసాదించిన పెరియతిరుమొట్టిలోని

మంగళాశాసన పాశురములు

(1-వ పది, 9-వ తిరుమొట్టి)

“తాయే తన్నె”

అ వ త రణి క

క్రింది తిరుమొట్టిలో, ఒక్కొక్క పాశురమునను “తిరువేంగడముడై యాన్లను ఆశ్రయింపుమా!” అని తమ మనస్సును ఆత్మార్లు ప్రబోధించిరి. అంత మనస్సు వీరికి అనుకూలమైనది. వీరుచు తమ మనస్సుతో గూడ తిరువేంగడముడై యాన్లను సందర్శింపవలయునని మిక్కిలి కుతూహములతో తిరుమలకు విచ్చేసిరి. కాని, శ్రీమలైయప్ప స్వామివారు వీరికి ఆభిముఖ్యమును చూపకుండిరి. అందుపై భగవంతుడు ఔదాసీన్యమును పూనుటకు తమ పాపములే కారణమని నిశ్చయించి పెరియపిరాట్టియార్లను పురుషకారముగా జేసికొని తిరువేంగడముడై యాన్లనే శరణు వేడుచున్నారు.

(1) అవ:—అందు మొదటిపాశురమున, వెదుళ్ళతోను పూదోటలతోను మిక్కిలి మనోహరమైయుండు తిరువేంగడమునకు నధిపతియగు నోశ్రియఃపతీ! దేహబంధువులనందఱిని సవాసనముగ పరిత్యజించి, ఆత్మబంధువగు నిన్ను శరణుజొచ్చియున్నాను. దాసుని పరమకృపతో పరిపాలింపవలయునని ప్రార్థించుచున్నాను.

* తాయే తన్నె యెన్ఱమ్ తారమే క్కితై మక్కళెన్ఱమ్,
నోయే పట్టాత్తిన్నేన్ ఉన్నై కాణ్బదో రాశై యినాల్,
వేయేయ్ పూమ్మొళిల్ శూత్తవ్విరై యార్ తిరువేజ్గడవా,
నాయేన్ వనడై న్నేన్ నల్గి ఆళెన్నైక్కొణ్డరుళే.

౧

టీక :— వేయేవయ్ = వెదురుపొదలచే నిబిడమైనదియును, పూమ్ పొత్తిల్ శూత్త = పూదోటలతో జుట్టబడియున్నదియు, (అందుచే) వ్విరై ఆ = దివ్యపరిమళములచే భరితమైయున్న, తిరువేంగడవా = శ్రీవేంకటాచలమున నిత్యసన్నిధిచేయుచున్న శ్రీయశపతివగు నో స్వామి ! తాయే ఎన్ఱమ్ = తల్లియనియు, తన్నెయెన్ఱమ్ = తండ్రియనియు, తారమే యెన్ఱమ్ = భార్యయనియు, క్కితైయే యెన్ఱమ్ = బంధువులనియు, మక్కళే యెన్ఱమ్ = పిల్లలనియును, ఇవి మొదలుగాగల ఆభాసబంధువులనే ఎల్లప్పుడును చెప్పికొనుచు, నోయేపట్టు = అనర్థపడి, ఒత్తిన్నేన్ = నశించిపోయితిని, నాయేన్ = కుక్కవలె మిగులనీచుడనగు దాసుడు, ఉన్నై = (ఆభాసబంధువులగు వారినందఱిని విడిచి ప్రాప్తబంధువులగు) నిన్ను, కాణ్బదు ఓర్ ఆళైయినాల్ = సేవింపవలయునను ఒక పేరాశతో, వన్దు = నీ వద్దకువచ్చి, అడైన్నేన్ = శరణుజొచ్చితిని, ఎన్నై = శరణాగతుడనైననన్ను, నల్గి = కృపజేసి, ఆళ్ళొండు అరుళ్ = దాసునిగాజేసికొని పరిపాలింపుము.

తా॥ ఎక్కడ జూచినను వెదురుపొదలు దట్టముగనుండుటచే మందమైనవియు, పూదోటలు జుట్టునునుండుటచే దివ్యపరిమళమిళితములు నునగు మంచిమారుతములు వీచుచుండుటచే బరమభోగ్యమైయుండు శ్రీవేంకటాచలమున దివ్యభోగరసముల ననుభవించుచు మహావైభవముతో నేచేసియుండు మా స్వామి ! తల్లి, తండ్రి, భార్య, పిల్లలు, బంధువులునను ఆభాసబంధువులగు శరీరసంబంధులనే ఎల్లప్పుడును అభిమానించుచు కుక్కవలె తిరుగుచు మహానర్థపరంపరల ననుభవించితిని. ఇప్పుడు మీకటాక్షముచే బుద్ధివచ్చినది. ఆభాసబంధువులగు వారల సంబంధమును సహనముగ వదలి నిరుపాధిక సర్వవిధబంధువైన దేవరవారి శ్రీపాదమూలమునకువచ్చి శరణుజొచ్చితిని, దాసునిపై దయ యుంచి తమ దాసానుదాసునిగ జేసికొని, నన్ను అనుగ్రహింపుడు.

(2) అవ :- నుర్విషయములను భోగ్యములని యెంచి నుహా శాంతిముల నొనరించియున్నాను. పశ్చాత్తపుడనై నిన్ను శరణుజొచ్చి యున్నాను. నన్ను పరిచాలి పము—అని వేడుకొనుచున్నారు.

మాచేయ్ కణ్మడవాన్ మయక్కిల్ పట్టు, మానిలత్తు

నానే నానావిదనరగమ్మగుమ్ పావన్ శెయ్ దేన్,

తేనేయ్ పూమ్మెట్టిల్ శూత్ తిరువేజ్గడమామలై, ఎన్

ఆనాయ్ ! వన్దె న్దేన్ అడియేనై ఆట్ కొణ్డరుళే

౨

టీక :- తేన్ ఏయ్ = తుమ్మెదలతో నిండియున్న, పూమ్ పొట్టిల్ శూత్ = పూదోటలతో జుట్టుబడియున్న, తిరువేంగడంమామలై = శ్రీ వేంకటాచలమును స్వత శ్రేష్ఠమున వేంచేసియున్నట్టి, ఎన్ ఆనాయ్ = మత్తగజమువంటి శ్రేష్ఠుడవతీ! మా నిలత్తు = ఈ పెద్ద భామణ్యమున, మాన్ ఏయ్ కణ్ = తేడికండ్లవంటి కన్నులుగల, మడవార్ = యువతులయొక్క, మయక్కిల్ = చూడ్కులమాయలో, పట్టు = తగుల్చొని, నానావిదనరగమ్ = నానావిధములగు నరకములలో, పుగుమ్ పావన్ = ప్రవేశింప వలసినపాపములను, నానే = నేనొక్కడనే, శెయ్ దేన్ = చేసివైచితిని (అయినను ఇప్పుడు అనుతాపము కలిగిననందున), వన్దు = నీ సన్నిధికివచ్చి, అడై న్దేన్ = శరణు జొచ్చితిని, అడియేనై = దాసుని, ఆట్ కొండ ఆరట్ = పరిపాలింప కృపజేయుము.

తా॥ భోగ్యతాతిశయముచే మూగియున్న తుమ్మెదలతో శోభాయ మానమైయున్న పుష్పద్యానములతో నిండియుండు శ్రీవేంకటాచలమున మత్తగజమువలె వేంచేసియున్న ఓ మాన్వామి శ్రీనివాసా! ఈ భూమండల మునందలి మృగశాబాతులకటాక్షవిభ్రమములను మాయావాగురమున లగులుకొని నానావిధ నరకములకు హేతువులగు అసంఖ్యాకములగు పాప ముల నేనొక్కడనే యొనరించితిని. ఇప్పుడు బుద్ధి వచ్చినది. నీ సన్నిధికివచ్చి నిన్ను శరణుజొచ్చియున్నాను. నన్ను దాసునిగాజేసికొని కటాక్షింపుము.

(3) అవ :- అవివేకముచే జేసిన జీవహింసాది దోషములను గూడ మన్నించి నన్ను కాపాడవలయునని శరణువేడుచున్నారు.

కొన్జేన్ పల్లుయిరై క్కటిక్కోళొన్జిలామైయినాల్,
ఎన్జేను మిరన్దార్ క్కు ఇనిదాగడైరైత్తటియేన్,
కున్జేయ్ మేగ మదిర్ కుళిర్ మామలై వేజ్జడవా,
అన్జేవన్దైన్దేన్ అడియేనై ఆట్కొణ్డరుళే.

3

టీక :— కన్జువియ్ = పర్వతమువలెనుండు, మేగమ్ = మేఘముల, ఆదిర్ = గర్జనములతోగూడుకొన్నదియును, కుళిర్ = చల్లనైనదియును, మా = శ్రేష్ఠమైన, మలై = పర్వతమును, వేంగడవా = శ్రీ వేంకటాచలమున నివసించు ఓ స్వామీ! కుటిక్కోళ్ = వివేకమునునది, ఒన్జు ఇల్లామైనాల్ = కొంచెమైనను లేకుండువలన, పల్ ఉయిరై = అనేక ప్రాణులను, కొన్జేన్ = చంపివైచితిని, ఇరన్దార్ క్కు = యాచించిన వారలకు, ఇనిదు ఆగ = మధురముగ, ఒన్జేయ్ = ఒక రోజైనను. ఉరైత్తు అటియేన్ = బదులుచెప్పినపాపమున పోలేదు, అన్జే = అక్షణముననే, వన్దు = నీ సన్నిధికివచ్చి, అదైన్దేన్ = చేరితిని, అడియేనై = దాసుని, ఆళ్ కొణ్డు అరుళ్ = నీ కింకరునిగాజేసికొని అనుగ్రహింపుము.

తా॥ మహాోన్నతములై, మత్తగజములవలెనుండు కాళమేఘములు గర్జించుచు నెల్లప్పుడును వర్షించుచున్నందున సుభగశీతలమై యుండు శ్రీవేంకటాచలమున నిజముముచేసియుండు మా స్వామీ! యుక్తాయుక్త వివేకము కొంచెమైననులేక, అయ్యో! అనేకులగు నమాయికప్రాణుల కనికరములేక హింసించితినే! గంపెడాసతో నా వద్దకువచ్చి యాచించిన వారలను తరిమికొట్టితినే! వారల యభీష్టములపూర్తిచేయలేకయున్నను, వారల కాప్యాయనముగలుగునట్లైనను మధురముగ మాటలాడి యెఱుగనే! అయ్యో మహాకష్టము! ఇప్పుడు నీ అనుగ్రహమువల్ల బుద్ధివచ్చినది. పశ్చాత్తాపముచే కుమిలిపోవుచున్నాను. విలంబనమును సహింపజాలక వచ్చి నీ దివ్యపాదారవిన్దముల నాశ్రయించితిని. నన్ను దాసునిగా జేసికొని నాపాపముల నశింపజేసి పరిపాలింపము. నీకు పుణ్యముండును.

వి. వి :— 1) “కటిక్కోళ్” అనగా ఆస్తిక్యము, వివేకము, లేక పాపభీతి. జేహమునకంటె ఆత్మపస్తువుఅతిరిక్తముగనున్నదియు, పుణ్యపాపములు, స్వర్గనరకములు మన్నవనియు, వేదశాస్త్రదులు ప్రమాణములనియు సంగీకరించుచుచే గడిగిన ఆస్తిక్యబుద్ధి అని పర్యవసానము.

(2) “అన్దే” చంపినచేతిని గూడకదుగుకొనక రక్తిసిక్తమగు హస్తముతోడనే వచ్చి శరణుజొచ్చితిని — అని స్వాసదేశము.

(4) అవ:— అసంఖ్యాకములగు హీనజన్మముల నెత్తితిని. ఒక చోటనై నను మంచి పనుల చేసి యెఱుంగను బహుయాతనల ననుభవించితిని. ఇక తాళజాలను. నన్ను కటాక్షింపుమా! అని బ్రతిమాలుకొనుచున్నారు.

కులన్దా నెత్తనై యమ్ పిఱన్దేయిఱన్దేయ్ త్తోఁన్దేన్,
నలన్దానొన్దుమిలేన్ నలదో రఱమ్ శెయ్దుమిలేన్,
నిఱమ్మోయ్ నీళ్ళుగిల్ శేర్ నెటియార్ తిరువేళ్ళడవా,
అలన్దేన్ వన్దడై న్దేన్ అడియేనై ఆట్కొణ్డరుళే.

టీక :— నిలమ్ = భూమిపై, తోయ్ = ఒకచుకొననట్లు, నీళ్ = పెద్దవై, మగిల్ = మేఘములు, శేర్ = సంచరించుచున్న, నెటి = మార్గములతో, ఆర్ = పూర్ణమైయున్న, తిరువేంగడవా = శ్రీ వేంకటాచలమునకు ఆధిపతియైన స్వామీ! ఎత్తనై కులముమ్ = అనులోమప్రతిలోమ రూపములగు అంఖ్యాకములైన వర్ణములకుండు, పిఱన్దు = పుట్టి, ఇఱన్దు = గిట్టి, య్దుఒఱ్ఱేన్దేన్ = (యాతనలననుభవించి) అలసి సాలసి పోయితిని; నలమ్ఒన్దుమ్ ఇలేన్ = ఏ విధమైన పుణ్యకార్యములను చేయనైతిని; నల్లదు ఓర్ ఆఱుమ్ = మంచి కార్యమునొకటియును, శెయ్దిలేన్ = చేసి యెఱుగను; అలన్దేన్ = పలువిధములగు కష్టములను అనుభవించితిని, (ఇక ననుభవింపశక్తిలేని వాడనై, వన్దు = నీ సన్నిధికివచ్చి, అడైన్దేన్ = అనన్యశరణ్యుడనై శరణుజొచ్చితిని; అడియేనై = దాసుని, అట్కొణ్డరుళ్ = పరిపాలించి అనుగ్రహింపుము.

తా॥ భూనభోంతరాళములనన్నిటిని వ్యాపించి సంచరించుచున్న మేఘములచే నిబిడమైయుండు మార్గములతో శోభాయమానమైయుండు శ్రీ వేంకటాచలమున విహరించుచుండు నో పరంధామా! వివిధములైన

నీచాతినీచములగు జన్మములనెత్తి అనేకకష్టముల ననుభవించితిని. ఒక ఊణమునందై నను, ఏవిధములై న పుణ్యకార్యములను గూడ, చేయ తల పెట్టనై తిని. మంచికార్యము నొక్కదానినై నను చేయనై తిని. యాతనా పరంపరల ననుభవించి అలసి సాలసి పోయితిని. నీ దివ్యపాదారవిందముల ననన్యగతికుడనై వచ్చి శరణుజొచ్చితిని. నన్ను దాసునిగా ననుగ్రహించి పరిపాలింపుము - ఓ దయామయా ! శ్రీ కల్యాణకల్పద్రుమతల్ల జమా !.

(5) అవ :— అతిపాతక - ఉపపాతక - మహాపాతకములనన్నిటిని కొంచెమైనను చలింపక అతినిర్భుణుడనై యొసరించితిని. వానికి దగిన ఫలములను గూడ అనుభవించి వేసాఁతిని. అనన్యశరణుడనై శరణు జొచ్చితిని. దయతో గాపాడుము - అని మొఱులిడుచున్నారు.

ఎప్పావమ్మలవుమ్ ఇవై యే శెయ్దు ఇళై తొట్టిన్దేన్,
తుచ్చా! నిన్నడియే తొడర్ న్దేత్తవుమ్ కిట్కిన్దిలేన్,
శెప్పార్ తిణ్వరై శూళ్ తిరువేజ్జడమామలై, ఎన్
అప్పా! వన్దడై న్దేన్ అడియేనై ఆటొణ్డరుళే.

౫

టీక :— శెప్పాఆర్ = ముక్తాదామము (ప్రకారము) వలె నుండునట్టి, తిణ్ వరై = ఉన్నతములై, విశాలములై యున్న పర్వతపంక్తులచే, శూళ్ = జుట్టబడియున్న, తిరు వేంగడమ్ మామలై = శ్రీ వేంకటాచలమున పర్వతరాజమున వేంచేసియుండునట్టి, ఎన్ అప్పా = నా తండ్రి, తుప్పా = సర్వేశ్వరా !, ఎప్పావమ్ పలవుమ్ ఇవై యే = ఎన్ని విధములగు పాపములున్నవో, వానినన్నిటినిగూడ, శెయ్దు = చేసి, ఇళై తు ఒట్టిన్దేన్ = పలుదుఃఖముల ననుభవించి అలసి సాలసితిని, (అందుచే) నిన్ అడియే = నీ దివ్యపాదార విందములనే, తొడర్ న్దేన్ = అనుసరించి, ఏత్తవుమ్ = స్తుతింపనుగూడ, కిట్కిన్దిలేన్ = శక్తిలేనివాడనుగానున్నను. వన్ద అడై న్దేన్ = అగతికుడనైవచ్చినిన్ను శరణుజొచ్చితిని. అడియేనై ఆళ్ కొండుఅరుళ్ = నన్ను దాసునిగాజేసికొని పరిపాలించి అనుగ్రహింపుము.

తా॥ చిత్రవిచిత్రములగు పర్వతపంక్తులను ముత్యాలహారములతో శోభాయమానమై యున్న శ్రీ వేంకటాచలమున నెలకొనియున్న పరమ దయాకరా ! నా తండ్రి ! సర్వేశ్వరా ! మహాపాతక, ఉపపాతక, అతి

పాతకములని అనేకవిధములగు నసంఖ్యాకములై యందు పాపముల నన్నిటిని కొంచెమైనను కించలేక అనుష్ఠించితిని. దాని ఫలితముగ ననేక దుఃఖపరంపరలలో జిక్కుకొని అలసినాలసితిని. నీ దివ్యపాదారవిందముల నాశ్రయించి స్తుతించుటకై నను శక్తిలేదు. కరుణాసముద్రా! అనన్యగతికుడనై వచ్చి ఆశ్రయించియుండు దాసుని అనుగ్రహించి పరిపాలింపుము.

వి. వి :— (1) తుప్పక్ — నూత్నాశిసూక్ష్మములగు విషయములను గూడ గురైఱుంగగలిగిన శేముషీవిశేషభాసితుడు ; లేక, సంరక్షించుటకు దగిన శక్తియుక్తుడు.

(2) ఆభరణముల భద్రపఱుప నుపయోగించు పెట్టెను “ శెప్పు ” అని పేరు. ఇచ్చట లక్షణావృత్తిచే “ప్రకారము (మత్యాలవారము)” అను అర్థము నిచ్చుచున్నది.

(6) అవ :— పాంచభౌతికమై వివిధములగు రణములతో గూడి యున్న నవద్వారపురమగు శరీరమున చిక్కుబడి బహుయాతనల ననుభవించి అనన్యగతికుడనై నీ పాదారవిందముల శరణుజొచ్చితిని. నన్ను నీ దాసునిగజేసికొని పరిపాలింపుము — అని విలపించుచున్నారు.

మణ్ణాయ్ నీరెరికాల్ మణ్జులావుమ్ ఆకాశముమాన్,
పుణ్ణార్తాకై గదన్నుళ్ పులమ్మి త్తళర్దు ఎయ్త్తోన్దేన్,
విణ్ణార్ నీళ్ శిగర విరై యార్ తిరువేజ్జడవా,
అణ్ణా! వన్దడేన్దే అడియేనై ఆటొణ్డరుళే.

టీక :— విణ్ ఆర్ నీళ్ శిగరమ్ = ఆకాశమువఱకువ్యాపించియున్న మహాన్నతములైన శిఖరములగలిగినటువంటిదిన్నీ, విరై ఆర్ = దివ్యపరిమళభరితమైనట్టి, తిరువేంగడవా = శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియున్నట్టి, అణ్ణా = స్వామీ! మహా, ఆయ్, నీర్, ఎరి, కాల్, మంజు ఉలావుమ్ = భూమియు, ఆకాశము, జలము, అగ్ని, వాయువు, మేఘములు — ఇవి అన్నియును సంచరించుచున్నట్టి, ఆకాశముమ్ ఆమ్ = ఆకాశము అను పంచభూతములచే నేర్పడినదియు, పుణ్ ఆర్ = రణములతో నిండియున్న, అక్కదన్నుళ్ = శరీరమున (చిక్కుకొని), పులమ్మి = వెక్కివెక్కివీడ్చి, తళర్దు = శరీరముకృశించి, ఎయ్దుబ్బేన్దేన్ = మిక్కిలి కష్టపడితిని, వన్దు = (అట్టి దాసుడను) వచ్చి, అడేన్దేన్ = నీ పాదారవిందముల సన్నిధికిచేరితిని, అడియేనై = నన్ను, ఆళ్ కొండరుళ్ = దాసునిగా స్వీకరించి పరిపాలింపుము.

తా॥ ఆకాశమునంతయును వ్యాపించి మహాన్నతములై యుండు శిఖరములతో ప్రకాశించుచు, దివ్యచరిమశభరితములగు రమ్యోద్యానములచే నిండియుండు శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియున్నట్టి మా స్వామీ! పంచభూతసంఘాతాత్మకమైయుండు శరీరపంజరమున చిక్కుకొని అనేక విధములగు నసహ్యాయాతనల ననుభవించి, విసిగి వేసారితిని. కడపటికి నీ దివ్యపాదారవిందముల సన్నిధికి నేతెంచి శరణుజొచ్చితిని. నన్ను నిత్య క్రిందనుగా ననుగ్రహించి పరిపాలింపుము.

(7) అవ:— బాల్యమునం దజ్ఞానముచేతను, యావనమున కామార్థుడనయ్యు, లెక్కకుమించిన పాపముల జేసితిని. ఇప్పుడు బుద్ధి వచ్చింది. నన్ను తమించి నీ దాసునిగా జేసికొని పరిపాలింపుము—అని బ్రతిమాలుచున్నారు.

తేరియేన్ పాలగనాయ్ పులతీమైగళ్ శెయ్దుమిట్టేన్,
పెరియేనాయినపిన్ పిఱర్ కేయై తేయై యానేన్,
కరిశేర్ పూమ్బుత్తిల్ శూర్త్ కనమామలై వేఙ్గడవా,
అరియే! వన్దెన్దే అడియేనై ఆటొణ్డరుళే.

2

టీక :— కరిశేర్ = ఎనుగులు మిక్కుటముగ నివసించునట్టిదియు, పూమ్ పాత్తిల్ శూర్త్ = సుందరములైన పూదోటలతో నిండియున్నదియు, కనమ్ మామలై = మిక్కిలి దృఢమైన పర్వతశ్రేణుమగు, వేంగడవా = శ్రీవేంకటాచలమున నివసించు పురుషోత్తమా! అరియే = హరీ!, పాలగన్ ఆయ్ = బాలుకుడనైయుండు నప్పుడు, తెరియేన్ = తెలివితేనివాడనై, పుల తీమైగళ్ = పలుపాపములను, శెయ్దుమ్ ఇట్టేన్ = చేసిపైచితిని, పెరియేన్ ఆయినపిన్ = పెద్దవాడనయిన తరువాత, పిఱర్ కేయై తేయై = విషయాంతర ప్రణవడనై శ్రమపడి, ఎత్తై ఆనేన్ = బీదనైతిని (పర్వవిధముల నశక్తుడనైతిని), (ఇక వేరుగతేనివాడనై) వన్దెన్దే = నీ దివ్యపాదారవిందముల సన్నిధికి వచ్చి, అదైన్దేన్దే = శరణుజొచ్చితిని, అడియేనై = దాసుని, ఆటొణ్డరుళే = సంరంక్షించి అనుగ్రహింపవలయును.

తా|| గజబృందములు నివసించునట్లు గహనారణ్యసీమలతోడను,
దివ్యపరిమళభరితములగు పూదోటలతోడను నిండియుండి సుందర
తమమై కనులపండువగొల్పు పర్వతశ్రేష్ఠముగు శ్రీ వేంకటాచలమున విజ
యముచేసియుండు సర్వేశ్వరా! హరీ! చిన్నతనమున తెలివితేమిచేతను,
యశావనమున మదాంధతచేతను కొంచెమైనను యోచింపక నెన్నియో
పాపములు చేసివై చితిని. అందులకు ఫలములగూడ బొగుగ ననుభవిం
చితిని. బికారినై నిన్ను శరణుజొచ్చితిని. నన్ను దాసునిగాజేసికొని పరి
పాలింపవలయునని ప్రార్థించుచున్నాను. దయామయా! దయజూడుమా.

(8) అవ:— అనేకములగు జన్మములు సంభవించునట్లు లెక్కకు
మీరిన పాపములను చేసియున్నాడను ఈ జన్మమున నిన్ను సేవింప
వలయునను ఆశ మిక్కుటమై నిన్ను వచ్చి శరణుజొచ్చితిని. నన్ను
అనుగ్రహింపుము—అని ప్రార్థించుచున్నారు.

నోథ్ థైన్ పల్పిఱవి నున్నై కాణ్బదోరాశై యినాల్,
ఏథ్ థైన్ ఇప్పిఱప్పే ఇడరుత్తనన్ ఎమ్మెరుమాన్,
కోల్ తేన్ పాయ్న్దొమ్మగుమ్ కుళిర్ శోలై శూత్ వేజ్డవా,
ఆథ్ థైన్ వన్దై నేన్ అడియేనై ఆటొణ్డరుళే.

టీక :— కోల్ తేన్ = చెట్లకొమ్మలనుండి నిర్దళముగా తేనెలున్రవించుచున్న,
కుళిర్ శోలై = తాపహరిములగు చల్లని పూదోటలచే, శూత్ = చుట్టబడియున్నటు
వంటి, వేంకడవా = శ్రీ వేంకటాచలమున విలసిల్లుచున్న, ఎమ్మెరుమాన్ = నా స్వామీ!,
పల్పిఱవి = అనేక జన్మములుగలుగునట్లు, నోథ్ థైన్ = నోచుకొంటిని, ఉన్నై =
దేవరవారిని కాణ్బదు = సేవింపవలయునను, ఓర్ ఆశైయినాల్ = ఒక ఆశాపాశముచే,
ఇప్పిఱప్పే = ఈ జన్మమున దేవరవారికి ప్రతిపాత్రుడనుగా, ఏథ్ థైన్ = ఏర్పడితిని.
ఇడర్ ఉత్తనన్ = (ఇంకను గలుగబోవు జన్మముల చలించుకొని) దూఱించుచున్నాను.
వన్దై నేన్ = (ఇక జన్మములులేకుండుటకై) వచ్చి నిన్ను శరణుజొచ్చితిని, అడియేనై =
దాసుని, ఆథ్ కొణ్డరుళే = పరిపాలింపుము.

తా॥ చెట్లకొమ్మలనుండి నిరంతరము నిరర్గళముగా గారుచున్న తేనియలతో నిండియుండి, పరమసుగంధరవాణీయములగు పుష్పములతో శోభిల్లుచుండు, సుభగశీతలములగు దివ్యోద్యానములచే బరివృతమై, పరమభోగ్యమైయుండు శ్రీ వేంకటాచలమున విలసిల్లుచున్న మా స్వామి నాథా! అనేకములగు జన్మములు గలుగునట్టి నోములు నోచుకొంటిని. పలుబాధలు పడితిని. దేవరవారి నెటులనై నను సేవింపలయునను పేరా సతో నీ జన్మము నెత్తితిని. మఱల వేరుజన్మములు గలుగునేమో యని భయభ్రాంతుడనగుచున్నాను. నీ పాదపద్మముల శరణుజొచ్చియున్నాను. నన్ను దాసునిగా జేసికొని పరిచాలించి నన్ను అనుగ్రహింపుము.

(2) అవ:- పాపిష్టుడనై, ఒక ఆశ్రయము లేనివాడనై, ఏవిధ మైన ఉపాయము తెలియనివాడనై, నిన్ను శరణుజొచ్చితిని. పరమ కృపతో రక్షింపుము - అని వ్రార్చించుచున్నారు.

పథ్ పేల్ ఒన్ఱుమిలేన్ పావమేళెయ్దు పావియానేన్,
మథ్ పేల్ ఒన్ఱటియేన్ మాయనే ఎజ్జల్ మాదవనే,
కల్ తేన్ పాయ్న్దొఱుగుమ్ కమలచ్చునై వేజ్జడవా,
అథ్ పేన్ వన్ఱడై నేన్ అడియేనై ఆటొణ్డరుళే.

టీక :- మాయనే = ఆశ్చర్యకరములగు దివ్యకల్యాణగుణవిగ్రహచేష్టితముల గలవాడా! ఎజ్జల్ మాదవనే = మాకు జననియును, పురుషకారస్వరూపిణీయునగు శ్రీదేవికి ప్రాణనాథుడవైనవాడా! కల్ తేన్ పాయ్న్దొఱుగుమ్ = కొండచరియలనుండి తేనెలు ధారలు ధారలుగ ప్రవహించుచుండునదియును, కమలమ్ శునై = విఃసించినతామర పుష్పములతో శోభిల్లుచుండు కొండదొరువులతో నిండియుండునదియునగునగు, వేంగ డవా = శ్రీ వేంకటాచలమున విజయము చేసియుండు సర్వేశ్వరా! పథ్ పేల్ ఒన్ఱుమ్ ఇలేన్ = ఒక విధమైన ఆధారమునులేనివాడనైయున్నాను, పావమేళెయ్దు = పాపములనే ఆర్జించి, పావి అనేన్ = పాపిష్టుడనైతిని, మథ్ పేల్ ఒన్ఱు = వేఱు ఉపాయము నెఱుగను, అథ్ పేల్ = నీకే దాసుడనని తీర్మానించితిని, వన్ఱు అడై నేన్ = వచ్చి నీ శ్రీపాదముల శరణుజొచ్చితిని, అడియేనై = దాసుని, ఆళ్ కొండు అరళ్ = అనుగ్రహింపవలయును

తా|| అత్యాశ్చర్యకరములగు దివ్యకల్యాణగుణగణ విగ్రహచేష్టి
తములచే నెల్లఱను వశీకరించుకొను మా శ్రియఃపతీ ! కొండచరియలనుండి
తానుగా ప్రవహించు తేనెలప్రవాహములచేతను, వికసించిన తామర
పుష్పములచే రమణీయములై యుండు దివ్యసరస్సులచేతను శోభాయ
మానమైయుండు శ్రీ వేంకటాచలమున నెల్లప్రాణుల సంరక్షించుటకై
వేంచేసియుండు మా స్వామీ ! అనన్యశరణ్యుడనై, అనన్యగతికుడనై,
పాపిష్ఠుడనగు నేను నీ పాదమూలమున వచ్చి చేరితిని. నన్ను దాసాను
దాసునిగా స్వీకరించి సంరక్షింపుము.

వి. వి :— పాపమే శెయ్దు పాపియనేక - అను దానికి భావమేమనగా -
సత్యభాషణము మొదలగు పుణ్యముల సేచేసిన శ్రీ దశరథచక్రవర్తి, పుణ్యములకు గూడ
పుణ్యమూర్తియగు శ్రీ రామచంద్రుని నెడబాసి దుఃఖమరణమునుపొందిరి. పాపులలో
నగేసగుడగు, శిశుపాలుడు ఉన్నవఱకును పాపముల సేజేసి కడపట పరమప్రయోజనమును
పరమపదమును పొందెను. ఇట్లు గాక నేను పాపమేచేసి పాపియైతిని అనగా,
శ్రీదశరథచక్రవర్తివలె పుణ్యమునార్జించి పాపినిగాలేదు ; శిశుపాలునివలె పాపముల
నార్జించి పుణ్యాశాలినిగాలేదు. ఇక, పాపమేచేసి పాపియైతిని - అని దీని పరమా
భిప్రాయము.

(10) అవ :— నిగమనమున తిరువేంగడముడై యాన్లను గూర్చి
తిరుమంగై యాత్వారులు ప్రసాదించిన ఈ తిరుమొట్టినభ్యసించిన వారలకు
ఫలము చెప్పబడుచున్నది.

* కణ్ణాయ్ ప్పళ్ళులగుక్కు ఉయిరాయ ఎమ్ కార్ వణ్ణనై
నిణ్ణోర్ తామ్ పరవుమ్ పాళ్ళిల్ వేజ్జకవేదియనై,
తిణ్ణార్ మాడజ్జళ్ళూత్త తిరుమజ్జెయర్కోక కలియన్,
పణ్ణార్ పాడల్ పత్తుమ్ పయిల్వార్క్కు ఇల్లై పావజ్జలే. ౧౧

టీక :— ఎళ్ళో ఉలగుక్కు = ఏడులోకములకును, కణ్ ఆయ్ = నేత్రములవంటి
వాడును, ఉయిర్ ఆయ్ = ప్రాణములవంటివాడును నగు, ఎమ్ కార్ వణ్ణనై = మఱై
కరుణామృతమును వర్షించుచున్న శ్యామసుందరమగు మేఘమువంటి దివ్యమంగళవిగ్ర

హముతో విరాజిల్లుచున్నవాడును, విజ్ఞోర్ = నిత్యసూరులును, తరమ్ పరవుమ్ = విచ్చేసి స్తోత్రము చేయుచుండు, పొత్తిల్ వేంగడమ్ = పూదోటలతో జాట్టబడియున్న తిరుమలలో వేంచేసి యున్నవాడును, వేదియనై = 'ఖిల వేదప్రతిపాద్యుడును నైయుండు పరాత్పరుని గూర్చి, తియ్ ఆర్ = దృఢములై శ్లాఘ్యములగు, మాడబ్బళ్ శూత్రి = మేడలతో నిండి యుండు, తిరుమంగైయర్ కోన్ = తిరుమంగై యను దివ్యదేశమున నివసించువారలకు స్వామియైన, కలియన్ = తిరుమంగైయాత్వార్లు (సాదిందిన) పణ్ ఆర్ = మధుర మైన సంగీతముతో గూడుకొనియున్న, పాడల్ పత్తుమ్ = ఈ పదిపాశురములను, పయిల్ వార్ క్కు = అభ్యసించువారలకు, సావంళ్ = ప్రతిబంధకములగు పాపములన్నియును, ఇల్లై = తొలగిపోవును

తా ఎల్లలోకములకును, నేత్రమువలెను, ప్రాణమువలెను, పోషకుడును, ధారకుడును నగు వాడును, నిత్యసూరులును, ఎల్లపుడును నాశతోవచ్చి స్తోత్రము చేయుచుండు పూదోటలతో శోభిల్లుచుండునదియు నగు శ్రీవేంకటాచలమున నీలమేఘ నిః శ్యామసుందరవిగ్రహముడై అందఱి కిని కొంగుబంగారమై వేంచేసియుండు ఎమ్మెరుమాన్లను (సర్వేశ్వరుని) గూర్చి పరమశ్లాఘ్యములగు దివ్యసాధములతో విరాజిల్లుచుండు 'తిరుమంగై' అను దివ్యనగరమున వేంచేసియుండిన శ్రీతిరుమంగై యాత్వార్లు సాదిందిన పరమభోగ్యమగు ఈ తిరుమొళిని భక్తితో నభ్యసించిన వారల పాపములన్నియును పటాపంచలగును.

శ్రీ తిరుమంగైయాత్వార్ల తిరువడిగళ్ళే శరణము.



శ్రీరస్తు

శ్రీమతే పరకాలమహాయోగినే నమః

శ్రీ తిరుమంగై యాళ్వార్లు ప్రసాదించిన పెరియతిరుమొళ్ళిలోని

మంగళాశాసన పాశురములు

(1-వ పది, 10-వ తిరుమొళ్ళి - “ కణ్ణార్ కడల్ శూళ్ ”)

అ వ త రిణి క

క్రింది తిరుమొళ్ళిలో, తమ సంసారమునందలి జుగుప్సచు నివేదించు కొనుచు తిరువేంగడముడై యాళ్లను శరణుజొచ్చిరి. అహంకారముల కారములు మొదలగు ప్రతిబంధకములు నివృత్తమొననే ప్రపత్తి కార్య కరమగునని భావించి, ఆ ప్రతిబంధకముల నివర్తింపజేసి కాపాడమని ఈ తిరుమొళ్ళిలో ప్రార్థించుచున్నారు.

(1) అవ :- లోకకంటకుడగు రావణుని సంహరించి లోకముల గాపాడి, సర్వసులభుడవై శిరుమలలో వేంచేసియున్న ఓ శ్రియఃపతీ ! నా ప్రతిబంధకముల నివర్తింపజేయుము—అని బ్రతిమాలుచున్నారు.

* కణ్ణార్ కడల్ శూళ్ ఇలజైక్కు ఇతైవన్ తన్,

తిణ్ణాగ మ్మిళక్క చ్చరమ్ శెల ఉయ్ త్తాయ్,

విణ్ణోర్ తొమ్మమ్ వేజ్గడమామలై మేయ,

అణ్ణా ! అడియే నిడరై క్కళై యాయే.

టీక :- కణ్ అర్ కడల్ శూళ్ = విశాలమైన సముద్రముచే జుట్టబడియుండు, ఇలజైక్కు = లంకాపురికి, ఇతైవన్ తన్ = ఆధిపతియైన రావణునియొక్క, తిణ్ = దృఢమైన, అగమ్ = శరీరము, మిళక్క = తూట్టుపడునట్లు, శరమ్ = అంబులను, శెల ఉయ్ త్తాయ్ = ప్రయోగించిన విలుకాడా ! విణ్ణోర్ = (దేవతలు) నిత్యనూరులు, తొమ్మమ్ = సేవింపచున్నటువంటి, వేంగడమ్ మామలై = శ్రీ వేంకటాచలమున, మేయ అణ్ణా = వేంచేసియున్నట్టి పరమపురుషా !, అడియే = దాసుని, ఇడరై = ప్రతిబంధక ములను, కళై యాయే = నిరసింపుము.

తా॥ జలదుర్గమగు లంకాపురిలోనుండి దుర్జయుడై లోకముల హింసించుచున్న రావణాసురుని శరీరము తూట్లుబడునట్లు బాణముల ప్రయోగించి, అతనిని వధించి, లోకములగాచాడి, శ్రీ సీతాపిరాట్టితో గూడి, నిత్యసూర్యులచేతను, బహ్మదిదేవతలచేతను సేవింపబడుచున్న పరమభోగ్యమగు శ్రీ వేంకటాచలమున నిత్యవాసముచేయుచున్న పురుషోత్తమా! దాసుని ప్రతిబంధకముల నన్నిటిని నిరసింపజేసి సంరక్షింపుము.

వి. వి :— పూర్వము శ్రీచక్రవర్తి తిరుమగవార్లు (శ్రీరామచంద్రమూర్తి)గ నవతరించివాడె, ఈ కలియుగమున శ్రీవేంకటాచలపతియై యవతరించియున్నారు — అని ఇద్దరికిని అభేదము అభివర్ణింపబడినది.

(2) అవ :— లంకాపురియందలి రాక్షసుల నిశ్చేషమునరించిన ఓ శ్రీరామచంద్రమూర్తి! గరుడధ్వజా! శ్రీ వేంకటాచలపతీ! నన్ను గ్రహింపుము—అని ప్రార్థించుచున్నారు.

ఇలజ్జె ప్పదిక్కు అన్ఱు ఇత్తై యాయ, అరక్కర్
కులమ్ కెట్టు అవర్ మాళ కొడిప్పళ్ తిరిత్తాయ్,
విలజ్గల్ కుడుమి తిరువేంగడమ్ మేయ,
అలజ్గల్ తుళబముడియాయ్! అరుళాయ్.

టీక :— అన్ఱు = మందుకాలమున, ఇలజ్జెపదిక్కు = లంకాపురికి, ఇత్తైయ = రాజులైయుండిన, అరక్కర్ = రాక్షసులు, కులమ్ కెట్టుమాళ = నిర్వంశులైనశింపునట్లు, కొడి = (తనను) ధ్వజమైన, ప్పళ్ = శ్రీ గరుడాత్మార్లు, తిరిత్తాయ్ = సంచరింపజేసినవాడా! విలజ్గల్ కుడుమి = (పైన సంచరించుచుండు చంద్ర సూర్యులు) తొలగిపోవునట్లు (మహోన్నతములై పెరిగియున్న) శిఖరములుగలిగిన, తిరువేంగడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలమున, మేయ = సేవచేయున్నవాడును, తుళపమ్ అలంగల్ = తిరుత్తుత్తాయ్ (తులసి) మాలలను, ముడియాయ్ = శిఖియందలంకరించుకొనినవాడా! అరుళాయ్ = దాసునిపై కృపజూపుము.

తా॥ పూర్వకాలమున లంకాధిపతులగు రాక్షసులను నిర్మూలించుటకై, నీ ధ్వజమైన శ్రీ వై నతేయుని సంచరింపజేసిన స్వామీ! మహో

న్నతములగు దివ్యశిఖరములచే విరాజిల్లు శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసి
యున్నవాడవై, దివ్యతులసీదామములచే నలంకరించుకొనబడిన దివ్యకమ
నీయ శిఖరలవాడవై యుండు ఓ సర్వేశ్వరా ! దాసుని యనుగ్రహింపుము.

వి. వి :—(1) రావణునికి పూర్వము లంకలో “నాలి” అను రాక్షసుడు కాపుర
ముండెను. అతడు పరదానప్రభావములచే దుష్టియుడై గరుత్మంతునిపైతము తనగదతో
యోధి తరిమికొట్టెను. దానిని విహింపలేనివారై శ్రీమన్నారాజుగారు గంగనాహనా
యాధులై - చ్చెట్టికి జూడెంచి, అతనిని తమ చక్రాయుధముచే సంహరించిరి - అను
కథ ఉత్తరరామాయణముననున్నది.

(2) ‘మల్ మళ’ పురక్కములు మూలకొక్కరుగ పుకెత్తిరి. అనేకులు
మరణించిరి - అని భావము.

(3) అవ :— ప్రళయకాలమున నిఖిలప్రపంచములను ఉదరము
నందుంచుకొని ఒక వట్టియాకుపై పవ్వళించియుండిన శ్రీవేంకటాచలపతీ !
నన్ననుగ్రహింపుము—అని ప్రార్థించుచున్నారు.

శీరార్ కడలుమ్ నిలనుమ్ ముల్లుదుణ్ణు,
ఏరాల మిళన్దళిర్ మేల్ తుయిల్ ఎన్దాయ్,
శీరార్ తిరువేంగడ మామలై మేయ,
ఆరావముదే ! అడియేఱ్ఱు అరుళాయ్.

3

టీక :— శీర్ ఆర్ = పరిశుద్ధమైన జలములతో నిండియుండు, కడలుమ్ = సము
ద్రమును, నిలనుమ్ = భూమిని, ముల్లుదు = మిగిలిన అన్ని పదార్థములనుగూడ (ప్రళ
యము నశింపజేయునుండునట్లు), ఉణ్ణు=ఆరగించి, ఏర్ ఇళ ఆల త్తళిగ్ మేల్ = సుందర
మైన లేతనూటియాకుపై, తుయిల్ = నిద్రించుచున్న, ఎన్దాయ్ = నా స్వామీ ! శీర్
ఆర్ = మహావైభవములతో నిండియుండు, ఆరా అముదే = అపర్యాప్తామృతస్వరూ
పుడా ! అడియేఱ్ఱు = దాసునిపై, అరుళాయ్ = అనుగ్రహముంచుమా !

తా॥ అపారజలపూర్ణ మగు సముద్రమును, అంతులేని, మహా
భూమండలమును, మిగిలిన సమస్తపదార్థములను ప్రళయాపదనుండి
సంరక్షించుటకై నీ వదనపద్మమునందుంచుకొని, దివ్యకమనీయకోమల
వటపత్రముపై పవ్వళించి యోగనిద్రననుభవించిన మా స్వామీ ! దివ్య
వైభవములతో నిండియుండు శ్రీ వేంకటాచలమున నిత్యవాసముచేయు
చుండు అపర్యాప్తామృత స్వరూపుడా ! దాసునిపై అనుగ్రహముంచుమా.

(4) అవ :— నవనీత-చోరుడవై , వామనుడవై , స్వాశ్రితుల నం
రమ్మించుటకై శ్రీ వేంకటాచలమున నిత్యవాసముచేయుచున్న దేవాది
దేవా ! నన్ను గ్రహింపుమా—అని ప్రార్థించుచున్నారు.

ఉణ్ణాయ్ ఉటిమేల్ నలునెయ్ అముదాగ,
కొణ్ణాయ్ కుఱళాయ్ నిలమ్ ఈరడియాలే,
విణ్ తోయ్ శిగర త్తిరువేళ్ళడమ్మేయ,
అణ్ణా ! అడియేనుక్క అరుళ్ పురియాయ్.

౪

టీక :— ఉటిమేల్ = ఉట్టపైనుంచబడియుండు, నలునెయ్ = మంచి నేతిని,
అముదు ఆగ = అమృతముగ భావించి, ఉణ్ణాయ్ = ఆరగించితివి, కుఱళ్ ఆయ్ =
వామనుడవై, నిలమ్ = భూమిని, ఈ రడియాలే = రెండుపాదములచే, కొణ్ణాయ్ =
కొలిచితివి ; విణ్ తోయ్ శిగరమ్ = పరమపదమువఱకును వ్యాపించి మహోన్నతములై
యున్న శిఖరములతో గూడుకొని యుండు, త్తిరువేంగడమ్ మేయ = తిరుమలలో నిత్య
వాసము చేయునుండు అండా = దేవాది దేవా !, అడియేనుక్క = దాసునిపై
అరుళ్ పురియాయ్ = కృపను నభివర్షింపవా !.

తా॥ గోకులమున గోపయువతులు ఉట్టపై భద్రపఱచిన మంచి
నేయి మొదలగు కల్యముల, పరమసులభుడవై , వాని నమృతమువలె
నెంచి ఆరగించితివి. త్రివిక్రమావతారుడవై పరాత్పరుడవై భూమినంత
టిని రెండడుగులతో గొలిచితివి. ఈ పరత్వసౌలభ్యములు రెండును
ఒక్క చోటనే సమావేశమగునట్లు, పరమపదమువఱకును వ్యాపించి
మహోన్నతములై యుండు శిఖరములచే నొప్పారు శ్రీ వేంకటాచలమున
నిత్యవాసముచేయుచున్నావు. నిత్యసూరులెల్లప్పుడును సర్వేశ్వరుని
పరత్వగుణము ననుభవించు వారలగుటచే సౌలభ్యగుణముననుభవింప
నాశపడి తిరుమలకు విచ్చేయుచున్నారు. మనుజులు సర్వేశ్వరుని సౌలభ్య
గుణమును అనుభవించువారలగుటచే పరత్వమును సందర్శించుటకై
తిరుమలకు విచ్చేయుచున్నారు. అట్టి పరమవిలక్షణమగు శ్రీ వేంకటా
చలమున నిత్యవాసముజేయుచున్న దేవాదిదేవా ! దాసునిపై నీ కృపా
కటాక్షమును ప్రసరింపజేయుము.

వి. వి :— మొదటిపాదమున సౌలభ్యము రెండవపాదమున పరత్వము, మూడవ పాదమున పరత్వసౌలభ్యములు, నాలుగవపాదమున పూర్ణత్వము నభివర్ణింపబడినవి.

(గ) అవ :— శ్రీ నరసింహమూర్తివై హిరణ్యకశిపును సంహరించిన శ్రీ వేంకటాచలవతీ! దాసుని నీవుగానే స్వీకరించి అనుగ్రహింపవలయును—అని ప్రార్థించుచున్నారు.

తూణాయ్ అదనూడు అరియాయ్ వన్దుతోన్త్రి,

పేణా అవుణసుడలమ్ పిళన్దిట్టాయ్,

శేణార్ తిరువేంగడమామలై మేయ,

కోణాగణై యాయ్! కుఱిక్కోళ్ ఏనై నీయే.

౫

టీక :— తూణాయ్ అదనూడు = కేవలము స్తంభ మైయుండు దారువునందు, అరి అయ్ = నరసింహమూర్తివై, వన్దుతోన్త్రి = ఆవతరించి, పేణా = (తనను) లక్ష్యము చేయుని, అవుణన్ = హిరణ్యకశిపుని మొక్క, ఉడలమ్ = శరీరమును, పిళన్దిట్టాయ్ = చీల్చివైచినవాడా!, శేణార్ = మిక్కిలి ఉన్నతములైయుండు, తిరువేంగడమామలై మేయ = తిరువేంగడమును మహాపర్వతమున నిత్యవాసముజేయుచున్న, కోణాగణై యాయ్ = దర్పముగలగి పరమవిలక్షణముడైయుండు అదిశేషుని పడక గాగలిగియుండు సర్వేశ్వరా! ఏనై = దాసుని, నీయే = నీవుగానే, కుఱిక్కోళ్ = అనుగ్రహింపవలయును.

తా॥ భక్తుల విరోధులయందు కోపము, భక్తులయందు వాత్సల్యమును ప్రకాశించునట్లు తిరుమలలో వేంచేసియున్నాడని అభివర్ణించుచున్నారు. కేవలమొక స్తంభమునంకి నరసింహమూర్తియై అవతరించి హిరణ్యకశిపుని శరీరమును చీల్చివైచి, ప్రహ్లాదునిపై ప్రసాదవర్షము నభివర్షించితివి గదా! దాసునిపై గూడ అట్లే అనుగ్రహింపుము. మహాన్నతశిఖరములచే నొప్పారు శ్రీవేంకటాచలమునను, మహాబలదర్పితుడగు శ్రీమదాదిశేషునిపైనను, నిత్యవాసము చేయుచుండు నో పరమాత్మా! దాసునిపై స్వయముగనీవై నీకృపను ప్రసరింపజేయవలయును.

(6) అవ :—ఈ తిరుమొళిలో, క్రింది యైదు పాశురములయందును తమ ననుగ్రహింపవలయునని ప్రార్థించిరి ; ఇట్లుపై తాము ప్రార్థించినట్లు అతడు అనుగ్రహించెనని మోదముదితులై అతనిని గీర్తించుచున్నారు. అందీ పాశురమున, ఆ తిరువేంగడముడై యాన్లు తమను దాసునిగ జేసికొని తమ మనస్సున ప్రవేశించెనని వక్కాణించుచున్నారు.

మన్నా ఇమ్మనిశప్పిఱవియై నీక్కి,

తన్నాక్కిత్తన్ ఇన్నరుళ్ శెయ్యుమ్ తలై వన్,

మిన్నార్ ముగిల్ శేర్ తిరువేజ్జడమ్ మేయ,

ఎన్నానై ఎన్నప్పన్ ఎన్నెజ్జి నుళానే.

౬

టీక :— మన్నా = స్థిరముకాని, ఇ మ్మనిశప్పిఱవియై = ఈ మానుషజన్మమును, నీక్కి = బోగొట్టి, తన్ ఆక్కి = తన దాసునిగజేసికొని, తన్ ఇన్ ఆరుళ్ శెయ్యుమ్ = తన పరనాకృపారసమును ప్రసరింపజేయుచున్న, తలైవన్ = స్వామియును, మిన్ ఆర్ ముగిల్ = మెఱుపుతీగలతో గూడి శోభాయమానములుగనుండు మేఘములు, శేర్ = వచ్చి చేరునట్టి, తిరువేంగడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలమున, మేయ = వేంచేసియున్నట్టి, ఎన్ ఆనై = నా మత్తగజము (సంట్టి), ఎన్ అప్పన్ = నా తండ్రి, ఎన్ నెంజిల్ = నా మనస్సున, ఉళానే = నివసించుచున్నాడు.

తా|| నశ్వరమైన ఈ మానుషజన్మమును బోగొట్టి, తనకంతరంగ దాసునిగజేసికొని, తన నిర్దేశిత కృపారసమును నాపై ప్రవహింపజేసిన స్వామియు, మెఱుపుతీగలతో సంపన్నములై దర్శనీయులై యుండు మేఘములు జ్వందములుగవచ్చి విడిసియున్న శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసి యున్న మత్తగజసన్నిభుడునునగు నా తండ్రి నా మనస్సున ప్రవేశించి స్థిర నివాసము నేర్పఱచుకొని గున్నాడు.

వి. వి :— (1) “తన్నాక్కి” - తనవలె నన్నుగూడ జ్ఞానానందస్వరూపు నొనరించెను. లేక, తనకు దాసు నొనరించుకొనెను - అనియును అర్థము చెప్పుకొన వచ్చును.

(2) “మిన్నార్ ముగిల్ శేర్” ఇచ్చట పెరుమాళ్ళును, పిరాట్టియును చేరి యుండుట వ్యంగ్యము.

(1) అవ :— మదించి దుర్జయములై యుండు సప్తఋషభములను జయించి శ్రీ నప్పిన్నై పిరాట్టిని వివాహమాడిన నా స్వామి తిరువేంగడముడై యాన్లు నా మనస్సున స్థిరనివాసమేర్పఱచుకొనెను — అని అత్యంత వ్యాముగ్ధులై ఆనతిచ్చుచున్నారు.

మానేయ్ మడనోక్కితిఱత్తు ఎదిర్ వన్ద,
ఆనేళ్ విడై శెన్ శ్రీ అణివరై త్తోళా !,
తేనే ! తిరువేంగడమామలై మేయ,
కోనే ! ఎన్మనమ్ కుడికొణ్డెరున్దాయే.

2

టీక :— మాన్ ఏయ్ మడనోక్కితిఱత్తు = లేడికండ్లవలె మనోజ్ఞములైన సేత్రములుగల శ్రీ నప్పిన్నై పిరాట్టి (నీళాసుందరి)ని వివాహమాడుటకై, ఎదిర్ వన్ద = మదగర్వముతో తనపైనబడిన, ఆన్ విడై విత్త = ఏడుఎద్దుల, శెన్ శ్రీ = దర్శమడంచి జయించిన, అణివరై త్తోళా = సుందరములైన పర్వతములవలెనుండు మనోజ్ఞములగు భుజములగలవాడా ! తిరువేంగడమ్ మామలై = శ్రీ వేంకటాచలమును గొప్పపర్వతముపై, మేయకోనే = విజయముచేసియున్న స్వామీ ! ఎన్ మనమ్ = నా మనస్సును, కుడికొండు = వాసస్థానముగగొని, ఇరున్దాయే = వేంచేసియున్నావు.

తా॥ చకితహరిణాక్షీయగు శ్రీనీళాసుందరిని వివాహమాడుటకై పణముగనుంచబడిన ఏడుమత్తవృషభముల దర్శమడంచి జయించిన మహాభుజపర్వతములతో నొప్పారు పురుషోత్తమా ! తేనెవలె పరమాభోగ్యమైనవాడా ! దివ్యమగు శ్రీ వేంకటాచలమున నెలకొనియున్న మా స్వామీ ! నా మనస్సును నిత్యవాసస్థానముగజేసికొని సుఖముగ నున్నావే ! ఆహా ! ఏమి నీ సౌశీల్యము ? ఏమి నా భాగ్యము ?.

(2) అవ :— శ్రీ నప్పిన్నై పిరాట్టితోగూడ నా మనస్సున సర్వేశ్వరుడు వచ్చి నిత్యవాసముచేయుచున్నందున, ఇక వాని తిరువడిగళ్ళలో కైంకర్యముతప్ప మఱియొక కార్యమును నేనెఱుంగను—అని ఆనతిచ్చుచున్నారు.

శేయన్ అణియన్ ఎనశి నైయల్ నిన్
 మాయన్, మణివాళొళివెణ్ తరళజ్జల్,
 వేయ్ విణ్ణుడదిర్ వేజ్జడమామలై మేయ,
 ఆయనడియల్లదు మల్ మ్రిటియేనే.

౮

టీక :— శేయన్ = (భక్తిలేనివారికి) దుర్లభుడును, అణియన్ = (భక్తులకు) పరమసులభుడును, ఎనచిస్తియల్ = నా మనస్సున, నిన్ మాయన్ = వచ్చి నిలచిన ఆశ్చర్యగుణచేష్టితుడును, వేయ్విందు = వెదుళ్ళుపగిలి, ఒళివెణ్ తరళంగల్ = ప్రకాశించుచున్న తెల్లనిముత్యములను, వాళ్ మణి = కాంతిగలిగిన రత్నములను, డదిర్ = వెదజల్లు స్థానమైన, వేంగడమ్ మామలై మేయ = తిరుమలలో వేంచేసియున్నవాడునునైన, ఆయన్ = గోపాలుడగు శ్రీకృష్ణుని ; అడియల్లదు = తిరువడిగళ్ళనుతప్ప, మల్ మ్రి = వేలు దేనినిగూడ, అటియేనే = తెలిసికొనజాలను.

తా॥ భక్తిలేనివారలకు దుర్లభుడును, భక్తిగలుగువారలకు పరమసులభుడును, నా హృదయమున ప్రవేశించి స్థిరనివాసము నేర్పఱచుకొని మహానుభావుడును, వెదుళ్ళుపగిలి అందుండిరాలుచున్న తెల్లని అణిముత్యములను, దేదీప్యమానములగు రత్నములను వెదజల్లు దివ్యక్షేత్రమైన శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియున్నవాడునునగు శ్రీకృష్ణస్వామి దివ్యపాదారవిందములను దప్ప, వేలు దేనినిగూడ నేఁజుంగజాలకయున్నాను.

వి. వి :— వేయ్గల్ = వెదుళ్ళు ; వాళ్ = కాంతి ; తరళజ్జల్ = ముత్యములు.

(9) అవ :— “నా మనస్సున ప్రవేశించి అమరియున్నావు. ఇట్లుపై నొక ఊణమైనను నిన్ను విడువజాలను” — అని సర్వేశ్వరునితో, ఆనందాతీరేకమున నుడువుచున్నారు.

వన్దాయ్ ఎన్మనమ్ పుగున్దాయ్ మన్నినిన్దాయ్,
 నన్దాదకొమ్మొజ్జుడరే ఎజ్జల్ నమ్మి!
 శిన్దామణియే ! తిరువేజ్జడమ్మేయ
 ఎన్దాయ్ ! ఇనియానున్నై ఎన్మమ్ విడేనే.

౯

టీక :— నన్దావ=ఎప్పటికిని ఆరిపోని (సదాప్రజ్వలించు), కొమ్మమ్ శుడరే = దివ్యజ్యోతిస్స్వరూపుడా!, ఎజ్జళ్ నమ్బి = మా యభీష్టముల నెరవేర్చు పరిపూర్ణ స్వరూపా! శిన్దామణియే=స్మరించినంతమాత్రముననే సర్వమనోరథములను పూర్తి చేయు చింతామణి స్వరూపా!, తిరువేంగడమ్ మేయ ఎన్దాయ్ = శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసి యుండు పరమపురుషా! మా స్వామి!, వన్దాయ్ = నావద్దకు శేరించితివి; ఎన్ మనమ్ పుగున్దాయ్ = నా హృదయమున ప్రవేశించితివి; మన్నిన్దాయ్ = లోపలనే ఆమరియున్నావు; ఇని = ఇటుపై, యాన్ = దానుడనగు నేను, ఉన్నై = నిన్ను, ఎన్దుస్ = ఎప్పటికిని, విడేన్ = విడువను.

తా॥ సదా జాజ్వల్యమానమగు దివ్యజ్యోతి స్వరూపా! మా యభీష్టములత్రుటికాలమున పూర్తి చేయు పరిపూర్ణ స్వరూపా! చింతామణి వలె తలంచినంతమాత్రముననే ఎల్లకొర్రెలను నిండిపచేయు నో పరమో దారిస్వరూపా! పరమభోగ్యమగు శ్రీ వేంకటాచలమున నిత్యవాసము చేయుచున్న మా స్వామి! నీ చాతినీచుడనగు నా వద్దకువచ్చి చేరితివి; అంతమాత్రమేగాక దాసుని హృదయమున గాఢముగ ప్రవేశించితివి. దానిలోపలనే స్థిరనివాసమేర్పఱచుకొంటివి. ఆహా! ఏమి నీ దయావాత్సల్య ములతీరు? నే నికనిన్ను ఒక క్షణమైనను వదలను.

(10) అవ :— ఈ పది పాశురములను అభ్యసించిన వారలకు ఫలమును ఆనతిచ్చుచున్నారు.

* విల్లార్ మలి వేజ్జడమామలై మేయ,
మల్లార్ తిరళ్ తోళ్ మణివణ్ణ నమ్మానై,
కల్లార్ తిరళ్ తోళ్ కలియన్ శొన్నమానై,
వల్లారవర్ వానవ రాగువర్ తావే.

౧౦

టీక :— విల్లార్ మలి=బోసువాండ్రు కుటుంబకుటుంబములగ నివసించుచున్న, వేంగడమ్ మామలై=శ్రీవేంకటాచలమున ప్రకృష్టమగుపర్వతమున, మేయ=నిత్యవాసము జేయుచున్నవాడును, మల్ తిరళ్ తోళ్ = బలదర్శితములై పలకలుతేలి బలిసి యుండు దివ్యభుజములు గలవాడును, మణివణ్ణన్ = ఇంద్రనీలమణులవలె మనోజ్ఞమైన

పర్ణముగలవాడునునైన, అమ్మనై = సర్వేశ్వరుని గూర్చి, కత్ ఆర్ తిరత్ తోత్ = పర్వతములవలె సుభృథములై బలిష్ఠములైయుండు భుజములుగల, కలియన్ = తిరుమంగైయాత్వార్లు, శొన్న = ప్రసాదించిన, మాలై = ఈ పాశురములమాలన, వల్లవర్ తామ్ = అభ్యసించినవారల, వానవర్ ఆగువర్ = నిత్యసూరులగుదురు. అనగా నిత్యసూరులవలె భగవంతుని సదాసాక్షాత్కరించుకొనుచు పరమానందము ననుభవించుటని భావము.

తా॥ భిల్లులు తమ కుటుంబములతో నిత్యవాసముచేయుచుండు శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియున్న దివ్యభుజ పర్వతములతో నొప్పారు, ఇంద్రానీలమణివర్ణుడగు సర్వేశ్వరుని గూర్చి దివ్యభుజబలదర్శితుడగు శ్రీతిరుమంగై యాత్వార్లులు ప్రసాదించిన ఈ తిరుమొళిని అభ్యసించిన వారలు పరమపదమునకు విచ్చేసి నిత్యసూరులవలె సదా భగవత్సాక్షాత్కారము గలవారలై, ఎల్లప్పుడును పరమానందము ననుభవించుచుందురు.

శ్రీ తిరుమంగైయాత్వార్లు తిరువడిగళ్ళే శరణము.

శ్రీరస్తు

శ్రీమతే పరకాలపరమయోగినే నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ తిరుమంగై యాత్వార్లు ప్రసాదించిన పెరియతిరుమొఱ్ఱిలోని

మంగళాశాసన పాశురములు

(2-వ పది, 1-వ తిరుమొఱ్ఱి — “ వానవర్ తజ్జళ్ ”)

అ వ త రణి క

మంచి విషయములలోగాని చెడ్డ విషయములలోగాని అభిరుచి గలిగి యుజ్జీంచుటకుగాని, నశించుటకుగాని, ప్రధానసాధనము మనస్సు. కనుకనే “ మన ఏవ మనుష్యాణాం కారణం బంధమోక్షయోః ” అని అభియుక్తులు వాక్తృచ్ఛియున్నారు.

కాబట్టి, ఆ యోగికి భగవద్విషయమున అత్యంతప్రావణ్యము గలుగుటకును ఆ మనస్సే హేతువైనందున వారు తమ మనస్సును ప్రశంసించుచు, తిరువేంగడముడై యాన్లను మనసార ననుభవించుచు పరమానందమును బొందుచున్నారు.

(1) అన :— అందీ మొదటి పాశురమున, ‘ ఓ నా మంచి మనసా ! నిత్యసూరులవలె నీవును తిరువేంగడముడై యాన్లకు శేషవృత్తినిచేసి, నీవు ఉజ్జీవించి, నన్నుజ్జీవింపజేసితివే ! ఆహా ! ఏమి నీ భాగ్యము, ఔదార్యము ? అని తమ మనస్సును ప్రశంసించుచున్నారు.

* వానవర్ తజ్జళ్ శిన్దైపోల ఎన్నెళ్ళమే ! ఇనిదువన్దు, మాదవ మానవర్ తజ్జళ్ శిన్దై అమర్న్దు ఉత్తైగిన్దు ఎన్దై, కానవరిదు కారగిల్పుగై ఓజ్గు వేజ్గడమ్మేవి, నూణ్ కుఱి శాన అన్దణ్కు ఇన్దు అడిమైత్తోళ్ పూణ్డాయే.

టీక :— ఎన్ నెంజమే = ఓ నా మనసా! మా తపమ్ = ఘోర మైన తపముననుష్ఠించి నటువంటి, మానవర్ తంగళ్ = మనఃస్థులయొక్క, చిన్తై = మనస్సున, అమర్ న్దై = అమరియుండి, ఉత్తైగిన్త = ఉజ్జీవించుచున్న, ఎన్దై = స్వామియును, కానవర్ = బోయనాండు, ఇదు = సమర్పించుచున్నటువంటి. కార్ అగిల్ పుగై = పరిమళ భరితమైన నల్లని “అగిల్” కాష్ఠములయొక్క పొగ, ఓజు = ఎల్లెడలను వ్యాపించి యున్న, వేంగడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలమున, మేవి = వేంచేసియున్నవాడును, మాణ్ కుఱళ్ ఆన = కపటవామన బ్రహ్మచారి వేషమును ధరించిన, అన్దణర్ కుక్కు = ఎమ్మెరు మాన్లకు, వానవర్ తంగళ్ చిన్తైపోల = నిత్యసూరలయొక్క హృదయమువలె, (నీవును) ఇళిదు ఉవన్దై = బాగుగ నాస్వాదించి, ఇన్దై = ఇప్పుడు. అడిమై తొట్టైల్ = కైంకర్య వృత్తిని, పూణ్డాయే = స్వీకరించితివి గదా! (నీ భాగ్యమే భాగ్యము).

తా॥ నాదు మంచిమనమా! ఘోరతపమాచరించిన పరమ యోగుల హృదయాంబుజములయందు నివసించు స్వామియును, భిల్లులు వంటచేసికొనటకై “అగిల్” కాష్ఠములను తెచ్చిమంటలువేయగ, ఆర్ద్రేన్దననంయోగముచే పైకెగయు ధూమపుంజములచే పరిమళ యుక్తమై నల్లనిదైయుండి కనులపండువజేకూర్చు శ్రీ వేంకటాచలమున నిత్యవాపముచేయుచున్నవాడును, కపటవామనబ్రహ్మచారి రూపమును ధరించి మహాబలిని సగ్రహించి స్వాశ్రితులగు దేవతల గాఢాడిన పరమ పురుషుని, నిత్యసూరుల పరిశుద్ధహృదయ కమలములవలె, నీవును బాగుగ నాస్వాదించి, అనుభవించి, తనివిదీరక, ఇప్పుడు నిత్యకైంకర్యవృత్తిని స్వీకరించి యానందించుచున్నావు. ఆహా! ఏమి నీ భాగ్యము? నిన్ను గలిగియుండు నా భాగ్యమే గదా భాగ్యము!

(2) అన :— ఓ మనమా! ఆ భాసబంధువులగు తల్లి, తండ్రి — మొదలగువారల సంబంధముల సవాసనముగవదలి శ్రీ వేంకటాచలపతి దివ్యకల్యాణగుణగణముల విశిష్టతనుగుర్తెరింగి, వాని తిరువడిగళ్ళలో దాస్యవృత్తినిజేయుచున్నావే! నీ భాగ్య మేమనవచ్చును? అని తమ మనస్సును ప్రశంసించుచున్నారు.

ఉఱవు శుద్ర్ మెన్టొన్రిలా ఒరువన్ ఉగన్దవర్ దమ్మై, మణ్మిశై
 ప్పిఱవియే కెడుప్పాన్ అదుకణ్ణు ఎన్ నెళ్ళ మెన్బాయ్ !,
 కుఱవర్ మాదర్ గళోడు వణ్ణుకుఱిళ్ళై మరుళ్ళిశై పాడుమ్, వేంజడత్తు
 అఱవ నాయగఱ్కు ఇన్ట అడిమైత్తోళ్ పూణ్డాయే.

టీక :— ఎన్ నెంజమ్ ఎన్బాయ్ = నాదు ప్రశస్తమైన మనస్సా !, ఉఱవు
 శుద్ర్ మెన్ = ఆ ప్తబంధువులు, దాయాదులు, ఎన్ట ఒన్ట ఇలా = అనునట్టి వివిధమైన
 ఆ భాసముగు సంబంధములు లేక (నిరుపాధిక బంధువులు) ఒరువన్ = అద్వితీయుడై వెలుంగు
 చున్న సర్వేశ్వరుడు, ఉగన్దవర్ తమ్మై = తాను ప్రీతిజేయు అన్తరంగభక్తులకు,
 మణ్ మిశై ప్పిఱవియే = అజ్ఞానాంధకారవృతముగు నీ భూమిలో జన్మించుటనే,
 కెడుప్పాన్ అదుకండు = పోగొట్టును అను స్వభావమును చూచి, కుఱవర్ మాతర్ గ
 లోడు = భిల్లపురంధ్రులతోగూడ, వణ్ణు = భృంగములు, కుఱిళ్ళై మరుళ్ళ ఇశై =
 కురంజి, మరుళ్ళ, మొదలగు దివ్యగానములను, పాడుచున్న, వేంగడత్తు = శ్రీ వేంకటా
 చలమున వేంచేసియున్న, అఱవన్ = పరమధర్మికుడగు, నాయగఱ్కు = స్వామికి,
 ఇన్ట అడిమైత్తోళ్ పూణ్డాయే = ఇప్పుడు దాస్యవృత్తిని అనుష్ఠించుచున్నావే?
 (నీ భాగ్యమే భాగ్యము).

తా॥ నాదు ప్రశస్తమైన మనస్సా ! ఆ ప్తబంధువులు, దాయాదులు
 అనెడు ఆ భాసబంధువుల సంబంధమును సవాసనముగ వదలుకొని, అట్టి
 సోపాధికముగు సంబంధముగాక నిరుపాధికసంబంధము గలిగి, సకలేతర
 విలక్షణుడై అద్వితీయుడై విరాజిల్లుచుండు సర్వేశ్వరుడు - తన కత్యంత
 ప్రీతిపాత్రులగు భక్తశిఖామణులకు, అజ్ఞానాంధకారమును వ్యాపింప
 జేయు నీ భూలోకమున జన్మించుటయను క్రూరముగు వ్యాధిని నిర్మూల
 మొనరించును—అని అతని కల్యాణగుణగణ స్వభావముల, బోయతలతో
 గూడ భ్రమరములును మధురముగ గానముచేయుచుండు పరమభోగ్య
 మగు శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియుండు, పరమధర్మికుడగు మన
 స్వామివారి తిరువడిగళ్ళలో కైంకర్యమునుజేయు భాగ్యమును పొంది
 యున్నావే? ఆహా ఏమి నీ భాగ్యము ?

వి. వి:— అటనన్ — “చలివెండును బెట్టి మనకైంకర్యముల బడయుటకై తమను మనకు యథేష్టవినియోగార్హముగ సమర్పించిన పరమధార్మికుడు” అని శ్రీ పెరియ వాచ్చాన్ బితై గారు సాదించిరి.

(3) అవ :— సర్వేశ్వరుడు, తన నారాధించుటకై పుష్పములను గైకొనివచ్చు భక్తులను, వారలతో సంబంధముగలవారలను అనుగ్రహించి పరమపదమునకు చేర్చుచున్నాడు—అను నతని మహాగుణమును జూచి, ఆ తిరువేంగడముడై యాన్లకు కైంకర్యముచుజేయ సమకట్టితివే? ఆహా! ఏమి నీ భాగ్యమని తమ మనస్సును ప్రశంసించుచున్నారు.

ఇణ్డెయినకొణ్డు తొణ్డొగళేత్తువా రుఱవోడుమ్, వానిడై

కొణ్డు పోయిడవుమ్ అదుకణ్డు ఎన్నెళ్ళమెచ్చాయ్! ,

వణ్ణువార్ వడవేంగడములై కోయిల్ కొణ్డనోడుమ్, మీమిశై

అణ్డమాణ్డెరుప్పొక్కు అడిమైత్తోల్ పూణ్డాయే.

3

టీక :— ఎన్ నెంజమ్ ఎన్నాయ్ = ఓ నామనమా! ఇణ్డెయినకొండు = పుష్పములనుగైకొని, (తన సన్నిధికి వచ్చి) ఏత్తువార్ = స్తోత్రముచేయునట్టి వారలైన, తొణ్డొగళే = భక్తులను, ఉఱవోడుమ్ = వారి సంబంధసంబంధులతో గూడ, కొణ్డు పోయ్ = ఈ భూమినుండి తీసికొనిపోయి, వానిడై = పరమపదమున, ఇడఅదుకండు = (సర్వేశ్వరుడు) చేర్చుచుండుటను చూచి, వణ్ణువార్ = తుమ్మెదలు బలిసి ఉజ్జీవింపుచున్న, వడవేంగడమ్ మలై = ఉత్తరదిక్కునందున్న శ్రీవేంకటాచలమును, కోయిల్ కొండు = నిత్యసన్నిధిగాజేసికొని, అఱవోడుమ్ = ఆ తిరుమలను, మీమిశై అణ్డమ్ = నిత్యవిభూతియైన పరమపదమును, అణ్డమెరుప్పొక్కు = పరిపాలించుచుండు నా సర్వేశ్వరునకు, అడిమైత్తోల్ పూణ్డాయే = శేషుత్తిని చేయుచున్నావే? (నీ భాగ్యమే భాగ్యము).

తా॥ ఓ మనసా! దివ్యములగు పుష్పములనుగైకొని తన వద్దకు వచ్చి తన నారాధించు భక్తులను, వారి సంబంధులను గూడ అజ్ఞానాంధకారావృతముగు నీ భూలోకమునుండి తీసికొనివెళ్ళి పరమపదమున నా సర్వేశ్వరుడుజేర్చు క్రమమును పఠికించి, భ్రమరములు దివ్యమకరందము

లను పానముచేసి, మదించి క్రీడించుచున్నవి. అట్టిచరమభోగ్యమైన శ్రీవేంకటాచలమును తనకు నిత్యవాసస్థానముగజేసికొని, ఆతిరుమలను, పరమపదమును అద్వితీయముగ పరిపాలించుచున్నాడు నా సర్వేశ్వరునకు నంతరంగములగు కైంకర్యములను చేయుచున్నావు గద! నీ భాగ్యమే భాగ్యము.

(4) అవ :— సర్వేశ్వరుడు, భక్తులు తన కొనరించుకై కైంకర్యములను స్వీకరింపవలయునను కుతూహలముతోడనే ఇచట రామకృష్ణాదిరూపములతో నవతరించి, అంతటితో దృప్తినొందక, వీరల నిత్యకైంకర్యముల స్వీకరింప నాసపడి, వీరలను నిత్యవిభూతికి దీసికొనివెల్లుచున్నాడు. అట్టి తిరువేంగడముడయ్యానులకు కైంకర్యముచేయు భాగ్యమును పొందియున్నావు గద! అని-తమ మనస్సును ఆత్మార్థ ప్రశంసించుచున్నారు.

పావియాదు శెయ్దాయ్ ఎన్నెళ్ళమే! పణ్ణుత్తోణ్ణు శెయ్దారై, మణ్మిశై
మేవి ఆట్కొణ్ణుపోయ్ విశుమ్బెటవై క్కుమ్ ఎనై,
కోవినాయగన్ కొణ్ణులున్దుయర్ వేజ్జడమలై యాణ్ణు, వానవర్,
అవియాయరుప్పొక్క అడిమైత్తోట్టోర్ పూణ్డాయ్.

టీక :— ఎన్ నెళ్ళమే = నా ప్రియమైన మనమా! పావియాదు శెయ్దాయ్ = చలింపక దృఢాధ్యవసాయమును చేసికొనియున్నావు, పణ్ణు = పూర్వకాలమున, మణ్మిశై = ఈ భూలోకమునందు, మేవి = వచ్చి ఆవతరించినది, తొణ్ణు శెయ్దారై = కైంకర్యముచేసిన వారలను, ఆళ్ కొణ్ణుపోయ్ = తనకు నిత్యకింకరులనుగ జేసికొనికెళ్ళి, విశుమ్బెటవై క్కుమ్ = పరమపదమున స్థాపించుటవంటి, ఎనై = స్వామియను, కోవినాయగన్ = గోపికలకు నాథుడును, కొణ్ణు వన్దు ఉయిర్ = మేఘములను తోసివైచునట్లు (ఉన్నతములైన శిఖరములతో) విరాజిల్లు, వేజ్జడమలై = శ్రీవేంకటాచలమునే, ఆణ్ణు = పరిపాలించుచు, వానవర్ అవియాయ్ ఇటుప్పొక్క = జ్ఞానులను తనకు ప్రాణముగ నధ్యవసించునట్టి వారునునైన సర్వేశ్వరునకు, అడిమైత్తోట్టోర్ పూణ్డాయ్ = కైంకర్యములజేయుచున్నావు గదా!

తా|| ఓ నాప్రియమైన మనసూ! చాంచల్లమును వీడి దృఢా
ధ్యవసాయమును పొందియున్నావు. నీ భాగ్యమే భాగ్యము సర్వేశ్వరుడు
పూర్వకాలమున నీ భూలోకమునందవతరించినది - తన భక్తులు తనకు
సేయు సేవల గైకొనుటకే. అంతటితో దృష్టినొందక, వీరల కైంకర్య
ములను నిత్యము స్వీకరింపవలెనను తిరువుళ్ళముగలవాడై, వీరల పరమ
పదమునకు దీసికొనివెళ్ళి, వారలకచ్చోట నిత్యవసతి ననుగ్రహించు
చున్నాడు. అట్టి స్వామిని, గోపికాజననాథుని, మేఘమండలముపైకి
వ్యాపించియున్న రమణీయములగు శిఖరములతో విరాజిల్లుచున్న
శ్రీ వేంకటాచలమును పరిపాలించుచున్న శ్రీ శ్రీనివాసుని, జ్ఞానులను తన
ప్రాణస్వరూపులనుగ దలచియున్న మనతండ్రిని, సమీపించి, అతనికి నిత్య
కైంకర్యముచేయుచున్నావు. ఆహా! ఏమి నీ దృఢాధ్యవసాయము.

(5) అవ :- “ ఈ ప్రపంచమున జై నబౌద్ధాది నాస్తిక మతము
లెన్నియో వ్యాపించియున్నట్టి ఈ కాలమున, పరమవిలక్షణమగు
శ్రీ వైష్ణవసంప్రదాయమున జనించి, సర్వేశ్వరునకు అంతరంగ కైంకర్య
ములజేయు భాగ్యముగలిగి యజ్జీవించుచున్నాము గద! ” అను తమ
సంతృప్తిని ఇటుపై మూడు పాశురములలో వెల్లడించుచున్నారు.

పొజ్గుపోదియుమ్బిణ్ణియుమ్ పిడై ప్పూత్తర్ నోన్బియర్ పళ్ళియుళ్ళుతై,
తజ్గళ్ తేవరుమ్ తాజ్గళుమేయాగ ఎన్నెజ్జమెన్బాయ్!,
ఎజ్గుమ్ వానవర్ దానవర్ నితై నేత్తుమ్ వేజ్గడమ్మేవి నిన్టరుళ్,
అజ్గణాయగఱుక్ ఇన్ట్రు అడిమైత్తోల్ పూణ్డాయే.

టీక :- ఎన్ నెజ్జమ్ ఎన్బాయ్ = నా ప్రియమైన మనసూ!, పొజ్గు =
కొన్ములతోడను, రెమ్మలతోడను అభివృద్ధి చెందుచున్న, పోదియుమ్ = ఆశ్వత్థవృక్షమును,
పిణ్ణియుమ్ = ఆళోకవృక్షమును, పిడై = తమకు పరిమోహదేయములుగ భావించి
యున్న, పూత్తర్ = బౌద్ధులును, నోన్బియర్ = జైనులును, పళ్ళియుళ్ ఉరై =
తమ దేవాలయములలోనుండు, తజ్గళ్ దేవరుమ్ = తమ దేవతలును, తాజ్గళుమేయాగ =
తామేయై, లోకమునందంతటను వ్యాపించియున్నప్పటికిని, (ఆతములయందు నీవు

(ప్రవేశింపక), తానవర్ = ఆసురప్రకృతులును, నిరైన్దు = చుట్టుకొని, ఏన్దుమ్ = స్తోత్రము చేయుటలుగు, వేజ్గడమ్ = శ్రీవేంకటాచలమున, మేవినిన్దు = పరమకృపారసము చే వేంచేసియుండి, అరుళ్ = అందరిని అనుగ్రహించుచున్న, అమ్కణ్ = అందమైన నేత్రములుగల, నాయగర్కు = సర్వేశ్వరునకు, ఇన్దు = ఈవేళ, అడిమైత్తోయ్ పూణ్ణాయ్ = సేవకావృత్తిని చేయుచున్నావు గద!

తా|| ఓ నామంచి మనసా! సకలఫలప్రదుడును, సర్వజ్ఞత్వ-సర్వశక్తిత్వాది సమన్వితుడును, పరమకారుణికుడును, సర్వస్వామియునునగు శ్రీమన్నారాయణుడను కల్పవృక్షముండగ, దానిని అనాదరించి, కొమ్మలు రెమ్మలు మొదలగువానితో ప్రవర్ధమానములై యుండు అశ్వత్థవృక్షములను, అశోకవృక్షములను తమకు పరమోత్తారకములుగ భావించి, వానిని పూజించి నమస్కరించుచుండు జై నబ్బాద్దాది నాస్తికమతములు, కటికచీకటివలె నెల్లడల వ్యాపించియుండగను, నీవు వాని మాయాజాలమున పడక, దేవప్రకృతులు, ఆసురప్రకృతులు-నను విభాగములేక సర్వప్రాణుల చేతను నారాధింపబడుచున్న శ్రీవేంకటాచలమును దివ్యపర్వతమున వేంచేసి యుండి కరుణారసము నభివర్షించు సుందరతమ నేత్రాంబుజములతో నొప్పారు సర్వేశ్వరునకు సంతరంగకై ంకర్యములశేయు భాగ్యమును పొంది యున్నావు గద! ఆహా! ఏమి నీ యదృష్టము?

వి వి :— (1) పోది - అని రావిచెట్టుకు పేరు. కొమ్మలురెమ్మలుగలిగి గుమ్మటముగ బెరిగియుండు రావిచెట్టును పూజించువారలు — బాద్ధులు. పిణ్డి — అని అశోకవృక్షమునకు పేరు. దానిని పూజించువారు - జైనులు.

(2) అల్పఫలప్రదములగు పలునోముల ననుష్ఠించుటయే వారి పనియైనందున “నోన్బియర్” అని జైనులకు ప్రసిద్ధిగలిగినది.

(6) అవ :— కటి భాగమున కాషాయవస్త్రమును ధరించి, తలలను బోడికొట్టుకొని, ఇచ్చవచ్చినచోట్ల, ఇచ్చవచ్చినట్లు తిండితిని, అంతటితో దృష్టి నొందక, ‘తాజెడ్డకోతి వనమెల్ల జెరచెనన్నట్లు’ తమవలె ఇతరులను గూడచేయవలయునని యుపదేశించుచు జై నమునులు తండోపతండములుగ సంచరించుచు, లోకములనెల్ల ననర్థపఱచుచుండ, నాపెన్నిధి వగు నో మనసా! నీవు మాత్రము వారి బారినిబడక, తప్పించుకొని, పరమ

పురుషుడగు తిరువేంగడముడయానులకు కైంకర్యముజేయ గోగిన భాగ్యమును పొందియున్నావు. అహా! ఏమి నీ పుణ్యపరిపాకము - అని ఆమమనస్సును ప్రశంసించుచున్నారు.

తువరియాడై యర్ మట్టైయర్ శమణ్ తొణ్డార్ గళ్ మణ్ణియుణ్ణు పిన్నరుమ్,
తిమరుమ్ తాజ్జళుమ్ తిడిక్క ఎన్నెళ్ళ మొన్నాబ్బయ్ !,
కవరిమాక్కణమ్ శేరుమ్ వేజ్గడమ్ కోయిల్ కొణ్డకణ్ణార్ విశుమ్బిడై,
అమరనాయగణ్కు ఇన్ఱు అడిమైత్తోళిల్ పూణ్డాయే.

టీక :— ఎన్ నెళ్ళమ్ ఎన్నాబ్బయ్ = నా పెన్నిధానమగు ఓ వనసా!, తువరి
ఆడైయర్ = కటిభాగముల కాషాయవస్త్రములను ధరించిన వారలును, మట్టైయర్ =
తలలను బోడిచేసికొన్న వారలునునగు, శమణ్ తొణ్డార్ గళ్ = జైనమతస్థులు, మణ్ణి =
ఒకరిపై నొకరుపడి, ఉణ్ణు = ఇచ్చవచ్చినట్లు (నీతినియములులేక) తినుబండములను తిని,
పిన్నరుమ్ = అటుపై, తాజ్జళుమ్ తమరుమ్ = వారును వారికి సంబంధించినవారలును,
తిడిక్క = శరీరముబాగుగబలీసి తిరుగుచుండగ, (నీవును—వారలవలె యథాకామ
చారివై కామభక్షివైయుండక) కవరిమా కణమ్ శేరుమ్ = చమరీమృగములు గుంపులు
గుంపులుగవచ్చి చేరుచున్న, వేజ్గడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలమును, కోయిల్ కొణ్డ =
నిత్యసన్నిధిగ చేసికొనియున్నవాడును, కణ్ణార్ = పరమభోగ్యమై విశాలమైయున్న,
విశుమ్బిడై = పరమపదమునందున్న, అమరన్ నాయగర్కు = నిత్యసూరకుస్వామియై
యుండు సర్వేశ్వరునకు, ఇన్ఱు అడిమై తొళిల్ పూణ్డాయే = ఇప్పుడు కైంకర్య
వృత్తిని అవలంబించియున్నావే! (ఇది చాల నాశ్చర్యకరమగు విషయము).

తా॥ ఓ నా ప్రియమైన మనస్సా! ఏమి నీ దృఢాధ్యవసాయసంపత్తి?
మొలలలో గాషాయముల ధరించి, తలలలోనుండు కేశములను ఊడ
బెరికికొని, ప్రాకృతమంత్రముల నుచ్చరించుచు, లోకములను వ్యామోహ
పఱచు జైనసన్యాసులు—ఒకరిపై నొకరుపడి, కామచార కామభక్షులై,
తమ శరీరములందలి కండరముల పెంపొందించుకొని తిరుగుచున్నారు.
ఇట్టి అనర్థకరమగుసమయమునను నీవుచాల మెలకువగలదానవై, చమరీ
మృగములుగుంపులుగుంపులుగవచ్చిచేరుచుండ, చూచువారలకు గన్నుల

పండువచేయుచుండు శ్రీ వేంకటాచలమున నిత్యవాసముచేయుచుండు వాడును, సువిశాలమైన పరమపదమున నివసించుచున్న నిత్యసూరులకు నధినాయకుడునునగు సర్వేశ్వరునకు అంతరంగకై ంకర్యవృత్తిని అవలంబించి యున్నావు. ఆహా! ఏమి నీ వివేకము! నీ భాగ్యమే గద భాగ్యము!.

(7) అవ :- శుష్కతర్కములతో వాదులాడుచు, పనికిమాలిన న్రతముల నాచరించుచు, పెరుగు అన్నములమెక్కుచు తిరుగుచుండు జై నమతస్తులను చూచి, మోసపోక, ఓ నామనసా! నీవు పరమభోగ్య మగు శ్రీ వేంకటాచలమున విజయముజేసియున్న శ్రీస్వామికి నిరవధికమగు కై ంకర్యమలజేయు భాగ్యమును గలిగియున్నావు. ఏమి నీ అదృష్టము? అని తమ మనస్సును ప్రశంసించుచున్నారు.

తరుక్కి నాల్ శమణ్ శెయ్దు శోఱుతణ్ తయిరినాల్ తిరళై, మిడర్ బ్రీడై నెరుక్కువార్ రలక్కణదుకణ్ణు ఎన్నెళ్ళమెన్బాయ్!, మరుక్కల్ వణ్ణుగల్ పాడుమ్ వేజ్జడమ్ కోయిల్ కొణ్ణదనోడుమ్, వానిడై అరుక్కన్ మేవి నిత్పాల్ కు అడిమైత్తోల్ పూణ్డాయే. 2

టీక :- తరుక్కినాల్ = శుష్కతర్కములచే, శమణ్ శెయ్దు = తమ జై నమతమును గురించి వాదులాడుచు, తణ్ తయిరినాల్ = మంచి పెరుగుతో గూడిన, శోరుతిళై = అన్నపు కబళములను, మిడరు ఇడై = గొంతు కానునట్లు, నెరుక్కువార్ = కూరుచున్న వారలై, కాసుచ్చారులై యుండు ఆ జై నులయొక్క, అలక్కణ్ అదు = ఆటువంటి దురవస్థను, కణ్ణు = చూచి, ఎన్ నెళ్ళవ్ ఎన్బాయ్ = నాకు మిక్కిలి ప్రీతిపాత్ర మైన ఓ నామనసా! (నీవు వారలసమూహమున జేరక) వణ్ణుగల్ = తుమ్మెదలు, మరు క్కల్ = "మరుల్" మొదలగు దివ్య గానముల, పాడుమ్ = పాడుచున్న స్థలమగు, వేజ్జడమ్ = శ్రీ వేంకటాచలమున, కోయిల్ కొణ్ణు = దివ్యసన్నిధిగ చేసికొని, అదనోడుమ్ = దానితో గూడ, వానిడై = ఆకాశమున తిరుగుచుండు, అరుక్కన్ = సూర్యమండలమునందును, మేవి నిత్పాల్ కు = అమరియుండువారికి, అడిమైత్తోల్ పూణ్డాయే = దాస్యవృత్తిని జేయు భాగ్యమును గలిగియున్నావు గద!.

తా॥ ఓ నామనసా! వేదశాస్త్రాదిసమ్మతములుగాని శుష్క-తర్క-ములతో వాదములాడుచు, పెరుగన్న పుపెద్దపెద్ద కబళములను గొంతుల కానునట్లు కూరికొని, గుడ్డుమీటకరించుచు దురవస్థననుభవించుచుండు జై నుంబారినిపడక, మెలకువతో దప్పించుకొని, యథేష్టముగ పూదేనెలు ద్రావి మధుర మధురముగ పాడుచుండు తుమ్మెదలపిండుతో బరమ రిమణీయమైయుండు శ్రీవేంకటాచలమునను, ఆకాశమునందున్న సూర్యుని దివ్యమాండలమునను శంఖచక్రగదాధరుడై, సరసిజాసనుడై వేంచేసియుండు శ్రీమన్నారాయణునకు నంతరంగకై ంకర్యముల నిర్వర్తించుచున్నావు. ఆహా! ఏమి నీ భాగ్యము? నీ దృఢాధ్యవసాయమునకు, నీ భాగ్యమునకును నేనెంతయు మురియుచున్నాను.

వి. వి :— పెరుంకోలుణ్ణదర్ — గడ్డపెరుగుపోసి మార్దలుచేసి, గుడ్డుబైటికి వచ్చువఱకు గొంతలోకూరుకొని మ్రింగెదరు జైనులు, అప్పుడు పడుకప్తము అతి దుస్సహమైనది వఱియు, తలపై పెంటుకలను శ్రావణముతో మొదట బెరికివైచు కొనెదరు. అదియును మిక్కిలి శ్రమావహమగువిషయము. ఇట్టి అసహజమగు అనర్థమైన అఘాయిత్య కార్యముల జేయుదురు జైనులు.

(౧) అవ :—భగవంతుడు కడుదుర్లభుడనియు, అర్చావిగ్రహములన్నియును మనుష్యుల క్రీడాకార్యములనియు, సర్వేశ్వరుడై నచో రామకృష్ణాద్యవతారములనెత్తి, అట్టి దురవస్థలనేల అనుభవింపవలయును? అనియు నీరీతిగ అనేకములగు కువాదములతో గాలక్షేపము జేయుచు తిరుగుచుండు మందమతుల సమూహమునజేరిక, నావద్దగూడ నొకమాటనై నను చెప్పక, ఓ మనసా! నీవు హఠాత్తుగ, పరమభోగ్యుడగు తిరువేంగడముడయానుల విషయమున కైంకర్యవృత్తిని అవలంబించి యున్నావు. ఆహా! ఏమి నీ వివేకము! — అని తమ మనస్సును ప్రశంసించుచున్నారు.

శేయన్ అణియన్ శిటియన్ పెరియనెప్పదుమ్ శిలర్ పేశక్కేట్టరున్దే
ఎన్నెళ్ళమెన్నాబ్బయ్ ! ఎనక్కు ఒన్ఱు శొల్లాదే,
వేయ్గళ్ నిన్ఱు వెణ్ఱుత్తమేళొరి వేజ్గడమలై కోయిల్ మేవియ,
ఆయర్ నాయగళ్ళు ఇన్ఱు అడిమైత్తోళిల్ పూణ్ణాయే.

౮

టీక :— (లోకలను జూచి పరపదనాథుని భజింపుడు అని ఉపదేశించిన, దానిని సరకుచేయక,) శేయన్ = అతడు కడుదుర్లభుడు (కాననెట్లు అతని నేపించట) ఎన్నదు = అని దుర్వాదముచేయుటయు, (అతడే పరమసులభుడై అర్చావ్యూహముతో నుండగ, నిత డాపరమాత్ముడు? ఇది సబబుకాదు, ఎన్నదు = అని వాదించుటయు, (రామకృష్ణాదిరూపములతో నవతరించిన ఆ పరమాత్ముని నేపింపుడు అనిన, శిటియన్ = నికృష్టమైన కులములలో మనుష్యమాత్రులై జన్మించి, అనేక దుఃఖములననుభవించిన వీరలా దైవస్వరూపులు? ఎన్నటికినికారు, ఎన్నదు = అని వాదించుటయు, (వ్యూహస్వరూపుని గాని, అంతర్యామి స్వరూపుని గాని ఆరాధింపుడు అని ఉపదేశించిన), పెరియన్ = చేతికంద వానినెట్లు ఆరాధించుట, ఎన్నదుమ్ = అని వాదించుటయు, (అనునిట్టి దుర్వాదములతో) శిలర్ పేశ = కొందరు దౌర్భాగ్యులు పండితంమన్యులై నోటికి వచ్చినట్లు మాటాడుచుండగ, ఎన్ నెళ్ళమెన్నాబ్బయ్ = నా ప్రేమమైన హృద యమా ! (అదుర్వాదుల వాదనలపరకుచేయక), ఎనక్కు = నాతోడ, ఒన్ఱు = ఒక మాటయైనను, శొల్లాదే = చెప్పు, వేయ్గళ్ = వెదుళ్ళు, నిన్ఱు = దట్టమున నిలచియుండి, వెణ్ఱుత్తమే = తెల్లని మత్తములను, శొరి = వెదజలుచుండు దివ్యక్షేత్రమైన, వేజ్గడమలై = శ్రీవేంకటాచలమును, కోయిల్ మేవియ = తనకు దగిన ఆలయమని కుతుహలపడుచుండు, ఆయర్ నాయగళ్ళు = శ్రీగోపాలకృష్ణునకు, ఇన్ఱు అడిమైత్తోళిల్ పూణ్ణాయే = ఇప్పుడిట్లు కైంకర్యపూర్తిని అవలంబించి, చేయుచున్నావు. ఏమి నీ వివేకవరపాకము !.

తా|| “పరమపదనాథుని ఆరాధింపుడు మీకు నద్గతిగలుగును” అని యుపదేశించిన, ఆ యుపదేశమును పెకచెవినిబెట్టి, మీదు విక్రీలి “అతడు కడుదుర్లభుడు ; అతని ఆరాధించుటయన నీళ్ళలో మూట” అని కుచోద్యములచేయుచు, అట్టైన “పరమసులభుడై యుండు అర్చావతారుని భజింపుడు” అనిన; కాష్ఠలోహపాషాణాది రూపుడగు నితడా దేవుడు? ” అని పరిహాసింపుచు, “రామకృష్ణాదిరూపులతో నవతరించిన ఆ పరమాత్ముని నేపింపుడు” అనినచో ; నీచకులములలో

మనుష్యమాత్రుడై పుట్టి పలుదుఃఖముల ననుభవించిన అతని నా మ్రొక్కుట? ” అని అనాదరించిపలుకుచు, “ వ్యూహస్వరూపునిగాని, అన్తర్యామి స్వరూపునిగాని ఆశ్రయి పుడు ” అనిచెప్పిన ; చేతికందని అతనినెట్లు ఆశ్రయించుట అని ప్రశ్నింపుచు, ఇటులననేక దుర్వాదముల చేయుచుండు చౌర్యార్థ్యులతోజేరక, వారి ననాదరించి, ఓ నాప్రియమైన మనసా ! నీవు నాతోడనై నను ఒకమాటయైనను చెప్పకయే, దట్టములుగ బెరిగియుండు వెదుళ్ళు, తెల్లని మంచుముత్యములను వెదజల్లుచుండ, మిక్కిలి సిరిసంపదలతో దులతూగుచుండు శ్రీ వేంకటాచలమును తనకు దివ్య సన్నిధిగా చేసికొని ఎల్లప్రాణులను సంరక్షించుచుండు శ్రీగోపాల కృష్ణస్వామికి నిరంతర నిరవధిక్తంకర్యములజేయు భాగ్యమును పొంది యున్నావు గదా ! ఆహా ఏమి నీ వివేకము ? నీ భాగ్యమేగదా భాగ్యము.

వి. వి :— (1) ఏనుగులకువృద్ధిస్థలములనుండియు, పెద్దశృంగులను ముత్యములు వ్రాలునని ప్రసిద్ధి.

(2) సర్వేశ్వరుడు, పర, వ్యూహ, విభవ, అన్తర్యామి, ఆర్చారూపములతో మండి చేతనుల సంరక్షించుచుండ సంసారులు అజ్ఞులై అనర్థపడుచున్నారు! అని ఆర్వారు వ్యసనపడుచున్నారు.

(3) శ్రీకృష్ణుడై యవతరించినవాడే ఇప్పుడు తిరువేంగడముడై యానుబుగ నున్నారని భావము.

(9) అవ :—ఓ మనసా ! నీవు నన్నటివలకు ఎట్లుకాలమును గడపితివి ; ఇప్పుడు ఎట్లు మారిపోయితివి ? చాలా ఆశ్చర్యముగ నున్నది. అని మిగుల నాశ్చర్యపడుచు నానతిచ్చుచున్నారు.

కూడియాడి యరై తదే ఉరైతాయ్ ఎన్నెళ్ళ మెన్బాయ్ ! తుణిన్దుకేళ్,
వాడియాడి పులరుమ్ పణిన్దేత్తి క్కాణ్ణిలర్,
ఆదుతామరై యోనుమ్ ఈశనుమ్ అమరర్ కోనుమ్ నిన్దేత్తుమ్, వేళ్ళుడత్తు
ఆదు కూత్తురుక్కు ఇన్దు అడిమైత్తోళిర్ పూణ్డాయ్.

టీక :— కూడి = లోకులతోగూడి, ఆడి = వా రేవిషయములలో నాశపడే
దరో, ఆవిషయములతోనే మిక్కిలి నాశతోవాడి, ఉరైత్త = వారు చెప్పిడిమాటలనే,
ఉరైత్తాయ్ = నీవును ఉచ్చరించితివి, ఎన్ నెజ్జమ్ ఎప్పాయ్ = ఓ నాప్రియమైన
మనమా! తుళిన్దు = ఇప్పుడు నేను నీకు చెప్పిడిమాటలను విశ్వసించి, కేళ్ = వినుము,
పిలరుమ్ = ఎంతనుందియో, పాడి = పూగుణములను పాడుకొనుచు, ఆడి = స్తనము
చేయుచు, పణిన్దు = మమస్కరించి, ఏత్తి = స్తుతించి, కాణ్ణిలా = సాక్షాత్కరించు
కొనుటకు శక్యముకానివాడును, ఆడు = జనుశీలురగు (మహావైభవోపేతులగు)
తమరైయోనమ్ = పద్మజుడగు చతుర్ముఖబ్రహ్మయు, ఈశనుమ్ = పరమేశ్వరుడును,
ఆమరర్ కోనుమ్ = దేవేంద్రుడును, నిన్దు = సన్నిధివాకిటనిలచి, ఎత్తుమ్ = స్తోత్రము
చేయుచుండు.

తా॥ వివేకశూన్యులగు లోకులతోగూడి వారేవిషయముల నాశ
పడెదరో, వారివలె నా విషయములనే అనుభవింపవలయునని కుతూహల
పడియు, వారు చెప్పిడిమాటలనే చతురములగు వాక్కులుగదలచి,
అట్లే నీవును ముందుమాదిరిగాక చాలమారి వివేకముగలదానివై ఉజ్జ్వ
లించియున్నావు. భగవద్గుణములనెన్నిటినినోపాడుచు భజనలుచేయుచు
మైమరచి నృత్యముచేయుచు కీర్తించుచుండు వారలకును సాక్షాత్కరించు
కొనుటకు మిక్కిలి దూర భుడై యుండువాడును, మహావైభవోపేతులగు
బ్రహ్మరుద్రమహేంద్రాదులును సన్నిధికి వాకిట నిలచిస్తోత్రముచేయుచుండు
మహావైభవోపేతమైన శ్రీ వేంకటాచలమున నిత్యవాసముచేయుచుండు
వాడును, మున్ను గోపికలతోగూడ ఆడుచుపాడుచు బాల్యక్రీడల
ననుభవించిన నా సర్వేశ్వరునకు ఇట్లు అంతరంగకై ంకర్యములజేయునట్టి
భాగ్యమును గలిగియున్నావే? నీది గదా భాగ్యము! నీ సంబంధముచే
నేను గూడ ధన్యుడనై తిని తరించితిని.

(10) అవ :— శ్రీ తిరువేంగడముడయ్యానులను గూర్చి తాము
సాదించిన ఈతిరుమొట్టిని అభ్యసించినవారలకు ఫలమును చెప్పుచున్నారు.

* మిన్నుమాముగిల్ మేవు తణ్ తిరువేళ్ళడమలై కోయిల్ మేవియ,
అన్నమాయ్ నిగల్ న్ద అమరర్ పెరుమానై,
కన్నిమామదిళ్ మజ్జెయర్ కలిగన్తి ఇన్ తమిత్తూలురై త్త, ఇమ్
మన్నుపాడల్ వల్లార్ క్కు ఇడమాగుమ్ వానలగే. ౧౦

టీక :— మిన్నుమ్ = మెరుపులతో మెరయుచుండు, మాముగిల్ మేవు =
పెద్దకారు మేఘములువచ్చి విడిసియున్న, తణ్ తిరువేళ్ళడమ్మలై = నిక్కిలి మనో
జ్ఞమైన శ్రీ వేంకటాచలమును, కోయిల్ మేవియ = నిత్యసన్నిధిగ చేసికొనియున్నవాడును,
అన్నమ్ ఆయ్ = హంసరూపుడై, నిగల్ న్ద = అనతరించినవాడును, అమర్ పెరు
మానై = నిత్యనూరులకు నాథుడనునగు పెరుమాళ్ళ విషయముగ, కన్నిమామదిళ్ =
సుదృఢములైన పెద్దప్రాకారములతో జుట్టబడియుండు, మజ్జెయర్ కలిగన్తి = తిరు
మంగై దేశమున నివసించువారలకు స్వామియైన ఆత్మార్లు, ఇన్ తమిత్తూల్ = చెవుల
కింపునుగూర్చు మృదుమధురమైన ద్రావిడభాషలో, ఉత్తైత్త = సాదించిన. మన్ను =
వేదమువలె నిత్యమైన, ఇప్పాడల్ = ఈ పదిపాశురములనుగల తిరుమొట్టిని, వల్లార్ క్కు =
అభ్యసించువారలకు, వానమ్ శాలకు = పరమపదము, ఇడమ్ అగుమ్ = వాసస్థానమగును

తా॥ మెరుపులతోగూడి పరమరమణీయములై యుండు కాళ
మేఘములు ఎచ్చటజూచినను శిఖరములయందు వాసముచేరుచుండు
టచే శీతల రమణీయమగు శ్రీ వేంకటాచలమునవేంచేసియుండువాడును,
వేదముల నద్ధించుటకై హంసరూపియై యనతరించినవాడును, నిత్య
నూరులకు స్వామియునునగు సర్వేశ్వరునిగూర్చి, మహోన్నతములగు
ప్రాకారములతో సరివృత్తమైయుండు తిరుమంగై దివ్యదేశమునందు
నివసించువారలకు స్వామియగు ఆత్మార్లు శ్రవణసుభగమగు మృదు
మధురమైన ద్రావిడభాషలో ననుగ్రహించిన సంస్కృతవేదమువలె పరమ
ప్రమాణమైన ఈ పదిపాశురములను అభ్యసింపశక్తిగలవారలకు పరమ
పదము కరతలామలకమై, నిఖిలసౌఖ్యములను చేకూరును.

శ్రీ తిరుమంగై యాత్వార్లు తిరువడిగళ్ళే శరణము.

శ్రీరస్తు

(శ్రీమతే పరకాలసంప్రయోగినే నమః)

శ్రీమతే రామనుజాయ నమః

శ్రీ తిరుమంగై యాత్రార్లు ప్రసాదించిన పెరియతిరుమొళిలోని

మంగళాశాసన పాశురములు

(4-వ పది, 3-వ తిరుమొళి, 8-వ పాశురము)

(8) అవః—తన మనుమడగు అనిరుద్ధుని చెరనుంచిన బాణాసురుని భుజసహస్రమును ఛేదించిన శ్రీ కృష్ణస్వామియును, తిరువేంగడముడ యానులును శ్రీ వరదరాజస్వామిగ నాకు సేవనాదించిరని చెప్పుచున్నారు.

అన్తియవాణ నాయరమ్ తోళుమ్, తుణియ అన్తు ఆళ్ళితొట్టానై,
మిన్ తిగళ్ళ కుదుమి వేజ్జడమ్మలై మేల్, మేవియ వేదనల్ విళక్కై,
తెన్ తిశై తిలద మనై యవర్ నాజై, చెప్పొమ్మొ శెయ్ కోయిలి నుళ్ళే,
మన్తదు పొలియ మగిళ్ళన్దు నిన్తానై, వణజ్గినాన్ వార్ న్దొట్టినేనే.

టీక :— అన్తియ = కోపించి ఎదిరించిన, వాణన్ = బాణాసురినియొక్క,
నాయరమ్ తోళుమ్ = వేయిభుజములను, తుణియ = తెగి క్రిందపడునట్లు, అన్తు =
ఆకాలమున, ఆళ్ళితొట్టానై = నుదిర్చువాత్రొనులను ప్రయోగించినవాడును, మిన్
తిగళ్ళ = ప్రకాశించుచున్న కుదుమి = శిఖరములు గలిగినటువంటి, వేజ్జడమ్మలై
మేల్ = శ్రీ వేంకటాచలముపై, మేవియ = అపారయున్నట్టివాడును, వేదన్ నల్
విళక్కై = వేదములచే చూడగలిగిన మంచి ప్రదీపమైనవాడును, తెన్ తిశై = దక్షిణ
దిక్కునకు, తిలగమ్ = తిలకమువలె ప్రధానులై యున్నట్టి, అన్తియవర్ = ఐహోపురు
షులు నివసించుచున్న. (నాన్ కై శెన్ పాన్ శెయ్ కోయిల్ అను దివ్యక్షేత్రమున
నివసించుచున్న); వన్తదు పొలియ = శ్రీ వైష్ణవులగోష్ఠి నెలుంగ. వగిళ్ళన్దు = (సీతి
పూర్వకముగ, నిన్తానై = నివసించుచున్నట్టి పెరుమాళ్ళను, నాన్ వణజ్గి = నేను
మస్కరించి, వగిళ్ళన్దు డొట్టినేనే = ఉజ్జీవించితిని గద !

ఈ పూర్వకాలమున, కోపించి తన నెదిరించిన బాణాసురుని
భుజసహస్రము, తెగిక్రిందపడునట్లు చక్రాయుధమును ప్రయోగించిన

వాడును, మహోన్నతములై దేదీప్యమానములై యున్న శిఖరముగల శ్రీ వే కటాచలమున వేంచేసియున్నవాడును, దక్షిణదిశకు తిలకమైయున్న “శేమ్పోన్ శేయ్కోయిల్” అను దివ్యదేశమున శ్రీవైష్ణవుల గోష్ఠి ప్రకాశింప పరమప్రీతితో నెలకొనియున్న సర్వేశ్వరుని నేను సేవించి యజ్జీవించితిని. నా భాగ్యమే భాగ్యము.

వి. వి — (1) “ఆట్టిత్తోట్టానై” బహులాఘవముగ భాహువులను ఛేదించెను. అని సర్వేశ్వరుని సామర్థ్యాతిశయము నూచింపబడుచున్నది.

(2) అనేకవంది కూడియుండు చోటునకు “మొన్” అని పేరు. ఈ దివ్యమున నెల్లప్పుడును వాలుగువేల శ్రీవైష్ణవులు నేవాకాలము చేయుచుండురట “వానై నాలాయిరమ్” అని సా మెతయును గలదు.

(4-వ పత్తు 7-వ తిరుమొగై, 5-వ పాకురము)

(5) అవ :— తిరువేంగడము మొదలగు దివ్యదేశములయందు వేంచేసియున్నట్టి స్వామీ! నిన్న కీర్తించుచున్న దానుని పాపపుంజముల నన్నింటిని నశింపజేయుమా అని ప్రార్థించుచున్నారు.

వేడార్ తిరువేళ్ళడమ్ మేయనిళక్కే!,

నాడార్ పుగల్ వేదియర్ మన్నియనాళ్లార్,

శేడార్ పొత్తిల్ శూల్ తిరువెళ్ళక్కుళత్తాయ్!,

పాడావరువేన్ వినై యాయిససాగ్ శై.

౪-౭-౫.

టీక : — వేడుఆర్ = బోయవాండ్రు నివసించుచున్నట్టి, తిరువేంగడమ్ = శ్రీవేంకటాలమున, మేయ = నిత్యవాసముచేయుచున్నట్టి, నిళక్కే = ప్రదీపమువలె ప్రజ్వలించుచున్నవాడా! నాడు ఆర్ పుగల్ = దేశమంతయును వ్యాపించియున్న కీర్తిగల, వేదియర్ = వైదికులు, మన్నియ = నిత్యవాసముచేయుచున్నట్టి, నాళ్లార్ = తిరునాంగూరిలో, శేడు ఆర్ పొత్తిల్ శూల్ = సునుమధురీతములగు వృక్షలతాదులతో పూర్ణములైన ఉద్యానవనములతో మట్టబడియున్న, తిరువెళ్ళక్కుళత్తాయ్ = తిరువెళ్ళక్కుళమును దివ్యదేశమున వేంచేసియున్న స్వామీ!, పాడా = నిన్ను కీర్తించుచు, వరువేన్ = వచ్చుచున్నదానని, వినైఅయిన = పాపములనియున్న సమస్తములను, పాదముని = నశింపజేయవలయును నుమా!

తా|| కీ గాతులు పరమభక్తితో కుటుంబకుటుంబములుగా నివ
సించుచున్న శ్రీవేంకటాచలశిఖరమున వెలుంగుచున్న ప్రదీపమా! దేశము
నందంతటను వ్యాపించియున్న కీర్తిగలుగు పరమవైదికులు నివసించునట్టి
“తిరువాంగూరు” దివ్యక్షేత్రమునను పరిమళభరితములగు కుసుమ
మాలతో నిండి శోభానుమానంబులై యున్న రమ్యాద్యానములచే
జుట్టబడియుండు “తిరువెళ్ళక్కళమ్” అను దివ్యదేశమునను విజయము
చేసియున్న పురుషోత్తమా! నన్నే సర్వదేశ సర్వకాల సర్వావస్థల
యందును కీర్తించుచువచ్చుచున్న దాసుని పాపముల నన్నిటిని
పటాపంచలుచేయుమా!

వి. పి :—(1) మహోన్నతమైన పర్యతశిఖరమున వెలుగుచుండు నఖండమంగళ
దీపముల నాలుగు ప్రక్కలనుండు చీకటిని పోగొట్టి స్వకంఠకాశమై (తానును
వెలుంగుచు) జనులకు మహోపకారి మొనరించునో, అటులనే వలై కుప్పన్ స్వామి
వాసు మహోపకారికుడై ప్రకాశించుచున్నందున వీరిని “ప్రదీప” మని యభివర్ణిం
చుట చాల దగియున్నది.

(2) “కణ్ణా : డల్ శూత్రి” అను శిరుమొట్టవలె నిలయును అమరి యున్నది.

(5-వ పత్తు 3-వ తిరుమొట్ట, 4-వ పాశురము)

(4) అవ :—“తిరువెళ్ళెత్తై” “తిరువేంగడమ్” అను దివ్యదేశ
ములయందు విజయముచేసి యున్నట్టి పాండవసంరక్షకుడవగు నో శ్రీకృష్ణ
స్వామీ! నీ చరణారవిందములయందు పరమభక్తిని దాసునకు గలుగజేయ
ననుగ్రహింపుమా! అని ప్రార్థించుచున్నారు.

వామ్బరియుగమన్నర్ దమ్ ఉయిర్ శెగ ఐవర్ గట్టు అరశళిత్త,
కామ్బినార్ తిరువేళ్ళడప్పారుప్ప నిన్ కాదలై అరుల్ ఎనక్కు,
మామ్మొట్టల్ తళిర్ కోదియమడక్కుయిల్ వాయదుతువర్ ప్పెయ్ద,
తీమ్బలజ్జుత్తేనదునుగర్ తిరువెళ్ళెత్తై నిన్దానే.

టీక : — మామ్పొళిల్ = తియ్యమామిడితోపులలో, తల్లిర్ = వాని చిగురులను, కోదియ = తమ ముక్కులతో పొడిచిపొడిచి ఆస్వాదించిన, మడసుయిర్ = సుందరములైన కోకిలములు, వాయ్ ఆరుతువ్ ప్ప ఎయ్ద = తమ నోరునకు వగురుచే ఎగుటుదోపగా (ఆరసమును చూర్చుటకై) తీస్ = తియ్యని, పలజ్జుని = పనసపండ్లనుండున్న, తేన్ ఆరు = మధువును, నుగర్ = పానము చేయుచుండు, తిరువెళ్ళత్తై = “తిరువెళ్ళత్తై” అను దివ్యదేశమున విజయముచేసియున్న స్వామి! వామ్పరి = (భారతయుద్ధమున) పైపైకి వచ్చుచున్న అశ్వములు, ఉగ = మృత్యుచెందునట్లును, మన్నర్దమ్ = స్వాశ్రితులకు శత్రుకోటిలోని రాజులయొక్క, ఉయిర్ = ప్రాణములు, శై = పోవునట్లునుచేసి, ఐ.గ్గట్టు = పంచపాండవులకు, ఆరకు = రాజ్యమును, అలిర్తై = అనుగ్రహించిన, శామ్బిన్ ఆర్ = వెనుశ్శచే నిండియున్న, తిరువేంగడమ్ పారుప్ప = శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియున్న పరమపురుష! నిన్ కాదలై = నీ విషయమగు పరమభక్తిని, ఎనక్కు = దాసుఁకు, అరుళ్ = ఆనుగ్రహింపవలయును.

తా. తియ్యమామిడితోపులలో నివసించుచు, పరమాభోగ్యములగు తియ్యనిమామిడిచిగుళ్ళను బాగుగ మెక్కికూరుచుండు కోయిలలు వగురుచేత తమ నోటిరుచికుంటుపడగా తియ్యని పనస తొనలయందున్న మధువును పానముచేసి ఆనందించుచుండు “తిరువెళ్ళత్తై” దివ్యక్షేత్రమున విజయము చేసియున్న స్వామి! భారతయుద్ధమున పైపైకివచ్చుచున్న అశ్వముల స్రుక్కడచి, ఆశ్రితులయొక్క విరోధుల నశింపజేసి పంచపాండవులకు పట్టాభిషేకముగరిచిన పుణ్యమూర్తి! వెనుశ్శపాదలచే నిండుచుండు శ్రీవేంకటాచలమున నెలకొనియుండు పరమపురుష! నీ చరణారవిందముల యందలి సరస్వర నిరవధికభక్తిని నాకనుగ్రహింపుమా!

వి. వి : — (1) శ్రీ వేంకటాచలమున నిలచియున్నవాడను, తిరువెళ్ళత్తై దివ్యదేశమున వేంచేసి యుండువాడును, ఒకటే వ్యక్తియని చెబుటకై “తిరువేంగడ పారుప్ప — తిరువెళ్ళత్తైనిన్టానే” అని యానతిచ్చుచున్నాను.

(2) “నిన్ కాదలై అరుళెనక్కు” దేశరవారి శ్రీపాదములలో, కైంకర్యమునకు పూర్వము గలిగిన పరమభక్తిని నాకెల్లప్పుడును ప్రసాదింపవలయును — అని ఇచ్చట వ్యాఖ్యాన వాచస్పతియగు శ్రీపెరియనాచ్చాన్బిళ్ళగారి శ్రీనూక్తి.

(5-వ పత్తు 5-వ తిరుమొహి, 1-వ పాశురము)

(1) అవ :— అమ్మగియమణవాళన్లను అనుభవింప వలయునని ఆహ్వార్లకు గలిగిన నిరవధికమగు అభినివేశ ప్రకర్షముచే నాహ్వారు నాయకీభావమునుపొంది, పురుషోత్తముని విశ్లేషమును తాళజాలక మిక్కిలి వేదన ననుభవించుచుండిరి. దానిని చూచి వారి తిరుతాయార్లు (జనని), నాయకునియందలి పారి ప్రావణ్యాతిశయమును, దానిచే గలిగిన వేదనలను అభివర్ణించుచున్నారు.

* వెరువాదాళ్ వాయ్ వెరువి వేజ్గడమే.

వేజ్గడమే ఎన్నిన్దాళాల్,

మరువాళాల్ ఎన్కుడజ్గాల్ వాళ్ నెడుజ్జన్,

తుయిల్ ముఱ్చన్దాళ్ వణ్ణాల్ కొణ్ణ,

లురునాళిన్ వానవర్ద ముయిరాళన్,

ఒలిదిరై కిర్ప్పొనమ్ కొణ్ణ,

తిరువాళన్ ఎన్మగళై చెయ్దనగళ్,

ఎజ్జనమ్ నాన్ శిన్దిక్కేనే.

౫-౫-౧.

టీక : — (నా కుమార్తె) వెరువాదాళ్ = భయపడనిదై, వాయ్ వెరువి = ప్రలపించుచున్నదై, వేజ్గడమే! వేజ్గడమే! ఎన్నిన్దాళ్ = “వేంకటాచలమే వేంకటాలమే” అని పలవరించుచున్నది. ఎన్కుడజ్గాల్ = నాదుఒడిలో, మరువాళ్ = నిలచుటలేను, వాళ్ నెడుమ్ కణ్ = ఈటిలవలె తీక్షణములైన వెడదకన్నులతో, తుయిల్ = నిద్రను, ముఱ్చన్దాళ్ = మఱచిపోయినది, వణ్ణు = తుమ్మిదలవలెను, ఆర్కొంథల్ = పూర్ణమేఘములవలెను, ఉరుఆళన్ = ఆకారముగలవాడును, వానవర్ద ము ఉయిర్ ఆళన్ = నిత్యనూరులకు ప్రాణముల వంటివాడును, ఒలితిరై నీర్ = ఘోషించుచుపెద్ద అలలతో గూడుకొనియుండు ఉదకముతో పూర్ణమైయున్న, పొవమ్ = క్షీరసముద్రమునుండి, కొణ్ణ = స్వీకరింపబడిన, తిరుఆళన్ = శ్రీలక్ష్మీదేవిని పరిపాలించు వల్లభుడునగు సర్వేశ్వరుడు, ఎన్మగళై = నాకుమార్తె విషయమై, చెయ్దనగళ్ = చేసినవానిని, నాన్ ఎజ్జనమ్ శిన్దిక్కేనే = నేను స్మరించుటకు శక్యములగునా.

తా. ఓ అమ్మలారా ! నా కుమార్తె కొంచెమైనను సిగ్గుబిడియ ములులేక “వేంకటాచలము, వేంకటాచలము.” అని సదా సర్వకాల ములును పలవరించుచున్నది. నా ఒడిలో ఒక్కక్షణమైనను అణిగిపండు కొనుటలేదు ఈటెలవలె తీక్షణములగు వెడడకన్నుల నెల్లప్పుడును తెఱచియే యున్నది. కొంచెముసేపైనను కనిమూయటలేదు. తుమ్మెదల వలెను, కారు మొగిళ్ళవలెను నల్లనై సుకుమార రవణీయమైయుండు దివ్యమంగళఃగ్రహముగలవాడును, నిత్యసూరులకు ప్రాణతుల్యుడును, పెద్దలలలోగూడి ఘోషించుచున్న క్షీరసముద్రమునుండి ఆవిర్భవించిన శ్రీమహాలక్ష్మీదేవిని స్వీకరించి తనదు భార్యనుగా జేసికొనినవాడునునగు సర్వేశ్వరుడు నా కుమార్తెను పెట్టు యాతనలు ఇంతని వర్ణింపతరమగునా ? స్మరింపశక్యమగునా ?

వి. వి :—శ్రీరంగనాథుని విషయముగ ప్రావణ్యము గలిగియుండగా, తిరువేంగడమును సంకీర్తనజేయుట ఎట్లు పొసగును ? అనినచో “అమలనాదిపిరాన్” పాశురపు విశేషార్థము నిచ్చుట చూడనగును.

కావేరీ విరజా సేయం వైకుంఠం రంగమన్దిరమ్ ||
శ్రీవాసుదేవో రంగేశః ప్రత్యక్షం పరమం పదమ్ ||
మాయావీ పరమానందం త్యక్త్వా వైకుంఠముత్తమమ్ |
స్వామిపుష్కరణీతీరే రమయా సహ మోదతే ||

అను శ్లోకము లిచ్చుట ననుసంధింపదగినవి. పరమపదనాథుడగు పరవాసుదేవుడు అవతరించినపుడు మొదట శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియుండి, తదుపరి శ్రీరంగమునకు విచ్చేసెను. అందుచే మూలకందము శ్రీవేంకటాచలము. మఱియు, శ్రీరంగ నాథులు కలాపకాలమున తిరువేంగడమున బహుకాలముండిరి.

(5-వ పత్తు 6-వ తిరుమొళి, 7-వ పాశురము)

(7) అవ :—ధ్యానమునకు విషయుడును, శ్రీయఃపతియును, శ్రీ వేంకటాచలమునకు నిర్వాహకుడును, నా మనోనాయకుడును, లోకముల గొలిచిన స్వామియునునై న పరమాత్ముని నేను చూడ గలిగినది శ్రీరంగ దివ్యక్షేత్రముననే—అని ఆనతిచ్చుచున్నారు.

శిన్దెయై తవనెటియై తిరుమానై పిరియాదు,
 వన్దునిదుమన తిరున్ద వడమలైయై వరివణ్ణార్,
 కొన్దెన్దపొట్తోవల్ ఉలగళప్పాన్ అడినిమిర్ త,
 అన్దణనై యాన్ కణ్ణదు అణిసీర్ తెన్నరజ్జత్తే.

౫-౬-౭.

టీక :— శిన్దెయై = నామనోరథమునకు విషయమైనవాడును, తవనెటియై = ఉపాయమార్గమైనవాడును, తిరుమలై = శ్రయఃపతియును, వడమలైయై = శ్రీవేంకటాచలమునకు నిర్వాహకుడును, (వానినన్నిటిని వదలి, వన్దు = విచ్చేసి, ఎనదుమనత్తు = నాదు మనస్సులో, పిరియాదు ఇరున్దు = ఒకత్రుటికాలమైనను ఎడతెగక యుండువాడును, వరివణ్ణ ఆర్ = సుందరములగు తుమ్మెదలు మూగియున్న, కొన్దు = పూలగుత్తులు, అణ్దెన్ద = దట్టములైయుండునట్టి, పొట్తోల్ = ఉద్యానవనములతో గూడు కొనియుండు కోవల్ = తిరుక్కోవలూరిలో, ఉలగు అళప్పాన్ అడినిమిర్న్ద = లోకముల గొలుచుట్టకై జాచబడిన శ్రీపాదములతో సేవసాదించుచున్న, అన్దణనై = పరమాత్ముని, యాన్ కణ్ణదు = నేను సేవించినది, అణిసీర్ = రమ్యమగు తీర్థముతోగూడిన, తెన్ అరంగత్తు = సుందరతమంబైయుండు శ్రీరంగదివ్యక్షేత్రముననే.

తా|| నా మనోరథములకెల్ల విషయమైనవాడును, మోక్షము పొందుటకు పరమోపాయమైనవాడును, పురుషకారభూతయైన శ్రీదేవికి వల్లభుడును, రమ్యముగు శ్రీ వేంకటాచలమునకు స్వామియును, వానినన్నిటినివదలి నా మానస్సును ఒక్కత్రుటికాలమైనను విడువజాలక అచ్చటనే వేంచేసియున్నవాడును, సుందరతమములగు తుమ్మెదలు మూగియున్న పూలగుత్తులతోగూడి రమ్యములై యుండు దివ్యోద్యానములతో బరివృతమైయుండు తిరుక్కోవలూరిలో త్రినిత్రమావతారుడై సేవసాదించుచున్నవాడునునగు పరమాత్ముని నేను సేవించినది-రమ్యములగు కావేరీ తీర్థములతో గూడి పరమపవిత్రమైయుండు శ్రీరంగ దివ్యక్షేత్రముననే.

వి. వి :—(1) సర్వేశ్వరుడు, పరమభోగ్యమైన తిరువేంగడపర్వతమును దనకు భోగస్థానముగ గలిగియుండియు, దానిని వదలి, అతినిహీనమైన నా మానస్సులో నిత్యవాసముజేయుచున్నాడు. ఆహా! ఏమి యతని యాశ్రితవ్యామోహము? ఏమి వాత్సల్యము? ఏమి ఔదార్యము? ఏమి సౌశీల్యము? అని మోహమూర్చితులగుచున్నారు.

(2) కరమపదమున వేంచేసియుండువాడును, సకలభూతసుహృత్తయి విభవావతారముల స్వీకరించినవాడును, తిరుమలయందును, తిరుక్కోవిలూరునను, తిరువరంగమునను వేంచేసియుండు పరమభోగ్యస్వరూపుడును ఒకడే యనియు, అడడే ఆత్మార్ల హృదయమున నొకక్షణకాలమైనను విడువక నిత్యవాసముచేయుచున్నాడనియును సూచింపబడుచున్నది.

(6-వ పత్తు 8-వ తిరుమొగై, 1-వ పాశురము)

(1) అవ :- కృష్ణాజినముతో తన దివ్యవక్షాఃస్థలమునందుండు శ్రీదేవిని మరుగుపఱచుకొని మహాబలిని మూడడుగులు భూమిని యూచించి త్రివిక్రమావతారుడై లోకములనెల్ల ఆక్రమించి అందఱిని శ్రద్ధానింపజేసి, ఎల్లకాలములయందును ఎల్లఱును వచ్చి తనను సేవించి తరించుదురుగాక, అని తిరుమలలో వేంచేసియుండు పరమపురుషుని తిరునటై యూరిలో సేవింపగలిగితిని_అని ఆనతిచ్చుచున్నారు.

* మాన్ కొండనోల్ మార్విన్ మాణియాయ్ మావలిమన్,
తాన్ కొండు తాళా అళన్ద పెరుమానై,
తేన్ కొండశారల్ తిరువేంగడత్తానై,
నాన్ శెనునాడి నటై యూరిల్ కణ్ణేనే.

క-ప-గ.

టీక :- మాన్ కొండనోల్ = జింక చర్మమును, మార్విల్ = తనదువక్షాఃస్థలమున ధరించి (దానిచే మహాలక్ష్మిని మరుగుపఱచి, మాణియాయ్ = బ్రహ్మచారియై, మావలి = మహాబలివద్ద, మన్ = భూమిని, తాన్ కొండు = తాను యూచించి స్వీకరించి, తాళాల్ = తనకు శ్రీపాదములచే, అళన్ద = కొలిచిన, పెరుమానై = పరాత్పరుడును, తేన్ కొండశారల్ = తేనెను ప్రవహించుచుండు చరియలతో కూడకొనియుండు, తిరువేంగడత్తానై = శ్రీ వేంకటాచలమున నిత్యవాసముచేయుచున్న వాడునగు సర్వేశ్వరుని, నాన్ = నేను, నాడిశెన్దు = వెదకికొనివెళ్ళి, నటై యూరిల్ = తిరునటై యూరిలో, కణ్ణేనే = సేవింపగలిగితిని గదా!

తా॥ కృష్ణాజినముచే తనదు దివ్యవక్షాఃస్థలమున నిత్యవాసము జేయుచున్న శ్రీమహాలక్ష్మిని జింక చర్మముచేగప్పి మరుగు పఱచుకొని మహాబలివద్దకు వెళ్ళి అతనిని మూడడుగుల భూమిని యూచించి, ఆతడివ్యగ

స్వీకరించి, తన శ్రీపాదములచే లోకములనన్నిటిని ఆక్రమించిన త్రివిక్ర మావతారుడును, తేనెలు ప్రవహించుచుండు చరియలతో విరాజమాన మైయుండు శ్రీవేంకటాచలమున నిత్యవాసముజేయుచున్నవాడును నగు పరాత్పరుని వెదికికొనుచువెళ్ళి తిరునాటై యూరిలో సేవింపగల్గితిని. ఆహా! నా భాగ్యమే భాగ్యము.

వి. వి :—(1) “ మాన్ కోణ్డతోల్ మార్విన్ ” ఎల్లప్పుడును శ్రీమహాలక్ష్మీదేవి సర్వేశ్వరుని దివ్యవక్షాస్థలమున నిత్యవాసము చేయుచుండుటచే, ఆమెను మరుగుపఱచు టకై ఈ కపటవామనబ్రహ్మచారికి నీ కృష్ణాజినము మిగులనుపకరించినది. ఆమహాలక్ష్మీ కనబడినచో నీ శ్రియఃపతికి బిచ్చమెవ్వరైననునిత్తురా? అను సారస్యమిచ్చట వ్యంగ్యము.

(2) “ తాళాలశన్ద — తిరువేంగడత్తానై ”. “ అన్ట ఖాలమశన్దపిరాన్ శెన్ట శేర్ తిరువేంగడమామలై ” అను శ్రీ నమ్మాళ్వార్ల పాశురమును హృదయముననుంచు కొని దీనిని సాదించినట్లున్నది.

(3) “ నాన్ శెన్టనాడి ” మిక్కిలి శ్రమపడి తిరుమలనెక్కి దర్శింప నవసరము లేకుండునటుల నాశ్రితవాత్సల్యము మీఱ “ దప్పియైనచోట చలిపందిరి సాక్షాత్కరించి నటుల ” తిరునాటైయూరులో వేంచేసియుండు పెరుమాళ్ళను సదర్శించితిని ; ధన్యుడ నైతిని — అననది అన్తరార్థము

(7-వ పత్తు 3-వ తిరుమొట్టి, 5-వ పాశురము)

(5) అవ :—అసంఖ్యాకములగు నానావిధములై న పాపముల ననుష్ఠించి, వానిఫలము ననుభవించుటకై నరకములలో బడి యమయాతనల ననుభవించుచుండ, దానిని చూచి సహింపజాలక అచ్చటికివచ్చి, అబ్బాయి! నేనుండగ నీ విట్లు శ్రమముల ననుభవింపవచ్చునా? భయపడకుము; అని అభయప్రదానమునుజేసి రక్షించుచున్నట్టి ఎమ్మెరుమాన్లను నా మనస్సు ఎల్లప్పుడును చింతించుచున్నది—అని ఆనతిచ్చుచున్నారు.

ఆజ్ఞువెన్నరగత్తు అఱ్ఱున్దుమ్ పోదు,

అఱ్ఱేలెన్ట అడియేనై అజ్జేవన్దు,

తాజ్ఞు తామరై యన్న పొన్నారడి,

ఎమ్మెర్రానై ఉమ్బర్క్కణియాయ్ నిన్ట,

వేళ్ళడ తరియై పురికీటియై,

వెణ్ణెయుణ్ణు ఉరలినిడై యాప్పుణ్ణు,

తీళ్ళరుమ్మినై తే నెనన్ పాళినై యన్

ఎన్ మనమ్ శినై శెయ్యాదే.

2-3-౫.

టీక :— అజ్గువెమ్నరగత్తు = వర్ణించుటకు శక్యము గాని అట్టి తీవ్రములగు నగ కములలో, అత్తున్దుమ్ పోదు = పడిశ్రమపడుచుండు కాలమున, అగ్గేవన్దు = అచ్చటికి వచ్చి, అగ్జేల్ ఎన్దు = భయపడకుము అని, అడియేనై = దానుని, తాంగు = సంరక్షించిన, తామరై అన్దు = తామరపుష్పమువలె, పాన్ అర్ = మనోజ్ఞములైన, అడి = తిరువడి గళ్ళనుగలవాడును, ఎమ్మిరానై = నాకుపకారకుడును, ఉమ్మర్ క్కు అణిఆయ్ నిన్దు = ఉర్ధ్వలోకములకన్నిటికిని అలంకారభూతుడైయున్న, వేంగడత్తు = శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియున్న, అరియై = సింహమువంటివాడును, పురికీటియై = గుట్టపురూపతోవచ్చిన హయానురుని నోటినిచీల్చివైనవాడును, వెణ్ణెయ్ ఉణ్ణు = వెన్నను (దొంగిలించి) బాగుగ నారగించి, ఉరలినిడై = రోలుతోగూడ, ఆప్పుణ్ణు = కట్టబడినవాడును, తీయ్ కరుమ్మినై = తియ్యని చెఱకుపాలవలె పరమభోగ్యమైనవాడును, తేనై = తేనెవలె పరమాస్వాద్యుడును, నన్ పాళినై = మధురమైన పాలవలె మిక్కిలి మనోజ్ఞమైనవాడునునైన, (తిరు నత్తాయూర్ నమ్మిని) అన్ది = తప్ప (ఇతరుల నెవరిని), ఎన్ మనమ్ = నా మనసు, చినై శెయ్యాదు = చింతింపదు,

తా॥ సహింపశక్యములుగానటువంటి దుర్భరతీవ్రనరకములయందు పడి యమయాతనల ననుభవించుచుండ, అచ్చటికి విచ్చేసి “నేనుండగ నీకిట్టి బాధలుగలుగవచ్చునా? భయపడకుము” అని అభయమునిచ్చి నన్ను సంరక్షించిన నా స్వామియును, దివ్యరమణీయ పాదపంకజుడును, దానునకు మహోపకారముచేసినవాడును, పై లోకముల కన్నిటికిని నలంకారభూతమైయుండు శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియుండు పురుషసింహ మైనవాడును, హయాన్యుని నోటిని చీల్చిపారవై చినవాడును, వెన్నను (దొంగిలించి) బాగుగ నారగించిన నేరమునకై తల్లియగు శ్రీయశోదాదేవిచే రోలునకుగట్టబడిన పరమసులభుడును, తియ్యనిచెఱకుపాలవలెను, తేనె వలెను, గంగగోవుపాలవలెవలెను పరమభోగ్యుడునునగు తిరునత్తాయూర్ దివ్యక్షేత్రమున వేంచేసియుండు పరాత్పరునిదప్ప ఇతరులను కొంచెమైనను నా మనస్సుచింతింపదు. ఇట్టి మనస్సు నాకు సంభవించుట నాభాగ్య విశేషమే.

వి వి :—(1) ఉన్బుర్ - ఉన్బుర్లోకములు ; లేక, ఉన్బుర్లోకములందుండు వారలు. మొదటిపక్షమున శ్రీ వేంకటాచలము పరమపదముపఱకును వ్యాపించియున్నదను అతిశయోక్తి ధ్వనితము ; రెండవపక్షమున, నిత్యనూరినిర్వాహకుడు, వారలవదలి వాద్య శుల సంరక్షించుటకై తిరుమలను విచ్చేసెను - అను పరమార్థము ధ్వనితము.

2) పరికీటియై - “ కేశి ” అను హయాసురుని శిష్యుని స్వామి, నోటిని ల్పి వధించిన విషయమిచ్చుట అనుసంధింపఁదగినది.

(7-వ పత్తు 10-వ తిరుమొసె, 3-వ పాశురము)

(3) అవ :— మమ్మనుగ్రహించు సర్వేశ్వరుడును, పార్వతీశతిని తన పార్వమున నుంచుకొనినవాడును, సుశీలుడును, ఆకాశస్వరూపుడును, సూర్యమండల మధ్యనర్తియును, శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియుండు వాడును, సర్వజనసంసేవ్యుడును, దివ్యాత్ములకు కారికుడునునగు సర్వేశ్వరుని వెదికివెనకి తిరుక్కణ్ణమంగై దివ్యక్షేత్రమున నేనింపగలిగినది అని అనతిచ్చుచున్నాను.

ఎజ్జళుక్కు అరుళ్ శెయ్గిన్ట ఈశనై,

వాశవార్ కుల్లూళ్ మలై మజ్జెనన్,

పజ్జనై ప్పజ్జిల్ వైత్తుగన్దాన్ తనై,

ప్పానై ప్పొయైప్పనిమావాదియమ్ తవల్,

మజ్జులై చ్చుడరై వడమామలై,

యచ్చియై నిచ్చినామ్ వణజ్జప్పడున్,

కజ్జులై ప్పగలై చెన్టనాడి,

క్కణ్ణమజ్జెయ్యుళ్ కణ్ణకొణ్డేనే.

2-౧౦-3.

టీక :— ఎజ్జళుక్కు = మా విషయమున, అరుళ్ శెయ్గిన్ట = కృపను ప్రసరింప జేయుచున్న, ఈశనై = సర్వేశ్వరుడును, వాశవార్ కుల్లూళ్ = దివ్యగంధములు వీచుచున్న దివ్యకుంతలములతో నలరారుచున్న, మలై మంగై తన్ పంగనై = పార్వతీని తనకు సర్వగాంగిగాగల పరమేశ్వరుని పంగిలోనైత్తు ఉగన్దాన్ తనై = తన కొకప్రక్క నుంచుకొని సంతోషించుచున్నవాడును, పాన్ మైయై = ఇట్టి సౌఖ్యలమేమూర్తిగా

గలవాడును, పనిమామది ఈ తవళ్ళ మజ్జులై = చల్లనిపూర్వ చంద్రుడు సంచరించు ఆకాశ స్వరూపుడైయుండువాడును, శుడలై = సూర్యునకు అంత ర్గామియైయుండువాడును, వడ మామలై ఉచ్చియై = ఉత్తరదిక్కునకు తిలకమైయుండు శ్రీ వేంకటాచల శిఖరమునకు అభరణమైయుండువాడును, నచ్చినామ్ వణజ్జప్పడుమ్ = ఆశపడిమనలచే నాశ్రయింప బడువాడును, కజ్జులై = రాత్రికాలమునకు ప్రవర్తకుడును, పగలై = పగటివేళకు ప్రవర్తకుడును, అగు సర్వేశ్వరుని, శెన్టవాడి = వెదికికొనుచు వెళ్ళి, కణ్ణమంగైయిళ్ = తిరుక్కణ్ణమంగై దివ్యదేశమున, కణ్ణకొణ్ణేనే = నేవింపగలిగితిని

తా॥ అశ్రితులమగు మనయందు తనదునిష్టేతుక దివ్యకృపారసమును వెదజల్లుచున్నవాడును, మంచి పరిమళములు వీచుచున్న మనోజ్ఞములకు కుంతలములతో నొచ్చారు పార్వతికి నాధుడైన పరమశివుని తనదు పార్శ్వమున నిలుపుకొని సంహోషించుచున్నవాడును, సౌశిల్యమే మూర్తిగా గలవాడును, సుభగశీతలుడగు చంద్రుడు సంచరించు పరమాకాశ స్వరూపుడై యుండువాడును, సూర్యమండల మధ్యవర్తియైయుండు వాడును, ఉత్తరదిక్కునకు తిలకమైయుండు శ్రీ వేంకటాచలశిఖరమునకు నాభరణమైనవాడును, మనలచే, మిక్కిలి యాశతో నాశ్రయింపబడు వాడును, రాత్రి పగలు అనుకాలములకు ప్రవర్తకుడును నగు సర్వేశ్వరుని వెదికికొనుచు వెళ్ళి కడపట తిరుక్కణ్ణమంగై దివ్యదేశమున నేవింపగలిగితిని; ఆహా! నా భాగ్యమే భాగ్యము.

(8-వ పత్తు 2-వ తిరుమొళి, 3-వ పాశురము)

(3) అవ :- ఆత్వార్లు, సర్వేశ్వరుని యందలి ప్రావణ్యము మిక్కుటము కాగా నాయికాభావమునుపొంది విరహావస్థననుభవించుచుండిరి. దీనిని చూచి సహింసజాలక ఆమెల్లి “ఈ పరకాలనాయక ఇట్లు శ్రమపడుచున్నదే? ఇందులకు నా పాపమే కారణముగాని వేరే గాదు” అని వ్యసనపడుచున్నది.

* అరుళోక్ వేజ్జడమ్ నీర్ మలై యెన్ఱువాయ్

నెరువినాళ్, మె న్ఱునా విసవి యిరుక్కిన్ఱాళ్,

పెరుగుశీర్ క్కణ్ణపురమెన్ఱు పేళినాళ్.
ఉరుగివాళ్ ఉళ్ మెల్లిన్దాళ్ ఇదు ఎన్ గొలో? ౮-౨-౩.

టీక :— ఇవళ్ = ఈపరకాలనాయకి. ఆరువిశోర్ వేంకటమ్ = సెలయేళ్ళు ప్రవహించుచున్న శ్రీవేంకటాచలము, నీర్ మలై = తిరునీర్ మలై దివ్యదేశము, ఎన్ఱు = అనిచెప్పుచు, వాయవెగవివాళ్ = పలవరించుచున్నది; మెయ్యమ్ = తిరుమెయ్యమ్ దివ్యదేశమును గుఱించి, వినవి = అడిగి (దీనికి బదులు చెప్పువారెవరును లేనందున) ఇరుక్కిన్దాళ్ = మానమువహించియున్నది; పెరుగుశీర్ = సిరిసంపదలతో దులదూగుచుండు, క్కణ్ణపురమ్ ఎన్ఱు = తిరుక్కణ్ణపురమని, పేళినాళ్ = నోరారకీర్తించుచున్నదై (వెంటనే), ఉరుగివాళ్ = ద్రవించుచున్నది; ఉళ్ మెల్లిన్దాళ్ = శిథిలమనస్కుడైనది, ఇదు ఎన్ గొలో = ఇట్టి సంకటపరిస్థితి గలుగవచ్చునా? (అయ్యో!).

తా|| ఈ పరకాలనాయకి “ఎల్లప్పుడును పెద్దశబ్దములతోడ ప్రవరించుచుండు సెలయేళ్ళచే శోభాయమానమైయున్న శ్రీవేంకటాచలము, తిరునీర్ మలై” అని అభివర్ణించుచు పలవరించుచున్నది; తిరుమెయ్యమ్ దివ్యదేశమును గూర్చి విచారించుచున్నది. సిరిసంపదలతో దులదూగుచున్న తిరుక్కణ్ణపురమని నోరారకీర్తించుచు నిలువున నీరగుచున్నది మనస్సు చెడిపోయినది. అయ్యో! కడుసంకటపరిస్థితి ఏర్పడినదే? సంకటించువారెవరును లేరా?

(9-వ పత్తు 7-వ తిరుమొట్టి, 4-వ పాశురము)

(4) అవ :— తేనె లొలుకుచున్నట్లుమాటలాడి పురుషులను న్యాధీనపఱచుకొనునట్టి యువతుల బారినిబడక, నిత్యసూరులకు నెల్లప్పుడును సర్వేశ్వరుని సాక్షాత్కారమును ప్రసాదించు పరమపదముతో స్వమానమైన శ్రీవేంకటాచలము నెవ్వచేసియుండు పరమాత్ముని దివ్యదేశమగు “తిరువల్లివాళ్” అనుదివ్యక్షేత్రమున నమరియుండుమా! అని తన మనస్సును గూర్చి ప్రబోధించుచున్నాడు.

పణ్ణులా మెన్మోళై ప్పావై మార్ పణ్ణెములై యణ్ణెదుమ్ నామెన్ఱు,
ఎణ్ణువారెణ్ణమదొడ్డత్తు నీప్పిత్తు ఉయ్యక్క తుదినామేల్,

విణ్ణళార్ విణ్ణిన్ మిదియన్ వేజ్జడత్తుళార్, వళజ్జోళ్ మునీర్
వణ్ణనార్ వల్లవాల్ శొల్లునూ వల్లెయాయ్ మరువునెజ్జే! ౯-౭-౪.

టీక :— నెంజే = ఓ నునసా ! పణ్ ఉలామ్ = తే నెలొలుకునట్టి, మెల్
మొళి = మృదుమధురములగు భాషణములతో నెట్టి వారలనైనను వశ్యము చేసికొను
నట్టి, పానైనా = రమణీయములయొక్క, ఎణ్ణమ్ అదుబ్బేను = అట్టి చింతనను
పోగొట్టి, నీ పిత్తై = నీవు బ్రదికి, ఉయ్య కరుదినాయ్ ఏర్ = ఉజ్జీవింపవలయునని
తలచితివేని, విణ్ ఉళార్ = నిత్యసూరులకు, విణ్ మిరు = పరమపదమున, ఇయన్
సేనసాదించుచుండువాడును, వేంగడత్తు ఉళార్ = శ్రీవేంకటాచలమున పరమప్రీతితో
వేంచేసియుండువాడును, వళమ్మోళ్ మునీర్ = సుందరముగ సముద్రమునంటి శరీరము
గలిగిన, వణ్ణనార్ = పరమాత్ముని, వల్లవాల్ = తిరువల్లవాల్ అను దివ్యతిరుపతిని,
శొల్లుమ్ ఆ = నోరార చెప్పుటలో, వల్లె ఆయ్ = సుద్ధురాలనై, మరువు = ఉజ్జీ
వింపుమా !.

తా|| నె లొలుకునట్టి తే మృదుమధురభాషణములచే హృదయ
ముల గొల్లగొట్టి ఎట్టివారలనైనను వశపరచుకొనునట్టి రమణీయముల
యొక్క నిబిడములగు స్తనమండలముల గాఢముగ గొగలించుకొని
యాందము ననుభవింపవలయును-అను అనుస ధించువారల బారినిపడక,
నీవు ఉజ్జీవింపవలయునని ఎంచుచుంటివేని, నిత్యసూరులకు నెల్లప్పుడును
పరమపదమున సేవసాదించుచుండువాడును, శ్రీ వేంకటాచలమున పరమ
ప్రీతితో రమాసహాయుడై వేంచేసియుండువాడును, సముద్రవలె గంభీర
ముగ దివ్యమంగళవిగ్రహముగలవాడునునగు పరమాత్ముని తిరువల్లవాల్
అను దివ్యదేశమును ఎల్లప్పుడును నోరార అనుసంధించుండుము ; నీకు
ఉజ్జీవనము తప్పక గలుగును.

(9-వ పత్తు 9-వ తిరుమొళి, 9-వ పాశురము)

(9) అవ :— శంఖచక్రముల ధరించిన భుజపర్వతములచే విరాజిల్లు
వాడును, శ్రీవేంకటాచలమునను, తిరుమాలిరుంశోలై పర్వతమునను,
వేంచేసియున్న వాడునునగు దివ్యకల్యాణగుణగణ పరిపూర్ణుని, మంచి
నొసలుగల నాకుమార్తె సంశ్లేషింపగలదా? అని శ్రీపరకాలనాయికియొక్క
జనని, తన కుమార్తె విరహాయాతనలకు చింతించుచున్నది ; ఆభిలషించు
చున్నది.

* వలమ్బురి యాట్టియనై వ్వా యార్ తిరళ్ తోళన్ తన్నై,

స్వలమ్బురినూలవనై ప్పొట్టిల్ వేజ్గడ వేదియనై,

శిలమ్బియలాటుడై య తిరుమాలిరుజ్జోలై నిన్,

నలన్దిగల్ నారణనై నణగుజ్జోల్ ? ఎన్ నన్నుదల్. ౯-౯-౯.

టీక :— వలమ్బురి ఆట్టియనై = దక్షిణావర్తశంఖముగు శ్రీపాంచన్యమును. శ్రీసుందర్యనమను చక్రాయుధమును ధరించియున్నవాడును, వరై ఆర్ తిరళ్ తోళన్ తన్నై = పర్వతములవలె సుదృఢములై పర్వతములైయుండు దివ్యభుజములచే నలంకృతుడైనవాడును, పులమ్ పురినూలవనై = మనోహరమైన యజ్ఞోపవీతము గలవాడును, పొట్టిల్ వేజ్గడమ్ = రమ్యములగు నుద్యానవనములచే జుట్టబడిన శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియున్నవాడును, వేదియనై = నిఖిలవేదప్రతిపాద్యుడును, శిలమ్బు ఇయర్ అటు ఉడైయ = శిలమ్బు అని వ్యవహరింపబడ మనోజ్ఞములగు సంపదలచే నలంకృతుడును, తిరుమాలిరుమ్ శోలైయిల్ = తిరుమాలిరుమ్ శోలై అను దివ్యపర్వతమున, నిన్ = నిలచియున్నవాడును, నలమ్ తిగల్ = దివ్యకల్యాణగుణగణములచే ప్రకాశించుచున్న, నారణనై = శ్రీమన్నారాయణుని, ఎన్ నన్నుదల్ = అందమైన నొసలుగల నామనామై, నణగుమ్ కొల్ = పొందగలుగునా ?.

తా|| సుందరమైన ఫలభాగముగల నా కుమార్తె, దివ్యములగు శంఖచక్రముల ధరించినవాడును, పర్వతములవలె సుదృఢములగు భుజములతో విరాజిల్లుచున్నవాడును, మనోజ్ఞముగు యజ్ఞోపవీతమును ధరించినవాడును, రమ్యములగు నుద్యానవనములచే శోభాయమానమైయున్న శ్రీవేంకటాచలమున ప్రీతిమీర నిత్యవాసము చేయుచున్నవాడును, నిఖిలవేదవేదాంతప్రతిపాద్యుడును, మనోహరముగ శబ్దించుచున్న రమణీయములగు నూపురములచే నలంకృతమైన పాదాంబుజములు గలవాడును, పరమభోగ్యముగు తిరుమాలిరుమ్ శోలై దివ్యపర్వతమున వేంచేసియున్నవాడును, దివ్యకల్యాణగుణగణసంపన్నుడునునగు శ్రీమన్నారాయణునిపొంది, సర్వేషింది సుఖంపగలుగు సౌభాగ్యముగల దగునా ?.

వి. వి :— శిలమ్బు-నూపురము (అందె) ; శిలమ్బు ఇయల్ ఆటు-నూపురగంగ; శ్రీయఃపతి లోకములగొలచిన సమయమున పెరుమాళ్ళ శ్రీపాదము సత్యలోకమునకు వ్యాపింపగా, బ్రహ్మ తన చేతిః మండలోదకముచే గడిగెను ; అప్పుడు పరమాత్ముని నూపురమునుండి యుద్భవించినందున దీనికి నూపురగంగ, అను ప్రసిద్ధిగలిగినది.

“స్వర్గమునండి అప్పరసూ వచ్చి ఆశ్రయింప, వారల కార్యుండెల స్పర్శము వలన గలిగిన ఏటు” అని శ్రీ పెరియవాచ్చాన్ పితైగా నా నతిచ్చియున్నారు.

(10-వ పత్తు 1-వ తిరుమొళి, 2-వ పాశురము)

(2) అవ :— పరమకమ్యముగు దివ్యకల్యాణ విగ్రహముతో గూడి గుండి, నన్ను దాసునిగజేసికొనియున్న నా స్వామిని నన్న శ్రీవేంకటాచలమున సేవించితిని ; ఈ దినము ‘తిరుత్తల్ కావిల్’ అను దివ్యదేశమునకు వెళ్ళి సేవించెదను — అని ఆనతిచ్చుచున్నారు.

* పొన్నైమామణియై అణియార్ నదోర్

మిన్నై, వేజ్గడత్తు ఉచ్చియిల్ కణ్ణుపోయ్,

ఎన్నైయాళుడై ఈశనై ఎమ్మిరాన్

తన్నై, యామ్ శెన్ఱుకాణ్ణుమ్ తణ్ కావిలే.

౧౦-౧-౨.

టీక :— పొన్నై = సువర్ణమువలె మిక్కిలి స్పృహణీయుడును, మామణియై = ఇంద్రనీలవణులవలె కన్నులపండువైనవాడును, అణియార్ నదోర్ = సౌందర్యసౌభాగ్యములతో నతిశయించియుండు, ఒర్ మిన్నై = ఒక మెరుపుతీగతో సమానమైన ఉజ్జ్వలస్వరూపుడును, ఎన్నై ఆళుడై ఈశనై = నన్ను దాసునిగజేసికొనిన స్వామియును నగు, ఎమ్మిరాన్ తన్నై = సర్వేశ్వరుని దాసులమగు మనము, (నెరుసల్ = నిన్నటిదినము), వేజ్గడత్తు ఉచ్చియిల్ = శ్రీవేంకటాచలముయొక్క శిఖరభాగమున, కణ్ణు = సేవించి, (ఇన్ఱు = ఈ దినము), తణ్ కావిలే = శీతలరమణీయమైన తిరుత్తల్ కావిల్ అను దివ్యదేశమునకు, శెన్ఱు = వెళ్ళి, కాణ్ణుమ్ = సేవించెదము.

తా॥ మేలిమిబంగారమువలె అందరిచేతను నాశపడదగినవాడును, నీలమాణిక్యమువలె మనోజ్ఞమైన దివ్యమంగళవిగ్రహము గలవాడును, అందచందములతో గూడియుండు మెరుపుతీగవలె కనులకు మిరుమిట్లు

గొలుపు మహోజ్వలమూర్తియునునగు సర్వేశ్వరుని, మనము నిన్నటి దినము శ్రీవేంకటాచలశిఖరమున సేవించితిమి; ఈ దినము తిరుత్తాళ కావిల్ అను దివ్యదేశమునకు వెళ్ళి అచ్చట సేవించెదము.

వి వి :— “తిరుత్తాళా” కాంచీపురమునందలి శక్తి భిసన్నిధి. “తిరుత్తాళా” అనునది పాణ్డ్య దేశముననున్నది. అదివేలు.

(10-వ పత్తు 10-వ తిరుమొట్టి, 5-వ పాశురము)

() అవ :— ఆత్మార్లకు సర్వేశ్వరుని యందలి ప్రావణ్యాతి శయముచే నాయకీభావము గలుగగ, యథేచ్ఛముగ సంచరించు చిలుక, గోరువంక—మొదలగు పక్షులను జూచి, అవి తన నాయకుడగు శ్రీ తిరు వేంగడముడయానులవద్దకు వెళ్ళుచున్న వని భావించి, వానిని పిలచి, తాను పంపుసందేశమును తన మనోనాథునకు తెలుపుడని ప్రార్థించుచున్నారు.

* శొల్లాయ్ పైజ్జిలియే!

శుడరాట్రి వలనుయర్ త్త,

మల్లార్ తోళ్ వడవేజ్గడవనై వర

చొల్లాయ్ పైజ్జిలియే.

౧౦-౧౦-౫.

టీక :— పైజ్జిలియే = పచ్చని చిలుకా! శుడర్ ఆట్రి = ప్రజ్వలించుచున్న శ్రీ సుదర్శనచక్రమును, వలన్ = కుడిచేతిలో, ఉయర్ త్త = ధరించియున్న వాడును, మల్ ఆర్ తోళ్ = బలదర్శితములగు దివ్యభుజములుగలవాడును, వడ వేంగడవనై = ఉత్తరదిక్కునందుండు శ్రీ వేంకటాచలమున వేంచేసియున్న వాడునునైన సర్వేశ్వరుని, వరశొల్లాయ్ = దయచేసి ఇచ్చటకి రమ్మనమనిచెప్పుము.

తా॥ అందమైన పచ్చని నా ముద్దుల చిలుకా! నా విరహవేదనను దెలిపి, జాబ్వల్యమానమగు శ్రీ సుదర్శనచక్రమును తనదు కుడిచేతిలో ధరించినవాడును, బలదర్శితములై మెలికలుదేలియుండు దివ్యములగు భుజములతో నొప్పారువాడును, ఉత్తరదిక్కునందుండు శ్రీ వేంకటాచల మున విజయము చేసియుండువాడునునైన నాప్రాణనాథుని దయచేసి యిచ్చటకి రమ్మని చెప్పుము. నీకు పుణ్యముండును.

(41-వ పత్తు 3-వ తిరుమొట్టి, 7-వ పాశురము)

(7) అవ :- శ్రీశరణోపనాయకివలె ఈ పరకాలనాయకియు తన మనస్సున సర్వేశ్వరుని సాక్షాత్కారమును నిత్యసంశ్లేషమును బొంది యుండియు, దానితోదృప్తిపడక, బాహ్యసంశ్లేషముగూడ గలుగవలయు నని యాశపడుచు, అది లభ్యముగానందున చేతిగాజులు జారిపోవునట్లు స్మరించి విరహావస్థ ననుభవించుచున్నారు.

కణ్ణన్ మనతుళ్ళే నిఱ్కువుమ్, కై వలై గళ్

ఎన్నోకళ్ళున్ ? ఇవై ఎన్నమాయజ్జల్ ?,

పెణ్ణానోమ్ పెణ్ణైయోమ్, నిఱ్కు, అవన్ మేయ

అణ్ణల్ మలై యుమ్ అరజ్జముమ్ పాడోమే.

౧౧-3-2.

టీక :- కణ్ణన్ = శ్రీ కణ్ణపిరాన్లు, మనతుళ్ళే = నా మనస్సులో, నిఱ్కువుమ్ = వేంచేసియున్నప్పటికిని, కైవలైగళ్ = (నాదు) చేతిగాజులు, ఎన్నోకళ్ళున్ = ఏలకో జారిపోవుచున్నవి ; ఇవై ఎన్నమాయజ్జల్ = ఇవి ఏమి ఆశ్చర్యములు, పెణ్ణానోమ్ = స్త్రీజాతిలో జన్మించిననునము, పెణ్ణైయోమ్ = మిక్కిలి అందచందములతో గూడిన స్త్రీత్వమును గలిగియున్నాము ; నిఱ్కు = ఇది అటులనుండనిండు ; అవన్ మేయ = ఆ సర్వేశ్వరుడు మిక్కిలి ప్రీతితో వేంచేసియుండు దివ్యస్థలమై, అణ్ణల్ = ఉత్కృష్టతనుమైయుండు, మలైయమ్ = శ్రీ వేంకటాచలమును, అరంగమున్ = శ్రీరంగమును, పాడోమే = పాడుచునున్న ప్రతిబంధకమును గలిగియున్నారమా ?

తా|| సర్వస్వనియరసాస్వాదము నొసగు శ్రీకృష్ణపరమాత్మ నా హృదయమును నిత్యవాసముచేయుచున్నప్పటికిని ఎలకో నాచేతిగాజులు జారిపోవుచున్నవి ? ఇదిఏమి ఆశ్చర్యము ? మనము స్త్రీజాతిలో జన్మించి మిక్కిలి అందచందములు గలవారలుగ నున్నాము ఇది అటులనుండనిండు. సర్వేశ్వరుడు పరమప్రీతితో వేంచేసియుండు పుణ్యక్షేత్రతల్ల గమనము శ్రీవేంకటాచలమును, శ్రీరంగమును నోరార పాడుచు గూడ ప్రతిబంధకముల గలిగియున్నారమా ?

(11-వ పత్తు 5-వ తిరుమొഴ్వి, 10-వ పాశురము)

(10) అవ :— “ సఖయా ! నీవు వరించు సర్వేశ్వరుడు ప్రామాణికుడుకాదు, నరువంచకుడు ; అది ఎటులున్నను అతడు ఎవరికిని అదుబాటులోలేనట్లు క్షీరసముద్రమునను తిరువేంగడమునను వేంచేసియున్నాడు. అతని నెట్లు నీవు పొందుట?” అని సరకానాయకిని గూర్చి యామె సఖుల యొకతె అడుగగ, “ చెలియా ! అతడిప్పుడు ఆ స్థానములనన్నిటిని వదలి నాహృదయమున గదా నిత్యవాసము జేయుచున్నాడు. ఆ విషయము నీకు తెలియనట్లున్నది ” అని శ్రీపరమేశ్వర కి బదులు చెప్పుచున్నారు.

* కళ్యత్తాల్ మావలియై మూవడిమణ్ కొణ్డొననాన్,
వెళ్యత్తాన్ వేజ్జడత్తాన్ ఎస్పరాల్ కాణేడి!,
వెళ్యత్తాన్ వేజ్జడత్తానేలుమ్, కలిగన్
ఉళ్యత్తినుళ్ళే ఉళన్ కణ్డాయ్ శామలే !.

౧౧-౫-౧౦.

టీక :— ఏడి = ఓ సఖయా ! కళ్యత్తాల్ = కపటవేషముచే నావలియై = మహాబలిచక్రవర్తివద్దనుండి, మూ అడి మణ్ కొణ్డొ = మూడుగులభూమిని యాచించి, స్వీకరించి, అళన్దాన్ = కొలిచెను (ఆక్రమించు కొనెను ; ఎవరికిని అందుబాటులో లేనట్లు, వెళ్యత్తాన్ = క్షీరాబ్ధిలోనున్నాడు ; వేజ్జడత్తాన్ = మహోన్నతమగు శ్రీవేంకటాచలముననున్నాడు ; ఎస్పరాల్ కాణ్ = అని చెప్పుచున్నారుగద ! (అని ఒక చెలి కతె అడుగగ,) శామలే = చెలియా ! వెళ్యత్తాన్ = క్షీరాబ్ధియందు పవ్వలిందియుండిన వాడును, వేజ్జడత్తాన్ ఏలుమ్ = గహనగుగు శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియున్న వాడును నై నప్పటికిని, (ఇప్పుడు) కలిగన్ = శ్రీ కలియనులయొక్క (తిరుమంగయ్యార్వారుల యొక్క), ఉళ్యత్తిన్ ఉళే = హృదయమునందే, ఉళన్ కణ్డాయ్ = నిత్యవాసము చేయుచున్నాడు మహా ! (దీనిని నీవు తెలిసికొనలేదా !).

తా|| “ఓ సఖయా ! నీవు వలవరించు నరుడు మహావంచకుడు; నీవు వినలేదా ? అతడు కపటబ్రహ్మచారియై మహాబలిని మోసగించి మూడడుగులు భూమిని దానముగగొని ఆ కాశభూములకువ్యాపించి నిఖిల లోకములను తనదు రెండు శ్రీ పాదములతోనే కొలచుకొనెనట గదే ?

అది అటులనుడనిమ్ము. అతనిని నీ వెట్లుపొందగలవు? అతడు ఎవరికిని అందుబాటులో లేనట్టి క్షీరసముద్రమునను, శ్రీవేంకటాచలమునను గదా వేంచేసియున్నాడు? ” అని తనదు చెలికత్తె చెప్పగా; “ చెలియా! ఆతడిప్పుడు వానిసన్నిటికి వదలి నా హృదయమున నిత్యవాసము చేయుచున్నాడు. ఈ విషయము నీకు తెలియదు కాబోలు ” అని పర కాలనాయకి బదులు చెప్పెను.

వి. వి:—(1) పరమపదము, క్షీరసముద్రము, శ్రీరంగము, శ్రీవేంకటాచలము, శ్రీకాంచీపురము - మొదలగు దివ్యదేశములలోనుండుటకంటెను సర్వేశ్వరునకు నిజ మైనభక్తుల హృదయార్విందములలో నివసించుటయే పరమభోగ్యమైయుండుననియు, సమయముజూచి యచ్చట ప్రవేశించుటకే దివ్యతిరుపతులలో నతడు నివసించి యున్నాడు — అనియును పరమహృదయము నూచింపబడుచున్నది.

(2) “ ఎన్నాదన్ దేవిక్కు ” “ కదిరాయరమిరలి ” అను తిరుమొట్టిలో శ్రీ పెరియార్వారులును, “ పట్టిమేయ్ న్దోర్ కారేటు ” అను తిరుమొట్టిలో “ ఇక్కే పోదకణ్డారే ” “ విరున్దావనత్తే కణ్డోమే ” అని వారి తిరుక్కుమార్తెయును ఈ రస మును అనుభవించిరి. వానిని చూడుడు.

(3) రెండువ్యక్తుల అవస్థను ఒకే సమయమున నొకరు అనుభవింప శక్యమగునా? అనినచో; జ్ఞానాన్దముల ప్రతిబద్ధకము దొలగినచో నంతయును ఉపపన్నమే. నిత్య ముక్తులు — ఏకకాలమున అనేక శరీరముల స్వీకరించి సర్వేశ్వరునకు అనేక విధము లగు కైంకర్యముల నిర్వహించుచు అనేక కల్యాణగుణచారిత్రముల ననుభవించు చున్నారు — అని శ్రుతిచెప్పుచున్నది. “ సౌభరి ” మహర్షియనుభవముగూడ నిచ్చట నిదర్శనము.

శ్రీ తిరుమంగైయార్వార్ల తిరువడిగళ్ళే శరణము.



శ్రీరస్తు

శ్రీమతే పరకాలమహాయోగినే నమః

శ్రీతిరుమంగై యాత్వార్లు ప్రసాదించిన తిరుకుటున్దాణ్ణకములోని

మంగళాశాసన పాశురములు

7-వ పాశురము

(7) అవ : — శ్రీ తిరుమంగై యాత్వార్లు, “అమరర్ శెన్నిపూ
వినై” (‘నిత్యసూరులకు చూడామణివై యున్నావు’) అని సర్వేశ్వ
రుని వర్ణించిరి. అందుపై సర్వేశ్వరుడు మీకెందులకా కొరత ; ‘మీ
శిరస్సునకును మణిగ నుండెదను ; మీ శిరస్సును జూపుడు’ అని ఆన
తివ్వగ, ‘నీవు వలదు, నీ సౌశీల్యమును సదాధ్యానించు క్తశిఖామణులే
నా శిరోభూషణములై యుండవలయును’ అని ఆత్వార్లు ప్రత్యుత్తర
మిచ్చుచున్నారు.

ఇమ్మైయై ముటుమై దన్నై ఎముక్కు వీడగి నిన్ట,
మెయ్ మైయై విరిన్ద శోలె వియన్ తిరువరజ్జన్ మేయ,
శెమ్మైయై కరుమై దన్నై తిరుమలై యెరుమై యానై,
తన్నైయై నినై వార్ ఎన్దన్ తలై మైశై మన్ను వారే. 2

టీక : — ఎముక్కు = మామ, ఇమ్మైయై = ఈ లోకమునందలి ఆనందముల
నన్ముగహించువాడును, ముటుమైతన్నై = పరిలోకమునందలి ఆనందముల నిచ్చువాడును,
వీడుఁగినిన్ట = పరమపథియగు పరమపదమునందలి, మెయ్ మైయై = బ్రహ్మానంద
స్వరూపుడును, విరిన్దశోలై = విస్తారములైన పూదోబలతో గూడుకొనియుండు,
వియన్ = అత్యాశ్చర్యకరమైన, తిరువరజ్జన్ = శ్రీరంగదివ్యక్షేత్రమున, మేయ = నిత్య
వాసముచేయుచుండువాడును, శెమ్మైయై = యుగభేదముచే ఎఱ్ఱనివర్ణముగలవాడును,
కరుమైతన్నై = నీలవర్ణముగలవాడును, తిరుమలై = శ్రీవేంకటాచలమున, నెలకొని
యుండి, ఒరుమేయానై = భూలోకమున నివసించువారలకును, పరమపదమున నివ
సించువారలకును, ఒకే యధమగు భోగ్యతనిచ్చు సర్వేశ్వరునియొక్క, తన్నైయై =
సౌశీల్యమును, నినైవార్ = ఎల్లప్పుడును తలంచువారలు, ఎన్దన్ = దాసునియొక్క,
తలైమిశై = శలపై, మన్నువార్ = ఆమరియుందురు (శిరోభూషణములైయుందురు).

తా॥ భక్తులకు నె హిక సుఖములను, ఆముష్మిక సుఖములను
అనుగ్రహించువాడును, ఆనందములకు పరమావధియైన మోక్షానందము
ననుగ్రహించువాడును, సువిశాలములగు పూదోటలతో చుట్టబడి
యుండు పరమభోగ్యముగు శ్రీరంగ దివ్యక్షేత్రమున నిత్యవాసముచేయు
వాడును, యుగభేదముచే నీలారుణాది వర్ణవిశిష్టుడును, మహోన్నతమై
పరమరమణీయముగు శ్రీ వేంకటాచలమున విజయముచేసియుండి, లీలా
విభూశియందును, నిత్యవిభూతి యందును నివసించు నిఖిలప్రాణులచేతను
నొకే విధముగ నేవింపబడుచుండువాడునునై న సర్వేశ్వరుని సౌశిల్య
గుణమునం దత్యంత ప్రవణులై, దానినే సదా ధ్యానించుచుండు పరమ
భక్త శిఖాముణులే నా శిరోభూషణమై అలరారుచున్నారు.

వి. వి:— శైమ్మైయొక్కరుమై తన్నై — ఉపాసకానుగ్రహమునకై సర్వేశ్వ
రుడు ఒక్కొక్కయుగమునందును, ఒక్కొక్కవర్ణమును స్వీకరించును. కృతయుగమున
సత్యగుణపూర్ణుడగుటచే శుద్ధమైన వర్ణమును గోరువారలగుటచే, వారలకై పాలవంటి
వర్ణమును స్వీకరించును ; త్రేతాయుగమున నెఱ్ఱనివర్ణమును స్వీకరించును ; ద్వాపర
యుగమున పచ్చనివర్ణమును స్వీకరించును; కలియుగమున నల్లనివర్ణమును స్వీకరించును.

దీనిని “పాలినీరై శైమ్మినీరై” అను తిరుచ్చనదిరుత్త పాశురమునను,
“నిగళ్దై పాల్ పాన్ పశుప్పకార్ వణ్ణమ్ నాన్దుమ్” అను నాన్ముగన్ తిరువందాది
పాశురమునను తిరుమట్టిశైయాత్వార్లు వివరించిరి ; చూడుడు.

శ్రీరస్తు

శ్రీమతే పరకాలపరమయోగినే నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీతిరుమంగై యాత్వార్దు ప్రసాదించిన తిరునెడున్దాణ్ణకములోని

మంగళాశాసన పాశురములు

8-వ పాశురములు

(8) అవ :—అనేకములగు, భగవంతుడు ప్రీతిమీర వేంచేసి
యుండు దివ్యతిరుపతులను గీర్తించుచు, మొరలిడుచున్నారు.

* నీరగత్తాయ్ నెడువరై యి నుచ్చి మేలాయ్ !,

నిలాత్తిజ్జళ్ తుణ్ణత్తాయ్ ! నైత్తెన్దకచ్చి,

ఊరగత్తాయ్ !, ఒణ్ తుత్తై నీర్ వెంకి కాళ్ళాయ్ !,

ఉళ్ళువార్ ఉళ్ళత్తాయ్ ! ఉలగ్ మేత్తుమ్,

కారగత్తాయ్ ! కార్వాన త్తుళ్ళాయ్ ! కళ్ నా !,

కామరుపూ జ్జావిరియిన్ తెన్బాల్ మున్ను,

పేరగత్తాయ్ !, పేరాదుఎన్ నెళ్ళి నుళ్ళాయ్ !,

పెరుమాన్ ! ఉన్ తిరువడియే పేణి నేనే.

౮

టీక :— నీరగత్తాయ్ = తిరునీరకమను దివ్యతిరుపతిలో వేంచేసియున్నవాడా !,
నెడువరై యిన్ ఉచ్చి మేలాయ్ = పరమవిలక్షణమైన శ్రీవేంకటాచలముయొక్క శిఖర
మునకు ఆభరణమైయున్నవాడా !, నీలాత్తిజ్జళ్ తుణ్ణత్తాయ్ = “ తిరునీలాత్తిజ్జళ్
తుణ్ణ ” మను పుణ్యక్షేత్రమున వేంచేసియున్నవాడా ! నిత్తెన్దకచ్చి ఊరగత్తాయ్ =
సంపత్సమృద్ధమైన శ్రీకాంచీపురమున “ తిరుఊరక ” మను పుణ్యక్షేత్రమున వేంచేసి
యున్నవాడా ! ఒణ్ తుత్తై నీర్ వెంకి కాళ్ళాయ్ = సుందరమై ఏటిరేవుగట్టున
నున్న “ తిరువెంకి ” అను పుణ్యక్షేత్రమున నాగపర్యంకముపై పవ్వళించియున్న
వాడా !, ఉళ్ళువార్ ఉళ్ళత్తాయ్ = ధ్యానించు పరమయోగుల హృదయకమలముల
యందున్నవాడా !, ఉలగ్ మేత్తుమ్ కారగత్తాయ్ = నిఖిలలోకములచేతను స్తుతింప
బడుచున్న “ తిరుక్కారకమ్ ” అను దివ్యక్షేత్రమున విజయముచేసియున్నవాడా !,

కార్వానత్తు ఉళాయ్ = “తిరుక్కార్వానమ్” అను దివ్యతిరుపతిలోనున్న నాడా!, కళవా = నవనీతచోరుడా!, కామరు = స్పృహణీయమై, పూ = మందరమైన, కావిరియిన్ = తిరుక్కావేరియొక్క, తెన్ బాల్ = ఓక్షిణదిక్కున, మన్ను = అమరియున్న, పేరగత్తాయ్ = “తిరుప్పేర్ నగరమ్” అను దివ్యక్షేత్రమునకు స్వామియైనవాడా!, ఎన్ నెళ్ళోల్ = నా హృదయమున, పేరారు ఉళాయ్ = ఎడబాటుక ఉన్నవాడా! పెరుమా = సర్వలోకములకును స్వామియైనవాడా!, ఉన్ తిరువడియే = దేవరవారి దివ్యపాదారవిందములనే, శేణి నేన్ = మిక్కిలి ఆశపడియున్నాను

తా|| శ్రీ కాంచీపురమున “తిరుఊరగమ్” అని ప్రసిద్ధమైన శ్రీఉలగళన్ద పెరుమాళ్ సన్నిధిలోనున్న ‘తిరునీరగమ్’ అను దివ్యదేశము నందున్నవాడా! భూలోకవాసులు మాత్రమేగాక పైలోకములందున్న వారును అనుభవించునట్లు ఎత్తుగ పైకి వ్యాపించియున్న శిఖరములుగల తిరుమలలో సర్వసులభుడవై వేంచేసియున్నవాడా!, తొండమండలము నందలి ఇరువదిరెండు తిరువతులలో నొకటగు ‘నీలాత్తిజ్జల్ తుణ్డసే’ అను దివ్య తిరుపతిలో వేంచేసియున్నవాడా! ‘ఊరగమ్’ అని ప్రసిద్ధి జెందిన ఉలగళన్ద పెరుమాళ్ సన్నిధిలో వేంచేసియున్నవాడా! శ్రీతిరు మఱ్ఱిశై యాత్వార్లు పరమవృద్ధులై తీర్థమాడిన పరమభోగ్యులుగు రేవుతో గూడుకొనియున్న ఏటిగట్టుగనుండు ‘తిరువెంకా’ అను దివ్యక్షేత్రమున

1. కారుణ్యమును నీయము కలిగియున్న పెరుమాళ్కు వేంచేసియున్నందున ఈ స్థలమునకు “నీరగమ్” అని వ్యవహారము కలిగియున్నది.

2. ఇది పెద్దకాంచీపురమున దేవతాంతరాలయమున నున్నది.

3. ఊరగ (అదిశేషు) స్వరూపముతో నిచ్చట పెరుమాళ్కు సేవసాదించుచున్నందున “ఊరగమ్” అనుపేరు గలిగినది.

4. బ్రహ్మదేవుని యాగమును ధ్వంసముజేయుటకై ఏతెంచిన వేగవతీనదిని అడ్డ గించుటకై, దానికి అనకట్టగ పెరుమాళ్కు పవ్యళించియున్నందున, తినికి సంస్కృతమున “వేగానేతు” అను పేరు గల్గినది. అదే అరవణున “వేగవణై” యై, తరువాత “వెంకణై” యై, తరువాత “వెంకా” యైనది.

వేంచేసియున్నవాడా! సదా ధ్యాన నిమగ్నులగు¹ పరమయోగుల
హృదయకమలములందున్నవాడా! నిఖిలలోకములచేతను సుతింపబడు
'కారకమ్' అను దివ్యదేశమున వేంచేసియున్నవాడా! తిరుక్కళ్ళ
నూర్ అను దివ్యదేశమునందు వేంచేసియున్నవాడా! లేక నవనీతచోరుడా!
స్పృహణీయమై పరమసుందరమైయుండు తిరుక్కావేరికి దక్షిణతీరమున
నుండు పరమభోగ్యముగు తిరుప్పేర్ నగరమును అప్పళ్ళు డత్తాన్ సన్ని
ధిలో పవ్వళించియున్నవాడా! ఈ దివ్యదేశములకంటెను నా హృదయ
మున, మిక్కిలి ఆశపడి ఒకక్షణముకూడ నెడతెగక పరమకృపలో నివ
సించుచున్నావు. ఆహా! నీ సౌశీల్యమునకేమందును! సర్వేశ్వరా! నీ
దివ్యపాదారవిందములయందే మిక్కిలి ఆసక్తిగలవాడనై యున్నాను.
నన్ను అనుగ్రహింపుము. నీవు చేసిన మహోపకారమునకు నేనేమి
సమర్పింపగలను.

వి. వి :— (1) నీరగమ్ — 'తిరునీరగ' మను దివ్యదేశము కాంచీపురమున
'తిరుపూరగ' మని ప్రసిద్ధిచెందిన ఉలగళన్ద పెరుమాళ్ సన్నిధిలో నున్నది. నీటి స్వభా
వముగల సర్వేశ్వరు డచ్చటనుండుటచే 'నీరగ' మని ప్రసిద్ధిగలిగినదనుచున్నారు.

(2) నెడువరై — పైలోకముల యందుండువారలునువచ్చి నేవించుటలు
నున్నతమైయున్నది శ్రీవేంకటాచలము. అందుచేతనే "తిరుమరై" అనియే దానికి
నిరూపకనామ మేర్పడినది.

(3) నీలాత్తిఱ్ఱ్ తుణ్ణమ్ — ఇది పెద్దకాంచీపురమున దేవతాన్తరాలయమున
నున్నది.

1. "నిలాత్తిఱ్ఱ్ తుణ్ణమ్" అను దివ్యదేశమువలె, "ఉళ్ళువారుళ్ళమ్" అను
దివ్యదేశముకూడ దేవతాన్తరాలయమున నున్నదనియు, అచ్చట వేంచేసియున్న పెరు
మాళ్ళను ఆత్మార్థు ఇచ్చట అభివర్ణించియున్నారనియు కొందరు చెప్పుచున్నారు.
అదియే సందర్భానుగుణముగ నున్నదనితోచుచున్నది.

2. ఇదియును, శ్రీకాంచీనగరమున ఉలగళన్ద పెరుమాళ్ సన్నిధిలోనే చేరి
యున్నది. మేఘముయొక్క స్వభావముగల పెరుమాళ్ళు ఇచ్చట వేంచేసియున్నందున
ఈదివ్యదేశమునకు "కార్ అగమ్" అను పేరుగలిగియుండవచ్చును.

(4) ఊరగమ్ — ఉలగళన్ద పెరుమాళ్ సన్నిధి ఉరగరూపమున పెరుమాళ్ళచట నేవసాదించుటచే దీనికి “ఊరగ మను పేరుప్రసిద్ధులు గలిగినవి-అని అనెదరు.

(5) వెంకికా — మధోక్తకారిసన్నిధి ; బ్రహ్మజేసిన యాగమును నాశముజేయ వచ్చిన “వేగవతీ” నదిని అడ్డగించుటకై దానికి అనకట్టగనడ్డముగ పరుండెను. అందుచే “వేగానేతు” అని సంస్కృతమున వచ్చినది. అది అవరమున “వేగవణై” అని వ్యవహరింపబడుచున్నది. ఆ పదమే మారిమారి ‘వెంకికా’ అని మారియుండవచ్చును.

(6) కారగమే — ఈ దివ్యదేశముగూడ, కాంచీపురమున ఉలగళన్ద పెరుమాళ్ సన్నిధిలో నన్తర్భూతమైన దివ్యదేశములు - “ఊరగమ్, నీరగమ్, కార్దానమ్”-అను నాల్గింటిలో నొకటి.

(7) కార్ వనమ్ — ఈ దివ్యదేశముగూడ, ఉలగళన్ద పెరుమాళ్ళ కోవిలలో నున్నది.

(8) కళ్యా — తిరుక్కళ్వనూర్ ఇతరులు తెలిసిగొనలేనట్లు కార్యముచేయుట దొంగతనము “ఇరామడమూట్టువారైపోలే ఉళేపది డన్దు” అని శ్రీపితౄలోకాచార్యులవారు సాదించినటుల చోరశిఖామణి.

(9) పేరగమ్, తిరుప్పేర్ నగర్ అను అప్పక్కుడత్తాన్ సన్నిధి.

(9) అవ :- సర్వేశ్వరా! దివ్యతిరుపతులలో నిత్యసన్నిధిజేయుచుండు నీ అప్రాకృత సౌందర్యమును, నీ సౌశీల్యమును సంకీర్తనము చేయుచు నలుదిక్కుల చాటెదను. అని వక్కాణించుచున్నారు.

వజ్రత్తాల్ మామణివ న్దన్దు మున్నీర్,

నులైయాయ్! మదిళ్ కచ్చి యూరాయ్! పేరాయ్!,

కొజ్జత్తార్ వళజ్జొన్దై యలజ్జల్ మార్ వన్,

కులవరై యన్ మడప్పావై ఇడిప్పాల్ కొణ్డాన్,

పజ్జత్తాయ్! చాట్కడలాయ్! పారిక్ మేలాయ్,

సనివరై యి నచ్చియాయ్! పవళ వణ్ణా!,

ఎజ్జున్దై యాయ్! ఎమ్మెరుమాన్! ఉన్నై నాడి,

పొత్తయేన్ ఇజ్జనవే ఉచ్చెదరుగేనే.

టీక :— వజ్రత్తాల్ = నావలతో, మామణి = ప్రకృష్టమైన రత్నములను, వన్దు = కొనివచ్చి, ఉన్దు = గాసులుగపోయిచున్న, మున్నీర్ = సముద్రపు ఒడ్డున నున్న, మల్లెయాయ్ = తిరుక్కడల్ మల్లె అను దివ్యదేశమున విజయము చేసియుండు వాడా, మదిల్ కచ్చి ఉరాయ్ = మహోన్నతములగు ప్రాకారములతో విరాజిల్లుచుండు శ్రీకాంచీ దివ్యదేశమున (తిరువెంకా) నిద్రించుచున్నవాడా!, పేరాయ్ = తిరుప్పేర్ నగరమున నివసించువాడా! కొజువార్ = తేనెతో నిండియుండఁదియు, పళమ్ = ఎఱ్ఱనెఱ్ఱిదియునెన, కొన్జై అలబ్బల్ = కొన్జై పుష్పముల మాలతోగూడు కొనియున్న, మార్వన్ = శివ్యవక్షాఃస్థలముగలవాడును, కులమ్ = సద్వంశముగల, వరైయిన్ = హిమవత్పర్వతమునకు, మడప్పావై = మద్దులకూతురైన పార్వతీదేవిని, ఇడప్పాల్ = ఎడమ ప్రక్కన, కొణ్డాన్ = కలిగియున్న పరమశివుని, వజ్రత్తాయ్ = దక్షిణపార్శ్వమున గలవాడా!, పాల్ కడలాయ్ = క్షీరసముద్రమున యోగనిద్రలో పవ్వళించియున్నవాడా! పారిన్ మేలాయ్ = (రామకృష్ణాదిరూపములతో సవరించి) భూమిపై పాదగారియై సంచరించినవాడా!, పనివరైయిన్ = శీతలమణి యుమైయుండు శ్రీ వేంకటాచలము యొక్క, ఉచ్చియాయ్ = శిఖరమున నివసించువాడా! ఎజ్జుఉత్తరాయ్ = ఎచ్చట నున్నావు?, పవళవణ్ణా పగడమువలె మనోజ్ఞమైన వర్ణముగలవాడా, ఎమ్ పెరుమాన్ = నా స్వామి! ఏత్తైయేన్ = (బీదవాడగు మిక్కిలిచపలుడగు) దానుడు, ఉన్నై నాడి = నిన్ను వెదకికొనుచు, ఇబ్బనమే = ఈ ప్రకారమే, ఉరుతరుగేన్ = శ్రమపడుచున్నాను

తా॥ నావలతో ప్రకృష్టములగు రత్నములగొనివచ్చి నింపబడుచున్న సముద్రపుటొడ్డుననున్న తిరుక్కడల్ మల్లె పుణ్యక్షేత్రమున మిక్కిలి తీవ్రో వేంచేసియున్నవాడా! మహోన్నతములగు ప్రాకారములచే సరివృతముగు తిరువెంకా దివ్యక్షేత్రమున నిద్రించుచున్నవాడా! తిరుప్పేర్ నగరమున పరమ రసికుడవై విజయముచేసియున్నవాడా! మకరందనిర్భరములై అరుణరమణీయములగు కొన్జైపుష్పములలచే సుంకృతమైన దివ్యవక్షాఃస్థలము గలవాడును, పరతరాజపుత్రియైన శ్రీ పార్వతీదేవిని ఎడమభాగమున కలిగినవాడును నగు పరమేశ్వరుని తనదు దక్షిణపార్శ్వమున కలిగియుండి విరాజిల్లుచున్నవాడా! క్షీరసముద్రమున నాగపర్యంకముపై పవ్వళించియున్నవాడా! రామకృష్ణాది రూపములతో

భూలోకమున నవళరించి పాదచారిగ సంచరించినవాడా! సుభగశీతల మగు శ్రీవేంకటాద్రిశిఖరముపై లీలారసము ననుభవించుచున్నవాడా! నీవు ఎచ్చట నున్నావు? పగడమునంటి దేహచ్ఛాయ గలవాడా! నా స్వామీ! చపలనిత్తుకనగు నేను నిన్ను వెదకి వేసారుచున్నాను.

వి. వి : — తిరుక్కడల్ మల్లెతలకాయ పెరుమాళ్ళను గూర్చి ఒక వితివ్యము చెప్పబడుచున్నది.

పుణ్డరీకర్-అను ఒక పెద్దభాగవతులు, సముద్రపు టీవలిగట్టున నొక పెద్దనంద వనము నేర్పాటుచేసి, దానిలో ప్రశస్త ములైన పండ్లను, ప్రశస్తములగు కున్నమములను పండించి, వానిని మాలగట్టి; సముద్రమున శయనించుచున్న సర్వేశ్వరునకు సమర్పించ వలయునని యాతురపడి పయనమైరి.

అచ్చట, సముద్రమునుజూచి, “ఈ సముద్రమును చేతులతో జల్లవైచి, ట్టినేలగా జేసి, నడచియే వెళ్ళుదము” అని సాహసించి సముద్రమును వెదజల్లవారంభించిరి, అంత సర్వేశ్వరుడు, వారి భక్తివిశేషమునకు అబ్బురపడి సంతోషించి, తానే సముద్రతీరము నకు వరుగెత్తికొనివచ్చి, వారితోపులోకంచేసి, వారు సమర్పించు పూజలనన్నిటినీ స్వీకరించిరి-అని.

(10) అవ :—సర్వేశ్వరా! అనేక ప్రకారములుగ నీవై భవముల గీర్తించుచు మొరలిడుటదప్ప, వేరు దేనిని గూడ నే నెరుగను-అని మనవి చేసికొనుచున్నాను.

పొన్నానాయ్ పొల్లలేల్లుమ్ కాపల్ పూణ్డ
పుగల్ నాయిగల్ వాయ తొణ్డలేనాన్,
ఎన్నానా యెన్నానా యెన్నిలల్లాల్
ఎన్టటివదేల్లై యేన్. ఉలగమేత్తుమ్
తెన్నానాయ్ వడవానాయ్ కుడపాలానాయ్
కుణపాలమదయానా యి మైయోర్కెన్టమ్
మున్నానాయ్, పిన్నానా వణ్ణుమ్ శోది
తిరుముళ్ళికళత్తానాయ్ ముదలానాయ్.

టీక :— ఉలగమ్ ఏత్తుమ్ = లోకములన్నియును స్తుతింపదగియున్న. తేన్ ఆనాయ్ = దక్షిణదేశమునందుండు తిరుమలమ్ శోలై తిరుమలలో మత్తగజమువలె విచ్చేసియున్నవాడా!, వడ ఆనాయ్ = ఉత్తరదిక్కుననుండు శ్రీ వేంకటాచలమున మత్తగజమువలె వేంచేసియున్నవాడా! కుడపాల్ ఆనాయ్ = పశ్చిమదేశమున శ్రీంగ దివ్యక్షేత్రమున నిండించుచున్న మత్తగజమువంటివాడా!, కుణపాల్ మున్ ఆనాయ్ = తూర్పుదేశమునందు తిరుక్కణ్ణపురమ్ అనుదివ్యదేశమున మత్తగజమువలె వేంచేసియున్నవాడా! ఎన్ఱుమ్ = ఎల్లకాలములయందును, ఇమైయోగ్గి = నిత్య సూరులకు, మున్నునాయ్ = సాక్షాత్కరింపదగినట్లు వారలకు ఎదుటనున్నవాడా! పిన్నానార్ = నీ అవతారములకు తరవాతి కాలపువారలుగూడ, వొంబున్ శోది = ఆశ్రయింపదగిన దివ్యజ్యోతిస్వరూపుడవుగ, తిరుముఱ్ఱిక్కళత్త ఆనాయ్ = “తిరుముఱ్ఱిక్కళము” మొదలగు దివ్యదేశములయందున్నవాడా! ముదల్ ఆనాయ్ = అదిదైవమైనవాడా! పాన్ ఆనాయ్ = బంగారమువంటివాడా! పొఱ్ఱిల్ ఎన్ఱుమ్ = నష్ట లోకములను, కావల్ పూణ్ణ = సంరక్షించుటచే గలిగిన, పుగఱ్ఱానాయ్ = కీర్తిగలవాడా! ఇక్కళ్వుఆరు = నైచ్యమేమూర్తిభవించియున్న, తొణ్ణనే = దాసుడనై, ఎఱ్ఱవన్ = జ్ఞానశూన్యడనైన, నాన్ = నేను, ఎన్ ఆనాయ్ ఎన్ ఆనాయ్ = నా ఏనుగా (ఏనుగవంటివాడా!) నా ఏనుగా!, ఎన్నల్ అల్లార్ = అని వదరుట తప్ప, ఎన్ అరియేన్ = వేరుదేనినైనను నేను ఎరుగుదునా?.

తా॥ లోకములన్నింటిచేతను శ్లాఘింపదగినట్లు దక్షిణదిక్కునందున్న తిరుమలమ్ శోలై అను తిరుగులయందును, ఉత్తరదిక్కునందున్న తిరువేంగడమును తిరుమలయందును, పశ్చిమదిక్కునందున్న శ్రీంగ దివ్యక్షేత్రమునందును, తూర్పుదిక్కునందున్న తిరుక్కణ్ణపురమ్ అను దివ్యక్షేత్రమునను మత్తమాతంగువలె విజయముచేసియున్నవాడా! నిత్యసూరులు ఎల్లప్పుడును సాక్షాత్కరించు కొనునట్లు వారలకు నిత్య సన్నిహితుడనై యున్నవాడా! నీ విభవావతార సమయమున జన్మించని వారలకును, నీ అప్రాకృత దివ్యమంగళ విగ్రహమును సందర్శించి తరించుట కనువగునట్లు తిరుముఱ్ఱిక్కళమ్ మొదలగు — దివ్యదేశములయందు నివసించువాడా! మొట్టమొదటిదైవతమైనవాడా! బంగారువలె పరమ భోగ్యమైనవాడా! ఏడు లోకములను సంరక్షించుటచే గలిగిన దివ్యకీర్తిచే

నిరాజిలుచుండవాడా! నై చ్యమే మూర్తిభవించినట్లున్న దాసాను దాసు
డనె వివేకశూన్యుడనను నేను 'నామత్త మాతంగమా! నామత్త
మాతంగమా!' అని వదరుట తప్ప, ఇక దేనిని తెలిసికొనగలన ? ఇంత
మాత్రముగాక మరిదేనిని గూడ తెలిసికొనలేకున్నాను

(16) అవ :—“నా కుమార్తె తన నాయకుడు ఎదురుగా నిలచి
యున్నట్లు భావించి సుందరమగు చిలుకవలె మాటలాడెను. అందుల కత
డేమియును బదులు పలుకనగుదువలన అవసన్న సర్వగాత్రయై, 'నా నాయ
కుని రక్షకత్వము, సౌలభ్య సౌశీల్యములును నా పట్ల ప్రసరింపలేదు గదా!
అయ్యో! అని పెద్దగ నేడ్చుచున్నది” అని ఆత్మార్ నాయకియొక్క తల్లి
చెప్పుచున్నది.

కన్దు మేయ్ తు ఇనిదుగన్ద కాళాయ్ ! ఎన్దుమ్,

కడిపొత్తిల్ శూత్ కణపురత్తుఎన్ కనియే ! ఎన్దుమ్,

మన్దు మరక్కూత్తాడి మగిత్తన్దాయ్ ! ఎన్దుమ్,

వడతిరువేజ్గకమ్మేయ మెన్దా న్దుమ్,

వెన్దు శురర్ కులమ్ కళై న్ద వేన్దే ! ఎన్దుమ్,

విరిగొత్తిల్ శూత్ తిరునత్తెయూర్ నిన్దాయ్ ! ఎన్దుమ్,

తున్దుక్కుల్ కరునిటత్తుఎన్ తుణై యే ! ఎన్దుమ్,

తుణై ములై మేల్ తుళిళోర చోర్ గిన్దాళే.

౧౬

టీక :— (నా కుమార్తె) కన్దు మేయ్ తు = దూడలనుసంరక్షించి ఇనిదు ఉగన్ద =
మిక్కిలి సంతోషించిన కాళాయ్ ఎన్దుమ్ = మువక శేఖరా ! అనియు ; కడిపొత్తిల్
శూత్ = సుగంధనుభగములగు పూదోటలతో జుట్టబడిన, కణపురత్తు = తిరుక్కణ్ణ
పురమున నిద్రించుచున్న, ఎన్ కనియే ఎన్దుమ్ = నా ఘమా ! అనియు ; వాన్దు అమర =

ప్రీతిమీరగ, కూత్తుఆడి = కుంభవృత్త్య మొనరించి, వాగ్విన్దాయ్ ఎన్ఱుమ్ = సంతోషించిన
వాడా! అనియు, వడతిరువేడ్డడమ్ మేయమైన్దా ఎన్ఱుమ్ = ఉత్తరదిక్కునకు తిలక్ మై
యుండు శ్రీ వేంకటాచలమున అమరియున్న వాడా! అనియు, అశురర్ కులమ్ = అసుర
సమూహముల, వెన్ఱు = జయించి, కళైన్ద = నిర్మూలమొనరించిన, కన్దే ఎన్ఱుమ్ =
పరాక్రమవంతుడా! అనియును, విరిసాళైల్ శూన్ = వికసించిన సుగంధపుష్పము
లతో గూడి పరమరమణీయములై యుండు ఉద్యానవనములచే బరివృతమైయున్న, తిరు
నటైయూర్ = తిరునరై యూరిలో, నిన్దాయ్ ఎన్ఱుమ్ = నిలచియున్న వాడా! అనియు,
తున్ఱుక్కుల్ = దట్టములైన కుటిలకుంతలములను, కరునిఱత్తు = నల్లని దివ్యమంగళ
విగ్రహమును గలిగియున్న, ఎన్ తుణ్డైయే = నా సహాయభూతుడా!, ఎన్ఱుమ్ = అనియును
ప్రలపించుచు, తుణ్డైయై వేల్ = ఒకటితో నొకటి సమానమైయున్న స్తనములపై,
తుళిళోఱ = కన్నీటిబిందువులు పడుచుండగ, శోర్గిన్దాళ్ = సొక్కిసొలిపోవుచున్నది.

తా॥ దూడలను మేపి, వానిని సంగరక్షించుచు, బ్రహ్మానందమును
పొందినగోపయవక శేఖరా! అనియు, పరిమళ భరితములగు రమ్యోద్యాన
ములచే పరివృతమైన తిరుక్కణ్ణపురమున పరిపక్వమైయున్న నా ఫలమా!
అనియు, ప్రీతిమీర కుంభవృత్త్య మొనరించి మహానందము ననుభవించిన
వాడా! అనియు, ఉత్తరదిక్కునకు నలంకారమైయున్న శ్రీ వేంకటాచలమున
దివ్యభోగముల ననుభవించుచున్న వాడా! అనియు, అసురసమూహములను
జయించి నిర్మూలించిన దివ్యపరాక్రమశాలీ! అనియు, సువికసితములగు
కుసుమములతో నిండియున్న పూదోటలతో చుట్టబడియున్న తిరునరై
యూర్ — అను దివ్యదేశమున నిలచి అనుగ్రహించుచున్న వాడా! అనియు,
నీబిడములగు కుటిలకుంతలములతో శోభిల్లు నీలమేఘవిభ సుందరగాత్రు
డవై యుండు నా సహచరుడా! అనియును బహుభంగుల ప్రలాపించుచు,
స్తనమండలముపై కన్నీటిబిందువు లొలుకుచుండగ ముఖించుచు,
నా కుమార్తె సొక్కిసొలిపోవుచున్నది. ఇకనై నను దయరాదా
స్వామీ!.

వి. వి :—1. ‘కన్దువేయ్త్తు ఇనిదుగన్దకాళాయ్’ అని కీర్తించుచు ‘తుజై మురై మేల్ తుళిశోరశోగిన్దాళ్’ అనియు, ‘కడిపాత్రిల్ కూళ్ కణ్ణపురత్తెన్ కళియే!’ అని కీర్తించుచు ‘తుజై మేల్ తుళిశోరశోగిన్దాళ్’ — అనియును వేఱు వేఱుగ నన్వయించుకొని అర్థము చెప్పుకొనవచ్చును.

2. వన్దు — నడుసంధి ; నాలుగుసంధులుచేరు సంధిస్థలము (చత్వరము). అది అమరునటుల నర్తనముజేయుట అనగా—నర్తనము జేసి ముగిసిన తరువాతగూడ, అచ్చట నృత్యముజేయుచున్నటులనే కాన్పించుట. “పెరుమాళ్ళు వేంచేయు తిరు వీధివలె నుండిది—గోకులమునందలి యాకాశము” అని భట్టరువారి శ్రీనూక్తి.

3. మగిళ్ న్దాయ్ — “నృత్యమును సందర్శించువారలు సంతోషించుటయే గాక, సంతోషింపజేయువాడును తానే యై యున్నాడు ; వారలనందఱిని తన నర్తన సౌందర్యముచే పశీకరించుకొనువాడును నై యున్నాడు ; సంతోషించువాడును తానే యై యున్నాడు” అని శ్రీపెరియవాచ్చాన్చిక్కై ఆనతిచ్చిరి. సకలీయల పశీకరింపు జేసికొంటిమే — అను సంకల్పప్రీతి మహానందము ననుభవించుచున్నాడు.

శ్రీ తిరుమంగైయార్వార్ల తిరువడిగళ్ళే శరణము.

శ్రీరస్తు

శ్రీమతే పరకాలపావయోగినే నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీతిరుమంగై యాత్వార్లు ప్రసాదించిన శిష్యు తిరుమడల్లోని

మంగళాశాసన పాశురములు

అ వ త ర ణి క

శ్రీ తిరుమంగయాత్వార్లు భగవంతునియందలి భక్తిప్రవాహము మిక్కుటము కాగ, అతని విశ్లేషమును క్షణకాలమైనను సహింపలేని వారై నాయికా భావమునుబొంది, తనలో సంశ్లేషించుటకు సర్వేశ్వరుడు ఎంతకాలమునకును గానందున వేరుగతి లేనందున భర్తచే ననాదృతలగు ప్రణయినులు అనుష్ఠించు, ద్రావిడ - అలంకారశాస్త్ర సంప్రదాయము ననుసరించి, ' మడలూరుట ' యను ప్రణయకోసముచే జేయు, సాహస కార్యమును ఒనరించెదనని భగవంతుని జెదరించుచున్నారు.

ఈ ఆత్వార్లు " మడలూరుట " ను అభివర్ణించుచు " శిరియ తిరుమడల్ ", " పెరియ తిరుమడల్ " అను రెండు దివ్యప్రబంధముల ప్రసాదించిరి. అందు శిరియ తిరుమడల్ అనగ-చిన్నదియైన తిరుమడల్ ప్రబంధము ; పెరియతిరుమడల్ - పెద్దది యగు తిరుమడల్ ప్రబంధము.

" మడలూరుట " యనగ, అగ్నిసాక్షిగ వివాహముజేసికొన్న భర్త, తనను ఏకకొనక అనాదరించునప్పుడు, తనభర్త అనశ్చయువచ్చి తనను స్వీకరించుటకై, ధర్మపత్నులుపయోగించు నొక బ్రహ్మస్త్రము. ఆ ప్రకారమెట్టిదియన ; - తలవిరియబోసికొని, ఆభరణములన్నీంటిని తీసి వైచి, సిగ్గుబిడియముల ఓడనాడి, ఒక తాటిమట్టపై నిలచి, నడువీధిలో బహిరంగముగ, " ఫలానివాడు నన్నిట్లు మోసముచేసెను ; అతడు సత్పురుషుడు, మంచిగుణములు గలవాడు, బుద్ధిమంతుడు అనుప్రవాదము

లన్నియును అసత్యములు ఆతడు చాల మోసగాడు ; తుంటరి ; ” అని ప్రజలకు చాటుట దీనిని, గ్రావిడాలంకార శాస్త్రజ్ఞులు ఒకవిధముగా నిణయకోసచేష్టితముగ నభివర్ణించుచు, ఇది ప్రబంధములకు శోభావహమునున్నదని వక్కాణించుచున్నారు.

(69) అవ :—అందీ 69-వ పాశురమున, పై చెప్పిన సంప్రదాయము ననుసరించి, ఆత్వార్ల నాయకి, తిరునేంగళముడయ్యారు విషయమై మడలూరుచున్నారు.

.....

శ్రీరార్ తిరువేజ్జడమే.....

౬౯

టీక :— శీర్ ఆర్ = పరమశదవాసుఁడు చూలోకవానులును నెల్లఱును అనుభవింపదగినట్టి దివ్యములగు సంపత్సౌభాగ్యములచేదులదూగుచుండు, తిరువేజ్జడమే = శ్రీవేంకటాచలమును దివ్యక్షేత్రమున వేంచేసియుండు.

తా॥ దివ్యసౌభాగ్యసంపన్నములగు—శ్రీవేంకటాచలము మొదలగు దివ్యదేశముల గాండు వేంచేసియున్నట్టి పుండరీకాక్షుని తులనీ గామ విభూషితుని సహస్రనామముల ప్రలసించుచు గామస్థులందఱును నిందించి నను, సుందరమై పెద్దదగు తాటిమట్టపై నిలచి మడలూరుటను నేను చాలించను, మడలూరియే తీరుదును. ఉభయవిభూతుల యందును ప్రచారముచేసెదను.

వి. వి :—మడల్ అం గా — “విజ్ఞానము, పూర్ణత్వము, ఓగ్గు, పరాకమము ” మొదలగు పురుషవ్యాప్తుని లక్షణములచే నాయకుడును, “లజ్జ, మాగ్ధ్యము, సంకోచము, నాణెము ” అను స్త్రీ లక్షణములచే నాయకియును పూర్ణులై, తుల్యశీల నియోవృత్తులై యుండ, నాయకి తన చెలికత్తెతోగూడ నుద్యానవనమున పూలు గోయుచుండునపుడు, వేట యను వ్యాజమున నాకుకుడును నచ్చటికివచ్చిచేరి, ద్వైయోగముచే పరస్పరము ననురాగము గలిగి, ప్రవృద్ధిమై, ప్రణయానుబంధము లిగి సంశ్లేషసౌఖ్యము లేర్పడి, పిమ్మట కారణాంతరమున వియోగము సంభవింపగ, ఆ విహమును విశ్లేషదుఃఖమును తాళజాలక, నాయకుడువచ్చి తనను స్వీకరించియేతరు నటుల నుపకరించు పరమాస్త్రముగనట్టి సాహసకార్యము.

అర్థారులు - తమ సాహసమును మనవిచేయగ నే సర్వరుడు తప్పక వచ్చి తమను గటాక్షించునని ఇటుల నభివర్ణించుచున్నారేగాని, వస్తుతత్త్వమున మడలు రుటలేదు. వీరలు సర్వేశ్వరుని విశ్లేషమున భరింపజాలక ఎటులైనను అతని అనుగ్రహమును సంపాదించవలయునని కులకన్యకాజన విరుద్ధమగు నీ మడలూరుటను విజ్ఞాపనము చేయుచున్నారేగాని వేరుకాదు. అందుచే ననుపపన్న మేదియును లేదు.

శ్రీ తిరుమంగై యాత్వార్ల తిరువడిగళ్ళే శరణము.



శ్రీరస్తు

శ్రీమతే పరకాలమహాయోగినే నమః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీతిరుమంగై యాళ్వార్లు ప్రసాదించిన పెరియతిరుమడల్లోని

మంగళాశాసన పాశురములు

6-వ పాశురము

(6) అవ :—ఈ పాశురమున ఆదిశేషుని ఫణావాండలమునందలి మణులే దీపముకాగ, అతని దివ్యభోగమే శయనము కాగ, నక్షత్రములతో గూడిన ఆకాశమే వితానముకాగ, మకరకుండలములు ఫళఫళ ప్రకాశించు చుండ, శంఖచక్రములను అఖండజ్యోతిస్సులు ఇరుప్రక్కలను ప్రజ్వలింప, సముద్రుడు తన అలలను వింజామరలు వీచుచుండ, ఆకాశమందలి నక్షత్రము లను పుష్పమాలను తన కేశపాశమునముడుచుకొనినదియు మేఘము లను ముంగురులచే శోభిల్లుచదియు, తిరుమాలిరుమ్ శోలై, తిరువేంగడము - అను రెండు పర్వతము లను స్తనములచే విరాజిల్లుచున్నదియు నగు శ్రీభూదేవత తన మృదులపాణిపల్లవములచే దన పాదాంబుజములను ఒత్తుచుండ సర్వేశ్వరుడు యోగసిద్ధ ననుభవించుచున్నాడని వర్ణించుచు, కడవట మడలూరెదనని బెదరించుచున్నారు.

.....

తెన్ననుయర్ పారుప్పుమ్ తెయ్ వ వడమలై యుమ్.

౬

టీక : — తెన్నన్ ఉయర్ పారుప్పుమ్ = దక్షిణదేశమందున్న పాండ్యరాజులచే పూజింపబడిన తిరుమాలిరుమ్ శోలై యను మహోన్నతమైన పర్వతమును, తెయ్ వ వడమలై యుమ్ = సర్వేశ్వరుడు వేంచేసియుండు పరమభోగ్యమగు ఉత్తరదేశమందున్న శ్రీవేంకటాచల మనుపర్వతమును, (ఎన్నుమ్ ఇవైయేయలై యా = అను నీ రెండు పర్వతములనే స్తనములుగ గల భూదేవి).

తా॥ దక్షిణదేశమునందుండు తిరుమాలిరుమ్ శోలై యను దివ్య పర్వతమును, ఉత్తరదేశమునందుండు శ్రీవేంకటాచలమును దివ్యపర్వత మును స్తనద్వయము గలిగిన శ్రీభూమిపిరాట్టిచే సంవాహ్యామానములగు దివ్యపాదారవిందములు గలవాడై, నాగపర్యంకమున యోగనిద్రను అను భవించుచున్న ఆపరంధాముడే - నా ప్రాణనాథుడు; అతడు నన్ను ఉపే షించి యున్నాడు. తాను చేసిన ప్రతిజ్ఞలనన్నిటిని మఱచి, నన్ను మోస గించియున్నాడు. అతడు చాలదుష్టుడు. ప్రజలారా! గురైరుంగుడు - అని ఆత్మార్థులు మడలూరుచున్నారు.

.....

మిన్నిమట్టై తవ్వుమ్ వేళ్ళడత్తు ఎమ్మెత్తకనై ౧౨౪

టీక :— మట్టై = మేఘములు, మిన్ని = తళతళయని మెరుపులను మెరపించుచు, తవ్వుమ్ = శిఖరములందు సంచరించుచున్న, వేళ్ళడత్తు = శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసి యుండు, ఎమ్మెత్తకనై = మనకు నత్యాశ్చర్యములగుటలు గుణచేష్టితముల గల్గియుండు జగత్కాణభూతుడైన సర్వేశ్వరుని.

తా॥ భూలోకమునందలి భక్తకోటులవలె నూర్ధ్వలోకముల యం దుండివచ్చి వేలించుటకు ననుకూలమగుపట్లు మహోన్నతమైయుండుటచే మేఘములు తళతళయని మెరుపులమెరిపించుచు ఒరుచుకొని సంచరించు చున్నట్టి శిఖరములచే విరాజిల్లు శ్రీవేంకటాచలమున వేంచేసియున్నాడు, అత్యాశ్చర్యకర గుణచేష్టితుడగు నా ప్రాణనాథుడు—అని అతనిని అభి వర్ణించుచు ఆత్మార్థులు మడలూరుచున్నారు.

శ్రీ తిరుమంగైయాత్మార్థుల తిరువడిగళ్ళే శరణము.

శ్రీమత్తు

శ్రీమతే వేంకటేశాయ పరస్మైబ్రహ్మణే నమః

శ్రీమతే శ్రీరంగమృతదేశికాయ నమః

తిరువరంగత్తముదనార్లు ప్రసాదించిన శ్రీరామానుజనూజ్ఞానాది

దివ్యప్రబంధములోని

మంగళాశాసన పాశురములు

అవతరణిక

తిరువరంగత్తముదనార్లు “మూజ్జిఱ్కోడి” అను శ్రీగ్రామమున,
మీననూనమున హస్తానక్షత్రమున నవతరించి, భగవద్భాగవతాచార్య
కటాక్షప్రభావమున, బాల్యమునుండియు శ్రీరంగముననే వాసముజేయ
వలయునని ఆభిరుచిగలవారై, కులక్రమాగతములగు సన్నిధి పోరో
హిత్యము, పురాణపఠనము - నను కైంకర్యముల నిర్వహించుచు, నకల
శాస్త్రసారంగతులై, శ్రీరంగమునందే తమ కాలమును గడపిరి.
అందుచే వీరికి “పెరియకోయిల్ నమ్మి” అని ప్రసిద్ధిగలిగినది.

శ్రీమదాదిశేషాపరావతారులగు శ్రీమద్రామానుజులవారు, వీరిని
గటాక్షించి, తమకు విక్కిలి అంతరంగులగు శ్రీకూరత్తాత్మ్యుల తిరువడి
గళ్ళను ఆశ్రయింపజేసిరి. ఆప్రభావమువలన వీరు - విశిష్టప్రతిభాసమన్వి
తులై, ప్రపన్న శిఖామణులై, శ్రీమధురకవులు కణ్ణిరుణ్ శిఖుత్తామ్బును
సాదించినట్లు, వీరును స్వాచార్యముభోల్లాసమునకై తమకు పరమా
చార్యులును, జగదాచార్యులును నగు శ్రీ ఎంబెరుమానార్ల విషయముగ
రెండు ప్రబంధముల రచించి, ఎంబెరుమానార్ల దివ్యసన్నిధిలో సమర్పించిరి.

శ్రీమద్రామానుజులవారు వానిని బరికించి, అవి తమ వై భవప్రకా
శకములగుటచే వానిని నిషేధించి, నర్వేళ్వరుని విషయముగ నేదై నను
ఒక దివ్య ప్రబంధమును పాడవలసినదని నియమించిరి. అంత ఆముదనార్లు

ఆచార్యనియమనమునకును, తమ ప్రతిపత్తి విశేషమునకును భంగము లేకుండునట్లు ఒక్కొక్క పాశురమునను శ్రీఎంబెరుమానార్ల తిరునామమును పొందుపరచి, అంతాదిరూపమగు 108 పాశురములతో గూడిన నీ దివ్య ప్రబంధమును విరచించిరి. దీనిని గట్టాక్షించి, శ్రీరామానుజులవారు మిక్కిలి సంతుష్టులై, ఆ రోజుమొదలు ఈ దివ్యప్రబంధమును ప్రపన్నులందరును అనుసంధింపవలయునని నియమించిరి.

ప్రపన్నులచే ప్రతినిత్యము అనుసంధింపదగిన ప్రబంధమగుటచే దీనికి 'ప్రపన్నగాయత్రి', 'ప్రపన్నసానిత్రి' అను ప్రసిద్ధనామములు గలిగినవి.

ఈ ప్రబంధము శ్రీఉడయవరుల కాలముననే అవతరించినందునను, శ్రీపెరియపెరుమాళ్ళ (రంగనాథుల) నియమనానుసారముగ నెంబెరుమానార్ల (రామానుజులవారి) చే గట్టాక్షింపబడి, అభినందింపబడినందునను, ఆత్మార్ల దివ్యప్రబంధములతో దీనిని జేర్చి అనుసంధించుచున్నారు.

ముడలాయిరమ్, పెరియతిరు మొళ్ళి, తిరువాయ్ మొళ్ళి, ఇయత్పా — అను నాలాయిర దివ్యప్రబంధములలో నాలుగవదగు ఇయత్పా దివ్య ప్రబంధమున చరమప్రబంధ మియ్యది.

సర్వప్రకారములచేతను ఈ దివ్యప్రబంధపువై భవము వాచామగోచరమైయున్నది. “పురుషసూక్తము తెలియనివాడు ఎంత మాత్రము బ్రాహ్మణుడుకాడు” అనునట్లు, ఈ ప్రబంధము తెలియనివాడు వైష్ణవుడు కానేరడు.

ఈ ప్రబంధమునందు రెండుపాశురములలో తిరువేంగడము అభివరితమైయున్నది.

(76) అవ :—అందు నీ 76-వ పాశురమున, శ్రీతిరువరంగ త్తముదనార్లు, ఎంబెరుమానార్లను ఉద్దేశించి, “స్వామీ! దాసునకు దేవరవారు వేరేమియును చేయనక్కరలేదు. దాసునకు సర్వస్వమైన భవదీయ దివ్య పాదారవిందములను అనుగ్రహింపవలయును — అని ప్రార్థించుచున్నారు.

* నిష్టవణ్ కీర్ త్తియుమ్ నీళ్ పునలుమ్ నితై వేజ్జడప్పొల్,
కున్టముమ్ వై గున్దనాడుమ్ కులవియ పాఱ్కడలుమ్,
ఉన్దనక్కు ఎత్తనై యిప్పన్దరుమ్ ఉన్నిణై ములర్ త్తాల్,
ఎన్దనక్కుమ్ అదు ఇరామానుశ! ఇవై యీన్దరుళే. 2౬

టీక :— ఇరామానుశా ! = ఓ భగవద్రామానుజముని సార్వభౌమా !, నిష్టవణ్ కీర్ త్తియుమ్ = శాశ్వతమై నిరవధికముగ కీర్తి చేతను, నీళ్ పునలుమ్ = అసంఖ్యాకములైన సెలయేళ్ళ ప్రవాహములచేతను, నితై = పూర్ణమైయున్న, వేజ్జడమ్ పొన్ కున్టముమ్ = తిరువేంగడమును పరమస్పృహణీయమైన దివ్యపర్వతము, వై గున్దనాడుమ్ = శ్రీవైకుంఠమును పరమపదమును, కులవియ = శ్లాఘనీయమైన, పాఱ్కడలుమ్ = క్షీరార్థియును, ఉన్దనక్కు = దేవరవార్లకు, ఎత్తనై ఇన్బమ్ తరుమ్ = ఎంత ఆనందమును చేకూర్చునో, ఎన్దనక్కుమ్ అదు = దాసునికిని అంత ఆనందమును గలుగజేయునది, ఉన్ = దేవరవారియొక్క, ఇణై ములర్ తాల్ = పాదారవిందముగళమే, ఇవై = పరమభోగ్యములగు ఈ పాదారవిందములనే, ఈన్దరుళే = దాసునకు అనుగ్రహింపవలయును.

= తా॥ ఓ యతిసార్వభౌమా ! శ్రీమద్రామానుజమునిపుంగవా!
శాశ్వతమగు వినిర్మలయశఃపూరములచేతను, ఎల్లప్పుడును ప్రవహించుచుండు కొండకాలువల శీతలజలప్రవాహములచేతను మిక్కిలి శోభాయమానమైయుండు శ్రీవేంకటాచలమును దివ్యక్షేత్రము, పరమభోగ్యమగు శ్రీవైకుంఠము, పరమశ్లాఘ్యమైన క్షీరార్ణవమును దేవరవారికి ఎంత ఆనందమును గలుగజేయుచున్నవో; అంతకు మించిన ఆనందమును

దాసునకు దేవరవారి దివ్యపాదారవిందద్వంద్వము కలుగజేయును ; కాబట్టి, నాకు వేరు ఎయ్యదియును వలదు. పరమభోగ్యములగు దేవర వారి తిరువడిగళ్ళు మాత్రము దాసునకు అనుగ్రహింపుడు.

(106) అవ :— శ్రీమగ్రామానుజులవారు అనుదనార్లయొక్క మితిమీరిన ప్రావణ్యాతిశయమును గుర్తెరింగి, “ మనపై నింతటిప్రేమను గొనియున్న వీరిమనస్సును మనము ఒక తృటికాలమైనను విడచియుండ కూడదు ” అని అభ్యవసించి, అట్లే నిత్యవాసముచేయగ, దానినిచూచి సంజోషతరంగితస్వాంతులై, అనుదనార్లు సాదించుచున్నారు.

* ఇరుప్పిడమ్ వై గున్దమ్ వేజ్గడమ్, మాలిరుజ్జోలై యెన్నుమ్ పొరుప్పిడమ్ మాయను క్కెన్బర్ నల్లోర్ , అవై తమ్మొడుమ్ వన్దు ఇరుప్పిడమ్, మాయన్ ఇరామానుశన్ మనత్తు ఇవన్ వన్దు ఇరుప్పిడమ్, ఎన్దనిదయత్తుళ్ళే తనక్కిన్బుటవే. ౧౦౬

టీక :— మాయనుక్కు = సర్వేశ్వరునకు, ఇరుప్పు ఇడమ్ = వా. స్థానములు (వివి యనగ,) వైకున్దమ్ = పరమపదము, వేజ్గడమ్ = తిరువేంగడమును శిరుమలయు, మాలిరుమ్ శోలై = తిరుమాలిరుమ్ శోలై యను తిరుమలయు, ఎన్నుమ్ పొరుప్పు ఇడమ్ = అనునట్టి దివ్యదేశములు, ఎన్బర్ నల్లోర్ = అని సత్పురుషులు చెప్పెదరు, మాయన్ = ఈ దివ్యదేశములను వాసస్థానముగఁగలిగిన ఆ సర్వేశ్వరుడ, అవై తన్నొడుమ్ = ఆ శ్రీ వైకుంఠము మొదలగు దివ్యదేశములతోగూడ, వన్దు = ఏతెంచి, ఇరుప్పిడమ్ = వేంచేసి యుండునది, ఇరామానుశన్ మనత్తు = శ్రీ ఎంబెరుమావార్ల తిరువుళ్ళముననే, అవన్ = ఆ ఎంబెరుమావారులు, ఇన్దువన్దు = ఇప్పుడు కృపతోవచ్చి, తనక్కు ఇన్దు ఉర ఇరు ప్పిడమ్ = తమ ఆత్యంతప్రీతిపాత్రమని యెంచి నిత్యవాసముచేయునది, ఎన్తన్ ఇద యత్తుళ్ళే = దాసుని హృదయమునందే.

తా. సర్వేశ్వరుడు ప్రీతిమీటి నెచ్చట వేంచేసియుండునన; శ్రీవైకుంఠము, శ్రీవేంకటాచలము, తిరుమాలిరుమ్ శోలై పర్వతము —

తిరువరంగత్తుముదనార్లు ప్రసాదించిన శ్రీరామానుజనాథ్ ధర్మాది 271

మొదలగు దివ్యదేశములయందు—అని పెద్దలు ఆనతిచ్చుచున్నారు. అట్టి
సర్వేశ్వరుడు తన కత్యంతభోగస్థానములగు గా దివ్యదేశములతో గూడ
మిక్కిలి ప్రీతితో వేంచేసియుండునది — శ్రీమద్రామానుజులవారి దివ్య
హృదయాంబుజముననే. అట్టి ఎంబెరుమానార్లు దాసుని హృదయమున
నిత్యవాసముచేయుచున్నారు. ఆహా! ఏమి నా భాగ్యము — అని సంతో
షాతిరేకమున ఆడుచు, చాడుచు నభివర్ణించుచున్నారు.

తిరువరంగత్తుముదనార్లు తిరువడిగళ్ళే శరణము

తిరువేంగడ ఓడయాన్లు తిరువడిగళ్ళే శరణము

అర్వార్ - ఎమ్బెరుమానార్ - జీయర్ తిరువడిగళ్ళే శరణము.

పరమయోగులగు శ్రీ అర్వార్లు ఆనతిచ్చిన

శ్రీ తిరువేంగడముడయాన్ మంగళాశాసన పాశురములు

సంపూర్ణములు

మంగళమ్; శుభమంగళమ్



శ్రీరస్తు

శ్రీమతే నిగమా నమః హాదేశికాయ నమః

—

శ్రీమన్నిగమాంత మహాదేశికులవారానతిచ్చిన

అధికార సంగ్రహములోని

మంగళాశాసన పాశురములు

అ వ త రణి క

శ్రీమద్వేంకటాచార్యుల దివ్యఘంటాంశమున 1263 క్రీ. శ. సరి
యగు విభవ సంవత్సర కన్యాచూసమున శ్రవణ నక్షత్రమున కాంచీ
పురమునందలి దీప్తప్రకాశ సన్నిధికి సమీపముననుండు “తూప్పిల్”
అను దివ్యదేశమున విశ్వామిత్ర గోత్రులగు “శ్రీమదనంతసూరి”
యను బ్రాహ్మణోత్తములగు “తోతారమ్మ” యను ధర్మపత్ని యం
దవతరించిన, ఆత్రేయ రామానుజుల పరిపూర్ణ కటాక్షపాత్రులై, కవికథక
కంఠీరవులై, సర్వతంత్ర స్వతంత్రులై, “వేదాంతాచార్యు” లని ప్రసిద్ధి
జెందిన శ్రీమద్వేంకటాచార్యులు—దయాశతకాది సంస్కృత గ్రంథముల
యందు తిరువేంగడమును, తిరువేంగడముడై యానులను స్తోత్రము
జేయుటయేగాక, “అధికారసంగ్రహ” మను దివ్యప్రబంధమునను ఒక
పాశురముచే శ్రీ వేంకటాచలమును మంగళాశాసనము జేసిరి.

వీరు సాదించిన “రహస్యత్రయసార” మను అద్వితీయ సంప్ర
దాయ గ్రంథమునందలి “అధికారము” లను విభాగముల అర్థమును
వివరించు ప్రబంధమే — ఈ అధికార సంగ్రహము.

(82) అవ :— ఇందీ 43-వ పాశురమున, “ప్రశస్తమగు వాస
స్థానము — మహామహిమాన్వితమగు “తిరువేంగడ” మను దివ్య
పర్వతమే” — అని ఆనతిచ్చుచున్నారు.

కణ్ణనడి యిణై యెమకుక్క కాట్టుమ్ వెఱ్ఱు,
 క్కడునినై య రిరునినై యుమ్ కడియుమ్ వెఱ్ఱు,
 తిణ్ణమిదు వీడెన్న తిగఱ్ఱుమ్ వెఱ్ఱు,
 తెల్లిన్ద పెరుమ్ తీర్ తజల్ శెట్టిన్ద వెఱ్ఱు,
 పుణ్ణి య త్తిర్ పుగలిదెన ప్పగఱ్ఱుమ్ వెఱ్ఱు,
 పొన్నులగిల్ పోగమలమ్ పుణ్ణర్కుమ్ వెఱ్ఱు,
 విణ్ణవరుమ్మణ్ణవరుమ్ విరుమ్బుమ్ వెఱ్ఱు,
 వేజ్గక వెత్తెన విళజ్జుమ్ వేదవెత్తే.

౪౩.

టీక : — కణ్ణన్ అడిఇణై = శ్రీకృష్ణస్వామియొక్క శ్రీపాదకన్మముల జంటను, ఎమకుక్కాట్టుమ్ = (అజ్ఞానుడు, నాకు చాక్షాత్కరింపజేయు తిరుమలయొక్క, కడునినైయ = గొప్పపాపముల నొనరించిన మహాపాపలయొక్క, ఇరువిన్దెయన్ = పుణ్యపాపములను రెండు కర్మములను, (లేక) పూర్వార్థము-ఉత్తరార్థములను, కడియుమ్, వెఱ్ఱు = నశింపజేయు తిరుమలయొక్క, తిణ్ణమ్ = మద్యధముగ, ఇనువీడువన = ఈ దివ్యదేశము పరమపరమ అని చెప్పుటయొక్క, తిగఱ్ఱుమ్ వెఱ్ఱు = ప్రకాశించు తిరుమలయొక్క, తెల్లిన్ద పెరుమ్ తీర్ తజల్ = నిర్మలములైన గొప్ప పుణ్యతీర్థములు, శెట్టిన్ద వెఱ్ఱు = నిండియున్న దివ్యపర్వతమును, పుణ్ణి య త్తిర్ పుగల్ ఇరు = పుణ్యములుండుచోటిది, ఎన ప్పగఱ్ఱుమ్ = అని పశంసింపబడు దివ్యపర్వతమును, పొన్ ఉలగి పోగమ్ ఎల్లామ్ = స్పృహణీయతమమగు పరమపదమునందు అనుభవించు దివ్యనుభవముల నెల్లను, పుణ్ణర్కుమ్ వెఱ్ఱు = (ఇచ్చటనే) కర్తవ్యములకముజేయు దివ్యపర్వతమును, విణ్ణవరుమ్ మణ్ణవరుమ్ = పరమపదమున నివసించు నిత్యనూరులును, ఈ భూలోకమున నివసించు మానవులును, విరుమ్బుమ్ వెఱ్ఱు = ఆశపడు దివ్యపర్వతము, వెంగడవెఱ్ఱు ఎన విళజ్జుమ్ = తిరువేగడ (శ్రీ వేంకటాచల) పర్వతమని ప్రసిద్ధిజెంది విరాజిల్లుచున్న, వేదవేత్తే = వేదస్వరూపమగు దివ్యపర్వతమే, (లేక వేదప్రతిపాద్యమగు తిరుమలయే) వాసయోగ్యమగు ప్రశస్తమైన పుణ్యక్షేత్రము.

తా॥ అ దట్టి పాపములను నిశ్చేషముగ నశింపజేసి, పరమాత్ముని దివ్యపా రవిన్దసందర్శనభాగ్యమును, నిరవధికప్రీతికారితాశేష

శేషోచిత దివ్యకైంకర్యానుభవ సామ్రాజ్యమును ప్రసాదింపఁ జరమ
పదమగు శ్రీ వేంకటాచలమే — నిఖిలపుణ్యతీర్థములతోనిండి, పరమాపద
వాసులచేతను భూలోకవాసులచేతను నాశ్రయింపబడు పరమభోగ్యముగు
దివ్యపర్వతము. వేదములు సర్వేశ్వరుని దివ్యకల్యాణగుణవిగ్రహచారిత్రా
దుల సాక్షాత్కరింపజేయునటుల నీ పర్వతముగూడ సాక్షాత్కరింపజేయు
చున్నందున నిది వేదపర్వతమే — అనుటలో సంశయములేదు.

వి. వి:—“అరాయి! కాణే! వికటే గిరిం గచ్చు దాన్వే ।

శిరింబిటస్య సత్త్వభిః తేభిస్తా చాతయావసి ॥”

అని ఋగ్వేదమున,

“రయీకకుద్రాన్ విదధత్ వినప్తం రయివద్విధానమ్ ।

తస్మైకకుత్రే వికటాయపిత్రే స్వాహా ॥”

అని పారమార్థికోపనిషత్తునందును నీ పర్వతము ప్రశంసింపబడియున్నది.

శ్రీనిగమానమహాదేశికలవారి చరణారాధనములే శరణము



శ్రీరస్తు
శ్రీమతే వేంకటేశాయ నమః
శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

అనుబంధము 1.

భగవదసుగ్రహప్రాప్త దివ్యజ్ఞాన-భక్తి-వైరాగ్యాది పరిపూర్ణులగు
దివ్యసూరులు (అత్వార్దు) ఆనతిచ్చిన

తిరువేంగడముడై యాన్ల విషయమైన మంగళాశాసన పాశురముల
అకారానుక్రమణిక

[పణ్, రాగము, తాళము—మొదలగువాని వివరము]

పాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
*అగలగిలేన్ (తిరువాయ్ 6_10_10)	నాదనామక్రియ †పల్లవంజరమ్	ఆది †వీధాత్తు	93	అటు శీర్కకల్, ప్రి నెడిలడియా శిరియ విరుత్తము.
*అడిక్కిల్ అనర్న్ద (తిరువాయ్ 6_10_11)	"	"	95	"
అడియేన్ మేవి (తిరువాయ్ 6_10_7)	"	"	88	"
అణల్ మాయన్ (తిరువాయ్ 3_3_3)	సారాష్ట్ర †పల్లవంజరమ్	అట †వీధాత్తు	83	కలివిరుత్తము.
అన్బియవాణన్ (పెరియ తిరు. 4_3_8)	పన్నవరారి	అట	230	"
*అమల నాదిపిరాన్ (అమల నాదిపిరాన్ 1)	యమునాకల్యాణి	త్రిపుట	117	వెణుటై

* ఇవి రెండుసారులు అనుసంధించు పాశురములు.

† ఇవి ప్రాచీన రాగములగు 'పణ్' అనువాని ప్రభేదములు.

‡ ఇవి ప్రాచీన తాళభేదములు.

పాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
అప్పరిన్ ఆనర్ (పెరియ తిరు. 1-8-8)	యమునాకల్యాణి	త్రిపుట	191	ఎఱుశిర్ క్కట్టి నెడిలడియాశిరియ విరుత్తము.
*అరువిశోర్ వేంగడమ్ (పెరియ తిరు. 8-2-3)	నైఱ్ఱి	ఆట	241	కణ్డళై యార్ పన్ద త ర వు కొచ్చగ క్కలిప్పా.
అఱైప్పన్ తిరువేంగడ (నాన్మగన్ తిరు 39)	ఆరాణా	"	47	నేరిశై వెణ్ణా.
ఆబ్బువెన్నగరత్తు (పెరియ తిరు 7-3-5)	మోహన	రూపక	238	ఎఱ్ శిర్ క్కట్టి నెడిలడియాశిరియ విరుత్తము.
ఆన దిశెల్వత్తు (పెరుమాళ్ తిరు. 4-2)	ధన్యాసి	త్రిపుట	184	త ర వు కొచ్చగ క్కలిప్పా
ఆవా ఎన్నాదు (తిరునాయ్ 6-10-4)	నాదనామక్రియ †పల్లవంపంజరమ్ †వీఱ్ఱాత్తు		84	అఱుశిర్ క్కట్టి నెడిలడియాశిరియ విరుత్తము.
ఇడన్దదు చూమి (1 తిరువందాది 39)	సహనా	త్రిపుట	9	నేరిశై వెణ్ణా.
ఇడమ్ వలమేళ్ (3 తిరువందాది 73)	మోహన	"	42	"
ఇణ్ణైయాయినకొణ్ణు (పెరియ తిరు. 2-1-3)	ఆనన్దభైరవి	రూపక	219	ఆశిరియత్తుత్తై.
ఇన్ఱి ప్పోగ (తిరునాయ్ 9-3-8)	కేదార †నట్టళామై		128	కలివిరుత్తము.
ఇమ్మైయై మఱుదై (తిరుమక్కుఱున్దాణ్ణకమ్ 7)	తొడి	రూపక	250	అఱు శి ర్ విరు త్తము.
ఇరుప్పిడమ్ వైగున్దమ్ (రామానుజనూర్ 10 వాది 116)	మోహన	"	270	కలిత్తుత్తై.

పాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
ఇత్తయాయ్ నిలనాగి (3 తిరువనాది 39)	మోహన	త్రిపుట	30	నేరికై వెణ్ణా.
ఇలై పదిక్క (పెరియ తిరు. 1-10-2)	నాదనామక్రియ	"	207	కలివిరుత్తము.
ఇలైమిన్ గల్ (తిరుగొత్తమ్ 31)	భైరవి	జమ్మ	103	కట్టలై కలిత్తుటై.
ఈశన్ వానవర్ కు (తిరువాయ్ 3-3-4)	సారాస్వతి	ఆట	69	కలివిరుత్తము.
ఉణర్వాదార్ (1 తిరువనాది 68)	శహన	త్రిపుట	11	నేరికై వెణ్ణా.
ఉణ్డాయ్ ఉటిమేల్ (పెరియ తిరు. 1-10-4)	నా నామక్రియ	"	209	కలివిరుత్తము.
ఉమ్మరులగణ్డ (పెరుమాళ్ తిరు. 4-10)	ధన్యాసి	"	173	తరవు కొచ్చగ కలిప్ప.
ఉటవు శుగ్గమ్ (పెరియ తిరు. 2-1-2)	ఆనందభైరవి	రూపక	218	అళిరియ్యటై.
ఉఱుగిన్ఱ కన్ఱుజ్జల్ (తిరువిరుత్తమ్ 81)	భైరవి	జమ్మ	108	కట్టలై కలిత్తుటై.
*ఉలముణ్డ (తిరువాయ్ 6-10-10)	నాదనామక్రియ	ఆది	80	అఱుకీర్ కన్ఱుజ్జల్ నెడిలడియాళిరి విరుత్తము.
ఉళనెన్ఱిఱుమావార్ (2 తిరువనాది 45)	భైరవి	త్రిపుట	20	నేరికై వెణ్ణా.
*ఉళన్ కణ్డాయ్ (1 తిరువనాది 99)	శహన	"	16	"
ఉళన్ కణ్డాయ్ (3 తిరువనాది 40)	మోహన	"	31	"
*ఉనేఱుశెల్వన్ఱు (పెరుమాళ్ తిరు. 4-1)	ధన్యాసి	"	163	తరవు కొచ్చగ కలిప్ప.

278 తిరువేంగడముడై యాన్ మంగళాశాసన పాశురములు

పాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
ఊరుమ్ పరియరవమ్ (1 తిరువందాది 38)	శహనా	త్రిపుట	8	నేరిశై నణ్ణా.
ఎజ్జళుక్కు అరుళ్ (పెరియ తిరు. 7-10-3)	తోడి	అట	240	ఎన్ శీర్ క్కట్టి నెడిలడియాళియ విరు త్తము.
ఎన్ తిశైగళుమ్ (పెరియ తిరు. 1-8-6)	యమునాకల్యాణి	త్రిపుట	188	ఎళుశీర్ క్కట్టి నెడిలడియాళిరి మ విరు త్తము.
ఎన్దాయ్ తణ్ తీరు (తిరువాయ్ 2-6-9)	ఆనందభైరవి †పల్లవక్కు	అది †నిఱ్ఱోన్దు	118	ఆళిరి మన్దుత్తై
ఎన్నా శే నామ్ (తిరువాయ్ 6-10-6)	నాదనామక్రియ †పల్లవమ్ పల్లవరమ్	,, ,,	87	అళుశీర్ క్కట్టి నెడిలడియాళిరి మ విరు త్తము
ఎన్నిదుమాయమ్ (పెరియార్ తిరు. 1-8-8)	దేశీయ	ఆది	128	కలిత్తా ట్టిశై.
ఎన్దై తన్దై తన్దై (తిరువాయ్ 3-3-2)	సౌరాష్ట్ర †పల్లవక్కు	అట †నిఱ్ఱోన్దు	67	కళివిరు త్తము.
ఎప్పొవుమ్ పలవుమ్ (పెరియ తిరు. 1-9-5)	ముఖారి	అట	119	,,
ఎళునార్ విడై కొళ్వార్ (1 తిరువందాది 28)	శహన	త్రిపుట	6	నేరిశై నణ్ణా.
ఒన్ పవళవేరై (పెరుమాళ్ తిరు. 4-4)	ధన్యాసి	,,	187	కొచ్చుగమ్.
ఒణ్ణుదల్ మామై (తిరువిరు త్తమ్ 50)	భైరవి	జన్మ	105	కట్టి శై క్కలి న్దుత్తై.
ఒర్ పణ్ణమ్ (నాచ్చియార్ తిరు. 9-3)	తుళావన్తి	అది	142	తరవు కొచ్చుగ క్కళ్ళిచ్చా.

పాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
*2 మ్మిల్ కాలన్ (తిరునాయ్ 3_3_1)	సారావస్త్రి †పమ్మన్దక్క	అట †నిమ్మొత్తు	66	కలివిరుత్తము.
ఓయుమ్ మూప్పు (తిరునాయ్ 3_3_9)	"	"	74	"
*3 ట్టెళ్ళిళ్ళోలై (తిరునాయ్ 6_1_1)	కఫీ	రూపక	119	"
*డియార్ పొళ్ళులణి (పెరియార్వార్ తిరు. 3_3_4)	సురబి	ఆది	135	ఎమ్మిళ్ళిర్ విరుత్తము.
*డైన్దు పొల్కుడల్ (తిరుచ్చన 81)	"	త్రిపుట	62	కలివిరుత్తము
కణ్ణన్ మనత్తుళ్ళే (పెరియ తిరు 11_3_7)	శ్రీరాగమ్	రూపక	247	తరవుక్కొచ్చగక్కలిప్పా.
*కణ్ణాయ్ ఎమ్మలగుక్క (పెరియ తిరు. 1_9_10)	ముఖారి	అట	204	కలివిరుత్తము.
*కణ్ణార్ కడల్ ముల్క్ (పెరియ తిరు. 1_10_1)	"	"	208	"
కణ్ణావాన్ ఎన్దుమ్ (తిరునాయ్ 1_3_3)	దేశీయ †ఇన్దళమ్	ఆది †నిమ్మొత్తు	112	కులలిడివళ్ళిత్తుటై.
*3 న్దుమేయ్ తు (తిరునెడున్దాన్దకమ్ 16)	సావేరి	రూపక	259	ఎన్ కీర్ క్కళ్ళి నెడిలడి లాళిరియ పిరుత్తము.
కమ్పమదియ్యానై (పెరుమాళ్ తిరు. 4_5)	ధన్యాసి	త్రిపుట	168	కొచ్చగమ్.
కయలో నుమకణ్ గళ్ (తిరువిరుత్తమ్ 15)	భైరవి	జమ్మ	162	కట్టతైక్కలిత్తుటై.
కల్లున్ కన్దెకడలుమ్ (పెరియ తిరువందాది 68)	శైవురుట్టి	రూపక	110	నేరికై వెణ్బా.

సాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
కళిలుముగిల్ (3 తిరువనాది 71)	మోహన	త్రిపుట	41	నేరిశై వెణ్ణా.
*కళుత్తార్ మావలియై (పెరియ తిరు. 11-5-10)	ఘణ్టా	ఆది	248	కొచ్చగ క్క లిప్పా.
*కాట్టిల్ వేంగడమ్ (నాచ్చియార్ తిరు. 4-2)	కేవార	ఆట	157	నజ్జివిరుత్తము.
కాణలుముగిన్ (నాన్మగన్ తిరు. 41)	ఆరాణా	"	50	నేరిశై వెణ్ణా.
కాణిననగళుమ్ (తిరువిరుత్తమ్ 8)	భైరవి	జన్మ	100	కట్టై క్కలి త్తుటై.
కార్కాలతు (నాచ్చియార్ తిరు. 8-8)	తుళావన్తి	ఆది	148	తరవు కొచ్చగ క్కలిప్పా.
కావియుమ్ నీలముమ్ (తిరువిరుత్తమ్ 67)	భైరవి	జన్మ	107	కట్టై క్కలి త్తుటై.
*కున్ద మేన్ది (తిరువాయ్ 3-3-8)	సౌరాష్ట్ర	ఆట	78	కలివిరుత్తమ్.
కొన్దొని నాయ (3 తిరువనాది 72)	ప్రస్తున్దక్క	ప్రీతి		
కుటిప్పు ఎనక్క	మోహన	త్రిపుట	41	నేరిశై వెణ్ణా.
(నాన్మగన్ తిరు 34)	ఆరాణా	ఆట	47	"
కొలన్దా నెత్తనెయుమ్ (పెరియ తిరు. 1-9-4)	ముఖారి	"	198	కలివిరుత్తము.
కూడియాడి యురై తదే (పెరియ తిరు. 2-1-9)	ఆనన్దభైరవి	రూపక	227	ఆశిరియన్తుటై.
కూతాయ్ నీరాయ్ (తిరువాయ్ 6-10-2)	నాదనామక్రియ	ఆది	82	ఆశిరియన్తుటై
*కొజుల్ న్దమల్	ప్రస్తుమ్ పళురమ్	ప్రీతి		
(పెరియ తిరు. 1-8-1)	మునువాకల్కాణి	త్రిపుట	182	ఎల్లుశీర్ క్క నెడిలడి లాశిరియ విరుత్తము.

పాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
కొణ్ణు కుడజ్జాల్ మేల్ (నాన్మగన్ తిరు. 44)	అరాణా	ఆట	53	నేరిశై వెణ్బా.
కొనేన్ పలుయిరై (పెరియ తిరు. 1-9-3)	ముఖారి	„	197	కలివిరు త్తము.
తరుక్కినాల్ శమణ్ (పెరియ తిరు. 2-1-7)	ఆనన్దభైరవి	రూపక	224	ఆళిరియత్తుటై.
*తాయే తన్నె (పెరియ తిరు. 1-9-1)	ముఖారి	ఆట	195	కలివిరు త్తము.
*తాళ్ పరప్పి (తిరువాయ్ 3-3-11)	సారాష్ట్ర	„	76	„
తాళ్ శడైయుమ్ (3 తిరువన్దాది 63)	ప్రహరన్దక్క	ప్రహరన్దక్క		
*తిరుమా లిరుమ్మోరై (తిరువాయ్ 10-7-8)	మోహన	త్రిపుట	37	నేరిశై వెణ్బా.
తుణిన్దరుశిన్తై (2 తిరువన్దాది 38)	ధన్యాసి	ఆది	125	అఱు శీర్ శిరియ
తువరియాడైయర్ (పెరియ తిరు. 2-1-6)	తక్కేళి	ప్రహరన్దక్క		విరు త్తము.
తూణాయ్ అదనూడా (పెరియ తిరు. 1-10-5)	భైరవి	త్రిపుట	19	నేరిశై వెణ్బా.
తెన్ననుయిర్ పెరుప్పమ్ (పెరియ తిరుమడల్ 6)	ఆనన్దభైరవి	రూపక	223	ఆళిరియత్తుటై.
తెన్నిల జైమన్నన్ (పెరియ తిరు. 2-6-8)	నాదనామక్రియ	త్రిపుట	210	కలివిరు త్తము.
తెరియేన్ బాలకనాయ్ (పెరియ తిరు. 1-9-7)	„	ఆది		నేరిశై వెణ్బా.
తెలిన్దళిలాతలత్తిల్ (3 తిరువన్దాది 58)	జేశీయ	„	130	కలిత్తాళ్ళై.
	ముఖారి	ఆట	201	కలివిరు త్తము.
	మోహన	త్రిపుట	33	నేరిశై వెణ్బా.

282 తిరువేంగడముడై యాన్ మంగళాశాసన పాశురములు

పాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
*తైయిరుతిజళుమ్ (నాచ్చియార్ తిరు. 1-1)	సావేరి	ఆది	152	అ టు శీర్ క్కళై నెడిలడియాశిరియ విరుత్తము.
*సజ్జల్ వరివత్తై (తిరువాయ్ 8-2-1)	శెల్లురుట్టి కొల్ల	అట ప్రవ్రోత్తు	122	ఎన్ శీర్ శిరియ విరుత్తము.
నన్మణివణ్ణనార్ (నాన్మొగన్ తిరు. 47)	ఆరాణా	అట	56	నేరిశై వెణ్ణా.
నాగత్తినజ్జేయనై (నాచ్చియార్ తిరు. 8-10)	తుశావన్తి	త్రిపుట	150	త ర వు కొ చ్చ గ క్కలిప్పా.
*నీరగత్తాయ్ నెడువరై (తిరునెడున్దాణ్ణకమ్ 8)	తోడి	„	252	ఎన్ శీర్ క్కళై నెడిలడియాశిరియ విరుత్తము.
నీరార్ కడలుమ్ (పెరియ తిరు. 1-10-3)	నాదనామక్రియ	„	208	కలివిరుత్తము.
నెటియార్ శుమ్మల్ కన్ద్రై (2 తిరువన్దాది 53)	భైరవి	„	22	నేరిశై వెణ్ణా.
నోతాదాన్ద్రేన్ (తిరువాయ్ 6-10-8)	నాదనామక్రియ ప్రమ్ పళ్ళురమ్	ఆది ప్రవ్రోత్తు	80	అ టు శీర్ క్కళై నెడిలడియాశిరియ విరుత్తము.
పడైయారుమ్ (1 తిరువన్దాది 82)	శిహన	త్రిపుట	114	నేరిశై వెణ్ణా.
*పణ్ణెలామ్ వేంగడమ్ (3 తిరువన్దాది 61)	మోహన	„	34	„
పణ్ణులామెన్మొళై (పెరియ తిరు. 9-7-4)	ధన్యాసి	యాపక	242	అ టు శీర్ క్కళై నెడిలడియాశిరియ విరుత్తము.
పయిన్దరు అరంగమ్ (2 తిరువన్దాది 46)	భైరవి	త్రిపుట	21	నేరిశై వెణ్ణా.

పాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
పట్టనాబన్ ఉయర్వళు (తిరువాయ్ 2-7-11)	కల్యాణి	రూపక	115	కలితుత్తై.
పత్తైన్ ఒన్ఱుమిలేన్ (పెరియ తిరు. 1-9-9)	మఖారి	ఆట	203	కలివిత్తము.
*పల్లాణు పల్లాణు (తిరుపల్లాణు 1)	నాట	జమ్మ	1	వణ్ శెన్ఱుత్తై.
*పల్లియావదు (పెరియ తిరు. 1-8-2)	యమునాకల్యాణి	త్రిపుట	184	ఎల్లు శీర్ కక్కళి నెడిలడియాళియరి విరుత్తము.
పాడుమ్ కుయిల్ గాల్ (నాచ్చియార్ తిరు. 10-5)	కామ్భాజి	„	160	కలివిరుత్తము
పారుమ్ నీర్ (పెరియ తిరు. 1-8-7)	యమునాకల్యాణి	„	189	ఎల్లు శీర్ కక్కళి నెడిలడియాళిరియ విరుత్తము.
పార్త్త కడువన్ (3-తిరువన్డాది 68)	మోహన	త్రిపుట	38	నేరిశై వెణ్బా.
*పార్త్తత్తాయ్ (పెరియ తిరు. 1-8-4)	యమునాకల్యాణి	„	186	ఎల్లు శీర్ కక్కళి నెడిలడియాళిరియ విరుత్తము.
పాల్కుడలుమ్ వేజ్జడముమ్ (3-తిరువన్డాది 32)	మోహన	„	30	నేరిశై వెణ్బా.
పావియాదు శేయ్దాయ్ (పెరియ తిరు. 2-1-4)	ఆనన్దభైరవి	రూపక	220	ఆళిరియత్తుత్తై.
పిన్నిట్టశడైయానుమ్ (పెరుమాళ్ తిరు. 4-3)	ధన్యాసి	త్రిపుట	165	కొచ్చగమ్.
పిత్తయేలు శడైయానుమ్ (పెరుమాళ్ తిరు. 4-8)	„	„	171	„
పుగుమదత్తాల్ వాయ్ పూళి (3-తిరువన్డాది 70.)	మోహన	„	40	నేరిశై వెణ్బా.

పాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
పుణరానిన్ట (తిరువాయ్ 6-10-5)	నాదనామక్రియ శబ్దమపంజరమ్	ఆది వీఱ్ఱాత్తు	88	అఱుశీర్ క్కట్టి నెడిలడియాశిరియ విరుత్తము.
పురిన్ద మదవేళుమ్ (3 తిరువనాది 75)	మోహన	త్రిపుట	82	నేరిశై వెణ్ణా.
పురిన్ద మలరిట్టు (నాన్ ముగన్ తిరు. 45)	ఆరాణా	ఆట	54	„
పెరుగు మదవేళుమ్ (2 తిరువనాది 75)	భైరవి	త్రిపుట	24	„
పెరువిల్ పగట్టి (1 తిరునాది 40)	శహన	„	10	„
శేళువిన్ తిరునామమ్ (పెరియ తిరు. 1-8-9)	యమునాకల్యాణి	„	192	ఎఱుశీర్ క్కట్టి నెడిలడియాశిరియ విరుత్తము
పొజ్గుపోదియమ్ (పెరియ తిరు. 1-8-9)	ఆనన్దభైరవి	రూపక	221	ఆశిరియత్తుటై.
పొన్నానాయ్ (తిరునెడున్దాణకమ్ 10)	శంకరాభరణము	„	257	ఎఱుశీర్ క్కట్టి నెడిలడియాశిరియ విరుత్తము.
*పొన్నైమావణియై (పెరియ తిరు. 10-1-2)	దిర్పార్	ఆట	24	కలియరుత్తము.
పోగిన్ట కాలజ్జల్ (తిరువాయ్ 2-6-10)	ఆనన్దభైరవి శబ్దమపంజరమ్	ఆది వీఱ్ఱాత్తు	114	ఆశిరియత్తుటై.
పోదర్ కణ్ణాయ్ (పెరియార్వోర్ తిరు. 2-9-8)	కేదారగౌళ	ఆది	138	ఎఱుశీర్ క్కట్టి నెడిలడియాశిరియ విరుత్తము.
పోదటిన్ద వానరజ్జల్ (2 తిరువనాది 72)	భైరవి	త్రిపుట	23	నేరిశై వెణ్ణా.

పాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
వజ్రుల్ తోయ్ శెన్ని (నాన్మొన్ తిరు. 43)	ఆతాణా	ఆట	52	నేరిశై వెణ్ణా.
మచ్చొడుమాళిగై (పెరియార్ తిరు. 2_7_3)	„	రూపక	132	అఱుశీర్ క్కట్టి నెడిలడియాళిరియ విరుత్తము.
మణ్ణాయ్ నీరెట్టి కల్ (పెరియ తిరు. 1_9_6)	ముఖారి	ఆట	200	కలివిరుత్తము.
మత్తనన్ నఱుమలర్ (నాచ్చియార్ తిరు. 1_3)	సావేరి	ఆది	154	అఱుశీర్ క్కట్టి నెడిలడియాళిరియ విరుత్తము
*మదయానై పోల్ (నాచ్చియార్ తిరు. 8_9)	తుశానన్తి	„	149	తరవు కొచ్చగ క్కలిప్పా.
మనత్తుళ్ళాన్ (2 తరువన్దాది 28)	భైరవి	త్రిపుట	18	నేరిశై వెణ్ణా.
*మన్దిపాయ్ వడవేజ్గడ (అమలనాది. పిరాన్ 3)	యమునా కల్యాణి	„	178	వెణ్ణుటై.
మన్నా ఇచ్చునిశ (పెరియ తిరు. 1_10_6)	నాదనామక్రియ	„	211	కలివిరుత్తము.
*మన్నియతణ్ (పెరుమాళ్ తిరు. 4_11)	ధన్యాసి	„	174	కొచ్చగమ్.
మత్తయే మత్తయే (నాచ్చియార్ తిరు. 1_8)	కామ్భాజి	„	181	కలివిరుత్తము.
*మాన్ కొణ్డతోల్ (పెరియ తిరు 6_8_1)	భైరవి	జమ్మ	237	„
మానేయ్ కణ్ మడవార్ (పెరియ తిరు. 1_9_2)	ముఖారి	ఆట	198	కలివిరుత్తము.
మానేయ్ వడనోక్కి (పెరియ తిరు. 1_10_7)	నాదనామక్రియ	త్రిపుట	213	„

286 తిరువేంగడముడై యాన్ మంగళాశాసన పాశురములు

పాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
మాము త్తనిదిశొరియుమ్ (నాచ్చియార్ తిరు. 8-2)	తుళావన్తి	ఆది	141	కలివిరుత్తము.
మాయోన్ వడతిరువేంగడ (తిరువిరుత్తమ్ 10)	భైరవి	జమ్మ	101	కట్టళైక్కలితుత్తు.
*మారిమాతాద (తిరువాయ్ 4-15-11)	తోడి	రూపక	118	కలితుత్తు.
మాత్పాల్ మనమ్ శుభ్రేప్ప (3 తిరువనాది 14)	†ఇన్దళమ్ కుటిళ్ళై	†బిన్నదొత్తు		
మన్నణైయ నుణ్ణిడై (పెరుమాళ్ 4-6)	మోహన	త్రిపుట	27	నేరిశై వెణ్బా.
మిన్నాగత్తెఱ్ఱుగిన్	ధన్యాసి	,,	169	కొచ్చగమ్
మిన్నాగత్తెఱ్ఱుగిన్ (నాచ్చియార్ తిరు. 8-4)	తుళావన్తి	ఆది	143	తరవుకొచ్చగ క్కలిప్పా
*మిన్నిమత్తై తవఱ్ఱుమ్ (పెరియ తిరుమడల్ 124)	నాదనామక్రియ	,,		నేరిశై వెణ్బా.
*మిన్నుమాముగిల్ (పెరియ తిరు. 2-1-10)	ఆనన్దభైరవి	రూపక	229	ఆశిరియస్తుత్తు.
మాడిన్దపాఱ్ఱుదిల్ (తిరువనాది 89)	మోహన	త్రిపుట	45	నేరిశై వెణ్బా.
మలైయో ముఱ్ఱుమథ్ఱుమ్ భైరవి (తిరువిరుత్తమ్ 60)		జమ్మ	106	కట్టళైక్కలి తుత్తు.
*మేయాన్ వేంగడమ్ (తిరువాయ్ 10-5-8)	వనన్త †నాట్టన్	ఆది	124	సఱ్ఱైత్తు.
వగైయలు నున్ కేళ్ళి (1 తిరువనాది 37)	శహన	త్రిపుట	7	నేరిశై వెణ్బా.
వజ్జత్తాల్ మామణి (తిరునెడున్దాణ్కమ్ 19)	శంకరాభరణమ్	ఆది	255	ఎన్ శీర్ క్కడి నెడిలడియా శిరియ విరుత్తము.

పాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
వణ్ కై యాన్ (పెరియ తిరు. 1-8-5)	యమునాకల్యాణి	త్రిపుట	187	అటుశీర్ క్కడి నెడిలడియాళిరియ విరు త్తము.
వణమరుళ్ కొళ్ (తిరువాయ్ 6-10-3)	నాదనామక్రియ †పల్లవ్ పళ్ళురమ్	ఆది †విఘ్నోత్తు	83	అటుశీర్ క్కడి నెడిలడియాళిరియ విరు త్తము.
వన్దాయ్ ఎన్ మనమ్ (పెరియ తిరు. 1-10-9)	నాదనామక్రియ	త్రిపుట	213	కలివిరు త్తము.
వన్దాయ్ పోలే (తిరువాయ్ 6-10-9)	నాదనామక్రియ †పల్లవ్ పళ్ళురమ్	ఆది †విఘ్నోత్తు	91	అటుశీర్ క్కట్రి నెడిలడియాళిరియ విరు త్తము.
*వలమ్బురి యాత్రియన్ (పెరియ తిరు. 9-9-9)	కమాన్	రూపక	244	కలివిరు త్తమ్.
వత్రినిన్టనిన్ (1 తిరువన్దాది 76)	శహన	త్రిపుట	12	నేరిశైవెణ్బా.
వాన్ కొణ్డ (నాచ్చియార్ తిరు. 8-5)	తుళావన్తి	ఆది	144	త.ర.వు కొచ్చగ క్కలిప్పా
*వానవర్ తల్లళ్ (పెరియ తిరు. 2-1-1)	అన్దభైరవి	రూపక	216	కళిరియత్తుత్తై.
వానాళు మానది (పెరుమాళ్ తిరు. 4-7)	ధన్యాసి	త్రిపుట	170	కొచ్చగము
వామ్బరియుగమన్నర్ (పెరియ తిరు. 5-3-4)	శంకరాభరణమ్	ఆది	232	అటుశీర్ క్కట్రి నెడిలడియాళిరియ విరు త్తము.
వార్ వునల్ అన్దణరుపి (తిరువాయ్ 3-5-8)	నాదనామక్రియ †శీకామరమ్	ఆట †ఇడైయెత్తు	116	అటుశీ. రాళిరియ విరు త్తము.
వణగరమ్ వెంకికా (3 తిరువన్దాది 62)	మోహన	త్రిపుట	36	నేరిశైవెణ్బా.

288 తిరువేంగడముడై యాన్ మంగళాశాసన పాశురములు

పాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
*విణ్ణీలమేలాప్పు (నాచ్చియార్ తిరు. 8-1)	తుశావన్తి	ఆది	140	త ర వు కొ చ్చ గ క్క లి ప్పా.
విణ్ణీదిరుప్పాయ్ (తిరువాయ్ 6-9-5)	సావేరి కరన్ద	ఆది ప్రవీణ్ణాత్తు	120	కలిశుత్తు.
*విల్లార్ మలి (పెరియ తిరు. 1-10-10)	నాదనామక్రియ	త్రిపుట	214	కలివిరుత్తమ్.
వీర్ శ్శిరున్దు విణ్ణాళ్ (నాన్ముగన్ తిరు. 90)	ఆరాణా	ఆట	53	నేరిశైవెణ్ణా.
*వెరువాదాళ్ (పెరియ తిరు. 5-5-1)	కామ్బాజి	ఆది	234	అటుశీర్ క్కల్ నెడిలడియాళిరియ విరుత్తమ్.
వెత్పున్తిరుంశోలై (2 తిరువన్దాది 54)	భైరవి	త్రిపుట	22	నేరిశైవెణ్ణా.
వెత్పున్తువేంగడమ్ (3 తిరువన్దాది 69)	మోహన	,,	39	,,
వెత్పున్తువేంగడమ్ (నాన్ముగన్ తిరు. 40)	ఆరాణా	ఆట	49	,,
వెళ్ళైవిళిశ్శు (నాచ్చియార్ తిరు 5-2)	ఆనన్దభైరవి	ఆది	158	అటుశీర్ క్కల్ నెడిలడియాళిరియ విరుత్తము.
వేజ్జడబ్బళ్ (తిరువాయ్ 3-3-6)	సౌరాష్ట్ర ప్రసన్నక్క	ఆట ప్రవీణ్ణాత్తు	71	కలివిరుత్తమ్.
వేజ్జడముమ్ విణ్ణగరుమ్ (1 తిరువన్దాది 77)	శహన	త్రిపుట	13	నేరిశైవెణ్ణా.
వేజ్జడమే విణ్ణోర్ (నాన్ముగమ్ తిరు. 48)	ఆరాణా	ఆట	57	,,
*వేడార్ తిరువేజ్జడమ్ (పెరియ తిరు. 4-7-5)	దేశీయరాగము	ఆది	281	కలివిరుత్తమ్.

పాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
వైత్తనాశ్వరై (తిరువాయ్ 3-3-10)	సారాష్ట్ర †పల్లవస్థక్క	ఆట †విఠ్ఠాతు	75	„
వైప్పన్ మణివిళక్కామ్ (వాన్ముగన్ తిరు 46)	ఆరాణా	ఆట	55	నేరిశైవణ్ణా.
*శిజ్జమాకడల్ (నాచ్చియార్ తిరు. 8-7)	తుశావన్తి	ఆది	147	తరవుకొచ్చగ క్కలిప్పా.
శలజ్జొణు (నాచ్చియార్ తిరు. 8-8)	„	„	148	„
శాన్దకడుతేయప్ప (3 తిరువన్దాది 75)	మోహన	త్రిపుట	44	నేరిశైవణ్ణా.
శిన్దనైయై తవవేటియై (పెరియ తిరు. 5-6-7)	భేరవి	రూపక	238	కలివిరుత్తము.
శిన్దన్దెన్ శిన్దెయ్యమ్ (3 తిరువన్దాది 26)	మోహన	త్రిపుట	28	నేరిశైవణ్ణా.
*శిరార్ తిరువేంగడమే (శిటియ తిరుమడల్ 68)	నాదనామక్రియ	ఆది	263	„
శున్దుమామలర్ (తిరువాయ్. 3-3-7)	సారాష్ట్ర †పల్లవస్థక్క	ఆట †విఠ్ఠాతు	72	కలివిరుత్తము.
శున్దమ్ ఒలివట్టమ్ (పెరియార్ తిరు. 1-5-3)	మోహన	ఆట	127	కలినిరైత్తుటై.
*శెజ్జయల్ తిశైక్కమ్ (పెరియ తిరు. 1-8-10)	యమునాకల్యాణి	త్రిపుట	193	ఎల్లుశిర్ క్కడి నెడిలడియా శిరియ విరుత్తము.
*శెడియాయ వల్వినైగల్ (పెరుమాల్ తిరు. 4-9)	ధన్యాసి	„	172	కొచ్చగమ్.
*శెన్నియొణ్ణు (పెరియార్ తిరు. 5-4-1)	శ్రీరాగమ్	„	137	కలివిరుత్తమ్.

పాశురము.	రాగము.	తాళము.	పుట.	వృత్తము.
శెన్నరు ఇలజైపేల్ (2 తిరువనాది 25)	భైరవి	ఆది	25	శేరిశైవెణ్ణా.
శెన్ను పణజుమినో (నాన్మగన్ తిరు. 42)	అరాణా	ఆది	51	,,
శెమ్ముమ్ కొమ్ముమ్ (తిరుచ్చనదవిరుత్తమ్ 60)	తోడి	ఆది	60	కలివిరుత్తము.
శేయన్ అణియన్ (పెరియ తిరుమొళ్ళి 1-10-8)	నాదనానుక్రియ	త్రిపుట	213	,,
శేయనణియన్ (పెరియ తిరు. 2-1-8)	అనన్దభైరవి	యాపక	226	అళిరియత్తుటె.
శేర్న తిరుమాల (3 తిరువనాది 30)	మోహన	త్రిపుట	23	శేరిశైవెణ్ణా.
*శోన్నాల్ విరోదమ్ (తిరునాయ్ 3-9-1)	శహన	ఆది	117	కలిశ్శుటె.
*శోల్లాయ్ పెజ్జిళియే (పెరియ తిరు. 10-10-5)	పరశు	ఆది	246	వెణ్ణుటె.
శోదియాని (తిరునాయ్. 3-3-5)	సారావళి	ఆది	70	కలివిరుత్తము
	ప్రహరణకర	ప్రహరణ		

మంగళం మహాశ్రీ

ఆళ్వార్. ఎమ్పెరుమానార్, జీయర్ తిరువడిగళ్ళే శరణము.

శ్రీరస్తు

అనుబంధము 2.

శ్రీఆంధ్రాశ్ ఆనతిచ్చిన తిరుప్పావులోని 30-వ పాశురము

* వజ్గక్కడల్ కడైన్ద మాదవనై క్కేశవనై
తిజ్గళ్ తిరుముగత్తు చేయియైయార్ శెన్ఱిత్తెజ్జి
అజ్గప్పైకొణ్ణ ఆన్ద్రై అణిపుదునై
మైజ్గముల త్తణ్ తెరియిల్ పట్టర్ పిరాన్ కోదై శొన్న
శజ్గత్తమిగ్గై మాలై ముప్పదుమ్తప్పామే
ఇజ్గిప్పరిశురై ప్పార్, ఈరిరణ్ణుమాలవరై త్తోళ్
శెజ్గణ్ తిరుముగత్తు చేయిత్తిరుమాలాల్
ఎజ్గమ్ తిరువరుళ్ పెన్ద్రై ఇన్పులువ రెమ్బావాయ్.

శ్రీనమ్మాళ్వార్లు ఆనతిచ్చిన తిరువాయ్మొళిలో

7-పత్తు 4-వ తిరువాయ్మొళి

* ఆళియెళుచ్చుజ్గమ్ విల్లుమెళు, త్తిశై
వాళియెళు త్తణ్ణుమ్ వాళుమెళు, అణ్ణుమ్
మొళైయెళు ముడిపాదమెళు, అప్పన్
ఊళియెళు ఉలగమ్ కొణ్ణవాతే.

ఆలుమలై క్కెదిర్ న్దోడుమొలి, అర
పూలుశూలాయ్మలై తెయ్ కుమొలి, కడల్
మాలుశుళున్దు అళైక్కిన్దవొలి, అప్పన్
శాలుపడ అముదమ్ కొణ్ణ నాన్దే.

నాన్దిలవేళ్ మణ్ణుమ్ తానత్తవే, పిన్నుమ్
నాన్దిలవేళ్ మలై తానత్తవే, పిన్నుమ్
నాన్దిలవేళ్ కడల్ తానత్తవే, అప్పన్
ఊన్ఱియిడన్దు ఎయిన్ద్రైల్ కొణ్ణనాళే.

నాశుమెల్లు నిలనీరుమెల్లు, విణ్ణుమ్
కోశుమెల్లు ఎరికాలుమెల్లు, మలై
తాశుమెల్లు చ్చుడర్ తానుమెల్లు, అప్పన్
ఊళియెల్లు ఉలగముణ్ణ వూణే.

౪

ఊణుడై మల్లర్ తదర్న్దవాలి, మన్నర్
అణుడై చేనై నడుజ్జుమొలి, విణ్ణుళ్
ఏణుడై త్తేవర్ వెళిప్పట్టవాలి, అప్పన్
కాణుడై ప్పారదమ్ కైయత్తై పోళ్దే.

౫

పోళ్దుమెలిన్ద ఉన్కెక్కరిల్, వాన్తిశై
శూళుమెల్లున్దుదిర ప్పువలా, మలై
కీళ్దు పిళన్దశిజ్జమొత్తకాల్, అప్పన్
అళ్తుయర్శెయ్ దశురరై క్కొల్లుమాటే.

౬

మాఱునిరై త్తిరై క్కుమ్ శరజ్జళ్, ఇన
నూఱుపిణమలై పోల్ వురళ, కడల్
ఆఱుమడుత్తు దిరప్పనలా, అప్పన్
నీఱుపడ విలజ్జై శెన్ఱునేరే.

౭

నేర్శరిన్దన్ కాడిక్కొళ్ళికొణ్ణాన్, పిన్నుమ్
నేర్శరిన్దన్ ఎరియు మనలోన్, పిన్నుమ్
నేర్శరిన్దన్ ముక్కణ్మూర్తి కణ్ణీర్, అప్పన్
నేర్శరివాణన్ తిణ్ణోళ్ కొణ్ణవన్టే.

౮

అన్ఱు మణ్ణీ రెరికాల్ విణ్మలై ముదల్
అన్ఱుశుడరిరణ్ణు పిఱవుమ్, పిన్నుమ్
అన్ఱుమఱైయుయిర్ తేవుమ్ మఱ్ఱుమ్, అప్పన్
అన్ఱుముద లులగమ్ శెయ్దదుమే.

౯

మేయ్ నిరై కీఘ్ పుగ మాపురళ, శునై
వాయ్ నితై నీర్ పిళిటిచ్చొరియ, ఇన
అనిరై పాడి యజ్జే యొడుజ్జ, అప్ప
తీమయైక్కాత్తు కున్ఱమెడుత్తానే.

౧౦

* కున్ఱమెడుత్త పిరా నడియారొడుమ్,
ఓన్ఱినిన్ఱ శడకోపనురై శెయల్,
నన్ఱిపునైన్ఱ ఓరాయరత్తుళ్ళివై
వెన్ఱితరుమ్ పత్తుమ్ మేవిక్కత్పార్క్కే.

౧౧

అఘ్వార్ తిరువడిగళే శరణమ్

ద్రమిడోపనిషత్సంగతి

ఆతన్వతా హిత మథాత్మదశానురూపం
ఆవిష్కృతా ననుపమాన్ పురుషోత్తమేన ।
ఆత్మాపదానవిభవా నతిలోభనీయాన్
అధ్యక్షయన్ శరణి దన్వభవ చ్చతుర్థే ॥

ద్రమిడోపనిషత్తాత్పర్య రత్నావళి

విక్రాంత్యా విష్టపానా మమృతమథనత శోచ్ఛద్భృతే ర్భూతధాత్ర్యాః
కల్పే లోకాదనాచ్చ క్షితిభరహరణాత్ దైత్యరాజప్రహారాత్ ।
లంకాసంకోచకత్వా దసురభుజవనచ్ఛేదనా ల్లోకసృష్టేః
ధృత్యా గోవర్ధనాద్రేః స్ఫుటజగదవనప్రక్రియం శ్రీశ మాహ ॥

తిరువాయ్ మొళి నూన్ గొన్దాది

అళివణ్ణన్ఱ విశయమానవై మున్ గొన్ఱుమ్క్కాట్టి
వాళిదనాలెన్ఱు మగిళన్ఱు నిఱ్కు—ఊళిలవై
తన్నెయిన్ఱు పోఱ్కణ్ణు తానురైత్త మాఱన్ శొల్
పన్నువరే నల్లదు కత్పార్.

జీయర్ తిరువడిగళే శరణమ్

